Universitäts- und Landesbibliothek Bonn

Biblia veteris Testamenti Aethiopica

in quinque tomos distributa

Libri Apocryphi - Baruch, epistola Jeremiae, Tobith, Judith, Ecclesiasticus, Sapientia, Esdrae Apocalypsis, Esdrae Graecus

Dillmann, August

Lipsiae, 1894

urn:nbn:de:hbz:5:1-4000

Visual Library

Bibl. Goussen 1633

Goussen 1633

BIBLIA

VETERIS TESTAMENTI AETHIOPICA

IN QUINQUE TOMOS DISTRIBUTA,

AD LIBRORUM MANUSCRIPTORUM FIDEM EDIDIT ET APPARATU CRITICO INSTRUXIT

Dr. AUGUSTUS DILLMANN,
PROFESSOR BEROLINENSIS.

BEROLINI, MDCCCLXXXXIV.
PROSTAT APUD A. ASHER ET SOCIOS.

EX BIBLIOTHECA DR IS. COUSEN
BONNAE (BIBL UNIV.)

VETERIS TESTAMENTI AETHIOPICI

TOMUS QUINTUS,

QUO CONTINENTUR

LIBRI APOCRYPHI,

BARUCH, EPISTOLA JEREMIAE, TOBITH, JUDITH, ECCLESIASTICUS, SAPIENTIA, ESDRAE APOCALYPSIS, ESDRAE GRAECUS.

AD LIBRORUM MANUSCRIPTORUM FIDEM EDIDIT ET APPARATU CRITICO INSTRUXIT

Dr. AUGUSTUS DILLMANN,

PROFESSOR BEROLINENSIS.

BEROLINI, MDCCCLXXXXIV.

PROSTAT APUD A. ASHER ET SOCIOS.

1633

TYPIS G. ZAHN ET H. BAENDEL, KIRCHHAINIENSIUM.



UNIVERSITATI LITTERARIAE
FRIDERICIANAE

HALENSI CUM VITEBERGENSI CONSOCIATAE

THEOLOGORUM ALMAE MATRI CELEBERRIMAE

PHILOLOGIAE SACRAE TUTRICI SPECTATISSIMAE

DIE III MENSIS AUGUSTI ANNI MDCCCLXXXXIV

SAECULARIA ALTERA

SOLEMNITER

CELEBRANTI

PIIS VOTIS CONGRATULATURUS

HUNC LIBRUM

D D D

ORDO THEOLOGORUM
BEROLINENSIS.

L. S.

Juvenis juveniliter sperans quadraginta abhinc annos primum Veteris Testamenti Aethiopici tomum i. e. Octateuchum edidi. Spes me fefellit: assensus quidem multorum non deerat, sed venditio operis haerebat. Incepta editio abrupta est.

Iterum a. 1861 et 1871, postquam grammatica et lexico conscriptis meliora linguae perdiscendae auxilia suppeditavi, impensis Societatis Germanorum Orientalis tomi secundi fasciculos duos i. e. quatuor libros Regnorum foras edidi. Successus vix erat prosperior.

Tertium et ultimum jam senex facio conatum, nescio an magis tempestivum, cum et literarum Aethiopicarum studia his viginti annis latius propagata magis floreant, et novus Bibliorum critice recensendorum impetus animos invaserit.

Ad lectiones librorum biblicorum critice disceptandas longe minoris sane, quam olim putabatur, ponderis est versio Aethiopica. Quamvis enim prima Christianismi lumina jam saeculo p. Ch. quarto a Graecis per Abessiniae partes septentrionales sparsa esse negari non possit, tamen ecclesiae vernaculae incrementa quinto demum saeculo exeunti et sexto deberi ex inscriptionibus Axumiticis satis constat. Prius autem quam usus ecclesiae postulabat, vernacula biblicorum librorum versio vix incepta, certe non completa esse videtur, neque omnes simul et ab eodem interprete, sed alios post alios et ab aliis translatos esse ultro patet. Accedit, quod cum codices manuscripti satis antiqui deficiant, ista versio non prorsus sana et integra, sed magis minusve variata ad nos pervenit. Nihilo minus ab hac versione in rebus criticis non omnis abjudicanda est auctoritas; justius eam testimoniis Graecorum codicum manuscriptorum, quales quinto vel sexto saeculo in Aegypto circumferebantur, in aequo posueris. Sed non de re critica tantum agitur. Si inscriptiones quasdam nuper adapertas exceperis, monumentum Geez linguae ista versione antiquius non exstat. Eademque cum omnium literarum Abessinicarum fundamentum vere et norma sit, ad quam posteriores scriptores suum dicendi scribendique genus conformaverint, facile intelligitur, de singulis quaestionibus linguae literarumve scientiam spectantibus subtilius disputari non posse, priusquam testibus, qui nunc supersunt, excussis, quae ad antiquiorem quaeve ad variatam versionis formam pertineant, rite quoad potest disquisitum et scrutantibus in conspectum propositum sit. Quod ut fiat, ad opus jam diu intermissum reversus sum.

Libros apocryphos auspicatus sum, tum quia ad recensenda et interpretanda literarum monumenta ea, quorum archetypa Hebraica vel Graeca deperdita sunt,

plus quam ad scripta canonica et hebraice conservata valere videtur versio Aethiopica, tum quia horum librorum quidam ad illustrandas varias, quae de origine et transformatione versionis Aethiopicae moventur, quaestiones prae caeteris idonei habendi sunt. Maccabaeorum libri nove invecti nec ante duo vel tria saecula e vulgata Latina in Geez translati, in hoc volumine non recipiendi erant.

In constituenda editione id potissimum spectavi, ut antiquam versionis formam, sive e codicibus manuscriptis erutam sive emendatione restitutam, quantum fieri potuit, reficerem. Sed multa non poterant non vel incerta vel inextricabilia relinqui. In apparatu critico adscribendo brevitatem quam maximam adhibui, neque alias fere lectiones adnotavi, quam quae ad inquirendam vel versionis vel ipsius Geez sermonis transformationem aliquid facere videbantur. De aliis, quae praefanda erant, lectores ad epilogos singulis libris adjunctos relego.

Idibus Junii A. MDCCCXCIV.

A. Dillmann.

P. S.

Hoc opus susceptum ac magno labore plene perfectum absolutumque ab Augusto Dillmann, tamen ab ipso in lucem proferri non potuit. Nam posteaquam omnia sine ulla exceptione specimina typographica diligentissime et accuratissime correxit pagellasque typis exscribendas curavit atque ipsum titulum et praefationem jam literis consignavit, sub finem mensis Junii gravi morbo afflictus Julii quarto die animam efflavit. Itaque nostrum, defuncti superstitum, est, hunc librum cum optimis votis foras emittere. Afferat utilitatem doctrinis orientalibus ac biblicis et sit inprimis monumentum sempiternum auctoris egregii, viri doctissimi et eruditissimi, qui fere ab ineunte aetate usque ad extremum vitae finem totum se ad literarum altissimarum studia contulit.

Theodorus et Eduardus, Augusti filii, Dillmann.

D. XII. M. Julii A. MDCCCXCIV.

ዘባሮክ ፡

ዝነገረ ፡ መጽሐፍ ፡ ዘጸሐፈ ፡ ባሮክ ፡ ወል
ደ ፡ ኔርዩ ፡ ወልደ ፡ ማሴው ፡ ወልደ ፡ ሴዴቅዩ ፡
ወልደ ፡ ኬልቅዩ ፡ [በ]ባቢሎን ፡ [2] በ፭ምስ ፡ ዓ
መት ፡ በሰቡዕ ፡ ሠርቅ ፡ አመ ፡ ነሥእዋ ፡ ፋር
ስ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ወአውፀይዋ ፡ በእሳት ።
[3] ወአንበባ ፡ ባሮክ ፡ ዘመጽሐፈ ፡ በጎበ ፡ ኢኮ
ንያ ፡ ወልደ ፡ ኢዮአቄም ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ወ
ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ዘመጽአ ። [7] ወለአከ ፡ ኢየሩ
ሳሌም ፡ ጎበ ፡ ክህናት ፡ [8] አመ ፡ ነሥኡ ፡ ንዋ
የ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምቤተ ፡ መቅደስ ፡
ወገብረ ፡ ሴዴቅያስ ፡ ንዋየ ፡ ብሩር ፡ [9] እምድ
ኅረ ፡ አፍለሰ ፡ ናቡከደነፆር ፡ ለኢኮንያ ፡ ወለ
ሕዝበ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወወሰዶሙ ፡ ባቢሎን ፡
[10] ወፈነወ ፡ ሎሙ ፡ ወርቀ ፡ ወይቤ ፡ [11] ጸል
ዩ ፡ በእንተ ፡ ሕይወተ ፡ ናቡከደነፆር ፡ ንጉሠ ፡
ባቢሎን ፡ ወበእንተ ፡ ሕይወተ ፡ ብልጣሶር ፡ ወ
ልዱ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ከመ ፡ መ
ዋዕለ ፡ ሰማይ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። [13] ወጸልዩ ፡ ለነ
ሂ ፡ ጎበ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ እስመ ፡ አ
በስነ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክነ ። [14] ወአንብ
ብዋ ፡ ለዛ ፡ መጽሐፍ ፡ በቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
በዕለተ ፡ በዓል ፡ [15] ወበሉ ፡ ጽድ[ቅ] ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ አምላክነ ፡ ወለነሰ ፡ ኀፍረት ፡ ለገጽ
ነ ፡ ለሰብአ ፡ ይሁዳ ፡ ወኢየሩሳሌም ። [16] ወለነ
ገሥትነ ፡ ወለመላእክቲነ ፡ ወለካህናቲነ ፡ ወለነ
ቢያቲነ ። [18] ወኢሰማዕነ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ አምላክነ ፡ ወኢሖርነ ፡ በትእዛዘ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ አምላክነ ፡ ዘወሀበነ ። [19] እምአመ ፡ አ
ውፅአሙ ፡ ለአበዊነ ፡ እምድረ ፡ ግብጽ ፡ እስከ
ዛ ፡ ዕለት ፡ ዐለውናሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አም
ላክነ ። [20] ወረከበነ ፡ ዝመርገም ፡ እኩይ ። [22] እ
ስመ ፡ ሖርነ ፡ ወተቀንይነ ፡ ለአማልክተ ፡ ነኪ
ር ። II. [2] ወበጽሐነ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ አሪ
ተ ፡ ሙሴ ፡ [3] ወበልዐ ፡ ሰብእ ፡ ሥጋ ፡ ደቂቁ ፡
ወአዋልዲሁ ፡ [4] ወዘረወነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ው
ስተ ፡ አሕዛብ ፡ ዘዐውዶነ ። [8] ወኢተጋነይነ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ወኢኀደግነ ፡ እከየ ፡ ልብነ ።
[11] ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡
ዘአውፃእከ ፡ ሕዝበከ ፡ እምድረ ፡ ግብጽ ፡ በእ
ድ ፡ ጽንዕት ፡ ወበትእምርት ፡ ወበመንክር ፡ ወ
በኀይል ፡ ዐቢይ ፡ ወበመዝራዕት ፡ ልዑል ። [13]
አቀርር ፡ መዐተከ ፡ እምኔነ ፡ እስመ ፡ ኀዳጥ ፡
ተረፍነ ፡ በውስተ ፡ አሕዛብ ። [14] ወስማዕ ፡ ጸሎ
ተነ ፡ ወአድኅነነ ። [15] እስመ ፡ አንተ ፡ እግዚአ

---

1 [በ] ex E in marg. 2 በሰቡዕ ፡ EK. ʌ በእሳት ፡ EGHI. 8 አመ ፡ ነ' ፡] ከመ ፡ ይንሥኡ ፡ F. 9 ለኢኮንያን ፡ GHI. 11 ወልደ ፡ ወልዱ ፡ K. corr. 13 ʌ እስመ ፡ — አምላክነ ፡ in omn., exc. K. 15 [ ] e K; ቆ ፡ caet. ወለኢየሩሳሌም ፡ G, ወለሰብእ ፡ ኢየ' ፡ II. 13 ኀዳጠ ፡ E.

ብሔር ፡ አምላክነ ። 16 ነጽር ፡ እግዚኦ ፡ እምቤ
ተ ፡ መቅደስከ ። 17 አኮ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሲኦ
ል ፡ ዘይሴብሐከ ፤ 18 ዳእሙ ፡ ነፍስ ፡ እንተ ፡
ድኅንት ፡ ወነፍስ ፡ እንተ ፡ ርኅበት ፡ እንተ ፡ ጸግ
በት ፡ ታአኵተከ ፡ እግዚአብሔር ። 21 ከመዝ ፡
ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ አዕምኡ ፡ እዘኪከሙ ፡ ወ
ተቀነዩ ፡ ለንጉሥ ፡ ባቢሎን ፡ ወትነብሩ ፡ ውስ
ተ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ ወሀብክዎሙ ፡ ለአበዊክ
ሙ ። 22 ወእመ ፡ ኢሰማዕክሙ ፡ ቃለ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ወኢተቀነይክሙ ፡ ለንጉሥ ፡ ባቢሎ
ን ፡ 23 የኀልቅ ፡ [እምነ ፡] አህጉረ ፡ ይሁዳ ፡ ወ
አፍአሃኒ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ቃለ ፡ ፍሥሓ ፡ ወሐ
ሤት ፤ ቃለ ፡ መርዓዊ ፡ ወመርዓት ፡ ወኵሉ ፡ ም
ድር ፡ ይከውን ፡ በድወ ። 24 ወኢሰማዕነ ፡ ቃለ
ከ ፡ ወኢተቀነይነ ፡ ለንጉሥ ፡ ባቢሎን ፡ ወበጽ
ሐነ ፡ ዘነበብከ ፡ በእደ ፡ አግብርቲከ ፡ ነቢያት ፡
ከመ ፡ ያወፅኡ ፡ አዕፅምተ ፡ ነገሥት[ነ] ፡ ወአዕ
ፅምተ ፡ አበዊነ ፡ እምነ ፡ መካኖሙ ። 25 ወና
ሁ ፡ ገደፍዎሙ ፡ ውስተ ፡ ዋዕየ ፡ መዓልት ፡ ወ
ቍረ ፡ ሌሊት ፡ ወተሣወውነ ፡ ወሞትነ ፡ እኩየ ፡
ሞተ ፡ በረኃብ ፡ ወበኩናት ። 30 ወአእመርክ
ዎሙ ፡ ከመ ፡ ኢይሰምዑኒ ፡ እስመ ፡ ሕዝብ ፡
ጽኑዓን ፡ ክሳድ ፡ እሙንቱ ። 31 ወያአምሩ ፡ ከ
መ ፡ [አነ ፡] እግዚአብሔር ፡ አምላክሙ ፡ ወእሁ
በሙ ፡ ልበ ፡ ወእዝነ ፡ ለሰሚዕ ፡ 32 ወይሴብሑ
ኒ ፡ በብሔር ፡ በኀበ ፡ አፍለስክዎሙ ፡ ወይዜክ
ሩ ፡ ስምየ ፡ 33 ወየኀድጉ ፡ እከየ ፡ ምግባሮሙ ፡
ወይዜክሩ ፡ ፍኖተ ፡ አበዊሆሙ ፡ እለ ፡ አበሱ ፡
ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። 34 ወአገብአሙ ፡ ብ
ሔረ ፡ ኀበ ፡ መሐልኩ ፡ ለአበዊሆሙ ፡ ለአብ
ርሃም ፡ ወለይስሐቅ ፡ ወለያዕቆብ ፡ ወይኬንን
ዋ ፡ ወአበገዙኖሙ ፡ ወኢይውኅዱ ። 35 ወእሠ
ርዕ ፡ ሎሙ ፡ ሥርዐተ ፡ ዘለዓለም ፡ ከመ ፡ እኩ
ኖሙ ፡ አምላክሙ ፡ ወእሙንቱኒ ፡ ይኩንኒ ፡ ሕ
ዝበየ ፡ ወኢያወፅአሙ ፡ እንከ ፡ ለሕዝበየ ፡ እ
ስራኤል ፡ እምብሔሮሙ ፡ ዘወሀብክዎሙ ። III.
1 እግዚኦ ፡ ዘትነግሥ ፡ ለኵሉ ፡ አምላክ ፡ እስ
ራኤል ፡ ነፍስ ፡ ሕዝንት ፡ ወመንፈስ ፡ ትክዝት ፡
ጸርኅት ፡ ኀቤከ ። 2 ስማዕ ፡ እግዚኦ ፡ ወተሣሀ
ል ፡ እስመ ፡ አበስነ ፡ ቅድሜከ ፡ 3 እስመ ፡ አ
ንተ ፡ ዘትነብር ፡ ለዓለም ፡ ወንሕነሰ ፡ ንትሀጐ
ል ፡ ለዝላፋ ። 4 እግዚኦ ፡ ዘትነግሥ ፡ ለኵሉ ፡
አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ስማዕ ፡ ጸሎተ ፡ ምውታ
ን ፡ እስራኤል ፡ ወደቂቀ ፡ እለ ፡ ጌገዩ ፡ በቅድ
ሜክ ፡ ወኢሰምዑ ፡ ቃለክ ፡ ወተለወነ ፡ እኩይ ፡
5 ወኢ[ት]ዘከር[ኒ] ፡ ኀጢአተ ፡ አበዊነ ፤ ተዘክ
ር ፡ እደኩ ፡ ወስመክ ፡ በዝ ፡ መዋዕል ፡ 6 እስ
መ ፡ አንተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ወንሴ
ብሐክ ፡ እግዚኦ ። 7 እስመ ፡ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡
ወደይክ ፡ ፍርሃተከ ፡ ውስተ ፡ ልብነ ፡ ከመ ፡ ን

---

18 ርኅበት ፡ pro እንተ ፡ ርኅ' ፡ FK. Postquam ድኅንት ፡ e ደነንት ፡ degeneravit, discrepantiae tollendae causa እንተ ፡ ጸግበት ፡ additum est. ታአኵተ ፡ ለእግዚ" ፡ FK(I). 23 [ ] ∧ in omn. ቃለ ፡ 1°] ቃላተ ፡ GI(K). ወይከውን ፡ ኵሉ ፡ ምድረ ፡ በድው ፡ FK. 24 ∧ ከመ ፡ omn. exc. K. ያውዕኡ ፡ I; ያ ወዕኡን ፡ E. [ ] ex E i. l. 30 ኢሰምዑኒ ፡ EFK. 31 [ ] ex E i. m. 32 ኀበ ፡ FGK. 34 ኀበ ፡] እን ተ ፡ G. 35 ይከውኑኒ ፡ FGHK. III. 4 ወደቂቅ ፡ H. ወተለውነ ፡ እኩየ ፡ omn., exc. F. 5 ወኢተ ዘከርን ፡ codd. 7 ∧ እስመ ፡ EGHI.

ጸውዕ ፡ ስመክ ፡ ወንሰብሕክ ፡ በጎበ ፡ አፍለሱ
ን ። 9 ስማዕ ፡ እስራኤል ፡ ትእዛዘ ፡ ሕይወት ፡
ወአዕምእ ፡ ምክረ ፡ ጥበብ ። 10 ምንት ፡ ው እ
ቱ ፡ እስራኤል ፡ ወለምንት ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡
ፀር ፡ ሀሎ ፡ ወበልየ ፡ በብሔረ ፡ ነኪር ፡ ወረኩ
ሰ ፡ ምስለ ፡ አብድንት ፡ 11 ወተ ጎለቈ ፡ ምስ
ለ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሲኦል ፡ 12 ወጎደገ ፡ ነቅዐ ፡
ሕይወት ። 13 ሶበሁ ፡ ሖርክ ፡ ፍኖተ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ እምነበርክ ፡ ለዓለም ፡ በሰላም ። 14 ተ
መሀር ፡ አይቴ ፡ ውእቱ ፡ ጥበብ ፡ ወአይቴ ፡ ው
እቱ ፡ ኀይል ፡ ወአይቴ ፡ ውእቱ ፡ ምክር ፡ ወአ
እምሮ ፡ ወአይቴ ፡ ውእቱ ፡ ሐይው ፡ ለነዋኅ ፡
መዋዕል ፡ ወአይቴ ፡ ውእቱ ፡ ብርሃነ ፡ አዕይን
ት ፡ ወሰላም ። 15 መኑ ፡ ረከበ ፡ ብሔራ ፡ ወመ
ኑ ፡ በአ ፡ ውስተ ፡ መዛግብቲሃ ። 16 አይቴ ፡ እ
መንቱ ፡ መላእክተ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ቀነይዎ
ሙ ፡ ለአራዊተ ፡ ገዳም ፡ 17 ወተዋነይዎሙ ፡
ለአዕዋፈ ፡ ሰማይ ። 19 ኀልቁ ፡ ወወረዱ ፡ ሲኦ
ል ፡ ወተንሥኡ ፡ ህየንቱሆሙ ፡ ክልኣን ። 20
ወርእዩ ፡ ብርሃነ ፡ ንኡሳን ፡ ወነበሩ ፡ ውስተ ፡
ምድሮሙ ፡ ወፍኖተ ፡ ጥበብሰ ፡ ኢያእመሩ ፡
21 ወአሠራሂ ፡ ኢረከቡ ፡ ወኢተወክፍዎ ፡ ደቂ
ቆሙ ፡ ወርሕቁ ፡ እምነ ፡ ፍኖቶሙ ። 22 ወኢ
ሰምዑ ፡ ከናአን ፡ ወኢርእዩ ፡ ቴምና ፡ 23 ወደ
ቂቀ ፡ አጋር ፡ እለ ፡ ኀሠሥዋ ፡ ለጥበብ ፡ ዲበ ፡
ምድር ። 24 እስራኤል ፡ እፎ ፡ ዐቢይ ፡ ቤተ ፡
እግዚአብሔር ፡ ወነዋኅ ፡ ብሔሩ ፡ 25 አልቦ ፡
ማኅለቅተ ፡ ወላዕሉሂ ፡ አልቦ ፡ መስፈርተ ።
29 መኑ ፡ ዘዐረገ ፡ ሰማየ ፡ ወነሥኣ ፡ ወአውረ
ዳ ፡ እምኔ ፡ ደመናት ። 30 መኑ ፡ ዐደወ ፡ ባሕ
ረ ፡ ወረከባ ፡ ወአምጽኣ ፡ በወርቅ ፡ ቀይሕ ። 31
አልቦ ፡ ዘያአምር ፡ ፍኖታ ፡ ወዘይኤልዮ ፡ ለአ
ሠራ ። 32 ዘኵሎ ፡ ያአምር ፡ ያአምራ ፡ ወረከ
ባ ፡ በጥበቡ ፡ ዘፈጠራ ፡ ለምድር ፡ ወለዓለም ።
33 ወይፈኑ ፡ ብርሃኖ ፡ ወየሐውሩ ፡ 34 ወከዋ
ክብትኒ ፡ ያበርሁ ፡ በጊዜሆሙ ፡ ወይትፌሥ
ሑ ፡ ወይጼውዖሙ ፡ ወይብሉ ፡ መጻእነ ። 35
ውእቱ ፡ አምላክነ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ባዕድ ፡ ዘ
ይመስል ፡ ኪያሁ ። 36 ውእቱ ፡ ረከባ ፡ ለኵሉ ፡
ፍኖተ ፡ ጥበብ ፡ ወወሀቦ ፡ ለያዕቆብ ፡ ቍልዔ
ሁ ፡ ወለእስራኤል ፡ ፍቁሩ ። 37 ወአምኀ ፡ አ
ስተርአየ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወከነ ፡ ከመ ፡ ሰ
ብእ ።

IV. ዝውእቱ ፡ መጽሐፈ ፡ ትእዛዙ ፡ ለእግ
ዚአብሔር ፡ ወየሐይዉ ፡ ዘለዓለም ፡ ኵሎሙ ፡
እለ ፡ የዐቅብዋ ፡ የሐይዉ ፡ ወእለሰ ፡ የኀድግ
ዋ ፡ ይመውቱ ። 2 ተመየጥ ፡ ያዕቆብ ፡ አጎዝ ፡
ወሐር ፡ በብርሃና ፡ 3 ወኢተሀብ ፡ ለባዕድ ፡ ክ
ብረከ ፡ ዘይኤይሰክ ፡ ለካልእ ፡ ሕዝብ ። 4 ብፁ
ዓን ፡ ንሕነ ፡ እስራኤል ፡ እስመ ፡ ተዐውቀ ፡ ሥ

---

13 ሶበ ፡ FGHI. 14 ወአይቴ ፡ ምክር ፡ EGIK. ∧ ወሰላም ፡ omn. exc. K. 15 መኑ ፡] ወለሰላ
ም ፡ መኑ ፡ GHL, ወሰላመ ፡ መኑ ፡ F, ወለጥበብ ፡ መኑ ፡ E. 17 ወተዋነዩ ፡ በአዕዋፈ ፡ FK. 19 ሲ
አለ ፡ H. E corr., ውስተ ፡ ሲአል ፡ I, እስከ ፡ ሲአል ፡ K. 22 ቴምና ፡ HIK. 23 አጋርሂ ፡ E corr. ዲ
በ ፡] ኀበ ፡ GI. ምድረ ፡ እስራኤል ፡ pro ምድር ። እስ' ፡ omn., exc. K. 24 አእስራኤል ፡ K. ∧ ብ
ሔሩ ፡ in omnibus exc. K. 25 ወላዕሌሁ ፡ EFHI, ወለሰቤሁ ፡ (sic) G. 34 ወይቤሉ ፡ EGHI. 34/5 ው
እቱ ፡ አምላክነ ፡ መጽእነ ፡ EGHI. 35 ዘ pro እስመ ፡ FK. ዘይትሜሰል ፡ ከማሁ ፡ FK. IV. 1 ወየ
ሐይዉ ፡ degeneratum e ለሕግ ፡; ∧ G. 4 ሥምረቱ ፡] ምሕረቱ ፡ EGHI. ∧ ላዕሌነ ፡ EFIK.

ምረቱ ፡ ለእምላክነ ፡ ላዕሌነ ። 5 ተአመኑ ፡ ሕዝብየ ፡ ወተዘክሩ ፡ እስራኤልኒ ። 6 ተሣየጥኩከሙ ፡ ለሕዝብ ፡ አከ ፡ ለሀጕል ፡ ዳእሙ ፡ እስመ ፡ አምዓዕክምዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ገባእክሙ ፡ ለፀርክሙ ። 7 ወወሐክምዎ ፡ ለፈጣሪክሙ ፡ ወሦዕክሙ ፡ ለአጋንንት ፡ ወአከ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ 8 ወረሳዕክምዎ ፡ ለአምላክክሙ ፡ ዘሐፀንክሙ ፡ ለዓለም ፡ ወአተከዝክምዋ ፡ ለሐኒትክሙ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ 9 ሶበ ፡ ርእየት ፡ መቅሠፍተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘመጽአክሙ ፤ ስምዑ ፡ ፈላስያነ ፡ ጽዮን ፡ አምጽኡ ፡ ሊተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላሐ ፡ ዐቢየ ፡ 10 ሶበ ፡ ርኢኩ ፡ ተፄውዎ ፡ አዋልድየ ፡ ወደቂቅየ ። 30 ተአመኒ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ያስተፈሥሐኪ ፡ ዘሰመየኪ ። 31 ወየኀስሩ ፡ እለ ፡ ሣቀዩኪ ፡ ወእለ ፡ ተፈሥሑ ፡ በድቀትኪ ። 32 የኀስራ ፡ አህጉር ፡ እለ ፡ ቀንያ ፡ ደቂቀኪ ፡ ወእለ ፡ ተመጠዉ ፡ ውሉደኪ ። 36 ነጽሪ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ መንገለ ፡ ጽባሕ ፡ ወርእዩ ፡ ፍሥሓ ፡ ዘመጽአ ፡ ለኪ ፡ እምኀበ ፡ አምላክኪ ። 37 ናሁ ፡ መጽኡ ፡ ደቂቅኪ ፡ ወተጋብኡ ፡ እለ ፡ ፈነውኪ ፡ እምጽባሕ ፡ እስከ ፡ ዐረብ ፡ በቃሉ ፡ ለቅዱስ ፡ ወይትፈሥሑ ፡ በስብሐተ ፡ እግዚአብሔር ። V. 1 አእትቲ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አልባሰ ፡ ላሕኪ ፡ ወሕማምኪ ፡ ወልበሲ ፡ ትርሲተ ፡ ክብርኪ ፡ ዘእምኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዓለም ። 2 ወተዐጸፊ ፡ ዐጽፈ ፡ ጽድቅ ፡ ዘእምኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወተቀጸሊ ፡ ቀጸላኪ ፡ ውስተ ፡ ርእስኪ ፡ ዘስብሐቲሁ ፡ ለቅዱስ ። 3 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያርኢ ፡ ለኵሉ ፡ ዘታሕተ ፡ ሰማይ ፡ ብርሃነኪ ። 4 ወይሰመይ ፡ ስምኪ ፡ ለዓለም ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጽድቅ ፡ ወሰላም ፡ ወክብር ፡ ወፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ። 5 ተንሥኢ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወቁሚ ፡ መልዕልተ ፡ ወ[ነጽ]ሪ ፡ መንገለ ፡ ጽባሕ ፡ ወርእዪ ፡ ከመ ፡ ተጋብኡ ፡ ደቂቅኪ ፡ እምኀበ ፡ ምዕራብ ፡ ዐሐይ ፡ እስከነ ፡ ጽባሕ ፡ በቃሉ ፡ ለቅዱስ ፡ ወይትፈሥሑ ፡ በዝክረ ፡ እግዚአብሔር ። 6 ወዕኡ ፡ እምኀቤኪ ፡ ወወሰድዎሙ ፡ ፀሮሙ ፡ በእግሮሙ ፡ ወያመጽኦሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኀቤኪ ፡ እንዘ ፡ ይጸውርዎሙ ፡ በክብር ፡ ከመ ፡ መንበረ ፡ ንጉሥ ። 7 ወአዘዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይተሐት ፡ ኵሉ ፡ አድባር ፡ ነዋኅት ፡ ወይምላእ ፡ ኵሉ ፡ ማዕምቅ ፡ ወይዕሪ ፡ ምድር ፡ ከመ ፡ ይሑር ፡ እስራኤል ፡ መጽያሕተ ፡ በስብሐተ ፡ እግዚአብሔር ። 8 ወይጼልሙ ፡ ኵሉ ፡ ዖም ፡ ወኵሉ ፡ ዕፅ ፡ ሠናየ ፡ መዐዛ ፡ ለእስራኤል ፡ በትእዛዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ 9 አምላክ ፡ እስራኤል ፡ በፍሥሓ ፡ ወበብርሃነ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ወበምሕረቱ ፡ ወበጽድቁ ።

መጽሐፍ ፡ ዘኤርምያስ ፡

አርአያ ፡ መጽሐፍ ፡ ዘኤርምያስ ፡ ዘፈነወ ፡ ኀበ ፡ እለ ፡ ፄወዎሙ ፡ ባቢሎን ፡ ንጉሥ ፡ ባቢ ፡ ሎን ፡ ይንግርዎሙ ፡ ዘእዘዘ ፡ እግዚአብሔር ። 2 በእንተ ፡ ኀጢአትክሙ ፡ ዘአበስክሙ ፡ ለእ

---

6 ወአከ ፡ FGIK. 10 ተፄወዉ ፡ FK. V. 5 ውስተ ፡ መልዕልት ፡ FK. [ ] ንበ ፡ omn. 6 ከመ ፡ መን' ፡] በመንበረ ፡ GI(H); በመንገለ ፡ F. 7 ∧ ኵሉ ፡ 2° G. 1 ባቢ.' ፡ 1°] በባቢሎን ፡ K; ሀገረ ፡ ባቢ.' ፡ (post ባቢ.' ፡ 2° collocatum) H.

ግዚአብሔር ፡ ወሰዱክሙ ፡ ባቢሎን ፡ 3 ትንበ
ሩ ፡ ሀየ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ እስከ ፡ ሳብዕ ፡ ት
ውልድ ፡ ወእምዝ ፡ አወፅአክሙ ፡ እምሀየ ፡ በ
ሰላም ። 4 ወይእዜሰ ፡ ትፈእዩ ፡ ባቢሎን ፡ አማ
ልክተ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡ ወዘዕፀው ፡ ይጸው
ርዎሙ ፡ በመታክፍቲሆሙ ፡ ወይጌርምዎሙ ፡
ለአሕዛብ ። 5 ዑቁ ፡ እንከ ፡ ኢትኩኑ ፡ ከማሆ
ሙ ፡ እመ ፡ ርኢክሙ ፡ አሕዛብ ፡ በቅድሜሆ
ሙ ፡ ወበድኅሬሆሙ ፡ ይሰግዱ ፡ ሎሙ ። 6 በ
ሉ ፡ በልብክሙ ፡ ለክ ፡ ርቱዕ ፡ ይስግዱ ፡ እግዚ
አ ። 8 እስመ ፡ ቦሙ ፡ ልሳነ ፡ ዘይገብሮ ፡ ጸራ
ቢ ፡ ወውእቱሂ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፤ ሐሰት ፡
እሙንቱ ፡ ወኢይክሉ ፡ ተናግሮ ። 9 ወከመ ፡
ድንግል ፡ እንተ ፡ ስርጉት ፡ በወርቅ ፡ ገብሩ ፡
ሎሙ ፡ ቀጸላ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡ 11 ወያለ
ብስዎሙ ፡ ከመ ፡ ሰብእ ፤ 12 ወለርእሶሙ ፡ ኢ
ያጎድጉ ፡ ዛኅሎሙ ፡ ወይከድንዎሙ ፡ በሜላ
ት ፡ 13 ወይመዘምዝዎሙ ፡ እምጸበለ ፡ ቤት ።
14 ወይእኅዙ ፡ በትረ ፡ ከመ ፡ ሰብእ ፡ ወለዘገፍ
ዖሙሂ ፡ ኢይትቤቀልዎ ። 15 ወበ ፡ ውስተ ፡ እ
ዴሁ ፡ ጕድብ ፡ ወርእሶ ፡ ኢያድኅን ፡ እምሰረ
ቅት ። 16 ወበዝንቱ ፡ ይትዐወቁ ፡ ከመ ፡ ኢክ
ኑ ፡ አማልክተ ፤ ኢትፍርሀዎሙ ፡ እንከ ። 17 ከ
መ ፡ ንዋይ ፡ ዘይትቀጠቀጥ ፡ ወኢይበቍዕ ፡ ከ
ማሁ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ ወይቄንውዎሙ ፡ ው
ስተ ፡ ቤት ፡ ወይመልእ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲሆ
ሙ ፡ ጸበል ፡ እምእግረ ፡ ሰብእ ፡ ዘይበውእ ።
18 ወየዐጽውዎሙ ፡ ገነውቶሙ ፡ ከመ ፡ ኢይስ
ርቅዎሙ ። 19 መኑትወ ፡ ያኅትዉ ፡ ሎሙ ፡ ወ
አልበ ፡ ዘይሬእዩ ። 20 ወእመሂ ፡ ሄድዎሙ ፡ አ
ልባሲሆሙ ፡ ኢያአምሩ ። 21 ወይጸልም ፡ ገጸ
ሙ ፡ እምጢስ ፡ ዘያጠይሱ ፡ ውስተ ፡ ቤት ።
22 ወይነብሩ ፡ ውስተ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ ጽግኑ
ት ፡ ወአዕዋፍ ፡ ወድመት ። 23 ወበዝንቱ ፡ ታ
አምሩ ፡ ከመ ፡ ኢኮኑ ፡ አማልክተ ፤ ኢትፍርሀ
ዎሙ ፡ እንከ ። 24 እስመ ፡ ወርቅ ፡ እመ ፡ አን
በርዎ ፡ ወኢሐብረትዎ ፡ ኢይበርሀ ፡ ወሶበሂ ፡
ይሰበኩ ፡ ኢያአምሩ ። 25 ወአልበሙ ፡ መንፈ
ሰ ። 26 ወይጸውርዎሙ ፡ ዲበ ፡ መትከፍት ፡ ከ
መ ፡ ይትዐወቅ ፡ ኀሳሮሙ ። 27 ወእመሂ ፡ ወድ
ቁ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ኢይትነሥኡ ፡ ለሊሆሙ ፡
ወእመሂ ፡ አንሥእዎሙ ፡ ኢይቀውሙ ፡ ለሊ
ሆሙ ። ከመ ፡ ምውት ፡ ያቄርቡ ፡ መብልዐ ፡
ወመሥዋዕተ ፡ 28 ወይበልዕዎሙ ፡ ገነውቶሙ ።
29 በገዝኬ ፡ አእምሩ ፡ ከመ ፡ ኢኮኑ ፡ አማልክ
ተ ፡ ወኢትፍርሀዎሙ ። 30 ዕፀው ፡ ወእብን ፡
እሙንቱ ። 32 ወአመሂ ፡ ዐውየዉ ፡ ሎሙ ፡
ኢይሰምዑ ። 34 ወኢይክሉ ፡ ገቢረ ፡ ወኢ ፡ አ
ሠንዮ ፡ ወኢእኩየ ። ኢያንግሡ ፡ ወኢይስዕሩ ፤
35 ኢያብዕሉ ፡ ወኢያነድዩ ፤ ወኢይቀትሉ ፡ ወ

---

3 አውዕእክሙ ፡ EFGH, አውዕእክሙ ፡ K. 4 በባቢሎን ፡ K, ዘባቢ′ ፡ E, አማልክተ ፡ ባቢ′ ፡ seq. አማልክተ ፡ GIH. ወዘዕፅ ፡ H. ዘይጸውርዎሙ ፡ E prima manu. 8 እስመ ፡] እመ ፡ EFI. ዘገብሮ ፡ FK. 12 ኢየጎድጉ ፡ codd. 17 ወይቀንውዎሙ ፡ GI. እምእ′ ፡] እምግብረ ፡ FI. 18 ∧ ከመ ፡ FGHI. 19 ዘይሬኢ ፡ F. 21 ዘይጠይስ ፡ G. 23 ታአምርዎሙ ፡ GI. 24 እስመ ፡] ከመ ፡ EGHI. እመ ፡] አመ ፡ F. ወኢያሐብርዎ ፡ H(F.) ይሰብኩ ፡ G, ይሰብክዎ ፡ K. ኢይሰብኩ ፡ F. ኢያእመሩ ፡ F. 27 ወድቀ ፡, ኢይትነሣእ ፡ ለሊሁ ፡, አንሥእዎ ፡ ኢይቀውም ፡ FK. ያቄርቡ ፡] + ሎሙ ፡ G. 28 ወይበልዕዎ ፡ G. 32 ወእመሂ ፡ FE. 35 ኢይቀትሉ ፡ HK.

ኢ.ያሐይዉ ። 36 ወኢ.ያድኅንም ፡ ለድኩም ፡ እምእደ ፡ ዘይትዔገሎ ። 48 ወእመሂ ፡ መጽአ ሙ ፡ ጸባኢ.ት ፡ የኀሥሡ ፡ ገነውቶሙ ፡ ኅበ ፡ ይትኀብኡ ፡ ምስሌሆሙ ። 49 እፎ ፡ እንከ ፡ እ ሙንቱ ፡ አማልክት ፡ ዘርእሶሙ ፡ ኢ.ያድኅኑ ። 51 ወይትዐወቁ ፡ ከመ ፡ ግብረ ፡ እደ ፡ እጓለ ፡ እ መሕያው ፡ እሙንቱ ፡ ወአልቦሙ ፡ ግብረ ፡ አ ምላክ ። 53 ኢ.ያዘንሙ ፡ 54 ወኢ.ያኀድጉ ፡ ከ መ ፡ ቋዓት ፡ ማእከለ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ። 55 ወ እመሂ ፡ ውዕየ ፡ ቤተ ፡ አማልክት ፡ ገነውቶሙ ፡ ይጐዩ ፡ ወያድኅኑ ፡ ነፍሶሙ ፡ ወእሙንቱሰ ፡ ከመ ፡ ሰርዌ ፡ ይውዕዩ ፡ በማእከል ። 56 ወእፎ ፡ እንከ ፡ አማልክት ፡ እሙንቱ ፡ 57 ዘኢ.ይትቤቀ ሉ ፡ ወኢ.ያድኅኑ ፡ ርእሶሙ ፡ እምሰራቂ ። 59 ሐ ሰዊኬ ፡ ወኢ.ኮኑ ፡ አማልክተ ፤ ማዕዶ ፡ ጥቀ ፡ ያድኅን ፡ ዘውስተ ፡ ቤት ። 66 ወኢ.ይረግሙ ፡ ወኢ.ይድኅሩ ። 67 ወኢ.ያርእዩ ፡ ትእምርተ ፡ በ ሰማይ ፡ ወኢ.ያበርሁ ፡ ከመ ፡ ፀሓይ ፡ ወወርኅ ። 68 እንስሳ ፡ ይኄይሶሙ ፡ ዘይክል ፡ ጐይየ ። 71 ከመ ፡ በድን ፡ ዘውስተ ፡ ጽልመት ፡ ይነብር ፡ ከ ማሁ ፡ አማልክቲሆሙ ። 73 ይኄይስ ፡ ብእሲ ፡ ዘአልቦ ፡ ጣዖተ ፡ ወርሕቀ ፡ እምጽዕለት ።

---

48 የ‹ነብኡ ፡ GH. ምስሎሙ ፡ G. 49 ∧ እሙንቱ ፡ FGHI. 59 ሕስውኬ ፡ ኢ.ኮኑ ፡ K. 66 ኢ. ይረግሙ ፡ HK.

---

*) Libri Baruch et Epistolae Jeremiae epitome sola apud Abessinos legitur. Versionem integram num quondam habuerint, nescimus. At brevitatem non fortuita literarum et sententiarum jactura effectam esse, ipse tenor orationis satis continuus docet. Neque facile intellegitur, cur Abessini hos libellos, si quando pleniores habuerint, consulto in angustum coegerint. Propius vero abest, brevitatem interpreti primario deberi, qui cum libellos pondere et pretio caeteris libris sacris inferiores existimaret, eos summatim reddere satis habuerit. Certe apud Graecos ipsos horum libellorum compendia quoque circumlata fuisse, adhuc usque exemplo equidem demonstrare non possum, quare Aethiopem compendium Graecum secutum esse vix crediderim.

In editione libellorum paranda codices adhibui sex: 1) E, d'Abbadianum XXXV (Catalogue p. 42), saeculi XVII, recognitum; 2) F, d'Abbadianum LV (Cat. p. 64), saeculi XV vel XVI; 3) G, Parisinum, Cod. Eth. 9 (No. VI in Zotenbergi Catalogo p. 9) saec. XVII; 4) H, Londinensem Musei Brit., Orient. 496 (No. XX in Wrightii Catalogo p. 18), saec. XVII; 5) I, Londinensem Mus. Brit., Orient. 489 (No. XI in Wrightii Catalogo p. 10) anni 1730; 6) K, Berolinensem, bibliothecae regiae, Peterm. II Nachtr. 42 (No II in meo Catalogo p. 1), saeculi XV vel XVI. Ex G H Zotenberg, ex H et I C Bezold, viri clarissimi amicissimi, lectiones benignissime mihi excerpserunt. E codicibus Musei Britannici recentioribus (No. 7. 8. 14. 16. 26. 28.) a C Bezold passim inspectis apparatum augere nolui.

Codices, quos dixi, ubi differunt, eas lectiones recepi, quae vel cum ratione ver-

*) Vgl Z. f. k Theol. Innsbr. 1877 (XI. H.), S. 554 f: Ein äthiop. Bruch gegenüber dem griech. Interpolationsfrei! so L. Zenner.

borum Graecorum magis congruunt, vel aetate codicis principatum vindicant. Varietatem incuria licentiave librariorum inculcatam praetermisi. In bibliis Abessinorum manuscriptis libellus Baruch excipit librum Jeremiae (in EFGK nullo intervallo, vix rubris initialibus ab eo diremtus); libellum Baruch excipiunt Threni, Threnos Epistola Jeremiae. Ab hoc ordine mire declinat H (vid. Wrightii Catal. p. 18), ut qui inter Isaiae et Danielis libros non ipsum Jeremiae librum, sed solas libri appendices (Bar., Epist. Jer., Thren., Paralip. Bar., al.) exhibeat. Partitionem libelli Baruch nullam praebent codices, nisi quod in quibusdam (EG) capiti quarto ምዕራፍ ፡, vel ምዕራፍ ፡ ፬ inscriptum est.

In usum eorum, qui Geez linguam non intellegunt, adjicio Epitomen in Graecum sermonem retro versam.

Epitome Baruch.

I. *Οἵτοι οἱ λόγοι τοῦ βιβλίου, οὓς ἔγραψε Βαρουχ υἱὸς Νηρίου, υἱοῦ Μαασαίου, υἱοῦ Σεδεκίου, υἱοῦ Χελκίου ἐν Βαβυλῶνι* [2] *ἐν τῷ ἔτει τῷ πέμπτῳ ἑβδόμῃ τοῦ μηνός, ἐν τῷ καιρῷ ᾧ ἔλαβον οἱ Χαλδαῖοι τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐνέπρησαν αὐτὴν ἐν πυρί.* [3] *καὶ ἀνέγνω Βαρουχ τὸ βιβλίον τοῦτο ἐν ὠσὶν Ἰεχονίου υἱοῦ Ἰωακεὶμ βασιλέως Ἰούδα καὶ παντὸς τοῦ λαοῦ τοῦ ἐρχομένου.* [7] *καὶ ἀπέστειλεν εἰς Ἱερουσαλὴμ πρὸς τοὺς ἱερεῖς,* [8] *ἐν τῷ λαβεῖν αὐτοὺς τὰ σκεύη οἴκου Κυρίου ἐκ τοῦ ναοῦ, καὶ ἐποίησε Σεδεκίας σκεύη ἀργυρᾶ* [9] *μετὰ τὸ ἀποικίσαι Ναβουχοδονόσορ τὸν Ἰεχονίαν καὶ τὸν λαὸν τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ ἤγαγεν αὐτοὺς εἰς Βαβυλῶνα,* [10] *καὶ ἀπέστειλεν αὐτοῖς ἀργύριον καὶ εἶπεν·* [11] *προσεύξασθε περὶ τῆς ζωῆς Ναβουχοδονόσορ βασιλέως Βαβυλῶνος καὶ περὶ τῆς ζωῆς Βαλτάσαρ υἱοῦ αὐτοῦ, ἵνα ὦσιν αἱ ἡμέραι αὐτῶν ὡς αἱ ἡμέραι τοῦ οὐρανοῦ ἐπὶ τῆς γῆς.* [13] *προσεύξασθε δὲ καὶ περὶ ἡμῶν πρὸς Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν, ὅτι ἡμάρτομεν τῷ Κυρίῳ θεῷ ἡμῶν,* [14] *καὶ ἀνάγνωτε τὸ βιβλίον τοῦτο ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου ἐν ἡμέρᾳ ἑορτῆς* [15] *καὶ εἴπατε· τῷ Κυρίῳ θεῷ ἡμῶν ἡ δικαιοσύνη, ἡμῖν δὲ αἰσχύνη τοῦ προσώπου ἡμῶν, ἀνθρώπῳ Ἰούδα καὶ Ἱερουσαλὴμ,* [16] *καὶ τοῖς βασιλεῦσιν ἡμῶν καὶ τοῖς ἄρχουσιν ἡμῶν καὶ τοῖς ἱερεῦσιν ἡμῶν καὶ τοῖς προφήταις ἡμῶν,* [18] *καὶ οὐκ ἠκούσαμεν τῆς φωνῆς Κυρίου θεοῦ ἡμῶν, καὶ οὐκ ἐπορεύθημεν ἐν τοῖς προστάγμασι Κυρίου θεοῦ ἡμῶν οἷς ἔδωκεν ἡμῖν.* [19] *ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἧς ἐξήγαγε τοὺς πατέρας ἡμῶν ἐκ γῆς Αἰγύπτου ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης ἤμεθα ἀπειθοῦντες πρὸς Κύριον θεὸν ἡμῶν.* [20] *καὶ ἐκολλήθη εἰς ἡμᾶς ἡ ἀρὰ αὕτη ἡ κακή,* [22] *ὅτι ᾠχόμεθα ἐργάζεσθαι θεοῖς ἑτέροις.* II. [2] *Καὶ ἦλθεν ἐφ' ἡμᾶς τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωυσῆ,* [3] *καὶ ἔφαγεν ἄνθρωπος σάρκας υἱῶν αὐτοῦ καὶ θυγατρῶν αὐτοῦ* [4] *καὶ διέσπειρεν ἡμᾶς Κύριος εἰς τὰ ἔθνη τὰ κύκλῳ ἡμῶν,* [8] *καὶ οὐκ ἐδεήθημεν Κυρίου, καὶ οὐκ ἀπεστρέψαμεν ἀπὸ τῆς κακίας τῆς καρδίας ἡμῶν.* [11] *καὶ νῦν Κύριε ὁ θεὸς Ἰσραὴλ, ὃς ἐξήγαγες τὸν λαόν σου ἐκ γῆς Αἰγύπτου ἐν χειρὶ κραταιᾷ καὶ ἐν σημείοις καὶ ἐν τέρασι καὶ ἐν δυνάμει μεγάλῃ καὶ ἐν βραχίονι ὑψηλῷ,* [13] *ἀπόστρεψον τὸν θυμόν σου ἀφ' ἡμῶν, ὅτι κατελείφθημεν ὀλίγοι ἐν τοῖς ἔθνεσιν.* [14] *καὶ εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς ἡμῶν καὶ ἐξελοῦ ἡμᾶς,* [15] *ὅτι σὺ Κύριος*

---

[1] *εἰς Βαβυλῶνα* omn., exc. E corr. [2] *Χαλδαῖοι* vid. Lexic. c. 1424 sub ፋርስ ፡ *ἐν πυρί* nonnisi in FK. [8] *τοῦ λαβεῖν* F. [10] *ἀργύριον* vid. Lexic. c. 898 sub ወርቅ ፡ [13] *ὅτι — ἡμῶν* nonnisi in K. [15] *εἴπατε — τὴν δικαιοσύνην* omn., exc. K.

ὁ θεὸς ἡμῶν. 16 Κύριε, κάτιδε ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ ἁγίου σου. 17 οὐχ οἱ ἐν τῷ ᾅδῃ δοξάσουσί σε, 18 ἀλλὰ ἡ ψυχὴ ἡ σωθεῖσα καὶ ἡ ψυχὴ ἡ πεινῶσα ἢ ἐπλήσθη εὐλογήσει σε, Κύριε. 21 Οὕτως εἶπε Κύριος· κλίνατε τὰ ὦτα ὑμῶν καὶ ἐργάζεσθε τῷ βασιλεῖ Βαβυλῶνος, καὶ καθίσετε ἐπὶ τὴν γῆν ἣν δέδωκα τοῖς πατράσιν ὑμῶν. 22 καὶ ἐὰν μὴ ἀκούσητε τῆς φωνῆς Κυρίου καὶ μὴ ἐργάσησθε τῷ βασιλεῖ Βαβυλῶνος, 23 ἐκλείψουσι πόλεις Ἰούδα καὶ ἔξωθεν Ἰερουσαλήμ, φωνὴ εὐφροσύνης καὶ χαρμοσύνης, φωνὴ νυμφίου καὶ νύμφης, καὶ ἔσται πᾶσα ἡ γῆ εἰς ἄβατον. 24 Καὶ οὐκ ἠκούσαμεν τῆς φωνῆς σου ἐργάσασθαι τῷ βασιλεῖ Βαβυλῶνος, καὶ ἦλθεν ἐφ' ἡμᾶς ἃ ἐλάλησας ἐν χειρὶ τῶν παίδων σου τῶν προφητῶν, τοῦ ἐξενεχθῆναι τὰ ὀστᾶ τῶν βασιλέων ἡμῶν καὶ τὰ ὀστᾶ τῶν πατέρων ἡμῶν ἐκ τοῦ τόπου αὐτῶν. 25 καὶ ἰδοὺ ἐστιν ἐξερριμμένα ἐν τῷ καύματι τῆς ἡμέρας καὶ τῷ παγετῷ τῆς νυκτός. καὶ ἠχμαλωτεύθημεν καὶ ἀπεθάνομεν πονηρὸν θάνατον ἐν λιμῷ καὶ ἐν ὀμφαίᾳ. 30 Καὶ ἔγνων αὐτοὺς ὅτι οὐ μὴ ἀκούσωσί μου, ὅτι λαὸς σκληροτράχηλός ἐστιν. 31 Καὶ γνώσονται ὅτι ἐγὼ Κύριος ὁ θεὸς αὐτῶν, καὶ δώσω αὐτοῖς καρδίαν καὶ οὖς τοῦ ἀκούειν, 32 καὶ αἰνέσουσί με ἐν γῇ ἀποικισμοῦ αὐτῶν, καὶ μνησθήσονται τοῦ ὀνόματός μου, 33 καὶ ἀποστρέψουσιν ἀπὸ τῆς πονηρίας τῶν πραγμάτων αὐτῶν, καὶ μνησθήσονται τῆς ὁδοῦ πατέρων αὐτῶν τῶν ἁμαρτόντων ἔναντι Κυρίου. 34 καὶ ἀποστρέψω αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν ἣν ὤμοσα τοῖς πατράσιν αὐτῶν, τῷ Ἀβραὰμ καὶ τῷ Ἰσαὰκ καὶ τῷ Ἰακώβ, καὶ κυριεύσουσιν αὐτῆς· καὶ πληθυνῶ αὐτοὺς καὶ οὐ μὴ σμικρυνθῶσιν. 35 καὶ στήσω αὐτοῖς διαθήκην αἰώνιον τοῦ εἶναί με αὐτοῖς εἰς θεόν, καὶ αὐτοὺς ἔσεσθαί μοι εἰς λαόν, καὶ οὐ κινήσω ἔτι τὸν λαόν μου Ἰσραὴλ ἀπὸ τῆς γῆς αὐτῶν ἧς ἔδωκα αὐτοῖς.

III. 1 Κύριε παντοκράτωρ ὁ θεὸς Ἰσραήλ, ψυχὴ ἐν στενοῖς καὶ πνεῦμα ἀκηδιῶν κέκραγε πρὸς σέ. 2 ἄκουσον Κύριε καὶ ἐλέησον, ὅτι ἡμάρτομεν ἐναντίον σου, 3 ὅτι σὺ καθήμενος τὸν αἰῶνα, καὶ ἡμεῖς ἀπολλύμενοι τὸν αἰῶνα. 4 Κύριε παντοκράτωρ ὁ θεὸς Ἰσραήλ, ἄκουσον τῆς προσευχῆς τῶν τεθνηκότων Ἰσραὴλ καὶ τῶν υἱῶν τῶν ἡμαρτηκότων ἐναντίον σου, οἳ οὐκ ἤκουσαν τῆς φωνῆς σου, καὶ ἐκολλήθη ἡμῖν τὰ κακά. 5 καὶ οὐκ ἐμνήσθημεν ἀδικιῶν πατέρων ἡμῶν· μνήσθητι χειρός σου καὶ ὀνόματός σου ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ, 6 ὅτι σὺ Κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν, καὶ αἰνέσομέν σε, Κύριε, 7 ὅτι διὰ τοῦτο ἔδωκας τὸν φόβον σου ἐπὶ καρδίαν ἡμῶν τοῦ ἐπικαλεῖσθαι τὸ ὄνομά σου. καὶ αἰνέσωμέν σε ἐν τῇ ἀποικίᾳ ἡμῶν. 9 Ἄκουε, Ἰσραὴλ, ἐντολὰς ζωῆς καὶ ἐνώτισαι γνῶναι φρόνησιν. 10 τί ἐστιν Ἰσραήλ, καὶ διὰ τί ἐν γῇ τῶν ἐχθρῶν ἐστι, καὶ ἐπαλαιώθη ἐν γῇ ἀλλοτρίᾳ, καὶ συνεμιάνθη τοῖς νεκροῖς, 11 καὶ προσελογίσθη μετὰ τῶν εἰς ᾅδου, 12 καὶ ἐγκατέλιπε τὴν πηγὴν τῆς ζωῆς; 13 τῇ ὁδῷ τοῦ Κυρίου εἰ ἐπορεύθης, κατῴκεις ἂν ἐν εἰρήνῃ τὸν αἰῶνα. 14 μάθε ποῦ ἔστι φρόνησις, καὶ ποῦ ἔστιν ἰσχύς, καὶ ποῦ ἔστι σύνεσις καὶ γνῶσις, καὶ ποῦ ἔστι μακροβίωσις, καὶ ποῦ ἔστι φῶς ὀφθαλμῶν καὶ εἰρήνη. 15 τίς εὗρε τὸν τόπον αὐτῆς, καὶ τίς ἦλθεν εἰς τοὺς θησαυροὺς αὐτῆς; 16 ποῦ εἰσὶν οἱ ἄρχοντες τῶν ἐθνῶν οἱ κυριεύοντες τῶν θηρίων τῶν ἐπὶ τῆς γῆς, 17 καὶ οἱ ἐν τοῖς ὀρνέοις τοῦ οὐρανοῦ ἐμπαίζοντες; 19 ἠφανίσθησαν καὶ εἰς ᾅδου κατέβησαν, καὶ ἄλλοι ἀνέστησαν ἀντ' αὐτῶν. 20 καὶ νεώτεροι εἶδον φῶς καὶ κατῴκησαν ἐπὶ τῆς γῆς αὐτῶν, ὁδὸν δὲ ἐπιστήμης οὐκ ἔγνωσαν, 21 οὐδὲ συνῆκαν τρίβους αὐτῆς, οὐδὲ ἀντελάβοντο αὐτῆς οἱ υἱοὶ αὐτῶν, καὶ ἀπὸ τῆς ὁδοῦ αὐτῶν πόρρω ἐγενήθησαν. 22 οὐδὲ ἤκουσαν Χαναάν, οὐδὲ εἶδον Θαιμάν. 23 ὅι τε υἱοὶ Ἀγαρ οἱ ἐκζη-

---

II. 18 de σωθεῖσα et ἢ ἐπλήσθη vid. anno. ad textum Aethiopicum. 23 ἐκλείψουσι πόλεις corruptum ex ἐκλείψει ἐκ πόλεων. 30 ὅτι οὐκ ἤκουσάν μου EFK. 31 ὦτα, si **እዝነ ፡** pro **እገዝ ፡** legitur III. 4 καὶ ἐκολλήθημεν τοῖς κακοῖς omn. exc. F. 5 καὶ μὴ μνησθῇς, si **ወኢትዘክርኒ ፡** restitueris. 15 Praemittit καὶ τῆς σοφίας ante τίς E. 2324 γῆς Ἰσραήλ omn. exc. K.

τοῦντες τὴν σύνεσιν ἐπὶ τῆς γῆς. 24 Ἰσραὴλ ὡς μέγας ὁ οἶκος τοῦ θεοῦ καὶ ἐπιμήκης ὁ τόπος αὐτοῦ, 25 οὐκ ἔχει τελευτήν, καὶ τὸ ὕψος αὐτοῦ οὐκ ἔχει μέτρον. 29 τίς ἀνέβη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἔλαβεν αὐτὴν καὶ κατεβίβασεν αὐτὴν ἐκ τῶν νεφελῶν; 30 τίς διέβη πέραν τῆς θαλάσσης, καὶ εὗρεν αὐτὴν καὶ ἤνεγκεν αὐτὴν χρυσίου πυρροῦ; 31 οὐκ ἔστιν ὁ γινώσκων τὴν ὁδὸν αὐτῆς, οὐδὲ ὁ ἐνθυμούμενος τὴν τρίβον αὐτῆς. 32 ὁ εἰδὼς τὰ πάντα γινώσκει αὐτήν, καὶ ἐξεῦρεν αὐτὴν τῇ συνέσει αὐτοῦ ὁ κατασκευάσας τὴν γῆν καὶ τὸν αἰῶνα. 33 καὶ ἀποστέλλει τὸ φῶς αὐτοῦ καὶ πορεύονται. 34 οἱ δὲ ἀστέρες ἔλαμψαν ἐν τῷ καιρῷ αὐτῶν καὶ εὐφράνθησαν, καὶ ἐκάλεσεν αὐτοὺς καὶ εἶπον· πάρεσμεν. 35 οὗτος ὁ θεὸς ἡμῶν, ἕτερος γὰρ οὐκ ἔστιν ὅμοιος αὐτῷ. 36 αὐτὸς ἐξεῦρε πᾶσαν ὁδὸν ἐπιστήμης, καὶ ἔδωκεν αὐτὴν Ἰακὼβ τῷ παιδὶ αὐτοῦ καὶ Ἰσραὴλ τῷ ἠγαπημένῳ ὑπ' αὐτοῦ. 37 καὶ μετὰ τοῦτο ἐπὶ τῆς γῆς ὤφθη καὶ ἐγένετο ὡς ἄνθρωπος.

IV. 1 Αὕτη ἡ βίβλος τῶν προσταγμάτων τοῦ Κυρίου καὶ ζήσονται ὑπάρχοντες εἰς τὸν αἰῶνα. πάντες οἱ κρατοῦντες αὐτὴν ζήσονται, οἱ δὲ καταλείποντες αὐτὴν ἀποθανοῦνται. 2 ἐπιστρέφου Ἰακώβ, ἐπιλαβοῦ καὶ διόδευσον ἐν τῷ φωτὶ αὐτῆς. 3 καὶ μὴ δῷς ἑτέρῳ τὴν δόξαν σου, τὰ συμφέροντά σοι ἔθνει ἀλλοτρίῳ. 4 μακάριοί ἐσμεν Ἰσραήλ, ὅτι τὰ ἀρεστὰ τοῦ θεοῦ ἡμῶν γνωστά ἐστιν ἡμῖν. 5 θαρσεῖτε λαός μου καὶ μνήσθητε Ἰσραήλ. 6 πέπρακα ὑμᾶς τῷ ἔθνει οὐκ εἰς ἀπώλειαν, ἀλλὰ διὰ τὸ παροργίσαι ὑμᾶς τὸν Κύριον παρεδόθητε τοῖς ὑπεναντίοις ὑμῶν, 7 καὶ παρωξύνατε τὸν ποιήσαντα ὑμᾶς, καὶ ἐθύσατε δαιμονίοις καὶ οὐ Κυρίῳ, 8 καὶ ἐπελάθεσθε τὸν θεὸν ὑμῶν τὸν τροφεύσαντα ὑμᾶς εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ ἐλυπήσατε τὴν ἐκθρέψασαν ὑμᾶς Ἰερουσαλήμ, 9 ὅτε εἶδε τὴν ἐπελθοῦσαν ὑμῖν ὀργὴν τοῦ Κυρίου. ἀκούσατε οἱ πάροικοι Σιών· ἐπήγαγέ μοι ὁ Κύριος πένθος μέγα, 10 ὅτε εἶδον τὴν αἰχμαλωσίαν τῶν θυγατέρων μου καὶ τῶν υἱῶν μου. 30 Θάρσει, Ἰερουσαλήμ, παρακαλέσει σε ὁ ὀνομάσας σε. 31 καὶ δείλαιοι οἱ σὲ κακώσαντες καὶ οἱ ἐπιχαρέντες τῇ σῇ πτώσει. 32 δείλαιαι αἱ πόλεις αἱ δουλεύσασαι τοὺς υἱούς σου καὶ αἱ δεξάμεναι τὰ τέκνα σου. 36 περίβλεψαι πρὸς ἀνατολάς, Ἰερουσαλήμ, καὶ ἴδε τὴν εὐφροσύνην τὴν παρὰ τοῦ θεοῦ σου ἐρχομένην σοι. 37 ἰδοὺ ἔρχονται οἱ υἱοί σου συνηγμένοι, οὓς ἐξαπέστειλας, ἀπὸ ἀνατολῶν ἕως δυσμῶν τῷ ῥήματι τοῦ ἁγίου, χαίροντες τῷ τοῦ Κυρίου δόξῃ. V. 1 ἔκδυσαι, Ἰερουσαλήμ, τὴν στολὴν τοῦ πένθους καὶ τῆς κακώσεώς σου, καὶ ἔνδυσαι τὴν εὐπρέπειαν τῆς παρὰ τοῦ Κυρίου δόξης σου εἰς τὸν αἰῶνα. 2 καὶ περιβαλοῦ τὴν διπλοΐδα τῆς παρὰ τοῦ Κυρίου δικαιοσύνης, καὶ ἐπίθου τὴν μίτραν σου ἐπὶ τὴν κεφαλήν σου τῆς δόξης τοῦ ἁγίου. 3 ὁ γὰρ Κύριος δείξει τῇ ὑπ' οὐρανὸν πάσῃ τὴν σὴν λαμπρότητα. 4 καὶ κληθήσεταί τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν αἰῶνα παρὰ τῷ Κυρίῳ δικαιοσύνη καὶ εἰρήνη καὶ δόξα καὶ θεοσέβεια. 5 ἀνάστηθι, Ἰερουσαλήμ, καὶ στῆθι ἐπὶ τοῦ ὑψηλοῦ, καὶ [περίβλεψαι] πρὸς ἀνατολὰς καὶ ἴδε συνηγμένα τοὺς υἱούς σου ἀπὸ ἡλίου δυσμῶν ἕως ἀνατολῶν τῷ ῥήματι τοῦ ἁγίου καὶ χαίροντες τῇ τοῦ Κυρίου μνείᾳ. 6 ἐξῆλθον παρὰ σοῦ πεζοὶ ἀγόμενοι ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν αὐτῶν, εἰσάγει δὲ αὐτοὺς ὁ Κύριος πρὸς σὲ αἰρομένους μετὰ δόξης ὡς θρόνον βασιλέως. 7 καὶ συνέταξεν ὁ Κύριος ταπεινοῦσθαι πάντα ὄρη ὑψηλὰ καὶ πληροῦσθαι πᾶσαν φάραγγα καὶ ὁμαλίζεσθαι τὴν γῆν, ἵνα βαδίσῃ Ἰσραὴλ εὐθείαν τῇ τοῦ Κυρίου δόξῃ. 8 καὶ σκιάσει αὐτοὺς πᾶς δρυμὸς καὶ πᾶν ξύλον εὐωδίας τὸν Ἰσραὴλ προστάγματι τοῦ Κυρίου 9 τοῦ θεοῦ Ἰσραὴλ ἐν εὐφροσύνῃ καὶ ἐν φωτὶ τῆς δόξης αὐτοῦ καὶ ἐν ἐλεημοσύνῃ αὐτοῦ καὶ ἐν δικαιοσύνῃ αὐτοῦ.

---

24 ℵ ὁ τόπος αὐτοῦ omn. exc. K. 32 εἰς αἰῶνα, si 𝔇 deleveris. IV. 1 καὶ ζήσονται ὑπάρχοντες degeneratum e καὶ ὁ νόμος ὁ ὑπάρχων. V. 5 κάθισον codd. (pro περίβλεψαι).

Epitome Epistolae Jeremiae.

Ἀντίγραφον ἐπιστολῆς Ἰερεμίου ἧς ἀπέστειλε πρὸς τοὺς ἀπαχθέντας αἰχμαλώτους εἰς Βαβυλῶνα ὑπὸ τοῦ βασιλέως Βαβυλῶνος, ἀναγγεῖλαι αὐτοῖς ἃ ἐπετάγη αὐτῷ ὑπὸ τοῦ Κυρίου. 2 Διὰ τὰς ἁμαρτίας ὑμῶν ἃς ἡμαρτήκατε εἰς τὸν Κύριον ἀπήχθητε εἰς Βαβυλῶνα 3 τοῦ εἶναι ἐκεῖ χρόνον μακρὸν ἕως γενεῶν ἑπτά· μετὰ τοῦτο δὲ ἐξάξω ὑμᾶς ἐκεῖθεν μετ' εἰρήνης. 4 νυνὶ δὲ ὄψεσθε ἐν Βαβυλῶνι θεοὺς χρυσοῦς καὶ ἀργυροῦς καὶ ξυλίνους ἐπ' ὤμοις αὐτῶν αἰρομένους καὶ δεικνύντας φόβον τοῖς ἔθνεσιν. 5 εὐλαβήθητε οὖν μὴ καὶ ὑμεῖς αὐτοῖς ἀφομοιωθῆτε, ἰδόντες ὄχλους ἔμπροσθεν καὶ ὄπισθεν αὐτῶν προσκυνοῦντας αὐτά. 6 εἴπατε ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν· σοὶ δεῖ προσκυνεῖν, δέσποτα. 8 γλῶσσα γὰρ αὐτοῖς ἐστὶ ποιουμένη ὑπὸ τέκτονος, αὐτά τε περίχρυσα καὶ περιάργυρα. ψευδός εἰσι καὶ οὐ δύνανται λαλεῖν. 9 καὶ ὥσπερ παρθένῳ κεκοσμημένῃ χρυσίῳ κατεσκεύασαν αὐτοῖς στεφάνους χρυσοῦς καὶ ἀργυροῦς, 11 καὶ κοσμοῦσιν αὐτοὺς ἐνδύμασιν ὡς ἀνθρώπους, 12 αὐτῶν δὲ οὐ καταπαύσουσι τὸν ἰόν. καὶ περιβάλλουσιν αὐτοῖς ἱματισμὸν πορφυροῦν, 13 καὶ ἐκμάσσονται αὐτοὺς διὰ τὸν τῆς οἰκίας κονιορτόν. 14 καὶ σκῆπτρον ἔχουσιν ὡς ἄνθρωπος, τὸν δὲ εἰς αὐτοὺς ἁμαρτάνοντα οὐκ ἐκδικοῦσιν. 15 καὶ ἔστιν ἐν χειρὶ αὐτοῦ πέλεκυς, ἑαυτὸν δὲ ἐκ λῃστῶν οὐκ ἐξελεῖται. 16 ὅθεν γνώριμοί εἰσιν οὐκ ὄντες θεοί· μὴ οὖν φοβηθῆτε αὐτούς. 17 Ὥσπερ σκεῦος συντριβὲν καὶ ἀχρεῖον γενόμενον, τοιοῦτοι οἱ θεοὶ αὐτῶν. καὶ προσηλοῦσιν αὐτοὺς ἐν οἴκῳ, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ ἀντῶν πλήρεις εἰσὶ κονιορτοῦ ἀπὸ τῶν ποδῶν τῶν εἰσπορευομένων. 18 καὶ κατακλείουσιν αὐτοὺς οἱ ἱερεῖς αὐτῶν, ὅπως μὴ συληθῶσιν. 19 λύχνους καίουσιν αὐτοῖς καὶ οὐκ ἔστιν ὃ (ὃν) ὄψονται. 20 καὶ ἁρπαζομένου τοῦ ἱματισμοῦ αὐτῶν οὐκ αἰσθάνονται. 21 καὶ μεμελανωμένον τὸ πρόσωπον αὐτῶν ἀπὸ τοῦ καπνοῦ κεκαπνισμένον ἐν τῇ οἰκίᾳ. 22 καὶ καθίζονται ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν νυκτερίδες καὶ ὄρνεα καὶ αἴλουροι. 23 ὅθεν γνώσεσθε, ὅτι οὐκ εἰσὶ θεοί· μὴ οὖν φοβεῖσθε αὐτά. 24 τὸ γὰρ χρυσίον τὸ περιτεθειμένον, ἐὰν μὴ ἀπομάξωσιν αὐτό, οὐ μὴ στίλψῃ, οὐδὲ γὰρ ὅτε χωνεύονται αἰσθάνονται. 25 καὶ οὐκ ἔστι πνεῦμα ἐν αὐτοῖς. 26 καὶ ἐπ' ὤμοις φέρονται, ὥστε ἐνδείκνυσθαι τὴν αὐτῶν ἀτιμίαν. 27 οὐδὲ εἴ ποτε ἐπὶ τὴν γῆν πέσωσι, δι' ἑαυτῶν ἀναστήσονται, οὐδὲ ἐάν τις αὐτοὺς ἀνορθώσῃ, δι' ἑαυτῶν στήσονται. ὥσπερ νεκρῷ παρατίθεται βρώματα καὶ θυσίαι, 28 καὶ οἱ ἱερεῖς αὐτῶν καταχρῶνται. 29 ἀπὸ τούτων οὖν γνῶτε ὅτι οὐκ εἰσὶ θεοί, μὴ φοβηθῆτε αὐτούς. 30 ξύλα καὶ λίθοι εἰσί. 32 καὶ ἐὰν ὠρύωνται πρὸς αὐτούς, οὐ μὴ ἀκούσωσιν. 34 καὶ οὐ δυνήσονται ποιεῖν τι οὔτε ἀγαθὸν οὔτε κακόν. οὐ καταστησουσι βασιλέα οὔτε ἀφελοῦνται. 35 οὐ πλοῦτον δώσουσιν, οὔτε πτωχίσουσιν, οὐ θανατώσουσιν οὔτε ζωοποιήσουσιν, 36 οὔτε ἥττονα ἐκ χειρὸς τοῦ χειρωσαμένου μὴ ἐξέλωνται. 48 ὅταν δὲ ἐπέλθῃ ἐπ' αὐτοὺς πόλεμος, βουλεύονται πρὸς ἑαυτοὺς οἱ ἱερεῖς αὐτῶν, ποῦ συναποκρυβῶσι μετ' αὐτῶν. 49 πῶς οὖν θεοί εἰσιν, οἳ ἑαυτοὺς οὐ σώζουσιν; 51 φανερὸν ἔσται, ὅτι ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων εἰσὶ, καὶ οὐδὲν θεοῦ ἔργον ἐν αὐτοῖς ἐστίν. 53 οὔτε ὑετὸν οὐ μὴ δῶσι 54 καὶ οὐ μὴ καταπαύσωσιν, ὥσπερ κορῶναι ἀναμέσον τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς. 55 καὶ ὅταν ἐμπέσῃ εἰς οἰκίαν τῶν θεῶν πῦρ, οἱ ἱερεῖς αὐτῶν φεύξονται καὶ διασώσουσιν ἑαυτούς, αὐτοὶ δὲ ὥσπερ δοκοὶ κατακαυθήσονται ἐν μέσῳ. 56 πῶς οὖν θεοὶ εἰσίν; 57 οἳ οὐ μὴ ἐκδικήσωσιν, οὔτε μὴ διασωθῶσιν ἀπὸ κλεπτῶν (λῃστῶν). 59 ψεῦσται οὖν εἰσὶ καὶ θεοὶ οὐκ εἰσιν. καὶ δὴ θύρα διασώζει τὰ ἐν τῇ οἰκίᾳ ὄντα. 66 οὐ μὴ καταράσωνται, οὔτε μὴ εὐλογήσωσι, 67 καὶ σημεῖά τε ἐν οὐρανῷ οὐ μὴ δείξωσιν, οὔτε λάμψουσιν ὡς ὁ ἥλιος καὶ ἡ σελήνη. 68 τὰ θηρία αὐτῶν ἐστὶ κρείττω, ἃ δύναται ἐκφυγεῖν. 71 ὡς νεκρὸς ἐν σκότει καθήμενος ὡσαύτως εἰσὶν οἱ θεοὶ αὐτῶν. 73 κρείσσων ἄνθρωπος οὐχ ἔχων εἴδωλα καὶ μακρὰν γενόμενος ἀπὸ ὀνειδισμοῦ.

3 ἐξήγαγεν EFGH.

ዘጦቢት ፡

መጽሐፈ ፡ ነገሩ ፡ ለጦብያ ፡ ወልደ ፡ ጦቢ ት ፡ ወልደ ፡ ገባኤል ፡ ዘእምነ ፡ አስሄል ፡ ዘእም ነገደ ፡ ንፍታሌም ፡ [2] ዘተፄወወ ፡ በመዋዕለ ፡ አ ኔሜሴር ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ዘእምነ ፡ ታቤስ ፡ እን ተ ፡ እምየማና ፡ ለቂድዮስ ፡ እንተ ፡ ንፍታሌም ፡ በገሊላ ፡ እንተ ፡ መልዕልተ ፡ አሴር ። [3] አነ ፡ ጦቢት ፡ በፍኖተ ፡ ጽድቅ ፡ ሖርኩ ፡ ወበርትዕ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትየ ፡ ወምጽዋትየኒ ፡ ብዙኀ ፡ ገበርኩ ፡ ለአኀውየ ፡ ወለሕዝብየኒ ፡ እ ለ ፡ ሖሩ ፡ ምስሌየ ፡ ብሔረ ፡ ፋርስ ፡ ውስተ ፡ ነ ነዌ ። [4] ወእንዘ ፡ ሀለውኩ ፡ ውስተ ፡ እስራኤ ል ፡ ብሔርየ ፡ እንዘ ፡ ንኡስ ፡ አነ ፡ (ወ)ኵሉ ፡ ሕዝበ ፡ ንፍታሌም ፡ (ወ)አቡየ ፡ ክሕዱ ፡ እም ነ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ እንተ ፡ ኀረይዋ ፡ እምነ ፡ ኵ ሉ ፡ እስራኤል ፡ ከመ ፡ ይሡዑ ፡ ውስቴታ ፡ ኵ ሉ ፡ እስራኤል ፡ ወተቀደሰ ፡ ጽርሐ ፡ መቅደሱ ፡ ለልዑል ፡ ወተሐንጸ ፡ [ለኵሉመሙ ፡] ትውልድ ፡ ዘለዓለም ። [5] ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ ክሕዱ ፡ ሦዑ ፡ ለበዓል ፡ (ወ)ለደማሊ ፡ ወቤተ ፡ ንፍታ ሌም ፡ አቡየ ። [6] ወአነ ፡ ባሕቲትየ ፡ አሐውር ፡ መብዝኀቶ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አመ ፡ በዐላት ፡ በከ መ ፡ ጽሑፍ ፡ ለኵሉ ፡ እስራኤል ፡ ውስተ ፡ ት እዛዝ ፡ ዘለዓለም ። እምነ ፡ ቀዳሚ ፡ ዘቀረጽኩ ፡ እወስድ ፡ ሎሙ ፡ ለካህናት ፡ ለደቂቀ ፡ አሮን ፡ ኀበ ፡ ምሥዋዕ ፡ ወኵሉ ፡ እክለ ፡ [7] ወቀዳሚ ፡ ዓሥራት ፡ እሁበሙ ፡ ለደቂቀ ፡ አሮን ፡ ለእለ ፡ ይጸመዱ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወዘዳግም ፡ ዓሥራት ፡ እሠይጥ ፡ ወአሐውር ፡ አስተዋዕእ ፡ ምጽዋተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ በበዓመት ። [8] ወሣልስተ ፡ እሁ ቦ ፡ ለነዳይ ፡ በከመ ፡ አዘዘት ፡ ዲቦራ ፡ እሙ ፡ ለአቡየ ፡ እስመ ፡ እጓለ ፡ ማውታ ፡ ኀደገኒ ፡ አ ቡየ ። [9] ወአመ ፡ ኮንኩ ፡ ብእሴ ፡ ነሣእኩ ፡ ሊ ተ ፡ ብእሲተ ፡ እምነ ፡ ዘርአ ፡ አዝማድየ ፡ ወወ ለድኩ ፡ እምኔሃ ፡ ጦብያሃ ። [10] ወአመ ፡ ተፄወ ውኩ ፡ ነነዌ ፡ ኵሉመሙ ፡ አኀውየ ፡ እምነ ፡ አዝ ማድየ ፡ በልዑ ፡ እምነ ፡ እክለ ፡ አሕዛብ ። [11] ወአንሰ ፡ ዐቀብኩ ፡ ነፍስየ ፡ ከመ ፡ ኢይብላዕ ፡ [12] እስመ ፡ እዜክሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በኵሉ ፡

---

1 ለጦቢት ፡ አቡሁ ፡ ለጦብያ ፡ NR. Var. ጦቢያ ፡ Var. ግባኤል ፡, ገብኤል ፡ Var. አሳሔል ፡ 2 Var. አኔምስር ፡, ˊሜሶር ፡, al. Var. ታቢስ ፡ ʌ እንተ ፡ 2°] L. 4 ውስተ ፡] + ምድረ ፡ N. [ ] ለክ መ ፡ ለ EFNP, ሎሙ ፡ ለ LR. 5 አቡየ ፡] ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወአቡየ ፡ ኀብረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ R. 6 ቀረጽኩ ፡ sine ዘ ENP. ወለደቂቀ ፡ EFLN. በኀበ ፡ መሥዋዕት ፡ ኵሎ ፡ omn., exc. R. 7 ዓሥ ራት ፡ EFL, bis. 8 ወበከመ ፡ ELNP, F pr. m. ኀደጉኒ ፡ አበውየ ፡ N, አቡየ ፡ ወእምየ ፡ FL. 9 ʌ ሊተ ፡ R. 10 እምነ ፡ 1°] ወ R.

ልብየ ። 13 ወወሀበኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ገጸ ፡ ወ
ሞገሰ ፡ በቅድመ ፡ አኔሜሴር ፡ ወሚመኒ ፡ መጋ
ቢሁ ። 14 ወሖርኩ ፡ ምድያም ፡ ወአዕቀብክዎ ፡
ለገባኤል ፡ በብሔረ ፡ ራጎስ ፡ ዘምድያም ፡ ዐሠ
ርተ ፡ መክልየ ፡ ብሩር ። 15 ወእመ ፡ ሞተ ፡ አ
ኔሜሴር ፡ ነግሠ ፡ ሰናክፈም ፡ ሀየንቱሁ ፡ ወእ
ኩይ ፡ ምግባሪሁ ፡ ወኢክህልኩ ፡ እንከ ፡ ሖዊ
ረ ፡ ምድያም ። 16 ወበመዋዕለ ፡ አኔሜሴር ፡ ብ
ዙኅ ፡ ምጽዋተ ፡ ገበርኩ ፡ ለአኀውየ ፤ 17 ወእ
ክልየኒ ፡ ወሀብኩ ፡ ለርኁባን ፡ ወልብስየኒ ፡ ለ
ዕሩቃን ፡ ወእመቦ ፡ ዘርኢኩ ፡ እምሕዝብየ ፡ ም
ውተ ፡ ወግዱፈ ፡ ኀበ ፡ አረፍት ፡ በነኒቄ ፡ እቀ
ብሮሙ ። 18 እመቦ ፡ ዘቀተለ ፡ ሰናክሬም ፡ ን
ጉሥ ፡ አመ ፡ አተወ ፡ እምይሁዳ ፡ እንዘ ፡ ይጐ
ይይ ፡ ወአቅበርክዎሙ ፡ ጽምሚተ ፡ እስመ ፡ ብ
ዙኅ ፡ አጥፍአ ፡ በመዐቱ ፡ ውኅሠሠ ፡ አብድን
ቲሆሙ ፡ ንጉሥ ፡ ወኢረከበ ። 19 ወሖረ ፡ አሐ
ዱ ፡ እምነ ፡ ሰብአ ፡ ነነዌ ፡ ወአስተዋደየኒ ፡ ኀ
በ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ቀበርክዎሙ ፡ ወተኀበእኩ ፡
ሶበ ፡ አእመርኩ ፡ ከመ ፡ የኀሥሥ ፡ ቀትልየ ፡
ወፈሪሀየ ፡ ተግሕሥኩ ። 20 ወበርበሩኒ ፡ ኵሎ ፡
ንዋይየ ፡ ወአልቦ ፡ ዘአትረፉ ፡ ሊተ ፡ ዘእንበለ ፡
ሐና ፡ ብእሲትየ ፡ ወጦብያ ፡ ወልድየ ። 21 ወ
ኢወፃእኩ ፡ ኀምሳ ፡ ወኀምስተ ፡ መዋዕለ ፡ እስ
ከ ፡ አመ ፡ ቀተልዎ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ደቂቁ ፡ ወ
ጐዩ ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡ አራርጥ ፡ ወነግሠ ፡ አ
ኪሮዶን ፡ ወልዱ ፡ ሀየንቱሁ ፡ ወሚሞ ፡ ለአኪ
አክሮስ ፡ ወልደ ፡ ሐናሄል ፡ ወልደ ፡ እጉየ ፡ ላ
ዕለ ፡ ኵሉ ፡ ቤተ ፡ አቡሁ ፡ ወላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ሥ
ርዐቶሙ ። 22 ወአስተብቍዐ ፡ ሊተ ፡ አኪአክ
ሮስ ፡ ወአእተወኒ ፡ ነነዌ ። 23 ወአኪአክሮስ ፡
ዘላዕሌሁ ፡ ማኅተም ፡ ወፃእኦ ፡ ቤቱ ፡ ወሚ
[ሞ] ፡ ዳግመ ፡ አክሮዶናስ ፡ . . . ውእቱ ። II. ወ
አመ ፡ አተውኩ ፡ ብሔርየ ፡ አግብአ ፡ ሊተ ፡
ሐናሃ ፡ ብእሲትየ ፡ ወጦብያሃ ፡ ወልድየ ። በዕ
ለተ ፡ በዓለ ፡ ጰንጠቈስጤ ፡ ቅድስት ፡ ሳብዕ ፡
ሰንበት ፡ ገብሩ ፡ ሊተ ፡ ሠናይተ ፡ ወረፈቁ ፡ እ
ብላዕ ። 2 ወርኢኩ ፡ ከመ ፡ መስየ ፡ በሕቁ ፡ ወ
እቤሎ ፡ ለወልድየ ፡ ሖር ፡ ወአምጽእ ፡ ዘረከብ
ከ ፡ እምነ ፡ አኀዊነ ፡ ቢጸ ፡ ነዳያነ ፡ እስመ ፡ ተ
ዘከርዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወናሁ ፡ እጸንሐከ ።
3 ወሶበ ፡ ገብአ ፡ ይቤለኒ ፡ አባ ፤ አሐዱ ፡ እም
ነ ፡ ሕዝብነ ፡ ግዱፍ ፡ በድኑ ፡ ውስተ ፡ ምሥያ
ጥ ። 4 ወእነሂ ፡ ተንሣእኩ ፡ ዘእንበለ ፡ እጥዐ
ም ፡ ወአባእክዎ ፡ ውስተ ፡ አሐዱ ፡ ቤት ፡ እስ
ከ ፡ የዐርብ ፡ ፀሓይ ። 5 ወገባእኩ ፡ ወተኀፀብ
ኩ ፡ ወበላዕኩ ፡ እክልየ ፡ በሐዘን ። 6 ወተዘከ
ርኩ ፡ ዘይቤ ፡ አሞጽ ፡ ይትመየጥ ፡ በዐላቲክ
ሙ ፡ ውስተ ፡ ላሕ ፡ ወኵሉ ፡ ትፍሥሕትክሙ ፡
ውስተ ፡ ብካይ ። 7 ወእምዝ ፡ በከይኩ ፡ ወሶበ ፡
ዐረበ ፡ ፀሓይ ፡ ሖርኩ ፡ ወከረይኩ ፡ ወቀበርክዎ ።
8 ወሠሐቁ ፡ ላዕሌየ ፡ ወይቤሉ ፡ ኢይፈርሀኩ ፡

---

17 አረፍተ ፡ ነነዌ ፡ F. 18 ወቀበርክዎሙ ፡ R. ቀተለ ፡ pro አጥፍአ ፡ R; F. i. l. 19 ቀቲሎ
ትየ ፡ F. 20 ሐናሃ ፡ et ወጦብያሃ ፡ EL. 21 አራራጥ ፡ R, F corr. አናሔል ፡ FLNP, አሳሄል ፡ R.
23 ማኅቶቶሙ ፡ ELP, ማኅተቶሙ ፡ FN. ወሚመ ፡ omn. Ante ውእቱ ፡ non possunt non quaedam
esse deperdita. II. 1 ቤትየ ፡ pro ብሔርየ ፡ R. 2 ተዘከርክዎ ፡ EFLP. እጸን' ፡] + እስከ ፡ ትገብእ ፡
R. 4 እጥዐም ፡] + እክለ ፡ R. 5 ወገባእኩ ፡] + ውስተ ፡ ቤትየ ፡ EFLP. 8 ኢይቅትልዎ ፡ R. እ

ዝንቱ ፡ ይቅትልዎ ፡ በእንተዝ ፡ ግብር ፡ ወጦቢ
ትኒ ፡ ናሁ ፡ ካዕበ ፡ ይቀብር ። [9] ወበይእቲ ፡ ሌ
ሊት ፡ ቤትኩ ፡ ሥኡብየ ፡ ጎበ ፡ አረፍተ ፡ ዐጸ
ድ ፡ ወከሡት ፡ ገጽየ ። [10] ወኢያእመርኩ ፡ ከ
መ ፡ ቦቱ ፡ አዕዋፍ ፡ ውስተ ፡ አረፍት ፡ ወእን
ዘ ፡ ክሡት ፡ ገጽየ ፡ አኮስሐ ፡ እልኩ ፡ አዕዋ
ፍ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲየ ፡ ውዑየ ፡ ወወዕአኒ ፡
ጢስ ፡ ውስተ ፡ አዕይንትየ ፡ ወሖርኩ ፡ ጎበ ፡ ዐ
ቀብተ ፡ ሥራይ ፡ ወአልቦ ፡ ዘበቍዐኒ ። ወአኪ
አክሮስ ፡ ይሴስየኒ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ሖርኩ ፡ ኤ
ሌማድያ ፡ ባሕቲትየ ። [11] ወሐና ፡ ትፀመድ ፡
ቤተ ፡ አንስት ። [12] ወለአከት ፡ ጎበ ፡ አጋእዝ
ቲሃ ፡ ወወሀባሃ ፡ እማንቱ ፡ ማሕስዐ ። [13] ወሶ
በ ፡ መጽአት ፡ ጎቤየ ፡ አጎዘት ፡ ትጽራኅ ፡ ወእ
ቤላ ፡ እምአይቱ ፡ ዛቲ ፡ ማሕስዕ ፡ ወእመ ፡ ዘሰ
ረቂ ፡ አግብእዮ ፡ ለአብዕልቲሁ ፡ እስመ ፡ ኢኮ
ነ ፡ ጽድቀ ፡ በሊዕ ፡ ዘስርቅ ። [14] ወትቤለኒ ፡ ጸ
ገዊኒዮ ፡ ሀየንተ ፡ ዐስብየ ፤ ወኢአመንክዋ ፡
ወእቤላ ፡ አግብኢ ፡ ለአብዕልቲሁ ፡ ወተገዐዝ
ኩ ፡ ምስሌሃ ። ወአውሥአተኒ ፡ ወትቤለኒ ፡ አ
ይቲ ፡ ውእቱ ፡ ምጽዋትከ ፡ ወጽድቅከ ፤ ናሁ ፡
ተዐውቀ ፡ ኵሉ ፡ ዘላዕሌከ ። III. ወተከዝኩ ፡
ወበከይኩ ፡ ወጸለይኩ ፡ በሕማመ ፡ ልብ ፡ ወእ
ቤ ፡ [2] ጻድቅ ፡ አንተ ፡ እግዚኦ ፡ ወኵሉ ፡ ፍና
ዊከ ፡ በምሕረት ፡ ወበፍትሕ ፡ ወበርትዕ ፡ ርቱ
ዕ ፡ ወበጽድቅ ፡ አንተ ፡ ትኴንን ፡ ዓለመ ። [3] ተ
ዘከረኒ ፡ ወነጽረኒ ፡ ወኢትትበቀለኒ ፡ በኀጢአ
ትየ ፡ ወበኀጢአተ ፡ አበውየ ፡ እለ ፡ አበሱ ፡ ለ
ከ ፡ [4] ወኢሰምዑ ፡ ትእዛዘከ ፡ ወረሰይከነ ፡ ለተ
በርብሮ ፡ ወለተዒውዎ ፡ ወለተቀትሎ ፡ አምሳ
ለ ፡ ትዕይርት ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ፡ ወአሕ
ዛብኒ ፡ እለ ፡ ውስቴቶሙ ፡ ተዘረውነ ። [5] ወይ
እዜኒ ፡ ብዙኅ ፡ ውእቱ ፡ ኵነኔከ ፡ ዘበጽድቅ ፡
ወግበር ፡ ሊተ ፡ በዘ ፡ ይሰረይ ፡ ኀጢአትየ ፡ ወ
ዘአበውየ ፡ እስመ ፡ ኢገበርነ ፡ ትእዛዘከ ፡ ወኢ
ሖርነ ፡ በጽድቅ ፡ ቅድሜከ ። [6] ወይእዜኒ ፡ በከ
መ ፡ ይኤድመከ ፡ ግበር ፡ ምስሌየ ፡ በቅድሜከ ፡
ወአገዝዝ ፡ ዘይትሜጠ ፡ መንፈስየ ፡ ከመ ፡ እሰዐ
ር ፡ ወእኩን ፡ መሬተ ፡ እስመ ፡ ይኄይሰኒ ፡ መ
ዊት ፡ እምሐይው ፡ እስመ ፡ ሰማዕኩ ፡ ትዕይር
ተ ፡ በሐሰት ፡ ወበዝኅ ፡ ሐዘን ፡ ላዕሌየ ፡ ወአ
ገዝዝ ፡ እሰዐር ፡ እምኒ ፡ ሕማምየ ፡ ውስተ ፡ መካ
ን ፡ ዘለዓለም ፡ ወኢትሚጥ ፡ ገጸከ ፡ እምኔየ ።
[7] ወበይእቲ ፡ ዕለት ፡ ረከባ ፡ ለወለተ ፡ ራጉኤ
ል ፡ ሳራ ፡ እምን ፡ በጣኒ ፡ ዘሜዶን ፡ ወተዐየራ
ሃ ፡ አእማተ ፡ አቡሃ ። [8] እስመ ፡ አስተዋሰብ
ዋ ፡ ለሰብዐቱ ፡ ዕደው ፡ ወቀተሎሙ ፡ ጋኔን ፡
እኩይ ፡ አስማድዮስ ፡ ዘእንበለ ፡ ይቅረብዋ ፡ እ
ንተ ፡ ብእሲ ፡ ወብእሲት ። ወይቤላሃ ፡ ኢታአ
ምሪ ፡ እንዘ ፡ ይትኀነቁ ፡ አምታትኪ ፤ ናሁ ፡ ሰ

ስመ ፡ ይቀብሮሙ ፡ ለእለ ፡ ቀተለ ፡ ንጉሥ ፡ pro በእንተዝ ፡ — ይቀብር ፡ R; እለ ፡ ቀተለ ፡ ንጉ
ሥ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ይቀብር ፡ pro ወጦቢትኒ ፡ — ይቀብር ፡ L. 9 ስኩብየ ፡ R, F i. l. 10 ∧ ወ
ሖርኩ ፡ — ሥራይ ፡ EFNP; ዐቃቤ ፡ L. 13 አምጽአት ፡ FR. 14 ወጽድ' ፡] ወጸልትከ ፡ omn. exc.
R. III. 1 ጸለይኩ ፡ ወበከይኩ ፡ omn. exc. R, omisso በሕማመ ፡ ልብ ፡ 2 በኵሉ ፡ pro ወኵሉ ፡ omn.
exc. R. ወበጽድቅ ፡] ወጸድቅ ፡ L. 4 ትዕይንት ፡ omn. exc. R. 6 ትዕይርተ ፡ R; እምትዕይርት ፡
caet. ወአገዝዝ ፡ 2°] ∧ ወ R. 7 Var. ራጉኤል ፡ ወተዓየራሃ ፡ plures. 8 + ከመ ፡ ante እንተ ፡ L i. l.
ብእሲ ፡] + በሥርዐተ ፡ ተባዕት ፡ ወአንስት ፡ P, E i. m. ∧ ወይቤላሃ ፡ EFNR. ወለአሐዱ ፡ EN.

ብዐቱ ፡ አውሰቡኪ ፡ ወአሐደ ፡ እምኔሆሙ ፡ ኢተሎኪ ። [9] ምንተ ፡ እንከ ፡ ተቀሠፍነ ፡ በእን ቲአሆሙ ። እመ ፡ ሞቱ ፡ ሖረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ወኢንርአይ ፡ ወልደ ፡ ወወለተ ፡ እምኔኪ ፡ እስ ክ ፡ ለዓለም ። [10] ወሶበ ፡ ሰምዐት ፡ ዘንተ ፡ ተ ከዘት ፡ ጥቀ ፡ እስከ ፡ ትፈቱ ፡ ትትኀነቅ ፡ ወት ቤ ፡ አሐቲ ፡ አነ ፡ ለአቡየ ፡ ወእመ ፡ ገበርኩ ፡ ከመዝ ፡ ትዕይርተ ፡ ትከውኖ ፡ ወኢወርድ ፡ ር ሥኢሂ ፡ በጻዕር ፡ ውስተ ፡ ሲኦል ። [11] ወጸለ የት ፡ በውስተ ፡ መስኮት ፡ ወትቤ ፡ ቡሩክ ፡ አ ንተ ፡ አምላኪየ ፡ ወይትባረክ ፡ ስምክ ፡ ቅዱስ ፡ ወቡሩክ ፡ ለዓለም ፡ ወክቡር ፡ ኵሉ ፡ ግብርክ ፡ ለዓለም ። [12] ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ አዕይንትየ ፡ ወገጽየ ፡ ለክ ፡ መጠውኩ ። [13] ወእቤለክ ፡ ሰዐ ረኒ ፡ እምን ፡ ምድር ፡ ከመ ፡ ኢይስማዕ ፡ እንክ ፡ ትዕይርተ ። [14] ለሊክ ፡ ታአምር ፡ እግዚኦ ፡ ከ መ ፡ ንጹሕት ፡ አነ ፡ እምኵሉ ፡ ኀጢአት ፡ ዘም ስለ ፡ ብእሲ ። [15] ወኢገመንኩ ፡ ስምየ ፡ ወስ መ ፡ አቡየ ፡ በብሔረ ፡ ተዘወውኩ ፡ ወአሐቲ ፡ አነ ፡ ለአቡየ ፡ ወአልብየ ፡ አኀወ ፡ ወአልብየ ፡ ዘቅሩብ ፡ ወአዐቅብ ፡ ሎቱ ፡ ለብእሲ ፡ እስመ ፡ ሰብዐቱ ፡ ሞቱኒ ። ለምንት ፡ እንክ ፡ አሐዩ ። ወ ለእመኒ ፡ ኢፈቀድክ ፡ ትቅትለኒ ፡ ነጽር ፡ ላዕሌ የ ፡ ወአስተምሕረኒ ፡ ወአገዝ ፡ በዘኢይሰምዕ ፡ ትዕይርተ ፡ እንክ ። [16] ወተሰምዐ ፡ ጸሎቶሙ ፡ ለክልኤሆሙ ፡ በቅድመ ፡ ስብሐተ ፡ ዕበዩ ፡ ለ ራፋኤል ፡ [17] ወተፈነወ ፡ ዕበዩ ፡ ይፈውሶሙ ፡ ለክልኤሆሙ ፡ ለጦቢትኒ ፡ ከመ ፡ ይሰስል ፡ ጠ ሶ ፡ ወለሳራኒ ፡ ወለተ ፡ ራጉኤል ፡ ከመ ፡ የሀባ ፡ ለጦብያ ፡ ወልዲ ፡ ጦቢት ፡ ትኩኖ ፡ ብእሲቶ ፡ ወከመ ፡ ይስዐሮ ፡ ለአስማድዮስ ፡ ጋኔን ፡ እኩ ይ ፡ እስመ ፡ ጦብያ ፡ ይወርሶ ። ወበእማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ተመይጠ ፡ ጦቢት ፡ ወአተወ ፡ ቤቶ ፡ ወሳራ ፡ ወለተ ፡ ራጉኤል ፡ ወረደት ፡ እምነ ፡ ጽ ርሓ ። IV. ወበይእቲ ፡ ዕለት ፡ ተዘከረ ፡ ጦቢ ት ፡ በእንተ ፡ ብሩር ፡ ዘአማሕፀነ ፡ ኀበ ፡ ገባኤ ል ፡ ዘራጎስ ፡ ዘሜዶን ። [2] ኀለየ ፡ ወይቤ ፡ ና ሁ ፡ አነ ፡ ሰአልኩ ፡ እሙት ፤ ለምንት ፡ እንክ ፡ ኢይጼውዖ ፡ ለወልድየ ፡ ጦብያ ፡ እንግሮ ፡ ዘእ ንበለ ፡ እሙት ። [3] ወጸውዖ ፡ ወይቤሎ ፡ ወል ድየ ፡ አመ ፡ ሞትኩ ፡ ቅብረኒ ፡ ወዕቀብ ፡ እመ ክ ፡ ወአክብራ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትክ ፡ ወግበር ፡ ላቲ ፡ ዘፈቀደት ፡ ወኢታሕዝና ። [4] ተዘከር ፡ ወልድየ ፡ ከመ ፡ ብዙኀ ፡ ሕማመ ፡ ረ ከበት ፡ ብክ ፡ በውስተ ፡ ከርሥ ። ወአመ ፡ ሞ ተት ፡ ቅብራ ፡ ኀቤየ ፡ ውስተ ፡ አሐዱ ፡ መቃ ብር ። [5] ወበኵሉ ፡ መዋዕል ፡ ተዘከሮ ፡ ወልድ የ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ወኢትፍቅድ ፡ አብሶ ፡ ወክሒዶ ፡ ትእዛዙ ፡ ወግበር ፡ ጽድቀ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትክ ፡ ወኢትሖር ፡ በ ፍኖተ ፡ ዐመፃ ። [6] ወእምከመ ፡ ገበርክሃ ፡ ለጽ ድቅ ፡ ትሜራሕ ፡ በኵሉ ፡ ፍኖትክ ፡ ወበኵሉ ፡

---

[9] እስክ ፡] እንክ ፡ E; ∧ R. [10] ይክውኖ ፡ R. [11] አንተ] + እግዚኦ ፡ R. [15] አበውየ ፡ EFLP. በብሔር ፡ ዘተፄ' ፡ FLN. እኀወ ፡ R. ለዘቅሩብ ፡ omn. exc. R. ወየዐቅበኒ ፡ sine ሎቱ ፡ R. ∧ ሎቱ ፡ L. [16] ለሩፋኤል ፡] ለእግዚአብሔር ፡ LR. [17] ዕበዩ ፡] ሩፋኤል ፡ FR, L corr. ጢሶ ፡] ጢሰ ፡ ዐይ ኑ ፡ R. ይስዐሮ ፡] corruptum e ይእስሮ ፡ ይወርሶ ፡ EP. ጽርሕ ፡ omn. exc. R. IV. 1 Var. ራጌስ ፡, ራገስ ፡ [2] ወእንግሮ ፡ ELP, ከመ ፡ እ' ፡ RN. [5] ወክሒዶ ፡ በትእ" ፡ E. [6] ∧ ወበኵሉ ፡ ግብርክ ፡ EFLP.; ∧ ኵሉ ፡ et ዘገበርክ ፡ N.

ግብርከ ፡ ዘገበርከ ። 7 ወለዝሉሙ ፡ እለ ፡ ይገ
ብርዋ ፡ ለጽድቅ ፡ እምንዋይከ ፡ ግበር ፡ ምጽዋ
ት ፡ ወኢትደንጸ ፡ ዐይንከ ፡ ሶበ ፡ ትገብር ፡ ም
ጽዋተ ፡ ወኢትሚጥ ፡ ገጸከ ፡ እምነዳይ ፡ ወእግ
ዚአብሔር ፡ ኢይመይጥ ፡ ገጸ ፡ እምኔከ ። 8 ወ
በአምጣነ ፡ ትክል ፡ መጠነ ፡ ብከ ፡ ግበር ፡ ምጽ
ዋተ ፤ ወእመኒ ፡ ውሉድ ፡ ኢትደንጸ ፡ ለገቢ
ረ ፡ ምጽዋት ። 9 እስመ ፡ ሠናየ ፡ መዝገበ ፡ ት
ዘግብ ፡ ለከ ። 10 እስመ ፡ ምጽዋት ፡ ታድኅን ፡
እሞት ፡ በዕለተ ፡ ምንዳቤ ፡ ወኢታበውሕ ፡ ት
በእ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ። 11 እስመ ፡ ሠናይ ፡
ጸጋ ፡ ይእቲ ፡ ምጽዋት ፡ ለኵሉ ፡ ዘይገብራ ፡ በ
ቅድመ ፡ ልዑል ። 12 ወዐቅ ፡ ርእሰከ ፡ ወልድ
የ ፡ እምኵሉ ፡ ዝሙት ፡ ወቅድም ፡ ለከ ፡ ነሢ
አ ፡ ብእሲት ፡ እምዘርአ ፡ አበዊከ ፡ ወኢታው
ስብ ፡ እምኀጢር ፡ እንተ ፡ ኢኮነት ፡ እምአዝማ
ዲከ ፡ እስመ ፡ እምደቂቀ ፡ ነቢያት ፡ ንሕነ ፤ ኖ
ኅ ፡ ወአብርሃም ፡ ወይስሐቅ ፡ ወያዕቆብ ፡ አበ
ዊነ ፡ እለ ፡ እምዓለም ፤ ተዘከር ፡ ወልድየ ፡ ከ
መ ፡ ኵሎሙ ፡ [እሉ ፡] ነሥኡ ፡ አንስትያ ፡ እ
ምኔ ፡ ትውልደ ፡ አበዊሆሙ ፡ ወተባረኩ ፡ በ
ውሉዶሙ ፡ ወዘርኦሙ ፡ ወረስዋ ፡ ለምድር ።
13 ወይእዜኒ ፡ ወልድየ ፡ አፍቅር ፡ ቢጸከ ፡ ወ
ኢታዕቢ ፡ ልበከ ፡ እምኀ ፡ ቢጽከ ፡ ወእምኀ ፡ ደ
ቂቀ ፡ ሕዝብከ ፡ ወእምኀ ፡ አዋልዲሆሙ ፤ ንሣ
እ ፡ ለከ ፡ ብእሲተ ፡ እምኔሆን ፤ እስመ ፡ ኀበ ፡
ሀለወት ፡ ትዕቢት ፡ ሀየ ፡ ሀለወት ፡ ኀሳር ፡ ወብ
ዙኅ ፡ ሁከት ፡ ወኀበ ፡ ሀለወት ፡ [ሀኬት ፡] ሀየ ፡
ሀለወት ፡ ተዕናስ ፡ ወወቢይ ፡ ንዴት ፡ እስመ ፡
[እመ ፡ ረኃብ ፡] ይእቲ ። 14 ወስዐሙ ፡ ለኵሉ ፡
ዘተጋነየ ፡ ለከ ፡ ኢይቢት ፡ ኀቤከ ፡ አላ ፡ ሀበ
ሙ ፡ በጊዜሃ ፡ ወእምከመ ፡ ተቀነይከ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ [ይፈዲ ፡] ዐስበከ ፤ ወዐቅ ፡ ርእሰከ ፡
ወኩን ፡ ጠቢበ ፡ በኵሉ ፡ ግብርከ ፡ ወበኵሉ ፡
ግዕዝከ ። 15 ወዘትጸልእ ፡ ለሊከ ፡ ኢትግበር ፡
ለመኑሂ ፤ ወይነ ፡ ለሰኪር ፡ ኢትስተይ ፡ ወኢ
ትሖር ፡ ምስሌከ ፡ ስክረት ፡ ውስተ ፡ ፍናትከ ።
16 ወእምኀ ፡ እክልከ ፡ ሀብ ፡ ለርኁብ ፡ ወእምኀ ፡
አልባሲከ ፡ ሀብ ፡ ለዕሩቅ ፡ ወእምኀ ፡ ኵሉ ፡ ዘ
ይተርፈከ ፡ ግበር ፡ ለምጽዋት ። 17 ወዝሩ ፡ እ
ክለከ ፡ ላዕለ ፡ መቃብረ ፡ ጻድቃን ፡ ወኢተሀ
ብ ፡ ለኃጥኣን ። 18 ምክረ ፡ ኀሥሥ ፡ በኵሉ ፡
በኀበ ፡ ጠቢባን ፡ ወኢታስትት ፡ ምክረ ፡ እንተ ፡
ትበቍዐከ ። 19 ወበኵሉ ፡ ጊዜ ፡ ባርክ ፡ ለእግ
ዚአብሔር ፡ ወኀቤሁ ፡ ጸሊ ፡ ሥሩሐ ፡ ትኩን ፡
ፍናትከ ፡ ወይሤርሐከ ፡ በኵሉ ፡ ግብርከ ፡ ወበ
ኵሉ ፡ ፍናዊከ ፡ እስመ ፡ ኵሎሙ ፡ አሕዛብ ፡ [አ
ልቦሙ ፡] ምክረ ፡ እንበለ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ዘይሁብ ፡ ኵሎ ፡ ሠናይቶ ፡ ወለዘፈቀደ ፡
ያቴሐቶ ፡ በከመ ፡ ውእቱ ፡ ይፈቅድ ። ወይእዜ

---

8 ኢትደንግጽ ፡ NPR. 9 እስመ ፡] + ግቢረ ፡ ምጽዋት ፡ omn. exc. R. 10 ታብእ ፡ omn. exc. N. 12 እም ፡ pro እምኵሉ ፡ omn. exc. R. እምኵሉ ፡ ዘርአ ፡ omn. exc. R. ደቂቀ ፡ sine እም R, F pr. m. [እሉ ፡] cod. እለ ፡; ʌ R. 13 [ሀኬት ፡] ሁከት ፡ codd. [እመ ፡ ረኃብ ፡] እምሰማይ ፡ EFP, እማ ፡ LR; እም N. 14 ዐስበ ፡ ኵሉ ፡ LR. ተጋነየ ፡] corruptum e ተቀንየ ፡ [ይፈዲ ፡] ይፈቅድ ፡ EFNP, ይ ፈደፍድ ፡ LR. 15 ስክርት ፡ omn. exc. N. 16 ምጽዋተ ፡ R. 18 በኀበ ፡ ኵሉ ፡ ጠ፡ R. 19 [አል ቦሙ ፡] እለ ፡ በሙ ፡ codd. Legas ሠናይተ ፡

ኒ ፡ ወልድየ ፡ ተዘከር ፡ ትእዛዝየ ፡ ወኢይደም ሰስ ፡ እምልብከ ። 20 ወይእዜኒ ፡ እነግረከ ፡ በ እንተ ፡ ዐሥሩ ፡ መክልየ ፡ ብሩር ፡ ዘአዕቀብኩ ፡ ኀበ ፡ ገባኤል ፡ ወልደ ፡ ግብርያ ፡ ዘጋቤስ ፡ ዘሜ ዶን ። 21 ወኢትፍራህ ፡ ወልድየ ፡ እስመ ፡ [ነ ደይነ ፤] ብከ ፡ ብዙኀ ፡ በረከተ ፡ ለእመ ፡ ፈራህ ከ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወነደገ ፡ ኵሎ ፡ ኀጢአ ተ ፤ ወግበር ፡ ዘያሠምሮ ፡ በቅድሜሁ ። V. ወ አውሥአ ፡ ጦብያ ፡ ወይቤ ፡ አባ ፡ እገብር ፡ ኵ ሎ ፡ ዘአዘዝከኒ ። 2 ወባሕቱ ፡ እፎ ፡ እክል ፡ ነ ሚአቶ ፡ ለውእቱ ፡ ብሩር ፡ ዘኢያአምሮ ። 3 ወ ወሀበ ፡ መጽሐፈ ፡ ወይቤሎ ፡ ኀሥሥ ፡ ብእሴ ፡ ዘየሐውር ፡ ምስሌከ ፡ ወእሁበ ፡ ዐስቦ ፡ እንዘ ፡ ሕያው ፡ አነ ፡ ወሖር ፡ ንሣእ ፡ ውእተ ፡ ብሩረ ። 4 ወሖረ ፡ ይኀሥሥ ፡ ሎቱ ፡ ብእሴ ፡ ወረከቦ ፡ ለሩፋኤል ፡ መልአክ ፡ ወኢያእመሮ ። 5 ወይ ቤሎ ፡ ትክልኑ ፡ ሐዊረ ፡ ምስሌየ ፡ ራጌስ ፡ ዘሜ ዶን ፡ እመ ፡ ታአምር ፡ ብሔሮ ። 6 ወይቤሎ ፡ ውእቱ ፡ መልአክ ፡ አሐውር ፡ ምስሌከ ፡ ወፍ ኖቶሂ ፡ አአምር ፡ ወኀበ ፡ ግባኤልሂ ፡ ነበርኩ ። 7 ወይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ ጽንሐኒ ፡ ወእንግሮ ፡ ለአ ቡየ ። 8 ወይቤሎ ፡ ሖር ፡ ወኢትጐንዲ ፤ ወይ ቤሎ ፡ ለአቡሁ ፡ ነዋ ፡ ረከብኩ ፡ ዘየሐውር ፡ ም ስሌየ ፡ ወይቤሎ ፡ ጸውዖ ፡ ኀቤየ ፡ ከመ ፡ አእም ር ፡ እምአይ ፡ ሕዝብ ፡ ውእቱ ፡ ወእመ ፡ አማን ኑ ፡ ውእቱ ፡ ለሐዊር ፡ ምስሌከ ። 9 ወጸውዖ ፡ ወቦአ ፡ ወተአምኑ ፡ በበይናቲሆሙ ። 10 ወይ ቤሎ ፡ ጦቢት ፡ አንተ ፡ እኁየ ፡ እምአይ ፡ ሕዝ ብ ፡ አንተ ፡ ወእምአይ ፡ ብሔር ፡ አንተ ። 11 ወ ይቤሎ ፡ መልአክ ፡ ሕዝብየኑ ፡ ወብሔርየኑ ፡ ተ ኀሥሥ ፡ አው ፡ ዐሳበ ፡ ዘየሐውር ፡ ምስለ ፡ ወ ልድከ ። ወይቤሎ ፡ ጦቢት ፡ እፈቅድ ፡ አንተ ፡ እኁየ ፡ ኣእምር ፡ ዘመደከ ፡ ወስመከ ። 12 ወይ ቤሎ ፡ አንሰ ፡ አዛርያ ፡ ዘመደ ፡ አናንያ ፡ ዐቢ ይ ፡ እኁከ ። 13 ወይቤሎ ፡ ዳኅንኑ ፡ አንተ ፡ እ ኁየ ፡ ወኢትሐሰኒ ፡ እስመ ፡ ኀሠሥኩ ፡ ኣእ ምር ፡ ሕዝበከ ፡ ወብሔረከ ፡ ወአማን ፡ ባሕቱ ፡ እምኒ ፡ ሠናይ ፡ ዘመድ ፡ ወቡሩክ ፤ ወኣአምሮ ፡ አነ ፡ ለአናንያ ፡ ወለአያታን ፡ ደቂቀ ፡ ሰምዩ ፡ ዐቢይ ፡ ወሖርን ፡ ምስሌሆሙ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ኀቡረ ፡ ከመ ፡ ንስግድ ፡ ወወሰድነ ፡ በሱረን ፡ ወዓሥራተ ፡ እክልን ፡ ወኢአበስነ ፡ በአበሳ ፡ አ በዊነ ፤ ወአንተሰ ፡ እምነ ፡ ዐቢይ ፡ ሥርው ፡ አ ንተ ፡ እኁየ ። 14 ወባሕቱ ፡ ንግረኒ ፡ ምንተ ፡ ነ ሀብክ ፡ ዐስበክ ፡ ድርክሜኑ ፡ ለለ ፡ ዕለትክ ፡ ወ ሲሳየክ ፡ ምስለ ፡ ወልድየ ፡ 15 ወእዌስክክ ፡ ዲ በ ፡ ዐስብክ ፡ ለእመ ፡ ዳኅነ ፡ አቶክሙ ። 16 ወ አኀለቁ ፡ ከመዝ ፡ ወይቤሎ ፡ ለጦብያ ፡ ተደለ ው ፡ ከመ ፡ ትሖር ፡ ወትሜርሐ ፤ ወአስተዳለ ወ ፡ ወልዱ ፡ ሥንቆሙ ፡ ለፍኖት ። 17 ወይቤ ሎ ፡ አቡሁ ፡ ሖር ፡ ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ብእሲ ፡ ወ እግዚአብሔር ፡ ዘይነብር ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ይ ሠርሕ ፡ ፍኖተክሙ ፡ ወመልአኩ ፡ ይሑር ፡ ም ስሌክሙ ። ወወፅኡ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ወሖሩ ፡ ወ

---

20 እነግ' ፡] እዜኑ ፡ እንግርከ ፡ EFNP. ዘጋቤስ ፡ vel ዘጋቢስ ፡ in omn. 21 ነዳያን ፡ codd. ወግበር ፡] ወገበርከ ፡ LR. V. 3 ወአሀበ ፡ ER. 13 + አንተ ፡ post ባሕቱ ፡ F. i. l., post ዘመድ ፡ R. ለአና' ፡ ወለአያ' ፡] ለአዛርያ ፡ omn. exc. R; + ወለአዛርያ ፡ R. 14 ዲድርክሜኑ ፡ L, ድድ' ፡ F, ድ ደርክ' ፡ R. 17 ይሜርሕ ፡ LN. ክልበ ፡] ክልእ ፡ LR. ክሌብ ፡ F.

ተለዎሙ ፡ ከልበ ፡ ወልዶሙ ። 18 ወበከየት ፡ ሐና ፡ እሙ ፡ ወትቤሎ ፡ ለጦቢት ፡ ለምንት ፡ ፈ
ነውከ ፡ ወልድየ ፤ አኮኑ ፡ ውእቱ ፡ በትርነ ፡ እ
ንተ ፡ ውስተ ፡ እዴነ ፡ ወይወፅእ ፡ ቅድሜነ ።
19 ብሩር ፡ ለይጥፋእ ፡ ወቤዛሁ ፡ ለወልድየ ፡ [ይ
ኩን ፡] 20 ለይኩን ፡ ዘወሀበነ ፡ እግዚአብሔር ፡
ዘበቱ ፡ ነሐዩ ። 21 ወይቤላ ፡ ጦቢት ፡ ኢትት[ለ
ሐ]ፌ ፡ ኀቤየ ፡ እኅትየ ፤ ዳኅነ ፡ የአቱ ፡ ወትሬ
እይዮ ፡ በአዕይንትኪ ፡ 22 እስመ ፡ መልአክ ፡
ኄር ፡ የሐውር ፡ ቅድሜሁ ፡ ወይሤርሕ ፡ ፍኖ
ቶ ፡ ወየአቱ ፡ ዳኅነ ። 23 ወኀደገት ፡ በኪየ ፡
ሐና ። VI. ወእንዘ ፡ የሐውሩ ፡ ውስተ ፡ ፍኖ
ቶሙ ፡ በጽሑ ፡ ጤግሮስ ፡ ውስተ ፡ ተከዚ ፡ ም
ሴተ ፡ ወቤቱ ፡ ሀየ ። 2 ወወረዱ ፡ ውእቱ ፡ ወ
ልድ ፡ ይትኀፀብ ፡ ወሰረረ ፡ ላዕሌሁ ፡ ዓሣ ፡ እ
ምውስተ ፡ ተከዚ ፡ ወፈቀደ ፡ የኀጥ ፡ ለውእቱ ፡
ወልድ ። 3 ወይቤሎ ፡ መልአክ ፡ አኀዘ ፡ ለው
እቱ ፡ ዓሣ ፤ ወአኀዘ ፡ ለውእቱ ፡ ዓሣ ፡ ውእቱ ፡
ወልድ ፡ ወአውፅአ ፡ ውስተ ፡ ምድር ። 4 ወይ
ቤሎ ፡ ዝኩ ፡ መልአክ ፡ ምትሮ ፡ ለዝ ፡ ዓሣ ፡
ወንሣእ ፡ ልቦ ፡ ወከብዶ ፡ ወሐሞቶ ፡ ወአጽን
ዕ ፡ ዐቂበ ። 5 ወገብረ ፡ ውእቱ ፡ ወልድ ፡ በከ
መ ፡ አዘዘ ፡ ውእቱ ፡ መልአክ ፡ ወዓሣሁኒ ፡ ጠ
በሱ ፡ ወበልዑ ፡ ወጌሡ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ወበጽ
ሑ ፡ በጤ[ኔ]ስ ። 6 ወይቤሎ ፡ ዝኩ ፡ ወልድ ፡
ለመልአክ ፡ አንተ ፡ እኁየ ፡ አዛርያ ፡ ምንት ፡
ውእቱ ፡ ልቡ ፡ ወከብዱ ፡ ወሐሞቱ ፡ ለዝንቱ ፡
ዓሣ ። 7 ወይቤሎ ፡ ልቡ ፡ ወከብዱ ፡ ለእመ ፡
ቦቱ ፡ ዘያሐምም ፡ ጋኔን ፡ እኩይ ፡ አው ፡ መን
ፈስ ፡ ርኩስ ፡ ዘንተ ፡ ያጠይስ ፡ ሎቱ ፡ ለውእ
ቱ ፡ ብእሲ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወእመኒ ፡ ብእሲት ፡ ወ
ኢየሐምም ፡ እንከ ። 8 ወሐሞቶሰ ፡ ይኵሕል
ዎ ፡ ለብእሲ ፡ ዘቦ ፡ ጢሰ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲ
ሁ ፡ ወየሐዩ ። 9 ወሶበ ፡ ቀርቡ ፡ ኀበ ፡ ራጌስ ፡
ይቤሎ ፡ መልአክ ፡ 10 አንተ ፡ እኁየ ፡ ዮምኬ ፡
ኀበ ፡ ራጉኤል ፡ ንኀድር ፡ ወአዝማዲከ ፡ ውእ
ቱ ፡ ወቦ ፡ አሐቲ ፡ ወለት ፡ ወስማ ፡ ሳራ ፡ ወእ
ትናገር ፡ በእንቲአሃ ፡ የሀቡከ ፡ ትኩንከ ፡ ብእሲ
ተ ፡ 11 እስመ ፡ ለከ ፡ ይበጽሐከ ፡ ርስታ ፡ ወአ
ንተ ፡ ሀለውከ ፡ እምኔ ፡ አዝማዲሃ ፡ 12 ወወለ
ታኒ ፡ ሠናይት ፡ ወጠባብ ፡ ይእቲ ፡ ወይእዜኒ ፡
ስምዐኒ ፡ ወእትናገሮ ፡ ለአቡሃ ፡ ወሶበ ፡ ገባእኔ ፡
እምኔ ፡ ራጌስ ፡ ንገብር ፡ በዓለ ፡ እስመ ፡ ኢይገ
ብር ፡ የሀባ ፡ ራጉኤል ፡ ለካልኢ ፡ በእንተ ፡ ሕ
ገ ፡ ሙሴ ፡ ወእምአብደረ ፡ ትሙት ፡ እስመ ፡ ለ
ከ ፡ ይበጽሐከ ፡ ርስታ ፡ እምኔ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ።
13 ወይቤሎ ፡ ውእቱ ፡ ወልድ ፡ ለዝኩ ፡ መል
አክ ፡ አንተ ፡ እኁየ ፡ አዛርያ ፡ ሰማዕኩ ፡ አነ ፡
ከመ ፡ አሰተዋሰብዋ ፡ ለይእቲ ፡ ወለት ፡ ለሰብዐ
ቱ ፡ ዕደው ፡ ወኵሎሙ ፡ ሞቱ ፡ አመ ፡ ኮብካ
ብ ። 14 ወይእዜኒ ፡ አነ ፡ ባሕቲትየ ፡ ለአቡየ ፡
ወእፈርሀ ፡ ሶበ ፡ ቦእኩ ፡ ኢይሙት ፡ ወኢያው
ርድ ፡ ሕይወቶሙ ፡ ለአቡየ ፡ ወለእምየ ፡ በጸዕ
ር ፡ በእንቲአየ ፡ ውስተ ፡ መቃብር ፡ ወአልቦ

---

18 ∧ **ለጦቢት** ፡ in omn., exc. N. **ወወፅአ** ፡ N. 19 **ቤዛሁ** ፡ sine **ወ** N. [ ] ∧ in codd. 20 **ይኩ
ን** ፡ FLR, ad V. 19 relatum. 21 [ ] **ኀለ** codd., sed vid. 10,6. 5 **በጤሜስ** ፡ cod. 6 ∧ **ልቡ** ፡ **ወ** in omn.
exc. R. 7 **ያጠይሱ** ፡ LNP. **ቅድሜሁ** ፡ **ለውእቱ** ፡ **ብእሲ** ፡ sine **ሎቱ** ፡ R. 10 **ወእትናገር** ፡] + **ኑ** ፡
FRN; E i. l. 12 **ለካልኢ** ፡] + **ሰብእ** ፡ FPR, E i. l.; + **ብእሲ** ፡ N.

ሙ ፡ ካልእ ፡ ወልድ ፡ ዘይቀብሮሙ ። 15 ወይ
ቤሎ ፡ ውእቱ ፡ መልአክ ፡ ኢትዜከርኑ ፡ ዘአዘዘ
ከ ፡ አቡከ ፡ ከመ ፡ ትንሣእ ፡ ለከ ፡ ብእሲተ ፡ እ
ምነ ፡ አዝማዲከ ፤ ወይእዜኒ ፡ ስምዒ ፡ አንተ ፡
እጉየ ፡ ወበእንተ ፡ ጋኔንሰ ፡ ኢያሕዝንከ ፡ እስ
ሙ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ፡ ትትወሀብ ፡ ለከ ፡ ብእሲ
ተ ፡ እምነ ፡ አዝማዲከ ። 16 ወሶበ ፡ ቦእከ ፡ ው
ስተ ፡ ጽርሕ ፡ ንሣእ ፡ ለከ ፡ ሐራረ ፡ ዕጣን ፡ ወ
ደይ ፡ እምነ ፡ ከብዱ ፡ ወልቡ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓሣ ፡
ወአጢስ ፡ ቦቱ ፡ 17 ወሶበ ፡ ጼነዎ ፡ ውእቱ ፡ ጋ
ኔን ፡ ይጐይይ ፡ ወኢይገብአከ ፡ ለዓለም ፤ ወሶ
በ ፡ ቦእከ ፡ ኀቤሃ ፡ ጽርኑ ፡ ክልኤክሙ ፡ ኀበ ፡
እግዚአብሔር ፡ መሓሪ ፡ ወያድኅንክሙ ፡ ወይ
ምሕረክሙ ፡ ወኢትፍራህ ፡ እንከ ፡ እስመ ፡ ኪ
ያከ ፡ አስተዳለወ ፡ እምነ ፡ ዓለም ፡ ወአንተ ፡ ታ
ድኅና ፡ ወተሐውር ፡ ምስሌከ ፡ ወእብል ፡ ከመ ፡
ትረክብ ፡ ውሉደ ፡ እምኔሃ ። ወሰሚያ ፡ ጦብያ ፡
አንክረ ፡ ወተለወ ፡ ነፍሱ ፡ ኀቤሃ ፡ ጥቀ ። VII.
ወበጽሑ ፡ በጣኔዎስ ፡ ወቦኡ ፡ ቤተ ፡ ራጉኤል ፡
ወተቀበለቶሙ ፡ ሳራ ፡ ወአስተፍሥሐቶሙ ፡
ወከማሁ ፡ እሙንቱኒ ፡ ላቲ ፡ ወአብአቶሙ ፡ ቤ
ተ ። 2 ወይቤላ ፡ ራጉኤል ፡ ለአድና ፡ ብእሲ
ቱ ፡ ዕጹብ ፡ ይመስሎ ፡ ዝንቱ ፡ ለጦ[ቢት] ፡ ዘእ
ምአዝማድየ ። 3 ወይቤሎሙ ፡ ራጉኤል ፡ እ
ምአይቴ ፡ አንትሙ ፡ አኀዊነ ፡ ወይቤልዎ ፡ እ
ምነ ፡ ደቂቀ ፡ ንፍታሌም ፡ እለ ፡ ተፄወዉ ፡ ነነ
ዌ ። 4 ወይቤሎሙ ፡ ራጉኤል ፡ ታአምርዎኑ ፡
ለጦቢት ፡ እጉየ ፡ ወይቤልዎ ፡ ናአምሮ ፡ ወይ
ቤሎሙ ፡ ሕያውኑ ፡ ወዳኅን ። 5 ወይቤሉ ፡ እ
ው ፡ ሕያው ፡ ወዳኅን ፡ ወይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ አቡ
የ ፡ ውእቱ ። 6 ወሰረረ ፡ ራጉኤል ፡ ወሰዐሞ ፡
ወበከየ ፡ 7 ወባረከ ፡ ወይቤሎ ፡ ወልደ ፡ ሄር ፡
ብእሲ ፡ አንተ ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ከመ ፡ ሀጕለ ፡
አዕይንቲሁ ፡ ጦቢት ፡ ተከዘ ፡ ወበከየ ። 8 ወአ
ድኅኒ ፡ ብእሲቱ ፡ ወሳራኂ ፡ ወለቱ ፡ በከዩ ። ወ
ተቀበልዎሙ ፡ በትፍሥሕት ፡ ወጠብሑ ፡ በግ
ዐ ፡ ወአቅረቡ ፡ ሎሙ ፡ መስ[ዮ] ፡ በሕቁ ። ወ
ይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ ለአዛርያ ፡ አንተ ፡ እጉየ ፡ አ
ዛርያ ፡ ተናገር ፡ በእንተ ፡ ዘትቤለኒ ፡ በፍኖት ፡
ወይኅለቅ ፡ ነገሩ ። 9 ወተናገሮ ፡ ለራጉኤል ፡
ወይቤሎ ፡ [ራጉኤል ፡] ለጦብያ ፡ ብላዕ ፡ ወስተ
ይ ፡ ምዕረ ፡ ወተፈሣሕ ፡ 10 እስመ ፡ ለከ ፡ ይእ
ቲ ፡ ወለትየ ፡ ወአንተ ፡ ትነሥኣ ፡ ወአነ ፡ እነግ
ረከ ፡ ጽድቃ ፡ 11 ለዛቲ ፡ ወለትየ ፡ አስተዋሰብ
ክዋ ፡ ለሰብዐቱ ፡ ዕደው ፡ ወእምከመ ፡ ቦኡ ፡ ኀ
ቤሃ ፡ ይመውቱ ፡ በሌሊት ፡ ወባሕቱ ፡ ተፈሣ
ሕ ፡ ምዕረ ። ወይቤ ፡ ጦብያ ፡ ኢይጥዕም ፡ ወ
ኢምንተኒ ፡ በዝየ ፡ እስከ ፡ ታኅልቁ ፡ ሊተ ፡ ነ
ገር ፡ ምስሌየ ፡ ወታቀውሙ ፡ ሊተ ፡ ነገርየ ።
12 ወይቤሎ ፡ ራጉኤል ፡ ንሥኣ ፡ እምይእዜ ፡

---

15 ኢትዜከ' ፡] + ቃለ ፡ R. ብእሲተ ፡ 2°] ብእሲት ፡ EFL. 16 ልቡ ፡ ወከብዱ ፡ R. 17 ወኢ
ይገብእ ፡ FNR. ወተለወ ፡ FLR., ወተለወት ፡ N. VII. 1 በጣኔስ ፡ LNR, በጠኔስ ፡ F. 2 ዕጹብ ፡
FL. ለጦብያ ፡ cod., exc. R. 3 አኀውየ ፡ L. + እምነ ፡ ante ነነዌ ፡ N; F. i. l. 4 ʌ ወዳኅን ፡ R. 5 ʌ
እወ ፡ ሕያው ፡ ወ EF. 8 መስየ ፡ E, ወመስየ ፡ caeteri. ነገሩ ፡] + ወዘንተ ፡ ሰሚያ ፡ ራጉኤል ፡ ዘ
ከመ ፡ ይትናገሮ ፡ ጦብያ ፡ ለመልአክ ፡, deinde V. 9 ወተናገሮ ፡ ራጉኤል ፡ ወይቤሎ ፡ L e versione
Graeca B; item (sine ወተናገሮ ፡ ራ' ፡) R. 9 [ራጉኤል ፡] sumtum ex R. 10 ጽድቀ ፡ NR. 11 ʌ ነ
ገሮ ፡ — ሊተ ፡ PR. 12 ንሣእ ፡ FLR.

ዘበሕጉ ፡ እስመ ፡ እጉሃ ፡ አንተ ፡ ወይእቲኒ ፡ እኅትከ ፡ ወእግዚአብሔር ፡ መሐሪ ፡ ይሠርሕክሙ ፡ በእንተ ፡ ትሜኒ ። 13 ወጸውዓ ፡ ለሳራ ፡ ወለቱ ፡ ወአኀዛ ፡ እዴሃ ፡ ወመጠዋ ፡ ለጦብያ ፡ ትኩኖ ፡ ብእሲቶ ፡ ወይቤሎ ፡ ንሥኣ ፡ ናሁ ፡ በሕገ ፡ ሙሴ ፡ ወአእትዋ ፡ ኀበ ፡ አቡከ ፡ ወባረከሙ ። 14 ወጸውዓ ፡ ለአድና ፡ ብእሲቱ ፡ ወነሥአ ፡ መጽሐፈ ፡ ወጸሐፈ ፡ ውኅተማ ። 15 ወአኀዙ ፡ ይብልዑ ። 16 ወጸውዓ ፡ ለአድና ፡ ወይቤላ ፡ አንቲ ፡ እኅትየ ፡ አስተዳልዊ ፡ ካልአ ፡ ጽርሐ ፡ ወአብኢያ ። 17 ወገብረት ፡ በከመ ፡ ይቤላ ፡ ወአብአታ ፡ ህየ ፡ ወበከየት ፡ ወአውከፈት ፡ አንብዐ ፡ ወለታ ፡ ወትቤላ ፡ 18 ተአመኒ ፡ ወለትየ ፡ ከመ ፡ እግዚአ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ይሁበኪ ፡ ትፍሥሕተ ፡ ህየንተ ፡ ሐዘንኪ ፡ ዛቲ ። VIII. ወሶበ ፡ አኀለቁ ፡ ተደሮ ፡ አብእዎ ፡ ኀቤሃ ፡ ለጦብያ ። 2 ወሶበ ፡ በአ ፡ ተዘከሮ ፡ ቃሎ ፡ ለሩፋኤል ፡ ወነሥአ ፡ ሕራረ ፡ ዕጣን ፡ ወወደየ ፡ እምነ ፡ ልቡ ፡ ወከብዱ ፡ ለገኩ ፡ ዓሣ ፡ ወአጤሰ ። 3 ወሶበ ፡ ጺነዎ ፡ ጺናሁ ፡ ለገክቱ ፡ ጋኔን ፡ ጐየ ፡ እስከ ፡ ላዕላይ ፡ ደወለ ፡ ግብጽ ፡ ወአሰሮ ፡ ገኩ ፡ መልአክ ። 4 ወሶበ ፡ ተዐጽዉ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ተንሥአ ፡ ጦብያ ፡ እምውስተ ፡ ዐራቱ ፡ ወይቤላ ፡ ተንሥኢ ፡ እኅትየ ፡ ንጸሊ ፡ ከመ ፡ ይሣሀለነ ፡ እግዚአብሔር ። 5 ወአኀዘ ፡ ጦብያ ፡ ይበል ፡ ቡሩክ ፡ አንተ ፡ እግዚአ ፡ አምላከ ፡ አበዊነ ፡ ወይትባረክ ፡ ስምከ ፡ ቅዱስ ፡ ወይሴባሕ ፡ ለዓለም ፤ ይባርኩከ ፡ ሰማያት ፡ ወኵሉ ፡ ዘፈጠርከ ። 6 አንተ ፡ ገበርከ ፡ ለአዳም ፡ ወወሀብከ ፡ ሔዋንሃ ፡ ትርድኦ ፡ ወከመ ፡ ታዕርፎ ፡ [ብእሲተ ፤] እምነ ፡ እሉ ፡ ተወልደ ፡ ዘርአ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ አንተ ፡ ትቤ ፡ ኢኮነ ፡ ሠናየ ፡ የሀሉ ፡ ብእሲ ፡ ባሕቲቱ ፡ ንግበር ፡ ሎቱ ፡ ዘይረድኦ ። 7 ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ ኢኮነ ፡ እንበይነ ፡ ዝሙት ፡ ዘእነሥኣ ፡ አነ ፡ ለዛቲ ፡ እኅትየ ፡ አላ ፡ በጽድቅ ፤ አዝዝ ፡ ከመ ፡ ይሣሀለኒ ፡ ወላቲኒ ፡ ከመ ፡ ንትራሣእ ። 8 ወትቤ ፡ ምስሌሁ ፡ አሜን ። 9 ወቤቱ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ኀቡረ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ። ወተንሥአ ፡ ራጉኤል ፡ ወሖረ ፡ ወከረየ ፡ መቃብረ ፡ 10 እንዘ ፡ ይብል ፡ ይበኪ ፡ ውእቱኒ ። 11 ወገብአ ፡ ራጉኤል ፡ ቤቶ ። 12 ወይቤላ ፡ ለብእሲቱ ፡ አድና ፡ ፈንዊ ፡ አሐተ ፡ ወለተ ፡ ትርአዮ ፡ እመ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ ንቅበሮ ፡ እንዘ ፡ አልቦ ፡ ዘያአምር ። 13 ወሖረት ፡ ይእቲ ፡ ወለተ ፡ ወአርኀወት ፡ ኖኅተ ፡ ወረከበቶሙ ፡ ይሰክቡ ፡ ክልኤሆሙ ። 14 ወገብአት ፡ ወአይድዐቶሙ ፡ ከመ ፡ ሕያዋን ፡ እሙንቱ ። 15 ወባረ

---

13 በእዴሃ ፡ FLN. ወመጠዋ ፡ E. ንሣእ ፡ codd. 17 ወአከፈት ፡ N, ወአከፈት ፡ E (in marg. EF ማሰሰት ፡). VIII. 3 ገኩ ፡ pro ጺናሁ ፡ ለገ' ፡ R. 4 ተዓደዉ ፡ ENP; F pr. m. 5 ወይሰባሕ ፡ FLN. 6 ለአዳም ፡] + አቡነ ፡ EFLP. [ብእሲተ ፡] ∧ L, ለብእሲ ፡ N, F i. l., ብእሲ ፡ EP; ትኩኖ ፡ ብእሲቶ ፡ pro ትርድኦ ፡ — ብእ' ፡ R. 7 እገዝገዝ ፡ (i. e. አገዝ ፡ ዝ ፡) E; ይሣሀለነ ፡ EP; ትሣሀለነ ፡ ሊተ ፡ F i. l.; ፈኑ ፡ ሣህለከ ፡ L, ፈኑ ፡ ሣህለ ፡ ላዕሌየ ፡ ወላቲኒ ፡ R (pro አዝ' ፡ — ወላቲኒ ፡). ንትራሣእ ፡] ንትረሣእ ፡ R; ንትፈሣሕ ፡ ELP. 9 ወቤተ ፡ ኀቡረ ፡ ምስሌሃ ፡ EFLP. 10 ይበኪ ፡ *evanescet]* ይመውት ፡ L, ዮጊ ፡ ይመውት ፡ F i. l., R. 12 እመ ፡] ወእመ ፡ ELP. ንቅብሮ ፡ FLRP. እንዘ ፡] ዘእንበለ ፡ ENP. አልቦ ፡] ቦ ፡ N. 15 ∧ ወቡሩክ ፡ R. ጸድ' ፡] ቅዱሳኒከ ፡ R. [ወ] Codd. በ.

ከ ፡ ራጉኤል ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይቤሎ ፡ ቡ
ሩክ ፡ አንተ ፡ እግዚኦ ፡ ወቡሩክ ፡ በኵሉ ፡ በረ
ከት ፡ ንጽሕት ፡ ወቅድስት ፤ ወይባርኩከ ፡ ጻድ
ቃኒከ ፡ [ወ]ኵሉ ፡ ዘገበርከ ፡ ወኵሉ ፡ መላእክ
ቲከ ፡ ወኅሩያኒከ ፡ ይባርኩከ ፡ በኵሉ ፡ ዓለም ።
16 ቡሩክ ፡ አንተ ፡ እስመ ፡ አስተፍሣሕኪኒ ፡ ወ
በከመ ፡ ኢተሐዘብኩ ፡ ከነኒ ፡ አላ ፡ በከመ ፡ ብ
ዝኅ ፡ ምሕረትከ ፡ ገበርከ ፡ ላዕሌነ ። 17 ቡሩክ ፡
አንተ ፡ እስመ ፡ ተሣሀልከሙ ፡ ለክልኤ ፡ ባሕ
ታዊያን ፡ ወገበርከ ፡ ሎሙ ፡ እግዚኦ ፡ ሠናይተ
ከ ፡ ከመ ፡ ይፈጽሙ ፡ ሕይወቶሙ ፡ በጻኅን ፡ ወ
በፍሥሓ ፡ በምሕረትከ ። 18 ወእምዝ ፡ አዘዘ
ሙ ፡ ለአግብርቲሁ ፡ ይድፍኑ ፡ ዝክተ ፡ መቃ
ብረ ። 19 ወእምዝ ፡ ገብረ ፡ ሎሙ ፡ በዓለ ፡ ዐ
ሡረ ፡ ወረቡዐ ፡ መዋዕለ ። 20 ወእምሐሎ ፡ ራ
ጉኤል ፡ ለጦብያ ፡ ከመ ፡ ኢይፃእ ፡ ወኢይሑር ፡
እስከ ፡ አመ ፡ ይትፈጸም ፡ መዋዕለ ፡ በዓል ፡ ዐ
ሡር ፡ ወረቡዕ ፡ ዘመርዓ ፡ 21 ወእምድኅረ ፡ ዝ
ንቱ ፡ ይሑር ፡ ወይንሣእ ፡ መንፈቀ ፡ ንዋዩ ፡ ወ
ይሑር ፡ በጻኅን ፡ ኅበ ፡ አቡሁ ፡ ወዘተረፈሰ ፡ እ
ምድኅረ ፡ ሞተ ፡ ውእቱ ፡ ወብእሲቱ ፡ ይንሥ
እ ። IX. ወጸውዖ ፡ ጦብያ ፡ ለሩፋኤል ፡ ወ
ይቤሎ ፡ 2 አንተ ፡ እኁየ ፡ አዛርያ ፡ ንሣእ ፡ ም
ስሌከ ፡ ክልኤተ ፡ ደቀ ፡ ወአግማለ ፡ ወሖር ፡ ራ
ጌስ ፡ ዘሜዶን ፡ ኅበ ፡ ግባኤል ፡ ወንሣእ ፡ መክ
ሊተ ፡ ብሩር ፡ ወጸውዖ ፡ ኪያሁኒ ፡ ውስተ ፡ በ
ዓል ። 3 እስመ ፡ አምሐለኒ ፡ ራጉኤል ፡ ከመ ፡
ኢይፃእ ፡ ዘእንበለ ፡ ይኅልቅ ፡ በዓል ። 4 ወአ
ቡየሰ ፡ ይኅልቅ ፡ መዋዕለ ፡ ወለእመ ፡ ጐንደ
ይኩ ፡ ጥቀ ፡ ፈድፋደ ፡ የሐምም ። 5 ወሖረ ፡
ሩፉኤል ፡ ወቤተ ፡ ኅበ ፡ ግባኤል ፡ ወመጠዎ ፡
መጽሐፈ ፡ ወአምጽአ ፡ ዝኩ ፡ መሣንቀ ፡ በማ
ኅተሞን ፡ ወወሀቦ ። 6 ወጌሠ ፡ በጽባሕ ፡ ኅቡ
ረ ፡ ወበጽሑ ፡ ውስተ ፡ በዓል ፡ ወባረከ ፡ ጦቢ
ያ ። X. ወጦቢትሰ ፡ አቡሁ ፡ ይኅልቅ ፡ መ
ዋዕለ ፡ ወሶበ ፡ ተፈጸመ ፡ መዋዕለ ፡ ዕድሜሆ
ሙ ፡ ወኢመጽአ ፡ 2 ይቤ ፡ ዮጊ ፡ ተኅለፈ ፡ አ
ው ፡ ይመውት ፡ ግባኤል ፡ ወኢረከበ ፡ ዘይሁ
ቦ ፡ ብሩረ ። 3 ወተከዘ ፡ ጥቀ ። 4 ወትቤሎ ፡ ብ
እሲቱ ፡ ወልድየሰ ፡ ሞተ ፡ ወእንበይነ ፡ ዝንቱ ፡
ጐንደየ ፡ ወአኅዘት ፡ ትብኪዮ ፡ ወትቤ ፡ 5 እ
መ ፡ ኢያሕዘንኒ ፡ ወልድየ ፡ ሶበ ፡ አከ ፡ ዘአህጐ
ልከኒ ፡ ብርሃነ ፡ አዕይንትየ ። 6 ወይቤላ ፡ አር
ምሚ ፡ ወኢትትለሐፊ ፤ ሕያው ፡ ውእቱሰ ።
7 ወትቤሎ ፡ ይእቲኒ ፡ አርምም ፡ አንተኒ ፡ ወ
ኢታእብደኒ ፤ ወልድየሰ ፡ ሞተ ። ወተሐውር ፡
ኵሎ ፡ አሚረ ፡ ትብኪዮ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ እ
ንተ ፡ ኅበ ፡ ሖረ ፤ ወመዓልተ ፡ ኢትበልዕ ፡ እ
ክለ ፡ ወኵሎ ፡ ሌሊተ ፡ ኢታረምም ፡ እንዘ ፡ ት
በኪዮ ፡ ለጦቢያ ፡ ወልዳ ፡ እስከ ፡ ተፈጸመ ፡ ዐ

---

16 ተሐዘብኩ ፡ ኢከነኒ ፡ N. 17 ወገበርከ ፡ (pro ግበር ፡) omnes. ወበምሕረት ፡ R. 20 ይትፈ
ጸም ፡ ER. 21 ʌ ይሑር ፡ ወ PR. ይንሥኡ ፡] ይንሣእ ፡ NR. IX. 4 ይኅልቅ ፡ FLN; item X,1. 5 ወ
ቤተ ፡] ወበጽሐ ፡ R. መሥንቀ ፡ FLR. X. 1 ወኢመጽኡ ፡ FNR. 2 ተኅፍረኑ ፡ (pro ተኅለፈ ፡)
LR. ይመውት ፡ omnes. 5 እመ ፡ vid. Gramm. meam p. 430 annot; እም FL; R ወከልእሰ ፡ (sic) ሐዘ
ነ ፡ አልብየ ፡ pro እመ ፡ — ወልድየ ፡ 6 ወኢትትኅለፊ ፡ E sec. manu, LR. 7 ወኢታስተአብ
ደኒ ፡ R.

ሠር ፡ ወረቡዕ ፡ ዕለት ፡ ዘመዋዕለ ፡ በዓል ፡ ዘአ
ምሐሎ ፡ ራጉኤል ፡ ከመ ፡ ኢይሖር ፡ ዘእንበለ ፡
ይትፈጸም ፡ በዓለ ፡ መርዓ ። 8 ወእምዝ ፡ ተፈ
ጸሞ ፡ በዓል ፡ ይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ ለራጉኤል ፡ ፈ
ንወኒ ፡ እንከሰ ፡ እስመ ፡ አቡየኒ ፡ ወእምየኒ ፡ ቀ
ብጹኒ ፡ ወኢይሴፈዉ ፡ እንከ ፡ ይርአዩኒ ። 9 ወ
ይቤሎ ፡ ሐሙሁ ፡ ንበር ፡ ኀቤየ ፡ ወአነ ፡ እል
እክ ፡ ኀበ ፡ አቡከ ፡ ከመ ፡ ይንግርዎ ፡ ዜናከ ።
10 ወይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ አልቦ ፡ ዳእሙ ፡ ፈንወኒ ፡
ኀበ ፡ አቡየ ። 11 ወተንሥአ ፡ ራጉኤል ፡ ወወ
ሀቦ ፡ ሳራሃ ፡ ብእሲቶ ፡ ወመንፈቀ ፡ ንዋዮሙ ፡
ሰብእኒ ፡ ወእንስሳኒ ፡ ወብሩርኒ ። 12 ወበረከ
ሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ እግዚአ ፡ ሰማይ ፡ ያሠኒ ፡
ላዕሌክሙ ፡ ደቂቅየ ፡ ዘእንበለ ፡ እሙት ። ወይ
ቤላ ፡ ለወለቱ ፡ አክብሪ ፡ ታሕማኪ ፡ እስመ ፡ እ
ምይእዜሰ ፡ ዘመድኪ ፡ ወንሕነኒ ፡ ንሰምዕ ፡ ሠ
ናየ ፡ በላዕሌኪ ፤ ወሰዐማ ፤ ወትቤሎ ፡ አድኅ ፡
ለጦብያ ፡ አንተ ፡ እኁየ ፡ ዘአፈቅር ፡ እግዚአ ፡
ሰማይ ፡ ይሠርሕከ ፡ ወየሀበኒ ፡ ውሉደ ፡ እርአ
ይ ፡ ለከ ፡ እምኒ ፡ ሳራ ፡ ወለትየ ፡ ከመ ፡ እትፈ
ሣሕ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወናሁ ፡ አማ
ሕፀንኩከ ፡ ወለትየ ፡ ማሕፀንተ ፡ ከመ ፡ ኢታ
ሕዝና ። 13 ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ሖረ ፡ ወባ
ረከ ፡ ጦብያ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ሠር
ሐ ፡ ፍኖቶ ፡ ወባረከዎ ፡ ራጉኤል ፡ ወአድኅ ፡
ብእሲቱ ፡ ወሖሩ ፡ ወቀርቡ ፡ ኀበ ፡ ነነዌ ። XI.
ወእምዝ ፡ ይቤሎ ፡ ሩፋኤል ፡ ለጦብያ ፡ አንተ ፡
እኁየ ፡ ኢታአምርኩ ፡ እፎ ፡ ኀደጋሁ ፡ ለአቡ
ከ ፤ 2 ነዓ ፡ ንቅድም ፡ እምብእሲትከ ፡ ወናስተ
ዳሉ ፡ ቤተ ፤ 3 ወንሣእ ፡ ምስሌከ ፡ ሐሞቶ ፡ ለ
ዝ ፡ ዓሣ ። ወሖሩ ፡ ወሖረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ዝ
ኩ ፡ ከልብ ፡ ዘተለዎሙ ። 4 ወሐናሰ ፡ ትንብር ፡
ውስተ ፡ ፍኖት ፡ ወትኔጽር ፡ ትርአይ ፡ ወልዳ ።
5 ወርእየቶ ፡ እንዘ ፡ ይመጽእ ፡ ወሖረት ፡ ወት
ቤሎ ፡ ለአቡሁ ፡ ናሁ ፡ ወልድየ ፡ መጽአ ፡ ወ
ዝኩኒ ፡ ብእሲ ፡ ዘሖረ ፡ ምስሌሁ ። 6 ወይቤ
ሎ ፡ ሩፋኤል ፡ እነ ፡ አአምር ፡ ከመ ፡ ይትከሠ
ታ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለአቡከ ፤ 7 አንተሰ ፡ ኩሐ
ሎ ፡ ዝኩ ፡ ሐሞተ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወ
ሶበ ፡ ተኵሕለ ፡ የሐሲ ፡ ወይወፅእ ፡ ዝኩ ፡ ጢ
ስ ፡ እምኔሁ ፡ ወይሬኢ ፡ ዳኅነ ። 8 ወሮጸት ፡
ሐና ፡ ወሐቀፈቶ ፡ ክሳዶ ፡ ለወልዳ ፡ ወትቤሎ ፡
እምይእዜሰ ፡ እሙት ፡ እንከ ፡ እስመ ፡ ርኢኩ
ከ ፡ ወልድየ ፡ ወበከዩ ፡ ክልኤሆሙ ። 9 ወወፅ
አ ፡ ጦቢት ፡ ኀበ ፡ ኖኅት ፡ ወተዐቅፈ ፡ ወሮጸ ፡
ወልዱ ፡ 10 ወአንሥአ ፡ ለአቡሁ ፡ ወኰሐሎ ፡
ዝኩ ፡ ሐሞተ ፡ ለአቡሁ ፡ ውስተ ፡ አዕይንቲ
ሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ተአመን ፡ አባ ፡ ከመ ፡ ተሐዩ ።
11 ወከመ ፡ ኰሐሎ ፡ ሐሰየ ፡ አዕይንቲሁ ፡ 12
ወተሥዕዐ ፡ እምኒ ፡ ብንተ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ዝኩ ፡
ጢስ ፡ ወርእዮ ፡ ለወልዱ ፡ ወሐቀፎ ፡ ክሳዶ ፡
13 ወበከየ ፡ ወይቤ ፡ ቡሩክ ፡ አንተ ፡ እግዚአ ፡
ወይትባረክ ፡ ስምከ ፡ ለዓለም ፡ ወቡሩካን ፡ ኵ
ሎሙ ፡ መላእክቲከ ፡ ቅዱሳን ፡ 14 እስመ ፡ ቀ

---

11 Codd. (exc. N) ወሰብእኒ ፡ (ወሰብአኒ ፡ L). ወብሩረኒ ፡ FL, ወብሩረ ፡ RN. 12 ያሤኒ ፡ NR. ታሕማኪ ፡ vel ተኃማኪ ፡ ENP. ንስማዕ ፡ FL. ሠናየ] + ስምዐ ፡ NR. XI. 3 ከልብ ፡] ወልድ ፡ LR, ክሌብ ፡ F. (i. l. ክልእ ፡). 5 ወናሁ ፡ EFLP. ዝኩኒ ፡ sine ወ ENP. 7 የዓሢ ፡ R. 11 ወከመ ፡] ወሶበ ፡ FLNR, ጊዜ ፡ E i. lin., + ጊዜ ፡ P.

ሠፍከ ፡ ወተሣሀልከ ፡ ወናሁ ፡ ርኢክዎ ፡ ለጦ
ብያ ፡ ወልድየ ። ወእምዝ ፡ ቦአ ፡ ወልዱ ፡ እን
ዘ ፡ ይትፌሣሕ ፡ ወአይድዖ ፡ ለአቡሁ ፡ ኵሎ ፡
ዐቢያተ ፡ ዘከነ ፡ ላዕሌሁ ፡ በሚዶን ። 15 ወወ
ዕአ ፡ ጦቢት ፡ ወተቀበላ ፡ ለመርዓቱ ፡ እንዘ ፡ ይ
ትፌሣሕ ፡ ወባረከ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በኀበ ፡
አንቀጸ ፡ ነነዌ ፡ ወአንከሩ ፡ እለ ፡ ርእይዎ ፡ እን
ዘ ፡ የሐውር ፡ ወይቤሉ ፡ አፎ ፡ ርእየ ። 16 ወጦ
ቢትሰ ፡ ገነየ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በቅድሜሆሙ ፡
እስመ ፡ ተሣሀሎ ፡ እግዚአብሔር ። ወሶበ ፡ በ
ጽሐ ፡ ጦቢት ፡ ኀበ ፡ ሳራ ፡ መርዓቶሙ ፡ ባረካ ፡
ወይቤላ ፡ በጸሐኪ ፡ በዳኅን ፡ ወለትየ ፡ ወይትባ
ረክ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘአምጽአኪ ፡ ኀቤነ ፡ ወ
ይባርክ ፡ አበኪኒ ፡ ወእመኪኒ ። ወኮነ ፡ ዐቢይ ፡
ትፍሥሕት ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ነነ
ዌ ፡ አኀዊሁ ። 17 ወመጽአ ፡ አኪአክሮስ ፡ ወ
ነስቦስ ፡ ወልደ ፡ እኁሁ ። 18 ወገብሩ ፡ በዓለ ፡
ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ በትፍሥሕት ። XII. ወእ
ምዝ ፡ ጸውዖ ፡ ጦቢት ፡ ለጦቢያ ፡ ወይቤሎ ፡ ር
ኢ ፡ ሎቱ ፡ ወልድየ ፡ ዐስቦ ፡ ለዝኩ ፡ ብእሲ ፡
ዘሖረ ፡ ምስሌከ ፡ ወዓዲ ፡ ርቱዕ ፡ ትወስክ ። 2
ወይቤሎ ፡ ጦብያ ፡ ለአቡሁ ፡ አባ ፡ አልቦ ፡ ዘይ
ነክየነ ፡ ለእመ ፡ ወሀብክዎ ፡ መንፈቀ ፡ ዝንቱ ፡
ዘአምጻእኩ ። 3 እስመ ፡ አእተውኒ ፡ ኀቤከ ፡ በ
ዳኅን ፡ ወለብእሲትየኒ ፡ ፈወሳ ፡ ወብሩረሂ ፡ አ
ምጽአ ፡ ወከማሁ ፡ ለከሂ ፡ ፈወሰከ ። 4 ወይቤ
ሎ ፡ አቡሁ ፡ ጽድቀ ፡ ትቤ ። 5 ወጸውዖ ፡ ለው
እቱ ፡ መልአክ ፡ ወይቤሎ ፡ ንሣእ ፡ መንፈቀ ፡
ኵሉ ፡ ዘአምጻእከሙ ፡ ምስሌክሙ ፡ ወሑር ፡
በዳኅን ። 6 ወጸውዖሙ ፡ ሩፋኤል ፡ ውእተ ፡
ጊዜ ፡ ለክልኤሆሙ ፡ ወአግሐሥሙ ፡ ወይቤሎ
ሙ ፡ ባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወሎቱ ፡ ግነ
ዩ ፡ ወሎቱ ፡ ሀቡ ፡ ዕበየ ፡ ወእመኑ ፡ ቡቱ ፡ በቅ
ድመ ፡ ኵሉ ፡ ሕያው ፡ በእንተ ፡ ኵሉ ፡ እንተ ፡
ገብረ ፡ ላዕሌክሙ ፡ ሠናያተ ፡ ወአእኵትዎ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ወሰብሑ ፡ ለስሙ ፡ ወንግሩ ፡
ግብሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በክብር ፡ አርእዩ ፡ ወ
ኢትትህከዩ ፡ ገኒየ ፡ ሎቱ ። 7 እስመ ፡ ምስጢ
ረ ፡ መንግሥት ፡ ሠናይ ፡ ለኀቢእ ፡ ወግብረ ፡
እግዚአብሔርሰ ፡ ይክሥትዎ ፡ በክብር ፤ ግበር
ዋ ፡ ለሠናይት ፡ ወኢትርክብክሙ ፡ እኪት ።
8 ሠናይ ፡ ውእቱ ፡ ጸሎት ፡ ምስለ ፡ ሰላም ፡ ወ
ምጽዋት ፡ ወጽድቅ ፤ ይኄይስ ፡ ኀዳጥ ፡ ዘበጽ
ድቅ ፡ እምኀ ፡ ብዙኀ ፡ በዐመፃ ፡ ወይኄይስ ፡
ውሂበ ፡ ምጽዋት ፡ እምኀ ፡ ዘጊቦቱ ፡ ለወርቅ ።
9 እስመ ፡ ምጽዋት ፡ ታድኅን ፡ እምኀ ፡ ሞት ፡
ወታነጽሕ ፡ እምኀ ፡ ኵሉ ፡ ኀጢአት ፤ ወእለሰ ፡
ይገብሩ ፡ ጽድቀ ፡ ወምጽዋተ ፡ ይመልእ ፡ ላዕ
ሌሆሙ ፡ ሕይወት ። 10 ወእለ ፡ ይኤብሱሰ ፡ ይ
ጸልእዋ ፡ ለነፍሰሙ ። 11 ወናሁ ፡ ኢየኀብእ ፡
እምኔክሙ ፡ ኵሎ ፡ ነገረ ፡ ወእቤለክሙ ፡ ከመ ፡
ምስጢረ ፡ መንግሥትሰ ፡ ሠናይ ፡ ለኀቢእ ፡ ወ

---

16 መርዓቱ ፡ R. ወይትባረኩ ፡ አቡኪኒ ፡ ወእምኪኒ ፡ R, F corr. 17 ወነስበስ ፡ N. XII. 1 ትወስክ ፡] + ሎቱ ፡ F i. l.; ትወስክ ፡ NR. 2 legas ዘይነክየኒ ፡ 6 እንተ ፡] ዘ LR. 7 ወለግብረ ፡ LR. ወኢትረክበክሙ ፡ R. 8 ሰላም ፡ in omn. (degeneratum e ጸዊም ፡?). 9 ይመልኡ ፡ ላ' ፡ ሕይ ወተ ፡ NR. 10 ይጸብእዋ ፡ NR. 11 እምኔከ ፡ E, F pr. man. ወለግብረ ፡ እግዚ"ሰ ፡ N. ይክሥት ዎ ፡ FLR.

ግብሮሰ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይክሥትዎ ፡ በክብ
ር ። 12 ይእዜኒኬ ፡ አመ ፡ ጸለይክሙ ፡ አንተ ፡
ወሳራ ፡ መርዓትከ ፡ አነ ፡ አባእኩ ፡ ተዝክረ ፡ ስ
እለትክሙ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ወአንተኒ ፡
አመ ፡ ትቀብር ፡ አብድንተ ፡ አሜሃኒ ፡ ሀለው
ኩ ፡ ምስሌከ ። 13 ወአመኒ ፡ ኢተሀከይከ ፡ ተ
ንሥአ ፡ ጎዲገከ ፡ ምሳሐከ ፡ ከመ ፡ ትሐር ፡ ት
ቅብር ፡ አብድንተ ፡ ወኢረሳዕከ ፡ ለገቢረ ፡ ሠ
ናይ ፡ ሀሎኩ ፡ ምስሌከ ። 14 ወእግዚእነ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ፈነወኒ ፡ ከመ ፡ እፈውስከ ፡ ወለሳ
ራኒ ፡ መርዓትከ ። 15 አነ ፡ ውእቱ ፡ ሩፋኤል ፡
መልአክ ፡ አሐዱ ፡ እምን ፡ ሰብዐቱ ፡ ቅዱሳን ፡
መላእክት ፡ እለ ፡ ያዐርጉ ፡ ጸሎቶሙ ፡ ለቅዱሳ
ን ፡ ወይበውኡ ፡ ቅድመ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ለዐቢ
ይ ፡ ወቅዱስ ። 16 ወሰሚያሙ ፡ ዘንተ ፡ ደንገ
ፀ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ወወድቁ ፡ በገጸሙ ፡ እስመ ፡
ፈርሁ ። 17 ወይቤሎሙ ፡ ኢትፍርሁ ፤ ፍርሀ
ዎ ፡ ለአምላክክሙ ፡ ወባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ 18 እስመ ፡ አነ ፡ ሊተ ፡ አኰቴት ፡ አላ ፡
ፈቃዱ ፡ ለአምላክክሙ ፡ አምጽአኒ ፤ በእንተ
ዝ ፡ ባርክዎ ፡ ለዓለም ፡ ወበኵሉ ፡ መዋዕል ።
19 ወእንሰ ፡ አስተርአይኩክሙ ፡ ወርኢክሙ ፡
ራእየ ፡ ወኢበላዕኩ ፡ ወኢሰተይኩ ፡ ምስሌክ
ሙ ። 20 ወይእዜኒኬ ፡ እመኑ ፡ በእግዚአብሔ
ር ፡ እስመ ፡ አዐርግ ፡ ኀበ ፡ ዘፈነወኒ ፡ ወጸሐፉ ፡
ኵሎ ፡ ዘንተ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፍ ። 21 ወሶበ ፡
ተንሥኡ ፡ ኢርእይዎ ፡ እንከ ። 22 ወአምኑ ፡ በ
ኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዐቢይ ፡ ወመ
ድምም ፡ ወበእንተ ፡ ዘአስተርአዮሙ ፡ ላእክ ፡
እግዚአብሔር ። XIII. ወጸሐፈ ፡ ጦቢት ፡ ጸ
ሎተ ፡ ዘትፍሥሕት ፡ ወይቤ ፡ ይትባረክ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ዘውእቱ ፡ ሕያው ፡ ለዓለም ፡ ወለ
ዓለመ ፡ ዓለም ፡ መንግሥቱ ። 2 ወውእቱ ፡ ይ
ቀሥፍ ፡ ወይሣሀል ፤ ወውእቱ ፡ ያወርድ ፡ ው
ስተ ፡ ሲኦል ፡ ወያዐርግ ፤ ወአልቦ ፡ ዘያመል
ጥ ፡ እምኑ ፡ እዴሁ ። 3 ግነዩ ፡ ሎቱ ፡ ኵልክሙ ፡
ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በቅድመ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ፤
እስመ ፡ ውእቱ ፡ ዘረወነ ፡ ውስቴቶሙ ። 4 ወ
በህየ ፡ አርአየ ፡ ዕበይዩ ፤ ወአልዕልዎ ፡ በቅድ
መ ፡ ኵሉ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ እስመ ፡ ውእ
ቱ ፡ እግዚእነ ፤ ወውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ አቡ
ነ ፡ በኵሉ ፡ ዓላም ። 5 ወይቀሥፈነ ፡ በኀጣው
ኢነ ፡ ወይሣሀለነ ፡ ከዕበ ፤ ወያስተጋብአነ ፡ እ
ምን ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ውስቴቶሙ ፡ ዘረ
ወነ ። 6 ወለእመ ፡ ተመየጥነ ፡ ኀቤሁ ፡ በኵሉ ፡
ልብነ ፡ ወበኵሉ ፡ ነፍስነ ፤ ከመ ፡ ንግበር ፡ ጽድ
ቀ ፡ በቅድሜሁ ፤ ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ይትመየጥ ፡ ኀ
ቤነ ፤ ወኢይሴውር ፡ ገጸ ፡ እምኔነ ፤ ወትሬእዩ ፡
ዘገብረ ፡ ምስሌነ ፤ ወእመኑ ፡ ቦቱ ፡ በኵሉ ፡ ል
ብክሙ ፡ ወበኵሉ ፡ ነፍስክሙ ፤ ወባርክዎ ፡ ለ

---

12 ሳራ ፡ መርዓትከ ፡] ሐና ፡ ብእሲትከ ፡ EP, ሳራ ፡ ብእ′ ፡ FLN. 13 በድኑ ፡ R. ኢረሳዕከ ፡ L, ′ዕከ ፡ F; ′ዕከ ፡ ገቢረ ፡ R. 14 ወእግዚ″ ፡] ወአሜሃ ፡ R. 15 ወያበውኡ ፡ NR. 18 አምጽአክ
ሙ ፡ EP. 19 ወእንሰ ፡] + በኵሉ ፡ መዋዕል ፡ R. ራእይየ ፡ FL, ʌ cum ወርኢክሙ ፡ R. 20 ʌ ኬ ፡
FLR. ወጸሐፈ ፡ ELP, ወጸሐፍኩ ፡ N. ወመጻእኩ ፡ እጽሐፍ ፡ R. 21 ወሶቤሃ ፡ ተንሥኡ ፡ ወሖረ ፡
ወ R. 22 ላእክ ፡] መልአክ ፡ NR. XIII. 6 ንግበር ፡ R, caet. ንርክብ ፡ ለአሕዛብ ፡] ለሕዝብ ፡ R.
ይፈቅድ ፡] + ክሙ ፡ (sic) R.

እግዚአ ፡ ጽድቅ ፡ ወአልዕልዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ዓለ
ም ። አንሰ ፡ በምድር ፡ ዘተሤወውኩ ፡ አአምን ፡
ቦቱ ። ወእነግር ፡ ጎይሎ ፡ ወዕበዮ ፡ ለአሕዛብ ፡
ኃጥኣን ። ተመየጡ ፡ ኃጥኣን ፡ ወግበርዋ ፡ ለጽ
ድቅ ፡ ቅድሜሁ ። መኑ ፡ ያአምር ፡ እመ ፡ ይፈ
ቅድ ፡ ወይገብር ፡ ምሕረቶ ፡ ላዕሌክሙ ። 7 ለ
አምላኪየ ፡ አሌዕሎ ። ወነፍስየ ፡ ለንጉሥ ፡ ሰማ
ይ ። ወእሴብሕ ፡ ዕበያቲሁ ፡ በኵሉ ፡ 8 ወእመ
ኑ ፡ ቦቱ ፡ በጽድቅ ። 9 ሀገረ ፡ ኢየሩሳሌም ፡
ቅድስት ። ኢይቀሥፈኪኑ ፡ በግብረ ፡ ደቂቅኪ ። ።
ወካዕበ ፡ ይምሀኮሙ ፡ ለደቂቀ ፡ ጻድቃን ። 10
ግነዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሠናይ ። ወባርክዎ ፡
ለንጉሥ ፡ ዓለም ። ከመ ፡ ትትሐነጽ ፡ ደብተራ
ሁ ፡ ውስቴትኪ ፡ በትፍሥሕት ። ወይትፈሥ
ሑ ፡ ብኪ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ሀየ ፡ ሚውዋን ። ወይ
ትፈቀሩ ፡ በእንቲአኪ ፡ ጽሉኣን ፡ በኵሉ ፡ ት
ውልድ ፡ ዘለዓለም ። 11 እስመ ፡ አሕዛብ ፡ ብ
ዙኃን ፡ እምርሑቅ ፡ ይመጽኡ ፡ ኀበ ፡ ስሙ ፡
ለእግዚአብሔር ። ወያመጽኡ ፡ አምኃ ፡ ለንጉ
ሥ ፡ ሰማይ ። ትውልደ ፡ ትውልድ ፡ ይሴብሑክ ፡
ወይሁቡ ፡ ስብሐተ ፡ ለስምክ ። 12 ርጉማን ፡ ኵ
ሎሙ ፡ እለ ፡ ይጸልኡክ ። ወቡሩካን ፡ እሙንቱ ፡
ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ያፈቅሩክ ፡ ለዓለም ። 13 ወእት
ፈሣሕ ፡ በደቂቆሙ ፡ ለጻድቃን ። እስመ ፡ ይት
ጋብኡ ፡ ወይባርኩክ ፡ ለክ ፡ እግዚአ ። 14 እስ
መ ፡ ብፁዓን ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ ያፈቅሩክ ። ወ
ይትፈሥሑ ፡ በሰላምክ ። ወብፁዓን ፡ ኵሎሙ ፡
እለ ፡ ተከዙ ፡ በእንተ ፡ ሕማምክ ። እስመ ፡ ይት
ፈሥሑ ፡ ብክ ፡ ርእዮሙ ፡ ኵሎ ፡ ስብሐቲክ ።
ወይትፈሥሑ ፡ ለዓለም ። 15 ነፍስየሰ ፡ ትባር
ክ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ለንጉሥ ፡ ዐቢይ ። 16 እ
ስመ ፡ ትትሐነጽ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ በሰንፔር ፡ ወ
በመረግድ ። ወበዕንቁ ፡ ክቡር ፡ አረፋቲሃ ። ወ
መኃፍዲሃ ፡ ወአናቅጹሃ ፡ በወርቅ ፡ ንጹሕ ።
17 ወመርሕባኒ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ በቢረሌ ፡ ወበ
ዕንቁ ፡ አትራኮስ ፡ ወበዕንቁ ፡ ሶፎር ፡ ይትገበ
ር ። 18 ወይብሉ ፡ በኵሉ ፡ ፍናዊሃ ፡ ሃሌ ፡ ሉ
ያ ። ወይሴብሑ ፡ ወይብሉ ፡ ይትባረክ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ለዓለም ፡ ወበኵሉ ፡ ዓለም ። XIV.
ወእምዝ ፡ አርመመ ፡ ጦቢት ፡ እምኀበ ፡ ይጼ
ሊ ። 2 ውኀምሳ ፡ ወሰመንቱ ፡ ዓመት ፡ ሎቱ ፡
አመ ፡ የሀጕል ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወእምድኅረ ፡ ሰ
መንቱ ፡ ዓመት ፡ ርእየ ፡ ወገብረ ፡ ምጽዋተ ፡ ወ
ወሰከ ፡ ዓዲ ፡ ፈሪሆቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እግ
ዚእ ፡ ወአምነ ፡ ቦቱ ። 3 ወፈድፋደ ፡ ረሥአ ፡
ወጸውዖ ፡ ለወልዱ ፡ ወለደቂቀ ፡ ውሉዱ ፡ ወይ
ቤሎ ፡ ወልድየ ፡ ንሣእ ፡ ደቂቀከ ፡ እስመ ፡ ረ
ሣእኩ ፡ ወበጻሕኩ ፡ እስከ ፡ ለሞት ። 4 ወሖር ፡
እስከ ፡ ሚዶን ፡ አወልድየ ፡ እስመ ፡ ኣአምር ፡
ኵሎ ፡ ዘነበበ ፡ ዮናስ ፡ ነቢይ ፡ ላዕለ ፡ ነነዌ ፡ ከ
መ ፡ ሀለዋ ፡ ትትነሠት ፡ ወውስተ ፡ ሚዶንሰ ፡
ሰላም ፡ ይከውን ፡ እስከ ፡ ዘመኑ ፡ ወአኀዊነኒ ፡
ሀለዎሙ ፡ ይዘረዉ ፡ ውስተ ፡ በሓውርት ፡ እም
ነ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ ቡርክት ፡ ወኢየሩሳሌምኒ ፡
ትከውን ፡ በድወ ፡ ወቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘ
ውስቴታ ፡ ይውዒ ፡ ወይከውን ፡ በድወ ፡ እስ

10 ግነዩ ፡ FN. ወባርኪዮ ፡ FNR. 11 ወይሁቡከ ፡ EP. 13 ወትትፈሣሕ ፡ R. 14 ኵሎ ፡] ኵ
ሎሙ ፡ ELP. 18 ∧ በኵሉ ፡ L. ፍናዊሃ ፡ EP. XIV. 2 ሀጕለ ፡ N. 3 ፈድፋደ ፡ sine ወ EP. ው
ሉዱ ፡] ወልዱ ፡ R.

ከ ፡ ዘመኑ ። 5 ወከዕበ ፡ ይሣሀሎሙ ፡ እግዚአ ብሔር ፡ ውስተ ፡ ምድሮሙ ፡ ወየሐንጹ ፡ ቤቶ ፡ ወአክ ፡ ከመ ፡ ዘቀዲሙ ፡ እስከ ፡ ይትፈጸም ፡ መዋዕለ ፡ ዓለም ፡ ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ይገብ ኡ ፡ እምኀበ ፡ ተዜወዉ ፡ ወየሐንጽዋ ፡ ለኢየ ሩሳሌም ፡ በክብር ፡ ወይትሐነጽ ፡ ውስቴታ ፡ ቤ ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በኵሉ ፡ ትውልድ ፡ ዘለዓ ለም ፡ በንድቅ ፡ ክቡር ። 6 ወኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ ይትመየጡ ፡ ኀቤሁ ፡ በጽድቅ ፡ ወይፈርሀዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይገድፉ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ 7 ወይባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ኵሉ ፡ አሕዛ ብ ፡ ወሕዝ[ቡ]ኒ ፡ የአምኑ ፡ ቦቱ ፡ በእግዚአብ ሔር ፡ ወያሴዕሎሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለሕዝ ቡ ፡ ወይትፈሥሑ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይፈርሀዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እግዚእ ፡ በጽድቅ ፡ ወበርት ዕ ፡ ወይገብሩ ፡ ምሕረተ ፡ ላዕለ ፡ አኀዊሆሙ ። 8 ወይእዜኒ ፡ ወልድየ ፡ ፃእ ፡ እምኀ ፡ ነነዌ ፡ እስ መ ፡ በግብር ፡ ይከውን ፡ ዘነበበ ፡ ዮናስ ፡ ነቢይ ። 9 ወአንተሰ ፡ ዕቀብ ፡ ሕገ ፡ ወትእዛዘ ፡ ወኩን ፡ መሓሬ ፡ ወአፍቅር ፡ ጽድቀ ፡ ከመ ፡ ትኩን ፡ ሠ ናይት ፡ ላዕሌክ ። 10 ወቅብረኒ ፡ ሠናየ ፡ ወለእ ምክኒ ፡ ምስሌየ ፡ ወኢትንበር ፡ ውስተ ፡ ነነዌ ፡ ወልድየ ፡ ወርኢ ፡ ዘገብረ ፡ ሐማ ፡ ላዕለ ፡ አኪ አክሮስ ፡ ዘመድከ ፡ ከመ ፡ አብአ ፡ እምብርሃን ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ፡ ወዘኒ ፡ ተፈድየ ፡ ወአኪአ ክሮስ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ ወውእቱሰ ፡ ተፈድየ ፡ ፍዳሁ ፡ ወለሊሁ ፡ ወረደ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ። ምናሴ ፡ ገብረ ፡ ምጽዋተ ፡ ወገብረ ፡ ጽድቀ ፡ ወድኅነ ፡ እመቅሠፍተ ፡ ሞት ፡ እንተ ፡ ሠርዐ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወሐማሰ ፡ ወድቀ ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ መሥገርት ፡ ወሞተ ። 11 ወይእዜኒ ፡ ወልድየ ፡ ርኢ ፡ ዘትገብር ፡ ምጽዋት ፤ ታድኅን ፡ ወታጸድ ቅ ። ወከመዝ ፡ ብሂሎ ፡ ሞተ ፡ ጦቢት ፤ ወጽአ ት ፡ ነፍሱ ፡ በዲበ ፡ ዐራቱ ፡ ወምእት ፡ ወኀም ሳ ፡ ዓመት ፡ ለሞቱ ፡ ወቀበርዎ ፡ በክብር ። 12 ወ አመ ፡ ሞተት ፡ ሐና ፡ ቀበራ ፡ ምስለ ፡ አቡሁ ፡ ወሐረ ፡ ጦብያ ፡ ምስለ ፡ ብእሲቱ ፡ ወደቂቁ ፡ ውስተ ፡ በጥና ፡ ኀበ ፡ ራጉኤል ። 13 ወረሥአ ፡ ወአድናሂ ፡ ብእሲቱ ፡ ወቀበሮሙ ፡ በክብር ፡ ለታሕማሁ ፡ ወተዋረሰ ፡ ኵሎ ፡ ንዋዮሙ ፡ ወ ለጦቢትኒ ፡ አቡሁ ። 14 ወጦብያሂ ፡ ሞተ ፡ በ ምእት ፡ ዕሥራ ፡ ወሰብዐቱ ፡ በበጥና ፡ ዘሜዶ ን ። 15 ወሰምዐ ፡ ዘእንበለ ፡ ይሙት ፡ ሙስና ሃ ፡ ለነነዌ ፡ [ዘዜወዋ ፡] ናቡክደናጸር ፡ ወአስዊ ሮስ ፡ ወተፈሥ[ሐ] ፡ ዘእንበለ ፡ ይሙት ፡ ላዕለ ፡ ነነዌ ።

---

5 + ወያገብአሙ ፡ post እግዚ ፡ R. ይትፈጸም ፡ FLN. 6 በኀቤሁ ፡ EP. 7 [ ] ብ codd. 10 አኪአክሮስ ፡] + መርዶኪዮስ ፡ P, R i. marg. ዘመድከ ፡] ዘሐፀኖ ፡ ወ R (F i. l.) ተፈድየ ፡ 1º] + ሐማ ፡ N. ʌ ወገብረ ፡ ጽድቀ ፡ R. ሠርዐ ፡ NR. 11 ʌ ጦቢት ፡ R. ወወፅአት ፡ FNR. ወኀምሳ ፡] + ወ፸ LNR, F i. l. ወቀበሮ ፡ N. 13 ወረሥአ ፡] + ወሞተ ፡ NR. ወተዋረሰሙ ፡ FLNR. 15 [ዘዜወ ዋ ፡] ʌ in omnibus. ወአስዊሮስ ፡ N. [ሐ]ሑ ፡ codd.

Codices, e quibus librum Tobith hausi, sunt: 1) E, d'Abbadianus XXXV (Catal. p. 42—5) saeculi XVII; 2) R, Rüppellianus Francofurtensis, qui libros V. T. historicos continet (de quo videas Appar. crit. ad meam librorum Regum editionem 1871. II p. 3); 3) F, Rüpp. Francof., qui libros apocryphos continet (Rüppell Reise 1840, II p. 407 No. 7); 4) L, Londinensis, Musei Brit., Orient. 491 (No. XV in Wrightii Catal. p. 14) saeculi XVIII; 5) N, Lond., Mus. Brit., Orient. 505 (No. XXXI in Wr. Catal. p. 22), inter annos 1721—30 exscriptus; 6) P, Lond., Mus. Brit., Orient. 498 (No. XXII in Wr. Cat. p. 19), saeculi XVII. ERFL a me ipso descripti et perlustrati, NP a viro clarissimo C. Bezold me rogante benignissime collati sunt. Caeteros Musei Brit. codices recentiores praetermisi. Partitio libri in RFN nulla est; in EP capitula nostra 14 secundum Latinorum Vulgatam (ምዕ፡ ፭ incipit a 5,17 b ወወዕኡ ፡ ክልኤሆሙ ፡) in margine notata inveniuntur; in L libro ipsi inscripta, sed (cum ምዕ ፡ ፫ et ፲፭ neglecta sint) nonnisi 12 numerata sunt.

Deformationum, quae in versionem antiquitus traditam sensim irrepserunt, quamvis nullus horum codicum immunis sit, tamen E caeteris melior censendus est, nec non R et N multas lectiones emendatas praebent. Non desunt loci in omnibus pariter corrupti; eorum nonnullos ex auctoritate Graeci a me correctos uncinis angulatis significavi. Caeterum hunc quoque librum, sicut alios, ab Abessinis e codicibus Graecis denuo recognitum et novas inde lectiones passim inspersas esse, varia indicant vestigia (ex. gr. 7,8. 10,2. 14,11).

Alia quaedam vitia, quibus versio laborat, manifesto ab interprete ipso repetenda sunt. Hujus generis sunt 1,21 *διῆλθον*, 2,1 *ἄριστον* (at vid. 12,13), 2,2. 7,8 *ὄψα*, 2,14 *ἐπὶ τῷ μισθῷ*, 3,5 *ἐξ ἐμοῦ ποίησον*, 6,12 *ὀφειλέσει*, 12,13 *οὐκ ἔλαθες ἀγαθοποιῶν* perperam intellecta; 3,13 *εἶπον* pro *εἰπόν*, 12,6 *ἀγαθῶν τοῦ* pro *ἀγαθὸν τό* male lecta; 1,5 *δαμάλει* in nomen proprium transfiguratum; 3,7 (cfr. 6,5. 14,14. Iudith 1,1) *Ἐκβατάνοις* in *ἐκ Βατάνοις* distractum. Utrum 13,11 seq. interpres an librarii pronomen suffixum 2 p. sing. femininum cum masculino commutaverint, in dubio relinquitur.

Permulta denique, quae cum Graeco recepto discrepant, e varietate archetypi Graeci, quo interpres usus est, originem duxerunt. En ejus lectiones a Graeco Holmes-Parsonsiano discrepantes, earumque plurimas cum codice Alexandrino vel aliis testibus concordantes: I. 2 *Θηβης* vel *Θιβης*. 3 *ἔθνει μου. συμπορευθεῦσι.* 7 *τὴν πρώτην δεκάτην. Ἀαρών* pro *Λευί.* 9 ∧ *Ἄνναν.* 10 *ἠχμαλωτίσθην.* 13 *ἔδωκέ μοι.* 15 ∧ *ὁ υἱὸς αὐτοῦ.* 17 *καὶ τὰ ἱμάτιά μου. ἐπί* pro *ὀπίσω. ἐν Νινευῆ.* 18 *ἀπώλεσεν* (pro *ἀπέκτεινεν* 2°). 19 *ἔθαπτον.* 21 *πεντήκοντα πέντε. Ἀχερδονός. τὸν υἱὸν Ἀναήλ. τοῦ πατρός* (pro *τῆς βασιλείας*). II. 8 *φοβεῖται οὗτος.* 9 ∧ *ἀνέλυσα θάψας καί.* III. 2 *κρίνεις τὸν αἰῶνα.* 5 ∧ *καί* ante *ἀληθιναί. ποίησον.* 8 *ὠνάσθης* (?). 9 + *περὶ αὐτῶν* post *μαστιγοῖς.* 10 *θελῆσαι ἀπάγξασθαι.* IV. 5 *καὶ δικαιοσύνην.* 12 *καὶ Ἰσαάκ καὶ Ἰακώβ.* 14 *καὶ ἐὰν δουλεύσῃς.* 16 ∧ *καὶ μὴ φθονεσάτω — ἐλεημοσύνην.* 18 ∧ *ἐπὶ πάσης.* V. 2 *μὴ γινώσκων αὐτόν.* 5 *δύνασαι π. μετ' ἐμοῦ.* 7 *τῷ πατρί μου.* 12 *τοῦ ἀδελφοῦ σου.* 13 *Ιαθαν* (pro *Ιωναθαν*). *ῥίζης μεγάλης.* VI. 9 ∧ *τῷ παιδαρίῳ.* 10 + *μονογενής* vel *μία* post *θυγάτηρ.* 11 ∧ *καί* ante *ὅτι σοι.* ∧ *μόνος.* 14 ∧ *καθὼς καὶ — μὴ ἀποθάνω.* VII. 1 *ἦλθον. παρεγένοντο. αὐτοῖς. αὐτούς. αὐτοὶ αὐτήν.* 4 *μου* pro *ἡμῶν.* 12 *σὺ γάρ* (pro *σὺ δέ*). ∧ *ἐστίν.* 16 ∧ *Ῥαγουήλ.*

VIII. [5] *Κύριε ὁ θεός.* [12] *ἰδέτω.* [20] *τῷ Τωβίᾳ* pro *αὐτῷ.* IX. [2] ∧ *μοι* bis. [6] *καὶ εὐλόγησε Τωβίας αὐτόν.* X. [2] *κατεσχέθη* (var. *κατῄσχυνται*). [10] + *οὐχὶ ἀλλὰ* post *λέγει.* [12] *Κύριος* pro *Θεός.* XI. [14(15)] ∧ *μέ* post *ἠλέησας.* [16(17)] *ἐνώπιον αὐτῶν. αὐτόν* pro *αὐτούς.* XII. [2] *καὶ εἶπε Τωβίας τῷ πατρὶ αὐτοῦ.* [3] ∧ *μου* 2°. [12] *συμπαρήμην.* [17] ∧ *εἰς τὸν αἰῶνα.* [19] *πάσας τὰς ἡμέρας* ad comma 18 relatum, deinde *ἐγὼ δέ.* [22] *τοῦ Θεοῦ καὶ* pro *αὐτοῦ.* XIII. [1] *καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας ἡ βασιλεία αὐτοῦ.* [4] *ὑπέδειξε. καὶ ὑψοῦτε.* [5] *ἐσκορπίσθημεν.* [6] *ἐποίησε* pro *ποιήσει. ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ ὑμῶν καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ ὑμῶν* (pro *ἐν ὅλῳ τῷ στόματι ὑμῶν*). *ἔθνεσιν* (pro *ἔθνει*). [7] *ἀγαλλιάσομαι.* [8] *ἐξομολογεῖσθε αὐτῷ ἐν δικαιοσύνῃ.* [9] *οὐ μαστιγώσει σε;* [11] + *αἰνέσουσί σε καί* ante *δώσουσι.* [16] *τὰ τείχη αὐτῆς.* [18] *αἰνέσουσιν.* ∧ *ὃς ὕψωσε.* XIV. [3] *καὶ τοὺς υἱοὺς τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ.* [5] *οἰκοδομηθήσεται εἰς πάσας τὰς γενεὰς τοῦ αἰῶνος οἰκοδομῇ ἐνδόξῳ.* [6] ∧ *τὸν Θεόν. ἀφήσουσι* (pro *κατορύξουσι*). [10] *αὐλισθῇς. Ἀχιάχαρος μὲν ἐσώθη.* [11] *παιδίον ἴδε. καὶ δικαιοῖ καὶ ῥύεται.* ∧ *ὀκτώ.* [14] *καὶ ἀπέθανε Τωβίας.*

አመ ፡ ዐሠርቱ ፡ ወክልኤቱ ፡ ዓመተ ፡ መን ግሥቱ ፡ ለናቡከደነጸር ፡ ዘነግሠ ፡ ለፋርስ ፡ በነ ነዌ ፡ ሀገር ፡ ዐባይ ፡ በመዋዕለ ፡ አርፋክስድ ፡ ዘነግሠ ፡ ለሜዶን ፡ በባጥና ፡ [2] ወነደቃ ፡ ለባጥ ና ፡ ዐውደ ፡ አረፍታ ፡ በእብነ ፡ ውቅሮ ፤ ጽፍ ሐ ፡ መሠረቱ ፡ [ሥልስ ፡] በእመት ፡ ዘመንገለ ፡ ገዳማ ፡ ለሀገር ፡ ወዘመንገለ ፡ ገጸ ፡ ሀገር ፡ [ስ ሱ ፡] በእመት ፡ ጽፍሐ ፡ መሠረቱ ፤ ወገብረ ፡ ቆ መ ፡ አረፍቱ ፡ ፸ በእመት ፡ ወማእኖ ፡ ዘ፸ በእ መት ፡ [3] ወአቀመ ፡ ማኅፈዲሁ ፡ ኀበ ፡ አንቀ ጽ ፡ ዘዘ፻እመት ፡ ወመሠረቱ ፡ እማእዘንት ፡ እ ስከ ፡ ማእዘንት ፡ ፺በእመት ፡ [4] ወገብረ ፡ ኖኅ ተ ፡ አናቅጹሃ ፡ ዘይትረኅው ፡ ፸ በእመት ፡ ቆሞ ን ፡ ወ፵በእመት ፡ ራሕቦን ፡ እንተ ፡ ኀበ ፡ ይበ ውኡ ፡ ኀያላን ፡ ጽኑዓኒሁ ፡ ወሰራዊተ ፡ አጋር ያኒሁ ። [5] ወጸብአ ፡ ናቡከደነጸር ፡ በእማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ለአርፋክስድ ፡ ንጉሥ ፡ ውስተ ፡ ገዳ ም ፡ ዐቢይ ፡ ወውእቱ ፡ ገዳም ፡ ውስተ ፡ ደወለ ፡ ራገው ። [6] ወተቀበልዎ ፡ ኩሎሙ ፡ እለ ፡ ይነ ብሩ ፡ ውስተ ፡ አድባር ፡ ወኩሎሙ ፡ እለ ፡ ው ስተ ፡ ኤፍራጥስ ፡ ወጤግራን ፡ ወሄደስጵን ፡ ወ አሕቃላተ ፡ አርዮክ ፡ ንጉሥ ፡ ኤሌሜዮን ፡ ወ ተጋብኡ ፡ አሕዛብ ፡ ብዙኃን ፡ ጥቀ ፡ ከመ ፡ ይ ትቃተልዎሙ ፡ ለደቀ ፡ ክሴድ ። [7] ወለአከ ፡ ና ቡከደነጸር ፡ ንጉሥ ፡ ፋርስ ፡ ለኩሉ ፡ እለ ፡ ይነ ብሩ ፡ ውስተ ፡ ደወለ ፡ ፋርስ ፡ ወለኩሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ መንገለ ፡ ዐረቢሆሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ቂልቅያ ፡ ወደማስቆ ፡ ወሊባኖስ ፡ ወለ ኩሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ መንገለ ፡ ገጸ ፡ ጸራልያ ፡ [8] ወለአሕዛብ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ቀርሜሎስ ፡ ወገ ለአድ ፡ ወላዕለ ፡ ገሊላ ፡ ወዘዐቢይ ፡ ገዳም ፡ አ ስዳሬ[ላ]ም ፡ [9] ወለኩሉ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሰማር ያ ፡ ወእለ ፡ ውስተ ፡ አህጉሪሃ ፡ ወእለ ፡ ማዕዶ ተ ፡ ዮርዳኖስ ፡ እስከ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወቢሊጠ ኒ ፡ ወኪሉስ ፡ ወቃዴስ ፡ ወፈለገ ፡ ግብጽ ፡ ወጥ ፍናስ ፡ ወራሜስ ፡ ወኩሉ ፡ ምድረ ፡ ጌሴም ፡ [10] እስከ ፡ ይበጽሕ ፡ መልዕልተ ፡ ጠኔዎስ ፡ ወ መንፈዎስ ፡ ወኩሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ግ

---

1 ʌ ነነዌ ፡ NR. አርፈክስክስ ፡ EF (nec tamen 5 seq.) 2 [ ] ሠላሳ ፡ codd. ዘማእከለ ፡ ግድማ ፡ R. [ስሱ ፡] ስሳ ፡ codd.; ስድስ ፡ NR. ወምዕሮ ፡ L. 3 አናቅጽ ፡ N. 4 ʌ አናቅጺሃ ፡ NR, O i. m. ዘ ይትረኅዋ ፡ F. ወራሕቦን ፡ ፴ NOR, + በእመት ፡ O in m. ኀያላኒሁ ፡ ወጽኑዓኒሁ ፡ NOR. 5 ው እቱ ፡ sine ወ OR. ራግው ፡ FNOR. 6 እለ ፡ 2°] + ይነብሩ ፡ NO. ክሌድ ፡ FL, ኬውልድ ፡ R, ከ ሌውድ ፡ vel ኮሌውድ ፡ ON. 8 እለ ፡] + ይነብሩ ፡ NOR. ወዘየዐቢ ፡ NOR. [ ] ባ codd.; አስር ድ ፡ ሬባም ፡ NOR. 9 ወቢሊጤኔ ፡ F, ወብልጣኔ ፡ N, alii aliter. ወኬሉስ ፡ NO. እስከ ፡ ፈለገ ፡ ELF. 10 ʌ ይነብሩ ፡ NR. ይበጽሑ ፡ R.

ብጽ ፡ እስከ ፡ ይበጽሕ ፡ ደወለ ፡ ኢትዮጵያ ። [11] ወአበዩ ፡ ኵሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ ትእዛዘ ፡ ናቡከደነጸር ፡ ንጉሥ ፡ ፋርስ ፡ ወኢሖሩ ፡ ምስሌሁ ፡ ጸብአ ፡ እስመ ፡ ኢፈርሀዎ ፡ ወከነ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ከመ ፡ አሐዱ ፡ ብእሲ ፡ ወገብኡ ፡ ሐዋርያቲሁ ፡ ዕራቃኒሆሙ ፡ በጎሳር ፡ እምቅድመ ፡ ገጸሙ ። [12] ወተምዐ ፡ ናቡከደነጸር ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ ጥቀ ፡ ወመሐለ ፡ በመንበረ ፡ መንግሥቱ ፡ ከመ ፡ ይትበቀል ፡ ኵሎ ፡ ደወለ ፡ ቂልቅያ ፡ ወዘደማስቄኔስ ፡ ወዘሰርያ ፡ ከመ ፡ ይትበቀሎሙ ፡ በሰይፍ ፡ ወኵሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ሞአብ ፡ ወለደቂቀ ፡ ዐሞን ፡ ወለኵሉ ፡ ይሁዳ ፡ ወለኵሉ ፡ ግብጽ ፡ እስከ ፡ ይበጽሕ ፡ ደወለ ፡ ክልኤቱ ፡ [ባሕር ።] [13] ወጸብአ ፡ ምስለ ፡ ጎይሉ ፡ ለአርፋክስድ ፡ ንጉሥ ፡ አመ ፡ ፲ወ፯ዓመት ፡ ወሞአ ፡ ወአእተወ ፡ ኵሎ ፡ ጎይሎ ፡ ለአርፋክስድ ፡ ወኵሎ ፡ አፍራሲሁ ፡ ወኵሎ ፡ ሰረገላቲሁ ። [14] ወአስተጋብአ ፡ አህጉሪሁ ፡ ወሖረ ፡ እስከ ፡ ባጥና ፡ ወነሥአ ፡ መኃፍዲሆሙ ፡ ወበርበረ ፡ ሀገረ ፡ ወነሠታ ። [15] ወአኀዘ ፡ ለአርፋክስድ ፡ በደወለ ፡ ራግው ፡ ወረገዘ ፡ በኩናቱ ፡ ወሠረዎ ፡ ለዝላፋ ። [16] ወአተዉ ፡ ውእቱ ፡ ወእለ ፡ ምስሌሁ ፡ ኵሉ ፡ ብዙኃን ፡ ዕደው ፡ መስተቃትላን ፡ ጥቀ ፡ ወነበረ ፡ ሀየ ፡ ውእቱ ፡ ወሀሎ ፡ ፱ወ፯ዕለተ ፡ እንዘ ፡ ይሴሊ ፡ ወይመክር ። II. ወአመ ፡ ፲ወ፯ዓመት ፡ በሰቡዕ ፡ ጽልመት ፡ ቀዳማይ ፡ ወርኀ ፡ ኮነ ፡ ነገር ፡ በቤተ ፡ ናቡከደነጸር ፡ ንጉሥ ፡ ፋርስ ፡ ከመ ፡ ይትበቀል ፡ ለኵሉ ፡ ምድር ፡ በከመ ፡ ይቤ ። [2] ወጸውዖሙ ፡ ለኵሉ ፡ መላእክቲሁ ፡ ወመገብቱ ፡ ወተናገረ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ምስጢረ ፡ ምክሩ ፡ ወነበበ ፡ ኵሎ ፡ እኪተ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ። [3] ወእሙንቱ ፡ አኀለቁ ፡ ይሠርውዎሙ ፡ ለኵሉ ፡ ዘሥጋ ፡ ለእለ ፡ ኢተለዉ ፡ በቃለ ፡ አፉሁ ። [4] ወእምዝ ፡ ሰበ ፡ አኀለቀ ፡ ምክሮ ፡ ጸውዖ ፡ ናቡከደነጸር ፡ ንጉሥ ፡ ፋርስ ፡ ለሆሎፈርኔስ ፡ መልአከ ፡ ጎይሉ ፡ ዘእምታሕቴሁ ፡ ወይቤሎ ፡ [5] ከመዝ ፡ ይቤ ፡ ንጉሥ ፡ ዐቢይ ፡ እግዚአ ፡ ኵሉ ፡ ብሔር ፡ ናሁ ፡ ትወጽእ ፡ እምቅድመ ፡ ገጽየ ፡ ወትነሥእ ፡ ምስሌከ ፡ ዕደወ ፡ ምእመናነ ፡ በጎይሎሙ ፤ አጋራን ፡ ፲፪ወ[፪፪] ወመስተጽዕናነ ፡ አፍራስ ፡ ምስለ ፡ አፍራሲሆሙ ፡ ፲፪ወ[፪፪] ፡ [6] ወትወፅእ ፡ ውስተ ፡ ኵላ ፡ ይእቲ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ መንገለ ፡ ዐረብ ፡ እስመ ፡ አበዩ ፡ ትእዛዘ ፡ ለቃለ ፡ አፉየ ። [7] ወትሰብክ ፡ ሎሙ ፡ ያስተዳልዉ ፡ ሊተ ፡ ብሔረ ፡ ወማየ ፡ እስመ ፡ እወፅእ ፡ በመዐትየ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ወእክድን ፡ ኵሎ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ በእግረ ፡ ጎይልየ ፡ ወእሬስዮሙ ፡ ሕብልያ ፡ ወበርባርያ ። [8] ወአብድንቲሆሙ ፡ ይመልእ ፡ ው

---

[12] ኵሉ ፡] + ውእቱ ፡ FL, + ይእቲ ፡ RO, ኵላ ፡ ይእቲ ፡ N. ይትበቀሎሙ ፡] ይቅትሎሙ ፡ NOR. ወኵሉ ፡] ወለኵሉ ፡ RN. ወለኵሉ ፡ 2º] ወእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ N; ወለኵሉ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ደወለ ፡ R. [ ] ብሔር ፡ codd. 14 በጠና ፡ NO. ማኅፈዲሆሙ ፡ FRN. 15 ራጋው ፡ E. 16 ወአተወ ፡ RN. 1 በሰቡዑ ፡ ለጽልመት ፡ NOR. በኵሉ ፡ F. 3 ይሥርውዎ ፡ F. ለእለ ፡] ላዕለ ፡ እለ ፡ EF, ለለ፩፩ L. ኢተደለዉ ፡ EFL. 4 Scribitur etiam ሆሎፎርኒስ ፡ 5 አጋራን ፡ FLR. [ ] ፸፪ ፡ codd. [ ] ፸፪ codd. 7 እመጽእ ፡ NOR. ወበርበርያ ፡ OLR (F).

ስተ ፡ ቄላቲሆሙ ፡ ወውስተ ፡ አፍላግ ፡ ወተከ
ዚኒ ፡ ይመልእ ፡ እምነ ፡ አብድንቲሆሙ ፡ 9 ወ
እዘርዎሙ ፡ ለፄዋሆሙ ፡ እስከ ፡ አጽናፈ ፡ ም
ድር ። 10 ወአንተሰ ፡ ቅድም ፡ ወንሣእ ፡ ኵሎ ፡
ደወሎሙ ፡ ሊተ ፡ ወያግብኡ ፡ ርእሶሙ ፡ ኀቤ
ከ ፡ ወዕቀቦሙ ፡ ሊተ ፡ [ለ]ዕለተ ፡ እትቤቀሎ
ሙ ። 11 እስመ ፡ ኢትምህክሙ ፡ ወይንከ ፡ ለእ
ለ ፡ አዕረሩ ፡ ከመ ፡ ትቅትሎሙ ፡ ወትበርብሮ
ሙ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምድርከ ። 12 እስመ ፡ ሕ
ያው ፡ አነ ፡ ወጽ[ንዐ] ፡ መንግሥትየ ፡ ከመ ፡ እ
ግበር ፡ ዘንተ ፡ በእዴየ ፡ በከመ ፡ ነበብኩ ። 13
ወአንተኒ ፡ አልቦ ፡ ዘተኀድግ ፡ ወኢአሐተ ፡ እ
ምነ ፡ ቃለ ፡ እግዚእከ ፡ አላ ፡ ገቢረ ፡ ግበር ፡ በ
ከመ ፡ አዘዘከ ፡ ወኢታጐንዲ ፡ ገቢሮቶ ። 14 ወ
ወዕአ ፡ ሆሎፈሮንስ ፡ እምቅድመ ፡ እግዚኡ ፡
ወጸውዖሙ ፡ ለኵሉ ፡ ኀያላን ፡ ወለመላእክተ ፡
ሰራዊት ፡ ወለሊቃናተ ፡ ኀይሉ ፡ ወዘአሱር ።
15 ውኆለቆሙ ፡ ለኀሩያን ፡ ዕደው ፡ መስተቃ
ትላን ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ እግዚኡ ፡ ፲፻፻ወ[፪፻፻]
ወሰብአ ፡ አፍራስ ፡ ፲፻፻ወ፷፻ወሰብአ ፡ ሐጽ ፡
፻ወ፷፻ ፡ 16 ወአዘዘሙ ፡ ለኵሉሙ ፡ ዘከመ ፡
ይትቃተሉ ፡ ወዘከመ ፡ ይጸብኡ ። 17 ወነሥ
[አ] ፡ አግማለ ፡ ወአእዱገ ፡ ወአብቅለ ፡ ለሥን
ቆሙ ፡ ብዙኀ ፡ ጥቀ ፡ ወአባግዐ ፡ ወአልህምት ፡
ወአጣሌ ፡ ለሲሳዮሙ ፡ ዘአልቦ ፡ ኀልቀ ፡ 18
ወአሥነቀ ፡ ለኵሉ ፡ ሰብኡ ፡ ወለብዙኃን ፡ ወር
ቀ ፡ ወብሩረ ፡ እምቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ብዙኀ ፡ ጥቀ ።
19 ወወፅአ ፡ ውእቱ ፡ ወኵሉ ፡ ኀይሉ ፡ ወጸብ
አ ፡ ቅድመ ፡ እምነ ፡ ንጉሥ ፡ ናቡከደነጸር ፡ ከ
መ ፡ ይክድን ፡ ኵሎ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ መንገለ ፡
ዐረብ ፡ በሰረገላት ፡ ወበአፍራስ ፡ ወአጋርያን ፡
ኀሩያኒሆሙ ። 20 ወብዙኃን ፡ እለ ፡ አኀበሩ ፡
ምስሌሆሙ ፡ ከመ ፡ አንበጣ ፡ ወፅኡ ፡ ምስሌሆ
ሙ ፡ ወከመ ፡ ኖጻ ፡ ምድር ፡ ወአልቦሙ ፡ ኀ
ልቀ ፡ እምነ ፡ ብዝኖሙ ። 21 ወወፅኡ ፡ እም
ነ ፡ ነነዌ ፡ ምሕዋረ ፡ ሠሉስ ፡ ዕለት ፡ ውስተ ፡ ገ
ጸ ፡ ገዳም ፡ ዘቤቀጢሌት ፡ ወሖረ ፡ እምነ ፡ ቤቀ
ጢሌት ፡ ዘገቦ ፡ ደብር ፡ ዘመንገለ ፡ ፀጋም ፡ ዘ
መልዕልተ ፡ ቂልቅያ ። 22 ወነሥአ ፡ ኵሎ ፡ ኀ
ይሎ ፡ አጋርያን ፡ ወሰብአ ፡ አፍራስ ፡ ወሰረገላ
ቲሁ ፡ ወሖረ ፡ እምህየ ፡ ለመንገለ ፡ አድባረሆ
ሙ ። 23 ወቀተሎሙ ፡ ለፈድ ፡ ወለሎድ ፡ ወ
ፄወውዎሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስማኤል ፡
እለ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ገዳም ፡ ዘመንገለ ፡ አዜብ ፡
ዘኤሌዎን ። 24 ወዐደወ ፡ ኤውፍራጥን ፡ ወኀ
ለፈ ፡ እምነ ፡ መስጴጦምያ ፡ ወነሠተ ፡ ኵሎ ፡
አህጉረ ፡ ዐበይተ ፡ ዘመልዕልተ ፡ [አፍላግ ፡] ዓ
ርባኔ ፡ እስከ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ [በሕር ።] 25 ወረ

---

10 ʌ ሊተ ፡ 1° NOR. በዕለተ ፡ codd. 11 አዕረሩ ፡] + ኀቤከ ፡ R. 12 [ ] ኑዕ ፡ codd. 13 አዘ
ዝኩ ፡ OR. ወኢትጐንዲ ፡ R. 14 ለኵሎሙ ፡ FNOR. 15 እግዚኡ ፡] + አጋራን ፡ LNOR. [ ] ፷፻
codd. ፲፻፻ወ፷፻ወ exhibent omnes. 16 ይፃብኡ ፡ R. 17 [ ] ኡ codd. ʌ ለሲሳዮሙ ፡ ዘአልቦ ፡ ኀል
ቀ ፡ NOR. 18 ʌ ወአሥነቀ ፡ NOR. ለኵሉ ፡ ሰ' ፡ ወለብዙኃን ፡] ወብዙኀ ፡ R. 19 ወኀሩያኒሆሙ ፡
NOR. 21 ዘቤቄጢሌት ፡ O, al. al. 22 አድዋሊሆሙ ፡ NOR. 23 ወፄወውዎሙ ፡ FLNO. ደቂቀ ፡]
+ ረሲስ ፡ (vel ራስ ፡) ወለደቂቀ ፡ NOR. 24 [ ] አህጉረ ፡ EFL. አርብዐ ፡ E, ፵ F pr. m. [ ] ብ
ሔር ፡ codd.

ክበ ፡ ደወለ ፡ ቂልቅያ ፡ ወቀተለ ፡ ኵሎ ፡ ፀሮ ፡ ወሖረ ፡ እስከ ፡ ደወለ ፡ ያፌት ፡ ዘመንገለ ፡ አዜብ ፡ ዘገጸ ፡ ዐረብ ። 26 ወዐገቶሙ ፡ ለኵሉ ፡ ደቂቀ ፡ ምድያም ፡ ወማህረከ ፡ እንስሳሆሙ ፡ ወአውዐየ ፡ አብያቲሆሙ ። 27 ወወረደ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ዘደማስቆ ፡ አመ ፡ ማእረረ ፡ ሥርናይ ፡ ወአውዐየ ፡ ኵሎ ፡ ገራውዚሆሙ ፤ ወአባግኢሆሙ ፡ ወመራዕይሆሙ ፡ አዘዘ ፡ የሐብልዩ ፡ ወአህጉሪሆሙ ፡ ነሥተ ፡ ወደቂቆሙኒ ፡ ነሥአ ፡ ወቀተለ ፡ ኵሎ ፡ ወራዙቲሆሙ ፡ በአፈ ፡ ጎፂን ። 28 ወወድቀት ፡ ፍርሀተ ፡ ዚአሁ ፡ ወድንጋፄ ፡ ላዕለ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ጸራልያ ፡ (ወ)እለ ፡ ውስተ ፡ ሲዶና ፡ ወጢሮስ ፡ ወእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ሴይር ፡ ወአቂና ፡ ወኵሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ [ይ]ማንሃን ፤ ወእለ ፡ ውስተ ፡ አዛጦን ፡ ወአስቀሎና ፡ ፈርሁ ፡ ጥቀ ፡ እምኔሁ ። III. ወፈነዉ ፡ መልእክተ ፡ በቃለ ፡ ሰላም ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ 2 ናሁአ ፡ ንሕነአ ፡ አግብርቲሁ ፡ ለናቡከደነጸር ፡ ንጉሥ ፡ ዐቢይ ፤ ሀሎነ ፡ ቅድሜከ ፡ ወረስየነ ፡ ዘከመ ፡ ፈቀድከ ፡ ቅድመአ ፡ ገጽከአ ። 3 ወናሁአ ፡ አህጉሪነአ ፡ ወኵሉ ፡ በሓውርቲነ ፡ ወኵሉ ፡ ገራውዚነ ፡ ወመራዕይነ ፡ ወኵሉ ፡ አዕጻዳተ ፡ ወፍርን ፡ ወአባግኢነ ፡ ለከ ፡ ቅድመ ፡ ገጽከ ፡ ወግበርአ ፡ ዘከመአ ፡ ፈቀድከአ ። 4 ወናሁአ ፡ አህጉሪነ ፡ ዐበይት ፡ ወእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስቴቶን ፡ አግብርቲከ ፡ እሙንቱ ፡ ወነዓ ፡ ወረሲ ፡ ዘከመአ ፡ ፈቀድከአ ። 5 ወበጽሑ ፡ እልክቱ ፡ ዕደው ፡ ኀበ ፡ ሆሎፈርኔስ ፡ ወዜነውዎ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ። 6 ወወረደ ፡ ውስተ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ ውእቱ ፡ ወኀይሉ ፡ ወአዕቀበ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ ዐበይተ ፡ ወነሥአ ፡ እምኔሆን ፡ ዕደወ ፡ ኀሩያነ ፡ እለ ፡ ያስተቃትል ። 7 ወተቀበልዎ ፡ እሙንቱኒ ፡ ወኵሉ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ በአክሊላት ፡ ወበማሕሌት ፡ ወበከበሮ ። 8 ወዖደ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ደወሎሙ ፡ ወሰበረ ፡ ምስላቲሆሙ ፡ ወእዙገ ፡ ውእቱ ፡ ከመ ፡ ያጥፍእ ፡ ኵሎ ፡ አማልክተ ፡ ሰብእ ፡ ወያምልክዎ ፡ ለናቡከደነጸር ፡ ሎቱ ፡ ለባሕቲቱ ፡ ወኵሉ ፡ በሓውርት ፡ ወኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ ከመ ፡ ይበልዎ ፡ እግዚአብሔር ። 9 ወመጽአ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ (ኵሉ ፡) ኤስድሬሎም ፡ ዘገባኤያ ፡ ዘቅድመ ፡ ጵርዮናስ ፡ ዐቢይ ፡ ዘይሁዳ ። 10 ወሖሩ ፡ ማእከለ ፡ ገዳመ ፡ ጤባን ፡ ወሀገረ ፡ ሰ[ቂ]ቶን ፡ ወነበረ ፡ ሀየ ፡ አሐደ ፡ ወርኀ ፡ ያስተጋብእ ፡ ሥንቀ ፡ ለአሕዛቢሁ ። IV. ወሰምዑ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ (ወ)እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ይሁዳ ፡ ኵሎ ፡ ዘገብረ ፡ ሆሎፈርኔስ ፡ ላዕለ ፡ አሕዛብ ፡ መልአክ ፡ ኀይሉ ፡ ለናቡከደነጸር ፡ ንጉሥ ፡ ፋርስ ፡ ወዘከመ ፡ አማሰን ፡ ኵሎ ፡ ደወሎሙ ፡ ወዘከመ ፡ አጥፍአሙ ። 2 ወፈርሁ ፡ ጥቀ ፡ ፈድፋደ ፡ እምቅድመ ፡ ገጹ ፡ ወበእንተኒ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወበእንተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምላከ

---

26 **ለኵሎሙ ፡** LNOR. **ምድያም ፡**] ብንያም ፡ LNOR. 27 **ወደቂ' ፡ ወኵሎ ፡ ወራ" ፡ ቀተለ ፡** N. 28 **ጸራልዩ ፡** ER. **ሀ (ወ)** NR. **ሴር ፡** FN, **ሲር ፡** LO, **አሴር ፡** R. [ይ] **ደ** codd.; **ድምናሆን ፡, ደመናሕን ፡** al. III. 3 **ወፈርን ፡** FR. 6 **እምኔሆሙ ፡** FNR. **ያስተቃልዎሙ ፡** R. 9 ( ) codd.; **ኵሉ ፡ ገጸ ፡** R. **ጵ' ፡**] **ዮርዳኖስ ፡** E pr. m., L. 10 **ሰጢቶን ፡** FFL; **ሴቄቶን ፡** O, **ሴቂቶን ፡** R.

ሙ ። 3 እስመ ፡ ግብተ ፡ ሀለዉ ፡ (እምኅበ ፡) ዐርጉ ፡ [እምድኅረ ፡] ተሤወዉ ፡ ኵሉ ፡ ኅሩያን ፡ ሕዝብ ፡ እምን ፡ ይሁዳ ፡ ወንዋየ ፡ ቅድሳት ፡ ወ ምሥዋዕ ፡ ወቤተ ፡ መቅደስ ፡ እምድኅረ ፡ ተገ መነ ፡ ቀደስዎ ። 4 ወለእኩ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ደወለ ፡ ሰማርያ ፡ ወቆናስ ፡ ወቤቶሮ ፡ ወ[ቤ]ል ሜን ፡ ወኢያሪክ ፡ ወ(እስ)ከባ ፡ ወኤስራ ፡ ወኤ ሎናሴሌም ። 5 ወበጽ[ሑ] ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አ ርእስተ ፡ (አድዋሊሆሙ ፡ ወ) አድባሪሆሙ ፡ ልዑላን ፡ ወቀጸሩ ፡ ላዕለ ፡ አህጉር ፡ እለ ፡ ውስ ቴቶሙ ፡ ወነሥኡ ፡ ሎሙ ፡ ሥንቀ ፡ ለዐብእ ፡ እስመ ፡ ግብተ ፡ ኀኖሙ ፡ ማእረሮሙ ። 6 ወጸ ሐፈ ፡ ኢዮአቄም ፡ ካህን ፡ ዐቢይ ፡ ዘሀለወ ፡ በ ኪያሆን ፡ መዋዕል ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ለ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ቤጡልዋ ፡ ወቤጦሜስ ታም ፡ እንተ ፡ ቅድመ ፡ ኢያሪክ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ገዳም ፡ ዘገቦ ፡ ዮታይም ፡ 7 እንዘ ፡ ይብል ፡ አ ጽንዑአ ፡ ፍሥሐታተአ ፡ አድባር ፡ እስመ ፡ እ ንተ ፡ ሀየ ፡ ቦቱ ፡ ምብዋእ ፡ ላዕለ ፡ ይሁዳ ፡ ከ መ ፡ ትክልእዎሙ ፡ ኀሊፈ ፡ እስመ ፡ ጸባብ ፡ ም ብዋኢሁ ፡ ወፍናዊሁ ፡ ዳእሙ ፡ ምኅላፈአ ፡ ክ ልኤቱአ ፡ ዕደውአ ፡ ኵለንታሁአ ። 8 ወገብ ሩ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በከመ ፡ አዘዘሙ ፡ ኢ ዮአቄም ፡ ዐቢይ ፡ ካህን ፡ ወኵሉ ፡ ሊቃውንት ፡ ሕዝበ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ኢየሩሳሌም ። 9 ወ ገዐሩ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ እስራኤል ፡ ኀበ ፡ እ ግዚአብሔር ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ወአሕመሙ ፡ ነፍሶሙ ፡ በዐቢይ ፡ ሕማም ፡ 10 እሙንቱኒ ፡ ወአንስቲያሆሙኒ ፡ ወደቂቆሙኒ ፡ ወእንስሳሆ ሙኒ ፡ ወኵሉ ፡ ፈላሲ ፡ ወዐሳብ ፡ ወዘበሜጥ ፡ ለሐዉ ፡ ወለብሱ ፡ ሠቀ ። 11 ወኵሉ ፡ ሰብአ ፡ እስራኤል ፡ ወአንስቲያሆሙኒ ፡ ወደቂቆሙኒ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወድቁ ፡ ቅድመ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወወደዩ ፡ ሐመደ ፡ ውስተ ፡ አ ርእስቲሆሙ ፡ ወሰፍሑ ፡ ሠቃቲሆሙ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአልበሱ ፡ ምሥዋዐ ፡ ሠቀ ። 12 ወጸርጎ ፡ ኀበ ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ኀቡ ረ ፡ በሕቁ ፡ ከመ ፡ ኢይትመሠጡ ፡ ደቂቆሙ ፡ ወከመ ፡ ኢይፄወዋ ፡ አንስቲያሆሙ ፡ ወከመ ፡ ኢያማስኑ ፡ አህጉረ ፡ ርስቶሙ ፡ ወኢይገምኑ ፡ መቅደሶሙ ፡ ወኢይረስይዎ ፡ ተውኔተ ፡ ለአሕ ዛብ ። 13 ወርእየ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሕማሞሙ ፡ ወሰምዐ ፡ ቃሎሙ ። ወጸሙ ፡ ሕዝብ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ በኵሉ ፡ ይሁዳ ፡ [ወ]ኢየሩሳሌም ፡ በ ቅድመ ፡ መቅደሱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘኵሉ ፡ ይመልክ ። 14 ወኢዮአቄም ፡ ዐቢይ ፡ ካህን ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ቅድመ ፡ እግዚ አብሔር ፡ ካህናት ፡ ወእለ ፡ ይገብሩ ፡ ግብረ ፡ እ ግዚአብሔር ፡ ቀንቱ ፡ ሠቃተ ፡ ውስተ ፡ ሐቁሆ ሙ ፡ ወአብኡ ፡ መሥዋዕተ ፡ ዘዘልፍ ፡ ወዘብዕ ዐት ፡ ወዘበረቃዶሙ ፡ ዘያበውኡ ፡ ሕዝብ ። 15 ወወደዩ ፡ ሐመደ ፡ ውስተ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ ወ

IV. 3 **(እምኅበ ፡)** codd.; **እስመ ፡ ኀበ** ፡ R. [ ] e LR; **እምውስተ ፡ እደ ፡ እለ** ፡ caet. + **ዘ** ante **እምን** ፡ NR. 4 [ ] **ሚ** EFL. **(እስ)** vel **(አስ)** = *eis* omnes. **ወአውሎና'** ፡ NO(R). 5 [ ] **ሐ** ፡ codd. ∧ **(አድ' ፡ ወ)** NO. **ወሐጸሩ** ፡ NO. **እማእረሮሙ** ፡ NOR. 7 **ፍሥሐ'** ፡] **ፍትሐታተ** ፡ LNR, F sec. m.; **ስፍሐታተ** ፡ F pr. m. ∧ **ምብዋኢሁ ፡ ወ** NR, O i. marg. 8 + **ነበሩ** ፡ ante **ኢየ'** ፡ NOR, 10 **ወለሐዉ** ፡ RO. 13 [ ] **በ** codd.; ∧ R. 14 **ወቀነቱ** ፡ EL, F pr. m. 15 **በሠናይ** ፡ FNOR.

ጸርኑ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ በኵሉ ፡ ኀይሎ
ሙ ፡ ወይቤሉ ፡ ነጽር ፡ ላዕለ ፡ ቤተ ፡ እስራኤ
ል ፡ በሠናይት ። V. ወዜነውዎ ፡ ለሆሎፈርኔ
ስ ፡ መልአከ ፡ ኀይሉ ፡ ለአሱር ፡ ወይቤልዎ ፡
ተደለዉ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ለፀብእ ፡ ወወጸ
ዉ ፡ ፍሥሐታተ ፡ ወሐጸሩ ፡ አርእስተ ፡ አድባ
ር ፡ ነዋኅት ፡ ወገብሩ ፡ መብእሰ ፡ ፍናዋተ ። [2]
ወተምዐ ፡ መዐተ ፡ ጥቀ ፡ ወጸውዖሙ ፡ ለመላ
እክተ ፡ ሞአብ ፡ ወለመሳፍንተ ፡ ዐሞን ፡ ወለመ
ላእክተ ፡ ጸራልያ ። [3] ወይቤሎሙ ፡ ንግሩኒ ፡
ደቂቀ ፡ ከነዓን ፡ ምንት ፡ እሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ ይ
ነብሩ ፡ ውስተ ፡ አድባር ፡ ወምንት ፡ እለ ፡ ይነ
ብሩ ፡ ውስተ ፡ አህጉር ፡ ወብዝኀ ፡ ኀይሎሙ ፡
ወምንት ፡ ጽንዖሙ ፡ ወምንት ፡ ያጸንዖሙ ፡ ወ
መኑ ፡ ዘቆመ ፡ ንጉሥ ፡ እምኔሆሙ ፡ አው ፡ መ
ስፍን ፡ አው ፡ መልአከሙ ፡ [4] ወእፎ ፡ ኢመ
ጽኡ ፡ ይትቀበሉኒ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ እለ ፡ ይነብ
ሩ ፡ መንገለ ፡ ዐረብ ። [5] ወይቤሎ ፡ አኪዮር ፡
መስፍኖሙ ፡ ለኵሉ ፡ ደቂቀ ፡ ዐሞን ፡ ስማዕ ፡
እግዚኦ ፡ ቃለ ፡ እምነ ፡ አፋሁ ፡ ለገብርከ ፡ ወእ
ንግርከ ፡ ጽድቀ ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ሕዝብ ፡ እ
ለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ እሉ ፡ አድባር ፡ ወቅሩበ
ከ ፡ ሀለዉ ፡ እስመ ፡ ሐሰት ፡ ኢይወዕእ ፡ እም
ነ ፡ አፋሁ ፡ ለገብርከ ። [6] እሉ ፡ ሕዝብ ፡ እምነ ፡
ከላዴዎን ፡ መጽኡ ። [7] ወነበሩ ፡ ቀዲሙ ፡ ው
ስተ ፡ መስጴጦምያ ፡ እስመ ፡ ኢፈቀዱ ፡ ይትል
ዉ ፡ አማልክተ ፡ አበዊሆሙ ፡ እለ ፡ ኀኑ ፡ በም
ድረ ፡ ከላዴዎን ። [8] ወኀደጉ ፡ ፍኖተ ፡ አዝማ
ዲሆሙ ፡ ወሰገዱ ፡ ለአምላከ ፡ ሰማይ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ ዘአእመሩ ፡ ወአውጽኦሙ ፡ እምነ ፡
ቅድመ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ ወጐዩ ፡ ውስተ ፡ መ
ስጴጦምያ ፡ ወነበሩ ፡ ህየ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ።
[9] ወይቤሎሙ ፡ አምላከሙ ፡ ይፃኡ ፡ እምኀበ ፡
ፈለሱ ፡ ወይሖሩ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ከናዐን ፡ ወ
ነበሩ ፡ ህየ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ ወአብዝኑ ፡ ወ
ርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወእንስሳ ፡ ብዙኀ ፡ ጥቀ ። [10]
ወወረዱ ፡ ውስተ ፡ ግብጽ ፡ እስመ ፡ ከደኑ ፡ ገጸ ፡
ምድረ ፡ ከነዐን ፡ ረኀብ ፡ ወነበሩ ፡ ህየ ፡ እስከ ፡
አመ ፡ ተሴሰዩ ፡ ወበዝኑ ፡ በህየ ፡ ወመልኡ ፡
ወአልበሙ ፡ ጕልቈ ፡ ዘመደሙ ። [11] ወተንሥ
አ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ወተጠበቦሙ ፡
ወአሕመሞሙ ፡ ወቀነዮሙ ፡ በግንፋል ፡ ወረ
ሰዮሙ ፡ አግብርተ ። [12] ወጸርኑ ፡ ኀበ ፡ እም
ላክሙ ፡ ወቀተለ ፡ ኵሎ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ መ
ቅሠፍተ ፡ ዘአልበ ፡ ፈውስ ፡ ወአውጽኦሙ ፡ (እ
ም)ግብጽ ፡ እምቅድመ ፡ ገጸሙ ። [13] ወአይበ
ሳ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለባሕረ ፡ ኤርትራ ፡ እምቅ
ድመ ፡ ገጸሙ ፡ [14] ወወሰዶሙ ፡ ውስተ ፡ ፍኖ
ተ ፡ ሲና ፡ ወቃዴስ ፡ በርኔ ፡ ወአውፅኦሙ ፡ ለ
ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ። [15]
ወነበሩ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ አሞሬዎን ፡ ወአጥ
ፍኦሙ ፡ ለኵሉ ፡ ሐሴቦን ፡ በኀይሉ ፡ ወወደዉ ፡
ዮርዳኖስ ፡ ወተዋረሱ ፡ ኵሎ ፡ ደወለሙ ። [16]
ወአውፅኦሙ ፡ እምቅድመ ፡ ገጸሙ ፡ ለከናኔ

V. 1 ፍሥሐ ፡] ፍትሐታተ ፡ L, አናቅጸ ፡ ፍትሐት ፡ R, ስፍሐታተ ፡ F. 4 ኢመጽኡ ፡] + ከመ ፡ NOR, ʌ ኵሉ ፡ NOR. 5 ወእንግረከ ፡ R. 6 ከላዴዎን ፡ ON, item 7. 9 ይፃኡ ፡] ይበኡ ፡ EFL. ወሐሩ ፡ EFL. 12 በመቅሠፍት ፡ LNR, F corr. (እም) omn. 13 እምቅድሜሆሙ ፡ ONR. 16 ወ
አውፅኦሙ ፡ FLOR; ወአውፅኡ ፡ E. ʌ ህየ ፡ ONR.

ዎን ፡ ወፈሬዘዎን ፡ ወኢያቡሴዎን ፡ ወሴኬም ፡ ወዅሎ ፡ ጌርጌሴዎን ፡ ወነበሩ ፡ ሀየ ፡ ብዙኀ ፡ መ
ዋዕለ ። 17 ወእምጣነሰ ፡ ኢአበሱ ፡ ቅድመ ፡ አ
ምላከሙ ፡ ወነበረት ፡ ምስሌሆሙ ፡ ዅሉ ፡ ሠ
ናያት ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጸላኤ ፡ ዐመፃ ፡
ሀሎ ፡ ምስሌሆሙ ። 18 ወአመ ፡ ባሕቱ ፡ ኀደ
ጉ ፡ ፍኖቶ ፡ እንተ ፡ አዘዘሙ ፡ አጥፍአሙ ፡ ወ
ሠረዎሙ ፡ በብዙኀ ፡ አጽባእት ፡ ወፈድፋደ ፡
ጥቀ ፡ ወተፄወዉ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ ባዕድ ፡ ወ
ቤተ ፡ አምላከሙ·ኒ ፡ መዝበረ ፡ ወምድረ ፡ ከነ ፡
ወአህጉሪሆሙ·ኒ ፡ ነሥአሙ ፡ ፀሮሙ ። 19 ወይ
እዜሰ ፡ ተመይጡ ፡ ኀበ ፡ አምላከሙ ፡ ወገብኡ ፡
ሀየ ፡ እምኀበ ፡ ተዘርዉ ፡ ወነበሩ ፡ ኢየሩሳሌ
ም ፡ ኀበ ፡ ሀለወ ፡ መቅደሶሙ ፡ ወውስተ ፡ አድ
ባርኒ ፡ ነበሩ ፡ እስመ ፡ ሐቅል ፡ ውእቱ ። 20 ወ
ይእዜኒ ፡ እግዚአ ፡ እመ ፡ በሙ ፡ አበሳ ፡ እሉ ፡
ሕዝብ ፡ ወበ ፡ ዘአበሱ ፡ ለአምላከሙ ፡ ንጠይ
ቅ ፡ ምዕረ ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ዕቅፍቶሙ ፡ ወእ
ምዝ ፡ ንዕርግ ፡ ወንትቃተሎሙ ። 21 ወእመሰ ፡
አልበሙ ፡ አበሳ ፡ እሉ ፡ ሕዝብ ፡ ኢትትዐደዎ
ሙ ፡ እግዚአ ፤ ዮጊ ፡ ያጸንዖሙ ፡ እግዚአሙ ፡
አው ፡ ይቀውም ፡ ሎሙ ፡ አምላከሙ ፡ ወንከ
ውን ፡ ኀፍረተ ፡ ውስተ ፡ ዅሉ ፡ በሓውርት ።
22 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ አጎለቀ ፡ ነቢበ ፡ አክዮር ፡ ዘ
ንተ ፡ ነገረ ፡ አንኮርኮሩ ፡ ዅሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡
ይቀውሙ ፡ ዐውደ ፡ ትዕይንት ፡ ወይቤልዎ ፡ መ
ሳፍንቲሁ ፡ ለሆሎፈርኔስ ፡ ወዅሉ ፡ እለ ፡ ይነ
ብሩ ፡ ውስተ ፡ ጸራልያ ፡ ወሞአብ ፡ ከመ ፡ ይቅ
ትልዎ ። 23 ወይቤሉ ፡ ዘአከ ፡ ንፈርሆሙ ፡ ለ
ደቂቀ ፡ እስራኤል ፤ ሕዝብ ፡ እለ ፡ አልበሙ ፡
ኀይል ፡ ወጽንዕ ፡ ከመ ፡ ይትቃተሉ ፡ ምስለ ፡ ጸ
ባኢት ፡ ጽንዕት ። 24 ወንዕርግ ፡ ባሕቲ ፡ ወይ
ኩኑ ፡ ለሲሳየ ፡ ዅሉ ፡ ሐራከ ፡ እግዚእነ ፡ ሆሎ
ፌርኔ ። VI. ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ አርመመ ፡ እል
ክቲ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ ዐውደ ፡ እንግልጋ ፡ ይቤ
ሎ ፡ ሆሎፎርኔስ ፡ መልአክ ፡ ኀይሉ ፡ ለአሶር ፡
ለአክዮር ፡ በቅድመ ፡ ዅሉ ፡ ሕዝበ ፡ ኢሎፍ
ሊ ፡ ወበኀበ ፡ ዅሉ ፡ ደቂቀ ፡ ሞአብ ፡ 2 ....
ገባእቲ ፡ ለኤፍሬም ፡ ከመ ፡ ትትነበይ ፡ ለነ ፡ ዮ
ም ፡ ወትብለነ ፡ ኢትጽብእዎሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እ
ስራኤል ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያጸንዖሙ ፤
መኑ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘእንበለ ፡ ናቡ
ከደነጸር ፤ 3 ውእቱ ፡ ይፈኑ ፡ መልእክቶ ፡ ወ
ይዘርዎሙ ፡ እምነ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ ወኢያድኅኖ
ሙ ፡ አምላከሙ ፡ ወንሕነ ፡ እግብርቲሁ ፡ ንሤ
ርዎሙ ፡ ከመ ፡ ዘአሐዱ ፡ ብእሲ ፡ ወኢይትቃ
ወምዎ ፡ ለኀይለ ፡ አፍራሲነ ፤ 4 እስመ ፡ ቦቱ ፡
ንትክየዶሙ ፡ ወአድባሪሆሙ ፡ ይሰክሩ ፡ እምነ ፡
ደሞሙ ፡ ወይበዝኀ ፡ አብድንተ ፡ ደቂቆሙ ፡
ወኢይቀውሙ ፡ በሰኰና ፡ እገሪሆሙ ፡ ቅድመ ፡
ገጽነ ፡ አላ ፡ ጠፊአ ፡ ይጠፍኡ ፡ እምድር ፡ ይ
ቤ ፡ ንጉሥ ፡ ናቡከደነጸር ፡ እግዚአ ፡ ለዅሉ ፡
ምድር ፡ እስመ ፡ ይቤ ፡ ከመ ፡ ከንቱ ፡ ኢይኩ
ን ፡ ቃሉ ። 5 ወአንተሰ ፡ አክዮር ፡ ገባኢሁ ፡ ለ

17 ሠናይት ፡ R. 20 ወንቅትሎሙ ፡ FNOR. 21 ትትዐደዎሙ ፡ F. (ኢ i. l.); ኢትዕድዎሙ ፡ R; ትዕድዎሙ ፡ N. 23 ʌ ወይቤሉ ፡ NR. VI. 1 ለአሱር ፡ NO. 2 Initium deperditum. ገባኢሁ ፡ R; ወገባኢሁ ፡ N. 3 ወይዘ'ፃ] praem. ወያጠፍአሙ ፡ R. ዘአሐዱ ፡] ʌ ዘ NR. 4 ንከይዶሙ ፡ F corr. ከንቶ ፡ F. 5 ኢትፈኢ ፡] + እንከ ፡ NOR. [ተ] e R; ዕለት ፡ ኀ' ፡ EN. ዕለት ፡ በኀጢ' ፡ FLO. 6 (ወ) omn., exc. O.

ወሞን ፡ ዘነበብከ ፡ ዘንተ ፡ ቃለ ፡ ዮም ፡ ኢትፈ
ኢ ፡ ገጽየ ፡ እምዮም ፡ እምነ ፡ ዛቲ ፡ ዕለ[ተ] ፡
ኀጢአትከ ፡ እስከ ፡ እትቤቀሎሙ ፡ ለእለ ፡ ወፅ
ኡ ፡ እምግብጽ ፤ 6 ወውእተ ፡ አሚረ ፡ ይበው
እ ፡ ኀጺኖሙ ፡ ለሐራየ ፡ ወዘሕዝብየ ፡ ውስተ ፡
ገበዋቲከ ፡ ወትወድቅ ፡ ምስለ ፡ አብድንቲሆ
ሙ ፡ (ወ)ሶበ ፡ ገባእኩ ፡ 7 [ወ]ይወስዱከ ፡ አ
ግብርትየ ፡ ውስተ ፡ አድባሪሆሙ ፡ ወያነብሩከ ፡
ውስተ ፡ አሐቲ ፡ እምነ ፡ አህጉር ፡ እለ ፡ ውስ
ተ ፡ ዐቀብ ፡ 8 ወኢይቀትሉከ ፡ እስከ ፡ አመ ፡
እሜርዎሙ ። 9 እስመ ፡ ትትአመን ፡ በልብከ ፡
ከመ ፡ ኢንከሎሙ ፡ ኢትወድቅ ፡ ገጽከ ፤ እስ
መ ፡ አንሰ ፡ ነበብኩ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይወድቅ ፡ እ
ምነ ፡ ቃልየ ። 10 ወአዘዘሙ ፡ ሆሎፎርኒስ ፡ ለ
አግብርቲሁ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወ
ቦኡ ፡ ውስተ ፡ ደብተራሁ ፡ ከመ ፡ ይንሥእዎ ፡
ለእኪዮር ፡ ወይሰድዎ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወያወፍይ
ዎሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ኪያሁ ። 11 ወነ
ሥእዎ ፡ አግብርቲሁ ፡ ወወሰድዎ ፡ አፍአ ፡ እ
ምትዕይንት ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ወሖሩ ፡ እምነ ፡
ማእከለ ፡ ገዳም ፡ ውስተ ፡ አድባር ፡ ወእምዝ ፡
በጽሑ ፡ ኀበ ፡ አንቅዕት ፡ ዘመትሕተ ፡ ቤጤል
ዋ ። 12 ወሶበ ፡ ርእይዎሙ ፡ ሰብእ ፡ ውእቱ ፡
ሀገር ፡ ውስተ ፡ ርእሰ ፡ ደብር ፡ ነሥኡ ፡ ንዋየ ፡
ሐቅሎሙ ፡ ወሖሩ ፡ አፍአ ፡ እምነ ፡ ሀገር ፡ ው
ስተ ፡ ርእሰ ፡ ደብር ፡ ወኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ሞጸፍ ፡
ዐቀቡ ፡ ፍሥሐታተ ፡ ወአመርግሑ ፡ እብን ፡ ላ
ዕሌሆሙ ። 13 ወፈትሕዎ ፡ ማኅሚሁ ፡ ለእኪ
ዮር ፡ ወአሰርዎ ፡ ጕንደ ፡ ደብር ፡ ውኀደግዎ ፡ ሀ
የ ፡ መትሕተ ፡ ደብር ፡ ግዱፈ ፡ ወአተዉ ፡ ኀበ ፡
እግዚአሙ ። 14 ወመረዱ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡
እምነ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ ወሖሩ ፡ ኀቤሁ ፡ ወፈት
ሕዎ ፡ ወወሰድዎ ፡ ብሔረ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወሚም
ዎ ፡ ውስተ ፡ መላእክተ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ 15 እ
ለ ፡ ሀለዉ ፡ በኪያሆን ፡ መዋዕል ፡ እዝያስ ፡ ወ
ልደ ፡ ሚክ ፡ ዘእምነገደ ፡ ስምዖን ፡ ወክብርስ ፡
ወልደ ፡ ጎቶኒል ። 16 ወጸውዐ ፡ ኵሎ ፡ ሊቃና
ተ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ ወሮጹ ፡ ኵሉ ፡ ወራዙቲሆ
ሙ ፡ ወአንስቲያሆሙኒ ፡ ውስተ ፡ ምንግላጊሆ
ሙ ፡ ወአቀምዎ ፡ ለእኪዮር ፡ ማእከለ ፡ ኵሉ
ሙ ፡ ወተስእሎ ፡ አዝያስ ፡ ዘከመ ፡ ኮነ ። 17 ወ
አውሥአሙ ፡ ወአይድዖሙ ፡ ነገሮ ፡ ለሆሎፈ
ርኔስ ፡ ኵሎ ፡ ዘከመ ፡ አንገለጉ ፡ ወኵሎ ፡ ቃሎ
ሙ ፡ ዘከመ ፡ ይቤሉ ፡ በማእከለ ፡ መላእክቲሆ
ሙ ፡ ለደቂቀ ፡ አሶር ፡ ወመጠነ ፡ አዕበየ ፡ አፉ
ሁ ፡ ሆሎፈርኔስ ፡ ላዕለ ፡ ቤተ ፡ እስራኤል ።
18 ወወድቁ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወሰገዱ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ ወጸርኑ ፡ ወይቤሉ ፡ 19 እግዚአ ፡ አ
ምላክ ፡ ሰማይ ፡ ርኢ ፡ ትዕቢቶሙ ፡ ወአስተም
ሕር ፡ ሕማሞሙ ፡ ለዘመድኑ ፡ ወነጽር ፡ ላዕለ ፡
ገጸ ፡ መቅደስከ ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ። 20 ወአስተፍ
ሥሕዎ ፡ ለእኪዮር ፡ ወአእኰትዎ ፡ ጥቀ ። 21 ወ

---

7 ∧ [ወ] in omn., exc. L (F pr. m.) ዐቅብ ፡ E. 9 ∧ ኢንክሎሙ ፡ NR (O i. marg.). 10 ወቦ
ኡ ፡] በ NR. 12 ውእቱ ፡] ይእቲ ፡ NOR. ፍትሐታተ ፡ L. 13 ማሕመሚሁ ፡ L. ዘአሰርዎ ፡ LR,
F corr. 15 እስያክ ፡ E, እዝያክ ፡ F, ዖዝያስ ፡ N. Etiam ክብርስ ፡, ክብረስ ፡ al. ጎዶንያል ፡ O(NR).
16 ወጸውዐ ፡ LN. 17 ይቤሉ ፡ ENR. 19 ትዕይርቶሙ ፡ FL, ትምይንቶሙ ፡ (ወትዕይርቶሙ ፡
ወትዕቢቶሙ ፡) E. መቅደስከ ፡] + በውናይ ፡ NOR.

ነሥአ ፡ ዖዝያስ ፡ እምኀበ ፡ አንገለጉ ፡ ወአእተ
ዎ ፡ ቤቶ ፡ ወገብረ ፡ በዓለ ፡ ለሊቃናት ፡ ወጸው
ዕዎ ፡ ለአምላክ ፡ እስራኤል ፡ ኵላ ፡ ይእተ ፡ ሌ
ሊተ ፡ ከመ ፡ ይርድኦሙ ። VII. ወበሳኒታ ፡ አ
ዘዘ ፡ ሆሎፌርኔስ ፡ ለኵሉ ፡ ሐራሁ ፡ ወለኵሉ ፡
ሕዝቡ ፡ እለ ፡ ጸብኡ ፡ ምስሌሁ ፡ ከመ ፡ ይግዐ
ዙ ፡ ውስተ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወይሐሩ ፡ ይቅድሙ ፡
ውስተ ፡ ፍሥሐታተ ፡ አድበር ፡ ወይትቃተል
ዎሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ። [2] ወረዱ ፡ ውእ
ተ ፡ አሚረ ፡ ኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ብእሲ ፤ ጽንዖሙ ፡
ወጎያላኒሆሙ ፡ ዕደው ፡ መስተቃትላን ፡ ፲ወ፮
፼ዘበእግር ፡ ወዘበፈረስ ፡ ፼ወ፳፬፼ዘእንበለ ፡ ዘ
ምስለ ፡ ንዋይ ፡ ወእንበለ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ ኢሮ
ዱ ፡ አጋርያን ፡ ብዙኃን ፡ ጥቀ ። [3] ወጎደሩ ፡
ውስተ ፡ ዐውሎኒ ፡ ገበሃ ፡ ለቤጤልዋ ፡ ኀበ ፡ ነ
ቅዕ ፡ ወበጽሐ ፡ ተዓይኒሆሙ ፡ ኑኑ ፡ እስከ ፡ ዶ
ታይም ፡ እስከ ፡ ቤልሜም ፡ ወግድሙ ፡ [እምነ ፡
ቤጤልዋ ፡ እስከ ፡ ቅያምስ ፡] እንተ ፡ ቅድመ ፡
ኤስድሬሎም ። [4] ወሶበ ፡ ርእይዎሙ ፡ ደቂቀ ፡
እስራኤል ፡ ብዝኆሙ ፡ ደንገፁ ፡ ጥቀ ፡ ወተባ
ህሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ የዐጽውዋ ፡ ይእዜ ፡ ለ
ኵሉ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ እሉ ፤ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ ጸ
ዊሮተ ፡ ክበዶሙ ፡ ኢአድባር ፡ ወኢአውግር ፡
ወኢቁላት ። [5] ወነሥኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ንዋየ ፡ ሐ
ቅሎሙ ፡ ወአንደዱ ፡ እሳተ ፡ ውስተ ፡ መንፍ
ዲሆሙ ፡ ወነበሩ ፡ የዐቅቡ ፡ ኵላ ፡ ይእተ ፡ ሌ
ሊተ ። [6] ወበሳኒታ ፡ ዕለት ፡ አውዕአ ፡ ሆሎፎ
ርኔስ ፡ ኵሎ ፡ አፍራሲሁ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ለደ
ቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ቤጤልዋ ፤ [7]
ፈነወ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ ይርአዩ ፡ ፍሥሐታተ ፡
አህጉሪሆሙ ፡ ወያዐዱ ፡ አንቅዕተ ፡ ማያቲሆ
ሙ ፡ ወያቅድምዎሙ ፡ በጸሐ ፡ ሀየ ፡ ወይትዐ
የኑ ፡ ዕደው ፡ መስተቃትላን ፡ ወውእቱሰ ፡ ሮ
ደ ፡ ምስለ ፡ ሕዝቡ ። [8] ወመጽኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ኵ
ሉ ፡ መላእክተ ፡ ደቂቀ ፡ ኤሳው ፡ ወኵሎሙ ፡
መሳፍንተ ፡ ሕዝበ ፡ ሞአብ ፡ ወመኳንንተ ፡ ጸ
ራልያ ፡ ወይቤልዎ ፡ [9] ስማዕ ፡ እግዚኦ ፡ ቃለነ ፡
ከመ ፡ ኢይኩን ፡ ሙስና ፡ ላዕለ ፡ ኀይልከ ። [10]
እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ሕዝብ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ አ
ኮ ፡ በኩሩቶሙ ፡ ዘይትዌከሉ ፡ አላ ፡ በላዕለ ፡
አጽዋኒሆሙ ፡ ወአድባሪሆሙ ፡ እለ ፡ ውስቴቶ
ሙ ፡ ይነብሩ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ምዕራግ ፡ ለአ
ድባሪሆሙ ። [11] ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ ኢትት
ቃተሎሙ ፡ በሕገ ፡ ቀትል ፡ ወአልቦ ፡ ዘይመ
ውት ፡ እምኔ ፡ ሰብእከ ፡ ወኢአሐዱ ፡ ብእሲ ፤
[12] ወበሕቱ ፡ ጽንሐሙ ፡ ምስለ ፡ ተዓይኒከ ፡ ወ
ይዕቀቡ ፡ ኵ[ሎ] ፡ ዕደወ ፡ ኀይልከ ፤ ወደቅከ ፡
ኵሎ ፡ አንቅዕተ ፡ ማያቲሆሙ ፡ ዘይነቅዕ ፡ እም
ኔ ፡ ጕንደ ፡ ደብር ፡ ያጽንዑ ፤ [13] እስመ ፡ እም
ሀየ ፡ ይቀድሑ ፡ ኵሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡
ቤጤልዋ ፤ ወይቀትሎሙ ፡ ጽምእ ፡ ወያገብኡ ፡
አህጉሪሆሙ ፡ ወንሕነኒ ፡ ወሕዝብነኒ ፡ ነዐርግ ፡
ኀበ ፡ ቅሩበ ፡ አጽዋኒሆሙ ፡ ወአርእስተ ፡ አድ
ባሪሆሙ ፡ ወነኀድር ፡ ሀየ ፡ ወነዐቅበሙ ፡ ከመ ፡

VII. [1] ፍትሐታተ ፡ L, ፍትሐተ ፡ N. [2] ወወረዱ ፡ NOR. ብእሲ ፡ 2º] ∧ FLO. ጽኑዖሙ ፡ E, ጽኑዓኒሆሙ ፡ FNOR. [3] ወበጽሐ ፡ omn. exc. E. ቤልጤም ፡ FLN. እስከ ፡ ቅያምስ ፡ እምነ ፡ ቤ
ጤልዋ ፡ codd. [4] ወአልቦ ፡ FLNO. [7] ወፈነወ ፡ NOR. ፍትሐታተ ፡ LN(R). ኀበ ፡ አንቅዕቲሆሙ ፡
(pro አንቅ' ፡ ማ' ፡) NOR. ሮጸ ፡ LR. [12] ኵሎ NR, caeteri ኵሉ ፡

አልቦ ፡ ዘይወጽእ ፡ ወኢአሐዱ ፡ ብእሲ ፡ እም ውስተ ፡ አህጉሪሆሙ ። 14 ወይጠፍኡ ፡ በረኃ ብ ፡ እሙንቱኒ ፡ ወአንስቲያሆሙ ፡ ወውሉዶ ሙኒ ፡ እንበለ ፡ ይትቃተልዎሙ ፡ ወይትነፅጉ ፡ በውስተ ፡ ፍናወ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ 15 ወትትቤ ቀሎሙ ፡ እኩየ ፡ በቀለ ፡ እስመ ፡ አፅረሩ ፡ ወ ኢተቀበሉከ ፡ በሰላም ። 16 ወአደመ ፡ ቃሎሙ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለሆሎፈርኔስ ፡ ወቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ሰ ብኡ ፡ ወአዘዘ ፡ ይግበሩ ፡ በከመ ፡ ይቤሉ ። 17 ወግዕዙ ፡ ተዓይኒሆሙ ፡ ለደቂቀ ፡ አሞን ፡ ም ስሌሆሙ ፡ ፱፱ ደቂቀ ፡ አሶር ፡ ወጎደሩ ፡ ውስ ተ ፡ ዐውሎን ፡ ወቀደሙ ፡ አጽንዖ ፡ ማያቲሆ ሙ ፡ ወአንቅዕቲሆሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ። 18 ወዐርጉ ፡ ደቂቀ ፡ ኤሳው ፡ ወደቂቀ ፡ አሞን ፡ ወጎደሩ ፡ ውስተ ፡ አድባር ፡ አንጻረ ፡ ዶታይም ፡ ወፈነዉ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ እለ ፡ ለመንገለ ፡ አ ዜብ ፡ ወአጼልዮጤን ፡ ዘአንጻረ ፡ ኤቄሬቤል ፡ ዘበገቦ ፡ ኵሴ ፡ በጎበ ፡ ፈለገ ፡ ምኵር ። ወዘተር ፌ ፡ ሰራዊቶሙ ፡ ለፋርስ ፡ ተወየኑ ፡ ውስተ ፡ ገ ጸም ፡ ወከደኑ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ገጸ ፡ ምድር ። ወእምዝ ፡ አግዐዙ ፡ ተዓይኒሆሙ ፡ ወንዋየ·ሙ ኒ ። ብዙኅ ፡ ሰብእ ፡ ጥቀ ፡ አልቦ ፡ ዘይበዝኖ ሙ ። 19 ወጸርጉ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ጎበ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክሙ ፡ እስመ ፡ ዐንበዘት ፡ ነፍሶሙ ፡ እስመ ፡ ዐገትዎሙ ፡ ኵሉ ፡ ፀሮሙ ፡ ወአልቦሙ ፡ ሙሳእ ፡ እምኒ ፡ ማእከሎሙ ። 20 ወነበሩ ፡ ደቂቀ ፡ አሱር ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ተዓይ ኒሆሙ ፡ የወግትዎሙ ፡ አጋሮሙኒ ፡ ወሰብአ ፡ ሰረገላትኒ ፡ ወሰብአ ፡ አፍራስኒ ፡ ሠ[ላሳ] ፡ ወረ ቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ ወነልቆሙ ፡ ኵሉ ፡ ሙዳየ ፡ ማ ዩሙ ፡ ለእለ ፡ ይኑብሩ ፡ ቤጤልዋ ። 21 ወአል ቦ ፡ ዘይሰትዩ ፡ ማየ ፡ ዘያረውዮሙ ፡ ለአሐቲ ፡ ዕለት ፡ ወበመስፈርት ፡ ገብኡ ፡ ይስተዩ ። 22 ወ ሐመ ፡ ደቂቆሙ ፡ ወአንስቲያሆሙ ፡ ወወራዙ ቶሙ ፡ ወነልቁ ፡ በጽምእ ፡ ወይወድቁ ፡ ውስ ተ ፡ መርሐበ ፡ ሀገር ፡ ወውስተ ፡ ፍናወ ፡ አናቅ ጽ ፡ ወአልቦሙ ፡ ኀይል ፡ እንከ ። 23 ወተጋብ ኡ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ላዕለ ፡ ዖዝያን ፡ ወመላእክ ተ ፡ ሀገርኒ ፡ ወወራዙትኒ ፡ ወአንስትኒ ፡ ወደቂ ቅኒ ፡ ወጸርጉ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ወይቤሉ ፡ በቅ ድመ ፡ ኵሉ ፡ ሊቃውንቲሆሙ ፡ 24 ይፍታሕ ፡ እግዚአብሔር ፡ ማእከሌነ ፡ ወማእከሌክሙ ። ከ መ ፡ ትግበሩ ፡ በላዕሌነ ፡ ዐቢየ ፡ ግፍዐ ፡ ዘኢተ ናገርክሙ ፡ ዳኅነ ፡ በሰላም ፡ ምስለ ፡ ደቂቀ ፡ አ ሱር ። 25 ወይእዜሰ ፡ ዘይረድኦነ ፡ ኀጣእነ ። ሜ ጠነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ እዴሆሙ ፡ ከ መ ፡ ንደቅ ፡ በጽምእ ፡ በዐቢይ ፡ ሀጕል ። 26 ወ ይእዜኒ ፡ ግረሩ ፡ ሎሙ ፡ ወአግብኡ ፡ ኵሎ ፡ አ ህጉሪክሙ ፡ ወይበርብሩ ፡ ኵሎ ፡ ሕዝበ ፡ ሆሎ ፎርኒስ ፡ ወኵሉ ፡ ኀይሉ ። 27 እስመ ፡ ይኄይ ሰነ ፡ ይበርብሩነ ፡ ወንትቀነይ ፡ ሎሙ ፡ ወትሕ የው ፡ ነፍስነ ፡ ወኢንርአይ ፡ ሞተ ፡ ደቂቅነ ፡ በ አዕይንቲነ ፡ እስመ ፡ ኀልቀት ፡ ነፍሶሙ ፡ ለአን ስቲያነ ፡ ወለደቂቅነ ። 28 ናሁ ፡ ናሰምዕ ፡ ለክ

---

17 + ወ ante ምስሌሆሙ ፡ NR. 18 ወፈነወ ፡ codd., exc. NO. እለ ፡] ∧ N; + ዐርጉ ፡ R. አ ልቦ ፡] ዘአልቦ ፡ FNOR. 20 [ ] ሉሰ ፡ codd. ወነልቀ ፡ FNR. 21 ማይ ፡ F. 22 ወወድቁ ፡ N. 23 አ ዝያን ፡ R. 24 ከመ ፡ ትግበሩ ፡ (vel ትግበሩ ፡ N) exhibent omnes; conjungendum cum ዘኢተናገ፡ ፡ 25 ንደቅ ፡] + ቅድሜሆሙ ፡ NOR. ወበዐቢይ ፡ NOR. 26 ግርሩ ፡ F. ኵሎ ፡ 2°] ∧ NR. 28 ∧ ወ አምላክነ ፡ NOR.

ሙ ፡ ሰማየ ፡ ወምድረ ፡ ወአምላክነ ፡ ወአምላ
ክ ፡ አበዊነ ፡ ዘውእቱ ፡ ይኩንነኒ ፡ በከመ ፡ ኀጣ
ይኢነ ፡ ወበከመ ፡ ኀጣያአሙ ፡ ለአበዊነ ፡ ከመ ፡
ኢትግበሩ ፡ ዮም ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ። 29 ወኮነ ፡ ዐቢይ ፡ ብካይ ፡ በማእከለ ፡ ማኅበሮ
ሙ ፡ ወበከዩ ፡ ኵሉሙ ፡ ኅቡረ ፡ ወጸርኑ ፡ በዐ
ቢይ ፡ ቃል ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ። 30 ወይቤ
ሎሙ ፡ ዖዝያን ፡ ተአመኑ ፡ አኀዊነ ፡ ወተወገ
ሡ ፡ ዓዲ ፡ ሐሙሰ ፡ መዋዕለ ፡ እስከ ፡ ይመይ
ጥ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ምሕረቶ ፡ መን
ገሌነ ፡ እስመ ፡ አኮ ፡ ለዝሉፉ ፡ ዘይገድፈነ ። 31
ወእምከመ ፡ ኀለፉ ፡ እማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወኢ
ያምጽአ ፡ ላዕሌነ ፡ ረድኤቶ ፡ ንገብር ፡ ዘከመ ፡
ትቤሉ ። 32 ወዘረዎሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ውስተ ፡
ትዕይንቶሙ ፤ ወውስተ ፡ ማኅፈዶሙ ፡ ወውስ
ተ ፡ አረፍተ ፡ ሀገሮሙ ፡ ሖሩ ፤ ወፈነወ ፡ አንስ
ቲያሆሙ ፡ ወደቂቆሙ ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆሙ ፡
ወሕመ·ማን ፡ እሙንቱ ፡ ጥቀ ፡ በውስተ ፡ ሀገ
ር ። VIII. ወሰምዐት ፡ በኪያሆን ፡ መዋዕል ፡
ዮዲት ፡ ወለተ ፡ ሜራሪ ፡ ወልደ ፡ ሆክስ ፡ ወል
ደ ፡ ዮሴፍ ፡ ወልደ ፡ ዖዝያል ፡ ወልደ ፡ ሕልቅ
ያ ፡ ወልደ ፡ አናንዩ ፡ ወልደ ፡ ጋዴዮን ፡ ወልደ ፡
ራዖይል ፡ ወልደ ፡ ሐቂቶ ፡ ወልደ ፡ ኤልያስ ፡
ወልደ ፡ ኤልያብ ፡ ወልደ ፡ ናትናኤል ፡ ወልደ ፡
ሰላምያል ፡ ወልደ ፡ ሰለስዳይ ፡ ወልደ ፡ እስራኤ
ል ። 2 ወምታሰ ፡ ምናሴ ፡ ዘእምነገዳ ፡ ወእም
ሀገራ ፡ ወሞተ ፡ በመዋዕለ ፡ ማእረረ ፡ ሰገም ፤
3 እስመ ፡ ወዐለ ፡ ገዳመ ፡ ኅበ ፡ እለ ፡ የአስሩ ፡
ከላስስተ ፡ ወመጽአ ፡ ላዕለ ፡ ርእሱ ፡ ሐሩር ፡ ወ
አድወዮ ፡ ወሞተ ፡ በቤጤልዋ ፡ በሀገሩ ፡ ወቀ
በርዎ ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ውስተ ፡ ዐጸዶሙ ፡
ዶታይም ፡ ወበላሞን ። 4 ወነበረት ፡ ዮዲት ፡
መበለተ ፡ ውስተ ፡ ቤታ ፡ ሠለስተ ፡ ዓመተ ፡ ወ
አርባዕተ ፡ አውራኀ ። 5 ወገብረት ፡ ላቲ ፡ ዐሪ
ሰ ፡ ውስተ ፡ ናሕሰ ፡ ቤታ ፡ ወቀነተት ፡ ሠቀ ፡
ውስተ ፡ ሐቌሃ ፡ ወለብሰት ፡ ልብሰ ፡ መበለታ ።
6 ወትጸውም ፡ ኵሎ ፡ መዋዕለ ፡ መበለታ ፡ እን
በለ ፡ እንተ ፡ ቅድመ ፡ ሰንበት ፡ ወሰንበተኒ ፡ ወ
እንተ ፡ ቅድመ ፡ ሠርቅ ፡ ወሠርቀኒ ፡ ወበዐላተ
ኒ ፡ ወትፍሥሕት ፡ ቤተ ፡ እስራኤል ። 7 ወሠ
ናይት ፡ ይእቲ ፡ ራእያ ፡ ወላሕይ ፡ ገጻ ፡ ጥቀ ፡
ወፈድፋደ ፡ ውኀደገ ፡ ላቲ ፡ ምናሴ ፡ ምታ ፡ ወ
ርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ ወእንስሳ ፡
ወገራውሀ ፡ ወነበረት ፡ ላዕሌሆሙ ። 8 ወአል
ቦ ፡ ዘአውዕአ ፡ ላዕሌሃ ፡ ቃለ ፡ ሕሡመ ፡ እስመ ፡
ትፈርሀ ፡ እግዚአብሔርሃ ፡ ፈድፋደ ። 9 ወሰም
ዐት ፡ ዘይቤሉ ፡ ሕዝብ ፡ ላዕለ ፡ መልአከሙ ፡
እኩየ ፡ እስመ ፡ ዐንበዘት ፡ ነፍሶሙ ፡ በእንተ ፡
ዘጎልቀ ፡ ማይ ፡ ወሰምዐት ፡ ዮዲት ፡ ኵሎ ፡ ቃ
ለ ፡ ዘይቤሎሙ ፡ ዖዝያን ፡ ዘከመ ፡ መሐለ ፡ ሎ
ሙ ፡ ከመ ፡ እምድኀረ ፡ ኀሙስ ፡ መዋዕል ፡ ያ
ግብኡ ፡ ሀገሮሙ ፡ ለፋርስ ። 10 ወፈነወት ፡ ወ

---

31 ወኢመጽአ ፡ et ረድኤቱ ፡ NR. 32 ለአሕዛብ ፡ R; ለአኀው ፡ caet. VIII. 1 ወልደ ፡ 1° et 2°] ወለተ ፡ EF. ሆክስ ፡ LR. ጌድዮን ፡ FR; + ወልደ ፡ ሕልቅዩ ፡ L. ራዖይል ፡] ሬዖን ፡ R, ራ
ዖዩን ፡ N. ኤልያስ ፡] አልያስ ፡ R, አልዮስ ፡ O. 3 ውስተ ፡ ገዳም ፡ F. ወአድወዮ ፡] + ወሰከበ ፡
NOR. በቤቱልዋ ፡ E; በቤቲልዋ ፡ LNO. ዐጸዱ ፡ R. 4 ፦ ውስተ ፡ ቤታ ፡ NOR. 5 አልባሰ ፡ FNOR.
6 ወሰንበትኒ ፡, ወሠርቀኒ ፡, ወበዐላትኒ ፡ FNOR. 10 ለክብሬን ፡ N, ለክቡራን ፡ R. ወለከርሚን ፡
NR. (ወ) omn.; FL i. marg. ሀገራ ፡ NOR.

ጸውዐታ ፡ ለሐፃኒታ ፡ እንተ ፡ ተዐቅብ ፡ ኵሎ ፡ ንዋያ ፡ ወጸውዐቶሙ ፡ ለክብሪኒ ፡ ወለከርሜኒ ፡ (ወ)ለሊቃውንተ ፡ ሀገር ። 11 ወመጽኡ ፡ ኀቤሃ ፡ ወትቤሎሙ ፡ ስምዑኒ ፡ መኳንንቲሆሙ ፡ ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ቤጤልዋ ፡ እስመ ፡ ኢኮነ ፡ ጽድቀ ፡ ቃልክሙ ፡ ዘነበብክሙ ፡ በቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ዮም ፡ ወአቀምክሙ ፡ በዝንቱ ፡ ዘነበብክሙ ፡ መሐላ ፡ ማእከለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወማእከሌክሙ ፡ ከመ ፡ ታግብኡ ፡ ሀገረክሙ ፡ ለፀርክሙ ፡ ለእመ ፡ ኢረድአክሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ በእላንቱ ፡ ኀሙስ ፡ መዋዕል ። 12 ወይእዜኒ ፡ ምንትኑ ፡ አንትሙ ፡ እለ ፡ ታመኽርዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዮም ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ፡ ወቆምክሙ ፡ ማእከለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወማእከለ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ። 13 ወይእዜኒ ፡ የሐትት ፡ እግዚአብሔር ፡ ለሊሁ ፡ ወአንትሙሰ ፡ አልቦ ፡ ዘታአምሩ ፡ ለገዛፋ ። 14 ዘዕመቀ ፡ ልቡ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፡ ኢታአምሩ ፡ ወምክረ ፡ ሕሊናሁ ፡ ኢትሬእዩ ፡ እፎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ትትነሠሥዎ ፡ ዘውእቱ ፡ ገብረ ፡ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ወልቦ ፡ ዚአሁ ፡ ትፈቅዱ ፡ ታእምርዎ ፡ ወምክረ ፡ ዚአሁ ፡ ተነሥሡ ፡ ትርከቡ ፤ ሐሰ ፡ ለክሙ ፡ አጎውየ ፡ ኢታምዕዕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክነ ። 15 እመኒ ፡ ኢፈቀደ ፡ ይርድአነ ፡ በእላንቱ ፡ ኀሙስ ፡ መዋዕል ፡ ሥሉጥ ፡ ውእቱ ፡ በዘፈቀደ ፡ ወእመኒ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕሊነ ፡ ወሰበ ፡ ይሣርወነ ፡ በቅድመ ፡ ፀርነ ። 16 አንትሙ ፡ ዳእሙ ፡ ኢታመክርዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ እስመ ፡ ኢኮነ ፡ ከመ ፡ ሰብእ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘይትሜአክ ፡ ወኢኮነ ፡ ከመ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ዘይትቄየም ። 17 ወበሕቱ ፡ ጽንሑ ፡ መድኀኒተ ፡ እምኀቤሁ ፡ ወጸውዕዎ ፡ ይርድአነ ፡ ወይስምዐነ ፡ ቃለነ ፡ እመ ፡ ፈቀደ ። 18 እስመ ፡ ኢተንሥአ ፡ በመዋዕሊነ ፡ ወአልቦ ፡ ዮም ፡ ኢሕዝብ ፡ ወኢነገድ ፡ ወኢብሔር ፡ ወኢሀገር ፡ እምኔነ ፡ እለ ፡ ይሰግዱ ፡ ለአማልክት ፡ ግብረ ፡ እደ ፡ ሰብእ ፡ በከመ ፡ ኮነ ፡ በመዋዕለ ፡ ቀደምት ፡ 19 ወበእንተአሁ ፡ ኮኑ ፡ ለኩናት ፡ ወለተበርብሮ ፡ አበዊነ ፡ ወወደቁ ፡ ዐቢየ ፡ ድቀተ ፡ ቅድመ ፡ ፀሮሙ ። 20 ወንሕነሰ ፡ ባዕደ ፡ ኢናአምር ፡ አምላክ ፡ ዘእንበሌሁ ፡ ወቦቱ ፡ ንትአመን ፡ ከመ ፡ ኢይትዐወረን ፡ እምነ ፡ ዘመድነ ። 21 እስመ ፡ አመ ፡ ነሥአነ ፡ ከማሁ ፡ ገብረ ፡ ኵሎ ፡ ይሁዳ ፡ ወበርበረ ፡ ቅድሳቲነ ፡ ወይትኀሠሥሙ ፡ በርኵሰሙ ፡ እምነ ፡ አፉነ ፡ 22 ወቀ[ት]ለ ፡ አኀዊነ ፡ ወተፂ[ውዎ] ፡ ብሔርነ ፡ ወማ[ስኖ] ፡ ርስትነ ፡ [ያ]ገብእ ፡ ውስተ ፡ ርእስነ ፡ (ወ)ውስተ ፡ አሕዛብ ፡ ኀበ ፡ ተቀነይነ ፡ ሀየ ፡ ወንከውን ፡ ዕቁፋነ ፡ ወዕዩራነ ፡ በቅድመ ፡ አለ ፡ ያጠርዩነ ፡ 23 እስመ ፡ እንበለ ፡ አኰቴት ፡ ይከውን ፡ ቅኔነ ፡ እስመ ፡ ተትሕ[ቶተ]ነ ፡ ርእየ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክነ ። 24 ወይእዜኒ ፡ አኀዊነ ፡ ንግርዎሙ ፡ ለቢጽነ ፡ እስመ ፡ (ኪያነ ፡ ያፀምኡ ፡ ወ)ኀቤነ ፡ ተሰቅለ ፡ ነፍሶሙ ፡ ወቤተ ፡

---

11 ኵሎ ፡] ʌ NR. ኢይረድአክሙ ፡ R. 14 ወለልበ ፡ L. 15 መዋዕሊነ ፡ ወሰበ ፡] መዋዕል ፡ ወእመኒ ፡ R. 16 ወአንትሙ ፡ NOR. 17 ዘእምኀቤሁ ፡ NOR. 21 ከማሁ ፡ ነበረ ፡ (ነበርነ ፡ R) ኵሉ ፡ ይሁዳ ፡ ወተበርበረ ፡ NOR. 22 [ት]ተ cod. [ውዎ ፡] ወወ ፡ cod. [ስኖ] ሰነ ፡ cod. [ያ]ዘይ ፡ cod. (ወ) omn. 23 [ ] ት cod. 24 ( ) omn.

መቅደስኒ ፡ ወምሥዋዕኒ ፡ ብነ ፡ ያሰምክ ። 25 ወ
በኵሉ ፡ ዝንቱ ፡ ናእኵቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አ
ምላክነ ፡ ዘያሜክረነ ፡ በከመ ፡ ዘአበዊነ ። 26 ተ
ዘክሩ ፡ ኵሎ ፡ ዘገብረ ፡ ምስለ ፡ አብርሃም ፡ ወ
መጠነ ፡ አመክሮ ፡ ለይስሐቅ ፡ ወመጠነ ፡ ኮነ ፡
ለያዕቆብ ፡ በመስጴጦምያ ፡ ዘሶርያ ፡ እንዘ ፡ ይ
ርዒ ፡ አባግዐ ፡ ላባ ፡ እኁሃ ፡ ለእሙ ። 27 እስ
መ ፡ አክ ፡ ከመ ፡ አመክሮሙ ፡ ለእልክቱ ፡ ፈ
[ቲኖ] ፡ ልቦሙ ፡ ወለነኒ ፡ አክ ፡ ዘገፍወነ ፡ አላ ፡
ከመ ፡ ይምህሮሙ ፡ ለእለ ፡ ይቀርብዎ ፡ ይቀሥ
ፎሙ ፡ እግዚአብሔር ። 28 ወይቤላ ፡ ዖዝያን ፡
ኵሎ ፡ ዘትቤሊ ፡ በሠናይ ፡ ልብ ፡ ነበብኪ ፡ ወ
አልቦ ፡ ዘይትቃወሞ ፡ ለቃልኪ ። 29 እስመ ፡
ኢኮነት ፡ እምዮም ፡ ዘተሰምዐ ፡ ጥበብኪ ፡ አላ ፡
እምነ ፡ ቀዳሚ ፡ መዋዕልኪ ፡ አእመረኪ ፡ ሕዝ
ብ ፡ ጥበበኪ ፡ እስመ ፡ ቡሩክ ፡ ውእቱ ፡ ፍጥረ
ተ ፡ ልብኪ ። 30 ወበሕቱ ፡ እስመ ፡ ፈድፋደ ፡
ጸምአ ፡ ሕዝብ ፡ አገበሩነ ፡ ንግበር ፡ ዘከመ ፡ ን
ቤሎሙ ፡ ወአምጽኡ ፡ ላዕሌነ ፡ መሐላ ፡ ዘኢን
ክል ፡ ክሒደ ። 31 ወይእዜሂ ፡ ጸልዩ ፡ ለነ ፡ እ
ስመ ፡ ብእሲት ፡ ፈራሂት ፡ እግዚአብሔር ፡ አ
ንቲ ፡ ወይፈኑ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዝናመ ፡ ወይ
ምላእ ፡ ወዘቃቲነ ፡ ወኢንጽማእ ፡ እንከ ። 32 ወ
ትቤሎሙ ፡ ዮዲት ፡ ስምዑኒ ፡ ወእገብር ፡ ግብ
ረ ፡ ዘይትነገር ፡ ለትውልደ ፡ ትውልድ ። 33 ወ
አንትሙሰ ፡ ቁሙ ፡ ኀበ ፡ አንቀጽ ፡ በዛቲ ፡ ሌ
ሊት ፡ ወእወፅእ ፡ አነ ፡ ምስለ ፡ ቍልዔትየ ፡ ወ
በእልክቱ ፡ መዋዕል ፡ እለ ፡ ትብሉ ፡ ናገብእ ፡
ሀገረነ ፡ ለፀርነ ፡ ይረድእ ፡ እግዚአብሔር ፡ አም
ላክ ፡ እስራኤል ፡ በእዴየ ። 34 ወአንትሙሰ ፡
ባሕቱ ፡ ኢትሕትቱኒ ፡ ዘእገብር ፡ እስመ ፡ ኢይ
ነግረክሙ ፡ እስክ ፡ የኀልቅ ፡ ዘአነ ፡ እገብር ።
35 ወይቤልዋ ፡ ዖዝያን ፡ ወመላእክቲሆሙ ፡ ሑ
ሪ ፡ በሰላም ፡ ወእግዚአብሔር ፡ (ምስሌኪ ፡ ወ)
ቅድሜኪ ፡ ይትበቀሎ ፡ ለፀርነ ። 36 ወገብኡ ፡
ወሖሩ ፡ ኀበ ፡ ቢጸሙ ። IX. ወየ·ዲት ፡ ወድ
ቀት ፡ በገጻ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወወደየት ፡ ሐ
መደ ፡ ውስተ ፡ ርእሳ ፡ ወአርአየት ፡ ሠቀ ፡ ዘት
ለብስ ፤ ወአብ[ኡ] ፡ ቊርበነ ፡ በኢየሩሳሌም ፡
ለዝሉፉ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዕጣ
ነ ፡ ዘይእቲ ፡ አሚር ፤ ወጸርጎት ፡ በዐቢይ ፡ ቃ
ል ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ዮዲት ፡ ወትቤ ፡ 2 እግ
ዚአ ፡ አምላክ ፡ አቡየ ፡ ለስምዖን ፡ ዘመጠውክ ፡
ኩናተ ፡ ውስተ ፡ እዱ ፡ ለተበቅሎ ፡ ፀር ፡ እለ ፡
ሰዐሩ ፡ ማሕፀነ ፡ ወአርኰሱ ፡ ድንግለ ፡ ወሰለቡ ፡
ወገመኑ ፡ ማሕፀነ ፡ በትዕይርት ፡ ወበኵለሄ ፡ አ
ክ ፡ ከመዝ ፡ ወእሙንቱሰ ፡ ገብሩ ። 3 እስመ ፡
ወሀብከሙ ፡ ለመላእክቲሆሙ ፡ ውስተ ፡ ቀት
ል ፡ መምስክብ ፡ ተነጽፈ ፡ በደመ ፡ እለ ፡ ተቀ
ትሉ ፡ አግብርት ፡ ለጽኑዓን ፡ ወለኀያላን ፡ እም
ን ፡ መናብርቲሆሙ ፡ 4 ወተፂወዋ ፡ አንስቲያሆ
ሙ ፡ ወአዋልዲሆሙ ፡ ወተካፈሉ ፡ ኵሎ ፡ ም
ህርካሆሙ ፡ ለውሉድ ፡ እለ ፡ ፍቁራን ፡ በኀቤ
ከ ፡ እለ ፡ ቀንኡ ፡ ቅንአተከ ፡ ወአስቈረሩ ፡ ር

---

25 ዘአበዊነ ፡] ∧ ዘ RL, ለአበዊነ ፡ N. 26 ወመጠነ ፡ 1°] + አመክሮ ፡ E. በይስሐቅ ፡ E. 27 ፈተነ ፡ omn. 29 ኢኮነ ፡ NR. 30 ∧ እስመ ፡ NOR. ወአገበሩነ ፡ EON. 31 ወይፈኑ ፡ ELR. 35 ( ) habent EFL. ይትቤቀል ፡ ፀረነ ፡ FLOR. IX. 1 ∧ ውስተ ፡ ምድር ፡ NOR. [ኡ]አት ፡ omn. 2 ለት ዕይርት ፡ NOR.

ኵሰ ፡ ደሞሙ ፡ ወጸውዕከ ፡ ከመ ፡ ትርድኦሙ ፤ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ዚአየ ፡ ስምዐኒ ፡ ሊተ ፡ ለመበለት ። 5 እስመ ፡ አንተ ፡ ገበርከ ፡ ዘቅድመ ፡ ዝንቱ ፡ ወእልክቱ ፡ ወዘእምድኅሬሁኒ ፡ ወዘይእዜኒ ፡ ወዘይመጽእኒ ፡ አእመርከ ፡ ወከነ ፡ በዘ ፡ አንተ ፡ አእመርከ ፡ 6 ወቆመት ፡ ምክርከ ፡ ወይቤሉከ ፡ ናሁ ፡ መጻእ[ነ] ፤ እስመ ፡ ድልው ፡ ኵሉ ፡ ፍናዊከ ፡ ወኵነኔከኒ ፡ በዘአእመርከ ፡ ቅድሜከ ። 7 እስመ ፡ ናሁ ፡ ፋርስ ፡ በዝኅ ፡ ምስለ ፡ ኅይሎሙ ፡ ወተልዕሉ ፡ ዲበ ፡ አፍራሲሆሙ ፡ ወመስተጽዕናን ፡ ተኅየሉ ፡ በመዝራዕቶሙ ፤ አጋርያን ፡ ተአመኑ ፡ በድርዖሙ ፡ ወበኩናቶሙ ፡ ወበቀስቶሙ ፡ ወበሞጸፎሙ ፡ ወኢያእመሩከ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘትቀጠቅጥ ፡ ፀባኢተ ፡ ወእግዚእ ፡ ስምከ ። 8 አንተ ፡ [ንዕኖሙ ፡] ዘምስለ ፡ ኅይሎሙ ፡ በኅይልከ ፡ ወአስጥም ፡ በመዐትከ ፡ ጽንዖሙ ፡ እስመ ፡ መክሩ ፡ ያርኵሱ ፡ መቅደሰከ ፡ ወይገምኑ ፡ ደብተራ ፡ ምዕራፈ ፡ ስብሐተ ፡ ስምከ ፡ ወ[ይንስ]ቱ ፡ በኅጺን ፡ አቅርንተ ፡ ምሥዋኒከ ። 9 ርኢ ፡ ትዕቢቶሙ ፡ ወፈኑ ፡ መዐተከ ፡ ውስተ ፡ ርእሶሙ ፡ ወሀብ ፡ ኅይለ ፡ በእደየ ፡ ሊተ ፡ ለመበለት ፡ በዘኅለይኩ ፡ 10 (እ)ቅትል ፡ ገብረ ፡ ወመልአከ ፡ ወቀ·ልዔሁ ፡ በአስተሳፍጦ ፡ ከናፍርየ ፡ ወደምስስ ፡ ቆሞሙ ፡ በእደ ፡ ብእሲት ። 11 እስመ ፡ ኢከነ ፡ ለብዙኃን ፡ ጽንዕከ ፡ ወኢለጽኑዓን ፡ ኅይልከ ፡ አላ ፡ አትሕቶሙ ፡ አንተ ፡ እግዚኦ ፡ እስመ ፡ ረዳኢሆሙ ፡ አንተ ፡ ለውኑዳን ፡ ወረፋኢሆሙ ፡ አንተ ፡ ለድውያን ፡ ወመድኀኒሆሙ ፡ ለህጉላን ፡ ወማሕየዊሆሙ ፡ አንተ ፡ ለቅቡጻን ። 12 እወ ፡ እግዚኦ ፡ አምላክ ፡ አቡየ ፡ ወአምላከ ፡ ርስቶሙ ፡ ለእስራኤል ፡ እግዚኦ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ፈጣሬ ፡ ማይ ፡ ንጉሥ ፡ አንተ ፡ ለኵሉ ፡ ተግባርከ ፤ አንተ ፡ ስማዕ ፡ ጸሎትየ ፡ 13 ወረስዮ ፡ ለቃልየ ፡ ከመ ፡ ያስሕቶሙ ፡ ወያቀ·ስሎሙ ፡ ወይቅትሎሙ ፡ ለፀረ ፡ ሕግከ ፡ ወቤተ ፡ መቅደስከ ፡ ወርእሳ ፡ ለጽዮን ፡ ወቤተ ፡ ንብረቶሙ ፡ ለደቂቅከ ፡ እለ ፡ መክሩ ፡ ዕጹባተ ። 14 ወግበር ፡ ለኵሉ ፡ ሕዝብከ ፡ ወለኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ ከመ ፡ ያእምሩ ፡ ወይጠይቁ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ኵሉ ፡ ኅ[ይ]ል ፡ ወጽ[ን]ዕ ፡ ወአልቦ ፡ ባዕድ ፡ ዘያጸንዖሙ ፡ ለዘመደ ፡ እስራኤል ፡ እንበሌከ ። X. ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ አኅለቀት ፡ ጸሪኅ ፡ ኅበ ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ወፈጸመት ፡ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ነገረ ፡ 2 ተንሥአት ፡ እምኅበ ፡ ወድቀት ፡ ወጸውዐታ ፡ ለወለታ ፡ ወወረደት ፡ ውስተ ፡ ቤታ ፡ ኅበ ፡ ትኅብር ፡ በመዋዕለ ፡ ሰንበታት ፡ ወአመ ፡ በዐላት ፡ 3 ወአሰሰለት ፡ ሠቀ ፡ ዘትለብስ ፡ ወለብሰት ፡ አልባሰ ፡ ዘመበለታ ፤ ወተ·ኅፅበት ፡ ሥጋሃ ፡ በማይ ፡ ወተቀብአት ፡ ዕፍረተ ፡ ሥዕርተ ፡ ርእሳ ፡ ወተነፍቀት ፡ ሥዕርታ ፡ ወተሰርገወት ፡ ወእምዝ ፡ ለብሰት ፡ አልባሰ ፡ ትፍሥሕታ ፡ ዘትለብስ ፡ አመ ፡ ሕያው ፡ ምታ ፡ ምናሴ ። 4 ወተሥእነት ፡ አሣእኒሃ ፡ ወተሰርገወት ፡ አውቃፍት ፡ ወበዝግና ፡ ወ

---

6 [ ] ከ ፡ omn. 7 ወተለዐሉ ፡ FR. 8 [ ] ነፃኅከሙ ፡ omn. exc. N. ምስለ ፡ sine ዘ ፡ R. ወአስጥም ፡ በ] ወአስጠሞሙ ፡ FLR. ለጽንዖሙ ፡ FL. [ ] ነሰ omn. 10 እቅትል ፡ omn. በአስፍጦ ፡ NOR, F corr. 14 [ ] ያ cod. [ ] ኑ cod. X. 1 ጸልዮ ፡ ወጸሪኅ ፡ E.

ሕልቀታተ ፡ ወአዕኑገ ፡ ወሱሎ ፡ ሰርጓ ፡ ወተሠ
ነየት ፡ ጥቀ ፡ እስከ ፡ ታስሕት ፡ ወይኖሙ ፡ ለሱ
ሉ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ ይሬእይዋ ። 5 ወወሀበታ ፡
ለወለታ ፡ ትጹር ፡ ግንባተ ፡ ወይን ፡ ወግምዔ ፡
ቅብእ ፡ ወመልአት ፡ ጽፍንታ ፡ ጥሕነ ፡ ወበለሰ ፡
ወጎብስተ ፡ ስንዳሌ ፡ ወሐሰወቶ ፡ ሱሎ ፡ ንዋየ ፡
ወአጸረታ ። 6 ወወፅአት ፡ መንገለ ፡ አንቀጸ ፡
ሀገረ ፡ ቤጤልዋ ፤ ወረከባሆሙ ፡ ይቀውሙ ፡ ሀ
የ ፡ ለያዝያን ፡ ወለሊቃውንተ ፡ ሀገር ፡ ክብሪን ፡
ወክርሜን ። 7 ወሶበ ፡ ርእይዋ ፡ ከመ ፡ ነኪር ፡
ተወለጠ ፡ ገጻ ፡ ወትትዐጸፍ ፡ አልባሲሃ ፡ ብዙ
ኀ ፡ ተደሙ ፡ እምነ ፡ ሥና ፡ ፈድፋደ ፡ ጥቀ ፡ ወ
ይቤልዋ ፡ 8 አምላከ ፡ አበዊነ ፡ የሀብኪ ፡ ሞገ
ሰ ፡ ትግበሪ ፡ ዘኀለይኪ ፡ ለጽንዖሙ ፡ ለደቂቀ ፡
እስራኤል ፡ ወላዕለ ፡ ኢየሩሳሌም ። ወሰገዶት ፡
ለእግዚአብሔር ። 9 ወትቤሎሙ ፡ አዝዙ ፡ ዘ
ያርኅወኒ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ወእየእ ፡ እግበር ፡
ቃለ ፡ ዘተናገርኩ ፡ ምስሌክሙ ። ወአዘዝዎሙ ፡
ለመሐዛት ፡ ያርኅውዋ ፡ በከመ ፡ ትቤ ። 10 ወ
ገብሩ ፡ ከማሁ ፡ ወወፅአት ፡ ዮዲት ፡ ይእቲ ፡ ወ
ቍልዔታ ፡ ምስሌሃ ፡ ወይኔጽርዋ ፡ ሰብአ ፡ ሀገ
ር ፡ እስከ ፡ ወረደት ፡ እምደብር ፡ ወእስከ ፡ ኀለ
ፈት ፡ እምነ ፡ አውሎና ፡ ወኢርእይዋ ፡ እንከ ።
11 ወሖረት ፡ እንተ ፡ አውሎና ፡ ርቱዐ ፡ ወረከ
ብዋ ፡ መዓቅብ ፡ ዘፋርስ ። 12 ወአኀዝዋ ፡ ወሐ
ተትዋ ፡ አንቲ ፡ መኑ ፡ አንቲ ፡ ወአይቴ ፡ ተሐ
ውሪ ፡ ወእምአይቴ ፡ መጻእኪ ። ወትቤሎሙ ፡
ወለቶሙ ፡ አነ ፡ ለዕብራውያን ፡ ወተኀጣእኩ ፡
እምኔሆሙ ፡ ሶበ ፡ ፈቀዱ ፡ ያግብኡ ፡ ለክሙ ፤
13 አነ ፡ ቀደምኩ ፡ መጺአ ፡ ኀቤሁ ፡ ለሆሎፎር
ኒስ ፡ መልእክ ፡ ኀይልክሙ ፡ ከመ ፡ እንግሮ ፡
ቃለ ፡ ጽድቅ ፡ ወአርእዮ ፡ ፍኖተ ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡
ተሐውሩ ፡ ወታስተጋብኡ ፡ ኵሎ ፡ ደወሎሙ ፡
ወአልቦ ፡ ዘይቄስል ፡ እምነ ፡ ሰብእክሙ ፡ ወኢ
አሐቲ ፡ ነፍስ ። 14 ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ እሙንቱ ፡
ዕደው ፡ ቃላ ፡ ወርእይዋ ፡ ገጻ ፡ ወመድምም ፡
ውእቱ ፡ ሥና ፡ ፈድፋደ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ወይ
ቤልዋ ፡ 15 አሕየውኪ ፡ ነፍሰኪ ፡ ዘአፍጠን
ኪ ፡ ወሪደ ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ፡ ለእግዚእነ ፡ ወይእ
ዜኒ ፡ ሑሪ ፡ ኀበ ፡ ደብተራሁ ፡ ወንፈኑ ፡ ምስ
ሌኪ ፡ እምኔነ ፡ እለ ፡ ያበጽሑኪ ፡ ኀቤሁ ፤ 16
ወሶበ ፡ ቆምኪ ፡ ቅድሜሁ ፡ ኢይፍራህኪ ፡ ል
ብኪ ፡ አላ ፡ ዜንውዮ ፡ ዘንተ ፡ ነገረኪ ፡ ወያሤ
ኒ ፡ ላዕሌኪ ። 17 ወነረዩ ፡ እምኔሆሙ ፡ ምእ
ተ ፡ ብእሴ ፡ ወነድእዋ ፡ ምስለ ፡ ወለታ ፡ ወአብ
ጽሕዋ ፡ ኀበ ፡ ሆሎፈርኔስ ፡ 18 . . . . . እስ
ከ ፡ ያየድዕዎ ፡ በእንቲአሃ ። 19 ወአንከሩ ፡ ሥ
ና ፡ ወተደሙ ፡ እምነ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በ
እንቲአሃ ፡ ወተባህሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ መኑ ፡
ዘይሜንኖሙ ፡ ለእሉ ፡ ሕዝብ ፡ እንዘቦ ፡ ውስ
ቴቶሙ ፡ ዘከመዝ ፡ አንስት ፡ እስመ ፡ ኢኮነ ፡
ሠናየ ፡ ይትርፉ ፡ እምኔሆሙ ፡ አሐዱ ፡ ብእሲ ፡

---

5 ግንባተ ፡] ግብኔታ ፡ ወ R. ወሐሰወቶ ፡] ወሖሰቶ ፡ E corr., ወሐሰወት ፡ F corr., ወአሥነቀት ፡ L, F i. l.; ʌ R. ንዋያ ፡ LR. 6 ክብራንም ፡ E, ክብራም ፡ FL, ክቡራን ፡ NOR. 7 ተውላጠ ፡ F; በዘተወለጠ ፡ L. ተደመሙ ፡ E. 12 ወሐተትዋ ፡] + ወይቤልዋ ፡ omn. exc. E. 15 ምስሌኪ ፡] ለኪ ፡ NOR. 18 Desunt multa ob homoeoteleuton deperdita, in omnibus. 19 ይትርፍ ፡ NOR. ያትርፍ ፡ L.

ወእለሰ ፡ ይክሉ ፡ ጎዲገ ፡ ተጠቢቦሙ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ። 20 ወወፅኡ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ጎበ ፡ ሆሎፈ_ርኔስ ፡ ወኵሉ ፡ ደቁ ፡ ወአብእዋ ፡ ውስተ ፡ ደብተራሁ ። 21 ወሆሎፈ_ርኔስ ፡ ይነውም ፡ ውስተ ፡ ምስካቢሁ ፡ ፈለሶ ፡ ዘርጉፍ ፡ በልብሰ ፡ ሜላት ፡ ዘወርቅ ፡ ወመረግድ ፡ ወዕንቁ ፡ ዘብዙኅ ፡ ሜጡ ፡ ዕሱቅ ፡ ውስቴቱ ። 22 ወነገርዎ ፡ በእንቲአሃ ፡ ወወፅአ ፡ ውስተ ፡ ግብጋበ ፡ ወመንትወ ፡ ብሩር ፡ የኅትዉ ፡ ቅድሜሁ ። 23 ወሶበ ፡ መጽአት ፡ ዮዲት ፡ ኀቤሁ ፡ ወይቀውሙ ፡ ደቁ ፡ ወተደሙ ፡ ኵሎሙ ፡ እምነ ፡ ሥና ፡ ወላሕየ ፡ ገጻ ፡ ወወድቀት ፡ በገጻ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወሰገደት ፡ ሎቱ ፡ ወአንሥአዋ ፡ አግብርቲሁ ። XI. ወይቤላ ፡ ሆሎፈ_ርኔስ ፡ ተአመኒ ፡ ብእሲቶ ፡ ወኢይፍራህኪ ፡ ልብኪ ፡ እስመ ፡ አንሰ ፡ ኢያሐሥም ፡ ላዕለ ፡ ብእሲ ፡ ዘያገብእ ፡ ርእሶ ፡ ከመ ፡ ይትቀንይ ፡ ለናቡከደነጸር ፡ ንጉሠ ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ። 2 ወይእዜኒ ፡ እሉ ፡ ሕዝብኪ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ አድባር ፡ ሶበ ፡ አኮ ፡ ዘዐለዉኒ ፡ እምኢያንሣእኩ ፡ ኩናትየ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ [አላ ፡] እሙንቱ ፡ ለሊሆሙ ፡ ገብርዎ ፡ ለዝንቱ ። 3 ወይእዜኒ ፡ ንግርኒ ፡ በበይነ ፡ ምንት ፡ ተኀጣእኪ ፡ እምኔሆሙ ፡ ወወፃእኪ ፡ ኀቤነ ፤ ወባሕቱ ፡ ለሕይወትኪ ፡ መጻእኪ ፤ ተአመኒ ፡ ከመ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ፡ ተሐይዊ ፡ ለዝሉፉ ፡ 4 ወአልቦ ፡ ዘያሐሥም ፡ ላዕሌኪ ፡ እንበለ ፡ ሠናይ ፡ ዘንገብር ፡ ዲቤኪ ፡ በከመ ፡ ንገብር ፡ ለአግብርተ ፡ እግዚእነ ፡ ንጉሥ ፡ ናቡከደነጸር ። 5 ወትቤሎ ፡ ዮዲት ፡ ተወከፍ ፡ ቃለ ፡ አመትከ ፡ ወትንግር ፡ ቅድሜከ ፡ ወኢይነግሮ ፡ ሐሰተ ፡ ለእግዚእየ ፡ በዛቲ ፡ ሌሊት ። 6 ወእመ ፡ ተለውከ ፡ በቃለ ፡ አመትከ ፡ ፍጹመ ፡ ግብረ ፡ ይገብር ፡ ምስሌከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአልቦ ፡ ዘያስሕት ፡ እምዘ ፡ ኀለየ ፡ እግዚእየ ። 7 እስመ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ ናቡከደነጸር ፡ ንጉሠ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ ወሕያው ፡ ኀይሉ ፡ ዘፈነወከ ፡ ከመ ፡ ታስተራትዕ ፡ ኵሉ ፡ ነፍሰ ፡ ከመ ፡ አኮ ፡ ሰብእ ፡ ባሕቲቱ ፡ ዘይትቀነይ ፡ ሎቱ ፡ በእብሬትከ ፤ አራዊተ ፡ ገዳም[ኒ] ፡ ወእንስሳ ፡ ወአዕዋፈ ፡ ሰማይ ፡ በእንተ ፡ ኀይልከ ፡ የሐይዉ ፡ ለናቡከደነጸር ፡ ወኵሉ ፡ ቤቱ ። 8 እስመ ፡ ሰማዕነ ፡ ግብረከ ፡ ወጥበቢሃ ፡ ለነፍስከ ፡ ወተሰምዐ ፡ በኵሉ ፡ ምድር ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ባሕቲትከ ፡ ኄር ፡ በኵሉ ፡ መንግሥቱ ፡ ወጽኑዕ ፡ አንተ ፡ በኵሉ ፡ ግብርከ ፡ ወመድምም ፡ አንተ ፡ በኵሉ ፡ ፀብእከ ። 9 ወይእዜኒ ፡ ቃለ ፡ ዘይቤለከ ፡ አኪዮር ፡ በውስተ ፡ ትዕይንትክሙ ፡ ሰማዕኩ ፡ ዘይቤ ፡ ወሰብአ ፡ ቤጤልዋ ፡ አሕየውዎ ፡ ወዜነዎሙ ፡ ኵሎ ፡ ዘከመ ፡ ይቤለክሙ ። 10 ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ ኢታስትት ፡ ቃሎ ፡ አላ ፡ ሚሞ ፡ ውስተ ፡ ልብከ ፡ እስመ ፡ አማን ፡ ከማሁ ፡ ውእቱ ፡ እስመ ፡ ኢይክልዎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ተበቅሎቶሙ ፡ ወኢ

---

21 ምስካቡ ፡ al. ፈላስ ፡ F, ፈለሰ ፡ L, ለቢሶ ፡ OR. 22 ገብጋቡ ፡ F, ገብገብ ፡ R, ገብጋቤ ፡ N. 23 + ቅድሜሁ ፡ ante ደቁ ፡ N. ∧ ውስተ ፡ ምድር ፡ NO. XI. 2 [ ] እሉ ፡ omn. 3 ወመጻእኪ ፡ NOR. 4 ዘይገብር ፡ LR. 5 ወትንግር ፡] + አመትከ ፡ NOR. 6 በቃለ ፡] ቃለ ፡ LR. ዘይስሕት ፡ NR. 7 ∧ [ኒ] omn. (exc. R). ወለኵሉ ፡ O. 8 ወተሰምዐ ፡] + ነገሩ ፡ NOR. 9 ሰማዕነ ፡ NOR. 10 ሚሞ ፡ et ልብክሙ ፡ EF. ተበቅሎቶሙ ፡ ወ 2°] ∧ NOR.

ትክል ፡ ኵናት ፡ ተበቅሎቶሙ ፡ ወቀቲሎቶሙ ፡ እመ ፡ ኢአበሱ ፡ ለአምላክሙ ። [11] ወይእዜኒ ፡ ከመ ፡ ኢይኩን ፡ እግዚእየ ፡ መስትተ ፡ ወዘኢይበቍዕ ፡ በዘይበጽሐሙ ፡ ሞቶሙ ፡ ቅድመ ፡ ገጽከ ፡ ወበዝ ፡ ትረክበሙ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ እንተ ፡ ቦቲ ፡ አምዕዕዎ ፡ ለአምላክሙ ፡ በምግባረ ፡ ጌጋዮሙ ። [12] እስመ ፡ ኀልቀ ፡ እክሎሙ ፡ ወ አጽዋረ ፡ ማዮሙ ፡ ወገብኡ ፡ ይብልዑ ፡ እንስ ሳሆሙ ፤ ወኵሎ ፡ ዝክቱ ፡ ዘከልአሙ ፡ አምላ ክሙ ፡ በውስተ ፡ አሪቶሙ ፡ ከመ ፡ ኢይብልዑ ፡ አልጸቁ ፡ ኪያሁ ፡ ይብልዑ ። [13] ወቀዳሚተ ፡ እክሎሙኒ ፡ ወዓሥራተ ፡ ወይኖሙኒ ፡ ወዘቅብ አሙኒ ፡ ዘዐቀቡ ፡ ዝኩ ፡ ወቀደሱ ፡ ለካህናት ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ፡ ለአምላክነ ፡ ኀለዩ ፡ ኪያሁ ፡ ይብልዑ ፡ ዘ ኢይከውኖሙ ፡ ለገሲስ ፡ በእደዊሆሙ ፡ ወኢለ አሐዱ ፡ እምውስተ ፡ ሕዝብ ። [14] ወለእኩ ፡ ኢ የሩሳሌም ፡ እስመ ፡ እለኒ ፡ ሀየ ፡ ይነብሩ ፡ ከመ ዝ ፡ ገብሩ ፡ ወእለኒ ፡ ነሥኡ ፡ ዘኅድገት ፡ በኀ በ ፡ ሊቃናት ፡ [15] ወእምከመ ፡ ነገርዎሙ ፡ ወገ ብሩ ፡ ከመዝ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ያገብአሙ ፡ ው ስተ ፡ እዴከ ። [16] ወሶበ ፡ አእመርኩ ፡ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ እነ ፡ አመትከ ፡ ተኀጣእኩ ፡ እምኔሆሙ ፡ ወፈነወኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ እግበር ፡ ምስሌክ ሙ ፡ ግብረ ፡ ዘአመ ፡ ሰምዕዎ ፡ ሰብእ ፡ ይደነግ ጹ ፡ ወኵሉ ፡ ምድር ። [17] እስመ ፡ አነ ፡ አመት ከ ፡ ፈራሂተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አነ ፡ ወእፀመዶ ፡ ለ(እግዚአብሔር ፡) አምላከ ፡ ሰማይ ፡ መዓልተ ፡ ወሌሊተ ፡ ወይእዜኒ ፡ እነብር ፡ ኀቤክ ፡ እግዚ አ ፡ ወባሕቱ ፡ በሌሊት ፡ ትወፅእ ፡ አመትከ ፡ ገ ዳመ ፡ ከመ ፡ እጸሊ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወ ይነግረኒ ፡ ማእዜ ፡ ገብሩ ፡ ኀጢአቶሙ ። [18] ወ እመጽእ ፡ ወአየድዐከ ፡ ወትወፅእ ፡ ምስለ ፡ ኵ ሉ ፡ ኀይልከ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይትቃወመከ ። [19] ወ እወስደከ ፡ እንተ ፡ ማእከለ ፡ ይሁዳ ፡ እስከ ፡ ት በጽሕ ፡ ቅድመ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወታነብር ፡ መ ንበረከ ፡ ማእከላ ፡ ወታስተጋብኦሙ ፡ ወትነሥ አሙ ፡ ከመ ፡ አበግዕ ፡ ዘገደፎሙ ፡ ኖላዊሆሙ ፡ ወከልብ ፡ ኢይልሕስ ፡ በልሳኑ ፡ በቅደሜከ ፡ እ ስመ ፡ ሊተ ፡ ከመዝ ፡ ነገሩኒ ፡ ወአይድዑኒ ፡ ወ አእሚርየ ፡ ተፈነውኩ ፡ እንግርከ ። [20] ወአደ ሞ ፡ ቃላ ፡ በቅድሜሁ ፡ ለሆሎፎርኔስ ፡ ወቅድ መ ፡ ኵሉ ፡ ሰብ[ኡ] ፡ ወአንከሩ ፡ ጥበቢሃ ፡ ወይ ቤሉ ፡ [21] አልቦ ፡ ከመ ፡ ዛቲ ፡ ብእሲት ፡ እምአ ጽናፈ ፡ ምድር ፡ እስከ ፡ አጽናፈ ፡ ምድር ፡ በሥ ነ ፡ ገጻ ፡ ወበጥበ[በ ፡] ቃላ ። [22] ወይቤላ ፡ ሆሎ ፎርኔስ ፡ ሠናየ ፡ ገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕሌ ኪ ፡ ዘፈነወኪ ፡ ቅድመ ፡ ሕዝብየ ፡ ከመ ፡ ትኩ ኒ ፡ ውስተ ፡ ጽንዐ ፡ እዴነ ፡ ወለእለሰ ፡ ዐለው ዎ ፡ ለእግዚእየ ፡ ሞት ፡ ወሕርትምና ። [23] ወይ

---

11 ኢይከውን ፡ EF, F pr. m. መስተተ ፡ F. በዘኢይበጽሐሙ ፡ LR, E pr. m. 12 ወአጽዋረ ፡] ወአንጻረ ፡ NOR. ዝክተ ፡ F. 13 ወቀዳምያተ ፡ NOR. ገከ፡ FL, ዝኩ ፡ ዘወቀቡ ፡ NOR. 15 ወእምከመ ፡ — ወገብሩ ፡] ወመሳፍንት ፡ ዘነገርዎሙ ፡ ገብሩ ፡ NOR. 16 ምስሌክ ፡ NOR. ʌ ሰብእ ፡ FL. ወኵሉ ፡] ʌ ወ FL. ኵሉ ፡ ምድር ፡ ወኵሉ ፡ ዘሰምዖ ፡ FL. 17 ( ) ʌ FL. 20 [ ] እ ፡ cod. 21 አልቦቱ ፡ FLOR. ወበጥበባ ፡ ወበቃላ ፡ EOR. 22 ሕዝብ ፡ R. ወእለሰ ፡ et ይረክቡ ፡ ሞተ ፡ E. 23 ይከውነኒ ፡ FL.

እዜኒ ፡ ሠናይት ፡ በራእይኪ ፡ አንቲ ፡ ወቡርክ
ት ፡ አንቲ ፡ በቃልኪ ፤ ወእመ ፡ ገበርኪ ፡ በክ
መ ፡ ትቤለ ፡ ይኩንኒ ፡ አምላክኪ ፡ አምላኪየ ፡
ወአንቲኒ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ለናቡክደነጸር ፡ ትን
ብሪ ፡ ወይትሌዐል ፡ ስምኪ ፡ በኵሉ ፡ ምድር ።
XII. ወአዘዘ ፡ ያብእዋ ፡ ጎበ ፡ ይነብር ፡ ንዋየ ፡
ብሩር ፡ ወአዘዘ ፡ ይሴስይዋ ፡ እምኒ ፡ ዘይገብሩ ፡
ለቱ ፡ ሲሳዮ ፡ ወያስትይዋ ፡ እምኒ ፡ ወይኑ ። [2]
ወትቤ ፡ ዮዲት ፡ ኢይበልዕ ፡ እምኔሁ ፡ ከመ ፡
ኢይኩንኒ ፡ ጌጋየ ፡ አላ ፡ እምኒ ፡ ዘአምጻእኩ ፡
እሴሰይ ። [3] ወይቤላ ፡ ሆሎፍርኔስ ፡ ወእመሰ ፡
ጎልቀ ፡ ዘአምጻእኪ ፡ ምስሌኪ ፡ እምአይቲ ፡ ና
መጽእ ፡ ለኪ ፡ ዘእሁበኪ ፡ ዘከማሁ ፡ ወእምኒ ፡
ሕዝብኪኒ ፡ አልቦ ፡ ዘሀሎ ፡ ምስሌ[ነ] ። [4] ወት
ቤሎ ፡ ዮዲት ፡ ሕያው ፡ ነፍስከ ፡ እግዚኦ ፡ ከ
መ ፡ ኢትቄድእ ፡ አመትከ ፡ ዘሀለወ ፡ ምስሌሃ ፡
እስከ ፡ አመ ፡ ይገብር ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘመከ
ረ ፡ በእዴየ ። [5] ወአብእዋ ፡ ደቀ ፡ ሆሎፍርኔ
ስ ፡ ውስተ ፡ ደብተራ ፡ ወቤተት ፡ ወኖመት ፡ እ
ስከ ፡ መንፈቀ ፡ ሌሊት ፡ ወተንሥአት ፡ በሰዐት ፡
እምድኅረ ፡ ንቅሀተ ፡ ሌሊት ፡ [6] ወለአከት ፡ ጎ
ቤሁ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ አዝዝ ፡
እግዚኦ ፡ ያብሕዋ ፡ ትፃእ ፡ አመትከ ፡ ትጸሊ ።
[7] ወአዘዘሙ ፡ ሆሎፍርኔስ ፡ ለእለ ፡ የዐቅብ[ዎ] ፡
ከመ ፡ ኢይክልእዋ ። ወእምዝ ፡ ነበረት ፡ ሠሉ
ሰ ፡ መዋዕለ ፡ ውስተ ፡ ትዕይንት ፡ ወትወፅእ ፡
በበሌሊት ፡ ውስተ ፡ ቄላተ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወትጠ
መቅ ፡ በትዕይንት ፡ ውስተ ፡ ነቅዐ ፡ ማይ ። [8] ወ
ሶበ ፡ ተዐርግ ፡ ትጼሊ ፡ ጎበ ፡ እግዚአብሔር ፡
አምላከ ፡ እስራኤል ፡ ያርትዕ ፡ ፍኖታ ፡ በዘይት
ነሥኡ ፡ ደቂቀ ፡ ሕዝባ ። [9] ወእምዝ ፡ ትገብ
እ ፡ ወነበረት ፡ ንጽሕታ ፡ ውስተ ፡ ትዕይንት ፡
ወሰርከ ፡ ሰርከ ፡ ትበልዕ ። [10] ወእምዝ ፡ አመ ፡
ራብዕት ፡ ዕለት ፡ ገብረ ፡ ሆሎፎርኔስ ፡ ምሳሐ ፡
ለአግብርቲሁ ፡ ለባሕቲቶሙ ፡ ወኢጸውዐ ፡ ባ
ዕደ ፡ ሰብአ ፡ ወኢመነሂ ፡ ውስተ ፡ ምሳሕ ። [11]
ወይቤሎ ፡ ለባግዋ ፡ መጋቢሁ ፡ ጎጽው ፡ ዘዙ
ሉ ፡ ንዋዩ ፡ ላዕሌሁ ፡ አስፍጣ ፡ ሊተ ፡ ለዛቲ ፡
ብእሲት ፡ ዕብራዊት ፡ እንተ ፡ ጎቤክ ፡ ከመ ፡ ት
ምጻእ ፡ ጎቤነ ፡ ወትብላዕ ፡ ወትስተይ ፡ ምስሌ
ነ ፤ ወሐር ፡ ጎቤሃ ፡ ተናገራ ። [12] እስመ ፡ ጎፍ
ረት ፡ ለነ ፡ እንተ ፡ ከመ ፡ ዛቲ ፡ ብእሲት ፡ ረኪ
በነ ፡ እመ ፡ ኢተናገርናሃ ፡ ወኢከመ ፡ ኢረክብ
ናሃ ፡ ለዛቲ ፡ ይሥሕቁነ ። [13] ወወፅአ ፡ ባግዋ ፡
እምጎቤሁ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ወበአ ፡ ጎቤሃ ፡ ወ
ይቤላ ፡ ኢትትሀከዪ ፡ ወለትየ ፡ ሠናይት ፡ መጺ
አ ፡ ጎበ ፡ እግዚእየ ፡ ትትአኰቲ ፡ በጎቤሁ ፡ ወ
ትስተዪ ፡ ምስሌሁ ፡ ወይነ ፡ ወትትፈሥሒ ፡ ወ
ትከውኒ ፡ ዮም ፡ ከመ ፡ አሐቲ ፡ እምነ ፡ አዋል
ደ ፡ ደቂቀ ፡ አሶር ፡ እለ ፡ ይቀውማ ፡ ውስተ ፡
ቤቱ ፡ ለናቡክደነጸር ። [14] ወትቤሎ ፡ ዮዲት ፡
ምንት ፡ አነ ፡ ወሚ ፡ ዘመድየ ፡ ከመ ፡ እትቀሣ
እ ፡ ለእግዚእየ ፤ ኵሎ ፡ ዘአደመከ ፡ በቅድመ ፡
አዕይንቲከ ፡ እገብር ፡ ፍጡነ ፡ ወሊተኒ ፡ ይከው-

XII. 3 ዘንሁበኪ ፡ FLN. 3 [ ] ኪ ፡ ENOR. 4 ኢትወድእ ፡ NOR. ምስሌየ ፡ L, F pr. m. 5 ንቅሀት ፡ sine ሌሊት ፡ NOR. 7 [ዎ] ዋ ፡ cod. (exc. N). በትዕይንት ፡] + ወትወፅእ ፡ በሌሊት ፡ EOR. 8 ይርታዕ ፡ FL. 9 ወሰርከ ፡ ሰርከ ፡ FLN. 11 ሐር ፡ FL. 13 ወትሰትዪ ፡ FR. 14 ዘመድ
የ ፡] ገጽየ ፡ NOR. ለቅድመ ፡ ER.

ነኒ ፡ ትፍሥሕተ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ እመውት ። 15 ወተንሥአት ፡ ወተሠነየት ፡ ወለብሰት ፡ አልባ
ሲሃ ፡ ወተሰርገወት ፡ ኵሎ ፡ ሰርጐ ፡ አንስት ፡ ወሖረት ፡ ምስሌሃ ፡ ወለታ ፡ ወነጸፈት ፡ ላቲ ፡
ውስተ ፡ ምድር ፡ ቅድሜሁ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ም
ስካቢሃ ፡ ዘነሥአት ፡ በጎበ ፡ በግዋ ፡ ወነጸፈ ፡ ላ
ቲ ፡ በውስተ ፡ ማኅደራ ፡ ዘዲቤሁ ፡ ትረፍቅ ፡ ሶ
በ ፡ ትመስሕ ። 16 ወበአት ፡ ዮዲት ፡ ወሰከበት ፡
ወተሀውከ ፡ ልቡ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ላዕሌሃ ፡ ወ
ፈተዋ ፡ በነፍሱ ፡ ፈድፋደ ፡ ይስክብ ፡ ምስሌሃ ፤
ወይጸንሕ ፡ እምአመ ፡ ርእያ ፡ እስከ ፡ ጊዜ ፡ ያ
ሰፍጣ ። 17 ወይቤላ ፡ ሆሎፍርኔስ ፡ ስተዪ ፡ ም
ስሌነ ፡ ወተፈሥሒ ። 18 ወትቤሎ ፡ ዮዲት ፡ እ
ሰቲ ፡ እግዚአየ ፡ እስመ ፡ ዐብየት ፡ ዮም ፡ ሕይ
ወትየ ፡ በላዕሌየ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ መዋዕልየ ፡ ዘ
እምአመ ፡ ተወለድኩ ። 19 ወነሥአት ፡ ወሰት
የት ፡ ወበልዐት ፡ በቅድሜሁ ፡ ዘአስተዳለወት ፡
ላቲ ፡ አመታ ። 20 ወተፈሥሐ ፡ ሆሎፍርኔስ ፡
በእንቲአሃ ፡ ወሰትየ ፡ ወይነ ፡ ብዙኀ ፡ ወፈድፋ
ደ ፡ ዘኢሰትየ ፡ ከማሁ ፡ ወኢበአሐቲ ፡ ዕለት ፡
እምአመ ፡ ተወልደ ። XIII. ወሶበ ፡ መስየ ፡
አስተፋጠኑ ፡ አግብርቲሁ ፡ ወአግሐሱ ፤ ወባግ
ዋ ፡ ዐጸወ ፡ ደብተራ ፡ ላዕሌሁ ፡ እንተ ፡ አፍአ ፡
ወሰደዶሙ ፡ ለእለ ፡ ይቀውሙ ፡ ኀቤሁ ፡ ቅድ
መ ፡ እግዚኡ ፡ ወአተዉ ፡ ማኅደረሆሙ ፡ እስ
መ ፡ ድኩማን ፡ ኵሎሙ ፡ እስመ ፡ ፈድፋደ ፡ ሰ
ትዩ ። 2 ወተረፈት ፡ ዮዲት ፡ ባሕቲታ ፡ ወሆሎ
ፍርኔስ ፡ ውስተ ፡ ደብተራሁ ፡ ወውእቱሰ ፡ ይ
ሰክብ ፡ ውስተ ፡ ምስካቡ ፡ እስመ ፡ ፈድፋደ ፡
ሰትየ ፡ ወይነ ፡ ወስኩር ፡ ውእቱ ። 3 ወትቤላ ፡
ዮዲት ፡ ለአመታ ፡ ትግእ ፡ አፍአ ፡ ወትቁም ፡
ኀበ ፡ ማኅደራ ፡ ወትዕቀባ ፡ ጊዜ ፡ ትወፅእ ፡ ከ
መ ፡ ዘልፈ ፡ እስመ ፡ እወፅእ ፡ ኀበ ፡ እጼሊ ፡ ት
ቤላ ፤ ወለባግዋኒ ፡ ከማሁ ፡ ትቤሎ ። 4 ወወፅ
ኡ ፡ ኵሎሙ ፡ እምኀቤሃ ፡ ወአልቦ ፡ ዘተርፈ ፡
ውስተ ፡ ጽርሕ ፡ ኢንኡስ ፡ ወኢዐቢይ ፡ ወተን
ሥአት ፡ ዮዲት ፡ ወቆመት ፡ ኀበ ፡ ምስካቡ ፡ ወ
ትቤ ፡ በልባ ፡ እግዚኦ ፡ አምላከ ፡ ኵሉ ፡ ኀይል ፡
ርኢ ፡ ወግበር ፡ በእደየ ፡ በዛቲ ፡ ሰዐት ፡ ከመ ፡
ትትለዐል ፡ ኢየሩሳሌም ፡ 5 እስመ ፡ በጽሐ ፡
ጊዜሁ ፡ በዘታንሥእ ፡ ርስተከ ፡ ወግበር ፡ ሊተ ፡
ኅሊናየ ፡ በዘ ፡ ይሜሮ ፡ ፀር ፡ እለ ፡ ተንሥኡ ፡
ላዕሌነ ። 6 ወሖረት ፡ ውስተ ፡ ምስካቡ ፡ መን
ገለ ፡ ትርአሱ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ወመልኀት ፡ መ
ተርአስቶ ። 7 ቅቆመት ፡ መልዕልቲሁ ፡ ወአኀ
ዘት ፡ በሥዕርተ ፡ ርእሱ ፡ ወትቤ ፡ እግዚአየ ፡ አ
ምላከ ፡ እስራኤል ፡ አጽንዐኒ ፡ ዮም ። 8 ወዘበ
ጠት ፡ ውስተ ፡ ክሳዱ ፡ ካዕበ ፡ በኀይላ ፡ ወመተ
ረት ፡ ርእሶ ፡ እምኔሁ ። 9 ወአውደቀት ፡ በድ
ኖ ፡ እምኀ ፡ ምስካቡ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ . . . .
ወነበረት ፡ ንስቲተ ፡ ወወፅአት ፡ ወወሀበታ ፡ ለ
ወለታ ፡ ርእሶ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ 10 ወወደየቶ ፡
ውስተ ፡ ጽፍንታ ፡ ዘእክል ፡ ወወፅአ ፡ ክልኤሆ
ን ፡ ኀቡረ ፡ በከመ ፡ ያለምዳ ፡ ለጸሎት ፡ ወዐዲ

---

15 ዘነጸፈ ፡ FL; ወዘነጸፈ ፡ NO. 20 ዕለት ፡] + እምአመ ፡ ከነ ፡ ወ FL, E i. lin. XIII. 1 ወ
አስተገሐሡ ፡ FLN, E i. l. ላዕሌሆሙ ፡ FLN, E corr. ʌ ኀቤሁ ፡ F, E corr. 3 ትብሎ ፡ EOR. 4 ጽ
ርሑ ፡ LNOR, F corr. 6 መተርእስቶ ፡ L (in marg. E የራስጌ ፡ ሰይፍ ፡). 10 ዖዳ ፡] ዐደዋ ፡ FLR.
ውእቱ ፡] ውስተ ፡ E; R sine እንተ ፡ praem.

ዎን ፡ እምተዓይን ፡ ዖዳ ፡ እንተ ፡ ውእቱ ፡ ቄላ
ት ፡ ወወርጋ ፡ ዐቀበ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወበጽሓ ፡ ጎ
በ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ። 11 ወትቤሉመ ፡ ዮዲት ፡
እምርሑቅ ፡ ለእለ ፡ የዐቅቡ ፡ አንቀጸ ፡ አርጎ
ዉ ፡ አንቀጸ ፤ ምስሌነ ፡ እግዚአብሔር ፡ [አም
ላክነ ፡] ከመ ፡ ይግበር ፡ ዓዲ ፡ ጎይለ ፡ ወጽንዐ ፡
ለእስራኤል ፡ እምነ ፡ ፀሮመ ፡ ከመ ፡ ገብረ ፡ ዮ
ም ። 12 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ቃላ ፡ ሰብአ ፡
ሀገር ፡ አፍጠኑ ፡ ወሪደ ፡ ጎበ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡
ወጸውዑ ፡ ሊቃውንተ ፡ ሀገር ። 13 ወሮጹ ፡ ኵ
ሎመ ፡ ንኡሶመ ፡ ወዐቢዮመ ፡ እስመ ፡ አንከ
ሩ ፡ እፎ ፡ ገብአት ፡ ወአርጎዉ ፡ አ[ንቀ]ጸ ፡ ወ
ተቀበልዋ ፡ ወአንደዱ ፡ እሳተ ፡ ወአብርሁ ፡ ወ
ዖድዋ ። 14 ወትቤሉመ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ሰ
ብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ኢያርሐቀ ፡
ሣህሎ ፡ ወምሕረቶ ፡ እምነ ፡ ቤተ ፡ እስራኤል ፡
አላ ፡ ሠረዎመ ፡ ለፀሮመ ፡ በእዴየ ፡ በዛቲ ፡ ሌ
ሊት ። 15 ወአውጽአት ፡ ርእሶ ፡ እምነ ፡ ጽፍን
ታ ፡ ወአርአየቶመ ፡ ወትቤሎመ ፡ ናሁ ፡ ርእ
ሱ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ መልአከ ፡ ጎይሎመ ፡ ለአ
ሹር ፡ ወናሁ ፡ መተርእስቱ ፡ እንተ ፡ በዲቤሃ ፡
ይሰክብ ፡ ሶበ ፡ ይሰቲ ፡ ወቀተሎ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ በእደ ፡ ብእሲት ፤ 16 ወሕያው ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ዘዐቀበኒ ፡ በፍኖትየ ፡ እንተ ፡ ሖርኩ ፡
ከመ ፡ አስሕቶ ፡ በገጽየ ፡ ከመ ፡ ይሙት ፡ ወአ
ገብረ ፡ ላዕሌየ ፡ አበሳ ፡ ለርኵስ ፡ ወለጎሰር ።
17 ወደንገፀ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ፈድፋደ ፡ ወይነ
ኑ ፡ ወሰገዱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይቤሉ ፡ ጎበ
ረ ፡ ቡሩክ ፡ አንተ ፡ አምላክነ ፡ ዮም ፡ በዛቲ ፡
ዕለት ፡ ዘአጎሰርካሆመ ፡ ለፀረ ፡ ሕዝብከ ። 18
ወይቤላ ፡ ዖዝያን ፡ ቡርክት ፡ አንቲ ፡ ወለትየ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ አን
ስት ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወቡሩክ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ፈጣሬ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ዘረድአ
ኪ ፡ ትምትሪ ፡ ርእሶ ፡ ለመልአከ ፡ ፀርነ ፡ 19 እ
ስመ ፡ ኢይደመሰስ ፡ አኰቴትኪ ፡ እምልበ ፡ እ
ጓለ ፡ እመሕያው ፡ እንዘ ፡ ይዜ[ክ]ሩ ፡ ጎይለ ፡
እግዚአብሔር ፡ ዘለዓለም ። 20 ወይረስዮ ፡ ለ
ኪ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡ ዘለዓለም ፡ ወይነጽ
ርኪ ፡ በሠናይቱ ፡ እስመ ፡ ኢምህኪ ፡ ነፍሰኪ ፡
በበይነ ፡ ሕማመ ፡ ሕዝብነ ፡ አላ ፡ ወፃእኪ ፡ በ
እንተ ፡ ሞትነ ፡ ወርቱዐ ፡ ሖርኪ ፡ ቅድመ ፡ አ
ምላክነ ። ወይቤሉ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ አሜን ፡ አ
ሜን ። XIV. ወትቤሎመ ፡ ዮዲት ፡ ስምዑኒ ፡
አኀውየ ፡ ንሥኡ ፡ ዘንተ ፡ ርእሰ ፡ ወስቅሉ ፡ ው
ስተ ፡ ተድባበ ፡ አረፍትክመ ። 2 ወእምዝ ፡ ሶ
በ ፡ ጎሐ ፡ ጽባሕ ፡ ወወፅአት ፡ ፀሓይ ፡ ውስተ ፡
ምድር ፡ ንሥኡ ፡ ኵልክመ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅልክ
መ ፡ ወይፃእ ፡ ኵሉ ፡ ዕደው ፡ ጎያላን ፡ አፍአ ፡
እምነ ፡ ሀገር ፡ ወሚመ ፡ ለክመ ፡ መልአከ ፡ ወ
ሶበ ፡ ወረድክመ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ መንገለ ፡
መዓቅቢሆመ ፡ ለደቂቀ ፡ አሱር ፡ እንበለ ፡ ትረ
ዲ ፡ 3 ንሥኡ ፡ ኵልክመ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅልክ
መ ፡ ጹሩ ፡ ወእምከመ ፡ ርእዩክመ ፡ የሐውሩ ፡

---

11 [ ] ምስሌነ ፡ iterum, cod. 12 አፍጠኑ ፡ — ሀገር ፡ ወ] ∧ NOR; in E suppl. al. m. 13 አና
ቅጸ ፡ cod. (exc. NR). 14 ሰብሕዎ ፡ ለእግዚ" ፡ ter. FL, E i. l. ∧ ሣህሎ ፡ ወ FL ∧ ቤተ ፡ OR; E
i. l. 15 ጽፍንት ፡ FL. መተርእስቱ ፡ FNR. 18 ኵሎን ፡ LNR. ዘፈጠረ ፡ ሰማያት ፡ ወምድረ ፡ FL.
19 [ ] ከ omn., exc. L. XIV. 1 አኀዊነ ፡ EFLO. ርእሰ ፡ FLR. 3 ኵልክመ ፡] ለክመ ፡ ወጹሩ ፡

መዓቅቢሆሙ ፣ ኀበ ፣ ተዓይኒሆሙ ፣ ከመ ፣ ያን
ሥኡ ፣ መላእክተ ፣ ሰራዊቶሙ ፣ ለአሱር ፣ (ወ
ኀይሎሙ ፡) ወእምገሃ ፣ ይረውጹ ፣ ኀበ ፣ ደብተ
ራሁ ፣ ለሆሎፍርኔስ ፣ ወኢይረክብዎ ፣ ወእም
ገሃ ፣ ይፈርሁ ፣ ወይጕዩ ፣ እምቅድመ ፣ ገጽክሙ ።
4 ወእንትሙሰ ፣ ዴግንዎሙ ፣ ኵሉ ፣ እለ ፣ ይነ
ብሩ ፣ ውስተ ፣ ኵሉ ፣ ደወለ ፣ እስራኤል ፣ ወ[ን
ፅኅ]ዎሙ ፣ ውስተ ፣ ኵሉ ፣ ፍኖቶሙ ። 5 ወእ
ምቅድመ ፣ ትግበሩ ፣ ዘንተ ፣ ጸውዑ ፣ ሊተ ፣ አ
ኪዮርሃ ፣ አሞናዌ ፣ ከመ ፣ ይርአይ ፣ ወያእምር ፣
ከመ ፣ ዘወለዎ ፣ ለቤተ ፣ እስራኤል ፣ ወፈነዎ ፣
ኪያሁኒ ፣ ኀቤነ ፣ ይሙት ፣ ምስሌነ ። 6 ወጸው
ዕዎ ፣ ለአኪዮር ፣ እምነ ፣ ቤተ ፣ ዖዝያን ፣ ወሶ
በ ፣ መጽአ ፣ ወርእየ ፣ ርእሶ ፣ ለሆሎፍርኔስ ፣ ው
ስተ ፣ እደ ፣ ብእሲ(ት) ፣ በማኅበረ ፣ ሕዝብ ፣ ወ
ድቀ ፣ በገጹ ፣ ወደንገጸ ፣ ነፍሱ ። 7 ወሶበ ፣ አ
ንሥእዎ ፣ ወድቀ ፣ ውስተ ፣ እገሪሃ ፣ ለዮዲት ፣
ወሰገደ ፣ ለገጻ ፣ ወይቤ ፡ ቡርክት ፣ አንቲ ፣ እም
ነ ፣ ኵሉ ፣ አብያተ ፣ ይሁዳ ፣ ወእምነ ፣ ኵሉ ፣ ሕ
ዝብ ፣ በዓለም ፤ ሰሚዖሙ ፣ ስመኪ ፣ ይደነግጹ ።
8 ወይእዜኒ ፣ ዜንው[ኒ] ፣ ኵሉ ፣ ዘገበርኪ ፣ በእ
ላንቱ ፣ መዋዕል ፣ ወዜነወቶ ፣ ዮዲት ፣ በማእከ
ለ ፣ ሕዝብ ፣ ኵሎ ፣ ዘገብረት ፣ እምአመ ፣ ወፅ
አት ፣ እስከ ፣ አመ ፣ ገብአት ። 9 ወሶበ ፣ አኅለ
ቀት ፣ ነገሩ ፣ ወውዑ ፣ ኵሉ ፣ ሕዝብ ፣ በዐቢይ ፣
ቃል ፣ ወጸርኑ ፣ በቃለ ፣ ትፍሥሕት ፣ [በ]ሀገሮ
ሙ ። 10 ወሶበ ፣ ርእየ ፣ አኪዮር ፣ ኵሎ ፣ ዘገ
ብረ ፣ እግዚአብሔር ፣ ለእስራኤል ፣ አምነ ፣ በ
እግዚአብሔር ፣ ፈድፋደ ፣ ወተገዝረ ፣ ወተወሰ
ከ ፣ ውስተ ፣ ቤተ ፣ እስራኤል ፣ እስከ ፣ ዮም ።
11 ወሶበ ፣ ኀሐ ፣ ጽባሕ ፣ ሰቀሉ ፣ ርእሶ ፣ ለሆሎ
ፎርኒስ ፣ ውስተ ፣ አረፍት ፣ ወነሥኡ ፣ ኵሎሙ ፣
ዕደዊሆሙ ፣ ንዋየ ፣ ሐቅሎሙ ፣ ወወፅኡ ፣ ወ
ተዓገትዎሙ ፣ እንተ ፣ መንገለ ፣ ዐቀበ ፣ ደብር ።
12 ወደቂቀ ፣ አሶር ፣ ሶበ ፣ ርእይዎሙ ፣ ለእኩ ፣
ኀበ ፣ መሳፍንቲሆሙ ። 13 ወመጽኡ ፣ መላእ
ክቲሆሙ ፣ ወሥዩማኒሆሙ ፣ ወመሳፍንቲሆሙ ፣
ኀበ ፣ ደብተራ ፣ ሆሎፍርኒስ ፣ ወይቤልዎ ፣ ለመ
ጋቢሁ ፣ አንቅሆ ፣ ለእግዚእነ ፣ እስመ ፣ ተኀበ
ሉ ፣ አግብርት ፣ ወወረዱ ፣ ላዕሌነ ፣ ይትቃተሉ
ነ ። 14 ወቦአ ፣ በግዋ ፣ ወጐድጐደ ፣ በኀበ ፣ ዐ
ጸድ ፣ ዘቅድመ ፣ ደብተራ ፣ እስመ ፣ መሰሎ ፣ ይ
ሰክብ ፣ ምስለ ፣ ዮዲት ። 15 ወሶበ ፣ አልቦ ፣ ዘ
ያወሥእ ፣ በቃል ፣ ወቦአ ፣ ውስተ ፣ ጽርሑ ፣ ወ
ረከበ ፣ በድኖ ፣ ግዱፈ ፣ ውስተ ፣ ምድር ፣ ወር
እሱ ፣ ኢሀለወ ፣ ላዕሌሁ ። 16 ወጸርኅ ፣ በዐቢ
ይ ፣ ቃል ፣ እንዘ ፣ ይበኪ ፣ ወይግዕር ፣ ወዐውየ
ወ ፣ በሕቁ ፣ ወሠጠጠ ፣ አልባሲሁ ። 17 ወቦአ ፣
ውስተ ፣ ደብተራ ፣ ኀበ ፣ ተኀድር ፣ ዮዲት ፣ ወ
ኢረከባ ፣ ወሮጸ ፣ ኀበ ፣ ሕዝብ ፣ ወጸርኅ ፣ ሎ

FL. ጹሩ ፡] ʌ FL; ወሩጹ ፡ R. ርኢክሙ ፡ EN. ኀበ ፣ ተዓይ ፡] ʌ R; E i. l. መልእክ ፡ EO. ( ) omn. ወእምገሃ ፣ ይፈ ፡ ወ] ወእምብዝኅ ፣ ፍርሀት ፡ FL. 4 ወነጽርዎሙ ፡ omn. (sed vid. 7,14). 6 ብ
እሲት ፡ omn. መንፈሱ ፡ FL. 7 በገጹ ፡ OR, F i. l. ለዓለም ፡ FL. 8 ዜንውኒ ፡ EO, ዜንዊ ፡ LR. ወዜነወቶሙ ፡ ENOR. 9 [ ] በበ ፡ cod. (exc. NO). 11 ወወገትዎሙ ፡ FLR. 12 ኀበ ፡] ኀቤሆሙ ፡ ENO. 14 መስሎ ፡ E. 15 ዘአውሥእ ፡ FLN. በቃል ፡] ቃለ ፡ FL, በቃሉ ፡ N; ለቀየ ፡ O (i. m. exponitur ፈትሐ ፡). በአ ፡ sine ወ ፡ R. ጽርሕ ፡ NR. 17 ወይቤ ፡ FL.

ሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ 18 ዐለዉነ ፡ አግብርት ፤ አ
ሐቲ ፡ ብእሲት ፡ ዕብራዊት ፡ ገብረት ፡ ኀሳረ ፡
ላዕለ ፡ ቤተ ፡ ናቡከደነጸር ፡ ንጉሥ ፡ እስመ ፡ ና
ሁ ፡ ሆሎፍርኔስ ፡ ውዱቅ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ በ
ድኑ ፡ ወኢሀለወ ፡ ርእሱ ፡ ላዕሌሁ ። 19 ወሶበ ፡
ሰምዑ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ መላእክተ ፡ ኀይሎሙ ፡
ለአሶር ፡ ሠጠጡ ፡ አልባሲሆሙ ፡ ወደንገጸት ፡
ነፍሶሙ ፡ ፈድፋደ ፡ ወጸርኑ ፡ ወዐውየዉ ፡ በ
ዐቢይ ፡ ቃል ፡ ጥቀ ፡ በማእከለ ፡ ትዕይንት ።
XV. ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ተዓይን ፡
ሀለዉ ፡ ደንገጹ ፡ እሙንቱኒ ፡ በበይነ ፡ ዘከነ ።
2 ወአኀዘሙ ፡ ፍርሀት ፡ ወረዓድ ፡ ወአልቦ ፡ እ
ንከ ፡ ሰብእ ፡ ዘቆመ ፡ ምስለ ፡ ቢጹ ፡ አላ ፡ ደን
ጊጸሙ ፡ ጐዩ ፡ ኵሎሙ ፡ ኀቡረ ፡ ውስተ ፡ ኵ
ሉ ፡ ፍናዌ ፡ ውስተ ፡ ሐቅል ፡ ወውስተ ፡ አድ
ባር ። 3 ወእለ ፡ ውስተ ፡ ተዓይን ፡ ዘውስተ ፡ አ
ድባር ፡ ዘዐውዶ ፡ ቤጤልዋ ፡ እሙንቱኒ ፡ መም
ዑ ፡ ወጐዩ ። ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ተንሥኡ ፡ ደቂቀ ፡
እስራኤል ፡ ኵሎሙ ፡ ዕደው ፡ መስተቃትላን ፡
ወዴገንዎሙ ። 4 ወለአከ ፡ ዖዝያን ፡ ውስተ ፡
[ቤጦምስታም ፡] ወቢቤ ፡ ወከቤ ፡ ወቄላ ፡ ወው
ስተ ፡ ኵሉ ፡ ደወለ ፡ እስራኤል ፡ ይዜንዉ ፡ በ
እንተ ፡ ዘከነ ፡ ወከመ ፡ ይርድኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ወ
ይዴግኑ ፡ ፀሮሙ ፡ ወይቅትልዎሙ ። 5 ወሶበ ፡
ሰምዑ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ዴገኑ ፡ ኵሎሙ ፡
ኀቡረ ፡ ወቀተልዎሙ ፡ እስከ ፡ ክቤ ፤ ወከማሁ ፡
እለ ፡ እምኢየሩሳሌም ፡ መጽኡ ፡ ወእምኵሉ ፡
ደወሎሙ ፡ እስ[መ] ፡ ዜነውዎሙ ፡ ዘከመ ፡ ከ
ነ ፡ በትዕይንት ፡ ፀሮሙ ፤ ወእለኒ ፡ እምነ ፡ ገሊ
ላ ፡ ወእምነ ፡ ገለአድ ፡ ዴገንዎሙ ፡ ወቀተልዎ
ሙ ፡ ቀትለ ፡ ዐቢየ ፡ እስከ ፡ ዐደዉ ፡ እምነ ፡ ደ
ማስቆ ፡ ወእምነ ፡ ደወላ ። 6 ወእለሰ ፡ ይነብሩ ፡
ውስተ ፡ ቤጤልዋ ፡ ወረዱ ፡ ውስተ ፡ ትዕይንቶ
ሙ ፡ ለአሱር ፡ ወተሐብለይዎሙ ፡ ወብዕሉ ፡ ፈ
ድፋደ ። 7 ወእምዝ ፡ ገብኡ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤ
ል ፡ እምኀበ ፡ ቀተሉ ፡ ወአስተጋብኡ ፡ ኵሎ ፡
ዘተርፈ ፡ አዕጻዳተኒ ፡ ወአህጉረኒ ፡ (ወ)ዘውስ
ተ ፡ አድባርኒ ፡ ወዘውስተ ፡ ምድር ፡ እስመ ፡ እ
ምብዙኅ ፡ መዋዕል ፡ ነሥእዎሙ ፡ ዐቢየ ፡ ደወ
ሎሙ ። 8 ወበጽሐ ፡ ኢያቄም ፡ ካህን ፡ ዐቢይ ፡
ወአእሩጎሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ይነ
ብሩ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወመጽኡ ፡ ከመ ፡
ይርአዩ ፡ ሠናይተ ፡ እንተ ፡ ገብረ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ለእስራኤል ፡ ወከመ ፡ ይርአይዋ ፡ ለዮዲት ፡
ወከመ ፡ ይግበሩ ፡ ምስሌሃ ፡ ሰላመ ። 9 ወሶበ ፡
ቦኡ ፡ ኀቤሃ ፡ ኵሎሙ ፡ ኀቡረ ፡ ባረከዋ ፡ ወይ
ቤልዋ ፡ አንቲ ፡ ይእቲ ፡ ላዕለ ፡ ኢየሩሳሌም ፡
ወአንቲ ፡ ይእቲ ፡ ዕበየሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ወአ
ንቲ ፡ ይእቲ ፡ ትምክሕቶሙ ፡ ለሕዝብነ ። 10 እ
ስመ ፡ ተገብረ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ በእዴኪ ፡ ወገበ
ርኪ ፡ ዘንተ ፡ ሠናይተ ፡ ምስለ ፡ እስራኤል ፡ ወ
ሠምረ ፡ ቦሙ ፡ እግዚአብሔር ፤ ኩኒ ፡ ቡርክተ ፡
በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘኵሉ ፡ ይመልክ ፡ ለዓ
ለመ ፡ ዓለም ። 11 ወበርበረ ፡ ሕዝብ ፡ ትዕይን

---

18 ∧ ንጉሥ ፡ NOR. XV. 4 [ ] ሲሎ ፡ ወመስቲምስ ፡ ER, ሴሎመስቲምስ ፡ LN, መስተም ስ ፡ F. ወቤቤ ፡ FLN. 5 ወዴገኑ ፡ E. [ ] ከ ፡ cod., exc. R, F i. l. 7 ወተርፉ ፡ አዕጻዳትኒ ፡ ወአህ ጉርኒ ፡ R. (ወ) ∧ FL. 8 ኢዮአቄም ፡ N. ወመጽኡ ፡] , ወ omn. (exc. E). ይግበሩ ፡] ይትናገ ሩ ፡ N. 11 ∧ ወኵሎ ፡ ንዋዮ ፡ FL.

ቶሙ ፡ ፴መዋዕለ ፡ ወወሀብዋ ፡ ለዮዲት ፡ ደብ
ተራሁ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ወኵሎ ፡ ንዋየ ፡ ብሩር ፡
ወምስካባቲሁ ፡ ወኵሎ ፡ ንዋዮ ፡ ወኵሎ ፡ ዘቦ ፡
ወነሥአት ፡ ወጸወነት ፡ አብቅሊሃ ፡ ወነድአት ፡
ሰረገላቲሃ ፡ ወአእተወት ፡ ምስሌሃ ። 12 ወሮ
ጻ ፡ ኵሎን ፡ አንስተ ፡ እስራኤል ፡ ከመ ፡ ይርአ
ያሃ ፡ ወይባርክሃ ፡ ወገብራ ፡ ላቲ ፡ ዐቢየ ፡ በዓለ ፡
ወነሥአት ፡ ጸበርተ ፡ ውስተ ፡ እዴሃ ፡ ወወሀበ
ት ፡ ለአንስት ፡ እለ ፡ ምስሌሃ ። 13 ወከለላሃ ፡
ወሖረት ፡ ቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እንዘ ፡ የሐ
ልያ ፡ ወይእቲ ፡ መስፍኖን ፡ ለአንስት ፡ ኵሎን ፡
ወተለውዋ ፡ ኵሎሙ ፡ ዕደወ ፡ እስራኤል ፡ ም
ስለ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅሎሙ ፡ እንዘ ፡ ይኬልልዋ ፡
ወይሴብሑ ፡ በአፋሆሙ ። 14 ወአንበበት ፡ ዮ
ዲት ፡ በዛቲ ፡ ስብሐት ፡ በጎበ ፡ ኵ[ሉ] ፡ እስራ
ኤል ፡ ወያወሥኡ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ በይእቲ ፡ ስ
ብሐት ። XVI. ወትቤ ፡ ዮዲት ፡ ሰብሕዎ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ለአምላክ[የ] ፡ በከበሮ ፤ ወሕል
ዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በጸናጽል ፤ ወሰንቅዉ ፡
ሎቱ ፡ በመዝሙር ፡ ወበስብሐት ፤ አልዕልዎ ፡
ወጸውዑ ፡ ስሞ ። 2 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይ
ቀጠቅጥ ፡ ፀብአ ፤ ወእግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡
ወትዕይንቱ ፡ ማእከለ ፡ ሕዝቡ ፤ ወአድኀነኒ ፡
እምእለ ፡ ይሜኑኒ ። 3 መጽኡ ፡ አሱር ፡ እምአ
ድባር ፡ ዘመንገለ ፡ መስዕ ፤ ወዕኡ ፡ በአእላፍ ፡
ኀይሎሙ ፤ ወወጸዉ ፡ አፍላግ ፡ በብዝኆሙ ፤ ወ
ከደኑ ፡ አውግረ ፡ አፍራሲሆሙ ። 4 ወይቤሉ ፡
ያውዕዩ ፡ ደወለነ ፤ ወይቅትሉ ፡ በኲናት ፡ ወራ
ዙቲነ ፤ ወይንፅኑ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ሕፃናቲነ ፤
ወይጼውዉ ፡ ደቂቀነ ፡ ወይማህርኩ ፡ ደናግሊ
ነ ። 5 እግዚአብሔር ፡ ዘኵሎ ፡ ይመልክ ፡ ቀተ
ሎሙ ፡ በእደ ፡ ብእሲት ። 6 እስመ ፡ ኢወድ
ቀ ፡ ኀ[ያ]ሎሙ ፡ በእደ ፡ ወሬዛ ፤ ወአኩ ፡ ደቂቀ ፡
ጤ[ጣ]ኖን ፡ ዘቀተልዎሙ ፤ ወአኩ ፡ እለ ፡ ያርብ
ሕ ፡ ዐበይት ፡ ዘሞእዎሙ ፤ ዘእንበለ ፡ ዮዲት ፡
ወለተ ፡ ሜራሪ ፤ በሥነ ፡ ገጻ ፡ አድኀመቶሙ ።
7 ወኀደገት ፡ አልባሰ ፡ መበለታ ፤ [ለ]ላዕሎሙ ፡
ለእለ ፡ የሐምሙ ፡ በውስተ ፡ እስራኤል ፤ ወተ
ቀብአት ፡ ገጻ ፡ ዕፍረተ ፡ 8 ወፀፈረት ፡ ርእሳ ፡
ወተከብሰት ፤ ወለብሰት ፡ አልባሰ ፡ ዐግያት ፡ ለ
አስሕቶቱ ፡ 9 ወተሥእነት ፡ ወበሥና ፡ ተሀይ
ደ ፡ አዕይንቲሁ ፤ ወላሕያ ፡ ፄወዋ ፡ ለነፍሱ ፤ ኀ
ለፈ ፡ ሰይፍ ፡ እንተ ፡ ክሳዱ ። 10 ደንገጹ ፡ ፋ
ርስ ፡ እምተኀብሎታ ፤ ወፈርሁ ፡ ሜዶን ፡ እም
ነ ፡ ትብዓ ። 11 (ወ)ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ወውዑ ፡ ሕ
ሙማንየ ፤ ወፈርሁ ፡ ድውያንየ ፡ ወደንገጹ ፤ (ወ)
አልዐሉ ፡ ቃሎሙ ፡ ወኄገንዎሙ ። 12 ደቂቀ ፡
(እስራኤል ፡ ወ)አዋልድ ፡ (ወ)ወግዕዎሙ ፤ [ወ]

---

12 ወይባርክሃ ፡] ወይትዓረክሃ ፡ OR. 13 ያሐልያ ፡ EF, የሐልዩ ፡ LRO. 14 [ ] ሎሙ ፡ ደቂ
ቀ ፡ ENOR. በይእቲ ፡] በዛቲ ፡ R. XVI. 1 ለእግዚ' ፡ 1°] ∧ FLN. [ ] ን ፡ ENR. ወሐልዩ ፡ LR. ለ
እግዚ' ፡ 2°] ∧ R, ለእግዚእየ ፡ LN. 2 ሕዝብ ፡ FLR. 3 ወመጽኡ ፡, item ወወፅኡ ፡ omn., exc. FL.
ወከደኑ ፡ EFO. 6 [ ] ይ cod. [ ] ቤ cod. አድኀመቶ ፡ FLR. 7 ላዕሌሆሙ ፡ cod., exc. N. 8 ወተ
ከብሰት ፡] E in marg. የራስ ፡ ሽልማት ፡ ዐጌያት ፡ N. 9 ተሀይድ ፡ FL. ወአሣእኒሃ ፡ ሀየኒ ፡ R, vel
ተሀይድ ፡ O, vel ከነ ፡ የሀይድ ፡ N (pro ወተሥ' ፡ ወበ' ፡ ተሀ' ፡). 10 ትብዐታ ፡ R. 11 (ወ) ∧ R.
(ወ) omn. 12 (እ' ፡ ወ) ∧ FL. (ወ) ∧ R. [ወ] ex FR. እግዚ" ፡] እግዚእየ ፡ FLN (E i. l.).

ወራዙቲነ ፡ ተደራበይዎሙ ፤ ወጠፍኡ ፡ እምፀ
ባኢተ ፡ እግዚአብሔር ። 13 (ወ)አነብብ ፡ ወእ
ሴብሕ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ዐቢይ ፡ ውእቱ ፡ ወ
ክቡር ፤ ፈድፋደ ፡ መድምም ፡ ኀይሉ ። 14 ለ
ከ ፡ ይገንዩ ፡ ኵሉ ፡ ተግባርከ ፤ እስመ ፡ ትቤ ፡ ወ
ኮኑ ፤ ፈነውከ ፡ መንፈስከ ፡ ወተሐንጹ ፤ ወአል
ቦ ፡ ዘኢይትኤዘዝ ፡ ለቃልከ ። 15 እስመ ፡ አድ
ባርኒ ፡ እምነ ፡ መሠረታቲሆሙ ፡ ይትከወሱ ፡
(ወ)ምስለ ፡ ማያት ፤ ወኰኵሕኒ ፡ ከመ ፡ መዓረ ፡
ግራ ፡ ይትመሶ ፡ እምቅድመ ፡ ገጽከ ፤ ወዓዲ ፡
ተሣሀሎሙ ፡ ለእለ ፡ ይፈርሁከ ። 16 እስመ ፡
ኢየአክል ፡ ኵሉ ፡ መሥዋዕት ፡ ለመዐዛ ፡ ሠና
ይ ፤ ወይውኅድ ፡ ኵሉ ፡ ሥብሕ ፡ እምነ ፡ ቍር
ባንከ ፤ ወዘሰ ፡ ይፈርሀ ፡ እግዚአብሔርሃ ፡ ዐቢ
ይ ፡ ውእቱ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ። 17 አሌ ፡ ሎሙ ፡
ለአሕዛብ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ዲበ ፡ ዘመድየ ፤
እግዚአብሔር ፡ ዘኵሎ ፡ ይመልክ ፡ ይትቤቀሎ
ሙ ፡ በዕለተ ፡ ደይን ፤ ወይፈኑ ፡ እሳተ ፡ ወዕፄ ፡
ውስተ ፡ ሥጋሆሙ ፤ ወይበክዩ ፡ በሕማም ፡ ለ
ዓለም ። 18 ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሰገ
ዱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወሶበ ፡ አንጽሑ ፡ ርእሶ
ሙ ፡ ሕዝብ ፡ አብኡ ፡ ቍርባኖሙ ፡ ወዘበፈቃ
ዶሙ ፡ [ወ]ሀብቶሙ ። 19 ወአንበረት ፡ ዮዲት ፡
ኵሎ ፡ ንዋዮ ፡ ለሆሎፍርኔስ ፡ ዘወሀባ ፡ ሕዝብ ።
20 ወተፈሥሐ ፡ ሕዝብ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ በቅድ
መ ፡ መቅደስ ፡ ፫ አውራኀ ፡ ወዮዲትኒ ፡ ምስሌ
ሆሙ ፡ ነበረት ። 21 ወእምድኅረ ፡ እማንቱ ፡ መ
ዋዕል ፡ አተወ ፡ ኵሉ ፡ ውስተ ፡ ርስቱ ፡ ወዮዲ
ት ፡ አተወት ፡ ቤጤልዋ ፡ ወነበረት ፡ ውስተ ፡
ተግባራ ፡ ወኮነት ፡ ክብርተ ፡ በመዋዕሊሃ ፡ በኵ
ሉ ፡ ምድር ። 22 ወብዙኃን ፡ እለ ፡ ፈቀድዋ ፡
ወአልቦ ፡ ብእሲ ፡ ዘአእመራ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕ
ለ ፡ ሕይወታ ፡ እምአመ ፡ ሞተ ፡ ምናሴ ፡ ምታ ፡
ወተቀብረ ፡ ኀበ ፡ ሕዝቡ ። 23 ወዐብየት ፡ ፈድ
ፋደ ፡ ወረሥአት ፡ በቤተ ፡ ምናሴ ፡ ምታ ፡ ፱ወ
፰ዓመታቲሃ ፡ ወአግዐዘታ ፡ ለእንታክቲ ፡ ወለ
ታ ፡ ወሞተት ፡ በቤጤልዋ ፡ ወተቀብረት ፡ ውስ
ተ ፡ በአተ ፡ ምናሴ ፡ ምታ ። 24 ወለሐውዋ ፡ ቤ
ተ ፡ እስራኤል ፡ ሰዐወ ፡ መዋዕለ ። ወከፈለት ፡
ንዋያ ፡ እምቅድመ ፡ ትሙት ፡ ለኵሉ ፡ ቅሩብ ፡
ምናሴ ፡ ምታ ፡ ወለቅሩብ ፡ አዝማዲሃ ። 25 ወ
አልቦ ፡ እንከ ፡ ዘገረሞሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤ
ል ፡ በመዋዕሊሃ ፡ ለዮዲት ፡ ወዓዲ ፡ እምድኅረ
ኒ ፡ ሞተት ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ።

---

13 **(ወ)** ∧ FNR. **ዐቢይ ፡**] praem. **እግዚአብሔርሰ ፡** FL. 14 **ይገንዩ ፡**] **ይትቀነዩ ፡** FL. 15 **(ወ)** ∧ FL. 18 **[ወ]** ∧ omn. 22 **ወእምአመ ፡** EOR. 23 ∧ **ምናሴ ፡** 1°] FL. Post **በቤጤልዋ ፡** ENOR exhibent e fastis sacris ecclesiae insertum **አመ ፡ ፵ለመስከረም ፡** 25 **እምድኅረ ፡** FLOR.

Edidi librum Judith e codicibus 1) E, 2) R, 3) F, 4) L, 5) N iisdem, quos ad librum Tobith notavi (vid. supra p. 26), praeterea 6) O Londinensi, Musei Brit., Addit. 24991 (No. XIV in Wrightii Catal. p. 12—14), saeculi XVII. Collationem codicum N et O studio et officio clar. C. Bezoldi debeo. Capitula seu ምዕራፍ፡ 16 in E ad marginem notata, in L et O libro ipsi inscripta sunt, sed imperfecte in O (cum notae ad 2. 3. 8 desint) et mendose in L (cum 7. 10. 13. 15. 16 non indicata et omnino undecim tantum numerata sint). FRN nullam exhibent partitionem libri.

De bonitate codicum idem monendum est, quod ad Tobith librum (supra p. 26) dixi.

Versio libri aliquantulo minus accurata est quam Tobith: permulta non ad verbum, sed ad sensum expressa, multa a Graeco copiosius dicta contracta sunt; nec desunt minus recte vel perperam versa. Accedit, quod apud Abessinos ipsos novae versionem traditam depravationes invaserunt, quibus reparandis non eadem, quae in libris stricte canonicis, opera insumpta esse videtur. Quare manifesta quaedam menda intra uncinos angulatos [ ] emendare, additamenta semicirculis ( ) includere non dubitavi; lacunas autem punctorum serie . . . . significavi.

Locorum vel verborum indiligenter vel perverse translatorum notare libet: 1,2.3; 1,4 *διεγειρομένους*; 1,12 *ἀνελεῖν*; 1,13 *ἀνέστρεψε*; 2,7 *γῆν καὶ ὕδωρ*; 6,13 *ὑποδύσαντες*; 7,18 *κατεστρατοπέδευσαν*; 8,12. 13; 9,3; 9,8 *κάταξον*, 9,11 *ταπεινῶν εἰ θεός*; 10,19; 11,14. 15. 22; 15,7; 15,11 *ἐσώρευσεν*. 16,12 *ὡς παῖδας αὐτομολούντων*. Memoratu dignum est, quod *Ἀσσύριοι* constanter ፋርስ፡ (1,1. 7. 11. 2,1. 4. 4,1. 7,18. 8,9. 9,7. 10,11.), sicut in Tob. 1,1. 3, *Ἀσσούρ* autem አሱር፡ vel አሶር፡ (2,14. 5,1. 6,1. 17. 7,17. 20. 24. 12,13. 13,15. 14,2. 3. 12. 19. 15,6. 16,3) redditum est; item *Ἐκβάτανα* ባጥና፡ (1,1. 2,14), sicut in libro Tobith (vid. supra p. 26).

Lectiones Graecae, quas interpres secutus est, a Graeco Holmesiano discrepantes, hae sunt: I. 2 ‸ *καί* ante *κύκλῳ*. 4 *εἰς ὁδους*. 5 ‸ *ὁ βασιλεύς*. 6 *καὶ τὰ πεδία*. *βασιλέως*. *Χελεούδ*. 7 + *καί* ante *τὸν Λίβανον*. ‸ *καὶ Ἀντιλίβανον*. 9 *Βελτάνη*. 11 *εἷς* pro *ἴσος*. *ἀπὸ προσώπου*. 12 ‸ *ταύτην*. ‸ *καί* post *Θρόνου*. *ὁμφαίᾳ αὐτούς*. 15 *ὁρίοις* pro *ὄρεσιν*. II. 2 ‸ *πάντας* 2⁰. 7 + *μοι* post *ἑτοιμάζειν*. ‸ *αὐτοῖς* 2⁰. 8 *φάραγγας αὐτῶν καὶ τοὺς χειμάῤῥους*. 14 *δυνάμεως αὐτοῦ καὶ Ἀσσούρ*. 19 ‸ *καί* ante *καλύψαι*. 23 ‸ *υἱοὺς Ῥασσὶς καί*. 24 *Ἀρβοναΐ*. 27 *παιδία* pro *πεδία* (cfr. 6,4). 28 ‸ *κατοικοῦντες* ante *ἐν Ἀζώτῳ*. III. 3 + *καὶ πᾶς τόπος ἡμῶν* post *ἐπαύλεις ἡμῶν*. 6 *ἐπαρχίαν* pro *παραλίαν*. 8 *κατεσκέψατο* (?) pro *κατέσκαψε*. ‸ *εἰς* ante *θεόν*. 10 *κατεστρατοπέδευσαν*. *Ταιβαν*. ‸ *πᾶσαν*. IV. 1 *ὅρια* pro *ἱερά*. 6 *Ἰεριχώ* pro *Ἐσδρηλών*. 10 *καὶ* pro *ἤ*. 11 + *καί* post *γυνή*. ‸ *καί* post *παιδία*. V. 2 ‸ *πάντας* bis. 3 *οἳ* pro *ἅς*. *ἀπ' αὐτῶν* pro *ἐπ' αὐτῶν*. + *ἤ* ante *ἡγούμενος*. 5 + *τούτου* post *λαοῦ*. 8 *ἐξέβαλεν*. 11 *κατεσοφίσατο*. *ἐταπείνωσεν*. *ἔθετο*. 14 *ἐξέβαλεν*. 20 ‸ *δέσποτα*. *ἐπισκεψώμεθα* sine *καὶ* praem. *ὅτι*. 21 ‸ *μου* post *Κύριος*. 22 ‸ *καί* ante *ἐγίγγυσε*. VI. 1 ‸ *καί* ante *εἶπεν*. 4 *καταπατήσομεν*. *παιδία* pro *πεδία* (cp. 2,27). 5 + *ἀναβεβηκότων* ante *ἐξ Αἰγ*. 6 *καὶ τοῦ λαοῦ μου*. 15 *Χαβρεις* pro *Αβρίς*. 16 *συνεκάλεσε*. 17 *ἐλάλησαν*. VII. 3 *Δωθαίμ ἕως Βελμαίμ*. 4 *ἐκκλείσουσιν*. 12 *ἀλλὰ μεῖνον* pro *ἀνάμεινον*. 17 ‸ *τῶν ὑδάτων*. 19 + *αὐτούς* post *ἐκύκλ*. 25 ‸ *ἀλλά*. ‸ *ἐναντίον αὐτῶν*. 28 *ποιήσετε*. 29 ‸ *τὸν Θεόν*. 30 *καὶ διακαρτερήσατε*. 31 *ποιήσομεν*. VIII. 1 *Ἑλκία*] + *υἱοῦ Ἀνανίου υἱοῦ Γεδεὼν, υἱοῦ Ῥαφαεὶν, υἱοῦ Ἀκιθώ*. ‸ *υἱοῦ Χελκίου*. *Σαλασαδαί*. 3 *ἐπὶ τοὺς δεσμεύοντας*

τὰ δράγματα. αὐτῶν pro τῷ ἀναμέσον. [10] ⁂ Ὀζίαν καί. [11] τὸν ὅρκον τοῦτον. [12] οἱ πειράζοντες. [16] διαρτηθῆναι (?). [19] τῶν ἐχθρῶν αὐτῶν. [27] ἐπείρασεν. [29] ⁂ πᾶς. [30] καὶ ἐπήγαγον. [32] ⁂ υἱοῖς τοῦ γένους ἡμῶν. [36] ⁂ ἐκ τῆς σκηνῆς. IX. [1] πρόσωπον αὐτῆς. ⁂ πρὸς Κύριον. [4] θυγατέρας αὐτῶν. ⁂ καί ante εἰσάκουσον. καὶ ὑψώθησαν. [12] ναὶ Κύριε ὁ Θεός. βασιλεύς. [14] θεός bis. X. [2] ⁂ καί ante ἀνέστη. οἶκον αὐτῆς. ⁂ αὐτῆς post ἑορταῖς. [3] ἐξεδύσατο pro περιείλατο et vice versa. [8] ὁ Θεός semel tantum. [9] καθότι ἐλάλησεν. [12] εἶπε] + αὐτοῖς. [16] ἀνάγγειλον] + αὐτῷ. [20] οἱ παρεδρεύοντες. XI. [1] καὶ μή. [4] ποιήσομεν. [5] ⁂ ἡ παιδίσκη σου. [9] καὶ περιεποιήσαντο. [10] ⁂ Κύριε. οὐδέ pro οὐ 2°. [11] ὅτι ἐμπεσεῖται θάνατος αὐτῶν πρὸ προσώπου σου. [12] ἐν τῷ νόμῳ αὐτῶν. [18] + καί ante ἐξελεύσῃ. ⁂ ἐξ αὐτῶν. [19] θήσεις. XII. [2] γένηταί μοι. [4] αὐτῆς pro ἐμοῦ. [8] αὐτῆς pro αὐτοῦ. [9] ἐν τῇ σκηνῇ. [10] κλῆσιν (?). [13] εἶπε] + πρὸς αὐτήν. [16] ⁂ καὶ ἐσαλεύθη ἡ ψυχὴ αὐτοῦ. [19] ἔπιε καὶ ἔφαγεν. ἡτοίμασεν] + αὐτῇ. XIII. [1] ἀπέλυσε pro ἀπέκλεισε. [4] προσώπου] + αὐτῆς. [5] ποίησον. [7] + Κύριε ante ὁ θεός. [10] ἐθισμὸν αὐτῶν] + ἐπὶ τὴν προσευχήν. [11] ἀνοίξατε semel tantum. καθὰ σήμερον. [12] ⁂ αὐτῆς 1°. ⁂ αὐτῶν. [13] μεγάλου] + αὐτῶν. [14] ὅτι pro ὅς. [15] κωνωπεῖον] + αὐτοῦ. [18] ⁂ ὁ Θεός. [19] ὁ ἔπαινος pro ἡ ἐλπίς. ⁂ ἕως. XIV. [1] ⁂ αὐτήν. [2] ἐξελεύσεται. ἐφ' ἑαυτούς pro εἰς αὐτούς. [6] ⁂ ἑνός. [9] ἠλάλαξεν] + πᾶς. [10] Θεὸς τῷ Ἰσραήλ. [11] ⁂ καί ante ἐκρέμασαν. ⁂ Ἰσραήλ. [15] κοιτῶνα] + αὐτοῦ. [17] κράζων καὶ εἶπε. [18] κεφαλή] + αὐτοῦ. XV. [3] καὶ αὐτοὶ ἐτράπησαν. [4] + καὶ Βηβαί ante καὶ Χωβαί. Κωλά. [5] ὑπερεκέρασαν καὶ ἐπάταξαν. [9] Ἱερουσαλήμ pro Ἰσραήλ 1°. ⁂ μέγα 2°. [10] + ὅτι ante ἐποίησας 1°. εὐδόκησεν. ⁂ καὶ εἶπε πᾶς ὁ λαὸς Γένοιτο. [11] ⁂ πᾶς. τὰς ἡμιόνους. [12] εὐλογῆσαι. XVI. [1] ⁂ μου 2°. καὶ αἶνον (pro καινόν). [2] πολέμους, καὶ Κύριος αὐτὸς καὶ ἡ παρεμβολὴ αὐτοῦ ἐν μέσῳ λαοῦ αὐτοῦ, καὶ ἐξεῖλατο. [6] αὐτοῖς pro αὐτῷ. [9] ὀφθαλμούς. [10] ἐταράχθησαν. [12] παῖδες. ⁂ μου. [13] ⁂ μου. καὶ αἶνον pro καινόν. ([13] ⁂ ἀνυπέρβλητος). [15] εὐλατεύσεις. [16] σου pro σοι. [18] δόματα] + αὐτῶν.

Multas harum lectionum cum in Cod. Alexandrino ejusque cognatis, tum in Holmesianis 58. 64. 248. 249 aliis reperies. Idem valet de Tobith libro.

ቀዳሚሃ ። ኵላ ፡ ጥበብ ፡ እምኀበ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ይእቲ ፤ ወምስሌሁ ፡ ሀለወት ፡ ለዓ
ለም ። 2 ኖጻ ፡ ባሕር ፡ ወነጠብጣበ ፡ ዝናም ፡
ወመዋዕለ ፡ ዓለም ፡ መኑ ፡ ኀለቈ ። 3 ሎዓሌ ፡
ሰማይ ፡ ወራሕበ ፡ ምድር ፡ ወዕመቀ ፡ ቀላይ ፡
ወለጥበብ ፡ መኑ ፡ ሰፈሮሙ ። 4 ቀዳሜ ፡ ኵሉ ፡
ተፈጥረት ፡ ጥበብ ፤ ወኀሊናሃ ፡ ለጥበብ ፡ ዘእም
ፍጥረተ ፡ ዓለም ። 6 ሥርዋ ፡ ለጥበብ ፡ ለመኑ ፡
ተከሥተ ፤ ወመኑ ፡ አእመረ ፡ ምክራ ። 8 አሐ
ዱ ፡ [ጠቢ]ብ ፡ ወፈድፋደ ፡ ግሩም ፡ ውእቱ ፤ ወ
ይነብር ፡ ላዕለ ፡ መንበሩ ፡ ውእቱ ። 9 ወእግዚ
አብሔር ፡ ለሊሁ ፡ ፈጠራ ፤ ወርእያ ፡ ወሰፈራ ።
10 ወሶጣ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ፤ ምስለ ፡ ኵሉ ፡
ዘሥጋ ፡ በከመ ፡ ሀብቱ ፤ ወወሀባ ፡ ለኵሉ ፡ እ
ለ ፡ ያፈቅርዎ ። 11 ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ ክ
ብር ፡ ውእቱ ፡ ወምክሕ ፤ ወትፍሥሕት ፡ ውእ
ቱ ፡ ወአክሊለ ፡ ሐሤት ። 12 ፈሪሀ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ትፍሥሕተ ፡ ልብ ፡ ውእቱ ፤ ወይሁብ ፡
ሐሴተ ፡ ወያስተፌሥሕ ፡ ወያነውኅ ፡ መዋዕለ ፡
ሕይወት ። 13 ለፈራሂ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይሄ
ኒ ፡ ደኅሪቱ ፤ ወይትባረክ ፡ አመ ፡ ዕለተ ፡ ሞቱ ።
14 ቀዳሚሃ ፡ ለጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፤
ወተፈጥረት ፡ ምስለ ፡ ምእመናን ፡ እምከርሠ ፡
እሞሙ ። 15 ወምስለ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ተ
ፈጥረት ፡ መሠረታ ፡ ለዓለም ፤ ወተአምነት ፡ ም
ስለ ፡ ዘርኦሙ ። 16 ጸጊበታ ፡ ለጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡
እግዚአብሔር ፤ ወታረውዮሙ ፡ እምነ ፡ ቀም
ሓ ። 17 ምሉእ ፡ ትፍሥሕት ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡
አብያቲሃ ፤ ወውስተ ፡ አዕጻዳቲሃ ፡ ምሉእ ፡ ፍ
ሬሃ ። 18 አክሊላ ፡ ለጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብ
ሔር ፤ ዘያመጽኦ ፡ ለሰላም ፡ ወይፈውስ ፡ ወያ
ሐዩ ። 19 ወርእያ ፡ ወሰፈራ ፤ ወአውሐዘ ፡ ነቅ
ዐ ፡ አእምሮ ፡ ወምክረ ፡ ጥበብ ፤ ወአዕበዮሙ ፡
ለእለ ፡ ያጸንዕዋ ፡ ወአክበሮሙ ።

20 ሥርዋ ፡ ለጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔ
ር ፤ ወአዕጹቂሃኒ ፡ ያነውኅ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወት ።
21 ኢይክል ፡ መዓትም ፡ ወዐማፂ ፡ ጸዲቀ ፤ እስ
መ ፡ በጊዜ ፡ ይትመዓዕ ፡ ይከውኖ ፡ ድቀቱ ።
22 እስከ ፡ ተኀልፍ ፡ ጊዜሃ ፡ ተዐገሣ ፡ ለመዐት ፤
ወድኅረ ፡ ያስተፌሥሐከ ። 23 እስከ ፡ ትረክብ ፡
ጊዜሁ ፡ ኀባእ ፡ ነገረከ ፤ ወይትናገሩ ፡ ብዙኃን ፡
በጥበብከ ። 24 ውስተ ፡ መዛግብቲሃ ፡ ለጥበብ ፡

---

1 ኵላ ፡] ኵሉ ፡ BFT. ኀበ ፡ T. 2 ኀለቈ ፡ T, ʾቆሙ ፡ B. 3 ሰፈሮ ፡ BT. 4 ቅድመ ፡ F. 8 [ ] ጥበብ ፡ codd. ∧ ውእቱ ፡ ℥2° BC. 14 መሃይምናን ፡ BC. 15 ወተአምኖታ ፡ F. 17 አዕጹቂሃ ፡ BT. 19 ወርእያ ፡] + ፈጣሪሃ ፡ FC. ∧ ነቅዐ ፡ T(B). ወምክር ፡ ወጥበብ ፡ FC. 22 ታስተፌʾ ፡] omn. exc. m.

ትምህርተ ፡ አምሳል ፤ ያስቆርሮ ፡ ኃጥእ ፡ ለፈ
ራሄ ፡ እግዚአብሔር ። 25 እመ ፡ ታፈቅራ ፡ ለ
ጥበብ ፡ ዕቀብ ፡ ትእዛዘ ፤ ወእግዚአብሔር ፡ ይ
ሁበከሃ ። 26 ጥበብኒ ፡ ወአእምሮኒ ፡ ፈሪሀ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፤ ወፈቃዱኒ ፡ ሃይማኖት ፡
ወየውሀት ። 27 ኢትርሳዕ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብ
ሔር ፤ ወኢትፀመዶ ፡ በክልኤ ፡ ልብ ። 29 እን
ዘ ፡ ትናፍቅ ፡ ኢትደቅ ፡ ውስተ ፡ አፈ ፡ ሰብእ ፤
ወዕቀብ ፡ ከናፍሪከ ። 30 ወኢታዕቢ ፡ ርእሰከ ፡
ከመ ፡ ኢትጎሰር ፤ ወከመ ፡ ኢትደቅ ፡ ነፍስከ ።
ወይክሥተከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኅቡኣቲከ ፤ ወበ
ማእከለ ፡ ብዙኃን ፡ ያወድቀከ ። እስመ ፡ በፍር
ሀተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኢመጻእከ ፤ ወምሉእ ፡
ጕሕሉት ፡ ውስተ ፡ ልብከ ። II. ወልድየ ፡ ለ
እመ ፡ ሖርከ ፡ ትትቀነይ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ አ
ስተዳሉ ፡ ነፍሰከ ፡ ለሕማም ። 2 አርትዕ ፡ ልበ
ከ ፡ ወተወገሥ ፤ ወኢትትወላወል ፡ ለእመ ፡ ተ
መንደብከ ፡ (ኢትናፍቅ ።) 3 ትልዎ ፡ ዳእሙ ፡
ወኢትጎድጎ ፤ ከመ ፡ ትትባዛኅ ፡ (በሕይወትከ ፡)
በደኃሪትከ ። 4 ወተወከፍ ፡ ኵሎ ፡ እንተ ፡ በጽ
ሐተከ ፤ ወተወገሥ ፡ በመዋዕለ ፡ ተጽናስከ ። 5
እስመ ፡ በእሳት ፡ ያሜክርዎ ፡ ለወርቅ ፤ ወለብ
እሲ ፡ ጻድቅ ፡ በሕማመ ፡ ተጽናስ ። 6 ተአመ
[ኖ] ፡ ዳእሙ ፡ ወይረድአከ ፤ ወአርትዕ ፡ ፍናዊ
ከ ፡ ወተወከል ፡ ቦቱ ። 7 እለ ፡ ትፈርሀዎ ፡ ለእ
ግዚአብሔር ፡ ጽንሕዋ ፡ ለምሕረቱ ፤ ወኢትት
ገሐሡ ፡ እምኔሁ ፡ ከመ ፡ ኢትደቁ ። 8 እለ ፡ ት
ፈርሀዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ተአመንዎ ፤ ወኢ
ትሀጕሉ ፡ ዕሴተክሙ ። 9 እለ ፡ ትፈርሀዎ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ተሰፈውዋ ፡ ለሠናይት ፤ ወት
ፍሥሕተ ፡ ምሕረቱ ፡ ዘለዓለም ። 10 ርእዩ ፡ ቀ
ደምተ ፡ ዓለም ፡ ወአእምሩ ፤ መኑ ፡ ተአመነ ፡ በ
እግዚአብሔር ፡ ወተኀፈረ ፤ ወመኑ ፡ ተወገሠ ፡
በፍርሀቱ ፡ ወገደፎ ፤ ወመኑ ፡ ጸውዖ ፡ ወተጸመ
ሞ ። 11 እስመ ፡ መሓሪ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ወመስተሣህል ፤ ወየኀድግ ፡ ኀጢአተ ፡
ወያድኅን ፡ በዕለተ ፡ ምንዳቤ ። 12 አሌሎ ፡ ለ
ልብ ፡ ዘይናፍቅ ፤ ወለእደው ፡ ዕ[ዉሰ]ት ፤ ወለ
ኃጥእ ፡ ዘክልኤቱ ፡ ግዕዙ ፡ (መክዕቢተ ፡ የሐ
ውር ።) 13 አሌሎ ፡ ለልብ ፡ ዘይናፍቅ ፡ ወኢይ
ትአመን ፤ ወበበይነዝ ፡ ኢያመሥጥ ። 14 አሌ
ሎሙ ፡ ለእለ ፡ የሀጕሉ ፡ [ትዕግሥ]ቶሙ ፤ ወም
ንተ ፡ ይሬስዩ ፡ አመ ፡ ይትመየጠሙ ፡ እግዚአ
ብሔር ። 15 እለ ፡ ይፈርሀዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ኢይረስዑ ፡ ቃሎ ፤ ወእለ ፡ ያፈቅርዎ ፡ የዐቅቡ ፡
(ትእዛዘ ፡ ወ)ፍናዊሁ ። 16 እለ ፡ ይፈርሀዎ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ የኀሥሡ ፡ ፈቃዶ ፤ ወእለ ፡ ያ
ፈቅርዎ ፡ ይትሬወዩ ፡ ሕጎ ። 17 እለ ፡ ይፈርሀ
ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ያስተዴልዉ ፡ ልቦሙ ፤
ወያሐምምዋ ፡ ለነፍሶሙ ፡ በቅድሜሁ ። 18 ኀ

---

25 ትእዛዘ ፡ A, ትእዛዘ ፡ B. 29 እንዘ ፡ ትና' ፡ cum 27 b jungunt cod. ወኢትደቅ ፡ BT. 30 ኢ
ትጎስር ፡ BC. ወማእከለ ፡ ABCE. II. 2 ወኢትትወለወል ፡ BT. 3 ዳእሙ ፡ F i. l. ˄ በሕይ" ፡
BT, ከመ ፡ ትብዛኅ ፡ ሕይወትከ ፡ F, C corr. 6 ተአመን ፡ codd. (exc. C corr.). ዳእሙ ፡] + ለእግ
ዚአብሔር ፡ F, C corr. 9 ለሠናይቱ ፡ codd. (exc. m). 10 ወተኀፍረ ፡ CEF. 12 ፀዋጋት ፡ vel ፀዋ
ጋን ፡ codd. 13 ወኢይት' ፡] እስመ ፡ ኢተአመነ ፡ F, C corr.; እስመ ፡ ኢየአምን ፡ B. 14 ሀጕሉ ፡
CF. [ ] ዕሴ codd.; sed vid. 16,13. 15 ትእዛዘ ፡ ወ omn. (exc. B). 16 ይትረወዩ ፡ EM. 17 'ዳልዉ ፡
BC. 18 ዕበዩሁ ፡ AB, ዕበዩ ፡ EF.

ደቅ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ እግዚአብሔር ፤ እምንደ
ቅ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ እስመ ፡
በከመ ፡ ዕበይሁ ፡ ከማሁ ፡ ዕበየ ፡ ምሕረቱ ።
III. ሊተ ፡ ለአቡክሙ ፡ ስምዑኒ ፡ ደቂቅየ ፤ ወ
ከመዝ ፡ ግበሩ ፡ ከመ ፡ ትሕየዉ ። [2] እስመ ፡ አ
ክበረ ፡ እግዚአብሔር ፡ አበ ፡ ላዕለ ፡ ውሉድ ፤
ወአዕበየ ፡ ኵነኔሃ ፡ ለእም ፡ ላዕለ ፡ ደቂቃ ። [3] ዘ
ያከብር ፡ አባሁ ፡ ይትጎደግ ፡ ሎቱ ፡ ኀጢአቱ ፤
[4] ወከመ ፡ ዘይዘግብ ፡ መዝገበ ፡ ዘያከብራ ፡ ለእ
ሙ ። [5] ዘያከብር ፡ አባሁ ፡ ይትፈሣሕ ፡ በው
ሉዱ ፤ ወበዕለተ ፡ ጸሎቱ ፡ ይሰምዖ ። [6] ዘያከብ
ር ፡ አባሁ ፡ ይነውኅ ፡ መዋዕሊሁ ፤ ወዘይሰምዖ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ያዐርፋ ፡ ለእሙ ፡ [7] ወከመ ፡
አግብርቲሁ ፡ ይትቀነይ ፡ ለዘወለዱ ። [8] በቃል
ኪ ፡ ወበምግባርኪ ፡ አክብሮ ፡ ለአቡከ ፤ ከመ ፡
ትብጻሕከ ፡ በረክቱ ። [9] መድኀረ ፡ አብ ፡ ያጸን
ዕ ፡ አብያተ ፡ ውሉድ ፤ ወመርገመ ፡ እም ፡ ይ
ሜሩ ፡ መሠረተ ። [10] ኢትትመካሕ ፡ በአስተሐ
ቅሮ ፡ አቡከ ፤ እስመ ፡ ኢይከውነከ ፡ ምክሐ ፡ አ
ስተሐቅሮ ፡ አቡከ ። [11] እስመ ፡ በክብረ ፡ አቡ
ሁ ፡ ይከብር ፡ ሰብእ ፤ ወጎሳሩ ፡ ለሰብእ ፡ በአስ
ተሐቅሮታ ፡ ለእሙ ። [12] ወልድየ ፡ ጹር ፡ ርሥ
አኂሁ ፡ ለአቡከ ፤ ወኢታሕዝኖ ፡ በሕይወቱ ።
[13] ወእመኒ ፡ ልህቀ ፡ ወጎየአ ፡ ልቡ ፡ አሆ ፡ በ
ሎ ፤ ወአክብሮ ፡ በአምጣነ ፡ ትክል ፡ ወኢታስ
ተኣክዮ ። [14] እስመ ፡ ምጽዋቱ ፡ ለአቡከ ፡ (ዕ
ስየተ ፡) ኢትትረሳዕ ፡ ለከ ፤ ወሀየንተ ፡ ኀጢአ
ት ፡ ትትሐነጽ ፡ ለከ ። [15] ወበዕለተ ፡ ምንዳቤ
ከ ፡ ይዜክረ ፡ ለከ ፤ ከመ ፡ ይመስዎ ፡ ፀሓይ ፡ ለ
በረድ ፡ ከማሁ ፡ ይትመሰዋ ፡ ኀጣውኢከ ። [16]
ዕሩፍ ፡ ውእቱ ፡ ዘይገድፎ ፡ ለአቡሁ ፤ ወርጉም ፡
ውእቱ ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘያምዕዓ ፡ ለእ
ሙ ። [17] ወልድየ ፡ በ[የዋሃ]ትከ ፡ ያስተርኢ ፡
ምግባሪከ ፤ ወያፈቅሩከ ፡ ዕደው ፡ ጻድቃን ። [18]
በአምጣነ ፡ ዕበይከ ፡ ከማሁ ፡ እትሕት ፡ ርእሰከ ፤
ወትረክብ ፡ ዕሴተ ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔር ። [20]
እስመ ፡ ወቢይ ፡ ግብሩ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወይ
ሴባሕ ፡ በላዕለ ፡ (ቅዱሳን ፡ ወ)ትሑታን ። [21] ኢ
ትኅሥሥ ፡ ዘይጸንዐከ ፤ ወኢትሕትት ፡ ዘኢይ
ትከሀለከ ። [22] ኀሊ ፡ ዳእሙ ፡ ዘተአዘዝከ ፤ ወ
ዘኅቡእሰ ፡ ኢያስተልሕፍከ ። [23] ኢትትኅሠሥ ፡
በብዝኀ ፡ ምግባሪከ ፤ እስመ ፡ ፈድፋደ ፡ እምኑ ፡
ሰብእ ፡ ዘአርአዩከ ፡ ለከ ፡ [24] ወለብዙኃን ፡ አ
ስሐቶሙ ፡ ትዝኅርቶሙ ፤ ወለብዙኃን ፡ አው
ደቆሙ ፡ ትዕቢተ ፡ ልቦሙ ። [26] ዘይፈትዋ ፡ ለ
መንሱት ፡ ባቲ ፡ ይመውት ፤ ልብ ፡ እኩይ ፡ ይ
ደዊ ፡ በደኃሪቱ ። [27] ልብ ፡ እኩይ ፡ ይትቀሠ
ፍ ፡ በሕማም ፤ ወኃጥእሰ ፡ ይዌስክ ፡ ኀጢአተ ፡
በላዕለ ፡ ኀጣውኢሁ ። [28] መንሱቶሙ ፡ ለዕቡ
ያን ፡ አልባቲ ፡ ፈውሰ ፤ እስመ ፡ እኩይ ፡ ተክ
ል ፡ ገብረ ፡ ሥርወ ፡ ላዕሌሆሙ ። [29] ልበ ፡ ጠ
ቢብ ፡ ይፈክር ፡ አምሳለ ፤ ወእዝነ ፡ ማእምር ፡

III. 2 ውሉዱ ፡ FM, ወልዱ ፡ B. 7 አግብርት ፡ F corr., አጋእዝቲሁ ፡ B. 8 በረከቱ] ጸሎ
ቱ ፡ M. 13 ልቦ ፡ codd., exc. AM. 14 ዕሴተ ፡ CEF, ዕለተ ፡ B. ለከ ፡ 2°] + ጽድቅ ፡ CE, F i. l. 17 [ ]
ሃይማኖ ፡ codd., exc. B; በሕይወትከ ፡ F. 18 ዕሴተከ ፡ AEFM. 20 ግብሩ ፡] ኀይሉ ፡ BF. ∧ ቅዱ
ሳን ፡ ወ B. 23 ኢትኅሥሥ ፡ ABE. በብዙኀ ፡ AM, ብዙኀ ፡ B. ∧ ለከ ፡ B. 26 ዘይተልዋ ፡ M.
ይደዊ ፡] ይወድቅ ፡ B. 27 ላዕለ ፡ EF. 29 ልብ ፡ BFM.

ትፈቱ ፡ ጥበበ ። [30] ለእሳት ፡ እንተ ፡ ትነድድ ፡ ያጠፍኣ ፡ ማይ ፤ ወምጽዋት ፡ ታኅድግ ፡ ኀጢአተ ። [31] ለዘይፈዲ ፡ ዕሴተ ፡ ይዜከር ፡ ሎቱ ፡ በደኃሪቱ ፤ ወአመ ፡ ዕለተ ፡ ይድኅዕ ፡ ይረክብ ፡ በዘያሰምክ ። IV. ወልድየ ፡ ኢትክልኦ ፡ ለነዳይ ፡ ሕይወቶ ፤ ወኢትሚጥ ፡ አዕይንቲከ ፡ እምዘ ፡ ይስእለከ ። [2] ወኢታሕምም ፡ ነፍሰ ፡ [ርኅብተ] ፤ ወኢታምዕዕ ፡ ብእሴ ፡ ሕዙነ ። [3] ወኢታደንግጽ ፡ ልበ ፡ ትኩዘ ፤ ወኢትትኀለፎ ፡ ለዘይስእለከ ። [4] ወኢትትቄጣዕ ፡ ነባሬከ ፡ ዘይትቀነይ ፡ ለከ ፤ ወኢትሚጥ ፡ ገጸከ ፡ እምነ ፡ ነዳይ ። [5] ወእምነ ፡ ዘይስእለከ ፡ ኢትሚጥ ፡ ዐይነከ ፤ ወኢተሀብ ፡ ለሰብእ ፡ ምክንያተ ፡ በዘይረግመከ ። [6] እስመ ፡ ለእመ ፡ ረገመከ ፡ በምረተ ፡ ነፍሱ ፤ ይሰምዖ ፡ ፈጣሪሁ ፡ ጸሎቶ ። [7] ተፋቀር ፡ በኀበ ፡ ብዙኃን ፤ ተፀመድ ፡ በኀበ ፡ መኳንንት ፡ ወኢታዕቢ ፡ ርእሰከ ። [8] ወለነዳይ ፡ አፅምአ ፡ በእዝንከ ፤ ወአውሥአ ፡ ሠናየ ፡ ቃለ ፡ በየውሀት ። [9] ወአድኅኖ ፡ ለግፉዕ ፡ እምእደ ፡ ገፋዒሁ ፤ ወኢትትሀከይ ፡ ኰንኖቶ ። [10] ኩኖ ፡ ለእኃለ ፡ ማውታ ፡ ከመ ፡ አቡሁ ፤ ወቁም ፡ ላቲ ፡ ለእሙ ፡ ከመ ፡ ምታ ። ወትከውን ፡ ከመ ፡ ውሉደ ፡ ልዑል ፤ ወያፈቅረከ ፡ ፈድፋደ ፡ እምነ ፡ እምከ ። [11] ጥበብሰ ፡ አዕበየቶሙ ፡ ለደቂቃ ፤ ወትትወከፎ ሙ ፡ ለአለ ፡ የኀሥሥዋ ። [12] ዘኪያሃ ፡ አፍቀረ ፡ አፍቀረ ፡ ሕይወቶ ፤ ወዘይገይስ ፡ ኀቤሃ ፡ ይጸግብ ፡ ትፍሥሕተ ። [13] ወዘያጸንዓ ፡ ይወርስ ፡ ክብረ ፤ ውኅበ ፡ ቦአት ፡ ይባርክ ፡ እግዚአብሔር ። [14] እለ ፡ ኪያሃ ፡ ተዐምዱ ፡ ተዐምድዎ ፡ ለቅዱስ ፤ ወእለ ፡ ያፈቅርዋ ፡ ያፈቅሮሙ ፡ እግዚአብሔር ። [15] ወዘይሰምዓ ፡ ላቲ ፡ ይኬንን ፡ አሕዛበ ፤ ወዘ[ያዐምኣ] ፡ ላቲ ፡ ይነብር ፡ ተአሚኖ ። [16] ለእመ ፡ ትትአመና ፡ ትረክባ ፤ ወታዐብየከ ፡ በመዋዕሊከ ። [17] ወትቀድም ፡ ተሐውር ፡ ምስሌሁ ፤ እንዘ ፡ ታፈርሆ ፡ ወትጌርሞ ፡ ወታደነግጸ ፤ ወትቀሥፎ ፡ ወትሜህሮ ፤ እስከ ፡ ታገርራ ፡ ለነፍሱ ፤ ወታሜክሮ ፡ በተግሣጽ ። [18] ወእምዝ ፡ ካዕበ ፡ ትትቄበሎ ፡ ወታስተፈሥሖ ፤ ወትከሥት ፡ ሎቱ ፡ ምክራ ። [19] ወእመሰ ፡ ስሕተ ፡ እምኔሃ ፡ ተኀድጎ ፤ ወታገብአ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ ዘይኤድቆ ። [20] ተዐቀብ ፡ ጊዜሁ ፡ ወውቅ ፡ ለእመሂ ፡ እኩይ ፤ ወኢታድሉ ፡ በኀፍረት ፡ በእንተ ፡ ነፍስከ ። [21] እስመ ፡ ዘበኀፍረት ፡ ይገብር ፡ ኀጢአተ ፤ ወበ ፡ ዘበኀፍረት ፡ ይገብር ፡ ወይረክብ ፡ ሞገሰ ። [22] ኢታድሉ ፡ ለገጽ ፡ እንዘ ፡ ላዕለ ፡ ነፍስከ ፡ ይበጽሐከ ፤ ወኢትኅፈር ፡ ከመ ፡ ኢታውድቅ ፡ ነፍሰከ ። [23] ወኢትክልኦ ፡ ነቢበ ፡ ቃሉ ፡ ለዘይትናገር ። [24] እስመ ፡ እምቃሉ ፡

---

31 ምስማክ ፡ F. IV. 1 ሕይወተ ፡ AB, F i. l. 2 [ ] ሕዝንተ ፡ codd., exc. BF. 3 ወኢታስተኅልፍ ፡ B. 4 ወኢታስተቀኍጥዕ ፡ F, ʻቄʻ ፡ B. ነባሬከ ፡ ABE. 5b ex BF; ወኢተሀበ ፡ ምክʻ ፡ ለዘይረʻ ፡ caet. 6 ነፍሱ ፡] ልቡ ፡ BEF. 7 ተፈቀር ፡ E, FM corr. ወተፀመድ ፡ BF, C corr. 10 ወልደ ፡ BF, C pr. m. 12 ሕይወተ ፡ B. ትፍሥሕታ ፡ EFM. 13 ቦአት ፡] + ይእቲ ፡ ABCE, + ባቲ ፡ F. 15 [ ] e BF; ይሰምዓ ፡ caet. 16 ትትአመን ፡ B. 17 ትሐውር ፡ BF, C corr. 18 ትትቤቀሎ ፡ BFMT. 19 ዘይፈደቆ ፡ M, ዘይደደቆ ፡ T, ዘያወድቆ ፡ F, C corr. 20 ለእመሂ ፡] እምነ ፡ BEF. 21a እʻ ፡ በኀፍረት ፡ ይትገበር ፡ ኀጢአት ፡ T. 21b ይገብር ፡ ወ] ʌ BF; ይገብር ፡ ጽድቀ ፡ ወ C, F i. l. Emendes ይክብር ፡ pro ይገብር ፡ 23 ለዘያድኅን ፡ B.

ይትዐወቅ ፡ ጥበቢሁ ፤ ወትምህርቱ ፡ እምቃለ ፡ ልሳኑ ። 25 ኢትትካሐድ ፡ በእንተ ፡ ጽድቅ ፤ ወ ተጋነይ ፡ በእንተ ፡ ዘስሕትከ ። 26 ወኢትጎፈር ፡ ነጊረ ፡ ጌጋይከ ፤ ወኢትትጎየል ፡ ውሒዘ ፡ ፈለ ግ ። 27 ወኢታትሕት ፡ ርእሰከ ፡ ለብእሲ ፡ አብ ድ ፤ ወኢታድሉ ፡ ለገጸ ፡ ዐቢይ ። 28 እስከ ፡ ት በጽሕ ፡ ለሞት ፡ ተባአስ ፡ በእንተ ፡ ጽድቅ ፤ >ወ እግዚአብሔር ፡ አምላክከ ፡ ይትባአስ ፡ በእንቲ አከ ። 29 ወኢትኩን ፡ ዝሉፈ ፡ በአፉከ ፤ ወኢ ትጸመም ፡ ተግባረከ ። 30 ወኢትትአርወይ ፡ ከ መ ፡ ዐንበሳ ፡ በውስተ ፡ ቤትከ ፤ ወኢታደንግ ጽ ፡ ነባሬከ ። 31 ወኢትስፋሕ ፡ ለነሢእ ፡ እዴ ከ ፡ ተለቂሐከ ፤ ወሶበ ፡ ለፈድይ ፡ ኢትግባእ ፡ ት ጎባእ ፡ የማነከ ። V. ወኢትክዐው ፡ ንዋየከ ፡ በከንቱ ፤ ወኢትበል ፡ ኮንየ ፡ የአክ[ለ]ኒ ። 2 ወ ኢትትሉ ፡ ግዕዘ ፡ ጎይለ ፡ ነፍስከ ፡ 3 ወኢትበ ል ፡ መኑ ፡ ይክለኒ ፤ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ በ ቀለ ፡ ይትቤቀል ። 4 ወኢትበል ፡ አበስኩሂ ፡ ወአልቦ ፡ ዘተፈደይኩ ፤ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለጕንዱይ ፡ ይትዔገሥ ። 5 ወኢትፍራህ ፡ ተጋ ንዮ ፡ በእንተ ፡ ኀጢአትከ ፤ ወኢትወስክ ፡ ኀጢ አተ ፡ በዲበ ፡ ኀጢአትከ ፡ 6 እንዘ ፡ ትብል ፡ ብ ዙኅ ፡ ምሕረቱ ፡ ለእግዚአብሔር ። ምሕረትኒ ፡ ወመቅሠፍትኒ ፡ እምኀቤሁ ፤ ላዕለ ፡ ኃጥእ ፡ ይ ወርድ ፡ መቅሠፍቱ ። 7 ኢታጕንዲ ፡ ተጋንዮ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወኢታስተጎልፍ ፡ ዕለተ ፡ እ ምዕለት ፤ እስመ ፡ ግብተ ፡ ትመጽእ ፡ መንሱት ፤ ወትትመነደብ ፡ አመ ፡ ትመጽአከ ፡ ፍዳከ ፡ ወ መቅሠፍትከ ። 8 ኢትሰቈቍ ፡ ለንዋየ ፡ ዐመፃ ፤ እስመ ፡ ኢይክል ፡ አድኅኖተከ ፡ አመ ፡ ምንዳ ቤከ ። 9 ወኢታብቁ ፡ ለኵሉ ፡ ነ[ፋስ] ፤ ወኢት ትሉ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ዘፈተውከ ፤ ወኢትኩን ፡ ከመ ፡ ኃጥእ ፡ ዘፀ ልሳኑ ። 10 አስምክ ፡ ላዕለ ፡ ጥበብከ ፤ ወአሐደ ፡ ይኩን ፡ ቃልከ ። 11 ወኩ ን ፡ ፍጡነ ፡ ለሰሚዕ ፤ ወመስተዐግሦ ፡ ለአውሥ አ ፡ ቃልከ ። 12 እመ ፡ ብከ ፡ ዘታየድዖ ፡ ንግሮ ፡ ለቢጽከ ፤ ወእመ ፡ አኮሰ ፡ ደይ ፡ እዴከ ፡ ላዕለ ፡ አፉከ ።< 13 ጎሳርከኒ ፡ ወክብርከኒ ፡ እምቃልከ ፤ ወእምልሳኑ ፡ ለሰብእ ፡ ድቀቱ ። 14 ኢትኩን ፡ ሐማዬ ፤ ወኢገሉፈ ፡ በልሳንከ ። >እስመ ፡ ኀፍ ረት ፡ ለሰራቂ ፡< ወእኪት ፡ ጎሳሩ ፡ ለዘክልኤቱ ፡ ቃሉ ። 15 በጎበ ፡ ዐቢይኒ ፡ ወበጎበ ፡ ንኡስኒ ፡ አስተርኢ ። VI. ኩን ፡ ዐርከ ፡ እምትኩን ፡ ጸ ላኤ ፤ እስመ ፡ ደኃሪቱ ፡ ለስም ፡ እኩይ ፡ ጎሳር ፡ ወጽዕለት ፤ ወከማሁ ፡ ኃጥእኒ ፡ ዘክልኤ ፡ ልሳ ኑ ። 2 ወኢታዕቢ ፡ ርእሰከ ፡ በምክረ ፡ ነፍስከ ፤ ከመ ፡ ኢይምሥጠካሃ ፡ ከመ ፡ ላህም ፡ ለነፍስ ከ ። 3 ወቈጽለከኒ ፡ ይበልዐከ ፡ ወተሀጕል ፡ ፍ ሬከ ፤ ወከመ ፡ ዕፅ ፡ ይቡስ ፡ የኀድገከ ። 4 ነፍ ስ ፡ ዐዋግ ፡ ታሀጕሎ ፡ ለዘአጥረያ ፤ ወትሬስዮ ፡ ጥቡዐ ፡ ለጸላኢሁ ። 5 ልሳን ፡ ጥዑም ፡ ያበዝ ኅ ፡ ታእኃሁ ፤ ወአፍ ፡ ጥዑም ፡ ያበዝኅ ፡ ማእ

---

28 ∧ **አምላክከ** ፡ BE. Cap. 4,28b — 5,12, sumptum ex F, ∧ in caet. (nisi quod BE hemistichium 28b exhibent). V. 1 **በከንቱ** ፡ i. l. scriptum **ኪንየ** ፡ (i. l. **ኮንየ** ፡) **የአክልኒ** ፡ 9 [ ] **ፍስከ** ፡ 14 **ወ ኢትዛለፍ** ፡ (corr. **ወኢትዘለፍ** ፡) F. > < sumtum ex F, C corr. ∧ **ወእኪት** ፡ — **ቃሉ** ፡ T. **ቃ ሉ** ፡] **ልሳኑ** ፡ E. C corr. 15 **አስተርኢ** ፡] + **ኄረ** ፡ C. VI. 2 **ኢይምሥጥዋ** ፡ CF corr. 3 **ይበ ልዐከ** ፡] + **ዐር** ፡ C i. l. 5 **ተእኃሁ** ፡ FT(E). **ማእምረ** ፡] **ማኅፈሮ** ፡ CF.

ምረ ። 6 ብዙኃን ፡ ይ[ኩ]ኑከ ፡ አዕርክተ ፤ ወአ
ሐዱ ፡ እምእልፍ ፡ መማክርቲከ ። 7 ወእመ ፡
ትትዓረክ ፡ ዐርክ ፡ በመዋዕለ ፡ ተጽናስከ ፡ ተዓረ
ክ ፤ ወኢትትአመኖ ፡ ብዙኅ ። 8 እስመ ፡ ዐር
ክ ፡ ኅላፊ ፡ ወለኅዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ውእቱ ፤ ወኢ
ይትዔገሥ ፡ ምስሌከ ፡ በዕለተ ፡ ምንዳቤከ ። 9
ቦ ፡ ዐርክ ፡ ዘጸላኤ ፡ ይከውነከ ፤ ወይዘረክየከ ፡
ወይከሥት ፡ ለከ ፡ ኅቡኣቲከ ። 10 ወቦ ፡ ዐርክ ፡
ዘበእንተ ፡ ማእድከ ፡ ይትዓረክከ ፤ ወውእቱኒ ፡
ኢይሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ ወበተጽናስከ ፡ የኅድገከ ።
11 ወአመ ፡ ትደሎ ፡ ይከውን ፡ ከማከ ፤ ወይኬ
ንን ፡ ለከ ፡ ነባሬከ ። 12 ወአመሰ ፡ ተጸነስከ ፡ ው
እቱ ፡ ይከውነከ ፡ ዕድወ ፤ ወከመ ፡ ኢትርአዮ ፡
ይትኅብአከ ። 13 ተገሐሥ ፡ እምጸላእትከ ፤ ወ
ተወቀበሙ ፡ ለአዕርክቲከ ። 14 ዐርክ ፡ ምእመ
ን ፡ ከመ ፡ ወልታ ፡ ጽኑዕ ፤ ወዘረከቦ ፡ ረከበ ፡ መ
ዝገበ ። 15 ለዐርክ ፡ ምእመን ፡ አልቦ ፡ ተውላ
ጠ ፤ ወለሥኑ ፡ አልቦ ፡ መድሎተ ። 16 ዐርክ ፡
ምእመን ፡ ሥራየ ፡ ሕይወት ፤ ወእለ ፡ ይፈርሀዎ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ይረክብዎ ። 17 ዘይፈርሀ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ያረትዕ ፡ ታእኅሁ ፤ እስመ ፡ ከማ
ሁ ፡ ይከውንዎ ፡ ቢጹሂ ። 18 ወልድየ ፡ እምን
እስከ ፡ ኅረያ ፡ (ለከ ፡) ለጥበብ ፤ ወእስከ ፡ ትረሥ
እ ፡ ትረክቦ ። 19 ወፈር ፡ ኅቤሃ ፡ ከመ ፡ ዘየሐር
ስ ፡ ወከመ ፡ ዘይዘርእ ፤ ወጽናሕ ፡ ፍሬሃ ፡ ቡሩ
ክ ። እስመ ፡ ኅዳጥ ፡ ትጻሙ ፡ በቅኔሃ ፤ ወፍጡ
ነ ፡ ትበልዕ ፡ ቀምሓ ። 20 ፈድፋደ ፡ መብእስ ፡
ይእቲ ፡ በኅበ ፡ አብዳን ፤ ወኅበ ፡ ዘአልቦ ፡ ልበ ፡
ኢትገኦንዲ ። 21 ከመ ፡ እብኒ ፡ መክራ ፡ ሶበ ፡ ያ
ነሥእዎ ፡ ከማሁ ፡ ትከብዶ ፤ ወፍጡነ ፡ ይገድፋ ።
22 ወጥበብሰ ፡ በከመ ፡ ስማ ፡ ይእቲ ፤ ወአከ ፡ ብ
ዙኃን ፡ እለ ፡ ያአምርዋ ። 23 ስምዐኒ ፡ ወልድ
የ ፡ ወተወገሥ ፡ በምክርየ ፤ ወኢታስትት ፡ ተግ
ሣጽየ ። 24 አብእ ፡ እገሪከ ፡ ውስተ ፡ አርዑታ ፤
ዕንቅ ፡ ውስተ ፡ ክሣድከ ፡ ጋጋ ። 25 አትሕት ፡
መታክፍቲከ ፡ ወተሰከማ ፤ ወኢትትቄጣዕ ፡ መ
ዋቅሕቲሃ ። 26 በኵሉ ፡ ነፍስከ ፡ ፈር ፡ ኅቤሃ ፤
ወበኵሉ ፡ ኅይልከ ፡ ዕቀብ ፡ ፍናዊሃ ። 27 ትሉ ፡
አሠራ ፡ ወኅሥሣ ፡ ወትረክባ ፤ ወአኅዛ ፡ ወኢ
ትኅድጋ ። 28 ወበደኃሪትከ ፡ ትረክብ ፡ ዕረፍ
ታ ፤ ወትፍሥሕተ ፡ ይከውነከ ። 29 ወመዋቅሕ
ቲሃኒ ፡ ወልታ ፡ ጽኑዐ ፡ ይከውነከ ፤ ወጋጋሂ ፡ አ
ልባሰ ፡ ክብር ፡ ይገብአከ ። 30 እስመ ፡ ዓለመ ፡
ወርቅ ፡ ኅቤሃ ፡ ሀሎ ፤ ወመኣስርቲሃኒ ፡ ሰርጐ ፡
ያክንት ፡ ይከውነከ ። 31 ከመ ፡ ልብሰ ፡ ክብር ፡
ትለብሳ ፤ ወእክሊለ ፡ ትፍሥሕት ፡ ታስተቄጽለ
ከ ። 32 ለእመ ፡ ትፈቅድ ፡ ወልድየ ፡ [ትጠብ
ብ ፤] ወለእመ ፡ አጥባዕከ ፡ እምነፍስከ ፡ (ከመ ፡)
ትት[ሜ]ሀር ፤ 33 ወለእመ ፡ ትፈቅድ ፡ ትስማዕ ፡
ተወገሥ ፤ ወለእመ ፡ አዕማእከ ፡ እዝነከ ፡ ትጠ

---

6 [ ] ex A corr.; ከው caet. 7 ወእመ ፡] አመ ፡ FB, ወአመ ፡ AT. ብዙኅ ፡] ፍጡን ፡ F i. l. 8 እስመቦ ፡ CF. 9 ወቦ ፡ BF. 10 ማእድ ፡ BT. ወእምከመ ፡ ተጸነስከ ፡ CF. 11 ወይኬንን ፡] ወይ
ከውን ፡ CF. 12 ተጽናስከ ፡ AEM. 15 ወለልሳኑ ፡ BCEF. 17 ይከውኖ ፡ F, C corr. 18 ( ) ∧ TBE.
19 ውፍር ፡ ABCM. ኅዳጠ ፡ F. በግብረ ፡ ቅኔሃ ፡ T. 24 ዕንቅ ፡ M. ጋጋሃ ፡ CEFT. 26 ውፍር ፡ M.
27 አኅዛ ፡ sine ወ ACE. 28 ዕረፍተ ፡ CFT. 29 ጽኑዕ ፡ codd. (exc. E). 30 ለዓለም ፡ MT, ዘለዓለም ፡
F, ዓለም ፡ AB. 32 [ ] ትጥበብ ፡ codd.; ተጠበብ ፡ F. [ ] መ codd. 33 ትጠብብ ፡ BT.

በብ ። 34 ኀበ ፡ ብዙኃን ፡ አእሩግ ፡ ቁም ፤ ወዘ
ርኢክ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ጠቢበ ፡ ትልዎ ። 35 ወ
ኵሎ ፡ ነገረ ፡ መጽሐፍ ፡ አፍቅር ፡ ለሰሚዕ ፤ ወ
አምሳለ ፡ ጥበብኒ ፡ ኢይትረሳዕክ ። 36 ወለእመ ፡
ርኢክ ፡ ጠቢበ ፡ ጊስ ፡ ኀቤሁ ፤ ወመድረክ ፡ ኖ
ኀቱ ፡ ያንሳሕልል ፡ ሰኰናክ ። 37 ኀሊ ፡ ትእዛ
ዞ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወአንብብ ፡ መጽሐፎ ፡ በ
ኵሉ ፡ ጊዜ ፤ ወውእቱ ፡ ያጸንዐክ ፡ ልበክ ፤ ወይ
ሁበክ ፡ ታፍቅራ ፡ ለጥበብ ። VII. ኢትግበራ ፡
ለእኪት ፤ ወኢይርክብክ ፡ እኩይ ። 2 ተገሐሥ ፡
እምኔ ፡ ዐመፃ ፤ ወትትገሐሥ ፡ እምኔክ ፡ ለሊሃ ።
3 ኢትዝራእ ፡ ውስተ ፡ ትልመ ፡ ኀጢአት ፤ ከ
መ ፡ ኢትእረራ ፡ ለክ ፡ ምስብዒተ ። 4 ኢትስአ
ል ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ መንግሥተ ፡ > ወ
ኢትስአል ፡ በኀበ ፡ ንጉሥ ፡ መንበረ ፡ ክብር ። <
5 ወኢትጸደቅ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወኢ
ትጠበብ ፡ በኀበ ፡ ንጉሥ ። 6 ወኢትፍቅድ ፡ ከ
ዊነ ፡ መኰንን ፤ ዮጊ ፡ ኢትክል ፡ ተበቅሎቶ ፡
ለዘአበሰ ፤ ወዮጊ ፡ ታደሉ ፡ ለገጸ ፡ ዐቢይ ፤ ወታ
በውእ ፡ ኀጢአተ ፡ ማእከለ ፡ ጽድቅክ ። 7 ወ
ኢተአብስ ፡ ለሀገርክ ፤ ወኢታስሕት ፡ ርእሰክ ፡
በማእከለ ፡ ሕዝብክ ። 8 ወኢትፀምር ፡ አሲረ ፡
ክልኤቲ ፡ ኀጣይእ ፡ (ኅቡረ ፡ ኢታድርግ ፤) እ
ስመ ፡ እምውስተ ፡ አሐቲሰ ፡ ኢታመሥጥ ፡ (ግ
ብር) ። 9 ወኢትበል ፡ በብዝኀ ፡ መባእየ ፡ ይሰ
ሪ ፡ ሊተ ፤ ወእምከመ ፡ አባእኩ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ልዑል ፡ ይሣሀለኒ ። 10 ወኢትጐጕእ ፡ ሶ
በ ፡ ትጼሊ ፤ ወኢታስትት ፡ ገቢረ ፡ ምጽዋት ።
11 ወኢትሥሐቅ ፡ ላዕለ ፡ ብእሲ ፡ ሕዙን ፤ እስ
መ ፡ ሀለወ ፡ ዘያሐምም ፡ ወያስተፈሥሕ ። 12
ወኢትሕርስ ፡ ሐሰተ ፡ ላዕለ ፡ ቢጽክ ፤ ወኢትግ
በር ፡ ከመዝ ፡ ላዕለ ፡ (ቢጽክ ፡ ወ)ዐርክክ ። 13
ወኢታፍቅር ፡ ሐሰተ ፡ ለዝሉፉ ፡ ወኢበምንት
ኒ ፤ እስመ ፡ ደኃሪታ ፡ ትብእሰክ ። 14 ኢትዛለ
ፍ ፡ በማእከለ ፡ ሊቃውንት ፤ ወኢትሚጥ ፡ ብጽ
ዐቲክ ፡ ዘነበብክ ፡ (ወኢትወልጥ ፡ ቃለክ ።) 15
ወኢታስትት ፡ ተግባረ ፡ እደዊክ ፤ ወዘርእክ ፡ ዘ
ያበቍል ፡ ፈጣሪክ ፡ 16 ወኢትኀበር ፡ ምስለ ፡
ኃጥኣን ፡ ለእመ ፡ በዝኁ ፤ 17 ተዘከር ፡ ከመ ፡
ኢይጐነዲ ፡ መንሱት ። ፈድፋደ ፡ አትሕታ ፡ ለ
ነፍስክ ፤ እስመ ፡ ፍዳሆሙ ፡ ለኃጥኣን ፡ ዕፄ ፡ ወእ
ሳት ። 18 እንተ ፡ ጸብሐት ፡ ኢትወልጥ ፡ ዐርክ ፤
ወኢትሀጕል ፡ ዐርክክ ፡ በእንተ ፡ ወርቅ ፡ ቀይ
ሕ ። 19 ወኢትጽላእ ፡ ብእሲተ ፡ ጠባበ ፡ ወኀር
ተ ፡ > እስመ ፡ ሞገሳ ፡ ይትበደር ፡ እምወርቅ ። <
20 ወኢታሕሥም ፡ ላዕለ ፡ ነባሪክ ፡ ዘበጽድቅ ፡
ይትቀነይ ፡ ለክ ፤ ወኢላዕለ ፡ ገባኢክ ፡ ዘይሜጡ ፡
ነፍሶ ፡ በእንቲአክ ። 21 አፍቅሮ ፡ እምነፍስክ ፡
ለጠቢብ ፡ ነባሪክ ፤ ወኢታህጕሎ ፡ ዕሴቶ ፡ ከመ ፡
ታግዕዘ ፡ (እንተ ፡ አሰፈውክ ።) 22 ወኢትኅድ

---

35 አፍቅር ፡] አፍጥን ፡ BF. ወምሳሌ ፡ F, C corr. 36 ጐጎተ ፡ ቤቱ ፡ E. ቤቱ ፡ AC. ያንሰ
ሐልል ፡ AE. 37 ወንብብ ፡ M. VII. 1 ወኢይር' ፡] ፥ ወ F; ከመ ፡ pro ወ T. 3 ትእርራ ፡ EF.
4 > < e F, C corr. 7 ሕዝብ ፡ T. 8 አሠረ ፡ ME. ( ) in omnibus (at ኀ' ፡ ኢታድርክ ፡ M). ግብር ፡
AMT, ግብረ ፡ B. ገቢረ ፡ EF, C corr. 11 ሰብእ ፡ ABF. 13 ወኢምንተኒ ፡ BT(C). 14 ( ) omn., sed
F i. l. 15 ፈጣሪ ፡ ለክ ፡ F, C i. l.: ለክ ፡ እግዚአብሔር ፡ T. 17 ፥ ወእሳት ፡ ABMT. 18 ወርክ ፡] ዐ
ርክክ ፡ FT. 19 > < e CF (E). 20 ገባኢክ ፡] ገባሪክ ፡ M, ገብርክ ፡ B. 21 ተሰፈወክ ፡ vel ተሰፈ
ውክ ፡ codd, exc. M. 22 ፥ አንብር ፡ ኀቤክ ፡ ABMT; አቅርብ ፡ ኀቤክ ፡ CF.

ግ ፡ ዘልፈ ፡ ፈቂደ ፡ እንስሳከ ፤ ወዘይበቍዐከ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ አንብር ፡ ኀቤከ ። 23 ለእመ ፡ ብከ ፡ ውሉደ ፡ ገሥጾሙ ፡ ወመሀሮሙ ፤ እምን እሰሙ ፡ ግምጽ ፡ ክሳዶሙ ። 24 ወለእመ ፡ ብ ከ ፡ አዋልደ ፡ ዕቀቦን ፡ ወኢታስሕቶን ፤ ወኢት ሥሐቅ ፡ ሎን ፡ ወኢትትየውሆን ። 25 አብጽ ሓ ፡ ለወለትከ ፡ በዐቅማ ፡ (ወዕቀባ ፡) ወዐቢየ ፡ ግብረ ፡ ፈጸምከ ፡ (ወአንፈስከ) ፤ ወለብእሲ ፡ ጠ ቢብ ፡ አስተዋስባ ። 26 ወለእመ ፡ ብከ ፡ ብእሲ ተ ፡ ዘከመ ፡ ነፍስከ ፡ ኢታውዕኦ ። 27 በኵሉ ፡ ልብከ ፡ አክብሮ ፡ ለአቡከ ፤ ወኢትርሳዕ ፡ ሕማ ማ ፡ ለእምከ ። 28 ወተዘከር ፡ ከመ ፡ በእንቲአ ሆሙ ፡ ተወለድከ ፤ ወምንተ ፡ ተዐስዮሙ ፡ ህየ ንተ ፡ ዘገብሩ ፡ ለከ ። 29 በኵሉ ፡ ነፍስከ ፡ ፍር ሆ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወአክብሮሙ ፡ ለካህናቲ ሁ ። 30 ወበኵሉ ፡ ኀይልከ ፡ አክብሮ ፡ ለፈጣሪ ከ ፤ ወኢትኅድጎሙ ፡ ለእለ ፡ ይፀመድዎ ። 31 ፍ ርሆ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወአክብር ፡ ዘይፀመዱ ፤ ወሀበ ፡ ክፍሎ ፡ ዘእዙዝ ፡ ለከ ፤ ቀዳሚያተ ፡ ወ ዘበእንተ ፡ ኀጢአት ፡ ወመዝራዕተ ፤ ወመሥዋ ዕተ ፡ ቅድሳት ፡ ወቀዳሚ ፡ ቅድሳት ። 32 ለነዳ ይ ፡ ስፋሕ ፡ እዴከ ፤ ከመ ፡ ፍጽምተ ፡ ትኩን ፡ በረከትከ ። 33 ዕሴተ ፡ ጸጋከ ፡ ትረክብ ፡ በእን ተ ፡ ኵሉ ፡ ነፍስ ፤ ወለዘሞተሂ ፡ ኢትኅድግ ፡ ጸ ግዎ ። 34 ወኢትኅድግ ፡ እምእለ ፡ ይበክዩ ፤ ወ ላሑ ፡ ምስለ ፡ ዘይላሑ ። 35 ወኢትትሀከይ ፡ ሐ ውጾ ፡ ድዉይ ፤ ወበዝንቱ ፡ ያፈቅሩከ ። 36 ው ስተ ፡ ኵሉ ፡ ዘተናገርከ ፡ ተዘከራ ፡ ለደኃሪትከ ፤ ወኢተአብስ ፡ ለዝላፋ ። VIII. ወኢትትጋአ ዝ ፡ ምስለ ፡ ዐበይት ፡ ሰብእ ፤ ከመ ፡ ኢትደቅ ፡ ውስተ ፡ እዴሆሙ ። 2 ወኢትትቃሐው ፡ ምስ ለ ፡ ዘይብዕለከ ፤ ከመ ፡ በብዕሉ ፡ ኢይማእከ ፤ እስመ ፡ ብዙኃን ፡ ተሀጕሉ ፡ በእንተ ፡ ወርቅ ፤ ወገመጸሙ ፡ ልቦሙ ፡ ለነገሥት ። 3 ወኢትት ላኩይ ፡ ምስለ ፡ ብእሲ ፡ ነባቢ ፤ ወእመ ፡ አኮሰ ፡ ወጣሕከ ፡ ዕፀወ ፡ ዲበ ፡ እሳት ። 4 ኢትሳለቅ ፡ ምስለ ፡ አብድ ፤ ከመ ፡ ኢታኀስር ፡ አዝማዲከ ። 5 ኢትትሀበቦ ፡ ለዘይትጋነይ ፡ በእንተ ፡ ጌጋዩ ፤ ተዘከር ፡ ከመ ፡ ኵልነ ፡ ኃጥኣን ፡ ንሕነ ። 6 ኢ ታስተኣክዮ ፡ ለሰብእ ፡ በርሥአቱ ፤ እስመ ፡ እ ምውስቴትነሂ ፡ ቦ ፡ ዘይረሥእ ። 7 ኢትትፈሣ ሕ ፡ ላዕለ ፡ ዘሞተ ፤ ተዘከር ፡ ከመ ፡ ኵልነ ፡ ን ሞውት ። 8 ኢታስትት ፡ ነገረ ፡ ጠቢባን ፤ ወተ መሀር ፡ አምሳሊሆሙ ፤ እስመ ፡ በኀቤሆሙ ፡ ትረክባ ፡ ለጥበብ ፤ ወተፀ[ምዶ ፡] መኳንንት ። 9 ወዕቀብ ፡ ተግሣጾሙ ፡ ለአእሩግ ፤ እስመ ፡ እ ሙንቱሂ ፡ በኀበ ፡ አበዊሆሙ ፡ ተምህሩ ፤ ወአ ንተሂ ፡ በኀቤሆሙ ፡ ትጠብብ ፤ ወትረክብ ፡ ዘ ትነብብ ፡ በጊዜ ፡ ትካዝከ ፡ ወታአምር ፡ ዘታወ ሥእ ። 10 ኢትሱጥ ፡ እሳቶሙ ፡ ለኃጥኣን ፤ ከ

---

23 ገሥጾ ፡ ወመሀሮ ፡ codd., exc. F, C corr. ግምጽ ፡ AEM. 24 ወኢትየውሆን ፡ AF. 25 ወ ዕቀባ ፡ omn., exc. B. ፈጸመት ፡ ነፍስከ ፡ B. C pr. m. 28 ትዔስዮሙ ፡ B. 30 አክብሮ ፡] አፍቅሮ ፡ F. 31 ቅድሳት ፡ 1°] ቅድስት ፡ MT. ወቀዳሚያተ ፡ CF. 32 ለነዳይኒ ፡ CEFM. 33 ነፍስከ ፡ MTF. 34 ኢትትኅደግ ፡ F. እለ ፡ ይላሕዉ ፡ CF. VIII. 1 ∧ ሰብእ ፡ M. 3 ብእሲ ፡] ሰብእ ፡ CEM. 7 ኢ ትፍታሕ ፡ T. 8 ወተፀመድ ፡ codd., seq. መኳንንት ፡ (sic) BCEM, ′ንተ ፡ AF, ′ንቲከ ፡ T. 9 ትጠ ብብ ፡] ጥበብ ፡ AT. ተጠበብ ፡ F. 10 ኢትሱጥ ፡] ኢትግስስ ፡ B.

መ ፡ ኢተዐይ ፡ በነዲሙ ። 11 ኢትትዋሣእ ፡ በ
ኀበ ፡ ጸዓሊ ፤ ከመ ፡ ኢያስሕትከ ፡ በቃለ ፡ አፉ
ሁ ። 12 ወኢትለቅሖ ፡ ለዘ ፡ ይብዕለከ ፤ ወለእ
መ ፡ ለቃሕኩ ፡ ረሲ ፡ ከመ ፡ ዘሀጕልከ ። 13 ኢ
ትትሐበ[ይ ፡ በ] ዘይጸንዐከ ፤ ወለእመሰ ፡ ተሐበ
ይከ ፡ ኀሊ ፡ እንከ ፡ ዘከመ ፡ ትፈዲ ፡ ለሊከ ። 14
ኢትሳነን ፡ ምስለ ፡ መኰንን ፤ እስመ ፡ በከመ ፡
ክብሩ ፡ ያገብኡ ፡ ሎቱ ፡ ፍትሐ ። 15 ምስለ ፡
መስተጎይል ፡ ኢትጎበር ፡ መንገደ ፤ ከመ ፡ ኢ
ይትባዕ ፡ ላዕሌከ ፤ እስመ ፡ ውእቱሰ ፡ ዘፈቀደ ፡
በልቡ ፡ ይገብር ፤ ወትመውት ፡ አንተ ፡ በእበ
ደ ፡ ዚአሁ ። 16 ወኢትትጋአዝ ፡ ምስለ ፡ መዐ
ትም ፤ ወኢተግእ ፡ ሐቅለ ፡ ምስሌሁ ፤ እስመ ፡
ወኢከመ ፡ ምንትኒ ፡ ከዒወ ፡ ደም ፡ በጎቤሁ ፤
ወጎበ ፡ አልቦ ፡ ረድኤት ፡ ይወስደከ ። 17 ወኢ
ትትማከር ፡ ምስለ ፡ አብድ ፤ እስመ ፡ ኢይክል ፡
ዐቂበ ፡ ነገር ፡ ዘሰምዐ ። 18 ኢትግበር ፡ ቅድመ ፡
ነኪር ፡ ትካዘከ ፤ እስመ ፡ ኢታአምር ፡ እፎ ፡ ይ
በጽሕ ። 19 ኢትክሥት ፡ ለዅሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘው
ስተ ፡ ልብከ ፤ ከመ ፡ ኢይኩንከ ፡ ሀጉለ ፡ ዕሴት
ከ ። IX. ኢታቅንኣ ፡ ለብእሲተ ፡ ሕፅንከ ፤ ወ
ኢትትመሀር ፡ ላዕሌከ ፡ ትምህርተ ፡ እኩየ ። 2
ኢትመጥዋ ፡ ለብእሲት ፡ ነፍሰከ ፤ ከመ ፡ ኢት
ትከየድ ፡ ላዕለ ፡ ጎይልከ ። 3 ኢትስሐጥ ፡ ብእ
ሲተ ፡ ባዕድ ፤ ከመ ፡ ኢትደቅ ፡ ውስተ ፡ መሥ
ገርታ ። 4 ኢትዛዋዕ ፡ ምስለ ፡ መሰንቃዊት ፤ ከ
መ ፡ ኢታሥግርከ ፡ በማሕሌታ ። 5 ኢትስሐ
ጣ ፡ ለድንግል ፤ ከመ ፡ ኢያስሕትከ ፡ ፈቃዳ ።
6 ኢትመጥዋ ፡ ለዘማ ፡ ነፍሰከ ፤ ከመ ፡ ኢትሀ
ጕል ፡ ርስተከ ። 7 ኢትሀስክ ፡ ውስተ ፡ ፍናወ ፡
ሀገር ፤ ወኢያስሕትከ ፡ ጽጕጕሃ ። 8 ሚጥ ፡ ዐ
ይነከ ፡ እምኒ ፡ ብእሲት ፡ ሠናይት ፤ ወኢያፍቱ
ከ ፡ ሥና ፡ ለብእሲተ ፡ ባዕድ ፤ ብዙኃንን ፡ እለ ፡
ስሕቱ ፡ በሥነ ፡ ብእሲት ፤ ወበእንተዝ ፡ ይነድ
ድ ፡ ፍቅር ፡ ከመ ፡ እሳት ። 9 ኢትንበር ፡ ምስ
ለ ፡ ብእሲተ ፡ ብእሲ ፤ ወኢትስከር ፡ ምስሌሃ ፡
በስታይ ፤ ከመ ፡ ኢትግምጽ ፡ ነፍስከ ፡ መንገሌ
ሃ ፤ ወኢትድኅፅ ፡ መንፈስከ ፡ ውስተ ፡ ሞት ።
10 ወኢትጎድግ ፡ ዐርክከ ፡ ዘትካት ፤ እስመ ፡ ኢ
ይከውነከ ፡ ከማሁ ፡ ዐርከ ፡ ግብት ። ዐርክ ፡ ሐ
ዲስ ፡ ወይን ፡ ሐዲስ ፤ ወእመሰ ፡ ከረመ ፡ ስት
ዮ ፡ በትፍሥሕት ። 11 ኢያቅንእከ ፡ ብዕለመ ፡
ለጎጥኣን ፤ እስመ ፡ ኢታአምር ፡ ዘከመ ፡ ይትገ
ፈትኡ ። 12 ወኢያፍቱከ ፡ ተድላሆሙ ፡ ለረሲ
ዓን ፤ ተዘክር ፡ ከመ ፡ ኢይጸድቁ ፡ እስከ ፡ አመ ፡
ይመውቱ ። 13 ረሐቅ ፡ እምኒ ፡ መኰንን ፡ ዘነ
ፍሰ ፡ ይኬንን ፤ ወኢይርከብከ ፡ ትሕዝብተ ፡ ሞ
ት ፤ እመኒ ፡ ቀረብከ ፡ ኢትነስሕ ፤ ከመ ፡ ኢት
ግድፍ ፡ ሕይወትከ ፤ ወአእምር ፡ ባሕቱ ፡ ከመ ፡
ማእከለ ፡ መሥገርት ፡ ተጎልፍ ፤ ወከመ ፡ ዘማ

---

11 ጸላኢ ፡ BE, F pr. m. 12 ወኢታለቅሖ ፡ M, ወኢተለቅሖ ፡ E. ዘአሀጕልከ ፡ M. 13 [ ] ዮ ፡ ለ codd. ተሐበይከሁ ፡ ABCF, C corr. 15 መስተጎብል ፡ F. ኢታጎብር ፡ M. ልቡ ፡ BF, C corr. 16 ከመ ፡ ወኢምንትኒ ፡ EFT, C corr. በጎቤሁ ፡] በጎበ ፡ ዐይኑ ፡ F, C corr. 18 ኢትግበር ፡] ኢትንግር ፡ CEF. ይበጽሐከ ፡ ABEF, C corr. 19 ሀጕለ ፡ BCF. IX. 1 ኢትቅናእ ፡ B. ከመ ፡ ኢ
ትት' ፡ CF. 2 ኢትትከየድ ፡ A, ኢትትካየድከ ፡ B, ኢትኪድ ፡ F, C corr. 7 Pro obsoleto ኢትሀስ
ክ ፡ AT, reliqui ኢትጎሥሥ ፡ exhibent, B ኢትኂስ ፡ 9 ለሰትይ ፡ vel ለሰቲይ ፡ omn., exc. T. 10 ት
ሰትዮ ፡ BF, c. corr. 13ይኬንን ፡] + ነዋኅ ፡ መክኒ ፡ (πόῤῥω) FC.

እከለ ፡ ቀልቀል ፡ ታንሰሱ ። 14 በአምጣነ ፡ ት
ክል ፡ አሠኒ ፡ ለቢጽከ ፤ ወምስለ ፡ ጠቢበን ፡ ተ
ማከር ። 15 ወምስለ ፡ ማእምራን ፡ ይኩን ፡ ትካ
ዝከ ፤ ወኵሉ ፡ ነገርከ ፡ በሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡
ይኩንከ ። 16 ወዕደው ፡ ጻድቃን ፡ የሀልዉ ፡ ው
ስተ ፡ ምሳሕከ ፤ ወበፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ይኩን ፡ ምክሕከ ። 17 በውስተ ፡ እደ ፡ ኬንያ
ው ፡ ይትለማዕ ፡ ግብሩ ፤ ወለመልአከ ፡ አሕዛብ
ኒ ፡ ይንአድዎ ፡ በጥበበ ፡ ቃሉ ። 18 ግሩም ፡ ው
እቱ ፡ ብእሲ ፡ ነባቢ ፡ በውስተ ፡ ሀገሩ ፤ ወይጸል
እዎ ፡ ለዝሉ[ፍ] ፡ እምነ ፡ ቃሉ ። X. ንጉሥ ፡
ጠቢብ ፡ ይጌሥጽ ፡ አሕዛቢሁ ፤ ወመኰንን ፡ ለ
ባዊ ፡ ይገብር ፡ ሥርዐተ ። 2 ከመ ፡ መልአከ ፡
አሕዛብ ፡ ከማሁ ፡ ወዓሊሁ ፤ ወከመ ፡ መኰንና ፡
ለሀገር ፡ ይገብሩ ፡ እለ ፡ ውስቴታ ። 3 ንጉሥ ፡
አብድ ፡ ያሀጕል ፡ አሕዛቢሁ ፤ ሀገርኒ ፡ ይጸንዕ ፡
በጥበቢሆሙ ፡ ለሊቃውንት ። 4 ውስተ ፡ እዴ
ሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ኵነኔሃ ፡ ለምድር ፤ . . . ።
5 . . . . ፤ ወእምገጹ ፡ ለጸሓፊ ፡ ይትዐወቅ ፡ ጥ
በቢሁ ። 6 ወኵሉ ፡ ዘስሕተ ፡ ለከ ፡ ቢጽከ ፡ ኢ
ትሑሶ ፤ ወአልቦ ፡ ዘትገብር ፡ ሕሡመ ፡ ምንተ
ኒ ፡ በሒስከ ። 7 ጽሉእ ፡ ትዕቢት ፡ በጎበ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ወበጎበ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ ወእ
ምኵሉ ፡ ተአኪ ፡ ዐምፆ ። 8 መንግሥትሰ ፡ ት
ትፋለስ ፡ እምሕዝብ ፡ ለሕዝብ ፤ እንበይነ ፡ ዐመ
ፃ ፡ ወእንበይነ ፡ ጋእዝ ፡ ወእንበይነ ፡ ንዋይ ። 9
ወለምንት ፡ እንከ ፡ ይትዔበይ ፡ መሬት ፡ ወሐመ
ድ ፤ ዘእንዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ ይጸይእ ፡ ነፍስ
ቱ ። 10 ለቀኑስልኒ ፡ ዐቢይ ፡ ይፈውሶ ፡ ዐቃቤ ፡
ሥራይ ፤ ወንጉሥሰ ፡ ለዮም ፡ ወጌሠመሰ ፡ ይመ
ውት ። 11 ወእምከመ ፡ ሞተ ፡ ሰብእ ፡ ይከው
ን ፡ ክፍለ ፡ ዕፄ ። 12 ቀዳሚሃ ፡ ለትዕቢት ፡ ታ
ወጽእ ፡ እምነ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወታክሕዶ ፡ እ
ምነ ፡ ፈጣሪሁ ። 13 ቀዳሚሃ ፡ ለትዕቢት ፡ ጎጢ
አት ፤ ወለዘአጽንዓ ፡ ታበዝኅ ፡ ላዕሌሁ ፡ ርኵ
ሰ ። ወእንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ያርኢ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ፍዳሆሙ ፤ ወይገፈትአሙ ፡ ለዝሉፉ ። 14 ነ
ሠተ ፡ እግዚአብሔር ፡ መናብርተሆሙ ፡ ለመላ
እክት ፤ ወሤመ ፡ የውሓኒ ፡ ሀየንቲሆሙ ። 15 ሥ
ርዎሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ መልኀ ፡ እግዚአብሔር ፤
ወተከለ ፡ የውሃነ ፡ ሀየንቲሆሙ ። 16 በሓውር
ተ ፡ አሕዛብ ፡ ደምሰሰ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወሠረ
ዎሙ ፡ እስከ ፡ መሠረተ ፡ ምድር ። 17 ወአሰሰ
ሎሙ ፡ ወአጥፍአሙ ፤ ወሰዐሮሙ ፡ እምነ ፡ ም
ድር ፡ ዝክሮሙ ። 18 አኮ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያ
ው ፡ ዘተፈጥረ ፡ ትዕቢት ፤ ወአኮ ፡ ለዘይትወለ
ድ ፡ እምአንስት ፡ መዐተ ፡ መንሱት ። 19 ዘር
እ ፡ ክቡር ፡ ዘርአ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ አይኑ ፡
ዘርእ ፡ ክቡር ፡ (ዘርአሙ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፡
ለ)ፈራሀያነ ፡ እግዚአብሔር ። ዘርእ ፡ ኀሱር ፡ ዘ

---

18 ለዝሉፉ ፡ codd. X. 1 በሥርዐት ፡ B, በሥርዐቱ ፡ F. 3 የሀጕል ፡ EF, C corr. 6 ወበኵ
ሉ ፡ F. በዘሒስካሁ ፡ BF, C corr.; በዘሒስከ ፡ M. 7 ተዐቢ ፡ AT, ያዐቢ ፡ B. ዐመፃ ፡ BF. 9 ወእ
ንዘ ፡ T; እንዘ ፡ caet. exc. A. 10 ለዮም ፡] + ጸእሙ ፡ ABCEF. ወጌሠምሰ ፡ M, ወጌሠመ ፡ BEF.
12 ወታክሕድ ፡ ልቦ ፡ CF. 14 የዋሃነ ፡ ABF, item 15. 15 የውሃነ ፡] ትሑታን ፡ FC. 17 ወአስዐሮ
ሙ ፡ AFT. ወሰዐረ ፡ B, C corr. 18 ዘተፈጥረት ፡ EM. መዐት ፡ MC, መዐት ፡ ወ BEFT. 19 ( ) omn.,
exc. quod F ለእ' ፡ እመ' ፡, C ለ ante ፈራ' ፡ omisit. እለ ፡] ለእለ ፡ omn., exc. T.

ርአሙ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ። አይኑ ፡ ዘርእ ፡ ጎሡር ፡ እለ ፡ ኢየወቅቡ ፡ ትእዛዘ ። 20 ክቡር ፡ ውእቱ ፡ መኰንን ፡ እምነ ፡ ቢጹ ። ወእለኒ ፡ ይ ፈርህዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በቅድመ ፡ አዕይን ቲሁ ። 22 ለባዕልኒ ፡ ወለነዳይኒ ፡ ወለክቡርኒ ። በፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይኩኖሙ ፡ ምክሐሙ ። 23 አኮ ፡ ርቱዕ ፡ ያስተአክይዎ ፡ ለነዳይ ፡ ጠቢ ብ ። ወአኮ ፡ ርቱዕ ፡ ያክብርዎ ፡ ለብእሲ ፡ ኃጥ እ ። 24 ይከብሩ ፡ ዐበይትኒ ፡ ወመላእክትኒ ፡ ወ መኳንንትኒ ። ወአልቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ዘየዐ ብዮ ፡ ለፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ። 25 ነባሬ ፡ ጠ ቢ[በ] ፡ ንጹ[ሕ] ፡ ይትለአክ ። ወብእሲኒ ፡ ማእ ምር ፡ ኢየሐይስ ። 26 ኢትጠበብ ፡ እንዘ ፡ ትገ ብር ፡ ግብረክ ። ወኢትትዐበይ ፡ በመዋዕለ ፡ ተ ጽናስክ ። 27 ይኄይስ ፡ ዘይትቀነይ ፡ ወይትጌበ ር ። እምነ ፡ ዘያንሶሱ ፡ ወይመክሕ ፡ ወኢይረክ ብ ፡ ሲሳዮ ። 28 ወልድየ ፡ በየውሀትክ ፡ አስተ ፍሥሓ ፡ ለነፍስክ ። ወአስተዳልዋ ፡ በአምጣነ ፡ ትክል ። 29 ዘላዕለ ፡ ነፍሱ ፡ ይኤብስ ፡ ለመኑ ፡ ኄረ ፡ ይክውን ። ወለዘ ፡ ኢያስተዳልዋ ፡ ለነፍ ሱ ፡ መኑ ፡ ያአኵቶ ። 30 ለነዳይሰ ፡ ይንእድዎ ፡ በጥበቢሁ ። ወለባዕልኒ ፡ እንበይነ ፡ ብዕሉ ። 31 ዘአመ ፡ ይጼነስ ፡ ኢየሐዝን ። አመ ፡ ይደለው ፡ እፎ ፡ ያስተፌሥሕ ። XI. ይከብር ፡ ነዳይ ፡ በ ጥበቢሁ ። ወይነብር ፡ ማእከለ ፡ መኳንንት ። 2 ኢታድሉ ፡ ለሰብእ ፡ እንበይነ ፡ ላሕዩ ። ወኢታ ስተአክዮ ፡ ለሰብእ ፡ እንበይነ ፡ ሕሠሚሁ ። 3 እ ምኵሉ ፡ አዕዋፍ ፡ ትንእስ ፡ ንህብ ። ወእምኵሉ ፡ ይጥዕም ፡ ፍሬሃ ። 4 ኢትዘነር ፡ በሥነ ፡ አልባ ሲክ ። ወበመዋዕለ ፡ ክብርክኒ ፡ ኢታዕቢ ፡ ርእሰ ከ ። እስመ ፡ ነኪር ፡ ግብሩ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወጎበአ ፡ እምእጓለ ፡ እመሕያው ፡ ኪኑ ። 5 ብ ዙኃን ፡ መኳንንት ፡ እለ ፡ ወድቁ ፡ ውስተ ፡ ም ድር ። ወቦ ፡ ባሕታዊ ፡ ዘተቀጸለ ፡ አክሊለ ። 6 ብዙኃን ፡ ዐበይት ፡ እለ ፡ ጎስሩ ፡ ፈድፋደ ። ወ ብዙኃን ፡ ክቡራን ፡ እለ ፡ ገብኡ ፡ ታሕተ ፡ እደ ፡ ትሑት ። 7 ኢትሒስ ፡ ዘእንበለ ፡ ትሕትት ። ቅ ድም ፡ ጠይቅ ፡ ወድኅረ ፡ ትጌሥጽ ። 8 እንበ ለ ፡ ትስማዕ ፡ ኢታውሥእ ። ወውስተ ፡ ነገረ ፡ ባዕድ ፡ ኢትባእ ። 9 ወውስተ ፡ ዘኢኮነ ፡ ትካዝ ከ ፡ ኢትትለሐፍ ። ወኢትሰነን ፡ በቀሥተ ፡ ጊ ጉይ ። 10 ወልድየ ፡ ኢታብዝኅ ፡ ተግባረከ ። እ ስመ ፡ ለእመ ፡ አብዛኅከ ፡ ትጽደቅ ፡ ኢያበውሐ ከ ። ወኢታመሥጥ ፡ ለእመ ፡ ሮጽከ ። ወኢትረ ክብ ፡ ለእመ ፡ ዴገንከ ። 11 እስመ ፡ በ ፡ ዘይጌ ጕእ ፡ ወይሰርሕ ፡ ወይጸሙ ። ወፈድፋደ ፡ ይጼ ነስ ። 12 ወቦ ፡ ዘእንዘ ፡ ድኩም ፡ ውእቱ ፡ ወ (ኢ)ይስእል ፡ ወኢይክል ፡ ምንተኒ ። ወለእመ ኒ ፡ ጸንዐ ፡ ወፈድፋደ ፡ ይጼነስ ። ወአመ ፡ ነጸሮ ፡ እግዚአብሔር ፡ በሠናይ ። ያነሥኦ ፡ እምተጽና

---

22 transp. ወለነ′ ፡ ወለክ′ ፡ F. ፈሪሀ ፡ sine በ T. 25 ነባሪ ፡ ጠቢብ ፡ ንጹሐ ፡ (በንጹሕ ፡ Ē) codd.; ነባሬ ፡ ንጹሕ ፡ ወጠቢብ ፡ T. ይኄይሰ ፡ T, ይኄይስ ፡ B, ኢየሐይሰ ፡ E. 27 ወይትሜካሕ ፡ BCEFT. ዘኢይረክብ ፡ ABM. 29 ′ዴልዋ ፡ AE. 30 ወለባዕልኒ ፡] + ይቄድስዎ ፡ FCE. 31 ይትፌ ሣሕ ፡ EF. XI. 2 ሕሠሙ ፡ T. 4 ክብርኒ ፡ M. 5 ውስተ፡] ዲበ ፡ BT. 6 ትሑት ፡] ባዕድ ፡ BT, C corr. 7 ቅድመ ፡ BCEF, A corr. 9 ኢትትላሐፍ ፡ AT, ′ሐለፍ ፡ BE. ወኢትሰነን ፡ CEF. በቅሥተ ፡ BCFT. 10 ትጸደቅ ፡ idque post ኢያበ′ ፡ positum F. 11 ∧ በ ፡ ABMT. ዘይጐጕእ ፡ CM. ይጸሙ ፡ sine ወ BT. 12 (ኢ) ∧ B. ∧ ወ ante ፈድፋደ ፡ F, C corr.

ሱ ። 13 ወያዐብዮ ፡ ወያክብሮ ፡ ወያነክርዎ ፡ ብ
ዙኃን ። 14 ሠናይትኒ ፡ ወእኪትኒ ፡ ሐይውኒ ፡
ወመዊትኒ ፡ ነዲይኒ ፡ ወብዒልኒ ፡ እምኀበ ፡ እ
ግዚአብሔር ። 17 ጸጋሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ት
ዜውሮሙ ፡ ለጻድቃን ። ወፈቃዱ ፡ ያስተፈሥ
[ሕ] ፡ ለዓለም ። 18 ሀለወ ፡ ዘይብዕል ፡ በብዝ
ኀ ፡ ጠዊዕ ፡ ወእንዘ ፡ ይቄቂ ። ወባቲ ፡ ይሰልጥ ፡
ትፍሥሕቶ ። 19 ወአመ ፡ ተሰፈወ ፡ ያዕርፍ ።
ወአመ ፡ ይብል ፡ እበልዕ ፡ ወእንከሰ ፡ እፈግዕ ፡
ወአእክልኩ ። ወኢያአምር ፡ ዕለተ ፡ እንተ ፡ ት
በጽሖ ። ወየኀድግ ፡ ኵሎ ፡ ለባዕድ ፡ ወይመው
ት ፡ ውእቱ ። 20 ቁም ፡ በሥርዐትከ ፡ ወቦቱ ፡ ተ
መሀር ። ወርግእ ፡ በተግባርከ ። 21 ወኢያፍቱ
ከ ፡ ግብሮሙ ፡ ለኃጥኣን ። ተአመን ፡ በእግዚአ
ብሔር ፡ ወተሰፈው ፡ ጻማከ ። እስመ ፡ ቀሊል ፡
በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ (ኵሉ ፡) ለምዕር ፡ > ወ
ግብተ ፡ ያብዕሎ ፡ ለነዳይ ። < 22 በበረከተ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ዕሴቶሙ ፡ ለጻድቃን ። ወትትበዛ
ኀ ፡ በረከቱ ፡ ለጻድቅ ። 23 ወኢትበል ፡ ኢይፈ
ቅድ ፡ እንከ ። ወኢትበል ፡ አልብየ ፡ ዕስየተ ፡ እ
ንከ ። 24 እምይእዜሰ ፡ አከለኒ ። ወእምይእዜሰ ፡
ኢይጼነስ ፡ እንከ ። 25 አመ ፡ ዕለተ ፡ ሠናይት ፡
ይረስዕዋ ፡ ለእኪት ። ወአመ ፡ ዕለተ ፡ እኪት ፡ ይ
ረስዕዋ ፡ ለሠናይት ። 26 እስመ ፡ ቀሊል ፡ በኀ
በ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዕለተ ፡ ሞት ። እስመ ፡ ይፈ
ድዮ ፡ ለሰብእ ፡ በከመ ፡ ግዕዙ ። 27 በእኪት ፡
ዕለት ፡ ይከሪ ፡ ጽጋብ ። ወበደኃሪቱ ፡ ለሰብእ ፡
ይትዐወቅ ፡ ምግባሩ ። 28 ወኢትበሎ ፡ ብጹዕ ፡
ዘእንበለ ፡ ትርአይ ፡ ደኃሪቶ ። ወበላዕለ ፡ ውሉ
ዱ ፡ ያስተርኢ ፡ ንብረቱ ፡ ለሰብእ ። 29 ኢታብ
እ ፡ ኵሎ ፡ ሰብአ ፡ ዘረከብከ ፡ ውስተ ፡ ቤትከ ።
እስመ ፡ በብዙኃ ፡ ይጤበበከ ፡ ጕሕልያ ። 30 ቆ
ቃሕ ፡ ተሠግረ ፡ በቁጽለ ፡ አሥርቆ ። ከማሁ ፡
ልቡ ፡ ለዕቡይ ። ወከመ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ ይትሐ
ዘባ ፡ ለድቀቱ ። 31 ወመጠነ ፡ ሠናይት ፡ እኪ
ተ ፡ የዐስየከ ፡ ጕሕልያ ። ወይገብር ፡ ለከ ፡ ነው
ረ ፡ በዘአልብከ ። 32 በብዝኃ ፡ ትንታጉ ፡ ለ[ሐ
ው] ፡ ይበዝኅ ፡ ፍሕሙ ። ወብእሲሰ ፡ ኃጥእ ፡ ይ
ንዕዋ ፡ ለነፍስ ። 33 ተዐቀብ ፡ እምኀ ፡ እኩይ ፡
እስመ ፡ እኩየ ፡ ይፈጥር ። ከመ ፡ ኢይግበር ፡ ለ
ገሉፉ ፡ ጽዕለተ ፡ ላዕሌከ ። 34 ለእመ ፡ አኀደ
ርከ ፡ ነኪረ ፡ ምስሌከ ፡ የሀውክከ ፡ ወያዐልወከ ።
ወያወዕአከ ፡ እምንዋይከ ። XII. እመ ፡ ትገ
በር ፡ ሠናየ ፡ አእምር ፡ ለዘትገብር ። በዘትረክ
ብ ፡ ዕሴተ ፡ ሠናይትከ ። 2 ግበር ፡ ለጻድቅ ፡ ወ
ትረክብ ፡ ዕሴተከ ። ወእመ ፡ ኢረክብከ ፡ በኀቤ
ሁ ፡ ትረክብ ፡ በኀበ ፡ ፈጣሪሁ ። 3 አልቦ ፡ ሠ
ናይት ፡ በኀበ ፡ ዘይትጌበራ ፡ ለእኪት ። ወበኀበ ፡

---

14 እግዚ፡ ፡] + ውእቱ ፡ A, C corr. 17 ትዜውሮሙ ፡ F. ያ(ታ)ስተፈሥሖ ፡ codd. (ፈሥሖ
ሙ ፡ B, ፈሥሕ ፡ ዓለመ ፡ F). 18 በብዙኃ ፡ M. ወባቲ ፡] ወበዝንቱ ፡ T. ይሰልጥ ፡ F. 19 ወአከ
ልኩ ፡ BT. 21 ( ) omn. > < e FCE. 22 በረከተ ፡ BT. ወትበዝኅ ፡ BT. 23 ወኢትበሉ ፡ ኢኀፈ
ቅድ ፡ BM(T). 24 አከለኒ ፡ C. 26 ፈድዮ ፡ M. 27 ምግባሩ ፡] ደኃሪቱ ፡ (sic) AMT. 28 ብጹዐ ፡ F.
29 ብዙኃ ፡ CEF. ጕሕላዊ ፡ F, ጕሕላይ ፡ A (item 31). 30 በቁጽልዐ ፡ ሠርቆ ፡ A. ይትሐዘብ ፡
M, ይትሐዘባ ፡ BF, C corr. 31 ዘአልብከ ፡ E. 32 [ ] ሐይው ፡ AMT, እሳት ፡ BEF, C corr. ለነፍሱ ፡
ABCFT. XII. 1 አመ ፡ FT. ዕሴተከ ። ሠናይተከ ፡ M (C corr.). 2 ፈጣሪከ ፡ T.

ዘኢይገብር ፡ ምጽዋተ ። 4 ሀብ ፡ ለጻድቅ ፡ ከ
መ ፡ ኢይንሣእ ፡ ኃጥእ ። 5 አሠኒ ፡ ለነዳይ ፡ ወ
ኢተሀብ ፡ ለእኩይ ፤ ወአዕርዕ ፡ እክለከ ፡ ከመ ፡
ኢይንሣእ ፡ ውእቱ ፤ ከመ ፡ ኢይማእከ ፡ በንዋ
ይከ ፤ እስመ ፡ ካዕበተ ፡ ትረክባ ፡ ለእኪት ፡ በጎ
ቤሁ ፤ ዕሴተ ፡ ኵሉ ፡ ሠናይት ፡ እንተ ፡ ገበርከ ፡
ሎቱ ። 6 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጸልአሙ ፡ ለ
ኃጥኣን ፤ ወይትቤቀሎሙ ፡ ለእኩያን ። 7 ሀብ ፡
ለጻድቅ ፡ እምተሀብ ፡ ለኃጥእ ። 8 ኢያምሥጥ
ከ ፡ ወርክከ ፡ አመ ፡ ትፍሥሕትከ ፤ ወኢይትኅሳ
እከ ፡ ጸላኢከ ፡ አመ ፡ ምንዳቤከ ። 9 ትፍሥሕ
ትከ ፡ ያቄስሎሙ ፡ ለጸላእትከ ፤ ወተጽናስከ ፡ ይ
ሰዶሙ ፡ ለአዕርክቲከ ። 10 ኢትትአመኖ ፡ ለጸ
ላኢከ ፡ ለዝሉፉ ፤ እስመ ፡ ከመ ፡ ዛሕለ ፡ ብርት ፡
እከየ ፡ ልቡ ። 11 ወእመኒ ፡ ትጼነስ ፡ ይፀመደ
ከ ፡ እንዘ ፡ ኢይንእደከ ፤ አጽንዓ ፡ ለነፍስከ ፡ ወ
ተዐቀቦ ፤ ወትከውኖ ፡ ከመ ፡ መጽሔት ፡ ዝሕል
ት ፤ ወኢይክለከ ፡ ለዝሉፉ ። 12 ወኢታቅሞ ፡
መንገሌከ ፤ ከመ ፡ ኢይጕዳእከ ፡ ወኢይቁም ፡
ውስተ ፡ መካንከ ፤ ወኢታንብሮ ፡ መንገለ ፡ የማ
ንከ ፤ ከመ ፡ ኢይንሣእከ ፡ ሚመተከ ፤ ወበደኃሪ
ት ፡ ሀለወከ ፡ ታእምሮ ፡ ለቃልየ ፤ ወትዜከሮ ፡
ለተግሣጽየ ። 13 መኑ ፡ ያስተምሕሮ ፡ ለአርዌ ፡
ምድር ፤ ወለሰሉ ፡ አርዌ ፡ እኩይ ፤ 14 ከማሁ ፡
ለዘየሐውርኒ ፡ ምስለ ፡ ብእሲ ፡ ኃጥእ ፤ ወይደ
መር ፡ ምስለ ፡ ኀጢአቱ ። 15 እንተ ፡ ምዕር ፡ ይ
ቀውም ፡ ምስሌከ ፤ ወእስከ ፡ ትትመየጥ ፡ (ኢት
ሬእዮ ፡ እንከ ፡ ወ)ኢይትዔገሥ ፡ ምስሌከ ። 16 በ
ከናፍሪሁሰ ፡ ያስተጥዕም ፡ ለከ ፡ (ቃሎ ፡) ጸላኢ
ከ ፤ ወበልቡ ፡ ይመክር ፡ ውስተ ፡ ግብ ፡ ያውድ
ቀ ፤ ወዐይኖሂ ፡ ያነብዕ ፡ ለከ ፡ ጸላኢከ ፤ ወእም
ከመ ፡ አስሐተከ ፡ ኢይጸግብ ፡ እምደምከ ። 17
ወእመኒ ፡ ተመንደብከ ፡ ቀዳሜ ፡ ኵሉ ፡ ትረክ
ቦ ፡ ቅድመ ፡ ገጽከ ፤ ወከመ ፡ ዘይረድአከ ፡ ያቲ
ሕት ፡ ርእሶ ፡ ታሕተ ፡ ሰኰናከ ፤ 18 ወይጠፍሕ ፡
በእደዊሁ ፡ ወየሐውስ ፡ ርእሶ ፤ ወእምዝ ፡ ይመ
ይጥ ፡ ገጸ ፡ ወይትቄጸበከ ። XIII. ዘገሰሰ ፡ ፒ
ሳ ፡ ይትአኀዝ ፡ ቦቱ ፤ ወዘተዓረከ ፡ ለዕቡይ ፡ ይ
ከውን ፡ ከማሁ ። 2 ኢታንሥእ ፡ ክቡደ ፡ ወኢ
ትሰክም ፡ ላዕሌከ ፤ ኢትደምር ፡ ንዋየከ ፡ ምስ
ለ ፡ ዘይኔይለከ ፡ ወይብዕለከ ። በአይቲ ፡ ይትዓ
ረክ ፡ መቅጹት ፡ ምስለ ፡ ጽሀርት ፤ እስመ ፡ ለሊ
ሃ ፡ ትጐድእ ፡ ወለሊሃ ፡ ትሰበር ፤ 3 ከማሁ ፡ ባ
ዕል ፡ ለሊሁ ፡ ይገፍዕ ፡ ወለሊሁ ፡ ይትመዓዕ ፤
ወነዳይሰ ፡ ውእቱ ፡ ይትገፋዕ ፡ ወውእቱ ፡ ይገ
ኒ ። 4 ለእመ ፡ ብክ ፡ በዘትበቍዖ ፡ ያቀርበከ ፡
ኀቤሁ ፤ ወእመሰ ፡ ተጸነስከ ፡ ኢይኔጽረክ ፡ እን
ከ ። 5 ወለእመ ፡ ብክ ፡ የኀብር ፡ ምስሌከ ፤ ወያ
ኀልቅ ፡ ለከ ፡ ዘዚአከ ፡ ወዓዲ ፡ ኢያነክረከ ። 6
ወእመቦ ፡ ትካዘ ፡ ዘይፈቅድ ፡ ይየውሀከ ፤ ወብ

---

5 ወአጽንዕ ፡ F i. l. ዕሴተከ ፤ ኵሉ ፡ ሠናይት ፡ codd. (exc. F, C corr.). እንተ ፡ ግበር ፡ ሎ
ቱ ፡ MB. 6 ይጸልአሙ ፡ codd., exc. MT. 11a vid. 19,26. ተጸነሰ ፡ EF. ይጸመመከ ፡ T. ይንእደከ ፡
F. 12 ኢይንሣእ ፡ C. ወበደኃሪትከ ፡ CEFM. 13 ይምሕሮ ፡ E, F corr. 15 ምዕረ ፡ F, C corr.
16 ( ) omn. exc. T. 18 ወይ' ፡ በእ' ፡ post ርእሶ ፡ positum F. ወይትቃጸበከ ፡ CF. XIII. 1 ፒሳ ፡
CM. ይእኀዝ ፡ TM. 2 ትሰብር ፡ CFM. 3 ለሊሁ ፡, ወለሊሁ ፡ pro ውሥ ፡, ወውሥ ፡ CFT. 4 በዘታቀ
ርቦ ፡ ወይበቍዕ ፡ (ወያስተበቍዕ ፡ T) ያቀርበከ ፡ (ያቅርብከ ፡ AT) ኀቤሁ ፡ AMT. 5 የኀብር ፡] የ
ሐውር ፡ BT. 6 ዘይፈቅደከ ፡ AEFT. ወይሥሕቅ ፡ ለከ ፡ F, C corr.

ዙኁ ፡ ያስተሴፍወክ ፡ ወይሥሕቀክ ፤ ወሥናየ ፡ ይትናገረክ ፡ ወምንተ ፡ ትፈቅድ ፡ ይብለክ ። 7 ወበመብልዑ ፡ የኀይጠክ ፤ ወካዕበ ፡ ወሥልሰ ፡ ያሰፍጠክ ፤ ወእምዝ ፡ ድኅረ ፡ ይገብእ ፡ ኢይስማዕክ ፤ ወእመኒ ፡ ርእየክ ፡ ይሥሕቅ ፡ ላዕሌክ ፤ ወየሐውስ ፡ ርእሶ ፡ ለክ ። 8 ተዐቀብ ፡ ኢያስሕትክ ፡ ወኢይየውህክ ፤ ወኢታብእ ፡ ሐዘነ ፡ ማእከለ ፡ ትፍሥሕትክ ። 9 ዘይቤለክ ፡ ዐቢይ ፡ አሆ ፡ በሎ ፡ ለግዕዙ ፤ ወለእመኒ ፡ ጸውዐክ ፡ ኢትእበዮ ፤ ወፈድፋደ ፡ ያፈቅረክ ። 10 ኢትርሐቅኒ ፡ ወኢትስሐትኒ ፤ ወኢትጐንዲ ፡ ርሒቆቶ ፡ ከመ ፡ ኢይርሳዕክ ። 11 ወኢታፈድፍድ ፡ ተናግሮ ፡ ምስሌሁ ፤ ወኢትትአመኖ ፡ በብዙኅ ፡ ነገሩ ፤ እስመ ፡ በብዝኅ ፡ ነገር ፡ ያሜክረክ ፤ ወከመ ፡ ዘይሥሕቅ ፡ ምስሌክ ፡ የሐትክ ። 12 አልቦ ፡ ሣህለ ፡ ዘያወጽእ ፡ ምክረ ፡ ቢጹ ፤ እስመ ፡ ኢያሐዝኖ ፡ ተሞቅሖ ፡ ወመንሱት ። 13 ዐቅ ፡ ወተዐቀብ ፡ በሕቁ ፤ እስመ ፡ ምስለ ፡ ቀታሊክ ፡ ተሐውር ። 15 ኵሉ ፡ እንስሳ ፡ ያፈቅር ፡ ዘመዶ ፤ ወኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ያፈቅር ፡ ቢጾ ። 16 >ወኵሉ ፡ ነፍስ ፡ ይትጋባእ ፡ ምስለ ፡ ዘከማሁ ፡< ወሰብእኒ ፡ ምስለ ፡ ዘይዘውጎ ፡ ይተሉ ። 17 በአይቱ ፡ ይትዓረክ ፡ ተኩላ ፡ ምስለ ፡ በግዕ ፤ ከማሁ ፡ ኃጥእ ፡ ምስለ ፡ ጻድቅ ። 18 ወመኑ ፡ ያስተሰናእዎ ፡ ለአክልብት ፡ ምስለ ፡ አዝእብት ፤ ወመኑ ፡ ያስተዓርክ ፡ ለጎዳይ ፡ ምስለ ፡ ባዕል ። 19 . . . . ፤ ከማሁ ፡ ይትዔገሎ ፡ ባዕል ፡ ለጎዳይ ። 20 ያስቆርሮ ፡ ዕቡይ ፡ ለዘያቴሐት ፡ ርእሶ ፤ ከማሁ ፡ ያስቆርሮ ፡ ባዕል ፡ ለጎዳይ ። 21 ባዕል ፡ ለእመ ፡ ተንተነ ፡ ይሰውቅዎ ፡ አዕርክቲሁ ፤ ወጎዳይሰ ፡ ለእመ ፡ ወድቀ ፡ ይከይድዎ ፡ ቢጹ ። 22 ባዕል ፡ ለእመ ፡ ድኅፀ ፡ ብዙኃን ፡ ያንሥእዎ ፤ ወእመኒ ፡ ነበበ ፡ ቃሎ ፡ ያረትዑ ፡ ሎቱ ። ጎዳይሰ ፡ ለእመ ፡ ስሕተ ፡ ይረግምዎ ፤ ወእመኒ ፡ ሠናየ ፡ ነበበ ፡ ኢያፀምእዎ ። 23 ወባዕልሰ ፡ ለእመ ፡ ነበበ ፡ ኵሉ ፡ ያረምም ፤ ወይንእዱ ፡ ሎቱ ፡ ምግባሮ ፡ ወያበጽሕዎ ፡ እስከ ፡ ደመና ። ወጎዳይሰ ፡ ለእመ ፡ ነበበ ፡ ምንትኑ ፡ ዝንቱ ፡ ይብልዎ ፤ ወእመኒ ፡ ተዐቀፈ ፡ ያቲክልዎ ። 24 ሠናይ ፡ ብዒል ፡ እንዘ ፡ ኢይገብር ፡ ኀጢአተ ፤ ወያሐሥማ ፡ ኃጥእ ፡ ለንደቱ ፡ በአፋሁ ። 25 ልቡ ፡ ለሰብእ ፡ ይዌልጦ ፡ ገጸ ፤ ለእመኒ ፡ ፍሡሕ ፡ ውእቱ ፡ ወለእመኒ ፡ ትኩዝ ፡ ውእቱ ። 26 አሠሩ ፡ ለልብ ፡ ፍሡሕ ፡ ገጽ ፡ ብሩሀ ፤ ወትረክብ ፡ ምክረ ፡ ጥበብ ፡ ሰሪሐከ ። XIV. ብፁዕ ፡ ዘኢይድኅፅ ፡ በአፋሁ ፤ ወለኃጥእሰ ፡ ኢያደነግጾ ፡ ሐዘን ። 2 ብፁዕ ፡ ዘኢያሐዝን ፡ ነፍሶ ፤ ወዘኢሀጕለ ፡ ተስፋሁ ። 3 ለብእሲ ፡ ዘኢያአምር ፡ ቃለ ፡ ኢይደልዎ ፡ ብዒል ፤ ወለብእሲ ፡ ጠዋኒ ፡ ኢይደልዎ ፡ ንዋይ ። 4 ዘይቄቅያ ፡ ለነፍሱ ፡ ይዘግብ ፡ ለባዕድ ፤ ወካልኡ ፡ ይፈግዕ ፡ በንዋዩ ። 5 ዘለነፍሱ ፡ ይጠውዕ ፡ ለመኑ ፡ ሀለዎ ፡ ይጸጉ ፤ ወዘኢይትፌሣሕ ፡

---

8 ወኢ፟ያየውህክ ፡ T. 10 ወኢ፟ትስ' ፡ ወኢ፟ትር' ፡ posuit C. 16 > < e F, C corr. ዘይዘውጎ ፡ BEF, ዘይዛወጎ ፡ C. 22 ቃሎ ፡ (depravatum ex ዕልወ ፡?); ቃሉ ፡ CT. 23 ያረምሙ ፡ CE. ምግባሮ ፡] ቃሎ ፡ F. ደመናት ፡ M. 25 ይዌልጥ ፡ BCEF. XIV. 1 emendes ወለኀጢአት ፡, ሐዘና ፡ 2 emendes ዘኢ፟ያሕዘኖ ፡ ነፍሱ ፡ 3 ጠዋይ ፡ BM.

በንዋዩ ። 6 አልቦቱ ፡ ዘየአክዮ ፡ ለዘይጠውዕ ፡ ለነፍሱ ፤ ወውእቱ ፡ ይከውኖ ፡ [ፍዳሃ ፡ ለእከዩ ።] 7 ወሶበኒ ፡ ያሜኒ ፡ እመ ፡ ረስዐ ፡ ዳእሙ ፡ ያሜኒ ፤ ወድጎረ ፡ ያዐውቅ ፡ እከዩሁ ። 8 እኩይ ፡ ዐይነ ፡ ጠዋኒ ፤ ዘይመይጥ ፡ ገጸ ፡ ወይትዔወር ፡ ነፍሶ ። 9 ኢያጸግቦ ፡ ክፍሉ ፡ ለዐይነ ፡ ሥሡዕ ፤ ወእከየ ፡ ልቡ ፡ ያቄቀዖ ፡ አዕዕምቲሁ ። 10 ዐይኑ ፡ ለሐማሚ ፡ ይጠውዕ ፡ እክለ ፤ ወይደነጸ ፡ በውስተ ፡ ማእድ ። 11 ወልድየ ፡ በአምጣነ ፡ ትክል ፡ አስተዳልዎ ፡ ለነፍስከ ፤ ወአብእ ፡ መባአ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በዘይደልወከ ። 12 ወተዘከር ፡ ከመ ፡ ኢይጐነዲ ፡ ሞት ፤ ወኢተሐዘብከ ፡ ዕለተ ፡ መዊት ። 13 እንበለ ፡ ትሙት ፡ አሠኒ ፡ ለቢጽከ ፤ ወበአምጣነ ፡ ትክል ፡ ስፋሕ ፡ እዴከ ፡ ወሀብ ። 14 ወኢትትነሣእ ፡ [እም]ዕለተ ፡ ትፍሥሕት(ከ) ፤ ወመክፈልተ ፡ ሠናይ ፡ ኢያምሥጥከ ። 15 አኮኑ ፡ ለባዕድ ፡ ተጎድጎ ፡ ለጻማከ ፤ ወኵሎ ፡ ተግባረከ ፡ ይትካፈሉ ፡ መዋርስቲከ ። 16 ንሣእ ፡ ወሀብ ፡ ወአስተፍሥሓ ፡ ለነፍስከ ፤ እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘትረክብ ፡ ትፍሥሕተ ፡ በውስተ ፡ መቃብር ። 17 ኵሉ ፡ ዘነፍስ ፡ ይበሊ ፡ ከመ ፡ ልብስ ፤ እስመ ፡ ትእዛዘ ፡ ሕግ ፡ ተፈጥረ ፡ ሞት ፡ ትሙት ። 18 ከመ ፡ ቈጽለ ፡ ዕፅ ፡ ዘጽፋቅ ፡ ቈጽሉ ፤ ዘቀዳሚ ፡ ይትነገፍ ፡ ወይጋሪ ፡ ይሠርጽ ፤ ከማሁ ፡ ኵሉ ፡ ትውልድ ፡ ዘሥጋ ፡ ወደም ፤ ገክቱ ፡ ይትወለድ ፡ ወገክቱ ፡ ይመውት ። 19 ኵሉ ፡ ግብር ፡ ይበሊ ፡ ወየጎልቅ ፤ ወገባሪሁኒ ፡ የጎልፍ ፡ ምስሌሁ ። 20 ወባሕቱ ፡ ብጹዕ ፡ ብእሲ ፡ እንዘ ፡ ጠቢብ ፡ ውእቱ ፡ ዘሞተ ፤ ወዘተምህረ ፡ ወዐቀበ ፡ ጥበቢሁ ፤ 21 ወዘይኤሊ ፡ ፍናዊሃ ፡ ለጥበብ ፡ በልቡ ፤ ወይትሜህር ፡ ጎቡኣቲሃ ። 22 ትልዋ ፡ ድጎሬሃ ፡ ወጎሥሥ ፡ አሠራ ፤ ወዕቀብ ፡ ፍናዊሃ ። 23 ዘይሔውጽ ፡ እንተ ፡ መሳክዊሃ ፡ ወያዐምእ ፡ በውስተ ፡ አናቅጺሃ ፤ 24 ወዘየጎድር ፡ ቅሩብ ፡ ቤታ ፤ ወይተክል ፡ መታክሊሁ ፡ ውስተ ፡ አረፋቲሃ ፤ 25 ወያቀውም ፡ ደብተራሁ ፡ ውስተ ፡ እደዊሃ ፤ ወየጎድር ፡ ውስተ ፡ መጎድሪሃ ፡ ሠናይ ፤ 26 ወያነብር ፡ ውሉዶ ፡ ውስተ ፡ ጽላሎታ ፤ ወይበይት ፡ ታሕተ ፡ አዕጹቂሃ ፤ 27 ወያጸልል ፡ እምነ ፡ መርቁ ፡ ታሕቲሃ ፤ ወያዐርፍ ፡ በውስተ ፡ ክብራ ።

XV. ፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይገብር ፡ ከመዝ ፤ ወዘየዐቅብ ፡ ሕጎ ፡ ይረክባ ። 2 ወትጸንሖ ፡ ከመ ፡ እሙ ፤ ወተሐቅፎ ፡ ከመ ፡ ብእሲት ፡ ድንግል ፤ 3 ወትሴስዮ ፡ እክለ ፡ ጥበብ ፤ ወታሰትዮ ፡ ማየ ፡ አእምሮ ። 4 ወይትመረጐዝ ፡ ባቲ ፡ ወኢይተነትን ፤ ወይትአመን ፡ ባቲ ፡ ወኢይትኀፈር ። 5 ወታዐብዮ ፡ እምነ ፡ ቢጹ ፤ ወበማእከለ ፡ ብዙኃን ፡ ይከሥት ፡ አፋሁ ። 6 ወትሁቦ ፡ አክሊለ ፡ (ጥበብ ፡ ወ)ትፍሥሕት ፡ ወሐሤት ፤ ወይወርስ ፡ ስመ ፡ ዘለዓለም ። 7 ወአብዳንሰ ፡ ኢይረክብዋ ፤ ወኃጥኣንሰ ፡ ኢይሬእይዋ ። 8 ርሕቅት ፡ እም

---

6 ነፍሱ ፡ CM, እምነፍሱ ፡ F. [ ] ex FC; እከዩ ፡ ለፍዳሁ ፡ MAE. እኩየ ፡ ፍዳሁ ፡ B, እኩየ ፡ ለፍዳሁ ፡ T. 8 ዐይን ፡ AT. 9 ያቄቅዖ ፡ EF. 12 ወኢታሕዝብከ ፡ M, ወኢያስተሕዝብከ ፡ F. corr. 14 [ ] እመ ፡ codd. ወመክፈልት ፡ CEF. 15 መዋርስት ፡ AF. 17 ነፍስ ፡ BCFM. 25 ማኅደረሃ ፡ CF. XV. 2 ወትጸ፡] ወተሐፅኖ ፡ CF. 6 ( ) omn., exc. CF. ትፍሥሕተ ፡ ወአክሊለ ፡ ሐሴት ፡ CF. 7 ወኃጥኣንሰ ፡] + ኢይረክብዋ ፡ ወ ABE(TM).

ነ ፡ ዕቡያን ፤ ወሐሳውያንኒ ፡ ኢይዜከርዋ ። [9] ኢ
ኮነ ፡ አዳመ ፡ ቃለ ፡ አፉሁ ፡ ለኃጥእ ፤ እስመ ፡
ኢኮነ ፡ በፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘይነብብ ።
[10] በጥበብ ፡ ይነግርዋ ፡ ለአምሳል ፤ ወእግዚአብ
ሔር ፡ ይረድኦ ፡ ለዘ ፡ ይትሜሀራ ። [11] ኢትበ
ል ፡ በእንተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ተሐረምኩ ፤ ወ
ዘውእቱ ፡ ጸልኦ ፡ ኢትግበር ። [12] ወኢትበል ፡
ውእቱ ፡ አስሐተኒ ፤ ውእቱሰ ፡ ኢይፈቅድ ፡ ብ
እሴ ፡ ኃጥአ ። [13] እስመ ፡ ኵሎ ፡ ርኩሰ ፡ ጸል
አ ፡ እግዚአብሔር ፤ .... ። [14] ውእቱ ፡ ገብሮ ፡
ለእጓለ ፡ እመሕያው ፡ ቀዳሚሁ ፤ ወነደጎ ፡ በግ
ዕዙ ፡ በዘፈቀዶ ። [15] ወለእመሰ ፡ ትፈቅድ ፡ ት
ዕቀብ ፡ ትእዛዘ ፤ ወትግበር ፡ ሃይማኖተ ፡ ፈቃዱ ።
[16] ናሁ ፡ አንበረ ፡ ለከ ፡ እሳተ ፡ ወማየ ፤ ከመ ፡
ትደይ ፡ እደኪ ፡ ኀበ ፡ ኀረይከ ። [17] ሕይወትኒ ፡
ወሞትኒ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፤ ወ
ዘኀረየ ፡ እምውስቴቱ ፡ ይሁብዎ ። [18] እስመ ፡
ብዙኀ ፡ ጥበቢሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ጽኑዕ ፡ ኀ
ይሉ ፡ ወያአምር ፡ ኵሎ ፡ ወይሬኢ ። [19] ወአዕ
ይንቲሁኒ ፡ ኀበ ፡ እለ ፡ ይፈርሀዎ ፤ ውእቱ ፡ ያ
አምር ፡ ኵሎ ፡ ግብሮ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ።
[20] ወውእቱሰ ፡ አልቦ ፡ ለዘ ፡ አዘዘ ፡ ይግበሩ ፡ ኀ
ጢአተ ፤ ወኢያብሐ ፡ ወኢለመኑሂ ፡ ከመ ፡ የአ
ብሱ ። XVI. ወኢትፍቅድ ፡ ብዙኀ ፡ ውሉደ ፡
እለ ፡ አልቦሙ ፡ በቀኦ ፤ ወኢትትፈሣሕ ፡ በእ
ኩይ ፡ ውሉድ ። [2] ወለእመኒ ፡ በዝኁ ፡ ኢትት
ፈሣሕ ፡ ቦሙ ፤ ለእመ ፡ አልቦሙ ፡ ፍርሀተ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ላዕሌሆሙ ። [3] ኢትትአመኖሙ ፡
በሕይወቶሙ ፤ ወኢያስተፍሥሕከ ፡ ብዝኆሙ ።
ይኄይስ ፡ አሐዱ ፡ እምዐሠርቱ ፡ ምእት ፤ ወይ
ኄይስ ፡ መዊት ፡ ዘእንበለ ፡ ውሉድ ፡ እምወለ
ደ ፡ እኩይ ። [4] እስመ ፡ በ፩ጠቢብ ፡ ትጸንዕ ፡ ሀ
ገር ፤ ወሕዝቦሙሰ ፡ ለኃጥኣን ፡ ይጠፍኡ ። [5] ብ
ዙኀ ፡ ዘከመዝ ፡ ርእየት ፡ ዐይንየ ፤ ወዘየዐቢ ፡
እምዝ ፡ ሰምዐት ፡ እዝንየ ። [6] ውስተ ፡ ማኅበ
ሮሙ ፡ ለኃጥኣን ፡ ትነድድ ፡ እሳት ፤ ወላዕለ ፡ ሕ
ዝብ ፡ ዐላዊያን ፡ ትነድድ ፡ መዐት ። [7] ወቀደም
ትኒ ፡ እለ ፡ ይርባሕ ፡ ኢያድኍኑ ፡ ነፍሰሙ ፤ እ
ለ ፡ ተአመኑ ፡ በኀይሎሙ ። [8] ወኢመሐኅ ፡ ለ
ብሔር ፡ ኀበ ፡ ነበረ ፡ ሎጥ ፤ እለ ፡ አዕበዩ ፡ ርእ
ሶሙ ፡ ወአስቆረርዎ ፡ ለሎጥ ። [9] ወኢተሣሀሎ ፡
ለሕዝብ ፡ ኃጥእ ፤ እለ ፡ ተሠርዉ ፡ በኀጢአቶ
ሙ ፤ [10] ስሳ ፡ እልፍ ፡ አጋር ፡ እሙንቱ ፤ እለ ፡
ተጋብኡ ፡ ወአእኩዩ ፡ ልቦሙ ። [11] ወእመኒበ ፡
አሐዱ ፡ ዘአግዘፈ ፡ ክሳዶ ፤ ወውእቱኒ ፡ ነኪር ፡
ለእመ ፡ ድኅነ ፤ እስመ ፡ ኀሀልኒ ፡ ወመቅሠፍት
ኒ ፡ እምኀቤሁ ፤ ወይክል ፡ ተሣሀሎ ፡ ወይክል ፡
አምጽአ ፡ መቅሠፍት ። [12] በአምጣነ ፡ ብዝኆ ፡
ምሕረቱ ፡ ከማሁ ፡ ተግሣጹ ፤ ወይፈድዮ ፡ ለሰ
ብእ ፡ በከመ ፡ ምግባሩ ። [13] ወኢያመሥጥ ፡ ኃ

---

9 አዳም ፡ codd., exc. FC. 10 ይትመሀራ ፡ M. 13 Lacunam explent ወያፈቅሮሙ ፡ ለእለ ፡ ይ
ፈርሀዎ ፡ CEF. 14 ዘፈቀዶ ፡ F. 15 ወትገብር ፡ AE. 16 አንበረ ፡] አቅረበ ፡ T(B). ኀረይከ ፡] ፈቀ
ድከ ፡ A, ዘፈቀድከ ፡ BE. 17 እምውስቴቶሙ ፡ ABF, C corr. 18 ይሬኢ ፡ (sine ወ) M. 19 ኵ
ሎ ፡ BMT. 20 ይግበር ፡ BF. XVI. 2 ኢትትፈሣሕ ፡ BET. 3 እምውሉድ ፡ BT. 6 ማኅደሮሙ ፡
FC. መዐት ፡] መንሱት ፡ FC, እሳት ፡ AEM, መቅሠፍት ፡ B. 7 ያርብሕ ፡ omn., exc. AM. ነፍሰ
ሙ ፡] TF. ርእሰሙ ፡ rel. 8 ወኢመሐከሙ ፡ omn., exc. T. 12 በዝኆ ፡ M. 13 ዕስየተ ፡ M, ዕስያተ ፡ T.

ጥእ ፡ እምነ ፡ ዳሕፍ ፤ ወኢየሀጕል ፡ ጻድቅ ፡ ዕሴተ ፡ ትዕግሥቱ ። 14 ኵሉ ፡ ምጽዋት ፡ ሣህለ ፡ ያመጽእ ፤ ወኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ይረክብ ፡ ዘከመ ፡ ግዕዙ ። 17 ኢትበል ፡ አመሥጥ ፡ እምእግዚአ ብሔር ፤ ወአልቦ ፡ ዘይረክበኒ ፡ በሰማያት ፤ ወበ ውስተ ፡ ብዙኅ ፡ አሕዛብ ፡ አልቦ ፡ ዘያአምረኒ ፤ ወምንትኑ ፡ ጕልቃ ፡ ለነፍስየ ፡ በውስተ ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ። 18 ናሁ ፡ ሰማይ ፡ ወሰማይኒ ፡ ዘመልዕልተ ፡ ሰማይ ፡ ወቀላይኒ ፡ ወምድርኒ ፤ ኵሉዝ ፡ ያድለቀልቅ ፡ እምከመ ፡ ሐወጸሙ ። 19 ወአድ ባርኒ ፡ ወመሠረተ ፡ ምድርኒ ፤ እምከመ ፡ ነጸሮ ሙ ፡ ይርዕዱ ፡ ወያድለቀልቁ ። 20 ወበዝኒ ፡ ኢ ይኔልዮ ፡ ልብ ፤ መኑ ፡ ይክል ፡ አእምሮ ፡ ፍና ዊሁ ። 21 ወዐውሎሂ ፡ ዘኢይፈኢ ፡ እጓለ ፡ እ መሕያው ፤ ወዘይበዝኅ ፡ ግብሩ ፡ ኅቡእ ፡ ውእ ቱ ። 22 ግብረ ፡ ጽድቅ ፡ መኑ ፡ ይሜህር ፤ ወመ ኑ ፡ ይጸንሕ ፡ ተስፋሃ ፡ ለምሕረቱ ። 23 ሕጹጸ ፡ ልብ ፡ ይኔሊ ፡ ከመዝ ፤ ብእሲ ፡ አብድ ፡ ወጊጉ ይ ፡ ይኔሊ ፡ እበደ ። 24 ስምዐኒ ፡ ወልድየ ፡ ወ ተመሀር ፡ ጥበበ ፤ ወአዕምእ ፡ እምልብከ ፡ ለነገ ርየ ። 25 አርእያ ፡ ለጥበብከ ፡ ደሊወከ ፡ በመዳ ልው ፤ ወጠይቅ ፡ ነገራ ፡ ለትምህርትከ ። 26 ግ ብሩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ተፈጥረ ፡ በኵነኔሁ ፤ ወ ፈለጠሙ ፡ ሥርዐቶሙ ፡ በበ ፡ በሓውርቲሆሙ ። 27 ወሠርዐ ፡ ኵሎ ፡ ግብሮ ፡ በዘይቀውም ፡ ዓለ ም ፤ ወአሕዛቢሆሙ ፡ በበፍጥረቶሙ ፤ ዘኢይ ጸምእ ፡ ወዘኢይርኅብ ፡ ወዘኢየኅልቅ ፡ ግብሮ ሙ ፤ 28 ወኢይጠወቅ ፡ አሐዱ ፡ ምስለ ፡ ካል ኡ ፤ ወለዓለም ፡ ኢይትገሐሡ ፡ እምነ ፡ ቃሉ ። 29 ወእምዝ ፡ ነጸረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ ም ድር ፤ ወአጽገባ ፡ እምነ ፡ (ኵሉ ፡) በረከቱ ። 30 መንፈሰ ፡ ኵሉ ፡ ዘሕያው ፡ መልአ ፡ ላዕለ ፡ ም ድር ፤ ወውስተ ፡ ምድር ፡ ምግባኢሆሙ ። XVII. እግዚአብሔር ፡ ፈጠሮ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፡ እምነ ፡ ምድር ፤ ወካዕበ ፡ ያገብአ ፡ ውስቴታ ። 2 ወወሀበሙ ፡ ዓመተ ፡ መዋዕለ ፡ ጕልቍ ፤ ወ አኰነኖሙ ፡ ኵሎ ፡ ዘውስቴታ ። 3 ወአልበሶ ሙ ፡ ኀይለ ፡ ዘዘዚአሆሙ ፤ ወበአምሳለ ፡ ዚአ ሁ ፡ ገብሮሙ ። 4 ወገብረ ፡ ሎሙ ፡ ይፍርሀዎ ሙ ፡ ኵሉ ፡ ዘነፍስ ፤ ወይቅንይዎሙ ፡ ለአራዊ ት ፡ ወለአዕዋፍ ። 6 ወወሀቦሙ ፡ ቃለ ፡ ወልሳ ነ ፡ ወዐይነ ፤ ወእዝነ ፡ ወልበ ፡ በዘ ፡ ይኔልዩ ። 7 አእምሮ ፡ ጥበብ ፡ አጽገቦሙ ፤ ወአርአዮሙ ፡ እኪተኒ ፡ ወሠናይተኒ ። 8 ወወደየ ፡ ውስተ ፡ ልቦሙ ፡ ፍርሀተ ፤ ከመ ፡ ያርእዮሙ ፡ ዕበየ ፡ ግ ብሩ ፤ 10 ከመ ፡ ይሰብሕዎ ፡ ለስሙ ፡ ቅዱስ ፤ 9 ከመ ፡ ይትናገሩ ፡ በዕበየ ፡ ግብሩ ። 11 ወወ ሀቦሙ ፡ ጥበበ ፤ ወሕገ ፡ ዘያሐይዎሙ ፡ አውረ ሶሙ ። 12 ኪዳነ ፡ ዘለዓለም ፡ ተካየዶሙ ፤ ወነ ገሮሙ ፡ ኵነኔሁ ። 13 ወዕበየ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ር

---

14 በከመ ፡ BET. 17 ጕልቋሃ ፡ (sic) F, ጕልቋሃ ፡ C. 18 ኵሉዝ ፡] ኵሉ ፡ T, ወኵሉ ፡ C, ወ ኵሉዝ ፡ M. 19 ወመሠረታተ ፡ BC. 20 ወበዝየኒ ፡ CF. 21 ወዐውሎሁ ፡ omn., exc. B. 22 ተስ ፋ ፡ T, ተስፋሁ ፡ M. 23 ዘከመዝ ፡ M. 24 ወአዕምኦ ፡ F(C). 25 Imperativi ex Imperfectis 1 p. s. depravati. 26 ተፈጥሩ ፡ FM. 27 ለዓለም ፡ F. በበሥርዐቶሙ ፡ (pro በበፍ' ፡) CF. 29 ( ) ∧ CEF. 30 መንፈስ ፡ AMT. ላዕለ ፡] + ኵሉ ፡ omn., exc. FT. XVII. 2 ወመዋዕለ ፡ በጕልቍ ፡ CEF. 4 ∧ ሎሙ ፡ T. 9 ዕበየ ፡ (sine በ) C. 13 ሰምዓ ፡ እዘኢሆሙ ፡ omn., exc. T.

እያ ፡ አዕይንቲሆሙ ። 14 ወይቤሎሙ ፡ ተዐቀ
ቡ ፡ እምኵሉ ፡ ዐመፃ ፡ 13 ወቃለ ፡ ስብሐቲሁ ፡
ሰምዐት ፡ እዝኖሙ ። 14 ወአዘዘሙ ፡ ለኵሎሙ ፡
በእንተ ፡ ቢጸሙ ። 15 ወቅድሜሁ ፡ ፍናዊሆ
ሙ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ። ወአልቦሙ ፡ ኀበ ፡ ይትኀ
ብኡ ፡ እምነ ፡ አዕይንቲሁ ። 17 ወለኵሎሙ ፡
አሕዛብ ፡ ሢመ ፡ ሎሙ ፡ ነገሥተ ። ወእስራኤ
ል ፡ ኮነ ፡ ክፍለ ፡ እግዚአብሔር ። 19 ወኵሉ ፡
ግብሮሙ ፡ ከመ ፡ ፀሓይ ፡ በቅድሜሁ ። ወአዕይ
ንቲሁ ፡ ዘልፈ ፡ ይኔጽራ ፡ ፍናዊሆሙ ። 20 ወ
ኢይትኀባእ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ እምኔሁ ። ወኵሉ ፡
ጌጋዮሙ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። 22 ምጽ
ዋቱ ፡ ለሰብእ ፡ ከመ ፡ ማኅተም ፡ ምስሌሁ ። ዕ
ሴቱ ፡ ለሰብእ ፡ ከመ ፡ ብንተ ፡ ዐይን ፡ ትትዐቀ
ብ ፡ ሎቱ ። 23 ወድኅረ ፡ ይትመየጥ ፡ ወየዐስዮ ።
ወፍዳ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ ያገብእ ፡ ላዕለ ፡ ርእሶሙ ።
24 ወበሕቱ ፡ ወሀበሙ ፡ ፍኖተ ፡ በዘ ፡ ይኔስሑ ።
ወያስተፈሥሖሙ ፡ ለእለ ፡ ቀብጹ ፡ ተስፋሆ
ሙ ። 25 ተመየጥ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወ[ኀ
ድጋ ፡ ለኀጢአት] ። ተጋንይ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወነስ
ሕ ፡ አበሳከ ። 26 ወግባእ ፡ ኀበ ፡ ልዑል ፡ ወተ
መየጥ ፡ እምነ ፡ ዐመፃ ። ወጽላእ ፡ ኵሎ ፡ ርኩሰ ፡
[ፈድፋዲ] ። 27 መኑ ፡ ይሴብሖ ፡ ለልዑል ፡ በ
መቃብር ። ከመ ፡ ሕያዋን ፡ እለ ፡ ይትጋንዩ ፡ ሎ
ቱ ። 28 ወለዘ ፡ ሞተሰ ፡ ወኢከመ ፡ ምንትሂ ፡
ንስሓ ፡ ኀለፎ ። በሕይወትከ ፡ እንዘ ፡ ትትፈሣ
ሕ ፡ ሰብሖ ፡ ለእግዚአብሔር ። 29 እስመ ፡ ዐቢ
ይ ፡ ምሕረቱ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወይሣህሎሙ ፡
ለእለ ፡ ይትጋንዩ ፡ ሎቱ ። 30 እስመ ፡ ኢይክል ፡
ኵሎ ፡ ከዊነ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ። እስመ ፡ መ
ዋቲ ፡ ውእቱ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ። 31 ምን[ት] ፡
ይበርህ ፡ እምነ ፡ ፀሓይ ፡ ወውእቱሂ ፡ ይጠፍእ ።
ወእኩየ ፡ ይኄሊ ፡ ዘሥጋ ፡ ወደም ። 32 ወውእ
ቱሰ ፡ (ኢ)ያአምር ፡ ኀይለ ፡ ልዕልና ፡ ሰማያት ።
ወእጓለ ፡ እመሕያውሰ ፡ ኵሉ ፡ ሐመድ ፡ ወመ
ሬት ፡ ውእቱ ። XVIII. ዘሕያው ፡ ለዓለም ፡
ፈጠረ ፡ ኵሎ ፡ ኅቡረ ። 2 እግዚአብሔር ፡ ባሕ
ቲቱ ፡ ጻድቅ ። 4 ወኢያብሐ ፡ መኑሂ ፡ የአም
ር ፡ ግብሮ ። ወመኑ ፡ ያአምር ፡ አሠረ ፡ ዕበዩ ።
5 ወመኑ ፡ ጎለቈ ፡ ጽንዐ ፡ ኀይሉ ። ወመኑ ፡ ይ
ክል ፡ ነጊረ ፡ ምሕረቱ ፡ ጥንቁቀ ። 6 አልቦ ፡ ከ
መ ፡ ይወስኩ ፡ ወአልቦ ፡ ከመ ፡ ያንትጉ ። ወአ
ልቦ ፡ ዘይረክብ ፡ አሠረ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ለእግዚአ
ብሔር ። 7 አመ ፡ ይፈጥሮ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያ
ው ። ይእተ ፡ አሚረ ፡ ይኤዝዘ ። ወአመ ፡ ያሰል
ጦ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ያዐርፎ ። 8 ምንት ፡ ውእ
ቱ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ወምንት ፡ በቀኑ ። ም
ንትኑ ፡ ሠናይቱ ፡ ወምንትኑ ፡ እኪቱ ። 9 ጎል
ቈ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ምእት ፡ ክረምቱ ። 10 ከመ ፡
አሐቲ ፡ ነጠብጣበ ፡ ማይ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ማየ ፡

---

20 ወኢተኀብአት ፡ omn., exc. TM. 22 ማኅቶት ፡ ABT. 23 ይትመየጥ ፡ ABCF. ወየዐስዮ
ሙ ፡ CF. ይገብእ ፡ AEMT. 25 [ ] ወየኀድግ ፡ ለክ ፡ ኀጢአተክ ፡ AMT(B). 26 [ ] e B; ፈቂደ ፡
ME, ፈቃደ ፡ AT. ወግበር ፡ ፈቃዶ ፡ CF. 27 ተጋንዩ ፡ EM. 28 ∧ እንዘ ፡ AEM. 31 ምንተ ፡ AEMT.
32 ኢ intrusum in omn. ውእቱ ፡ vel (ABEFT) ወውእቱ ፡ ad XVIII. 1 trahitur in codd. 4 መኑ
ሂ ፡ CE. የአምር ፡] ያአምር ፡ FC, ያእምሮ ፡ E, ያእምሩ ፡ AT. 8 በቀኑ ፡ CEFM. 9 ክረምት ፡ CE.
10 ∧ ኵሉ ፡ 1° T. ∧ ኵሉ ፡ 2° M.

ባሕር ፤ ወከመ ፡ አሐቲ ፡ ጎጠተ ፡ ኖጻ ፡ እምውስተ ፡ ኵሉ ፡ ኖጻ ፤ ከማሁ ፡ ጎዳጥ ፡ ዓመቲሁ ፡ እምውስተ ፡ ኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ዓለም ። 11 እንበይነዝ ፡ ይትዔገሦሙ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወሶጠ ፡ ምሕረቶ ፡ ላዕሌሆሙ ። 12 ርእዮሙ ፡ ወአእመሮሙ ፡ ከመ ፡ እኪት ፡ ደኃሪቶሙ ፤ እስመ ፡ ከማሁ ፡ አብዝጎ ፡ ምሕረቶ ። 13 ሰብእሰ ፡ ይምሕር ፡ ቢጾ ፤ ወእግዚአብሔር ፡ ባሕ(ቲ)ቱ ፡ ይሣህል ፡ ለኵሉ ፡ ዘነፍስ ፤ ወይጌሥጽሂ ፡ ወይሜህርሂ ፤ ወይመይጥ ፡ ከመ ፡ ኖላዊ ፡ መርዔቶ ። 14 ወይሣህሎሙ ፡ ለእለ ፡ ይትዔገሡ ፡ በተግሣጹ ፤ ወለእለ ፡ ይተልዉ ፡ ሕጎ ። 15 ወልድየ ፡ ውስተ ፡ ትፍሥሕት ፡ ኢታምጽእ ፡ ሐዘነ ፤ ወበኵሉ ፡ ዘትሁብ ፡ ኢታሕሥም ፡ ቃለ ። 16 አኮኑ ፡ ዝናም ፡ ያቄርሮ ፡ ለመርቁ ፤ ከማሁ ፡ ቃል ፡ ሠናይ ፡ ይኄይስ ፡ እምውሂብ ። 17 ናሁኬ ፡ እንከ ፡ ይትበደር ፡ ቃል ፡ ሠናይ ፡ እምውሂብ ፤ ወክልኤሆሙ ፡ በጎበ ፡ ብእሲ ፡ ጻድቅ ፡ ይትረከቡ ። 18 (ወ)ይሁብ ፡ ደንጻዊ ፡ እንዘ ፡ ኢይሔውዞ ፡ ለልብ ፤ ወአብድኒ ፡ ይዘረኪ ፡ ወኢያአዙት ። 19 እንበለ ፡ ትንብብ ፡ ጠይቅ ፤ ወእንበለ ፡ ትሕምም ፡ ተፈወስ ። 20 ወእንበለ ፡ ትትኰነን ፡ ተሐተት ፤ ወትረክብ ፡ ጣሀለ ፡ ለጊዜ ፡ ምንዳቤከ ። 21 ዘእንበለ ፡ ትድኅም ፡ አትሕት ፡ ርእሰከ ፤ ወተጋነይ ፡ ሶበ ፡ ትኤብስ ። 22 ወኢትጐንዲ ፡ ውሂበ ፡ ብዕዓቲከ ፤ ወግበራ ፡ ለጽድቅ ፡ እንበለ ፡ ትሙት ። 23 ወእንበለ ፡ ትብፃዕ ፡ አስተዳሉ ፡ ብዕዓቲከ ፤ ወኢትኩን ፡ ከመ ፡ ዘያሜክሮ ፡ ለእግዚአብሔር ። 24 ሶበ ፡ ትትመዓዕ ፡ ተዘከር ፡ ዕለተ ፡ ሞት ፤ ወተዘከር ፡ ዕለተ ፡ ፍዳከ ፡ ወነስሕ ፡ ወተጋነይ ። 25 ወተዘከር ፡ መዋዕለ ፡ ረኃብ ፡ አመ ፡ መዋዕለ ፡ ጽጋብ ፤ ወተዘከር ፡ መዋዕለ ፡ ተጽናስ ፡ አመ ፡ መዋዕለ ፡ ትዴሎ ። 26 እስመ ፡ እምነግህ ፡ እስከ ፡ ሰርክ ፡ ትትዐለው ፡ መንበርት ፤ ወኵሉ ፡ ፍጡን ፡ በጎበ ፡ እግዚአብሔር ፡ (ለእንተ ፡ ምዕር) ። 27 ወብእሲሰ ፡ ጠቢብ ፡ ይፈርሀ ፡ በኵሉ ፡ ወይትዐቀብ ፤ ወበመዋዕለ ፡ ትኤብስ ፡ ተነሳሕ ። 28 ወኵሉ ፡ ለባዊ ፡ ይረክብ ፡ ለጥበብ ፤ ወለዘ ፡ ረከባሂ ፡ ታአምኖ ፡ ወታፈርሆ ። 29 ማእምራን ፡ ቃል ፡ ይጠብቡ ፡ ለሊሆሙ ፡ በልቦሙ ፤ ወይነግሩ ፡ አምሳለ ፡ ጥንቁቀ ። 30 ኢትሖር ፡ ወኢትትሉ ፡ ፈቃዳ ፡ ለኀጢአት ፤ ወተዐገሥ ፡ እምፍትወተ ፡ እኩይ ። 31 ወእመሰ ፡ ወሀብካሂ ፡ ዘትፈቱ ፡ ለነፍስከ ፤ ትፌስየከ ፡ ጥቡዐ ፡ ለጸላኢከ ። 32 . . . . . ፤ ኢትስአል ፡ ከመ ፡ ትትፈጋዕ ፡ ምስሌሃ ። 33 ኢትትለቃሕ ፡ እንዘ ፡ ነዳይ ፡ አንተ ፡ ከመ ፡ ኢትሠገር ፤ እንዘ ፡ አልብከ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ውስተ ፡ ቀኖማቲከ ።

XIX. ሠያጢ ፡ ወሰካሪ ፡ ኢይብዕል ፤ ዘያሰትት ፡ ጎዳጠ ፡ ብዙኀ ፡ የሀጕል ። 2 ስታይ ፡ ወአንስት ፡ ያስሕቶ ፡ ለጠቢብ ፤ ወዘይተልዋ ፡ ለዘማ ፡ ጊጉይ ፡ ውእቱ ፤ 3 ወለዝ ፡ ደኃሪቱ ፡ ዕሤ ፡ ወ

---

12 እ፡ ከ፡ omn. 13 ( ) omn. + ይቀሥፍኒ ፡ ante ወይጌ፡ F(C). 15 ትፍሥሕትከ ፡ omn. exc. MT. ኢታብእ ፡ BCEF. 18 ኢይሔውዝ ፡ B. ልቡ ፡ ABET; ለልቡ ፡ F, C. corr. ወኢያአዙቶ ፡ T. 20 በጊዜ ፡ T (F ለአመ ፡). 22 ወኢታጕንዲ ፡ plur. 24 ሞትከ ፡ ACM. ፍዳ ፡ B. 25 ጽጋብ ፡] ትጸግብ ፡ ABCEF. 27 ትነስሕ ፡ AM, ነስሕ ፡ C. 28 ወታበርሆ ፡ T. 29 ይጠበቡ ፡ ME. 30 እምፍትወት ፡ BCEF. 33 ቀኖመትከ ፡ A. XIX. 2 ያስሕታሆሙ ፡ ለጠቢባን ፡ CF(B). 3 ወለዘ ፡ MT, ወ C. ኢትዜወር ፡ CEF.

መስና ፤ ነፍስ ፡ ዝልፍት ፡ ኢትዜውር ። [4] ዘ
ፍጡነ ፡ የአምን ፡ ቀሊል ፡ ልቡ ፤ ወዘይገብር ፡
ኀጢአተ ፡ ላዕለ ፡ ነፍሱ ፡ ይኤብስ ። [5] ዘያስተ
ፈግፅ ፡ ልቦ ፡ ይትነከር ፤ ወዘይጸልእ ፡ ብዙኀ ፡
ነቢብ ፡ ያሐጽጻ ፡ ለኀጢአቱ ። [7] ኢታውጽእ ፡
ቃለ ፡ ዘሰማዕከ ፡ ወኢትድግም ፤ ወለገሣላፉ ፡ ኢ
ይብእሰክ ። [8] በኀበ ፡ ዐርክ ፡ ወጸላኢ ፡ አልቦ ፡
ዘትትናገር ፤ ወኢታይድዕ ፡ አበሳክ ፡ ዘሰማዕክ ።
[9] እስመ ፡ ለእመ ፡ ከመ ፡ ሰምዐ ፡ ኢየኀብእ ፡ ለ
ከ ፡ ወያጸንሐክ ። [10] እስከ ፡ አመ ፡ ትመውት ፡
ኢታውጽእ ፡ ነገረ ፡ ዘሰማዕክ ፤ ወተአመን ፡ እ
ንክ ፡ ከመ ፡ ሕሡም ፡ አልቦ ፡ ዘይረክበክ ። [11] የ
ወነብዝ ፡ አብድ ፡ እስክ ፡ ይነግር ፡ ቃለ ፡ ዘሰም
ዐ ፤ ወይትዌፃኅ ፡ ከመ ፡ ማሕምም ፡ እንተ ፡ ት
ወልድ ፡ ሕፃን ። [12] ወከመ ፡ ይጌጕእ ፡ ዘተነድ
ፈ ፡ ይምላኅ ፡ ሐጸ ፡ እምላዕሌሁ ፤ ከማሁ ፡ ይጌ
ጕእ ፡ አብድ ፡ ያውጽእ ፡ ቃለ ፡ ዘሰምዐ ። [13] ገ
ሥጸ ፡ ለዐርክክ ፡ ዮጊ ፡ ኢገብረ ፤ ወእመኒ ፡ ገብ
ረ ፡ ከመ ፡ ኢይድግም ። [14] ገሥጾ ፡ ለዐርክክ ፡
ዮጊ ፡ ኢነበበ ፤ ወእመኒ ፡ ነበበ ፡ ከመ ፡ ኢይድ
ግም ። [15] ገሥጾ ፡ ለዐርክክ ፡ ዮጊ ፡ በጽልእ ፡ አ
ስተዋደይዎ ፤ ወኢትትአመን ፡ ኵሎ ፡ ቃለ ፡ ዘ
ነገሩክ ። [16] እስመቦ ፡ ዘይስሕት ፡ እንዘ ፡ ኢይ
ፈቅድ ፡ እምልቡ ፤ ወመኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘኢይስሕ
ት ፡ በአፉሁ ። [17] ገሥጾ ፡ ለዐርክክ ፡ እንበለ ፡
ይትነዋኅ ፡ መዐት ፤ አኅልፋ ፡ ለመዐት ፡ እኪት ፡
እንበይነ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ። [20] እስመ ፡ ኵ
ሉ ፡ ጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይእቲ ፤ እ
ስመ ፡ ኵሉ ፡ ጥበብ ፡ ትገብሮ ፡ ለሕጉ ። [22] ወ
አልቦ ፡ ጥበብ ፡ ዘእኩየ ፡ ይሜህር ፤ ወአልቦ ፡ ጥ
በብ ፡ ምክረ ፡ (ረሲዓን ፡ ወ)ኃጥኣን ። [23] ቦ ፡ እ
ከይ ፡ እንተ ፡ እምኵሉ ፡ ትረኵስ ፤ ወሀለወ ፡ አ
ብድ ፡ ሕጹጸ ፡ ልብ ። [24] ወይኄይስ ፡ ባሕቲ ፡
አብድ ፡ እንዘ ፡ ይፈርሀ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ እ
ምትጥበብ ፡ ወትክሐድ ፡ ሕጎ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ። [25] ሀለወ ፡ ዘይጠበብ ፡ ወይጠናቀቅ ፡ እን
ዘ ፡ ይዔምዕ ፤ ወሀለወ ፡ ዘይመይጣ ፡ ለምክር ፤
ወያስተርኢ ፡ ከመ ፡ ያድሉ ፡ ለቢጹ ፡ ወከመ ፡
ያስተራትዕ ፡ ፍትሐ ፡ ለማኅፈሩ ። [26] ወቦ ፡ ዘያ
ደሉ ፡ ለእኩይ ፡ እንዘ ፡ ኢይንእድ ፤ ወልቡሰ ፡
ምሉእ ፡ ጕሕሉት ። [27] ወቦ ፡ ዘያደሉ ፡ ለገጽ ፡
እንዘ ፡ ካልእ ፡ ውስተ ፡ ልቡ ፤ ወእንተ ፡ ኀበ ፡
ኢሐዘብክ ፡ ይመጽአክ ። [28] ወእመኒ ፡ ደክመ ፡
ኀይሉ ፡ ወስእነ ፡ አሕሥሞ ፡ ላዕሌክ ፤ እንተ ፡ አ
መሰ ፡ ያስሕተክ ፡ ግብር ፡ ያሐምመክ ። [29] እስ
መ ፡ እምራሕዩ ፡ ይትዐወቅ ፡ ሰብእ ፤ ወእምገጹ ፡
ይትዐወቅ ፡ ጠቢብ ። [30] ወእምልብሰቱ ፡ ለሰብ
እ ፡ ወእምሐሩቱ ፡ ወእምሠሐቁ ፡ ይትዐወቅ ፡

---

[5] ዘያስተፈግዕ ፡ MT. ልቡ ፡ M. ይትኔከር ፡ T. [7] ኢይብእስክ ፡ AFT(CE). [8] ዘሰማዕክ ፡] ዘ
ስሕትክ ፡ CEF. [9] ለእመ ፡ ከመ ፡] እምከመ ፡ CEF(B). ወያጸንሐ ፡ T, ʼሐ ፡ A; ወይጸንሕ ፡ ለክ ፡ C.
ወይጸንሐክ ፡ F. [11] ይነግር ፡] ያወጽእ ፡ MB. ማሕምመ ፡ exspectaveris. [12] ይጕጕእ ፡ 1° CT.
[13] ኢይግበር ፡ MEB, ይግበር ፡ T. [14] ኢይንብብ ፡ TE. [16] ዘልቡ ፡ M. [17] ይትናዋኅ ፡ EF. [20] ኵ
ሉ ፡ 1° EFT. [22] ለምክረ ፡ CF. ( ) ∧ CF. [23] እኩይ ፡ plur. [24] እንዘ ፡] ዘ T. [25] ዘይጠበብ ፡
TABF. ይደሉ ፡ M. ለቢጹ ፡] ለገጹ ፡ T. [26] ለእከይ ፡ ABFT. ጕሕሉተ ፡ F. [27] ∧ ኀበ ፡ MBF.
ኢተሐዘብክ ፡ ABEF, C corr. [28] ግ' ፡ ያ' ፡] ግብረ ፡ ያመጽእ ፡ ላዕሌክ ፡ E, C corr. [29] ጥበቢሁ ፡
T, C corr.

ግዕዙ ። XX. ሀለወ ፡ ዘይጌሥጽ ፡ እንዘ ፡ ኢ
ኮነ ፡ ለሠናይ ፤ ወሀለወ ፡ ዘያረምም ፡ እንዘ ፡ ጠ
ቢብ ፡ ውእቱ ። [2] ይኄይስ ፡ ትገሥጽ ፡ እምት
ሐስ ፤ ወቦ ፡ ዘይትጋነይ ፡ እስመ ፡ በጎጢኡ ፡ ተ
ስእኖ ። [4] ከመ ፡ ይፈቱ ፡ ጎጽው ፡ ወለተ ፡ ድን
ግል ፤ ከማሁ ፡ ዘይፈቱ ፡ የወምዕ ፡ ፍትሐ ። [5] ወ
ቦ ፡ እንዘ ፡ ያአምር ፡ ዘያረምም ፤ ወቦ ፡ ዘያጸል
እ ፡ ርእሶ ፡ በብዝኀ ፡ ነቢቡ ። [6] ወቦ ፡ ዘያረም
ም ፡ እስመ ፡ ኢያአምር ፡ ዘያወሥእ ፤ ወቦ ፡ ዘያ
ረምም ፡ እስከ ፡ ይረክብ ፡ ጊዜሁ ። [7] ወብእሲ ፡
ጠቢብ ፡ ያረምም ፡ እስከ ፡ ይረክብ ፡ ጊዜሁ ፤ ወ
አብድሰ ፡ ወዝሉፍ ፡ በከመ ፡ ረከበ ፡ ይነብብ ።
[8] ለዘያበዝኀ ፡ ነቢበ ፡ ይትቋጥዕዎ ፤ ወለዘኒ ፡ ያ
ዐቢ ፡ ርእሶ ፡ ይጸልእዎ ። [9] ቦ ፡ ሰብእ ፡ ዘምን
ዳቤሁ ፡ ያ[ሜ]ጎቶ ፤ ወቦ ፡ ዘእንዘ ፡ ይረክብ ፡ ኢ
ይነብሮ ። [10] ቦ ፡ ዘይሁበክ ፡ ዘኢይበቍዐክ ፤ ወ
ቦ ፡ ዘይሁበክ ፡ ወካዕበቶ ፡ ይትፈደየክ ። [11] ወ
ቦ ፡ ዘእንዘ ፡ ይጼነስ ፡ ያዐቢ ፡ ርእሶ ፤ ወቦ ፡ ዘይ
ክብር ፡ በአትሕቶ ፡ ርእሱ ። [12] ወቦ ፡ ዘይሠይ
ጥ ፡ ብዙኀ ፡ በጎዳጥ ፤ ወየጎሥሥ ፡ ይረስዮ ፡ ም
ስጣኒቶ ። [13] ዘጠቢብ ፡ በቃሉ ፡ ያስተቄርብ ፡
ርእሶ ፤ ጸጋሆሙ ፡ ለአብዳን ፡ አልባቲ ፡ ሞገስ ።
[14] ይሁብ ፡ አብድ ፡ ዘአልቦቱ ፡ በቀዐ ፤ ለእመ
ኒ ፡ ጎዳጠ ፡ ወሀበ ፡ ብዙኀ ፡ ይመስሎ ፡ ለልቡ ፡
ዘጸገወከ ። [15] ወእመኒ ፡ ጎዳጠ ፡ ወሀበከ ፡ ከመ ፡
ዘብዙኀ ፡ ወሀበከ ፡ ይዘረክየከ ፤ ወያዐቢ ፡ አፉ
ሁ ፡ ላዕሌከ ፡ ወየዐውድ ፡ ይንግር ፡ ለከ ፡ ዘወሀ
በከ ። ዮም ፡ ለእመ ፡ ወሀበከ ፡ ጌሠመ ፡ ይትፈ
ደየከ ፤ መጽልእ ፡ ዘከመዝ ፡ ሰብእ ። [16] አብድ
ሰ ፡ ይብል ፡ ኢይፈቅድ ፡ ዐርከ ፡ ምንተ ፡ ይበቍ
ዐኒ ፤ እስመ ፡ ኢይረክብ ፡ ዕሴተ ፡ እንተ ፡ ገበር
ኩ ፡ ሠናይተ ፤ እለኒ ፡ ይሴሰዩ ፡ እክልየ ፡ ያሐሥ
ሙ ፡ አፉሆሙ ፡ ላዕሌየ ፤ [17] ወዘልፈ ፡ ኵሎሙ ፡
የሐምዩኒ ፡ ወይሥሕቁ ፡ ዲቤየ ። [18] ይኄይስ ፡
ትድኀፅ ፡ ወትደቅ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፤ እምትድኀ
ፅ ፡ (በአፉከ ፡) ወትደቅ ፡ በልሳንከ ፤ ከማሁ ፡ ድ
ቀ[ተ ፡ እኩይ ፡] ፍጡነ ፡ ትመጽእ ። [19] ወዘሰ ፡
ይነብብ ፡ በከመ ፡ ረከበ ፡ ያለስሕ ፡ ርእሶ ፡ ወአ
ልቦ ፡ ሞገሰ ፡ ቃሉ ፤ ውስተ ፡ አፉሆሙ ፡ ለአብ
ዳን ፡ ልሱሕ ፡ ነገር ። [20] ወውስተ ፡ አፉሁ ፡ ለ
አብድ ፡ ይለስሕ ፡ አምሳል ፤ እስመ ፡ ኢይነግራ ፡
በጊዜሃ ። [21] ወቦ ፡ ለእመ ፡ ከመ ፡ ተጸነሰ ፡ ዘይ
ትመየጥ ፡ ውስተ ፡ ፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወ
ሎቱ ፡ በሠናይ ፡ ታዐርፍ ፡ ነፍሱ ። [22] ወቦ ፡ ዘ
በጎፍረት ፡ ያሀጕል ፡ ነፍሶ ፤ ወበእበዲሁ ፡ ይገ
ድፍ ፡ ነፍሶ ። [23] ወቦ ፡ ዘበጎፍረት ፡ ያስተሴፍ
ዎ ፡ ለማኅፈሩ ፡ (እንዘ ፡ ኢይሁበ) ፤ ወእንበይነ
ዝ ፡ ጸላኤ ፡ ይከውኖ ፡ በከንቱ ። [24] እኪት ፡ ጎ
ሳሩ ፡ ለብእሲ ፡ ሐሳዊ ፤ ልሱሕ ፡ ነገሮሙ ፡ ለአ
ብዳን ። [25] ይኄይስ ፡ ሰራቂ ፡ እምሐስዎ ፤ ወባ

XX. 2 በጎጥኡ ፡ A; male በጎጣይኡ ፡ BT, በጎቡእ ፡ E. 4 ያዕምዕ ፡ A, ወምዖ ፡ T. 5 ንበ
ብ ፡ F, ነቢብ ፡ B. 8 ይትቈጥዕዎ ፡ C. 9 ያስሕቶ ፡ ABMT, ያቲሕቶ ፡ CEF. ኢይነብር ፡ B, ኢያ
ነብሮ ፡ T. 10 ወከዕበቶ ፡ M. 12 ዘይሣየጥ ፡ F(C). ይረሲ ፡ T. ምስጣኒተ ፡ ACE. 14 ይሁበከ ፡
F. ወሀበ ፡] + ከ ፡ omn. (exc. TM). በልቡ ፡ AF; ʌ C. 15 ለሰብእ ፡ CF. 16 ሠናያተ ፡ F. 18 ( ) ʌ
F. [ ] ቲ ፡ እኪት ፡ omn. 19 ልሱሕ ፡] ይለስሕ ፡ CF. 21 ለእምከመ ፡ M, እምከመ ፡ BCEF. 22 ዘ
በጎፈር ፡ CF (item 23). 23 ይከውኖ ፡] + ሎቱ ፡ CE. 25 ሰረቅ ፡ omn., exc. M.

ሕቱ ፡ ለክልኤሆሙ ፡ ሞት ፡ ደኃሪቶሙ ፡ ውኅ
ሳር ። [26] እስመ ፡ ሐሳዊ ፡ ሰብእ ፡ የኅስር ፤ ወይ
ትነፈር ፡ ለዝሉፋ ። [27] ዘጠቢብ ፡ ውእቱ ፡ በ
ቃሉ ፡ ይሰማዕ ፡ ነገሩ ፤ ወብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ ያሰ
ልጥ ፡ ለመኳንንቲሁ ። [28] ዘይትጌበራ ፡ ለምድ
ር ፡ ያዐብያ ፡ ለክምረ ፡ እክሉ ፤ ወዘይፀመድ ፡ መ
ኳንንቲሁ ፡ ይበቍዕ ፡ ለርእሱ ። [29] አምኃ ፡ ወ
ሕልያን ፡ ያዐውሮሙ ፡ አዕይንቲሆሙ ፡ ለጠቢ
ባን ፤ ወይፈዕም ፡ አፉሆሙ ፡ ወይመይጠሙ ፡ ቃ
ሎሙ ። [30] ጥበብ ፡ ዘጎቡእ ፡ ከመ ፡ መድፍን ፡
ክቡት ፤ ምንት ፡ እንከ ፡ ረባሐሙ ፡ ለክልኤሆ
ሙ ። [31] ይኄይስ ፡ አብድ ፡ ዘየኀብእ ፡ እበዲ
ሁ ፤ እምጠቢብ ፡ ዘይክብት ፡ ጥበቢሁ ። XXI.
ወልድየ ፡ ለእመቦ ፡ ዘአበስከ ፡ (ወተስሕተከ ፡)
ኢትድግም ፡ ዐቅ ፡ እንከ ፤ ወተጋነይ ፡ እንበይ
ነ ፡ ዘቅድም ፡ ጌጋይከ ። [2] ወከመ ፡ ዘይጐይይ ፡
እምአርዌ ፡ እኩይ ፤ ከማሁ ፡ ጕየይ ፡ እምኀጢ
አት ፤ ወእመሰ ፡ አድምዐተከ ፡ ኢታወጽአከ ፤ ከ
መ ፡ ስነን ፡ ወንበሳ ፡ ስነኒሃ ፤ ወታኅልቅ ፡ ነፍሰ ፡
እኃለ ፡ እመሕያው ። [3] ከመ ፡ መላጼ ፡ በሊኅ ፡
ዘክልኤ ፡ አፉሁ ፡ ከማሁ ፡ ዅሉ ፡ ኀጢአት ፤ ወ
ኅበኒ ፡ አቍሰለት ፡ አልባቲ ፡ ፈውሰ ፡ ቍስላ ።
[4] ትዝኅርት ፡ (ወምክሕ ፡) ወትዕቢት ፡ ያማስኖ ፡
ለባዕል ፤ ከማሁ ፡ ይማስን ፡ ቤቶሙ ፡ ለዕቡያን ።
[5] ሶበ ፡ ይስእል ፡ ነዳይ ፡ ያበቁ ፡ እስከ ፡ እዘኒሁ ፤
ወገግሩኒ ፡ ፍጡነ ፡ ይበጽሕ ። [6] ዘይጸልእ ፡ ተ
ግሣጸ ፡ ተለምሙ ፡ ለኃጥኣን ፤ ወዘሰ ፡ ይፈርሀ ፡
እግዚአብሔር ፡ እምከመ ፡ ገሠጾዎ ፡ ይመይጥ ፡
ልቦ ። [7] ይትዐወቅ ፡ እምርሑቅ ፡ ዘይክል ፡ ነቢ
በ ፤ ወለጠቢብሰ ፡ ይትዐወቆ ፡ ዘተስሕቶ ። [8] ዘ
የሐንጽ ፡ ቤቶ ፡ በንዋየ ፡ ልቃሕ ፤ ከመ ፡ ንድቀ ፡
ክረምት ፡ ሕንጻሁ ። [9] ከመ ፡ ከምረ ፡ ሐሠር ፡
ከማሁ ፡ ማኅበሮሙ ፡ ለኃጥኣን ፤ ወደኃሪቶሙ ፡
ለነደ ፡ እሳት ፡ ይከውኑ ። [10] መብእስ ፡ እበኒሃ ፡
ለፍኖተ ፡ ኃጥኣን ፤ ወጸድፍ ፡ ሙዳእኃ ። [11]
ዘአጽንዐ ፡ ልቦ ፡ የዐቅብ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ፤
ወደኃሪሃ ፡ ለፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጥበብ ።
[12] ወኢይጠብብ ፡ ዘኢተመ[የነ] ፤ ሀለወ ፡ ዘይ
ትሜ[የን] ፡ ወይትዌሰክ ፡ ኀሳሩ ። [13] ኅሊናሁ ፡
ለጠቢብ ፡ ብዙኅ ፡ ከመ ፡ ማየ ፡ አይኅ ፤ ወምክ
ሩኒ ፡ ይነቅዕ ፡ ከመ ፡ ማየ ፡ ሕይወት ። [14] ልቡ ፡
ለአብድ ፡ ከመ ፡ ጻሕብ ፡ ስቁር ፤ ወኢይክል ፡ ዐ
ቂበ ፡ ዅሎ ፡ ነገረ ፡ ዘሰምዐ ። [15] ነገረ ፡ ጠቢብ ፡
እምከመ ፡ ሰምዐ ፡ ለብዊ ፡ ይንእዶ ፤ ወይዌስክ ፡
ዓዲ ፡ በዲቤሁ ፤ ወእኩይሰ ፡ ልብ ፡ እምከመ ፡ ሰ
ምዖ ፡ ይቀይእ ፤ ወያገብኦ ፡ ድኅረ ፡ ዘበኑ ። [16]
ነገሩ ፡ ለአብድ ፡ ከመ ፡ ጸር ፡ (ክቡድ ፡) በውስ
ተ ፡ ፍኖት ፡ (ርሑቅ) ፤ ወሠናይ ፡ ሞገሰን ፡ ለክ
ናፍረ ፡ ጠቢብ ። [17] ቃለ ፡ ጠቢብ ፡ ይሰማዕ ፡ በ
ውስተ ፡ እንግልጋ ፤ ወነገሩሂ ፡ ይበውኦ ፡ ውስ

27b ∧ MB. 28 **ለርእሱ ፡**] **ለነፍሱ** ፡ T. 29 **ያዐ′ ፡**] **ያዘውሮሙ** ፡ M. **ወይፈዕም** ፡ T, **ወይፈ
ዕሞሙ** ፡ AF. **ወይመ′ ፡**] **ወይጠውም** ፡ M, **ወይጠውሞሙ** ፡ BET. 30 **ዘበኅቡእ** ፡ AFT. XXI. 1
ወስሕትከ ፡ ABC. **ዘቀዲሙ** ፡ BF. 2 **ጕይይ** ፡ ABCM. **እምኀጢአትከ** ፡ BEMT. **አደመተከ** ፡ BEF.
3 **ለቀኍስላ** ፡ BE, FC corr. 4 **ለብዕል** ፡ E. 5 **ያበቁ ፡**] + **አፉሁ** ፡ CEF. 9 **ክምረ** ፡ AC. ∧ **ከማሁ ፡**
T. **ከመ ፡ ነደ ፡ እሳት ፡** (sine **ይከውኑ ፡**) B. 10 **ፍኖቶሙ ፡ ለ** AM. Restituendum **መጽያሕተ ፡ እብ
ን ፡ ፍ′ ፡ ኃ′ ፡** 12 [ ] **ነየ** ፡ codd. [ ] **ነይ** ፡ codd. 13 ∧ **ብዙኅ** ፡ CT. **አይኅ ፡**] **ክረምት** ፡ C corr.
14 **እስመ ፡ ኢይክል** ፡ omn, exc. T. **ዘሰምዐ ፡**] **ጥበብ** ፡ F. 15 **ወያገ′ ፡ ድ′ ፡ ዘ′ ፡**] ∧ BMT.

ተ ፡ ልብ ። 18 ከመ ፡ ቤተ ፡ መዝብር ፡ ከማሁ ፡ ጥበብ ፡ በጎበ ፡ አብዳን ፤ ወምክሩሰ ፡ ለአብድ ፡ ዘኢይትፈቀድ ፡ ነገር ። 19 ከመ ፡ እግር ፡ ሙቁሕ ፡ ከማሁ ፡ ት[ም]ህርቶሙ ፡ ለአብዳን ፤ ወከመ ፡ ዘእሱር ፡ እደሁ ፡ ዘየማን ፡ (ከማሁ ፡ ዕቡስ ፡ ልቡ ፡ ለአብድ ።) 20 ሶበ ፡ ይሥሕቅ ፡ አብድ ፡ ያወቢ ፡ ቃሎ ፤ ወጠቢብሰ ፡ እምዕጹብ ፡ ያክሞስ ፡ ከናፍሪሁ ። 21 ከመ ፡ ሰርገሎ ፡ ወርቅ ፡ ከማሁ ፡ ጥበብ ፡ በጎበ ፡ ለባዊ ፤ ወከመ ፡ ድጕልማ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ የማን ። 22 እግሩ ፡ ለአብድ ፡ ፍጡን ፡ ትገብእ ፡ ውስተ ፡ ቤት ፤ ወብእሲሰ ፡ ዘበኵሉ ፡ ተጐድአ ፡ የጎፍር ፡ ገጸ ። 23 ወአብድሰ ፡ እምኖኅት ፡ ይሔውጽ ፡ ቤተ ፡ ባዕድ ፤ ወብእሲሰ ፡ ጠቢብ ፡ አፍአ ፡ ይቀውም ። 24 እበዲሁ ፡ ለሰብእ ፡ እምአፍአ ፡ ትሰማዕ ፤ ወበጎበ ፡ ጠቢብሰ ፡ ዕጹብ ፡ አስተሐቅሮ ። 25 ወበጎበ ፡ ነኪር ፡ ዕጹብ ፡ ዝነገር ፤ ቃሎሙ ፡ ለጠቢባን ፡ ድሉት ፡ በመዳልው ። 26 ወለአብዳንሰ ፡ ውስተ ፡ አፉሆሙ ፡ ልቦሙ ፤ ወምክሮሙ ፡ ለጠቢባን ፡ ቃለ ፡ አፉሆሙ ። 27 ሶበ ፡ ይረግሞ ፡ ኃጥእ ፡ ለጋኔን ፤ ለሊሁ ፡ ነፍሰ ፡ እንቲአሁ ፡ ይረግም ። 28 ወዘየሐሚ ፡ ለሊሁ ፡ ነፍሰ ፡ ይጌምን ፤ ወያጸልእ ፡ ርእሶ ፡ በጎበ ፡ ጎደረ ። XXII. ከመ ፡ እብን ፡ ጸላዕ ፡ ከማሁ ፡ ሀካይ ፡ በጎበ ፡ ነበረ ፤ ወያፀርዕ ፡ ኵሎ ፡ በጎሳረ ፡ ሀኬቱ ። 2 ከመ ፡ ዕፍዕ ፡ ግዱፍ ፡ ከማሁ ፡ ሀካይ ፡ በጎበ ፡ ሰክበ ፤ ኵሉ ፡ ዘቀተሎ ፡ ነገፈ ፡ እዴሁ ። 3 ጎፍረት ፡ ለአቡ[ሁ] ፡ ውሉድ ፡ አብድ ፤ ወወለትሰ ፡ አብድ ፡ ጎስርተ ፡ ትከውን ። 4 ወወለትሰ ፡ ጠበብ ፡ ትወርሶ ፡ ለምታ ፤ ወእንተሰ ፡ ታስተጎፍር ፡ ሐዘን ፡ ይእቲ ፡ ለወላዲሃ ። 5 ወበኵለሄ ፡ ተሐረትም ፡ ምክዕቢተ ፤ ታስተጎፍር ፡ አባሃኒ ፡ ወታስተጎፍር ፡ ምታኒ ፡ ዝልፍት ። 6 ከመ ፡ ዘይሰንቁ ፡ በቤተ ፡ ላሕ ፡ ዘይነግር ፡ ቃሎ ፡ በጎበ ፡ ረክበ ፤ መቅሠፍት ፡ ወተግሣጽ ፡ በኵለሄ ፡ ያጠብብ ። 7 ከመ ፡ ዘያስተጣብቅ ፡ አግዕልተ ፡ ዘይሜህሮ ፡ ለአብድ ፤ አንቅሆ ፡ እምዐቢይ ፡ ንዋም ፡ ለዘይነውም ። 8 (ከማሁ ፡) ዘይነግሮ ፡ ለአብድ ፡ ከመ ፡ ዘይነግሮ ፡ ለድቁስ ፤ ወሶበ ፡ አጎለቀ ፡ ነጊሮቶ ፡ ይብለከ ፡ ምንት ፡ ትቤ ። 11 ብክዮ ፡ ለዘሞተ ፡ እስመ ፡ ጎለፈ ፡ ብርሃኑ ፤ ወብክዮ ፡ ለአብድ ፡ እስመ ፡ አምሠጠ ፡ ልቡ ። ርቱዕ ፡ ትብክዮ ፡ ለዘሞተ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ምግባእ ፤ ወለአብድሰ ፡ ብክዮ ፡ በሕይወቱ ፤ እስመ ፡ ሐይው ፡ የአክዮ ፡ እምነ ፡ መዊት ። 12 . . . . ፤ ብክዮ ፡ ለአብድ ፡ ወለኃጥእ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወቱ ። 13 ኢታብዝኅ ፡ ተናግሮ ፡ ምስለ ፡ አብድ ፤ ወኢትሖር ፡ ምስለ ፡ ዘአልቦ ፡ ልበ ። ወተዐቀብ ፡ ከመ ፡ ኢያብእከ ፡ ውስተ ፡ ጻሕብ ፤ ወከመ ፡ ኢትትሐየስ ፡ አንተ ፡ በእበደ ፡ ዚአሁ ። ረሐቅ ፡ እምኔሁ ፡ ወ

---

18 ቤት ፡ TF. መዝብርት ፡ F. ነገር ፡] ለነጊር ፡ F. 19 እግረ ፡ ABT. [ም] ex CEF; caet. ዝ. ( ) omn. ዕበሰ ፡ ABE. 21 ድልጕማ ፡ CM. 24 ተሰምዐ ፡ BMT. 25 ድልው ፡ ABF. 26 ወአብዳንሰ ፡ AE. 27 ይረግም ፡ 1° EMT. ነፍሰ ፡ M(C). XXII. 1 ጸላዕት ፡ T. (An ወያጸርጎ ፡?) 2 ዘቀተሎ ፡ omn. 3 [ ] ex BCF, ሆሙ ፡ caet. ወልድ ፡ F. አብድ ፡ 2°] ∧ E, እብድ ፡ C corr., አብድት ፡ F. 5 inversio stichorum in omn.; በኵለሄ ፡ e በክልኤሆሙ ፡ depravatum videtur. 7 ዘያስተጣግዕ ፡ F, C corr. 13 [ ] ex EFC; caet. ናገር ፡

ታዐርፍ ፡ ነፍስከ ፡ (ወይቀልለከ) ፤ ወአልቦ ፡ ዘ
ትት[ነከይ] ፡ አንተ ፡ በእበደ ፡ ዚአሁ ። 14 ምን
ት ፡ ይከብድ ፡ እምነ ፡ ዐረር ፤ ወምንት ፡ ስሙ ፡
ዘእንበለ ፡ አብድ ። 15 ይኄይስ ፡ ትጸር ፡ ኖጻ ፡
ወዒወ ፡ ወዘብርታተ ፡ ጎጺን ፤ እምትንበር ፡ ም
ስለ ፡ አብድ ። 16 መሠንየ ፡ ማእሰር ፡ ዘእሱር ፡
ውስተ ፡ ቅጽረ ፡ ንድቅ ፤ ወኢይትፈታሕ ፡ ለእ
መኒ ፡ አድለቅለቀ ፤ ከማሁ ፡ ምክረ ፡ ጥበብ ፡ ው
ስተ ፡ ልበ ፡ ጽኑዕ ። 17 ወኢይትፈታሕ ፡ ቅጽ
ሩ ፡ ለዝላፋ ፡ ለልብ ፡ ጽኑዕ ፡ ወለምክረ ፡ ጥበ
ብ ፤ ወከመ ፡ መርገ ፡ ኖጻ ፡ በውስተ ፡ አረፍት ።
8 18 ወከመ ፡ ሐሠር ፡ ቅድመ ፡ ዐውሎ ፤ ዘኢይቀ
ውም ፡ እምከመ ፡ መጽአ ፡ ነፋስ ፤ ከማሁ ፡ ጎለ
ና ፡ አብድ ፡ በውስተ ፡ ልበ ፡ ፈራሀ ፤ ዘኢይቀ
ውም ፡ ለእምከመ ፡ ቦቱ ፡ ዘገረሞ ። 19 ዘደጉ
ጸ ፡ ዐይኖ ፡ ያወርድ ፡ አንብዐ ፤ ወዘደጉጸ ፡ ል
በ ፡ ያርኢ ፡ ጥበበ ። 20 ዘወገሮን ፡ ለአዕዋፍ ፡
ይሰዶን ፤ ወዘይዘረክዮ ፡ ለዐርኩ ፡ ሰዐረ ፡ ታእ
ኃሁ ። 21 እመኒ ፡ መላጎከ ፡ መጥባሕተ ፡ ላዕለ ፡
ዐርክከ ፤ 22 ወእመኒ ፡ አዕበይከ ፡ አፉከ ፡ ላዕ
ሌሁ ፡ ኢትቅበጸ ፡ በከመ ፡ ይትዓረከከ ። እንበ
ለ ፡ ዳእሙ ፡ ለእመ ፡ ዘርከይከሁ ፤ ወአዕበይከ ፡
አፉከ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወጸወልከሁ ፤ ወለእመኒ ፡ ከሠ
ትከ ፡ ለሠቱ ፡ ምክሮ ፡ ወተጓሕለውከሁ ፡ ወአሕ
መምከሁ ፤ በዝንቱ ፡ ነገር ፡ ይጕይይ ፡ ኵሉ ፡ ዐ
ርክ ። 23 ለእመኒ ፡ ነዳይ ፡ አንተ ፡ ሃይማኖተከ ፡
ዕቀብ ፡ ምስለ ፡ ቢጽከ ፤ ከመ ፡ ትትፈሣሕ ፡ አ
መ ፡ ትፍሥሕቱ ። ለእመኒ ፡ ተጸነሰ ፡ ተወገሥ ፡
ምስሌሁ ፤ ከመ ፡ ትትፈሣሕ ፡ አመ ፡ ይረክብ ፡
ርስቶ ፡ ምስሌሁ ። 24 ለእሳትኒ ፡ ይቀድም ፡ ይ
ጠይስ ፡ ተነ ፡ ጢሱ ፤ ከማሁ ፡ ለደምኒ ፡ ይቀድ
ም ፡ ላኳ ፡ ወጋእዝ ። 25 ሰውሮቶ ፡ ለዐርክየ ፡
ኢየኀፍር ፤ ወኢይትነበእኒ ፡ እምቅድመ ፡ ገጹ ።
26 ወእመሰ ፡ እኪት ፡ ትረክበኒ ፡ በእንቲአሁ ፤
ኵሉ ፡ ዘሰምዐ ፡ የዐቅብ ፡ ርእሶ ፡ እምኔሁ ። 27
መኑ ፡ ይሠይም ፡ ሊተ ፡ ዐቃቤ ፡ ላዕለ ፡ አፉየ ፤
ወማኅተመ ፡ ጥበብ ፡ ዲበ ፡ ከናፍርየ ፤ ከመ ፡ ኢ
ይደቅ ፡ ቦቱ ፤ ወከመ ፡ ኢይቅትለኒ ፡ ልሳንየ ።
XXIII. እግዚኦ ፡ አቡየ ፡ አምላከ ፡ ሕይወትየ ፤
ኢትግድፈኒ ፡ በምክረ ፡ ዚአሆሙ ፤ ወኢትኅድ
ገኒ ፡ እደቅ ፡ በሙ ። 2 መኑ ፡ ይጌሥጸ ፡ ሊተ ፡
ለልብየ ፤ ወመኑ ፡ ይሜህራ ፡ ሊተ ፡ ጥበበ ፡ ለ
ኅሊናየ ፤ ከመ ፡ ይኅድገኒ ፡ እበድየ ፤ ወኢይማ
ኡኒ ፡ በዘይነቡ ፡ ላዕሌየ ፤ 3 ወከመ ፡ ኢይብዝ
ኅኒ ፡ ጌጋይየ ፤ ወከመ ፡ ኢትፈድፍድ ፡ ኅጢአ
ትየ ፤ ወከመ ፡ ኢይደቅ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ለዐርየ ፤
ወኢይትፈሥሑ ፡ ጸላእትየ ፡ ዲቤየ ። 4 እግዚ
እየ ፡ ወአቡየ ፡ ወአምላከ ፡ ሕይወትየ ፤ ኢታም
ጽእ ፡ ሊተ ፡ ዘያስሕታ ፡ ለዐይንየ ፤ 5 ወአሰስ
ል ፡ ፍትወተ ፡ እምኔየ ። 6 ጽጋብ ፡ ኢይምጽአ
ኒ ፤ ወፈሐል ፡ ኢይክርየኒ ፤ ወለነፍስ ፡ እኪት ፡
ኢትመጥወኒ ። 7 >ስምዑኒ ፡ ደቂቅየ ፡ ተግሣ

---

15 ∧ ወዒወ ፡ BT. ወብርታተ ፡ ወጎጺን ፡ T. ወብርተ ፡ ወጎጺን ፡ E corr. 16 ጠቢብ ፡ BCEFM. ልብ ፡ BF. 17 ቍጽሩ ፡ ABF, C corr. ጠቢብ ፡ CFM. 18 ዘገረሞ ፡ ex AB; caet. ዘረገሞ ፡ 19 ያር
ኢ ፡] ያወጽእ ፡ T, ይሜህር ፡ E. 20 ይሰድዶን ፡ BEF. ተኣኀሁ ፡ BCE. 22 ኢትቅብጸ ፡ T. 24 ይ
ጠ' ፡] ጠዪሰ ፡ F. 26 ይዕቀብ ፡ BMT. 27 ላዕለ ፡] ለ BCE. ኢትቅትለኒ ፡ AT. XXIII. 7 > < e
CE; ∧ in rel. ዐቀበ ፡] + ቃልየ ፡ EF, + ቃሎ ፡ C i. l. ከና' ፡] + ኢይወድቅ ፡ CF.

ጸ ፡ አፉየ ፡ < ወዘሰ ፡ ዐቀበ ፡ ኢ.ይድኅዕ ፤ ወዘአ ጽንዐ ፡ ከናፍሪሁ ። 8 ኃጥእ ፡ ወዕቡይ ፡ ወጸዓ ሊ ፡ ይትዐቀፉ ፡ በሙ ። 9 ወልድየ ፡ ኢ.ታልም ዶ ፡ መሐላ ፡ ለአፉከ ፤ ወስሞ ፡ ለቅዱስ ፡ ኢ.ት ዝክር ፡ ሶበ ፡ ትምሕል ። 10 ከመ ፡ ገብር ፡ ዘሁ ሎ ፡ ጊዜ ፡ የሐትትዎ ፡ ኢ.ይጸብእ ፡ ቍስል ፡ ለ ሥጋሁ ፤ ከማሁ ፡ ዘይዜክር ፡ ስሞ ፡ ለእግዚአብ ሔር ፡ ዘልፈ ፡ እንዘ ፡ ይምሕል ፤ ኢ.ይነጽሕ ፡ እ ምነ ፡ ኀጢአት ። 11 ብዙኅ ፡ ጌጋዩ ፡ ለብእሲ ፡ መሓሊ ፤ ወኢ.የኀልቅ ፡ መቅሠፍተ ፡ ቤቱ ። ወ እመኒ ፡ ረስዐ ፡ ኀጢአቱሰ ፡ ኢ.ይትኀደጎ ፤ ወእ መኒ ፡ ተጸመመ ፡ ካዕበተ ፡ ይከውኖ ፡ ጌጋዩ ። ወ ኢ.ይጸድቅ ፡ በዘ ፡ መሐለ ፤ እስመ ፡ ምሉእ ፡ ፍ ዳሁ ፡ ዲበ ፡ ቤቱ ። 12 ቦቱ ፡ ቃለ ፡ እንተ ፡ ታ መጽኦ ፡ ለሞት ፤ ወኢ.ትሄሉ ፡ ውስተ ፡ ርስተ ፡ ያዕቆብ ። ኵሉ ፡ ዝንቱ ፡ ኢ.ሀለወ ፡ ኀበ ፡ ጻድቃ ን ፤ ወኢ.ይትዐቀፉ ፡ በኀጢአት ። 13 ነገረ ፡ ስ ላቅ ፡ ኢ.ይፃእ ፡ እምአፉከ ፤ እስመ፬ ፡ ውስቴቱ ኒ ፡ ብዙኅ ፡ ኀጢአት ። 14 ተዘከሮሙ ፡ ለአቡ ከ ፡ ወለእምከ ፤ ወተፀመድ ፡ መኳንንቲከ ፡ ወኢ ትስሐት ፡ በቅድሜሆሙ ፤ ወኢ.ትልሳሕ ፡ በእበ ድከ ፤ ከመ ፡ ኢ.ትበል ፡ ሶበ ፡ ኢ.ተወለድኩ ፤ ወ ከመ ፡ ኢ.ትርግም ፡ ዕለተ ፡ ተወለድከ ። 15 ብ እሲ ፡ ዘልሙድ ፡ ስላቀ ፡ ኢ.ይጠብብ ፡ አምጣነ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ። 16 ክልኤቱ ፡ እሙንቱ ፡ እ ለ ፡ ያመጽእዋ ፡ ለኀጢአት ፤ ወሣልሰሙ ፡ ያመ ጽኦ ፡ ለመንሱት ፤ ነፍስ ፡ መዐትም ፡ ዘይነድድ ፡ ከመ ፡ እሳት ፤ ወኢ.ትቄርር ፡ እስከ ፡ ታሰጥሞ ፤ ወብእሲኒ ፡ ዘይዜሙ ፡ በነፍስተ ፡ ሥጋሁ ፤ ኢ የኀድግ ፡ እስከ ፡ ያነድዳ ፡ ለእሳት ። 17 ለብእሲ ፡ ዘማዊ ፡ ኵሉ ፡ እክል ፡ ይጥዕሞ ፤ ወኢ.ያዐርፍ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ይመውት ። 18 ብእሲ ፡ ዘይትፋ ለስ ፡ እምነ ፡ ምስካቢሁ ፤ ወይብል ፡ በልቡ ፡ አ ልቦ ፡ ዘይሬእየኒ ፤ ጽልመት ፡ ብሔር ፡ ወአረፍ ትኒ ፡ ይሴውረኒ ፤ ምንተ ፡ እፈርሀ ፡ እንከ ፡ አል ቦ ፡ ዘያአምረኒ ፤ ወልዑልኒ ፡ ይረስዕ ፡ (ሊተ ፡) ኀጢአትየ ፡ ወኢ.ይዜከረኒ ፤ 19 ወዳእሙ ፡ ዐይ ነ ፡ ሰብእ ፡ ይፈርሀ ፡ ኢ.ይርአዮ ፤ ወኢ.ያአምር ፡ ከመ ፡ ዐይነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይበርህ ፡ እምአእ ላፈ ፡ ፀሓይ ፤ ወይሬእዮ ፡ ኵሎ ፡ ምግባሮ ፡ ለእ ጓለ ፡ እመሕያው ፤ ወያአምሮ ፡ ኵሎ ፡ ዘይገብ ር ፡ ጽምሚተ ። 20 . . . . ፤ ወከመዝ ፡ ይሬስዮ ፡ እምከመ ፡ አኀለቀ ። 21 ወበማእከለ ፡ ሀገር ፡ ይ ትቤቀሎ ፤ ወእንተ ፡ ኀበ ፡ ኢ.ተሐዘበ ፡ ያሠግ ሮ ። 22 ወከማሁ ፡ ብእሲትኒ ፡ እንተ ፡ ተኀድግ ፡ ምታ ፤ ወትወልድ ፡ ወራሴ ፡ በዲበ ፡ መሐዛ ። 23 አሐቲ ፡ ክሕደት ፡ በእግዚአብሔር ፤ ወከል እታ ፡ ዐለወቶ ፡ >ለምታ ፤< ወኣልስታ ፡ ሰረ ቀት ፡ በዝሙታ ፤ ወአቀመት ፡ ውሉደ ፡ እምላ ዕለ ፡ መሐዛ ። 24 ለእንተ ፡ ከመዝ ፡ ያኀስርዋ ፤ ወትትቀሠፍ ፡ በውሉዳ ። 25 ወይሜረው ፡ ዘር አ ፡ ወፍሬሃ ፤ ወኢ.ይፈርዩ ፡ አዕጹቂሃ ። 26 ወ

---

9 ማሕላ ፡ AB. 10 የሐትዎ ፡ AET. ኢ.ይጸብእ ፡] ኢ.ይጸምም ፡ EF(C). ኀጢ‘ ፡] መቅሠፍት ፡ ACEFT. 11 ኀጢአቱ ፡ FT. 12 ታመጽአ ፡ EF, ታመጽእ ፡ A. 13 እስመ ፡ በውስ‘ ፡ MT. ብዙኅ ፡ A. 16 ታሰጥም ፡ CE, ያሰጥም ፡ F, ታጠፍእ ፡ M. ይነድድ ፡ ከመ ፡ እሳት ፡ E. 17 ይጥዕም ፡ CM. 18 ( ) ∧ T. 19 እምአእላፍ ፡ አእላፍ ፡ MC, ‘ላፈ ፡ አእ‘ ፡ E, እምእልፍ ፡ አእ‘ ፡ AB. ወይሬኢ ፡ F. ወያአምር ፡ EF. 23 አሐተ ፡ M. > < ፀ CE.

ርጉመ ፡ ይከውን ፡ ገክራ ፡ ወታወርስ ፡ መርገ
መ ፡ ለቤታ ፤ ወኢየኀልቅ ፡ ለዝላፋ ፡ (መርገማ ፡
ወ)ኀሳራ ። [27] ወያአምር ፡ እንከ ፡ ኵሉ ፡ ዘርእ
ያ ፤ ከመ ፡ አልቦ ፡ ዘይኄይስ ፡ እምፈሪሀ ፡ እግ
ዚአብሔር ፤ ወአልቦ ፡ ዘይጥዕም ፡ እምነ ፡ ዐቂ
በ ፡ ትእዛዙ ፡ ለእግዚአብሔር ። XXIV. ጥበ
ብ ፡ ትቄድስ ፡ ነፍሳ ፤ ወትትሜከሕ ፡ በማእከለ ፡
ሕዝባ ። [2] ውስተ ፡ ማኅበረ ፡ ልዑል ፡ ትከሥ
ት ፡ አፉሃ ፤ ወትትሜከሕ ፡ በቅድመ ፡ ኀይሉ ።
[3] አንሰ ፡ እምአፉሁ ፡ ለልዑል ፡ ወፃእኩ ፤ ወከ
መ ፡ ጊሜ ፡ ከደንክዋ ፡ ለምድር ። [4] አንሰ ፡ ው
ስተ ፡ ሰማያት ፡ ኀደርኩ ፤ ወመንበርየኒ ፡ ውስ
ተ ፡ ዐምደ ፡ ደመና ። [5] ወያድኩ ፡ ባሕተትየ ፡
አጽናፈ ፡ ሰማይ ፤ ወአንሶሰውኩ ፡ ውስተ ፡ ዕ
ሙቅ ፡ ቀላይ ፤ [6] ወመልዕልተ ፡ ማዕበለ ፡ ባሕ
ርኒ ፡ ወውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፤ ወአጥረይኩ ፡
በውስተ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ ወበውስተ ፡ ኵሉ ፡
ሕዝብ ። [7] ወእምድኅረዝ ፡ ኵሉ ፡ ዕረፍተ ፡ ኀ
ሠሥኩ ፤ ውስተ ፡ ርስተ ፡ መኑ ፡ እንከ ፡ አኀድ
ር ። [8] ወእምዝ ፡ አዘዘኒ ፡ ፈጣሬ ፡ ኵሉ ፤ ወአ
ዕረፈ ፡ ሊተ ፡ ፈጣሪየ ፡ መንበርየ ፤ ወይቤለኒ ፡
ኀበ ፡ ያዕቆብ ፡ ኀድሪ ፤ ወበውስተ ፡ እስራኤል ፡
ተዋረሲ ። [9] እምቅድመ ፡ ይትፈጠር ፡ ዓለም ፡
ፈጠረኒ ፤ ወኢይጠፍእ ፡ ለዝሉፋ ፡ ወለዓለመ ፡
ዓለም ። [10] ወተልእኩ ፡ በውስተ ፡ ደብተራሁ ፡
ቅዱስ ፡ በቅድሜሁ ፤ ወውስተ ፡ ጽዮን ፡ አስመ
ኩ ። [11] ወከማሁ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ቅድስት ፡ አ
ዕረፍኩ ፤ ወበኢየሩሳሌም ፡ ምኵናንየ ፡ ኀበ ፡ አ
ኰነንኒ ። [12] ወአብቁልኩ ፡ ሥርውየ ፡ በውስተ ፡
ሕዝብ ፡ ክቡር ፤ በውስተ ፡ መክፈልተ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ወበውስተ ፡ ርስቱ ። [13] ከመ ፡ ዕፀ ፡
ቄድሮስ ፡ በውስተ ፡ ሊባኖስ ፡ ተለዐልኩ ፤ ወከ
መ ፡ ዕፀ ፡ ቄጽሮስ ፡ በውስተ ፡ አድባረ ፡ ኤርሞ
ን ። [14] ወኖኅኩ ፡ ከመ ፡ በቀልት ፡ ኀበ ፡ ድንጋ
ገ ፡ ማይ ፤ ወከመ ፡ ጽጌ ፡ ረዳ ፡ ዘውስተ ፡ ኢያ
ሪኮ ፤ ወከመ ፡ ዕፀ ፡ ዘይት ፡ ሠናይት ፡ ዘውስተ ፡
ገዳም ፤ ወወበይኩ ፡ ከመ ፡ ጵላጣኖስ ። [15] ወጥ
ዕመ ፡ መዐዛየ ፡ ከመ ፡ ቀናንሞስ ፡ ወከመ ፡ አስ
ጳዳቶስ ፤ ወከመ ፡ መዐዛ ፡ ዕፍረት ፡ ቅድው ፡ ከ
ነ ፡ መዐዛየ ፤ ወከመ ፡ ከልበኔ ፡ ወከመ ፡ እንክ
ስ ፡ ወከመ ፡ ስጠቄጤ ፤ ወከመ ፡ ጢሰ ፡ ስኒን ፡
በውስተ ፡ ደብተራ ። [16] ወኖኅ ፡ አዕጹቅየ ፡ ከ
መ ፡ ዕፀ ፡ ጤርብንቶስ ፤ ወአዕጹቅየኒ ፡ አዕጹቀ ፡
ክብር ፡ ወስብሐት ። [17] አንሰ ፡ ከመ ፡ ዐጸደ ፡
ወይን ፡ ሠረጽኩ ፡ ሞገሰ ፤ ወጽጌየኒ ፡ ፍሬ ፡ ክ
ብር ፡ (ወስብሐት ፡) ወብዕል ። [19] ንዑ ፡ ኀቤየ ፡
ኵልክሙ ፡ እለ ፡ ትፈቅዱኒ ፤ ወትጸግቡ ፡ እም
ነ ፡ ቀምሕየ ። [20] እስመ ፡ ይጥዕም ፡ እምነ ፡ መ
ዓር ፡ ዝክርየ ፤ ወእምነ ፡ ሶከር ፡ ርስትየ ። [21] ወ
እለኒ ፡ ይበልዑኒ ፡ ኢይጸግቡኒ ፤ ወእለኒ ፡ ይሰ
ትዩኒ ፡ ኢይረውዩኒ ። [22] ወዘኒ ፡ ይሰምዐኒ ፡ ኢ
ይትኀፈር ፤ ወኢይስሕቱ ፡ እለ ፡ ሊተ ፡ ይትቀነ
ዩ ። [23] ዝኵሉ ፡ ነገር ፡ ዘመጽሐፈ ፡ ሕጉ ፡ ለል
ዑል ፤ ሕግ ፡ ዘአዘዘ ፡ ሙሴ ፤ ወርስቶሙ ፡ ለማ

---

[27] ወያአምራ ፡ EFT. ʌ ኵሉ ፡ M. XXIV. 5 ዕመቀ ፡ C. 6 ወኢያጥረይኩ ፡ FC. 11 ሀገ
ርኒ ፡ ACEF. 13 አርሞን ፡ M. 14 ብልጦኖስ ፡ M, ጰልጦኖስ ፡ C. 15 አንክሶ ፡ ACEF. ሠጠቄጤ ፡
M, ሰጣቄጤ ፡ T. ሰጡቃጤ ፡ AEF. 16 ጠርቤንቶስ ፡ C, ጤርቤንቶስ ፡ B. 23 ሕግ ፡] ሕገ ፡ M. ዘ
አዘዘን ፡ BFMT.

ጎበረ ፡ ያዕቆብ ። 25 ዘይመልኣ ፡ ከመ ፡ ተከዚ ፡ ፈሶን ፡ ለጥበብ ፤ ወከመ ፡ ተከዚ ፡ ጤግሪስ ፡ በ አውራኁ ፡ ኔዎን ፤ 26 ወይመልኣ ፡ ከመ ፡ ተከ ዚ ፡ ኤፍራጢስ ፡ ለምክር ፤ ወከመ ፡ ተከዚ ፡ ዮ ርዳኖስ ፡ በመዋዕለ ፡ ማእረር ። 27 ዘይከሥታ ፡ ከመ ፡ ብርሃን ፡ ለጥበብ ፤ ወከመ ፡ ተከዚ ፡ ግዮ ን ፡ በመዋዕለ ፡ ማእረረ ፡ ቀሥም ። 28 ቀዳማዊ ኒ ፡ ኢፈጸመ ፡ አእምሮታ ፤ ወደኃራዊኒ ፡ ኢረከ በ ፡ አሠራ ። 29 ይበዝኅ ፡ እምነ ፡ ማየ ፡ ባሕር ፡ ኀሊናሃ ፤ ወየወምቅ ፡ እምነ ፡ ማየ ፡ ቀላይ ፡ ም ክራ ። 30 ወከነኒ ፡ ከመ ፡ ሙሓዘ ፡ ማይ ፡ ዘይወ ጽእ ፡ እምነ ፡ ተከዚ ፤ ወከመ ፡ ምንኁር ፡ ቦእኩ ፡ ውስተ ፡ ገነት ። 31 ወእቤ ፡ ከመ ፡ እስቅያ ፡ ለ ገነት ፤ ወአርውዮ ፡ ለዐጸደ ፡ ሐምልየ ፤ ወከነኒ ፡ ዝክቱ ፡ ሙሓዝየ ፡ ከመ ፡ ተከዚ ፤ ወፈለግየኒ ፡ ከነኒ ፡ መጠነ ፡ ባሕር ። 32 ወዓዲ ፡ አበርሃ ፡ ለ ጥበብ ፡ ከመ ፡ ጎሕ ፤ ወአርእያ ፡ እስከ ፡ ነዋኅ ። 33 ወእሰውጣ ፡ ለትምህርት ፡ ከመ ፡ ተንብዮ ፤ ወ አነብራ ፡ ለውሉደ ፡ ውሉድ ፡ ወለዓለመ ፡ ዓለ ም ። 34 ናሁ ፡ ርእዩ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ ለባሕቲትየ ፡ ዘጸመውኩ ፤ አላ ፡ ለኵሎሙ ፡ እለ ፡ የኀሡኒ ። XXV. በእላ ፡ ሠለስቱ ፡ ሠነይኩ ፡ ወቆምኩ ፡ ሠናየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወቅድመ ፡ እ ጓለ ፡ እመሕያው ፤ አኀው ፡ እለ ፡ የኀብሩ ፡ ል በ ፤ ወታእኃሥሙ ፡ ለአዕርክት ፤ ወብእሲ ፡ ምስ ለ ፡ ብእሲቱ ፡ እለ ፡ የኀብሩ ፡ ግዕዘ ። 2 ወሠለ ስቲሆሙ ፡ ከንቶ ፡ መነንት ፡ ነፍስየ ፡ ወጸልእቶ ሙ ፤ ወፈድፋዶ ፡ አስተቈጥዐኒ ፡ ሕይወቶሙ ፤ ነዳየ ፡ ዕቡየ ፡ ወባዕለ ፡ ደንጻዌ ፡ ወአረጋዌ ፡ ዘ ማዌ ፡ ዘአልቦ ፡ ልበ ። 3 ዘእምንእስከ ፡ ኢተገ ሠጽከ ፤ እፎ ፡ ትጠብብ ፡ በርሥኣኒከ ። 4 ይደ ልዎን ፡ ኰንኖ ፡ ለሚበት ፤ ወይደልዎሙ ፡ ምክ ር ፡ ለሊቃውንት ፤ 5 ወይደልዎሙ ፡ ጥበብ ፡ ለ አእሩግ ፤ ወትደልዎሙ ፡ ትምህርተ ፡ ጥበብ ፡ ለ ዐበይት ። 6 አክለሎሙ ፡ ለአእሩግ ፡ ብዝኁ ፡ ትምህርት ፤ ወምክሖሙ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔ ር ። 7 ተስዐቱ ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ አስተብፃእክ ዎሙ ፡ በልብየ ፤ ወዓሥሮሙሰ ፡ እነግር ፡ በቃ ልየ ፤ ብእሲ ፡ ዘይትፌሣሕ ፡ በውሉዱ ፤ ወእን ዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ ይሬኢ ፡ ድቀተ ፡ ጸላኢ ሁ ። 8 ብፁዕ ፡ ዘአውሰበ ፡ ብእሲተ ፡ ጠባበ ፤ ወ ብፁዕ ፡ ዘኢስሕተ ፡ በቃሉ ፤ ወዘኢገብአ ፡ ታሕ ተ ፡ ዘየአክዮ ። 9 ብፁዕ ፡ ዘረከበ ፡ ለጥበብ ፤ ወ ዘረከበ ፡ ዘይትኤዘዝ ፡ ሎቱ ። 10 ዐቢይ ፡ ውእ ቱ ፡ ዘረከባ ፡ ለጥበብ ፤ ወየዐብዮ ፡ ፈራሄ ፡ እግ ዚአብሔር ። 11 ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ እም ኵሉ ፡ ትኤይስ ፤ ወዘኪያሃ ፡ ዐቀበ ፡ አልቦ ፡ ዘይ መስሎ ። 13 እምኵሉ ፡ ቀኖል ፡ የአኪ ፡ ቀኖ ለ ፡ ልብ ፤ ወእምኵሉ ፡ እኪት ፡ ተአኪ ፡ እኪት ፡ ብእሲት ። 14 ወለእመ ፡ በኵሉ ፡ ወደቀ ፡ ኢት

---

25 ኤፈሶን ፡ BCMT. ጤግሮስ ፡ BCEFT. በወርኀ ፡ CEF. 26 ወይመልእ ፡ BEM. ኤፍራጥ ስ ፡ EF. 27 ጌዎን ፡ ET, ግዮን ፡ A. 29 ⸗ ማየ ፡ 2° ABF. 30 ሙሓዘ ፡] ውሒዘ ፡ AE. መንኁር ፡ A. 31 ለገነትየ ፡ C corr. 32 አብርሃ ፡ ACFM. XXV. 1 በእላ ፡] በእሉ ፡ CF; በእንተ ፡ BET. ሠ ናየ ፡] ለሠናይ ፡ T. 2 ነዳይ ፡ ዕቡይ ፡ ፡ s. r. 2. in Nominativo pos. ABET. 3 በርሥኣቲከ ፡ AET. 4 ይ ደልዎ ፡ 1° F, C corr. 8 ታሕተ ፡] + እደ ፡ F, C corr. 10 ፈሪሀ ፡ BFMT. 14 ጸላኢከ ፡ 1°] ጸላእ ትከ ፡ M.

ደቅ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ ጸላኢከ ፤ ወለእመ ፡ ኵሉ ፡ ተበቀለከ ፡ ጸላኢከ ፡ ኢይትበቀልከ ። 15 አል
ቦ ፡ ርእስ ፡ ዘየአኪ ፡ እምርእሰ ፡ አርዌ ፡ ምድር ፤ ወአልቦ ፡ ቂም ፡ ዘየአኪ ፡ እምቂመ ፡ ጸላኢ ። 16 ይኄይስ ፡ ትንበር ፡ ምስለ ፡ ወናብስት ፡ ወም
ስለ ፡ አራዊተ ፡ ምድር ፤ እምትንበር ፡ ምስለ ፡ እኪት ፡ ብእሲት ። 17 እከይሃ ፡ ያዐልዎ ፡ ለራእ
ያ ፤ ወያጸልሞ ፡ ከመ ፡ ርእየተ ፡ ድብ ፡ ለገጻ ። 18 ወበማእከለ ፡ ቢጹ ፡ ይትሀበብዎ ፡ ለምታ ፤ ወ
መሬረ ፡ ሐዘነ ፡ ያቴክዝዎ ፡ ወያመነዝዝዎ ። 19 ኵሉ ፡ እኪት ፡ ትንእስ ፡ እምእኪተ ፡ ብእሲት ፤
ውስተ ፡ መክፈልተ ፡ ጎጠኣት ፡ ታበጽሕ ፡ ይእ
ቲ ። 20 ከመ ፡ ያደክሞሙ ፡ ዐቀበ ፡ ኖጻ ፡ እገ
ሪሆሙ ፡ ለአእሩግ ፤ ከማሁ ፡ ታደክሞ ፡ ብእሲ
ት ፡ ነባቢት ፡ ለብእሲ ፡ የዋህ ። 21 ኢያስሕት
ክ ፡ ላሕያ ፡ ለብእሲት ፡ > ወኢያፍቱክ ፡ ላሕያ ፡
ለብእሲት ፤ < 22 እስመ ፡ (መቅሠፍት ፡ ወ)መ
ንሱት ፡ ወዐቢይ ፡ ጎሳር ፡ ይእቲ ፤ ወጎፍረትሂ ፡
ለእመ ፡ ሴሰየቶ ፡ ለምታ ፡ ብእሲት ። 23 ቍስ
ል ፡ (ይእቲ ፡) ለልብ ፡ ወጽልመት ፡ (ይእቲ ፡)
ለገጽ ፤ ወሐዘን ፡ (ይእቲ ፡) ለነፍስ ፡ ብእሲት ፡
እኪት ። ከመ ፡ እድ ፡ ፅቡስ ፡ ወከመ ፡ እግር ፡ ፅ
ዉስ ፤ ከማሁ ፡ ብእሲት ፡ እንተ ፡ ኢታአኵቶ ፡
ለምታ ። 24 ቀዳሚሁኒ ፡ እምላዕለ ፡ ብእሲት ፡
ወጽአት ፡ ጎጠኣት ፤ ወበእንቲአሃ ፡ ኵልነ ፡ ን
መውት ። 25 ኢትግበር ፡ ለቱ ፡ ሙሐዘ ፡ ለማ
ይ ፤ ወኢታርእያ ፡ ዘውስተ ፡ ልብከ ፡ ለብእሲት ።
26 ለእመ ፡ ኢኮነት ፡ ከመ ፡ ግዕዝከ ፤ ምትራ ፡ እ
ምኔከ ፡ ወአውዕኣ ፡ እምሥጋከ ። XXVI. ለ
ብእሲት ፡ ኄርት ፡ ያበጽዕ ፡ ምታ ፤ ወይትመከዐ
ብ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወቱ ። 2 ብእሲት ፡ ዕብራዊ
ት ፡ ታስተፈሥሖ ፡ ለምታ ፤ ወይፈጽም ፡ መዋ
ዕሊሁ ፡ በሰላም ። 3 ብእሲት ፡ ኄርት ፡ ሠናይ ፡
መክፈል[ት] ፤ ወ[ት]በጽሖ ፡ ለፈራሄ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ውስተ ፡ መክፈልቱ ። 4 ለባዕልኒ ፡ ወ
ለነዳይኒ ፡ ልቡ ፡ ይሠኒ ፤ ወለገዘሉፉ ፡ ብሩህ ፡ ይ
ኩን ፡ ገጽከ ። 5 እምእሉ ፡ ሠለስቱ ፡ ደንገጸኒ ፡
ልብየ ፤ ወራብዕሰ ፡ አፍርሀኒ ፡ ገጽየ ፤ ማዕሌተ ፡
ሀገር ፡ ወእንግልጋ ፡ አሕዛብ ፤ ወስምዐ ፡ ሐሰት ፡
ላዕለ ፡ ነፍስ ፡ ዘያበጽሕ ፡ ለሞት ። 6 ቀኍል ፡
ይእቲ ፡ ለልብ ፡ ወላሕ ፡ ይእቲ ፡ ለነፍስ ፡ ብእሲ
ት ፡ እንተ ፡ ታስተቃንእ ፤ ከመ ፡ መቅሠፍተ ፡ ል
ሳን ፡ ትዔሪ ፡ በኵሉ ፡ እኩይ ። 7 ከመ ፡ አርዑ
ተ ፡ ብዕራ ፡ ዘያንቀለቅል ፡ ከማሁ ፡ ብእሲት ፡ እ
ኪት ፤ ወዘይነብር ፡ ምስሌሃ ፡ ከመ ፡ ዘይፀብጥ ፡
ዐቅረበ ። 8 ዐቢይ ፡ መንሱት ፡ ይእቲ ፡ ብእሲ
ት ፡ ሰካሪት ፤ እንተ ፡ ኢትክል ፡ ጎፍረታ ፡ ከዲ
ነ ። 9 ዝሙታ ፡ ለብእሲት ፡ ይትዐወቅ ፡ እምአ
ዕይንቲሃ ፤ ወይትአመር ፡ በቀራንብቲሃ ። 10 ወ
ለወለትከኒ ፡ አጽንዓ ፡ ዐቂቦታ ፤ ለእመ ፡ ሥጎተ

---

17 **የዐልዎ** ፡ CEM. 18 **ይትሐበለይዎ** ፡ M. 19 **ትበጽሕ** ፡ E. 20 **ለብእሲ ፡**] **ለምታ** ፡ T. 21 > < e C; **ወኢያፍቱክ** ፡ E, ʌ in caeteris. 23 **ዕዉስ ፡**] **ዕቡስ** ፡ M, C corr. XXVI. 1 **ያበጽዓ** ፡ C corr., **ያስተበዕዓ** ፡ B, F corr. **ወይትመከዐብ** ፡ BEF. 2 **ዕብራዊት** ፡ vid. Lex. c. 756; **ብዕራዊት** ፡ FC. 3 [ ] e B; **ታ** ፡ caet. [ ] emendavi; **ታ** codd. 4 **ይሜኒ** ፡ BEM. **ገጹ** ፡ C corr. 6 **ንዔሪ** ፡ A. 7 **ብዕራይ** ፡ BEF, CT corr. **ዐቅራብ** ፡ FC. 8 **ከዲኖተ** ፡ EF, **ከዲኖታ** ፡ A, C corr. 10 **አጽንዕ** ፡ BC. **ትማስን** ፡ omn., exc. MC.

ት ፡ ከመ ፡ ኢታማስን ፡ ርእሳ ። 11 ወተዐቀብ ፡ እምን ፡ ዐይን ፡ [መ]ታሂ ፤ ከመ ፡ ኢትግባእ ፡ ት ነስሕ ፡ ለእመቦ ፡ ዘብእስከ ። 12 ከመ ፡ ይልሕስ ፡ ጽሙእ ፡ ወይሰቲ ፡ እምኵሉ ፡ ማይ ፡ ዘቀርበ ፤ ወያጸልል ፡ ታሕተ ፡ ኵሉ ፡ ዕፀው ፤ ወከመ ፡ ዘ ያወጽእ ፡ አሕጻሁ ፡ እምጕንጻሁ ። 13 ሞገሳ ፡ ለብእሲት ፡ ያስተፈሥሖ ፡ ለምታ ፤ ወጥበቢሃ ፡ ያጠልሎ ፡ ለአዕዕምቲሁ ። 14 ፍቱ ፡ ለእግዚአ ብሔር ፡ ብእሲት ፡ የዋህ ፤ ወአልባቲ ፡ መድሎ ተ ፡ ነፍስ ፡ ጠባብ ። 15 ሠናይት ፡ በዲበ ፡ በረ ከት ፡ ብእሲት ፡ ጎፋሪት ፤ ወአልባቲ ፡ ተውላጠ ፡ ነፍስ ፡ መስተዓግሥት ። 16 ከመ ፡ ፀሓይ ፡ በው ስተ ፡ ሰማዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ከማሁ ፡ ላሕየ ፡ ሥና ፡ ለብእሲት ፡ ኄርት ፡ በውስተ ፡ ትርሲት ፡ ቤታ ። 17 ከመ ፡ ማኅቶት ፡ ቅድሳት ፡ እንተ ፡ ታበርህ ፡ በዲበ ፡ ተቅዋማ ፤ ከማሁ ፡ ላሕየ ፡ ገ ጹ ፡ ለጠቢብ ፡ በሥነ ፡ ግዕዙ ። 18 ከመ ፡ አዕ ማደ ፡ ወርቅ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡ ዲበ ፡ ምክያደ ፡ ብሩር ፤ ከማሁ ፡ በአተ ፡ እገሪሁ ፡ ለኄር ፡ ዘይቀ ውም ፡ በሠናይ ። 28 በእሉ ፡ ሠለስቱ ፡ ተከዘኒ ፡ ልብየ ፤ ወራብዖሙሰ ፡ መዐተ ፡ አምጽአ ፡ ላዕ ሌየ ፤ ብእሲ ፡ መስተቃትል ፡ (ወተባዕ ፡) ሶበ ፡ የኀጥእ ፡ ወይጼነስ ፤ ዕደው ፡ ጠቢባን ፡ ለእመ ፡ ስሕቱ ፤ ወዘየኀድጋ ፡ ለጽድቅ ፡ ወይገብእ ፡ ው ስተ ፡ ኀጢአት ፤ እግዚአብሔር ፡ ያወድቆ ፡ በ ኩናት ። 29 እምዕጹብ ፡ ይድኅን ፡ ሠያጢ ፡ እ ምኅጢአት ፤ ወኢይጸድቅ ፡ መያሲ ፡ እምዐም ያት ።

XXVII. ብዙኃን ፡ እለ ፡ በአድልዎ ፡ ይገብርዋ ፡ ለኀጢአት ፤ ወዘሰ ፡ ይፈቅድ ፡ ይት ባዛኅ ፡ ይመይጥ ፡ ዐይኖ ። 2 ማእከለ ፡ ንድቀ ፡ አእባን ፡ ይተክሉ ፡ መትከለ ፤ ወማእከለ ፡ ሜጥ ፡ ወተግባር ፡ ትመጽእ ፡ ኀጢአት ። 3 ለእመ ፡ ኢ ያፍጠነ ፡ ተዐቅቦ ፡ በፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፤ ኢይጐነዲ ፡ ተገፍትአ ፡ ቤቱ ። 4 ውስተ ፡ መ ንጠፍት ፡ ይጥሕል ፡ ሐሠር ፤ ከማሁ ፡ ሰብእኒ ፡ እምኀሊናሁ ፡ ተረክበ ፡ ርስሐቱ ። 5 ለንዋየ ፡ ለብሓኒ ፡ እሳት ፡ ይፈትኖ ፤ ወለሰብእኒ ፡ ኀሊና ፡ ልቡ ፡ ያሜክሮ ። 6 ዐቃቢሁ ፡ ለቀምሕ ፡ ይሬ ኢ ፡ ፍሬሁ ፤ ከማሁ ፡ ቃሉ ፡ ለሰብእ ፡ ይከሥቶ ፡ ፍትወተ ፡ ልቡ ። 7 እንበለ ፡ ትጠይቆ ፡ ለሰብ እ ፡ ኢትንአዶ ፤ እስመ ፡ እምኑ ፡ ግዕዙ ፡ ያሜክ ርዎ ፡ ለሰብእ ። 8 ለእመ ፡ ዴገንከ ፡ ለጽድቅ ፡ ትረክባ ፤ ወትለብሳ ፡ ከመ ፡ ልብሰ ፡ ጾዴር ፡ ዘ ክቡር ። 9 አዕዋፍኒ ፡ ምስለ ፡ ዘመዱ ፡ የኀድር ፤ ወጽድቅኒ ፡ ኀበ ፡ እለ ፡ ይገብርዋ ፡ ተሐውር ። 10 ዐንበሳ ፡ ይንዑ ፡ ዘይበልዕ ፤ ከማሁ ፡ ኀጢአ ትኒ ፡ ትንዕዎሙ ፡ ለእለ ፡ ይገብርዋ ። 11 ጻድ ቅሰ ፡ ይሜህር ፡ ዘልፈ ፡ ጥበበ ፤ ወአብድሰ ፡ ባ ሕቱ ፡ እንተ ፡ ጸብሐት ፡ የሐጽጽ ፡ ልቡ ፡ ከመ ፡ ወርኀ ። 12 በኀበ ፡ አብዳን ፡ ተዐቀብ ፡ ጊዜሁ ፤ ወበኀበ ፡ ጠቢባን ፡ ተጠየቅ ፡ በዅሉ ፡ ጊዜ ። 13 ነገሮሙ ፡ ለአብዳን ፡ ያስተቋጥዕ ፤ ወሠሐቆ

---

11 ምታሂ ፡ omn. (ምታ ፡ ወ E). ዘብእስከ ፡ ME, አበስከ ፡ B. 13 ያጠሎ ፡ T. 14 የዋሂት ፡ F, C corr. መድሎተ ፡ EM. 17 ማኅቶት ፡ ቅድስት ፡ BMT. 18 መክያደ ፡ A, መከየደ ፡ EF, መክ ይደ ፡ BT. በአተ ፡] በእንተ ፡ AM. 29 እምኀ' ፡] እምዐምያት ፡ BE. እምዐ' ፡] እምኀጢአት ፡ BE. XXVII. 2 መታክለ ፡ ABCFT. 4 ይጠሐል ፡ F. ትረክቦ ፡ ርስሐት ፡ F(AT). 5 ለብሓዊኒ ፡ FM. 6 ይከሥቶ ፡ omn. 8 ጸደፌ ፡ T. ዘክቡር ፡] ʌ ዘ ACE. 9 ያፍኒ ፡ F, C corr. 12 ጠይቅ ፡ F. 13 ፍ ግኅ ፡ M.

ሙኒ ፡ ፍግዐ ፡ ኀጢአት ። 14 ነገሩ ፡ ለዘ ፡ ብዙ ኀ ፡ ይምሕል ፡ ያንሦጥጥ ፡ ሥዕርተ ፤ ወላኳሆ ሙኒ ፡ ያጸምም ፡ እገዘ ። 15 ያክዑ ፡ ደመ ፡ ላ ኳሆሙ ፡ ለዕቡያን ፤ ወጋእዘሙ ፡ ስራሕ ፡ ለዘይ ሰምዖሙ ። 16 ዘከሠተ ፡ ምክረ ፡ ቢጹ ፡ ሀኮለ ፡ ሃይማኖቶ ፤ ወኢይረክብ ፡ እንከ ፡ ዐርከ ፡ ዘከመ ፡ ልቡ ። 17 ዕቀብ ፡ ዐርከከ ፡ ወተአመን ፡ ምስሌ ሁ ፤ ወለእመሰ ፡ ከሠትከ ፡ ምክሮ ፡ ኢትዴግኖ ፡ (እንከ ፡ ወኢትትልዎ ፡) ድኅሬሁ ። 18 ከመ ፡ ሀኮለ ፡ ሰብእ ፡ ጸላኢሁ ፤ ከማሁ ፡ ሀሎልካሁ ፡ አንተኒ ፡ ታእኃሁ ፡ ለዐርከከ ። 19 ከመ ፡ ዖፍ ፡ እንተ ፡ ታመሥጠከ ፡ እምእዴከ ፤ ከማሁ ፡ ሰረ ረ ፡ እምኔከ ፡ ዐርከከ ። 20 ወኢትዴግኖ ፡ እን ከ ፡ እስመ ፡ ነዋኅ ፡ ኀበ ፡ አምሠጠከ ፤ ከመ ፡ አ ምሠጠት ፡ ምዳቍ ፡ እምነ ፡ ማዕገት ። 21 ሶበ ሰ ፡ ቍስል ፡ ውእቱ ፡ እምፈወስዎ ፤ ወለዘኒ ፡ ተ ጽዕለ ፡ ያስተማውጽዎ ፤ ወለዘሰ ፡ ከሠተ ፡ ምክ ረ ፡ ቢጹ ፡ ይቀብጽዎ ። 22 ዘይቀጽብ ፡ በዐይኑ ፡ ኢይሜኒ ፡ ኅሊናሁ ፤ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ አኅድጎ ተ ፡ እከዩ ። 23 ለዐይንከሰ ፡ ያጥዕም ፡ ለከ ፡ አ ፋሁ ፤ ወበኵሉ ፡ ዘነበብከ ፡ ይንእደከ ፤ ወድኅ ረ ፡ የዐልወከ ፡ ቃሎ ፤ ወያስሕተከ ፡ በቃልከ ፡ እ ንተ ፡ ነበብከ ። 24 ብዙኃን ፡ እለ ፡ ጸላእኩ ፡ ወ አኮሰ ፡ ከማሁ ፤ ወእግዚአብሔርኒ ፡ ጸልአ ፡ ኪ ያሁ ። 25 ዘይወግር ፡ እብን ፡ ላዕሌሁ ፡ ትወርድ ፡ ዲበ ፡ ርእሱ ፤ መቅሠፍተ ፡ ዐመፃሰ ፡ ይትዐወቅ ፡ ቀኍስሉ ። 26 ዘከረየ ፡ ግበ ፡ (ለቢጹ ፡) ለሊሁ ፡ ይወድቅ ፡ ውስቴቱ ፤ ወዘኒ ፡ ሠርዐ ፡ መሥገር ተ ፡ ውእቱ ፡ ይሠገር ፡ ቦቱ ፤ 27 . . . . ፤ ወኢያ አምር ፡ እንተ ፡ ኀበ ፡ ይመጽኡ ። 28 ኀጢአት ፡ ጸዐሎሙ ፡ ወሠሐቆሙ ፡ ለዕቡያን ፤ ከመ ፡ ዐን በሳ ፡ ትንዕዎሙ ፡ ወትትቤቀሎሙ ። 29 በመ ሥገርት ፡ ይሠገሩ ፡ እለ ፡ ይትፌሥሑ ፡ በድቀ ቱ ፡ ለጻድቅ ፤ መቅሠፍት ፡ ይመስዎሙ ፡ ዘእን በለ ፡ ይብጽሖሙ ፡ ጊዜ ፡ ሞቶሙ ። 30 መዐት ኒ ፡ ወቍጥዓ ፡ ርኩሳን ፡ እሙንቱ ፤ ወበኀበ ፡ ብ እሲ ፡ ኃጥእ ፡ ይሄልዉ ። XXVIII. ዘይትዔገ ሦ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይትቤቀል ፡ ሎቱ ፤ ወኀ ጢአቶ ፡ የኀድግ ፡ ሎቱ ። 2 ኀድግ ፡ ሎቱ ፡ ለ ቢጽከ ፡ ዘተሐይሶ ፤ ወይእተ ፡ ጊዜ ፡ እምከመ ፡ ተጋንይከ ፡ ይሰሪ ፡ ለከ ፡ ኀጢአተከ ። 3 ሶበ ፡ አ ንተ ፡ እንዘ ፡ ሰብእ ፡ አንተ ፡ ትትቄየም ፡ ሰብአ ፡ (ዘከማከ) ፤ እፎ ፡ እንከ ፡ ተሣሀለኒ ፡ ትብሎ ፡ ለ እግዚአብሔር ። 4 እንዘ ፡ ኢታስተምሕር ፡ ሰ ብአ ፡ ከማከ ፤ እፎ ፡ ትስእሎ ፡ ይስረይ ፡ ለከ ፡ ኀጢአተከ ። 5 . . . . . 6 ተዘከር ፡ [ደኃሪተ ከ ፡] ወኀድጋ ፡ ለጽልእ ፤ ተዘከሮ ፡ ለሞት ፡ ወለ ሙስና ፡ ወዕቀብ ፡ ትእዛዘ ። 7 ተዘከር ፡ ሕጎ ፡ ወኢትትቀየም ፡ ቢጸከ ፤ ተዘከር ፡ ኵነኔሁ ፡ ለል ዑል ፡ ወአሰስላ ፡ ለመዐት ። 8 ኀድጎ ፡ ለጋእዝ ፡ ወታውኀዶን ፡ ለኀጣውኢከ ፤ ብእሲ ፡ መዐት ም ፡ ያፈልሖ ፡ ለላኪ ። 9 ወብእሲ ፡ ኃጥእ ፡ ያ

---

15 **ይክዑ** ፡ AB. **ላኳሆሙ** ፡ M (item 14). 17 ( ) ∧ M. 20 **መዳጉ** ፡ AET. 21 **ተጸዐለ** ፡ AT. 23 **ያስተጣዕም** ፡ T. **ወያስሕት** ፡ AM. 25 **እምቀኍሉ** ፡ F. 28 **ጸዕሎሙ** ፡ CMT. **ወሠ'** ፡] ወስላቆ ሙ ፡ C. **ትትበቀሎሙ** ፡ AF. 29 **ይሜገሩ** ፡ C. XXVIII. 1 **ይትዐገሦ** ፡, **ወይትቤቀል** ፡ A(MB). 2 **ዘተሐየሰ** ፡ M. 3 ∧ **አንተ** ፡ 1° BCEM. 4 **ኢትምሕር** ፡ BCF. 6 [ ] e C; caet. **ኀጢአተከ** ፡ 9 **ያ ሰርሖ** ፡ BE. **ለቢጹ** ፡ BEM.

ሰርሕ ፡ ቢጸ ፤ ወያስተዳጕጽ ፡ ማእከለ ፡ አዕርክ
ት ። [10] በአምጣነ ፡ ዕፁ ፡ ለእሳት ፡ የዐቢ ፡ ነዱ ፤
ወበአምጣነ ፡ ዕበየ ፡ ጋእዙ ፡ ከማሁ ፡ ይፈልሕ ፡
ላኳሁ ፤ በአምጣነ ፡ ጎይሉ ፡ ለሰብእ ፡ [ቂ]ሙ ፤
ወበአምጣነ ፡ ብዕሉ ፡ ከማሁ ፡ ያዐብያ ፡ ለመዐ
ቱ ። [11] ዘያልሕሓ ፡ ለትዝጎርቱ ፡ ያነድዳ ፡ ለእ
ሳት ፤ ወዘይጌጕእ ፡ ለጋእዝ ፡ ያፈጥን ፡ ክዒወ ፡
ደም ። [12] እመ ፡ ነፋሕካ ፡ ለፍሕም ፡ ትነድድ ፤
ወእመ ፡ ወረቃ ፡ ትጠፍእ ፤ ወክልኤሆሙ ፡ እ
ምውስተ ፡ አፍ ፡ ይወጽኡ ። [13] ለሐማዪ ፡ ወ
ለዘ ፡ ክልኤቱ ፡ ልሳኑ ፡ ይረግምዎ ፤ እስመ ፡ ብ
ዙኃን ፡ አዕርክተ ፡ አስተቃተለ ። [14] ልሳን ፡ መ
ስተዳጕጽ ፡ ሆከሙ ፡ ለብዙኃን ፤ ወአስተፋለሶ
ሙ ፡ እምሕዝብ ፡ ውስተ ፡ ሕዝብ ፤ ወአህጉረ ፡
ጽኑዓተ ፡ አመዝበረት ፤ ወአብያቲሆሙ ፡ ለዐበ
ይት ፡ አውደቀት ። [15] ልሳን ፡ ነባቢት ፡ ሰደደ
ቶን ፡ ለአንስት ፡ እምአብያተ ፡ አምታቲሆን ፤
ወአህጕለቶን ፡ ጻማሆን ። [16] ወዘሰ ፡ ኢተዐቀ
በ ፡ ኢያዐርፍ ፡ ለገላፋ ፤ ወኢይኑር ፡ በሰላም ።
[17] ቍስለ ፡ መቅሠፍት ፡ ይገብር ፡ አምግልተ ፤
ወቍስለ ፡ ልሳን ፡ ይሰብር ፡ አዕፅምተ ። [18] ብ
ዙኃን ፡ እለ ፡ ወድቁ ፡ በጎጺን ፤ ወአኮ ፡ ከመ ፡
እለ ፡ ወድቁ ፡ በልሳን ። [19] ብፁዕ ፡ ዘድኅነ ፡ እ
ምኔሃ ፤ ወዘኢድኅፀ ፡ በመንሱታ ፤ ወዘኢሐረሰ ፡
በአርዑታ ፤ ወዘኢተሞቅሐ ፡ በማእሰራ ። [20] አ
ርዑታሂ ፡ አርዑተ ፡ ጎጺን ፤ ወመዋቅሕቲሃኒ ፡
ዘብርት ። [21] እኩይ ፡ ሞት ፡ ሞታ ፤ ትቀልል ፡
ሲኦል ፡ እምኔሃ ። [22] ለጻድቃንሰ ፡ ኢትበጽሖ
ሙ ፤ ወኢይውዕዩ ፡ በእሳታ ። [23] እለ ፡ ይረስዕ
ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይወድቁ ፡ ባቲ ፤ ወታውዕዮሙ ፡ በዘኢይጠፍእ ፡ እሳት ፤ ወትሰርር ፡ ላዕ
ሌሆሙ ፡ ከመ ፡ ዐንበሳ ፤ ወትእኅዘሙ ፡ ከመ ፡
ነምር ። [24] እመኒ ፡ ሐጸርከ ፡ በሥክ ፡ ላዕለ ፡ ን
ዋይከ ፤ ወጎተምከ ፡ ወርቀከ ፡ ወብሩረከ ፤ [25] ወ
ደለውከ ፡ በመዳልው ፡ ቃለከ ፤ ወወደይከ ፡ ማ
ዕጸ ፡ ወመንሠገ ፡ ላዕለ ፡ አፉከ ፤ [26] ዓዲ ፡ ተዐ
ቀባ ፡ ኢታድኅፅከ ፡ ልሳንከ ፤ ወኢታውድቀ ፡
ቅድመ ፡ ዘይንዕወከ ። XXIX. ዘይገብር ፡ ም
ጽዋተ ፡ ይሌቅሖ ፡ ለቢጹ ፤ ወዘኒ ፡ የአክል ፡ ው
ስተ ፡ እደሁ ፡ ይገብር ፡ ትእዛዘ ። [2] ለቅሖ ፡ ለ
ቢጽከ ፡ አመ ፡ ተጽናሱ ፤ ከመ ፡ ትደለው ፡ ምስ
ሌሁ ፡ አመ ፡ ተድላሁ ። [3] ዕቀብ ፡ ነገረከ ፡ ወ
ተአመን ፡ ምስሌሁ ፤ ወእንተ ፡ ሶበ ፡ ፈቀድከ ፡
ትረክቦ ፡ ለጽድቅከ ። [4] ብዙኃን ፡ እለ ፡ ይመስ
ሎሙ ፡ ከመ ፡ ዘውስተ ፡ ምድር ፡ ዘረከብዎ ፡ ለ
ንዋየ ፡ ልቃሕ ፤ ወአስርሕዎሙ ፡ ለእለ ፡ (ለቅሕ
ዎሙ ፡ እለ ፡) ረድእዎሙ ፡ (አመ ፡ ምንዳቤሆ
ሙ) ። [5] እስከ ፡ ይትሌቃሕ ፡ ይስዕመከ ፡ ርእሰ
ከ ፤ ወያደክም ፡ ቃሎ ፡ ወይየውሀከ ፡ እስከ ፡ ይ
ነሥእ ፡ ንዋየከ ። ወአመ ፡ ትትፈደዮ ፡ ያነውኅ ፡

---

10 [ ] ቆ codd. በአምጣነ ፡ ቆሙ ፡ ለሰብእ ፡ ጎይሉ ፡ EFC. ብዕሉ ፡] ጎይሉ ፡ F; praemittunt ብዝኅ ፡ omn. (exc. M). 11 ዘያለሐልሓ ፡ F, ዘያፈልሓ ፡ B. ለትዝጎርት ፡ FC. 14 መስተዳጕጺ ፡ ABT. 16 ይትዐቀባ ፡ E, ኢዐቀባ ፡ B. 17 ይሌብር ፡ M. 19 ወዘኢሖረሰ ፡ AF(M). 22 ወኢዋዕዩ ፡ ለእሳት ፡ vel ወኢዋዕያ ፡ ለ' ፡ omn., exc. C. 25 ወመንሥገ ፡ ABE. 26 ተዐቀባ ፡ BCT. XXIX. 1 ለቢጹ ፡] ለእግዚአብሔር ፡ CE. 3 ወእንተ ፡ omn., exc. AB. 4 ዘረከብዎ ፡] ፡ ዘ BC. ( ) omn. 5 ይትለቃሕ ፡ MT. ወይዬውሀከ ፡ AF. ወያተክት ፡ AEFT, ወያታክተከ ፡ C.

ለከ ፡ ዕድሜከ ፤ ወየዐስየከ ፡ ቅሥተ ፡ ወተስናን ፡ በንዋይከ ፤ ወያቲክት ፡ (ወያስተጎልፍ ፡) ዕድሜከ ። 6 እምዕጹብ ፡ መንፈቆ ፡ ለእመ ፡ ፈደየከ ፤ ወዓዲ ፡ ኪያሁኒ ፡ ይመስለከ ፡ ከመ ፡ ዘበዲበ ፡ ምድር ፡ ረከብከ ። ወእመ ፡ አልቦሰ ፡ ተሀጕል ፤ ወዓዲ ፡ ጸላኤ ፡ ይከውነከ ፤ ወመርገመ ፡ ወጽዕለተ ፡ የዐስየከ ፤ ወያጎስረከ ፡ ዘእምአክበረከ ። 7 ወብዙኃን ፡ እለ ፡ ኢይሴቅሑ ፡ በኢፈቂደ ፡ ጻሕብ ፤ ወበፈረሀ ፡ ኢይሀጕሉ ፡ ወከመ ፡ ኢይጸልኡ ። 8 ወባሕቱ ፡ ለነዳይሰ ፡ ተወገሦ ፤ ወምጽዋተኒ ፡ ኢታጎልፎ ። 9 እንበይነ ፡ ምጽዋት ፡ ተወከፎ ፡ ለነዳይ ፤ ወእስመ ፡ ጽኑስ ፡ ውእቱ ፡ ኢታውጽአ ፡ ዕራቆ ። 10 ሀጕል ፡ ወርቀከ ፡ እምትሀጕል ፡ ዐርከከ ፡ ወቢጸከ ፤ ወእምይዝሐል ፡ ውስተ ፡ መድፍን ፡ ወይትሀጕል ፡ ታሕተ ፡ እብን ። 11 አስተዋዕአ ፡ ለመድፍንከ ፡ በእንተ ፡ ትእዛዙ ፡ ለልዑል ፤ ወይረብሐከ ፡ ፈድፋደ ፡ እመዛግብተ ፡ ወርቅ ። 12 ዝግባ ፡ ለምጽዋት ፡ ውስተ ፡ አብያቲከ ፤ ወይእቲ ፡ ትጌይስ ፡ አድኅኖተከ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ምንዳቤከ ። 13 እመኒ ፡ በኩናት ፡ ወበንዋየ ፡ ሐቅል ፤ ትበድር ፡ ይእቲ ፡ (ወትመውእ ፡ ለከ ፡ ጸላኤከ ፡) ወትትቃተል ፡ ለከ ፡ ፀረከ ። 14 ብእሲሰ ፡ ኄር ፡ ይትሐበዮ ፡ ለዐርኩ ፤ ወዘኢየኅፍር ፡ ይትዔወር ፡ ቢጸ ። 15 ዕሴቶ ፡ ለዘ ፡ ተሐበየከ ፡ ኢትርሳዕ ፡ ሎቱ ፤ እስመ ፡ መጠወ ፡ ነፍሰ ፡ ሀየንቲከ ። 16 ሠናይ ፡ ተሐብዮ ፡ ለአጥፍኦ ፡ እኩይ ። 17 ወኃጥእሰ ፡ ይረስዕ ፡ ዕሴተ ፡ ዘአድኅኖ ። 18 ብዙኃን ፡ ኄራን ፡ አሕመሙ ፡ ተሐብዮ ፤ ወሆከሙ ፡ ከመ ፡ ማዕበለ ፡ ባሕር ፤ ወአስሐቶሙ ፡ ለዕደው ፡ ጽኑዓን ፤ ወውስተ ፡ አሕዛበ ፡ ባዕድ ፡ አፍለሶሙ ። 19 ኃጥእሰ ፡ ይትመነሰ ፡ በሕቢት ፤ ወዘይሜሥዕ ፡ በረባሕ ፡ ይወድቅ ፡ ውስተ ፡ መንሱት ። 20 ተወከፍ ፡ ቢጸከ ፡ በአምጣነ ፡ ኀይልከ ፤ ወተዐቀብ ፡ ርእሰከ ፡ ኢያስሕትከ ። 21 ቀዳሜ ፡ ሕይወትከ ፡ እክል ፡ ወማይ ፡ ወልብስ ፤ ወቤተ(ከሰ) ፡ ኀበ ፡ ትሴውር ፡ ኀፍረተከ ። 22 ይጌይስ ፡ ትጸንስ ፡ በታሕተ ፡ ሠርዌ ፡ ቤትከ ፤ እምትደለው ፡ ወትትፈጋዕ ፡ በቤተ ፡ ባዕድ ፡ በንዋየ ፡ ነኪር ። 23 ለንኡስኒ ፡ ወለዐቢይኒ ፡ አሠኒ ፡ ግዕዘከ ፡ ወቃለከ ። 24 እኩይ ፡ ሕይወቱ ፡ ለዘይትፋለስ ፡ እምቤት ፡ ቤተ ፤ ወኀበ ፡ ኀደርከ ፡ ዑቅ ፡ ኢታሕሥም ፡ አፉከ ። 25 ወእመ ፡ አኮሰ ፡ ታበልዕኒ ፡ ወታሰቲኒ ፡ ወአኰቴተ ፡ አልብከ ፤ ወምስለ ፡ ኵሉዝ ፡ መራረ ፡ ያወሥኡከ ። 26 ወአመሰ ፡ ትዴለው ፡ ይብሉከ ፡ ባእ ፡ ኀዳሪነ ፡ ሥራዕ ፡ ማእደ ፤ ወአብልዐነ ፡ ዘብከ ። 27 ወእምኪመ ፡ ተጸንስከ ፡ ይብሉከ ፡ ፃእ ፡ ኀዳሪነ ፤ በጽሐ ፡ ማኅፈርነ ፤ ንፈቅድ ፡ ቤተነ ። 28 ዕጹብ ፡ ዝነገር ፡ በኀበ ፡ ብእሲ ፡ ጠቢብ ፤ ያኀስረከ ፡ ዘአኀደ[ረ]ከ ፡ ወይዘረ

---

6 ተሀጕል ፡] + ንዋየከ ፡ C, + ኵሎ ፡ ንዋየከ ፡ E. 7 ወበፈረሀ ፡ EF. ወከመ ፡] ∧ ከመ ፡ ET. ኢይጸልኡ ፡ C, ኢይጸዐሉ ፡ E. 8 ኢታስተጎልፎ ፡ CF. 9 ዕቡስ ፡ M. 11 አስተውዕአ ፡ M. ወያረብሐከ ፡ T. 12 ትጌይስ ፡] + ወትክል ፡ F, C corr. 13a depravatum ex እምነ ፡ ኵናት ፡ ወንዋየ ፡ ሐ' ፤ 13b ትትበደር ፡ A. ጸላኢከ ፡ ABE. 16 corruptum; restituas ሠናይ[ተ ፡ ዘ]ተሐበዮ ፡ ያጠፍእ ፡ እ' ፡ 18 ለብዙኃን ፡ ኄራን ፡ CF. አሕዛብ ፡ T. 19 በሐቢቱ ፡ A. 21 ወቤትሰ ፡ BE. 22 ትጼንስ ፡, እምትዴሎ ፡ MB. 24 ቤተ ፡] ለቤት ፡ BT. 25 ትበልዕኒ ፡ ወትሰቲኒ ፡ EC. መራረ ፡ BF. 28 [ ] ex E; ር caet. [ ] ex AEM; ቃሕ ፡ caet.

ክየከ ፡ ዘለ[ቅሐ]ከ ። XXX. ዘያፈቅር ፡ ወልዶ ፡ ኢያጸብእ ፡ ተግሣጸ ፤ ከመ ፡ ይትፈሣሕ ፡ ቦቱ ፡ በደኃሪቱ ። [2] ዘመህሮ ፡ ለወልዱ ፡ ይንእድዎ ፡ ቦቱ ፤ ወይከውኖ ፡ ምክሑ ፡ በጎበ ፡ ማኅፈሩ ። [3] ዘመህሮ ፡ ለወልዱ ፡ ያቀንኦ ፡ ለጸላኢሁ ፤ ወ ይትፌሣሕ ፡ ቦቱ ፡ በጎበ ፡ አዕርክቲሁ ። [4] እ መኒ ፡ ሞተ ፡ አቡሁ ፡ ከመ ፡ ዘኢሞተ ፤ እስመ ፡ ኀደገ ፡ ድኅሬሁ ፡ ዘከማሁ ። [5] ወእንዘ ፡ ሕያው ፡ ውእቱ ፡ ተፈሥሐ ፡ በወልዱ ፤ ወእመኒ ፡ ይመ ውት ፡ ኢያሐምሞ ፡ ልቦ ። [6] እስመ ፡ ኀደገ ፡ ድኅሬሁ ፡ ዘይትቤቀሎሙ ፡ ለጸላእቱ ፤ ወዘየዐ ስዮሙ ፡ ለአዕርክቲሁ ። [7] እንበይነ ፡ ነፍሰ ፡ ው ሉድከ ፡ ፅምም ፡ ልበከ ፤ እስመ ፡ እምነ ፡ ብካዮ ሙ ፡ ይትመሰወከ ፡ አማዑቲከ ። [8] ፈረስ ፡ ዘኢ ተረየፀ ፡ ይወፅእ ፡ እኩየ ፤ ወልድ ፡ ዘኢተገሠ ጸ ፡ ይወፅእ ፡ ዝሉፈ ። [9] እምከመ ፡ አስተማዘ ኀክ ፡ ለወልድከ ፡ ይገብእ ፡ ይትኀየልከ ፤ እምከ መ ፡ ተዋነይከ ፡ ምስሌሁ ፡ ይገብእ ፡ ያሕምምከ ። [10] ኢትሥሐቅ ፡ ሎቱ ፡ ከመ ፡ ኢያሕዝንከ ፤ ወ አመ ፡ ደኃሪትከ ፡ ያፀርሰከ ፡ አስናኒከ ። [11] ኢ [ታ]ኰንኖ ፡ ለወልድከ ፡ በውርዙቱ ። [12] እም ንእሱ ፡ አጸንጽዎ ፡ አዕፅምተ ፡ ገበዋቲሁ ፤ ከመ ፡ እምከመ ፡ ጸንዐ ፡ ኢይዕሉከ ። [13] መህሮ ፡ ለወ ልድከ ፡ ወያሰልጠከ ፤ ከመ ፡ ኢትኀፈር ፡ በሙ ስና ፡ ዚአሁ ። [14] ይኄይስ ፡ ነዳይ ፡ ጥዑይ ፡ ው እቱ ፡ ወፍቱሕ ፡ ነፍሱ ፤ እምነ ፡ ባዕል ፡ ዘድዉ ይ ፡ ሥጋሁ ፡ ወእሱር ፡ ነፍሱ ። [15] ጥዑየ ፡ ይ ኩን ፡ ሥጋከ ፡ ወፍቱሐ ፡ ይኩን ፡ ነፍስከ ፤ ወ ዝእምኵሉ ፡ ብዕል ፡ ይኄይስ ፤ ወእምኵሉ ፡ ብ ዕል ፡ ወንዋይ ፡ ይኄይስ ፡ ጥዕዮ ፡ ነፍስ ። [16] ኢ ይትበደር ፡ ብዕል ፡ እምነቢረ ፡ ጥዑይ ፤ አልቦ ፡ ትፍሥሕት ፡ ዘይኄይስ ፡ እምሐሜተ ፡ ልብ ። [17] ይኄይስ ፡ መዊት ፡ እመራር ፡ ሕይወት ፤ ወ እምነ ፡ ደዌ ፡ ሲሕ ። [18] ከመ ፡ ሥሩዕ ፡ መብል ዕ ፡ ውስተ ፡ አፍ ፡ ፍፁም ፤ ከማሁ ፡ ዘያወፍር ፡ እክለ ፡ ውስተ ፡ መቃብር ። [19] ምንተ ፡ ይበቍ ዕ ፡ ሠዊዕ ፡ ለአማልክት ፤ ኢእሙንቱ ፡ ይበል ው ፡ ወኢእሙንቱ ፡ ያጼንዉ ፤ ከማሁ ፡ ዘእግዚ አብሔር ፡ ቀሠፎ ። [20] ይፌኢ ፡ በአዕይንቲሁ ፡ ወያሐምም ፡ ልቦ ፤ ከመ ፡ ጎጽው ፡ ሰበ ፡ የሐቅ ፋ ፡ ለድንግል ፡ ወይቴክዝ ። [21] ኢታሕዝን ፡ ነፍሰከ ፡ ወኢታጥቅ ፡ ልበከ ። [22] ትፍሥሕቱ ፡ ለልብ ፡ ሕይወቱ ፡ ለሰብእ ፤ ወሐሜተ ፡ ነፍስ ፡ ያነውኅ ፡ መዋዕለ ። [23] የውሃ ፡ ለነፍስከ ፡ ወና ዝዛ ፡ ለልብከ ፤ ከመ ፡ ታውዕእ ፡ ሐዘነ ፡ እምላ ዕሌከ ። እስመ ፡ ለብዙኃን ፡ ቀተሎሙ ፡ ሐዘን ፤ ወአልባቲ ፡ ዘትበቍዕ ፡ ሐዘን ። [24] ቅንአት ፡ ወመዐት ፡ ያውኅዱ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወት ፤ ወእ ንበለ ፡ ይብጻሕ ፡ ጊዜሁ ፡ ያረሥእ ፡ ትካዝ ። [25] ከመ ፡ ዘየአሪ ፡ ድኅረ ፡ ዘይቀሥም ፤ በበረከቱ ፡

XXX. 1 ውሉዶ ፡ omn., exc. M. ኢያጸርዕ ፡ EFT, C corr.; ኢያጸምእ ፡ (sic) B. 2 ምክሐ ፡ CEF. 5 ኢያሐምም ፡ AE; ኢየሐምም ፡ ልቡ ፡ BC. 7 ወልድከ ፡ M. ፀምም ፡ M. እስመ ፡ እም ነ ፡] እንበይነ ፡ M. ኢይትመሰወከ ፡ A; ይትከወስ ፡ C. 8 (ወ)ውሉድ ፡ ABET. ዝሉፋ ፡ M. 9 አ ስተማሐዝከ ፡ vel አስተመሐ' ፡ BCFT. 11 [ታ]ት ፡ codd.; ኰንኖ ፡ C corr. 12 ∧ ከመ ፡ EMT. 15 ∧ ይኄይስ ፡ 1° CF. ∧ ወእምኵሉ ፡ — ይኄይስ ፡ F. ∧ ብዕል ፡ ወ C. ጥዕዮ ፡] ጣዕዮ ፡ MA(B); ጥ ዑየ ፡ CFT, ጥዑይ ፡ E. 19 እሙንቱ ፡ ኢ F. 21 ወኢታጥቅ ፡] ወኢታስተቄጥዕ ፡ FC corr. 22 ነ ፍስ ፡] ልብ ፡ BF. 25 ምክያደ ፡ EC.

ለእግዚአብሔር ፡ በጻሕኩ ፤ ከመ ፡ ማእረረ ፡ ወ
ይን ፡ መላእኩ ፡ ምክያድየ ። 26 ናሁ ፡ ርእዩ ፡
ከመ ፡ አኮ ፡ ለባሕቲትየ ፡ ዘጻመውኩ ፤ ወከመ ፡
ለኵሉ ፡ እለ ፡ ይፈቅዱ ፡ ይጥበቡ ። 27 ስምዑ
ኒ ፡ መኳንንተ ፡ ሕዝብ ፤ ወአዕምኡኒ ፡ መላእክ
ተ ፡ አሕዛብ ። 28 ለወልድከ ፡ ወለብእሲትከ ፡
ወለእኁከ ፡ ወለዐርክከ ፤ ኢታኰንኖሙ ፡ ንዋየ
ከ ፡ እንዘ ፡ ሕያው ፡ አንተ ፤ ወኢታመግብ ፡ ነ
ኪረ ፡ ላዕለ ፡ ቤትከ ፤ ከመ ፡ ኢትነስሕ ፡ ድኅረ ፡
ወኢትግባእ ፡ ታስተበቍዖሙ ። 29 አምጣነ ፡
ሕያው ፡ አንተ ፡ ወሀለወት ፡ ነፍስከ ፤ ኢትወል
ጥ ፡ ግዕዘከ ። 30 ይኄይሰከ ፡ ውሉድከ ፡ ይስአ
ሉከ ፤ እምትጽናሕ ፡ አንተ ፡ እምእዴሆሙ ፡ ለ
ደቂቅከ ። 31 ኩን ፡ ጠቢበ ፡ በኵሉ ፡ ዘገበርከ ፤
ወኢታሒስ ፡ ርእሰከ ፡ በኀበ ፡ ሚሙከ ። 32 አ
መ ፡ የኀልቃ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትከ ፤ ወአመ ፡
ትበጽሕ ፡ ደኃሪትከ ፤ ይእተ ፡ አሚረ ፡ አስተዋ
ርስ ፡ ንዋየከ ። 33 ለአድግሰ ፡ አቅምሖ ፡ ወጸዐ
ኖ ፡ ወዝብጦ ፤ ወለገብርኒ ፡ ገሥጾ ፡ ወሴስዮ ፡
ወቅንዮ ። 34 ወቅንዮሙ ፡ ለአግብርቲከ ፡ ወት
ረክብ ፡ ዕረፍተ ፤ ወለእመሰ ፡ አዕራዕከሙ ፡ ይ
ትገወዙ ፡ (ይፈቅዱ ፡ ይፃኡ ፡ እምኔከ) ። 35 ፀ
ሚደ ፡ አርዑት ፡ ያደንኖ ፡ ለክሳድ ፤ ወለገብር
ሰ ፡ እኩይ ፡ ሰውጥ ፡ ወመቃይጽ ። 36 ቅንዮ ፡
ለገብርከ ፡ ወኢታንብሮ ፡ ዕሩዐ ፤ 37 እስመ ፡ ብ
ዙኃት ፡ እኪተ ፡ ትሜህር ፡ አዕርያት ። 38 ወሀ
በ ፡ ግብሮ ፡ በአምጣነ ፡ ጎይሉ ፤ ወእመሰ ፡ ኢገ
ረረ ፡ አክብድ ፡ ገንዶራቲሁ ። ወኢትትአመኖ ፡
ለኵሉ ፡ ዘሥጋ ፤ አልቦ ፡ ዘትገብር ፡ ዘእንበለ ፡
ምክር ። 39 ወእመ ፡ ብከ ፡ ነባሬ ፡ (ጎረ) ፡ ረስ
ዮ ፡ ከመ ፡ እጎከ ፤ ወአፍቅሮ ፡ ከመ ፡ ነፍስከ ።
40 ወእምከመ ፡ አሕሠምከ ፡ ዲቤሁ ፡ ወተጎነጥአ
ከ ፡ ያመሥጠከ ፤ በአይ ፡ ፍኖት ፡ እንከ ፡ ተጎሥ
ሦ ። XXXI. ብእሲሰ ፡ አብድ ፡ ከንቶ ፡ ይሴፈ
ዋ ፡ ለሐሰት ፤ ወሕልምኒ ፡ ያደነግጾ ፡ ለአብድ ።
2 ከመ ፡ ዘይፀብጥ ፡ ጽላሎት ፡ ወከመ ፡ ዘይዴግ
ን ፡ ነፋሰ ፤ ከማሁ ፡ ዘይትአመን ፡ ሕልመ ። 3 እ
ምዝንቱ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ይትፋለስ ፡ ሕልም ፤
ወበበ ፡ አምሳለ ፡ ገጹ ፡ ያርእየከ ፡ ዘዘኢሁ ።
4 እምውስተ ፡ ርኩስ ፡ ምንት ፡ ይወፅእ ፡ ንጹሕ ፤
ወበውስተ ፡ ሐሰት ፡ በአይቱ ፡ ይትረከብ ፡ ጽድ
ቅ ። 5 ሕልም ፡ ወሰገል ፡ ወመቅሰም ፡ ከንቱ ፡
ዅሎሙ ፤ ወያደነግጹ ፡ ልበ ፡ ወይቀጽው ፡ ከመ ፡
ማሕምም ። 6 ለእመ ፡ ኢከነ ፡ እምኀበ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ዘተፈነወ ፡ እመ ፡ ይሣህል ፤ ኢትደ
ዮ ፡ ውስተ ፡ ልብከ ። 7 እስመ ፡ ለብዙኃን ፡ አ
ስሐቶሙ ፡ ሕልም ፤ ወወድቁ ፡ እንዘ ፡ ኪያሁ ፡
ይሴፈው ። 8 እሙነ ፡ ይበጽሕ ፡ ዘእምኀበ ፡ [እ

---

26 **ወከመ ፡**] አላ ፡ FC. 28 + **ወኢተሀብ ፡** (ante **ወኢታመግብ ፡**) M. **ታስተብቀዖሙ ፡** AF. 30 **ውስተ ፡ እዴ′ ፡** A; caet. (exc. M) nonnisi **እዴ′ ፡** 31 **ወኢትሒስ ፡** AT, **ወኢታኅስር ፡** BEF. **በኀበ ፡**] + **ኵሉ ፡ ዘ** FC. 32 **የኀልቅ ፡** EF, C corr. 34 **ይግዕዙ ፡** T. 38 **ኢገብረ ፡** MT. 40 **ይትጎነጥአ ከ ፡ ወ** CF. **በአይቱ ፡ ፍኖት ፡ እንተ ፡ ተጎሥሦ ፡** T. XXXI. 2 **በሕልም ፡** BE. 5 **ወመቃስም ፡** M. 6 **እመ ፡**] **ከመ ፡** CEF. 7 **ኪያሆሙ ፡** AMT, C pr. m. 8 [ ] vid. 37,21; **አስተርስ ፡** M, **ዓስታር ስ ፡** B, **ወስርርስ ፡** T, **አስተርአስ ፡** (voci **እግዚአብሔር ፡** expunctae superscriptum) C, **ያስተረስዕ ፡** E, **አስተርአየሰ ፡** F; ∧ A (unâ cum **ዘእምኀበ ፡**).

ግዚአብሔር ፡] ዘእንበለ ፡ ሐሰት ፤ ወጥዩቀ ፡ ይ
ከውን ፡ ቃለ ፡ ጽድቅ ። 9 ብእሲ ፡ ምሁር ፡ ተ
ግሣጸ ፡ ብዙኀ ፡ ያአምር ፤ ወዘፈድፋደ ፡ ሐመ
መ ፡ ጥበበ ፡ ይነግር ። 10 ወዘሰ ፡ ኢተጐድአ ፡
አልቦ ፡ ዘያአምር ፤ 11 ዘብዙኀ ፡ ተመንደበ ፡ ብ
ዙኀ ፡ ይትሜ[የን] ። 12 ብዙኀ ፡ ርኢኩ ፡ አመ ፡
ተመንደብኩ ፤ ወበዝኀ ፡ ቃልየ ፡ እምነ ፡ ኀሊና
የ ። 13 እስመ ፡ ዘልፈ ፡ እትመነደብ ፡ ወእበጽ
ሕ ፡ ለሞት ፤ ወእንበይነዝ ፡ ያድኅነኒ ፡ እግዚአ
ብሔር ። 14 ነፍስ ፡ እንተ ፡ ትፈርሀ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ ተሐዩ ፤ 15 ወይድኅኑ ፡ ኵሎሙ ፡ እ
ለ ፡ ይሴፈዉ ፡ ኪያሁ ። 16 ለፈራሄ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ አልቦ ፡ ዘይጌርሞ ፤ ወኢይደነግጽ ፡ እስ
መ ፡ ውእቱ ፡ ተስፋሁ ። 17 ብፅዕት ፡ ነፍስ ፡ እ
ንተ ፡ ትፈርሀ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ 18 እስመ ፡
ላዕሌሁ ፡ ያሰምክ ፡ ወውእቱ ፡ ምእመኑ ። 19 አ
ዕይንቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ኀበ ፡ እለ ፡ ያፈቅ
ርዎ ፤ ምእመን ፡ ኀይሉ ፡ ወጽኑዕ ፡ ምስማኩ ።
ያቄርር ፡ ለከ ፡ መርቂ ፤ ወይጼልለከ ፡ እምፀሓ
የ ፡ ቀትር ፤ የዐቅበከ ፡ እምዕቅፍት ፡ ወይረድአ
ከ ፡ እምድቀት ። 20 ያዐብያ ፡ ለነፍስከ ፡ ወያበ
ርሆን ፡ ለአዕይንቲከ ፤ ወይፈውስኒ ፡ ወይሁብ ፡
ሕይወተ ፡ ወያጸግብ ፡ በረከተ ። 21 ርኩስ ፡ መ
ሥዋዕቱ ፡ ለመበአ ፡ ዐመፃ ፤ ወግሙን ፡ ቀርባ
ኖሙ ፡ ለኃጥኣን ። 22 ወኢይትወከፎሙ ፡ መ
በአሙ ፡ ለረሲዓን ። 23 አኮ ፡ በብዝኀ ፡ መበእ
ከ ፡ ዘይትኀደግ ፡ ለከ ፡ ኀጢአትከ ። 24 ከመ ፡
ዘይቀትሎ ፡ ለሕፃን ፡ በቅድመ ፡ አቡሁ ፤ ከማ
ሁ ፡ ዘበንዋየ ፡ ዐመፃ ፡ ያበውእ ፡ መበአ ። 25 ሕ
ይወቱ ፡ ለነዳይ ፡ ስኢለ ፡ ምጽዋት ፤ ወዘሰ ፡ አ
በዮ ፡ ቀታሌ ፡ ነፍስ ፡ ውእቱ ። 26 ከመ ፡ ዘቀ
ተለ ፡ ቢጸ ፡ ዘፈለጠ ፡ ብእሴ ፡ እምብእሲቱ ።
27 ወዘሂደ ፡ ዐስቦ ፡ ለዐሳቡ ፡ ከዐወ ፡ ደሞ ። 28
ሶበ ፡ ፅዱ ፡ የሐንጽ ፡ ወከልኡ ፡ ይነሥት ፤ ምን
ተ ፡ በቀኖ ፡ ጻማሆሙ ፡ ለክልኤሆሙ ። 29 ሶ
በ ፡ ፅዱ ፡ ይድኅር ፡ ወከልኡ ፡ ይረግም ፤ ለመ
ኑ ፡ እምውስተ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ይሰምዖሙ ፡ ቃ
ሎሙ ። 30 ዘይትኀፀብ ፡ እምድኅር ፡ ገሲሶ ፡ በ
ድን ፤ ወከዕበ ፡ ይደግም ፡ ገሲሶ ፤ ምንተ ፡ በቀኑ
ዖ ፡ ተኀፅበ ፤ 31 ከማሁ ፡ ሰብእ ፡ ዘይጸውም ፡
እንበይነ ፡ ኀጢአቱ ፤ ወከዕበ ፡ የሐውር ፡ ዳግ
መ ፡ የአብስ ። መኑ ፡ እንከ ፡ ይሰምዖ ፡ ጸሎቶ ፡
ሎቱ ፤ ወምንተ ፡ በቀኑዖ ፡ አሕምሞ ፡ ነፍሱ ።
XXXII. ዘየዐቅብ ፡ ሕጎ ፡ ያበውኡ ፡ መባአ ፤ 2
ወዘያዐምእ ፡ ትእዛዘ ፡ ይሠውዕ ፡ ለመድኀኒቱ ።
3 ዕሌቶ ፡ ያገብእ ፡ ዘያበውኡ ፡ ስንዳሌ ፤ 4 ወዘ
ገብረ ፡ ምጽዋተ ፡ ሥዐ ፡ መሥዋዕተ ፡ ስብሐት ።
5 ፈቃዱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ኢትግበር ፡
እኩየ ፤ ወሥምረቱ ፡ ከመ ፡ ትትገሐሥ ፡ እምዐ
መፃ ። 6 ኢትብእ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዕ
ራቅከ ፤ 7 ወግበር ፡ ዘኵሎ ፡ በእንተ ፡ ትእዛዙ ።
8 መሥዋዕቱ ፡ ለጻድቅ ፡ ያጠልሎ ፡ ለምሥዋዕ ፤

---

9 ዘተገሠጸ ፡ CFT, ዘተአገሠ ፡ E. ወዘአፈድፈደ ፡ ሕማመ ፡ F, C corr. 11 [ ] ነይ ፡ codd. (vid. 21,12). 13 + እስከ ፡ ante ለሞት ፡ F, C corr. 19 ያፈ'ፃ] ይፈርሀዎ ፡ AMC. መስመኩ ፡ ET. 27 ለዐሳብ ፡ BF, ለዐሳቢሁ ፡ C. 30 እምድር ፡ MB; እምድኅረ ፡ T; እምድኅረ ፡ ገሰሰ ፡ EFC. ገሲሶ ፡ 2°] ገሲሰ ፡ BCEF. ይበቀኖ ፡ CEF. 31 ይበቀኖ ፡ BCEF. XXXII. 3 + መባአ ፡ ante ስንዳሌ ፡ BEF. 6 ዕራቀከ ፡ ACF.

ወመዐዛሁ ፡ ይበጽሕ ፡ ቅድመ ፡ ልዑል ። 9 ወ
መሥዋዕቱ ፡ ለብእሲ ፡ ጻድቅ ፡ ቅዱስ ፡ ውእቱ ፤
ወኢይትረሳዕ ፡ ዝክሩ ፡ ለዓቲ ። 10 በፍሥሕ ፡
ዐይን ፡ አእኵቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወኢትጎድ
ግ ፡ አብአ ፡ እምውስተ ፡ ቀዳሚ ፡ ተግባርከ ።
11 እንዘ ፡ ፍሥሕ ፡ ገጽከ ፡ መጥዎ ፡ ለኵሉ ፡ ዘ
ጸገውከ ፤ ወእንዘ ፡ ትትሐሠይ ፡ አብእ ፡ ዓሥራ
ቲሁ ፡ ለተግባርከ ። 12 ወአብእ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ በከመ ፡ አኰቴቱ ፤ ወእምዘ ፡ ረከብከ ፡ ው
ስተ ፡ እዴከ ፡ አብእ ፡ ለዓቲ ፡ በሠናይ ፡ ዐይን ።
13 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያገብእ ፡ ዕስየተ ፡ ወ
የወስየከ ፡ ምስብዒተ ። 14 ኢታብእ ፡ ለዓቲ ፡ ሕ
ልያነ ፡ እስመ ፡ ኢይትወከፍ ፡ ለከ ፤ 15 ወኢይ
ምሰልከ ፡ ዘይሰጠወከ ፡ በአብአ ፡ ዐመፃ ፤ እስመ ፡
እግዚአብሔር ፡ መኰንን ፡ ጽድቅ ፡ ውእቱ ፤ ወ
ኢያደሉ ፡ ለገጽ ። 16 ወኢይሠዚ ፡ እንበይነ ፡
ነዳይ ፤ ወይሰምዖ ፡ ዐውያቶ ፡ ለግፉዕ ። 17 ወ
ኢይጸመም ፡ ጸሎቶ ፡ ለእጓለ ፡ ማውታ ፤ ወእቤ
ረ ፡ ብእሲተኒ ፡ ለእመቦ ፡ ዘአግዐራ ። 18 ወአ
ውረደት ፡ አንብዐ ፡ ዲበ ፡ መላትሒሃ ፡ 19 ከማ
ሁ ፡ ያወርድ ፡ ዐውያተ ፡ ዲበ ፡ ዘአግዐራ ። 20
ለዘይፀመዶ ፡ በጽድቅ ፡ ይትወከፎ ፡ ለዓቲ ፤ ወ
ተዐርግ ፡ እስከ ፡ ደመና ፡ ጸሎቱ ። 21 ወጸሎ
ት ፡ ነዳይሰ ፡ ትትዐዶ ፡ እምደመና ፤ ወኢትትመ
የጥ ፡ እስከ ፡ ትበጽሕ ፡ ኀቤሁ ፤ ወኢትገብእ ፡
እስከ ፡ ይሬእያ ፡ እግዚአብሔር ። 22 ወይፈት
ሕ ፡ ለሙ ፡ ለጻድቃን ፡ ወይትቤቀል ፡ ለሙ ፤
ወኢይጐነዲ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕሌሆሙ ፤ ወ
ኢይትዔገሥ ፡ በእንቲአሆሙ ፤ እስከ ፡ ይቀጠ
ቅጠሙ ፡ ሐቌሆሙ ። 23 ወይትቤቀሎሙ ፡ ለ
አሕዛብ ፤ ወይሤርዎሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ዐማፅያ
ን ፤ ወይሰብራ ፡ ለበትረ ፡ ኃጥኣን ። 24 ለኵሉ ፡
ሰብእ ፡ ይፈድዮ ፡ በከመ ፡ ምግባሩ ፤ ወለኵሉ ፡
እጓለ ፡ እመሕያው ፡ በበ ፡ ምግባሮሙ ፡ ወበበ ፡
ፍኖቶሙ ፤ 25 እስከ ፡ ይትቤቀል ፡ በቀለ ፡ ሕዝ
ቡ ፤ ወያስተፈሥሖሙ ፡ በምሕረቱ ። 26 ብፁ
ዕ ፡ ዘይረክብ ፡ ሣህለ ፡ በመዋዕለ ፡ ሕማሙ ፤ ከ
መ ፡ ደመና ፡ ዝናም ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ መርቁ ።
XXXIII. ተሣህለነ ፡ እግዚኦ ፡ አምላከ ፡ ኵሉ ፡
ኀይል ፡ ወተመየጠነ ፤ 2 ፈኑ ፡ ፍርሀተከ ፡ ላዕ
ለ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ። 3 ወአንሥእ ፡ እዴከ ፡ ላ
ዕለ ፡ ሕዝብ ፡ ነኪር ፡ ወይርአዩ ፡ ኀይለከ ። 4 በ
ከመ ፡ እንዘ ፡ ይሬእዩ ፡ እሙንቱ ፡ ተቀደስከ ፡ በ
ኀቤነ ፤ ከማሁ ፡ እንዘ ፡ ንሕነሂ ፡ ንሬአኪ ፡ ተሰባ
ሕ ፡ በኀቤሆሙ ። 5 ወያእምሩከ ፡ እሙንቲኒ ፡
በከመ ፡ አእመርናከ ፡ ንሕነ ፤ እስመ ፡ አልቦ ፡ አ
ምላክ ፡ ዘእንበሌከ ፡ እግዚኦ ። 6 አርኢ ፡ ተአ
ምሪከ ፡ ወክሥት ፡ ስብሐቲከ ። 7 በኀይለ ፡ እ
ዴከ ፡ ወበክብረ ፡ የማንከ ፡ 8 አምጽእ ፡ መንሱ
ተ ፡ ወፈኑ ፡ መቅሠፍተ ፤ 9 ወሥርዎ ፡ ለዐማፂ ፡
ወቀጥቅጦ ፡ ለፀራዊ ። 10 ተዘከር ፡ መሐላሆ
ሙ ፡ ወአፍጥና ፡ ለዕለቶሙ ፤ . . . . ። 11 ወቅ
ሥፎሙ ፡ በመዐት ፡ ወበእሳት ፡ ወአጥፍአሙ ፡
ለእለ ፡ አምሠጡ ፡ እምውስቴቶሙ ፤ ወእለ ፡ አ

---

9 + ኵሉ ፡ ante ዝክሩ ፡ ABCEF. 10 ዐይን ፡] ልብ ፡ M, ዐይነ ፡ ልብ ፡ F. ቀዳሚ ፡ T. 11 ዘ
ጸገወከ ፡ MB, ዘጸገዎከ ፡ A. 13 ዕሴተከ ፡ CF. 15 በአብአ ፡] መባእ ፡ F, C corr. 16 ወኢይሰሪ ፡
T, F pr. m. XXXIII. 2 ፈሪሆተከ ፡ FC. 4 ተሰባሕከ ፡ ABEMT. 9 ወሥርዎ ፡ M. 11 ∧ በመዐ
ት ፡ ወ in omn., exc. M. ወእለ ፡] ወለእለ ፡ F, C corr.

ሕሠሙ ፡ ላዕለ ፡ ሕዝብክ ፡ ይርከቦሙ ፡ ሞቶሙ ። 12 ወስብሮሙ ፡ አርእስተ ፡ ሆሙ ፡ ለመላእክተ ፡ ፀር ፤ እለ ፡ ይብሉ ፡ አልቦ ፡ ባዕደ ፡ ዘእንበሌነ ። 13 ወአስተጋብኦሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ዘርአ ፡ ያዕቆብ ። XXXIV. ለሠናይ ፡ ልብ ፡ ወለጥዑም ፡ እክል ፡ ኢ፣ይሜንንዎ ። ትጋሁ ፡ ለብዕል ፡ ያቄቍዕ ፡ አዕፅምተ ፡ ወነፍስተ ፤ ወጎልዮ ፡ ንዋይ ፡ ያሰርር ፡ ንዋመ ። 2 ወጎልዎ ፡ ዘይትሐዘብ ፡ ያጎልቅ ፡ ንዋመ ፡ በድቃስ ፤ ክቡድ ፡ ሕማም ፡ ያተግህ ፡ ወአልቦ ፡ ንዋም ። 3 የዐውድ ፡ ባዕል ፡ ከመ ፡ ይዝግብ ፡ ንዋየ ፤ ወእንተ ፡ ጊዜ ፡ ያዐርፍኒ ፡ ይፈግዕ ፡ በጽጋብ ። 4 ይሰርሕ ፡ ነዳይ ፡ በጎጢአ ፡ ንዋይ ፤ ወሶበ ፡ እምአዕረፈኒ ፡ ይገብእ ፡ ውስተ ፡ [ስኢ]ል ። 5 ኢ፣ይጸድቅ ፡ ዘያፈቅር ፡ ንዋየ ፤ ወዘያፈቅራ ፡ ለጎጢአት ፡ ይተልዋ ። 6 ብዙኃን ፡ እለ ፡ ወድቁ ፡ እንበይነ ፡ ንዋይ ፤ ወር እይዎ ፡ ለሞቶሙ ፡ ቅድመ ፡ ገጸሙ ። 7 ዕፀ ፡ ዕቅፍት ፡ ይእቲ ፡ ለኵሎሙ ፡ እለ ፡ የኀሥሥዋ ፤ ወኵሉ ፡ አብድ ፡ ይትዐቀፍ ፡ ቦቱ ። 8 ብፁዕ ፡ ባዕል ፡ ዘንጹሕ ፡ እምኀጢአት ፤ ወዘኢ፣ያትለወ ፡ ልቦ ፡ ድኅረ ፡ ንዋይ ። 9 መኑ ፡ እንጋ ፡ ውእቱ ፡ ወናስተበፅዖ ፤ ዘገብረ ፡ ሠናየ ፡ ላዕለ ፡ ሕዝቡ ። 10 መኑ ፡ እንጋ ፡ ዘተመከረ ፡ ቦቱ ፡ ወኢ፣ስሕተ ፤ ወውእቱ ፡ ኮኖ ፡ ምኩሐ ፤ መኑ ፡ እንጋ ፡ እንዘ ፡ ይክል ፡ አሐሥሞ ፡ ዘኢ፣ያሐሥም ፤ ወመኑ ፡ እ ንዘ ፡ ይክል ፡ ገቢረ ፡ ኀጢአት ፡ ወኢ፣ይገብር ። 11 ለትጽናዕ ፡ በረከቱ ፡ ወይሰማዕ ፡ ምጽዋቲሁ ፡ በውስተ ፡ ሕዝብ ። 12 ወእምከመ ፡ ነበርከ ፡ ውስተ ፡ ማእድ ፡ ዐቢ፣ይ ፤ ኢ፣ታርጉ ፡ ጕርዔከ ፡ ላዕሌሁ ፤ ወኢ፣ትበል ፡ ብዙኀ ፡ ሠርዐ ፡ ውስቴቱ ። 13 ተዘከር ፡ ከመ ፡ እኩይ ፡ ዐይነ ፡ ሰብእ ፤ ምንት ፡ የአኪ ፡ እምነ ፡ ዐይነ ፡ እግለ ፡ እመሕያው ፤ ወእንበይነዝ ፡ ታነብዕ ፡ ዐይን ። 14 ኢ፣ትሥሥዕ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ዘርኢከ ፡ ወኢ፣ትጥማዕ ፡ እዴከ ፤ ወኢ፣ትኅሥሥ ፡ አጽሕልተ ፡ ወኢ፣ትልሐስ ፡ መጻብኅተ ። 15 አእምር ፡ ዘአምስሐከ ፡ ቢጽከ ፤ ወጠይቅ ፡ ኵሎ ፡ ዘአቅረበ ፡ ለከ ። 16 ወብላዕ ፡ ከመ ፡ ብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ ዘሠርው ፡ ለከ ፤ ወኢ፣ትልሳሕ ፡ እንዘ ፡ ትመጽር ፡ ከመ ፡ ኢ፣ታጽልአ ፡ ለቢጽከ ። 17 ቅድም ፡ እምኵሉ ፡ ኀዲገ ፡ ከመ ፡ ጠቢብ ፤ ወኢ፣ተሐሲ ፡ ወኢ፣ትኩን ፡ ከመ ፡ ዘኢ፣ይጸግብ ። 18 እመኒ ፡ ማእከለ ፡ ብዙኃን ፡ ነበርከ ፤ ኢ፣ትቅድም ፡ አውርዶ ፡ እዴከ ። 19 በዐቅሙ ፡ ብላዕ ፡ ከመ ፡ ብእሲ ፡ > ጠቢብ ፡ < ዘ ኀዳጥ ፡ የአክሎ ፤ ወኢ፣ይክበድከ ፡ ነፍስትከ ፡ በውስተ ፡ ምስካብከ ። 20 ጥዑይ ፡ ንዋሙ ፡ ለዘ ይዔቅማ ፡ ለነፍሱ ፤ ሶበኒ ፡ ይነቅሀ ፡ በጽባሕ ፡ ኢ፣ይደበድብ ፡ ነፍስቱ ፤ ለብእሲሰ ፡ ሥሡዕ ፡ ዘ ኢ፣ይጸግብ ፡ ደዌሁ ፡ ቅንጣዌ ፡ ወገብጥ ፡ ወጥዋይ ። 21 እመኒ ፡ አገበሩከ ፡ ትብላዕ ፡ ብድሮሙ ፡

---

12 ∧ ባዕደ ፡ F (አምላክ ፡ i. l.). XXXIV. 2 ወጎልዮ ፡ BCE, F corr. 3 ይፈግዕ ፡ CE. 4 አዕረፈ ፡ sine እም ፡ vel እመ ፡ CF(E). [ ] ex EF; caet. ሲአ ፡ 7 ይእቲ ፡] እሙንቱ ፡ ABMT. ቦቱ ፡] ባቲ ፡ F, C corr. 10 ዘተማከረ ፡ ABM. ዘኢ፣ያሕሠመ ፡ B, ወኢ፣ያሐሥም ፡ E. 12 ማእደ ፡ AT. ላዕሌሁ ፡] ለበሊዕ ፡ F, C corr. 14 መጽብኅተ ፡ CT. 15 + ኵሎ ፡ post አእምር ፡, omn. exc. T. ዘአቅረቡ ፡ ABCE. 16 ትሜጽር ፡ F, C corr. 18 ብዙኀ ፡ ABEM. 19 በዐቅም ፡ BEF. > < e CEF. 20 ጥዑም ፡ M, C corr. ኢ፣ይበደብድ ፡ A. ነፍስቱ ፡] ነፍሱ ፡ T. ቀንጣዌ ፡ AM. ወገበጥ ፡ M, ወግብጥ ፡ E. ወጠዋይ ፡ ME, ወጠዊይ ፡ C corr., ወጠውይ ፡ F corr. 21 አግበሩከ ፡ M.

ተንሥእ ፡ ወአዕርፍ ። [22] አዕምኦኒ ፡ ወልድየ ፡ ወኢታስትት ፡ ተግሣጽየ ፤ ወድኅረ ፡ ትረክበ ፡ ለነገርየ ። ኢትኩን ፡ ዕቡሰ ፡ በኵሉ ፡ ዘገበርከ ፤ ከመ ፡ ኢትጎጣእ ፡ ወኢምንተኒ ። [23] ለጸጋዊ ሰ ፡ ይድኅርዎ ፡ በሥን ፡ ምግባሩ ፤ .... ። [24] ወ ለደንጻዊ ፡ ይረግምዎ ፡ በእከየ ፡ ግዕዙ ፤ .... ። [25] እምከመ ፡ ሰተይከ ፡ ኢትዘኅር ፤ እስመ ፡ ለ ብዙኃን ፡ አስሐቶሙ ፡ ስታይ ። [26] በምንሃብ ፡ ያሜክርዎ ፡ ለኅጺን ፡ ጽኑዕ ፤ ከማሁ ፡ ወይንሂ ፡ በውስተ ፡ ልቡሙ ፡ ለዕቡያን ። [27] ሕይወቱ ፡ ለ ሰብእ ፡ ሰትየ ፡ ወይን ፤ ወትፍሥሕት ፡ ውእቱ ፡ ለዘይሰትዮ ፡ በዐቅሙ ፤ ምንትኑ ፡ ሕይወቱ ፡ ለ ዘኢይሰቲ ፡ ወይነ ፤ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ለትፍሥ ሕተ ፡ እኁለ ፡ እመሕያው ፡ ተፈጥረ ። [28] ትፍ ሥሕትኒ ፡ ውእቱ ፡ ለልብ ፡ ወሐሜት ፡ ውእቱ ፡ ለነፍስ ፤ ሠናይ ፡ ሰትየ ፡ ወይን ፡ በዐቅሙ ፡ ወ በጊዜሁ ። [29] ሐዘና ፡ ለልብ ፡ ያረስዕ ፡ ወይን ፤ ለዘይላሐ ፡ ወለዘይቴክዝ ፡ አስትዮ ፡ ወይነ ። [30] ወአብድሰ ፡ እምከመ ፡ ሰትየ ፡ ያበዝኅ ፡ ላኳ ፡ ወይስሕት ፡ ወይጌጊ ፤ ብዙኅ ፡ ሰትይ ፡ ኢያረክ ብ ፡ ኅይለ ፡ ወኢያኅጥእ ፡ ቍስለ ። [31] ወኢት ገሥጾ ፡ ቢጸክ ፡ እንዘ ፡ ስቱይ ፡ ወይነ ፤ ወኢታ ተክዘ ፡ እንዘ ፡ ፍሥሕ ፡ ውእቱ ፡ ልቡ ፤ ወኢት ንግሮ ፡ ዘተሐይሶ ፡ ወኢታጽሕቦ ፤ ወኢትስአ ሎ ፡ ትካዘከ ፡ እንዘ ፡ ስኩር ፡ ውእቱ ። XXXV. ወእመኒ ፡ ሤሙከ ፡ መልአከ ፡ ኢታዕቢ ፡ ርእሰ ከ ፤ ኩን ፡ ከማሆሙ ፡ ከመ ፡ ፩ዱ ፡ እምኔሆሙ ፤ ወተክዝ ፡ ትክዘሙ ፡ ወንበር ፡ [2] ኰንኖሙ ፤ ከ መ ፡ ትርከብ ፡ አክሊለ ፡ ክብር ፡ ፈጺመከ ፡ መ ልእክተከ ። [3] ንብብ ፡ አረጋዊ ፡ ወይደልወከ ፤ ወኢትጸመም ፡ ለሠናይ ፡ ነገር ፡ ትምህርተ ፡ ጥ በብከ ። [4] ኢታይድዕ ፡ ቃለከ ፡ ለኵሉ ፡ ዘሐተ ተከ ፤ ወኢትጠበብ ፡ በከመ ፡ ረከብከ ። [5] ከመ ፡ ዕንቍ ፡ ክቡር ፡ ውስተ ፡ ሰርጐ ፡ ወርቅ ፤ ከማ ሁ ፡ ማሕሌት ፡ በጎበ ፡ ይሰትዩ ፡ ወይነ ። [6] ወ ከመ ፡ መረግድ ፡ ውስተ ፡ ባዝግና ፡ ወርቅ ፤ ከ ማሁ ፡ ሐዋዝ ፡ ማሕሌት ፡ ወመሰንቆ ፡ በቤተ ፡ ስታይ ። [7] ንብብ ፡ ወሬዛ ፡ ለእመ ፡ አብሑከ ፤ እምዕጹብ ፡ ንግር ፡ ሶበ ፡ ዳግመ ፡ ተስእሉከ ። [8] ምዕረ ፡ አውሢአከ ፡ ሶቤሃ ፡ ፈጽም ፡ ቃለከ ፤ ወእንዘ ፡ ታአምር ፡ አርምም ፡ አፋከ ። [9] ወኢ ትንበር ፡ ማእከለ ፡ ዐበይት ፤ እንዘ ፡ ባዕድ ፡ ይነ ግር ፡ ኢታይድዕ ፡ ቃለከ ። [10] ከመ ፡ ይረውጽ ፡ መብረቅ ፡ ቅድመ ፡ ነጐድጓድ ፤ ከማሁ ፡ ሞገሱ ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ፡ ለዘየኅፍር ። [11] ዅሉ ፡ በጊዜሁ ፡ ወበዐቅሙ ፡ ግበር ፤ አቲወከ ፡ ቤተከ ፡ ወበህየ ፡ ተፈሣሕ ፡ [12] ወተዋነይ ፤ ወግበር ፡ ዅሉ ፡ ዘመ ፍትው ፡ ዘትፈቅድ ፤ ዐቅ ፡ ኢትንብብ ፡ ነገረ ፡ ትዕቢት ፡ ወኢተአብስ ፡ በቃልከ ። [13] ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ዅሉ ፡ አእዅቶ ፡ ለፈጣሪከ ፤ ወውእቱ ፡ ያጸግበከ ፡ እምነ ፡ ዅሉ ፡ በረከቱ ። [14] ዘይፈር ሆ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይገኒ ፡ ለተግሣጹ ፤ ወእ

---

22 + ወ ante ከመ ፡ T. 25 ኢትዘ′ ፡] ኢትስከር ፡ BT. 27 በዐቅም ፡ ABEF. 28 ስታየ ፡ T. 29 ለልብ ፡] ለነፍስ ፡ C. 30 ላኳ ፡ M. ብዝኅ ፡ ሰቲይ ፡ BT. XXXV. 2 Post ኰንኖሙ ፡ supplent ወአኅሊቀከ ፡ ግብረከ ፡ አዕርፍ ፡ ወተፈሣሕ ፡ ምስሌሆሙ ፡ EFC. 3 ይደልወከ ፡ sine ወ EC. + ንግር ፡ ante ትም′ ፡ EF, C corr. 4 ወኢትጥበብ ፡ MT. 5 ∧ ከመ ፡ M. + እለ ፡ post በጎበ ፡ CEF. 6 ብዝጋና ፡ AT. 11 ∧ ወ ante በህየ ፡ B. 12 ዘይትፈቀድ ፡ CF.

ለኒ ፡ ይገይሱ ፡ ኀቤሁ ፡ ይረክቡ ፡ ፍትወቶሙ ። 15 ወዘየኀሥሦ ፡ ለሕጉ ፡ ይጸግብ ፡ እምውስቴቱ ፤ ወዘሰ ፡ ይናፍቅ ፡ ቦቱ ፡ ይወድቅ ፡ ወይጌጊ ። 16 እለ ፡ ይፈርህዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይፈትሕ ፡ ሎሙ ፤ ወቀትረ ፡ መዓልት ፡ ይትቤቀል ፡ በቀሎ ሙ ። 17 ወብእሲሰ ፡ ኃጥእ ፡ ኢያፀምእ ፡ ዘይ ጌሥጽዎ ፤ ወሶሉ ፡ ከማሁ ፡ ይመስሎ ፡ ለልቡ ። 18 ብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ አልቦ ፡ ዘይገብር ፡ ዘእንበ ለ ፡ ምክር ፤ ፀራይ ፡ ወዕቡይ ፡ ዘኢይቴክዝ ፡ ፍ ርሀተ ፡ ይገብር ፡ እንበለ ፡ ምክር ። 19 ወአንተ ሰ ፡ ወልድየ ፡ አልቦ ፡ ዘትገብር ፡ ዘእንበለ ፡ ም ክር ፤ ወዘኒ ፡ ገበርከ ፡ ኢታማስን ። 20 ወኢት ሖር ፡ ፍኖተ ፡ በዳ ፤ ከመ ፡ ኢትትዐቀፍ ፡ በእብ ን ፡ መንሱት ። 21 ኢትትአመኖ ፡ ለጸላኢከ ፡ በ ሐቅል ፤ 22 ወኢትትአመን ፡ ወልደከሂ ፡ ዘኢ የሐውር ፡ በግዕዝከ ። 23 ወበሶሉ ፡ ዘገበርከ ፡ አስተፍሥሓ ፡ ለነፍስከ ፤ ወበሶሉ ፡ ዕቀብ ፡ ት እዛዘ ። 24 ዘይፈርህ ፡ ሕጎ ፡ ያፀምእ ፡ ትእዛዘ ፡ መጽሐፉ ፤ ወዘይትአመን ፡ በእግዚአብሔር ፡ አ ልቦ ፡ ዘየኀጥእ ። XXXVI. ለፈራጂ ፡ እግዚአ ብሔር ፡ ኢይረክቦ ፡ እኩይ ፤ እንበለ ፡ ከመ ፡ ያ መክርዎ ፡ ወይድጎን ፡ እምኔሃ ። 2 ብእሲሰ ፡ ጠ ቢብ ፡ ያፈቅር ፡ ሰሚዐ ፡ መጽሐፍ ፤ ወዘሰ ፡ ይ ናፍቅ ፡ ወኢይትአመን ፡ በመጽሐፉ ፤ ይከውን ፡ ከመ ፡ ሐመር ፡ እንተ ፡ ታንኰልል ፡ ማእከለ ፡ ዐ ውሎ ። 3 ብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ ይትአመን ፡ ወይገ ኒ ፡ በሕጉ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወእግዚአብሔር ኒ ፡ ይከውኖ ፡ ምእመኖ ፡ ወያስተፈሥሖ ። 4 አ ስተዳሊወከ ፡ ዘትነብብ ፡ ቃለከ ፡ [አስምዕ] ፤ ወ ቄጸረከ ፡ ምክረ ፡ ዘትገብር ፡ አውሥእ ። 5 ከ መ ፡ መንኰራኵረ ፡ ሰረገላ ፡ ልቡ ፡ ለአብድ ፤ ወ ከመ ፡ መንኰክት ፡ እንተ ፡ ተዐውድ ፡ ከማሁ ፡ ምክሩ ፡ ለፈራሀ ። 6 ፈረስ ፡ ገይድ ፡ ከመ ፡ ዐር ክ ፡ ኔር ። 7 በእፎ ፡ ዕለት ፡ እምዕለት ፡ ትነው ኅ ፤ እንዘ ፡ ኵሉ ፡ መዋዕል ፡ ዓመት ፡ በብርሃን ፡ ፀሓይ ፡ የሐውር ። 8 ወበትእዛዘ ፡ እግዚአብሔ ር ፡ ይትፈለጥ ፡ ኵሉ ፡ መዋዕል ፤ ወጊዜ ፡ በዓላ ቲሁ ፡ በጎላቄሁ ፡ ይትዐወቅ ። 9 እምውስተ ፡ መዋዕልኒ ፡ ቦ ፡ ዘቀደሰ ፡ ወአዕበየ ፤ ወፈለጠ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ክረምተ ፡ ወማእረረ ፡ ወሐጋ የ ፤ በበ ፡ ጎላቄሆሙ ፡ ወበበ ፡ ጊዜሆሙ ። 10 ወኵልነ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ እምውስተ ፡ መ ሬት ፡ ንሕነ ፤ ወእምነ ፡ ምድር ፡ ተፈጥረ ፡ አዳ ም ። 11 ወሌለዮ ፡ እግዚአብሔር ፡ በብዝኀ ፡ ጥ በቢሁ ፤ ወሠርዖሙ ፡ ፍናዊሆሙ ። 12 ወቦ ፡ እ ለ ፡ ባረከ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ወአዕበዮ-ሙ ፤ ወ ቦ ፡ እለ ፡ ቀደሰ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ወአስተርአ የ ፡ ሎሙ ፤ ወቦ ፡ እለ ፡ ረገመ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ወአኀሰሮሙ ፤ ወዐለዎሙ ፡ በከመ ፡ ምግባሮሙ ። 13 ከመ ፡ ጽቡር ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ለለብሓዊ ፤ ከማሁ ፡ ንሕነ ፡ በኀቤሁ ፤ ወኵሉ ፡ ግብሩ ፡ የሐ ውር ፡ በፍናዊሁ ፤ ወከማሁ ፡ ሰብእኒ ፡ ውስተ ፡

---

15 በውስቴቱ ፡ AMT. 16 በቀሎሙ ፡] ሎሙ ፡ T. 17 ዘይጌሥጸ ፡ BC. 19 ኢትማስን ፡ MT. (an degeneratum ex ኢትንስሕ ፡?). 20 ወኢትሖር ፡] + ወኢትንግድ ፡ omn., exc. M. XXXVI. 2 ታንኰልል ፡ F. 4 [ ] አዕምእ ፡ codd.; አምጽእ ፡ F. 6 ጋይድ ፡ B. 7 ዘብርሃን ፡ M. 8 ወበጊዜ ፡ ABCMF. በጎልቋኑ ፡ CET. 10^{b} ∧ MB. 11 + በበ ፡ CF, + በ ET ante ፍናዊሆሙ ፡ 13 ወከማሁ ፡] ወከመ ፡ AMT.

እደ ፡ ፈጣሪሁ ፤ ወይፈድዮ ፡ ለኵሉ ፡ በከመ ፡ ምግባሩ ። 14 መናቅዕቲሃ ፡ ለእኪት ፡ ሠናይት ፤ ወመናቅዕቲሃ ፡ ለሞት ፡ ሕይወት ፤ ከማሁ ፡ መ ናቅዕቲሁ ፡ ለጻድቅ ፡ ኃጥእ ። 15 ወምስለ ፡ ኵ ሉዝ ፡ ርኢ ፡ ግብሮ ፡ ለልዑል ፤ ወኵሉ ፡ በበክ ልኤቱ ፤ ፪፪ በበዚአሁ ። 16 አንሰ ፡ ድኅረ ፡ ኀ ለይክዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ወኀሠሥክዎ ፡ እምጥንቱ ። 17 ተሣሀለነ ፡ እግዚኦ ፡ አሕዛበክ ፡ እለ ፡ ተሰም ዩ ፡ በስምክ ፤ ወለእስራኤልሂ ፡ እለ ፡ በበኵርክ ፡ አስተማሰልክ ። 18 ተሣሀል ፡ ሀገረ ፡ ቅድሳቲክ ፤ ወኢየሩሳሌምሂ ፡ ሀገረ ፡ ማኅደረ ፡ ምዕራፊክ ። 19 ወምልኦ ፡ ለጽዮን ፡ በረከተ ፡ ቃልክ ፤ ወእ ምኀ ፡ ስብሐቲክ ፡ ላዕለ ፡ ሕዝብክ ። 20 ወሀቦ ሙ ፡ ሕገ ፡ ለቀደምት ፡ [ፍጡራኒክ] ፤ ወአቅም ፡ ነቢያተ ፡ ለስምክ ። 21 ወሀቦሙ ፡ ዕሴቶሙ ፡ ለ እለ ፡ ተሰፈዉክ ፤ ከመ ፡ ይእመንዎሙ ፡ ለነቢ ያቲክ ። 22 ስማዕ ፡ እግዚኦ ፡ ጸሎቶሙ ፡ (ለነቢ ያቲክ ፡ ወ)ለአግብርቲክ ፤ በረከተ ፡ አሮን ፡ ፈኑ ፡ ላዕለ ፡ ሕዝብክ ፤ ወያእምሩ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ሀ ለዉ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፤ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ እ ግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ዘለዓለም ። 23 ኵሉ ፡ እክል ፡ ይትበላዕ ፡ ወይወርድ ፡ ውስተ ፡ ከርሥ ፤ ወባሕቱ ፡ ቦ ፡ እክል ፡ ዘይጥዕም ፡ እምእክል ። 24 ወጕርዔ ፡ ይፈልጦ ፡ ለኵሉ ፡ ጣዕመ ፡ እክል ፤ ወከማሁ ፡ ልቡ ፡ ለጠቢብ ፡ ይፈልጥ ፡ ነገረ ፡ ሐ ሰት ። 25 ልብ ፡ እኩይ ፡ ያመጽእ ፡ [ሐዘነ ፤] ወ ብእሲ ፡ ዘብዙኅ ፡ ሐመ ፡ ይለምዶ ፡ ትዕግሥቱ ። 26 ኵሉ ፡ ተባዕት ፡ ይትወከፍ ፡ አንስተ ፤ ወቦ ፡ ብእሲት ፡ እንተ ፡ ትሜኒ ፡ እምብእሲት ። 27 ላ ሕያ ፡ ለብእሲት ፡ ያበርሆ ፡ ለገ[ጽ] ፤ እምኵሉ ፡ ፍትወተ ፡ ብእሲ ፡ ይእቲ ፡ ተዐቢ ። 28 ወእመ ሰ ፡ የዋህ ፡ ይእቲ ፡ ወሠናይ ፡ ቃላ ፤ ኢኮነ ፡ ከ መ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ምታ ። 29 ዘአውሰበ ፡ ብእሲተ ፡ ኄርተ ፡ ረከበ ፡ ተድላሁ ፤ እስመ ፡ ረ ዳኢቱ ፡ ወዐምደ ፡ ምስማኩ ፡ ይእቲ ። 30 ከመ ፡ ዘአልቦ ፡ ጥቅመ ፡ ወይሰረቅ ፡ ንዋዩ ፤ ከማሁ ፡ ዘ አልቦ ፡ ብእሲተ ፡ ምንዱበ ፡ ይነብር ። 31 መኑ ፡ ዘይትሐበዮ ፡ ለሰራቂ ፡ ዘይትፋለስ ፡ ሀገረ ፡ እም ሀገር ፤ ከማሁ ፡ ለብእሲኒ ፡ ዘአልቦ ፡ ውሉደ ፡ ወ አልቦ ፡ ንብረተ ፤ ዘጎበ ፡ መስዮ ፡ ይበይት ።

XXXVII. ኵሉ ፡ ዘተዓረከ ፡ ይብል ፡ ተዓረኩ ፡ አነኒ ፤ ባሕቱ ፡ ቦቱ ፡ ዐርከ ፡ ለስም ፡ በከ ፡ ዘይ ትዓረክ ። 2 ወሐዘንሰ ፡ ይነብር ፡ (ውስተ ፡ ል ብ ፡) እስከ ፡ አመ ፡ ዕለተ ፡ ሞት ፤ (ወቦ ፡) ዐር ክ ፡ ዘይከውነክ ፡ ጸላኤ ። 3 እኪት ፡ ፍትወት ፡ እምአይቱኑ ፡ አንኰርኰርኪ ፤ ወመላእኪ ፡ ው ስተ ፡ ብሔር ፡ ኀጢአተ ። 4 ወቦ ፡ ዐርክ ፡ ዘይ ቀርበክ ፡ አመ ፡ ትፍሥሕትክ ፤ ወእምከመ ፡ ተ መንደብክ ፡ ውእቱ ፡ ይክውነክ ፡ ፀረክ ። 5 ወ ቦ ፡ ዐርክ ፡ ዘእንበይነ ፡ ከርሡ ፡ ይቴክዝ ፡ ለክ ፡ ሕማመክ ፤ ወእምከመዐ ፡ ዘዐለወክ ፡ ውእቱ ፡ ይ ቀድም ፡ ይትቃተለክ ። 6 ኢትርሳዕ ፡ ዐርክክ ፡

---

14 ለጽድቅ ፡ omn. exc. T. ኃጥእ ፡] ኀጢአት ፡ ABEF. 15 በበዘዚአሁ ፡ C, በዘዘዚአሁ ፡ F. 16 + ኵሉ ፡ post ድኅረ ፡ E. 17 ሕዝበክ ፡ CEF. 18 ^ ማኅደረ ፡ C corr. 20 [ ] ፈጣሪክ ፡ M, ፍጥረትክ ፡ E, ዘፈጠርክ ፡ BF(A), እለ ፡ ፈጠርክ ፡ CT. 21 ይሴፈዉክ ፡ EF. 25 [ ] ex E; ሐሰተ ፡ caet. ይለምድ ፡ ተዕግሥተ ፡ B, ይለምዶ ፡ ለትዕግሥት ፡ F, C corr. 27 [ ] e BF; ጸ caet. 28 የ ዋሂት ፡ F, C corr. 29 ረድኤቱ ፡ CFM. XXXVII. 5 አመ ፡ ሕማምክ ፡ F, C corr.

እምከመ ፡ ተደሎከ ፤ ወኢትጎድጎ ፡ ለእምከመ ፡ ንዋየ ፡ ረከብከ ። 7 ኵሉ ፡ መምክር ፡ ያመክር ፡ ምክረ ፤ ወቦ ፡ ዘያመክር ፡ ዘይበቍዕ ፡ ለርእሱ ። 8 ዕቀብ ፡ ልበከ ፡ እምነ ፡ ዘያመክረከ ፤ ቅድም ፡ አእምር ፡ ትካዘ ፡ በዘይፈቅደከ ፤ እስመ ፡ እንበይነ ፡ ርእሱ ፡ ያመክረከ ፤ 9 ወይብለከ ፡ ሠናየ ፡ ገበርከ ፤ ወያመጽእ ፡ ለከ ፡ በዘ ፡ ያሀጕለከ ፡ ንዋየከ ፤ ወእምከመ ፡ ተጸነስከ ፡ ይኔጽረከ ፡ ወይሥሕቅ ፡ ላዕሌከ ። 10 ኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ዘይትወቀበከ ፤ ወጎባእ ፡ ቃለከ ፡ እምነ ፡ ዘይትጎሠሠከ ። 11 ኢትትናገር ፡ ምስለ ፡ ብእሲት ፡ በዘ ታቀንኣ ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ፈራህ ፡ እንበይነ ፡ ፀብእ ፤ ኢትትማከር ፡ እንበይነ ፡ ረባሕ ፡ ምስለ ፡ ሠያጢ ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ነጋዲ ፡ እንበይነ ፡ ተግባር ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ደንጻዊ ፡ ለውሂበ ፡ ምጽዋት ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ዐላዊ ፡ ለአግብኦ ፡ ዕሴት ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ሀክይ ፡ በእንተ ፡ ግብር ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ ዐሳብ ፡ እንበይነ ፡ ጥብዖት ፤ ወኢትትማከር ፡ ምስለ ፡ አብድ ፡ እንበይነ ፡ ኪን ፤ (ቅኒ ፡ ነባሬከ ፡ ወኢታንብሮ ፡ ዕሩዐ ፤) ወምስለዝ ፡ ኵሉ ፡ አልቦ ፡ ዘትትማከሮሙ ፡ እንበይነ ፡ ዝነገር ። 12 ምስለ ፡ ብእሲ ፡ ጻድቅ ፡ ዘልፈ ፡ ተናገር ፡ ምክረከ ፤ ዘታአምር ፡ ከመቦ ፡ ሃይማኖተ ፡ ወይፈርሀ ፡ እግዚአብሔር ፤ ዘከመ ፡ ልብከ ፡ ልቡ ፤ ወእመኒ ፡ ተከዝከ ፡ የሐምም ፡ ሕማመከ ። 13 ወአቅም ፡ ምክረ ፡ ነፍስከ ፤ እስመ ፡ ይእቲ ፡ እምኵሉ ፡ ምእመንከ ። 14 እስመ ፡ ነፍሱ ፡ ለሰብእ ፡ እንተ ፡ ትረክቦ ፡ ታሐዝቦ ፤ ፈድፋደ ፡ እምነ ፡ ፯ቱ ፡ አስባብ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ። 15 ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ ጸሊ ፡ ጎበ ፡ ልዑል ፤ ከመ ፡ ያርትዓ ፡ በንጹሕ ፡ (በጽድቅ ፡) ለፍኖትከ ። 16 ቀዳሜ ፡ ኵሉ ፡ ትካዝ ፡ ነገር ፤ ወቀዳሜ ፡ ኵሉ ፡ ግብር ፡ ምክር ። 17 አሠረ ፡ ልቡ ፡ ለብእሲ ፡ መርብዕተ ፡ ያስተርኢ ፡ 18 ለእመኒ ፡ ለሐዘን ፡ ወለእመኒ ፡ ለትፍሥሕት ፤ እመኒ ፡ ለሞት ፡ ወእመኒ ፡ ለሕይወት ፤ ወልሳን ፡ ያመጽኦሙ ፡ ለኵሎሙ ። 19 ወቦ ፡ ሰብእ ፡ ዘበኵሉ ፡ ይትሜየን ፡ ወብዙኅ ፡ ያአምር ፤ ወኢይክል ፡ በቀኖታ ፡ ለነፍሱ ። 20 ወቦ ፡ ዘይጠብብ ፡ በነገር ፡ ወያጸልእ ፡ ርእሶ ፤ ወለዘ ፡ ከመዝ ፡ የኀልፎ ፡ ኵሉ ፡ ረባሕ ። 21 እስመ ፡ ኢይሁብ ፡ [እግዚአብሔር ፡] ሞገሰ ፤ ወወጽአ ፡ እምኵሉ ፡ ጥበብ ። 22 ሀሎ ፡ ዘይጠብብ ፡ ለነፍሱ ፡ ወይዴውህ ፡ በቃሉ ። 23 ብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ ይጌሥጸሙ ፡ ለሕዝቡ ፤ ወይሜህሮሙ ፡ ጥበበ ፡ ለሰብኡ ። 24 ብእሲ ፡ ጠቢብ ፡ ይጸግብ ፡ እምበረከቱ ፤ ወያስተበፅዕዎ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይሬእይዎ ። 25 መዋዕሊሁ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፡ በጎል ቍ ፤ ወመዋዕሊሆሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ዘኢይት

---

7 መማክር ፡ M. ከመ ፡ ይበቍዕ ፡ M, ከመ ፡ ይብቋዕ ፡ ABCEF. 11 በዘታቄንኣ ፡ M. ነጋዲ ፡ T, ዘይነግድ ፡ caet. ለውሂበ ፡ ም' ፡] እንበይነ ፡ ውሂብ ፡ T. ጥብዓት ፡ ABCET. ( ) exhibent omn. (vid. 30,36). 13 ነፍስከ ፡] + ምስሌሁ ፡ EF, C corr. 14 ታሐዝቦ ፡ C. አሳብብ ፡ T(M). 15 ( ) ወጽድቅ ፡ F, ወበጽድቅ ፡ BCET. 17 ለሰብእ ፡ BT. 19 ይትሜነይ ፡ BT. በቀኖታ ፡ (vel ተ) ፡ BCEFM. 20 ዘይጠበብ ፡ AE. 21 [ ] ex E; አስታር ፡ (vid. 31,8) M, አስታረ ፡ C, ዓሥራተ ፡ AB, ዓስር ፡ T, ኢይሁቦ ፡ እግዚአብሔር ፡ አሶተ ፡ ሞገስ ፡ እስታር ፡ (ዘስማ ፡ በከበብ ፡) F. 22 ወይየውህ ፡ BCEF; ወየዋህ ፡ MT.

ኈለቀ ። 26 ዘጠበበ ፡ በሕዝቡ ፡ ይረክብ ፡ ዕሴ
ቶ ፤ ወይነብር ፡ ስሙ ፡ ለዝላፋ ። 27 ወልድየ ፡
እንዘ ፡ ሕያው ፡ አንተ ፡ አመክራ ፡ ለነፍስከ ፤ አ
እምር ፡ ዘይብእሳ ፡ ወኢተሀባ ። 28 እስመ ፡ አ
ከ ፡ ኵሉ ፡ ዘይደልዋ ፤ ወአከ ፡ ኵሉ ፡ ዘታስተ
አድም ፡ ኵሉ ፡ ነፍስ ። 29 ወኢትሠሥዕ ፡ ለኵ
ሉ ፡ መብልዕ ፤ ወኢተሐሚ ፡ ለኵሉ ፡ እክል ፡
ዘርኢከ ። 30 እስመ ፡ ያደዊ ፡ ብዙኀ ፡ በሊዕ ፤
ወያበዝኖ ፡ ለገብጥ ፡ ሥሥዕት ። 31 ወብዙኃ
ን ፡ እለ ፡ ቀተሎሙ ፡ ሥሥዕት ፤ ወዘሰ ፡ በዐቅ
ሙ ፡ ይበልዕ ፡ ጥዑይ ፡ ነፍሱ ። XXXVIII. አ
ክብሮ ፡ ለዐቃቤ ፡ ሥራይ ፡ እስመ ፡ በከመ ፡ እ
ዴሁ ፡ ከማሁ ፡ ክብሩ ፤ እስመ ፡ ሎቱኒ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ፈጠሮ ። 2 እንዘ ፡ ሕይወትሰ ፡ በኀ
በ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወፍተኒ ፡ እምኀበ ፡ ንጉሥ ፡
ይነሥእ ። 3 በጥበቢሁ ፡ ለዐቃቤ ፡ ሥራይ ፡ ያ
ከብሮ ፡ ኵሉ ፤ ወይትአኰት ፡ በኀበ ፡ መኳንን
ት ። 4 እግዚአብሔር ፡ ፈጠረ ፡ ሥራያተ ፡ እም
ኑ ፡ ምድር ፤ ወብእሲሰ ፡ ጠቢብ ፡ ኢይሜንኖ ።
5 እኩኑ ፡ በዕፅ ፡ ጥዕመ ፡ ማይ ፤ ከመ ፡ ያእምሩ ፡
ኀይሎ ። 6 ወውእቱ ፡ ወሀበሙ ፡ ለእጓለ ፡ እመ
ሕያው ፡ ጥበበ ፤ ከመ ፡ ይክበሩ ፡ በስብሐቲሁ ።
7 ወቦቱ ፡ ይፈውሶሙ ፡ ወያሴስል ፡ ኵሎ ፡ ሕ
ማሞሙ ። 8 እምውስቴቱ ፡ ይገብሩ ፡ ሥራያ
ተ ፡ በዘ ፡ ይፈውሱ ፤ ወውእቱ ፡ ያመጽእ ፡ ሰላ
መ ፡ ለብሔር ። 9 ወልድየ ፡ ኢትጸመም ፡ ሕማ
መከ ፤ ጸሊ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወውእቱ ፡
ይፈውሰከ ። 10 ወኀድጎ ፡ ለኀጢአት ፡ ወአር
ትዕ ፡ እዴከ ፤ ወአንጽሕ ፡ [ልበከ] ፡ እምኵሉ ፡
ዐመፃ ። 11 አብእ ፡ መባአከ ፡ ወተዘከር ፡ ስንዳ
ሌ ፤ ወአሥብሕ ፡ መሥዋዕተከ ፡ በከመ ፡ ይትከ
ሀለከ ። 12 ወግበር ፡ ሎቱ ፡ ፍኖተ ፡ ለዐቃቤ ፡
ሥራይ ፤ እስመ ፡ ሎቱኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፈጠ
ሮ ፤ ወኢታርሕቆ ፡ እምኀቤከ ፡ እስመ ፡ ሎቱኒ ፡
ትፈቅዶ ። 13 እስመቦ ፡ ጊዜ ፡ ይከውን ፡ አሶት ፡
በእዴሆሙ ። 14 እስመ ፡ እሙንቱኒ ፡ ይስእሉ ፡
ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፤ ከመ ፡ ይርድኦሙ ፡ ወየ
ሀበሙ ፡ ዕረፍተ ፤ ወከመ ፡ ይፈውስ ፡ ሎሙ ፡
በኵሉ ፡ ጊዜ ። 15 ወዘይኤብስ ፡ ቅድመ ፡ ፈጣ
ሪሁ ፤ ይወድቅ ፡ በእደ ፡ ዐቃቤ ፡ ሥራይ ። 16 ብ
ኪ ፡ ወልድየ ፡ ላዕለ ፡ ዘሞተ ፤ ወላሕዎ ፡ ወአሕ
ምም ፡ ርእሰከ ፤ ወበከመ ፡ ግዕዙ ፡ ግበር ፡ ሎቱ ፡
ወቅብሮ ፤ ወኢትጸመም ፡ ሞቶ ፡ (ለዘ ፡ ተልእ
ከከ) ። 17 አምርር ፡ በኪዮቶ ፡ ወአዕምቅ ፡ ላሕ
ዎቶ ፤ ወላሕዎ ፡ በከመ ፡ ግዕዙ ፤ አሐተ ፡ ዕለ
ተ ፡ ወሰኑየ ፡ መዋዕለ ፡ እንበይነ ፡ ሕግ ፤ ወእም
ዝ ፡ ንግፍ ፡ ላሐከ ። 18 ሐዘን ፡ ኢይባእከ ፡ እ
ስመ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ ሞቱ ፡ እንበይነ ፡ ሐዘን ፤
እስመ ፡ ሐዘኑ ፡ ለልብ ፡ ይሰብሮ ፡ ለኀይል ። 19
ወያበጽሕ ፡ ለሞት ፡ ሐዘን ፡ ወትካዝ ፤ ወኵሉ ፡
መዋዕሊሁ ፡ ለነዳይ ፡ የኀልቅ ፡ በትካዝ ። 20 ኢ
ታብእ ፡ ሐዘነ ፡ ውስተ ፡ ነፍስከ ፤ አርሕቆ ፡ ለ

---

26 **ለሕዝቡ** ፡ BEF. 29 **ወኢተኀሊ** ፡ CF corr. 30 **ብዝኀ** ፡ BCT. XXXVIII. 2 **ወፈተወኒ** ፡ M, **ወፍትሕኒ** ፡ AB. 4 + **እስመ** ፡ ante **እግዚ'** ፡ omn., exc. M. **ሥራየ** ፡ BCEF. 10 [ ] ex CEF; **እ
ዴከ** ፡ ABM. 16 **ወቅብሮ** ፡] **ተዝክሮሙ** ፡ E; **ተዝክሮ** ፡ **ወአምዕዘ** ፡ **ወቅብሮ** ፡ F. ( ) omn., exc. T.
17 **አምርር** ፡] **አእምር** ፡ BEMT. ∧ **ዕለተ** ፡ T. ∧ **መዋዕለ** ፡ C. 18 **ይሴብሮ** ፡ M. 19 **ወያበጽሖ** ፡
ACEF.

ሐዘን ፡ እምኔከ ። 21 ወአእምር ፡ ከመ ፡ አልባ
ቲ ፡ ፈውስ ፤ ወርእስከኒ ፡ ታሐምም ፡ ወአልቦ ፡
ዘትበቍዕ ። 22 ርኢ ፡ በላዕሌየ ፡ ዘተፈደይኩ ፡
አነኒ ፤ ወአእምር ፡ ከመ ፡ ከማሁ ፡ ትትፈደይ ፡
አንተኒ ፤ አነ ፡ ዮም ፡ ወአንተ ፡ ጌሠም ። 23 ዘ
ሞተሰ ፡ አዕረፈ ፡ ወበሕቱ ፡ ግበር ፡ ሎቱ ፡ ተዝ
ካሮ ፤ ወእምዝ ፡ ንግፍ ፡ ላሐ ፡ ከመ ፡ ታዕርፍ ፡
ነፍሱ ። 24 ጥበቢሁ ፡ ለጸሓፌ ፡ በመዋዕለ ፡ ሚ
መቱ ፤ ወይጠብብ ፡ ዘኢያበዝኅ ፡ ግብሮ ። 25 ወ
ምንትኑ ፡ ይጠብብ ፡ ዘያጸንዕ ፡ ዕርፎ ፤ ወይዜኅ
ር ፡ በሐሪሱ ፤ ወይቀሥፍ ፡ ብዕራሁ ፡ ወይትመ
የጥ ፡ በምግባሮሙ ፤ ወሎሌ ፡ ነገሩ ፡ ተያፍን ፡
ወብዕራ ። 26 ወሎሌ ፡ ኅሊናሁ ፡ ዘከመ ፡ የሐር
ስ ፡ ትለሚሁ ፤ ወትጋሁኒ ፡ ዘከመ ፡ ያቀምሕ ፡
ብዕራሁ ፡ (ወይሰርሕ ፡ እስከ ፡ ያገርር ፡ ተያፍኒ
ሁ) ። 27 ከማሁ ፡ ኵሉ ፡ ጸራቢ ፡ ወሊቀ ፡ ጸረ
ብትኒ ፤ ዘሌሊት ፡ መዓልተ ፡ ይከውኖ ። እለ ፡
ይገልፉ ፡ ወየኀርዉ ፡ ዐይነ ፡ ማኅተም ፤ ኵሉ ፡
ኅሊናሁ ፡ ዘከመ ፡ ያስተማስል ፡ በበገጹ ፤ ወኵ
ሉ ፡ ምክሩ ፡ ዘከመ ፡ ያጠነቅቅ ፡ ኀሪወ ፡ ማኅተ
ም ፤ ወትጋሁኒ ፡ ዘከመ ፡ ይፈጽም ፡ ግብሮ ። 28
ወከማሁ ፡ ነሃቢኒ ፡ ዘይነብር ፡ ኀበ ፡ ምንሃብ ፤ ወ
ይትሜሀር ፡ ግብረ ፡ ኀጺን ፤ ጢሰ ፡ ምንሃብ ፡ ያ
ስሕክ ፡ ሥጋሁ ፤ ወነደ ፡ እሳት ፡ ይመስዋ ፡ ለነ
ፍሱ ፤ ወድምፀ ፡ ሰፈልያ ፡ ያጸምም ፡ እዘኒሁ ፤
ወአዕይንቲሁኒ ፡ ይጤይቅ ፡ ኵሎ ፡ አምሳለ ፡ መ
ብዐል ፤ ወይኔሊ ፡ በልቡ ፡ በከመ ፡ ይፈጽም ፡
ግብሮ ፤ ወትጋሁኒ ፡ ዘከመ ፡ ያስተሜኒ ፡ መብዐ
ሎ ፡ ወምንህቦ ። 29 ወከማሁ ፡ ለብሓዊኒ ፡ ዘይ
ነብር ፡ ዲበ ፡ ግብሩ ፤ ወያዐውድ ፡ መንኰራኵ
ሪሁ ፡ በእገሪሁ ፤ ወዘልፈ ፡ ይኔሊ ፡ ዘከመ ፡ ይ
ፈጽም ፡ ግብሮ ፤ ወይኔልቀኑ ፡ ኵሎ ፡ ዘገብረ ።
30 ይሜስል ፡ ጽቡረ ፡ በእደዊሁ ፤ ወያደክም ፡
ኀይሎ ፡ እንዘ ፡ ይትቀነይ ፡ በእገሪሁ ፤ ወኅሊና ፡
ልቡ ፡ ዘከመ ፡ ይፈጽም ፡ ግብሮ ፤ ወትጋሁኒ ፡
በከመ ፡ [የአዱ ፡] ሞፍጠ ። 31 እሉ ፡ ኵሎሙ ፡
ይሴፈዉ ፡ በተግባረ ፡ እደዊሆሙ ፤ ወኵሎሙ ፡
ይጠብቡ ፡ በግብሮሙ ። 32 ወዘእንበሌሆሙ ፡
ኢይትከሀል ፡ ነቢረ ፡ ሀገር ፤ . . . . ። 33 ወበው
ስተ ፡ እንግልጋ ፡ ኢይመክርዎሙ ፡ ምክረ ፤ ወ
በውስተ ፡ ዐውድ ፡ ኢያነብርዎሙ ፡ ምስለ ፡ መ
ኰንን ፤ ወኢያፈትሕዎሙ ፡ ፍትሐ ፡ ኵነኔ ፤ ወ
ኢያኴንንዎሙ ፡ ወኢያመልክዎሙ ፤ ወውስ
ተ ፡ መስሎ ፡ ነገርሂ ፡ ኢይሄልዉ ፤ 34 እንበለ ፡
ዘይጼንዑ ፡ መፍቅደ ፡ ብሔር ፤ ወጸሎቶሙኒ ፡
ከመ ፡ ይጥብቡ ፡ በውስተ ፡ ኪኖሙ ። XXXIX.
ወባሕቱ ፡ (ኪንሰ ፡) ለዘ ፡ አስተሐመመ ፡ በል
ቡ ፡ (ውእቱ ፤) ወዘይኔሊ ፡ ሕጎ ፡ ለልዑል ፤ ጥ
በብ(ሰ) ፡ ተኅሠት ፡ በኅበ ፡ ኵሎሙ ፡ ቀደምት ፤
ወትሜህር ፡ ተነብዮተ ፡ ለዕደው ፤ 2 እለ ፡ አስ
መዩ ፡ በሃይማኖት ፤ ወታበውእ ፡ ውስተ ፡ አም
ሳለ ፡ ነቢያት ። 3 ወተኅሥሥ ፡ አምሳለ ፡ ዘኅቡ

---

25 ወበምንትኑ ፡ C corr. ትያፍን ፡ M. 26 ተያፍንቲሁ ፡ E. 27 ምክሩ ፡] ግብሩ ፡ ET, ምክ
ሩ ፡ ወግብሩ ፡ FC. ከመ ፡ ይፈጽም ፡ F, C corr. 28 ያጸሞ ፡ ABM. 30 መፍጠ ፡ M, ምፍጠ ፡ C, ም
ፈጠ ፡ F, መፈጠ ፡ E. [ ] የዐውድ ፡ vel ያዐውድ ፡ codd. 31 በተግባረ ፡] በተግሣጸ ፡ C. 33 መ
ኳንንት ፡ BCEF. 34 ይጠበቡ ፡ EFT. XXXIX. 1 አስተሐመሞ ፡ plur. 3 [ ] ex E; caet. ወት
መይጥ ፡

እ ፤ [ወትትመየጥ ፡] በፍካሬ ፡ አምሳል ። 4 ወ
ትበቍዕ ፡ በማእከለ ፡ መኳንንት ፤ ወታስተርኢ ፡
በማእከለ ፡ መላእክት ፤ ወትበውእ ፡ ብሔረ ፡ አ
ሕዛብ ፡ ነኪር ፤ እስመ ፡ ወጠንቶሙ ፡ ለእንለ ፡
እመሕያው ፡ በሠናይትኒ ፡ ወበእኪትኒ ። 5 ወ
ሜጠ ፡ ልቦ ፡ ከመ ፡ ይጊሥ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ፈጣሪሁ ፤ ወ(ከመ ፡) ይጼሊ ፡ ቅድመ ፡ ል
ዑል ፤ ወይከሥት ፡ [አፉሁ ፡] ወይስእል ፤ ወይ
ትጋነይ ፡ እንበይነ ፡ ኀጢአቱ ። 6 ወእመሰ ፡ ፈ
ቀደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘዐቢይ ፡ ውእቱ ፤ ወመ
ልአ ፡ ሎቱ ፡ መንፈሰ ፡ ጥበብ ፡ ላዕሌሁ ፤ ወው
እቱ ፡ ያነቅዕ ፡ ቃለ ፡ ጥበቢሁ ፡ [ለሊሁ] ፤ ወበጸ
ሎቱ ፡ ይገኒ ፡ ለእግዚአብሔር ። 7 ወውእቱ ፡
ያረትዕ ፡ ሎቱ ፡ ምክረ ፡ ወጥበበ ፤ ወያኄልዮ ፡
ዘኀቡእ ፡ ያእምር ። 8 ወውእቱ ፡ ያርኢ ፡ ጥበ
በ ፡ ትምህርቱ ፤ ወይትሜካሕ ፡ በሕገ ፡ ኪዳኑ ፡
ለእግዚአብሔር ። 9 ወብዙኃን ፡ ይዌድስዎ ፡ እ
ንበይነ ፡ ጥበቢሁ ፤ ወኢይደመሰስ ፡ ለዓለም ፤ ወ
ኢይጠፍእ ፡ ዝክሩ ፤ ወይቀውም ፡ ስሙ ፡ ለት
ውልደ ፡ ትውልድ ። 10 ወይትናገሩ ፡ አሕዛብ ፡
በጥበቢሁ ፤ ወይዌድስዎ ፡ በማእከለ ፡ ማኅበር ።
11 ወይኄይስ ፡ ቀዊመ ፡ ስሙ ፡ እምነ ፤ ፲፱ ፤ ወ
እምድኅረ ፡ ሞተኒ ፡ ጽኑዕ ፡ ግብሩ ። 12 ወዓዲ ፡
እኄሊ ፡ ወእነግር ፤ . . . . ። 13 ስምዑኒ ፡ ውሉ
ደ ፡ ጻድቃን ፡ ወሥረጹ ፤ ወከመ ፡ ይጸጊ ፡ ጽጌ ፡
በውስተ ፡ ጠለ ፡ ገዳም ፡ ጽገዩ ። 14 ወከመ ፡ መ
ዐዛ ፡ ሊባኖስ ፡ ከማሁ ፡ ይጥዐም ፡ መዐዛክሙ ፤
ወአብቍሉ ፡ ፍሬክሙ ፡ ከመ ፡ ጽጌ ፡ ረዳ ፤ ወ
አጥዕሙ ፡ መዐዛክሙ ፡ ወሰብሑ ፡ ማሕሌቶ ፤
ወባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በኵሉ ፡ ምግባሩ ።
15 ወአዕብይዎ ፡ ለስሙ ፤ ወግነዩ ፡ ሎቱ ፡ ለስብ
ሐቲሁ ፤ በ፲፱ ማሕሌት ፡ ወበመሰንቆ ፤ ወከመ
ዝ ፡ በሉ ፡ ሶበ ፡ ትሴብሕዎ ፤ 16 ዐቢይ ፡ ግብሩ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ወፈድፋደ ፡ ሠናይ ፤ ወኵሉ ፡
ሥርዐቱ ፡ ዘበዕድሜሁ ። 17 ወአልቦ ፡ ከመ ፡ ይ
በሉ ፡ ለምንትኑ ፡ ዝንቱ ፡ ወለምንትኑ ፡ ዝክቱ ፤
ወኵሉ ፡ በጊዜሁ ፡ ይትፈቀድ ፤ አቀሞ ፡ ለማይ ፡
ከመ ፡ አረፍት ፡ በቃሉ ፤ . . . . ። 18 . . . . ፤ ወ
አልቦ ፡ ዘያሐጽጽ ፡ መድኀኒቶ ። 19 ወቅድሜ
ሁ ፡ ውእቱ ፡ ግብረ ፡ ኵሉ ፡ ዘነፍስ ፤ ወአልቦ ፡
ዘይክል ፡ ተኀብአ ፡ እምቅድመ ፡ አዕይንቲሁ ።
20 እምቅድመ ፡ ይትፈጠር ፡ ዓለም ፡ ወእስከ ፡
ለዓለም ፡ ኵሎ ፡ አእመረ ፤ ወአልቦ ፡ ምንትኒ ፡
ነኪር ፡ በቅድሜሁ ። 21 ወአልቦ ፡ ዘይክል ፡ ይ
በል ፡ ለምንትኑ ፡ ዝንቱ ፡ ወለምንትኑ ፡ ዝክቱ ፤
እስመ ፡ ኵሉ ፡ መፍቀዱሙ ፡ ተፈጥረ ። 22 ወ
በረከቱኒ ፡ ከመ ፡ ማየ ፡ ተከዜ ፡ መልአት ፤ ወከ
መ ፡ ማየ ፡ አይኅ ፡ [አርወየታ ፡] ለምድር ። 23
ወከማሁ ፡ መዐቱኒ ፡ ከፈለቶሙ ፡ ለአሕዛብ ።
24 ርቱዕ ፡ ፍናዊሁ ፡ ለጻድቅ ፤ ወለኃጥአሰ ፡ ዕ

---

4 አሕዛበ ፡ CM. ወጠነቶሙ ፡ ABT, ውጥንቶሙ ፡ EC, F corr.; depravatum videtur e ፈተንቶ
ሙ ፡ 5 ( ) omn.; seq. Subjunctivo in omn., exc. MT. [ ] ልቦ ፡ omn. 6 [ ] ላዕሌሁ ፡ codd. (ዲቤሁ ፡
CE). 7 ወይኄልዮ ፡ BMT. 13 ወሥርጹ ፡ F, C corr. 14 + ጽጌክሙ ፡ ወ ante ፍሬ' ፡ EFC. 17 ይ
በሉ ፡ M, ይበሎ ፡ E. ∧ ዝንቱ ፡ ወለምንትኑ ፡ M. 21 ዘይክል ፡ ይበል ፡] ዘይበል ፡ BEF, C corr.;
ዘይክል ፡ MA. ∧ ዝንቱ ፡ ET. ለመፍቀዱሙ ፡ F corr. 22 ተከዜ ፡ AT. [ ] ex F; አርኀወታ ፡
caet. 24 ለጻድቃን ፡ T.

ቅፍት ፡ ውእቱ ፤ ዘሜጦ ፡ ለማይ ፡ ወረሰዮ ፡ ጼ
ወ ። 25 ሠናይት ፡ ለሠናያን ፡ ተፈጥረት ፡ እም
ትካት ፤ ወከማሁ ፡ እኪትኒ ፡ ለኃጥኣን ። 26 ቀ
ዳሜ ፡ ኵሉ ፡ መፍቅዱ ፡ ለሰብእ ፤ ማይ ፡ ወእሳ
ት ፡ ወጎጺን ፡ ወጼው ፡ ወእክል ፤ ሥርናይ ፡ ወ
መዓር ፡ ወሐሊብ ፤ ደመ ፡ አስካል ፡ ወቅብእ ፡ ወ
ልብስ ። 27 ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ በረከቶሙ ፡ ለጻድ
ቃን ፤ ወከማሁ ፡ ለኃጥኣን ፡ ይትመየጠሙ ፡ በ
እኩይ ። 28 ወቦ ፡ መንፈስ ፡ ለተበቅሎ ፡ ተፈጥ
ረት ፤ ወበመንሱቶሙ ፡ ያዐብይዋ ፡ ለመቅሠፍ
ቶሙ ፤ ወበዕድሜሆሙ ፡ ይዘረው ፡ ኀይሎሙ ፤
ወመቅሠፍተ ፡ ፈጣሪሆሙ ፡ ይቀርበሙ ። 29 እ
ሳት ፡ ወበረድ ፡ ወረኃብ ፡ ወብድብድ ፤ ኵሉ ፡
ዝንቱ ፡ ለተበቅሎ ፡ ተፈጥረ ፤ 30 ስነ ፡ አራዊ
ት ፡ ምድር ፡ ወዐቃርብት ፡ ወአፍዖት ፤ ወኩና
ት ፡ ከመ ፡ ትሠርዎሙ ፡ ለኃጥኣን ። 31 ወውእ
ቱሰ ፡ [ያስተፈሥሕ ፡] በሣህሉ ፤ ወያስተዴሉ ፡
ለዓለም ፡ መፍቅደ ፤ ወኵሉ ፡ እምከመ ፡ በጽሐ ፡
ዕድሜሁ ፡ ወኮነ ፡ ጊዜሁ ፡ የኀልቅ ፡ ሰቤ[ሃ] ።
32 እንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ እምፍጥረቱ ፡ ተሠርዐ ፡
ኵሉ ፤ ወኀለይክዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ወለካእክዎ ፡ ው
ስተ ፡ መጽሐፍ ። 33 እስመ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ሠናይ ፤ ወይሁብ ፡ ለሰብእ ፡ ኵ
ሎ ፡ መፍቅዶ ፡ በበጊዜሁ ። 34 ወአልቦ ፡ ዘይ
ብሎ ፡ ዘንተሰ ፡ እኩየ ፡ ፈጠርክ ፡ ወዝክተሰ ፡
አሠንይክ ፤ እስመ ፡ ለኵሉ ፡ ዕለቱ ፡ [ይንእዶ] ።
35 ወይእዜኒ ፡ በኵሉ ፡ ልብክሙ ፡ ወበአፉክሙ ፡
ሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወባርኩ ፡ ለስሙ ፡
በኵሉ ፡ ጊዜ ። XL. 0 ዐቢይ ፡ ትሕዝብት ፡ ፍ
ጥረቱ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፤ ወክቡድ ፡ ጸር ፡
ላዕለ ፡ ውሉደ ፡ አዳም ፤ እምከመ ፡ ይወፅኡ ፡ እ
ምከርሠ ፡ እሞሙ ፤ እስከ ፡ አመ ፡ ይትቀበሩ ፡
ውስተ ፡ እመ ፡ ኵሉ ። 2 ድንጋጼ ፡ ይእቲ ፡ ወ
ፍርሀተ ፡ ልብ ፤ ትሕዝብታ ፡ ለዕለተ ፡ ሞት ፡ ላ
ዕለ ፡ ኵሉ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ 3 እምኒ ፡ ዘይ
ነብር ፡ ላዕለ ፡ መንበረ ፡ መንግሥት ፤ እስከ ፡ ነ
ዳይ ፡ ዘይሰክብ ፡ ውስተ ፡ መሬት ፡ ወሐመድ ።
4 . . . . . ። 5 መዐት ፡ ወቅንአት ፡ ወጋእዝ ፡
ወሁከት ፡ ወፍርሀተ ፡ ሞት ፡ ወቀሐው ፡ ወሐኔ
ት ፤ ጊዜ ፡ ይሰክብ ፡ ውስተ ፡ ምስካቢሁ ፡ ይቄ
ልጥ ፡ ኀሊናሁ ፡ ንዋመ ፡ ሌሊት ። 6 ኀዳጥኒ ፡
ወኢከመ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ ለዕረፍት ፤ ወበ፲
ዋሙ ፡ ይትዐወቆ ፡ ወይረክበ ፡ ከመ ፡ እንግልጋ ፡
ለምዕር ፤ ወያወላውላ ፡ ለምክረ ፡ ልቡ ፡ ከመ ፡
ዘይነትዕ ፡ በውስተ ፡ ቀትል ። 7 ወዘሰ ፡ ይገይ
ስ ፡ ያመሥጥ ፡ በዕለቱ ፤ ለሊሁ ፡ [ያነክራ] ፡ ለ
ፍርሀቱ ። 8 ወዝ ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ነፍሰ ፡ እጓ
ለ ፡ እመሕያው ፡ እስከ ፡ እንስሳ ፤ ዘላዕለ ፡ ኃጥ
ኣን ፡ ይብእስ ፡ ምስቡኢት ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፤ 9 ቀ
ትል ፡ ወትዝኅርት ፡ ወብድብድ ፡ ወኩናት ፤ ረ
ኃብ ፡ ወቀኍስለ ፡ ልብ ፡ ወመቅሠፍት ። 10 ዝን
ቱ ፡ ኵሉ ፡ ተፈጥረ ፡ ላዕለ ፡ ኃጥኣን ፤ ወእንበ

---

26 ቅድመ ፡ T. 28 al. ይዘረዉ ፡ 31 [ ] ex EF, C corr.; ይትፈሣሕ ፡ caet. ሰቤሁ ፡ T, ዕድ
ሜሁ ፡ caet.; ∧ C; እምቅድሜሁ ፡ E. 33 መፍቀዱ ፡ M. 34 ዘተሰ ፡ A. ኵሉ ፡ sine ለ BF. [ ] ይ
ነድኡ ፡ codd. XL. 1 ውስተ ፡] + ከርሠ ፡ omn., exc. T. 2 ∧ ይእቲ ፡ F corr. 5 ወተቃሕዎ ፡ BF,
C corr. ወሐኔት ፡ MET, C pr. m.; ወሐሜት ፡ ABF. 6 ወያወለውላ ፡ AB, ዘያስተወላውላ ፡ EFC.
7 ይገይስ ፡] ጐየ ፡ F, C corr. [ ] ex E; ይነግራ ፡ caet. 8 ይብእሰ ፡ BM.

ይነ ፡ ዚአሆሙ ፡ መጽአ ፡ ማየ ፡ አይኅ ። 11 ኵሉ ፡ እምነ ፡ ምድር ፡ ወኵሉ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፤ ወአፍላግኒ ፡ ኵሉ ፡ ውስተ ፡ ባሕር ፡ ይገብእ ፡ ማዩ ። 12 ወኵሉ ፡ [ሕልያን ፡] ወዐመፃ ፡ ትደመሰስ ፤ ወሃይማኖትሰ ፡ ለዓለም ፡ ትቀውም ። 13 ኀ ዋየ ፡ ዐመፃ ፡ ከመ ፡ ውሒዝ ፡ ይየብስ ፤ ወይደ ምዕ ፡ ከመ ፡ ዐቢይ ፡ ዐዓዕ ፡ ሶበ ፡ ይዘንም ። 14 ወውእቱሰ ፡ እምከመ ፡ ሰፍሐ ፡ እዴሁ ፡ ያስተ ፈሥሕ ፤ ወእለሰ ፡ የዐልውዎ ፡ የኀልቁ ፡ ወይ ጠፍኡ ። 15 ውሉደ ፡ ኃጥኣን ፡ ኢይትባዝኑ ፡ አዕጹቂሆሙ ፤ ወሥርዎሙ ፡ ለርኩሳን ፡ ከመ ፡ ዘውስተ ፡ ኩኵሕ ፡ ልሙጽ ። 16 ወይደምዕ ፡ በላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ማይ ፡ ወበጽንፈ ፡ ውሒዝ ፡ ወ ይቀውም ፡ ተምሒዎ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ኀዕር ። 17 ወጸጋሁሰ ፡ ከመ ፡ ገነተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በ በረከት ፤ ወምጽዋትኒ ፡ ለዓለም ፡ ይቀውም ። 18 ሕይወቱ ፡ ለዘይዴለው ፡ ዘገብረ ፡ ይጥዕሞ ፤ ወእምነ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ረኪበ ፡ መድኀን ። 19 ውሉድኒ ፡ ወሕንጻ ፡ ሀገር ፡ ያዐብዩ ፡ ስመ ፤ ወ እምነ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ብእሲት ፡ እንተ ፡ ሠናይ ፡ ልባ ። 20 ወይን ፡ ወማሕሌት ፡ ያስተፈሥሕ ፡ ልበ ፤ ወእምነ ፡ ክልኤሆሙ ፡ አፍቅሮታ ፡ ለጥ በብ ። 21 መሰንቆ ፡ ወመዝሙር ፡ ይሔውዛ ፡ ለነፍስ ፤ ወእምነ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ልሳን ፡ ጥዑም ። 22 ሥን ፡ ወላሕይ ፡ ይኤድማ ፡ ለዐይን ፤ ወእም ነ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ሐመልማለ ፡ ዘርእ ። 23 ዐር ክ ፡ ወማኅፈር ፡ ይበቍዑ ፡ በመዋዕሊሆሙ ፤ ወ እምነ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ብእሲት ፡ ኄርት ፡ ለምታ ። 24 አኀውኒ ፡ ወረድኤትኒ ፡ ለዕለተ ፡ ምንዳቤ ፤ ወእምነ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ምጽዋት ፡ ትኄይስ ፡ አ ድኅኖ ። 25 ወርቅ ፡ ወብሩር ፡ ያጸንዑ ፡ ሀገረ ፤ ወእምነ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ምክር ፡ ሠናይት ። 26 ብ ዕል ፡ ወንዋይ ፡ ያስተፈሥሑ ፡ ልበ ፤ ወእምነ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ። ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ አልባቲ ፡ ዘታኅጥእ ፤ ወኢትፈ ቅድ ፡ ላቲ ፡ ረድኤተ ። 27 ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔ ር ፡ ከመ ፡ ገነተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በረከታ ፤ ወ ኵሉ ፡ ክብር ፡ ወትፍሥሕት ፡ ውስቴታ ። 28 ወ ልድየ ፡ በሕይወትከ ፡ ኢታፍቅራ ፡ ለስኢል ፤ ይኄይስ ፡ መዊት ፡ እምነ ፡ ስኢል ። 29 ብእሲ ፡ ዘማእደ ፡ ባዕድ ፡ ይጸንሕ ፡ ወይሴፈው ፤ ንብረ ቱ ፡ ከመ ፡ ዘኢኮነ ፡ ሕያው ፡ ዘይፈቱ ፡ እክለ ፡ ባ ዕድ ፤ ወብእሲሰ ፡ ጠቢብ ፡ ዘተገሠጸ ፡ ይትዐቀ ብ ። 30 ጥዑም ፡ ስኢል ፡ ውስተ ፡ አፈ ፡ ዘኢ የኀፍር ፤ ወውስተ ፡ ከርሡሰ ፡ እሳት ፡ ትነድድ ።

XLI. አሞት ፡ እፎ ፡ ዝክርከ ፡ > መሪር ፡ < ሶ በ ፡ ትመጽእ ፡ ላዕለ ፡ ብእሲ ፡ እንዘ ፡ ጸጎነ ፡ ይ ኑበር ፤ ወይደሉው ፡ በኵሉ ፡ ወቦ ፡ ኀይለ ፡ ወፍ ቱሕ ፡ ነፍሱ ፡ ለበሊዕ ። 2 አሞት ፡ ሠናይ ፡ ኵ ነኔከ ፤ ሶበ ፡ ትመጽእ ፡ ላዕለ ፡ ብእሲ ፡ ነዳይ ፡ ዘ አልቦ ፡ ኀይለ ፤ ላዕለ ፡ ዘልህቀ ፡ ወረሥአ ፡ ወአ ልቦ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ዘይክል ፡ ወአልቦ ፡ ዘ[የአ ምን] ። 3 ኢትፍራህ ፡ ኵነኔሁ ፡ ለሞት ፤ ተዘከ ሮሙ ፡ ለእለ ፡ እምቅድሜከ ፡ ወለእለ ፡ እምድ

---

11 ይትጋበእ ፡ E, C corr.; ይቀብል ፡ F pr. m. 12 [ ] ሕያዋን ፡ codd. 17 ወጸጋሁ ፡] + ለጻ ድቅ ፡ M. 24 ለአድኅኖ ፡ F, C corr. 29 እክለ ፡ ባዕድ ፡] + ኢይድኅን ፡ እምኀጢአት ፡ EF, C corr. XLI. 1 > < ex F, C corr. ጸጎን ፡ ABT. 2 [ ] ያአምር ፡ codd. 3 ኢትፍርሆ ፡ ABMT, seq. ለ F.

ጎሬከ ። 4 እስመ ፡ ኵነኔ ፡ እግዚአብሔር ፡ ው
እቱ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ዘነፍስ ፤ ወለምንት ፡ እንከ ፡
ትግእዝ ፡ ፈቃዶ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ እመኒ ፡ ዐ
ሠርተ ፡ ምእተ ፡ ዓመተ ፡ ሐዮከ ፡ አልብከ ፡ ም
ስለ ፡ ሞት ፡ ዘለፋ ፡ ሕይወትከ ። 5 ውሉደ ፡ ሕ
ርቱማ[ነ] ፡ ይከውኑ ፡ ውሉደ ፡ ኃጥኣን ፤ ወይት
ገፈታእ ፡ አብያቲሆሙ ፡ ለረሲዓን ። 6 ውሉደ ፡
ኃጥኣን ፡ የሀጕሉ ፡ ርስቶሙ ፤ ወልህቀ ፡ ምስለ ፡
ፍሬሆሙ ፡ ጎሳሮሙ ። 7 ለአብ ፡ ኃጥእ ፡ ያሐ
ረትሙ ፡ ውሉዱ ፤ እስመ ፡ በእንቲአሁ ፡ የጎስ
ሩ ። 8 አሌ ፡ ለክሙ ፡ ለዕደው ፡ ኃጥኣን ፤ እለ ፡
ጎደግሙ ፡ ሕጎ ፡ ለልዑል ። 9 ወእመኒ ፡ ተዋለ
ድክሙ ፡ ለመርገም ፡ ትወልዱ ፤ . . . . ። 10 ኵ
ሉ ፡ እምነ ፡ ምድር ፡ ተፈጥረ ፡ ወውስተ ፡ ምድ
ር ፡ ምግባኢሁ ፤ ከማሁ ፡ ኃጥኣንሂ ፡ እመርገም ፡
ውስተ ፡ ሞት ። 11 [ላሑ] ፡ ለሰብእ ፡ በሥጋሁ ፤
ወስሞሙኒ ፡ ለኃጥኣን ፡ ይደመሰስ ። 12 ጎሊ ፡
ስመ ፡ ትግበር ፡ ለከ ፤ ውእቱ ፡ ይተርፈከ ፡ እም
ነ ፡ እልፍ ፡ መዛግብተ ፡ ወርቅ ፡ ዐበይት ። 13 ሠ
ናይ ፡ ሐይው ፡ በጕልቈ ፡ መዋዕሊከ ፡ በትፍሥ
ሕት ፤ ይጌይስ ፡ ስም ፡ ሠናይ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡
ለዓለም ፡ ይቀውም ፡ ለከ ። 14 ጥበብሰ ፡ በሰላ
ም ፡ ትትመሐፀን ፡ ውሉዳ ፤ ጥበብሰ ፡ ክቡት ፡
ወመዝገብ ፡ ዘኢያስተርኢ ፡ ምንት ፡ ረባሐሙ ፡
ለክልኤሆሙ ። 15 ይጌይስ ፡ ብእሲ ፡ ዘየኀብእ ፡
እበዲሁ ፤ እምነ ፡ ብእሲ ፡ ዘይክብት ፡ ጥበቢሁ ።
16 ጎፈሩ ፡ እንከ ፡ ቃልየ ፡ (ወጥበብየ) ፤ ኵሉ ፡
ዘየኀፍር ፡ ሠናየ ፡ ይትዐቀብ ፤ ወአከ ፡ ኵሉ ፡ ዘ
እሙን ፡ በኵሉ ፡ ይትሜከር ። 17 ኀፍረት ፡ ለ
አብ ፡ ወለእም ፡ እንበይነ ፡ ውሉድ ፡ በዝሙት ፤
ኀፍረት ፡ ለመልአክ ፡ ወለዐበይት ፡ ሐሰት ፤ 18
ኀፍረት ፡ ለመኰንን ፡ ወለመስፍን ፡ ወልጠ ፡ ቃ
ል ፤ ኀፍረት ፡ ለሕዝብ ፡ ወለማኅበር ፡ ስሒት ፤
ኀፍረት ፡ ተዓምዖ ፡ ምስለ ፡ ዐርክከ ፡ ወምስለ ፡
መፅመርከ ፤ 19 ኀፍረት ፡ ለጎዳሪ ፡ ሰሪቀ ፡ ማኅ
ደር ፤ . . . . ፤ ኀፍረት ፡ ተቃርቦ ፡ ለበሊዐ ፡ እከ
ለ ፡ ባዕድ ፤ ኀፍረት ፡ ሰሪቅ ፡ እምንዋየ ፡ ማሕፀ
ንትከ ፡ ወእምተግባረ ፡ ቢጽከ ፤ 20 ኀፍረት ፡ ተ
ጸምሞቱ ፡ ለዘ ፡ ይበጽሐከ ፤ ኀፍረት ፡ አስተአ
ድሞ ፡ ብእሲተ ፡ ባዕድ ፤ 21 ኀፍረት ፡ ተዐው
ሮቱ ፡ ለቢጽከ ፡ በምንዳቤሁ ፤ ኀፍረት ፡ ተሰቀ
ቆ ፡ ንዋየ ፡ ባዕድ ፤ ኀፍረት ፡ ተናግሮ ፡ ብእሲ
ተ ፡ ባዕድ ፡ ወኢትትጓሕለው ፡ ላቲ ፤ 22 ወኢ
ትኒጣ ፡ ለወለታ ፡ ወኢትቅረብ ፡ ኀበ ፡ ምስካ
ባ ፤ ኀፍረት ፡ ዘርክዮቱ ፡ ለዐርክከ ፡ እምድኅረ ፡
ጸገወከ ፤ ኀፍረት ፡ አውፅኦ ፡ ነገር ፡ ዘሰማዕከ ፤
ኀፍረት ፡ ከሢተ ፡ ምክረ ፡ ዐርክከ ። 23 ወዘን
ተ ፡ ለእመ ፡ ተዐቀብከ ፡ አማን ፡ ኀፍረ ፡ ትከው
ን ፤ ወትረክብ ፡ በኀበ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ሞገሰ ።
XLII. እንበይነ ፡ ዝንቱሰ ፡ ባሕቱ ፡ ኢትኀፈር ፤

---

4 ወእመኒ ፡ ፲ዓመተ ፡ ወእመኒ ፡ ፻ዓመተ ፡ ወእመኒ ፡ ፲፻ዓመተ ፡ E. 5 [ነ ፡] ን ፡ codd. 10 ሞት ፡] ሲኦል ፡ M. 11 [ ] ልቡ ፡ codd. 12 ስመ ፡] + ሠናየ ፡ EF. ትግበር ፡] ትገብር ፡ codd., ዘትገብር ፡ T. 14 ʻፀኖሙ ፡ ለውሉዳ ፡ EF; ʻሐፀና ፡ ለውሉዳ ፡ AMT. (ለውሉድ ፡ T). 17 ወዝሙ
ት ፡ AE. 18 መፅምርከ ፡ A, መፅምርከ ፡ T, መፃምርቲከ ፡ E, C corr. 20 ይበጽሐከ ፡] ይጼውዐከ ፡ EF, C corr. 21 ወኢትጐልሓ ፡ A. 22 ጸንሐሁ ፡ F, C corr. 23 ዐቀብከ ፡ omn., exc. MT. ኀፍሬ ፡ EF, ኀፍረት ፡ ABT.

ወኢታድሉ ፡ ለገጸ ፡ ሰብእ ፡ ከመ ፡ ጌጋየ ፡ ኢ
ይኩንከ ። [2] በእንተ ፡ ሕጉ ፡ ለልዑል ፡ ወበእን
ተ ፡ ሕርመትከ ። ወበእንተ ፡ ፍትሕኒ ፡ ከመ ፡ ኢ
ታንጽሖ ፡ ለጊጉይ ። [3] ወሶበኒ ፡ ትትሓሰብ ፡ ም
ስለ ፡ ሱታፌከ ፡ በእንተ ፡ ተግባርከ ። በእንተኒ ፡
ሜጥ ፡ ወበእንተኒ ፡ ርስትከ ። [4] በእንተ ፡ መዳ
ልውኒ ፡ ወበእንተ ፡ መስፈርት ። ወእንበይነ ፡ ጥ
ሪትከኒ ፡ እመኒ ፡ ውኑድ ፡ ወእመኒ ፡ ብዙኅ ።
[5] በእንተ ፡ ኵሉ ፡ ዘይረብሐከ ፡ ወዘይበቍዐከ ።
ወበእንተ ፡ ምህሮቶሙ ፡ ለውሉድከ ። ለገብር ፡
እኩይ ፡ ሥትሮ ፡ ገበዋቲሁ ። [6] ሠናይ ፡ ኅቲ
ም ፡ ላዕለ ፡ ብእሲት ፡ እኪት ። ወጎበ ፡ ብዙኅ ፡
በዋኢቱ ፡ በመዝግሕ ፡ አንብር ። [7] ኵሎ ፡ ዘገ
በርከ ፡ በጕልቍ ፡ ወበመስፈርት ፡ ወበመጻል
ው ፡ ግበር ። ወኵሉ ፡ ዘአባእከ ፡ ወአውፃእከ ፡
ወዘወሀብከ ፡ ወነሣእከ ፡ በመጽሐፍ ፡ ይኩንከ ።
[8] ወበእንተ ፡ ገሥጾቱ ፡ ለአብድ ፡ ወለዘ ፡ አል
ቦ ፡ ልበ ። ወለአረጋዊኒ ፡ ዘበርሥአቱ ፡ ይተሉ ፡
ዝሙተ ። ወትከውን ፡ በአማን ፡ ጠቢበ ፡ ወማ
እምረ ፡ በጎበ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ። [9] ወለትሰ ፡ ትጋ
ሀ ፡ ጎቡእ ፡ ይእቲ ፡ ለአቡሃ ። ወጎልዮታ ፡ ያሰ
ርሮ ፡ ለንዋሙ ። እምንእሳ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ትል
ሀቅ ፡ እንበለ ፡ ትፍተው ፡ [10] ..... ወእምድ
ኅረኒ ፡ አውሰበት ፡ ከመ ፡ ኢትምክን ። [11] ለወ
ለት ፡ እንተ ፡ ኢተጎፍር ፡ አጽንዕ ፡ ዐቂቦታ ። ከ
መ ፡ ኢትረሲክ ፡ ስላተ ፡ ጸላኢክ ፡ ወ[ነገረ] ፡ ለ
ማኅፈርከ ፡ ወለማኅበረ ፡ ሕዝብከ ። ከመ ፡ ኢታ
ስተኅፍርከ ፡ በማእከለ ፡ ብዙኃን ። [12] ኢታድ
ሉ ፡ ለኵሉ ፡ ሰብእ ፡ እንበይነ ፡ ላሕዩ ። ወኢት
ባእ ፡ ማእከለ ፡ አንስት ። [13] እምነ ፡ ልብስ ፡ ይ
ወፅእ ፡ ቍንቍኔ ። ወእምነ ፡ አንስት ፡ ኵሉ ፡ እ
ኪት ። [14] ይኄይስ ፡ እከይሁ ፡ ለብእሲ ፡ እምነ ፡
ኂሩታ ፡ ለብእሲት ። ብእሲትኒ ፡ እንተ ፡ ታስተ
ቃንእ ፡ ኅፍረት ፡ ይእቲ ። [15] ወእዜክር ፡ ግብ
ሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወእነግር ፡ ዘርኢኩ ። እ
ስመ ፡ በቃሉ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ።
[16] ፀሓይኒ ፡ ያበርሀ ፡ ወያርኢ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ።
ወስብሐቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ >ምሉእ ፡< ላ
ዕለ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ። [17] ወኢገብረኑ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ለቅዱሳኑ ፡ ከመ ፡ ይንግሩ ፡ ኵሎ ፡ ስ
ብሐቲሁ ። ዘአጽንዐ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘኵሉ ፡
ይመልክ ። ወኵሉ ፡ ጽኑዕ ፡ በስብሐቲሁ ። [18] ለ
ቀላይኒ ፡ ወለልብኒ ፡ ይረክቦሙ ፡ አሠርሙ ። ወ
ያአምሮሙ ፡ ምክሮሙ ። ወያአምር ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ኵሎ ፡ ኅሊና ፡ ልብ ። ወርእየ ፡ ትእምር
ቶ ፡ ለዓለም ። [19] ወዘኒ ፡ ኅለፈ ፡ ወዘኒ ፡ ይመ
ጽእ ፡ ውእቱ ፡ ይዜኑ ። ወይከሥት ፡ አሠረ ፡ ዘ
ጎቡእ ። [20] ወአልቦ ፡ ዘያመሥ[ጠ] ፡ እምኒ ፡ ኵ
ሉ ፡ ምክር ። ወአልቦ ፡ ዘይሴወሮ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡
ወኢአሐ[ተ]ኒ ፡ >ቃል ፡< ። [21] ወአሰርገ[ወ] ፡
ዕበ[ያ] ፡ ለጥበቢሁ ። እንተ ፡ ይእቲ ፡ ዘእንበለ ፡
ይትፈጠር ፡ ዓለም ፡ ወለዓለምኒ ፡ ትሄሉ ። ኢሂ ፡
ትትዌሰክ ፡ ወኢሂ ፡ ተሐጽጽ ። ወኢፈቀደ ፡ ወ
ኢአሐደ ፡ መምክረ ። [22] ወኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ሠ

XLII. 6 በዊአት ፡ C corr. 10 ተወስበት ፡ AF, C corr. 11 ስላቀ ፡ BFT, C corr. [ ] ንግር ፡ codd.; ወጎፍረት ፡ T. 12 ወኢታብአ ፡ AM, ወኢታብእ ፡ CE, ወኢታግብአ ፡ F. 16 >< ex EF. 17 ወኢገብረን ፡ T: an primitus ወኢገብረኒ ፡? 18 ወርእየ ፡ AM. 20 [ ] ጥ codd. [ተ] ፡ e F; ተ codd. >< ʌ in omn. 21 [ወ] ex EF: caet. ዋ ፡ [ያ] ex EF; caet. በይሁ ፡

ናይ ፡ ወመፍትው ፤ ወከመ ፡ ብርሃን ፡ ውእቱ ፡ ለርእይ ። 23 ወኵሉ ፡ ዝንቱ ፡ ሕያው ፡ ወይሄሉ ፡ ለዓለም ፤ ወይሰምዕ ፡ በኵሉ ፡ ዘፈቀዱ ። 24 ወኵሉ ፡ ምክዕቢት ፡ ፩፩ቅድመ ፡ ካልኡ ፤ ወአልቦ ፡ ዘገብረ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ዘሕጹጽ ። 25 ፩ ምስለ ፡ ካልኡ ፡ አስተጻንዖሙ ፡ ለሠናይ ፤ ወመኑ ፡ ዘይጸግብ ፡ እምርእየ ፡ ሠናይቱ ። XLIII. ላዕለ ፡ ጽንዓ ፡ ለሰማይ ፡ በንጽሕ ፤ ወርእየተ ፡ ሰማይኒ ፡ በስብሐቲሁ ። 2 ወያሠርቅ ፡ ፀሓየ ፡ ከመ ፡ ያርኢ ፡ ብርሃኖ ፤ ወነኪር ፡ ሥርወቱ ፡ ለግብረ ፡ ሰማይ ። 3 ወበቀትሩሂ ፡ ያየብስ ፡ ብሔረ ፤ ወመኑ ፡ ይትቃወማ ፡ ለላህቡ ። 4 ከመ ፡ እቶን ፡ ዘይነድድ ፡ ይሬሲ ፡ ላህ[ቦ] ፤ ወመሥልስ[ተ] ፡ ፀሓይ ፡ ያውዕዮሙ ፡ ለአድባር ፤ ወላህበ ፡ እሳት ፡ ይነፍኅ ፡ እምኔሁ ፤ ወነጽሮ ፡ ብርሃኑ ፡ ያከፍእ ፡ ዐይነ ። 5 ወቢይ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘገብሮ ፤ ወበቃሉ ፡ ይፈጥን ፡ ሑረቱ ። 6 ወወርኅኒ ፡ ዕድሜሁ ፡ ውእቱ ፡ ለዅሉ ፤ ወትእምርት ፡ ለብሔር ፡ ወባቲ ፡ ይትፈለጥ ፡ መዋዕል ። 7 እምነ ፡ ወርኅ ፡ ይትዐወቅ ፡ ትእምርተ ፡ በዓላት ፤ ብርሃን ፡ ዘየኀልቅ ፡ እንዘ ፡ የሐጽጽ ። 8 ወወርኅሰ ፡ በከመ ፡ ስማ ፡ ይእቲ ፤ ወነኪር ፡ ከመ ፡ ተዐቢ ፡ ወዕጹብ ፡ ከመ ፡ ታስተባሪ ፤ በውስተ ፡ ሥርወተ ፡ ትዕይንተ ፡ ሰማይ ፤ ወያበርህ ፡ በውስተ ፡ ኀይለ ፡ ሰማይ ። 9 ስርጋዌ ሃ ፡ ለሰማይ ፡ ክብሮሙ ፡ ለከዋክብት ፤ ወያበርሁ ፡ ለብሔር ፡ በውስተ ፡ ሰማዩ ፡ ለእግዚአብሔር ። 10 ወበቃለ ፡ ቅድሳቲሁ ፡ የሐውሩ ፡ በበ ሥርወቶሙ ፤ ወኢይስሕቱ ፡ ወኢይፈልሱ ፡ እምነ ፡ ዐቅሞሙ ። 11 ወርኢ ፡ ቀስቶሂ ፡ ወባርክ ፡ ለፈጣሪሁ ፤ እስመ ፡ ፈድፋደ ፡ ሠናይ ፡ ዋክሁ ። 12 ወይቀምር ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ወያዐውዶ ፡ ስብሐቲሁ ፤ እደዊሁ ፡ ለልዑል ፡ ይቀምሮ ። 13 በትእዛዘ ፡ ዚአሁ ፡ ይዘንም ፡ በረድ ፤ ወይፈጥን ፡ መብረቅ ፡ በፈቃዱ ። 14 ወእንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ይከሥት ፡ መዛግብቲሁ ፤ ወይሰርራ ፡ ደመናት ፡ ከመ ፡ አዕዋፍ ። 15 ወበዕበይሁ ፡ ያጸንዖሙ ፡ ለደመናት ፤ ወይትፈተት ፡ እብነ ፡ በረድ ። 16 ወበሐውጾቱ ፡ ያድለቀልቁ ፡ አድባር ፤ ወበፈቃዱ ፡ ይነፍኅ ፡ ነፋስ ፡ ጽባሓዊ ። 17 ወቃለ ፡ ፀዓዉ ፡ ያፈርሃ ፡ ለምድር ፤ ወዐውሎሁ ፡ ለነፋስ ፡ ዐረባዊ ፡ ያጠውያ ፡ ለመንፈስ ፤ ወከመ ፡ አዕዋፍ ፡ ዘይሰርር ፡ ይዘርዎ ፡ ለበረድ ፤ ወከመ ፡ ርደተ ፡ አንበጣ ፡ ርደቱ ። 18 ወዕጹብ ፡ ለዐይን ፡ ሥነ ፡ ጽዕዱቱ ፤ ወነኪር ፡ ለልብ ፡ ዝናሙ ። 19 እስመ ፡ ይሰውጣ ፡ ለበረዱ ፡ ከመ ፡ ጨው ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ለጊሜሁ ፤ ወእምከመ ፡ ረግዐ ፡ አስሐትያ ፡ ይትፈለጽ ፡ ከመ ፡ ስበራተ ፡ ማህው ፡ በላጎት ። 20 ቈሪረ ፡ ነፋስ ፡ ይነፍኅ ፡ ነፋስ ፡ ጽባሓዊ ፤ ወአስሐትያኒ ፡ ይረግፅ ፡ ዲበ ፡

---

23 ዘይፈቅዱ ፡ CF; ዘፈቃዱ ፡ M. 24 ምክዕቢት ፡ EF. 25 አስተጸ' ፡ ABM. እምራእየ ፡ M. XLIII. 1 ጸንዓ ፡ MC; አጽንዓ ፡ F. 2 ፀሓዮ ፡ AM. 4 [በ] e CE; በ ፡ caet. [ተ] ታ ፡ ለ codd. 5 ያፈጥን ፡ ሑረቶ ፡ F. 8 ኀይለ ፡] primitus ጽንዐ ፡? 9 ሰርጓቲሃ ፡ M. 11 ∧ ሠናይ ፡ ABEM. ዋጋሁ ፡ M. 12 ወይትቀመር ፡ C corr. ወየዐውዶ ፡ EC, ወዐውዲ ፡ M. 13 ወያፈጥን ፡ MF (seq. መብረቅ ፡)· 15 ያጸንያን ፡ A. 18 ጸዕድዎቱ ፡ EF, C corr. 19 ጨው ፡] + ወይዘርዎ ፡ EF, C corr. ስባረ ፡ ABC. በለ፟ንት ፡ CF. 20 ቈሪር ፡ BF. ∧ ነፋስ ፡ 2° F. ያኅድር ፡ M.

ማይ ፤ ወይነብር ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ምቅዋመ ፡ ማ
ይ ፤ ወከመ ፡ ልብሰ ፡ ጎዲን ፡ የጎድር ፡ ዲበ ፡
ማይ ፡ ወይገለብባ ። 21 ወይበልዕ ፡ አድባረ ፡ ወ
ያውሳ ፡ ገዳመ ፤ ወያሐርሮ ፡ ለሣዕር ፡ ከመ ፡ እ
ሳት ። 22 ወፈወሰ ፡ ኵሎ ፡ ፍጡን ፡ ጊሜ ፤ ገዝ
ናምኒ ፡ እምከመ ፡ ወረደ ፡ ውስተ ፡ [መርቄ ፡] ያ
ስተፈሥሕ ። 23 ወበምክረ ፡ ዚአሁ ፡ ይየብስ ፡
ቀላይ ፤ ወእምዝ ፡ ተከ[ላ] ፡ ዮሴዕ ። 24 ወእለ
ኒ ፡ ይነግድዋ ፡ ለባሕር ፡ ይነግሩ ፡ ሕማማ ፤ ወን
ሕነሰ ፡ ሰሚዐነ ፡ ናነክር ። 25 ወሀየ ፡ ዕጹብ ፡ ግ
ብሩ ፡ ወነኪር ፤ ወአጥርዮ ፡ እንስሳሂ ፡ በበዘመ
ዱ ። 26 ወእምውስቴቱ ፡ ይትገበር ፡ ሎቱ ፡ ለ
ሠናይ ፡ መዐዛ ፤ ወበቃሉ ፡ ይከውን ፡ ኵሉ ። 27
ወብዙኅ ፡ ንኅግር ፡ ወኢንክል ፡ ፈጽሞቶ ፤ ወማ
ኅለቅቱ ፡ ለኵሉ ፡ ነገር ፤ ውእቱ ፡ ዳእሙ ፡ ባሕ
ቲቱ ። 28 ሚመጠነ ፡ ንክል ፡ አእኵቶቶ ፤ እስ
መ ፡ ውእቱ ፡ የዐቢ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ። 29
ወግሩም ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወፈድፋደ ፡
ዕበዩ ፤ ወዕጹብ ፡ ኀይሉ ። 30 አእኵትዎ ፡ ለእ
ግዚአብሔር ፡ ወአዕብይዎ ፡ በአምጣነ ፡ ትክሉ ፤
እስመ ፡ ኢታጠንቅቁ ፡ ፈጽሞ ፤ ዓዲ ፡ የዐቢ ፡ እ
ምኵሉ ፡ ዝንቱ ፤ ወበኵሉ ፡ ኀይልክሙ ፡ አዕ
ብይዎ ፤ ወኢትትሀከዩ ፡ እስመ ፡ ኢትበጽሕዎ ።
31 መኑ ፡ ዘርእዮ ፡ ወይነግረነ ፤ ወመኑ ፡ ያዐብ
ዮ ፡ በአምጣነ ፡ ዕበዩ ። 32 ወብዙኅ ፡ ዘኢያስ
ተርኢ ፡ የዐቢ ፡ እምነ ፡ ዝንቱ ፤ ውኑድ ፡ ዳእ
ሙ ፡ ዘርኢነ ፡ ግብሩ ። 33 እስመ ፡ ኵሉ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ገባሪ ፤ ወወሀበሙ ፡ ጥበበ ፡ ለጻድ
ቃን ። XLIV. ንወድሶሙ ፡ ለዕደው ፡ ክቡራ
ን ፤ ለአበዊነ ፡ በመዋዕሊሆሙ ። 2 እስመ ፡ ብ
ዙኅ ፡ ክብረ ፡ ወሀበሙ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወዕ
በዩ ፡ እምፍጥረተ ፡ ዓለም ። 3 ወኰንኑ ፡ በመ
ንግሥቶሙ ፤ ዕደው ፡ እለ ፡ አስመዩ ፡ በኀይሎ
ሙ ፤ ወመካርያን ፡ በጥበቢሆሙ ፤ ወይነግሩ ፡
በትንቢቶሙ ፤ 4 ነገሥተ ፡ አሕዛብኒ ፡ በአጽባ
ኢሆሙ ፤ ወጸሐፍቶሙኒ ፡ ለሕዝብ ፡ በጥበቦ
ሙ ፤ በጥበበ ፡ ቃሎሙ ፡ ዘውስተ ፡ ልቦሙ ፤
5 ወእለሰ ፡ የኀሥሡ ፡ ሐውዘ ፡ መሰንቆ ፡ ወማ
ሕሌት ፤ ወየሐልዩ ፡ ከመ ፡ ዘበመጽሐፍ ፤ 6 ወ
ዕደውኒ ፡ ብዑላን ፡ እለ ፡ የአክሎሙ ፡ ኀይሎ
ሙ ፤ እለ ፡ ዳኅነ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆ
ሙ ። 7 ወእሉ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ከብሩ ፡ በመ
ዋዕሊሆሙ ፤ ወተደለዉ ፡ በሕይወቶሙ ። 8 ወ
ቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ እለ ፡ ኀደጉ ፡ ስመ ፤ ክብ
ረ ፡ ዘይትናገሩ ፡ ቦቱ ። 9 ወቦ ፡ እለ ፡ አልቦ ፡ ዘ
ይዜከሮሙ ፤ ወእለኒ ፡ ጠፍኡ ፡ ወከኑ ፡ ከመ ፡
ዘኢተፈጥሩ ፤ ወገብኡ ፡ ከመ ፡ ዘኢተወልዱ ፤
ወውሉዶሙሂ ፡ ከማሁ ፡ ምስሌሆሙ ። 10 ወእ
ሉሰ ፡ ዕደው ፡ ሥሁላን ፤ እለ ፡ ኢተረስዐት ፡ ሎ
ሙ ፡ ጽድቆሙ ። 11 ወትቀውም ፡ ምስለ ፡ ው
ሉዶሙ ፡ ለዝሉፋ ፤ ሠናይ ፡ ርስቶሙ ፡ በላዕለ ፡
ውሉዶሙ ፤ 12 ወበሥርዐቶሙ ፡ ይነብሩ ፡ ው
ሉዶሙ ፤ . . . . ፤ 13 . . . . ፤ ወኢየኀልቅ ፡ ክብ
ሮሙ ፤ 14 ወተቀብረ ፡ በሰላም ፡ ሥጋሆሙ ፤

---

22 ወፈውሰ ፡ ኵሉ ፡ BT. [ ] መሬት ፡ codd. ያስተፈሥሓ ፡ M, ʿሐ ፡ C. 23b ∧ T. [ ] ለ codd. 29 ወፈድፈደ ፡ AF. 30 ኢትጠናቀቁ ፡ AT. 32 ግብሮ ፡ CFT. 33 ገባሪሃ ፡ M; ፈጠረ ፡ B.
XLIV. 2 ወአዕበዮሙኒ ፡ EF, C corr. 5 ሐዋዘ ፡ EFT. ወማሕሌት ፡ BCF. 8 ክብረ ፡ e B; caet. ክቡረ ፡ 10 ∧ ሎሙ ፡ T. 12 ይነብሩ ፡] ይቀውሙ ፡ M.

ወለዓለም ፡ ትቀውም ፡ ስሞሙ ። 15 ወይትናገ
ሩ ፡ አሕዛብ ፡ በጥበቢሆሙ ፤ ወበማኅበረ ፡ አሕ
ዛብ ፡ ይቄድስዎሙ ። 16 ወሄኖክሰ ፡ አሥመሮ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ወኅብአ ፤ ወኮነ ፡ አርአያ ፡ ለ
ዓለም ፡ ከመ ፡ ይነስሐ ። 17 ወኖኅኒ ፡ ተረክበ ፡
ፍጹመ ፡ ጻድቅ ፤ ወአመ ፡ መዋዕለ ፡ መንሱት ፡
ኮነ ፡ ውእቱ ፡ ሣህለ ፡ ለዓለም ፤ ወውእቱ ፡ ተረ
ፈ ፡ ለብሔር ፡ አመ ፡ ኮነ ፡ ማየ ፡ አይኅ ። 18 ተ
ከየደ ፡ ምስሌሁ ፡ ለዓለም ፤ ከመ ፡ ኢያጥፍ[አ] ፡
ማየ ፡ አይኅ ፡ ለኵሉ ፡ [ዘ]ነፍስ ። 19 አብርሃም ፡
ዐቢይ ፡ ውእቱ ፡ አቡሆሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ኵሎ
ሙ ፤ ወኢተረክበ ፡ ከማሁ ፡ ክቡር ፤ 20 ዘዐቀ
በ ፡ ሕጎ ፡ ለልዑል ፤ ወተኪየደ ፡ ምስሌሁ ፡ ＞በ
ሥጋሁ ፡＜ ግብረ ፡ ሕጉ ፤ ወአመኂ ፡ አመከሮ ፡
ተረክበ ፡ ምእመነ ። 21 ወእንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ በ
መሐላ ፡ አቀመ ፡ ሎቱ ፡ ኪዳነ ፤ ከመ ፡ ይትባረ
ኩ ፡ አሕዛብ ፡ በዘርኡ ፤ ወከመ ፡ ያብዝኖ ፡ ከ
መ ፡ ኖኣ ፡ ምድር ፤ ወከመ ፡ ኮከብ ፡ ይትባዝኑ ፡
ዘርኡ ፤ ወከመ ፡ ያውርሰሙ ፡ እምባሕር ፡ እስ
ከ ፡ ባሕር ፤ ወእምኑ ፡ አፍላግ ፡ እስከ ፡ አጽናፈ ፡
ምድር ። 22 ወለይስሐቅኒ ፡ ከማሁ ፡ አቀመ ፡
ሎቱ ፡ እንበይነ ፡ አብርሃም ፡ አቡሁ ፤ በረከተ
ኒ ፡ ለኵሉ ፡ እንለ ፡ እመሕያው ፡ ወሥርዐተ ።
23 ወአዕረፈት ፡ ላዕለ ፡ ያዕቆብ ፡ ዲበ ፡ ርእሱ ፤
ወአስተርአየት ፡ ሎቱ ፡ በበረከቱ ፤ ወወሀቦ ፡ ር
ስቶ ፡ ኪያሃ ፤ ወፈለጠ ፡ ለሙ ፡ ርስቶሙ ፡ ዘዘ
ዚአሆሙ ፤ ወከፈሎሙ ፡ ለዐሠርቱ ፡ ወክልኤ
ቱ ፡ አሕዛብ ፤ 24 ወአውዕአ ፡ እምኔሆሙ ፡ ዕ
ደወ ፡ ጻድቃን ፡ እለ ፡ ከብሩ ፤ ወረከቡ ፡ ሞገሰ ፡ በ
ኀበ ፡ ኵሉ ፡ እንለ ፡ እመሕያው ፤ ወተፈቅሩ ፡
በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወበኀበ ፡ ሰብእ ። XLV.
ወሙሴኒ ፡ ዘቡሩክ ፡ ገዝሩ ፤ 2 ወስብሐተ ፡ ቅ
ዱሳን ፡ ገዝሩ ፡ ወአምሳሉ ፤ ወአዕበዮ ፡ ወግሩ
መ ፡ ኮነ ፡ ላዕለ ፡ ፀር ። 3 ወገብረ ፡ ተኣምረ ፡
በቃሉ ፤ ወወደሶ ፡ በቅድመ ፡ ነገሥት ፡ ወአዘዘ ፡
በእንተ ፡ ሕዝቡ ፤ ወአርአዮ ፡ ስብሐቲሁ ። 4 ወ
ቀደሶ ፡ በበይነ ፡ ሃይማኖቱ ፡ ወየውሃቱ ፤ ወኪ
ያሁ ፡ ኀረየ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ሰብእ ። 5 ወአስም
ዖ ፡ ቃሎ ፤ ወአብአ ፡ ውስተ ፡ ቆባር ፤ ወወሀቦ ፡
ትእዛዘ ፡ በቅድሜሁ ፤ ወመሀሮ ፡ ሕገ ፡ ሕይወ
ት ፤ ከመ ፡ ይምህሮ ፡ ለያዕቆብ ፡ ኪዳኖ ፤ ወኦነ
ኔሁ ፡ ለእስራኤል ። 6 ወአሮንሂ ፡ ዐቢይ ፡ ከማ
ሁ ፡ ቅዱስ ፤ ወእኁሁሰ ፡ እምሕዝበ ፡ ሌዊ ። 7
ወአቀመ ፡ ሎቱ ፡ ሕገ ፡ ዘለዓለም ፤ ወወሀቦ ፡ ቅ
ድሳቶሙ ፡ ለሕዝብ ፤ ወአብዕዖ ፡ በሠናይ ፡ ሰር
ጕ ፤ ወአልበሶ ፡ ልብሰ ፡ ክብር ። 8 ወአልበሶ ፡
ወአስተመክሖ ፡ በኵሉ ፤ ወአጽንዖ ፡ በመዋዕ
ለ ፡ ኀይል ፤ ወቆጸናቲሁኒ ፡ ወልብሰ ፡ ጾዴፌ ፡ ወ
ልብሰ ፡ ዐጽፍ ። 9 ወእንተ ፡ ዐውዱ ፡ ጽጌያት ፤
ወጸናጽለ ፡ ወርቅ ፡ ብዙኅ ፡ ዐውዱ ፤ ወኅበኒ ፡
ኬዶ ፡ ይደምፅ ፡ እግሩ ፡ በቃለ ፡ ፀዓዕ ፤ ወነገረ ፡
ይገብር ፡ ድምፀ ፡ ጽርሑ ፤ ወተዝክረ ፡ ለሕዝቡ ፡

---

16 **ሄኖኅ** ፡ scribunt AT. 17 **ጻድቀ** ፡ E, **ጽድቅ** ፡ MC, **በጽድቅ** ፡ F. 18 [**አ**] e C; caet. **እ** ፡ [**ዘ**] e BCF; ∧ caet. 19 **ለኵሉሙ** ፡ CMT. 20 ＞＜ ex EFC; ∧ caet. **ገቢረ** ፡ E, **ገብረ** ፡ **ሕጎ** ፡ F, C corr. 23 **በረከቱ** ፡ sine **በ** BCF. **ሎቱ** ፡ **ርስቶ** ፡ M. XLV. 2 ∧ **ዝክሩ** ፡ **ወ** C. 3 **ወተወደሰ** ፡ CF. 8 **በመዋዕለ** ፡ omn.; (an **በማዕበለ** ፡?). **ጾዴር** ፡ CEF. 9 **ወተዝክር** ፡ CT.

ወለውሉዶሙ ። 10 ወአልባሰ ፡ ወርቅ ፡ ዘቅድሳት ፡ ወያክንት ። ወአልባስ ፡ ዘተገብረ ፡ በዐስቀ ፡ ሚላት ። ወአልባሰ ፡ ሎግዮን ፡ ዘበነገረ ፡ ጽድቅ ፡ ወርትዕ ። 11 ልብስ ፡ በልብሰት ፡ እንተ ፡ ክዐብ ፡ ፈትላ ፡ ዘለይ ፡ ግብረ ፡ ኬንያ ። ወዕንቀ ፡ ዘዕጹብ ፡ ሜጡ ፡ ጎርው ፡ ዐይነ ፡ ማኅተም ። መቀጸሪቱ ፡ ወርቅ ። ወግቡር ፡ በ[ዕንቀ] ። ወጽሑፍ ፡ ተገዝረ ፡ ውስቴቱ ፡ ወልኩእ ። በአምጣነ ፡ ጐልቆሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በበሕዘቢሆሙ ። 12 ወቀጸላ ፡ ወርቅ ፡ መልዕልተ ፡ ቄዳራን ፡ በአምሳለ ፡ ዐይነ ፡ ማኅተም ፡ ቅድሳቲ ። ምክሐ ፡ ክብሩ ፡ ወግብረ ፡ ኅይሉ ። መፍትው ፡ ለዐይን ፡ ሰርጉ ፡ ወፈድፋዲ ፡ ሥኑ ። 13 ወኢተገብረ ፡ እምቅድሜሁ ፡ ዘከማሁ ። ለዓለም ፡ አልቦ ፡ ዘለብሰ ፡ ከማሁ ። ዘእንበለ ፡ ደቂቁ ፡ ባሕቲቶሙ ። ወአዝማዲሁኒ ፡ ለዝላፉ ። 14 ከመ ፡ ይሠውዎ ፡ ሎቱ ፡ በመሥዋዕት ። ዅሉ ፡ አሚረ ፡ እንተ ፡ ጸብሐት ፡ ክዕበ ፡ ለዕለት ። 15 ወፈፀመ ፡ ሎሙ ፡ ሙሴ ፡ እደዊሆሙ ። ወቀብአ ፡ ቅብአ ፡ ቅድሳት ። ወከኖ ፡ ሕገ ፡ ዘለዓለም ። ወለውሉዱኒ ፡ በአምጣነ ፡ መዋዕለ ፡ ሰማይ ። ከመ ፡ ይትቀነዩ ፡ ሎቱ ፡ ወይኩንዎ ፡ ክህናቲሁ ። ወከመ ፡ ይባርክዎ ፡ ለሕዝቡ ፡ በስሙ ። 16 ወኪያሁ ፡ ኀረየ ፡ እምኵሉ ፡ ሕያዋን ። ከመ ፡ ያብእ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወዕጣነ ፡ ወተገዝረ ፡ መዐዛ ፡ ሠናይ ። ከመ ፡ ያስተስሪ ፡ ሎሙ ፡ ለሕዝቡ ። 17 ወወሀበ ፡ ትእዛዘ ። ወሥርዖ ፡ ፍትሐ ፡ ወኵነኔሁ ። ከመ ፡ ይምህሮ ፡ ለያዕቆብ ፡ ስምዖ ። ወከመ ፡ ያለብዎሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ሕጎ ። 18 ወተቃወምዎ ፡ ነኪራን ፡ ወቀንኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ በገዳም ። ዕደው ፡ እለ ፡ ዳታን ፡ ወአቤሮን ። ወትዕይንቶሙ ፡ ለእለ ፡ ቆሬ ። ወሞቱ ፡ በመቅሠፍት ፡ ወበመንሱት ። 19 ወርእዮሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኢያሥመርዎ ። ወአጥፍአሙ ፡ በመዐቱ ። ወገብረ ፡ ዕጹበ ፡ በላዕሌሆሙ ። ወአኅለቆሙ ፡ በነደ ፡ እሳት ። 20 ወወሰከ ፡ ክብረ ፡ ለአሮን ። ወወሀቦ ፡ መክፈልቶ ፡ ቀዳሚ ፡ እክሎሙ ። ወቅድመ ፡ ሠርዖሙ ፡ እክለ ፡ ዘያጸግቦሙ ። 21 ከመ ፡ ይብልዑ ፡ መሥዋዕቶ ፡ ለእግዚአብሔር ። ዘወሀቦ ፡ ሎቱ ፡ ወለፍሬሁ ። 22 ከመ ፡ ኢይትካፈሎሙ ፡ ምድሮሙ ፡ ለሕዝቡ ። ወኢይትዋረስ ፡ ምስለ ፡ ሕዝ[ብ] ፡ ርስ[ተ] ። እስመ ፡ ውእቱ ፡ ክፍልከ ፡ ወርስትከ ። 23 ወፊንሐስኒ ፡ ወልደ ፡ አልዐዛር ፡ ሣልስ ፡ ክብሩ ። እስመ ፡ ቀንአ ፡ ለፍርሀተ ፡ እግዚአብሔር ። ወአቀሞ ፡ ለገሥጸ ፡ ሕዝቡ ። በጎሩና ፡ ነፍሱ ፡ እምፈቃዱ ፡ አስተርአየ ፡ ለእስራኤል ። 24 ወእንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ አቀመ ፡ ሎቱ ፡ ኪዳነ ፡ ሰላም ። ከመ ፡ ይምህሮሙ ፡ ለሕዝቡ ፡ በሥርዐተ ፡ ቅዱሳን ። ወከመ ፡ ይኩኖ ፡ ሎቱ ፡ ወለዘርኡ ፡ ዐቢይ ፡ ክህነት ፡ ዘለዓለም ። 25 ወትርሲተ ፡ ወልዱ ፡ ለዳዊት ፡ ዘእምነገደ ፡ ይሁዳ ። ወመክፈልተ ፡ መንግሥተ ፡ ውሉ-

---

10 ወአልበሰ ፡ ወርቀ ፡ MEF. ወአልባሰ ፡ M. ሎግዮ ፡ CFM. 11 ልብሰ ፡ AF, ልብሶ ፡ CET. ፈትሉ ፡ EF, ፈትለ ፡ ABM. ምቀጸ' ፡ M, መቀጸርቱ ፡ F, መቀጸሪሁ ፡ T. [ ] e C; ወርቅ ፡ codd. 12 ቄዳርን ፡ F. 14 መሥዋዕተ ፡ CEF. 17 ወሠርዐ ፡ E, F corr. 20 ወወሀቦሙ ፡ መክፈልቶሙ ፡ CEM. ቀዳሚ ፡] ቅድመ ፡ AMT. 22 ወኢወረሰ ፡ AEF. [ ] ex F; caet. ሕዝበ ፡ ርስት ፡ 23 በጎር ውና ፡ CEF. አስተርአየ ፡] legas አስተስረየ ፡ (vid. lex. c. 299). 25 ውሉዱ ፡] ወልዱ ፡ M, ውሉድ ፡ AB, ውሉደ ፡ ውሉዱ ፡ EF.

ዱ ፡ ዘበሕጉ ፤ ወሎቱኒ ፡ ርስቱ ፡ ወለውሉዱ ። 26 ከመ ፡ የሀበሙ ፡ ጥበበ ፡ ውስተ ፡ ልቦሙ ፤ ከመ ፡ ይኰንንዎሙ ፡ ለሕዝቡ ፡ በጽድቅ ፤ ከመ ፡ ኢያማስኖሙ ፡ በረከቶሙ ፡ ወክብሮሙ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕሊሆሙ ። XLVI. ጽኑዕ ፡ ውእቱ ፡ በውስተ ፡ ቀትል ፡ ኢያሱ ፡ ወልደ ፡ ነዌ ፤ ወተለዎ ፡ እምነ ፡ ሙሴ ፡ ተነብዮት ፤ ወከነ ፡ በከመ ፡ ስሙ ፡ ዐቢየ ፡ ወአድኀኖሙ ፡ ለኀሩያኒሁ ፤ ወተበቀለ ፡ ፀሮሙ ፡ ከመ ፡ ያውርሶሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ምድሮሙ ። 2 ወተሰብሐ ፡ ሶበ ፡ አንሥአ ፡ እዴሁ ፤ ወሶበ ፡ ቄልቄለ ፡ ኲናተ ፡ ላዕለ ፡ አህጉሪሆሙ ። 3 መኑ ፡ እምቅድሜሁ ፡ ዘከነ ፡ ከማሁ ፤ ወለሊሁ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጸብአ ፡ ሎሙ ፡ ፀሮሙ ። 4 አኮኑ ፡ በእዴሁ ፡ ቆመት ፡ ፀሓይ ፤ ወአሐቲ ፡ ዕለት ፡ ሰኑየ ፡ መዋዕለ ፡ ኮነት ። 5 ወጸውዖ ፡ ለልዑል ፡ ወኀያል ፤ ሶበ ፡ አመንደብዎ ፡ ፀሩ ፡ እምዐውዱ ፤ ወ[አውሥአ] ፡ እግዚአብሔር ፡ ዐቢይ ፤ በእብነ ፡ በረድ ፡ ወበኀይል ፡ ጽኑዕ ፤ 6 ወአዝነመ ፡ ላዕለ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ ጸብእዎሙ ፤ በውስተ ፡ ጸድፍ ፡ አጥፍአሙ ፡ ለእለ ፡ ተቃተልዎሙ ፤ ከመ ፡ ያእምሩ ፡ ሕዝብ ፡ ኀይሎ ፤ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡ ዘይጸብአሙ ፤ ወአትለወ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ኀይሎ ። 7 ወበመዋዕለ ፡ ሙሴኒ ፡ ገብረ ፡ ሣህሎ ፡ ምስሌሆሙ ፤ ውእቱ ፡ ወካሌብ ፡ ወልደ ፡ ዮፎኒ ፤ ወተቃወሙ ፡ ቅድመ ፡ ፀር ፡ ወከልእዎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ጌጋየ ፤ ወአኀደግዎሙ ፡ እኩየ ፡ ነጐርጓረ ። 8 ወእሙንቱ ፡ ዳእሙ ፡ ክልኤሆሙ ፡ እለ ፡ ድኀኑ ፤ እምነ ፡ ስሳ ፡ እልፍ ፡ አጋራን ፤ ወበኢ ፡ ምድረ ፡ እንተ ፡ ትውሕዝ ፡ ሐሊበ ፡ ወመዓረ ። 9 ወወሀቦ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኀይለ ፡ ለካሌብ ፤ ወነበረ ፡ ምስሌሁ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ይልሀቅ ፤ ወአዕረጎ ፡ ውስተ ፡ መልዕልተ ፡ ምድር ፤ ወወሉዱ ፡ ተካፈሉ ፡ ርስቶሙ ፤ 10 ከመ ፡ ይርአዩ ፡ ኵሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፤ ከመ ፡ ሠናይ ፡ ተለዎቱ ፡ ለእግዚአብሔር ። 11 ወመኳንንቲሆሙ ፡ ኀ ፡ ኵሎሙ ፡ በበአስማቲሆሙ ፤ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ኢዘመወ ፡ ልቦሙ ፤ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ኢ ኀደግዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ቡሩክ ፡ ለይኩን ፡ ዝክሮሙ ። 12 ወይትፈሣሕ ፡ አዕጽምቲሆሙ ፡ በኀበ ፡ ሀለዉ ፤ ወይትባረኩ ፡ ውሉዶሙ ፡ ወይክበሩ ። 13 ሳሙኤልኒ ፡ ፍቁር ፡ ውእቱ ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወነቢይ ፡ ውእቱ ፡ በኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወያነግሥ ፡ ንጉሠ ፤ ወይቀብእ ፡ ንጉሠ ፡ ለሕዝቡ ። 14 ወበሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ [ኰነነ ፡] ትዕይንተ ፤ ወተሣሀሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለያዕቆብ ። 15 ወበሃይማኖቱ ፡ ጸንዐ ፡ ተነብዮ ፡ ነቢይ ፤ ወአስተርአየ ፡ በቃሉ ፡ ራእየ ፡ ምእመን ። 16 ወጸውዖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ኀያል ፤ ሶበ ፡ አመንደብዎ ፡ ፀሩ ፡ ወዐገትዎ ፤ በመሥዋዕተ ፡ ማሕስዐ ፡ በግዕ ። 17 ወአንጐድጐደ ፡ እግዚአብሔር ፡ በሰማይ ፤ ወበዐቢይ ፡ ፀዓዕ ፡ ገብ

---

26 ትኰንንዎሙ ፡ BEM(A). ኢይማስኖሙ ፡ CT. XLVI. 1 ኢያሱስ ፡ T. ወተለወ ፡ F. ተነብዮተ ፡ MF. ለሙሴ ፡ እምተነብዮቱ ፡ B. ዐቢይ ፡ ABM. 2 ኩናቶ ፡ CEF. 5 [ ] ጸውዖ ፡ codd. 7 ሣህለ ፡ T. 11 ኵሎሙ ፡] ex E; ወኵሎሙ ፡ C, ለኵሎሙ ፡ caet. 13 ∧ በኀበ ፡ እግዚ' ፡ 2° FT. 14 [ ] ቀብአ ፡ omn. 15 ∧ ነቢይ ፡ F, C corr. ርእየ ፡ ምእመነ ፡ T, ራእይ ፡ መእመን ፡ C(F). 16 መሐስዐ ፡ codd., exc. T.

ረ ፡ ድምፀ ፡ ቃሉ ። 18 ወቀጥቀጠሙ ፡ ለነገሥ
ት ፡ ጢሮስ ፤ ወለኵሎሙ ፡ ነገሥት ፡ ፍልስጥኤ
ም ። 19 ወእንበለ ፡ ይብጻሕ ፡ ዕለተ ፡ ሞቱ ፤ አ
ስምዖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወለመሲሑ ፤ እምን
ዋዮሙ ፡ እስከ ፡ አሣእኒሆሙ ፡ ከመ ፡ ኢነሥእ ፡
እምኔሆሙ ፡ እምኵሉሙ ፤ ወአልቦ ፡ እምውስ
ቴቶሙ ፡ ዘግእዘ ። 20 ወተነበየ ፡ እምድኅረ ፡
ሞተ ፤ ወነገረ ፡ ሞቶ ፡ ለንጉሥ ፤ ወአ[ን]ሥአ ፡
ቃሉ ፡ እምውስተ ፡ ምድር ፤ ወበተነብዮቱ ፡ አ
ደምሰሰ ፡ ጌጋዮሙ ፡ ለሕዝብ ። XLVII. ወ
እምድኅሬሁ ፡ ተንሥአ ፡ ናታን ፡ ወተነበየ ፡ በ
መዋዕለ ፡ ዳዊት ። 2 ከመ ፡ ይፈልጡ ፡ ሥብሐ ፡
መሥዋዕተ ፡ መድኀኒት ፤ ከማሁ ፡ ዳዊት ፡ ተፈ
ልጠ ፡ እምነ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ። 3 ከመ ፡ መ
ሓስዐ ፡ አጣሊ ፡ ከማሁ ፡ ዐናብስት ፡ በጎቤሁ ፤
ወከመ ፡ ማሕስዐ ፡ በግዕ ፡ ከማሁ ፡ ድብ ፡ በጎቤ
ሁ ። 4 አኮኑ ፡ በንእሱ ፡ ቀተለ ፡ ይርባሕ ፤ ወአ
ኀደጎሙ ፡ ጽዕለቶሙ ፡ ለሕዝቡ ፤ ሰበ ፡ አንሥ
አ ፡ እዴሁ ፡ ወጸፎ ፡ በእብን ፤ ወሄጸ ፡ ውስተ ፡
ፍጽሙ ፡ ለጎልያድ ፡ ወረከበ ፡ ናላሁ ። 5 እስ
መ ፡ ጸውዖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ልዑል ፤ ወወሀ
በ ፡ ጎይለ ፡ ውስተ ፡ የማኑ ፤ ከመ ፡ ይቅትል ፡ ብ
እሴ ፡ ጎያለ ፡ በውስተ ፡ ጸብእ ፤ ከመ ፡ ያንሳ ፡ ቀ
ርኖሙ ፡ ለሕዝቡ ። 6 ወለሙቱሰ ፡ አግብአ ፡ ሎ
ቱ ፡ ዕልገቶ ፤ በእልፍ ፡ ሐለያሁ ፡ ወዘመራሁ ፡
በበረከተ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወተቀጸለ ፡ አክሊ
ለ ፡ ስብሐት ። 7 ወቀጥቀጠሙ ፡ ለፀሩ ፡ እለ ፡
ዐውዱ ፤ ወአኀሰሮሙ ፡ ለፀ[ር] ፡ ፍልስጥኤም ፤
ወሰበሮሙ ፡ ቀርኖሙ ፡ እስከ ፡ ዮም ። 8 ወበ
ኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ይትአመን ፡ ቦቱ ፤ ወበቃለ ፡ ስ
ብሐቲሁ ፡ ለልዑል ፡ ወቅዱስ ፤ ወሰብሐ ፡ በኵ
ሉ ፡ ግብሩ ፤ ወአእኰቶ ፡ ለፈጣሪሁ ፡ ወአፍቀ
ሮ ። 9 ወአቀመ ፡ መዘምራነ ፡ ቅድመ ፡ ምሥዋ
ዑ ፤ ወጕሣ ፡ ቃሎሙ ፡ ሐዋዝ ፡ ወጥዑም ። 10
ወገብረ ፡ በዓለ ፡ ሠናየ ፡ ወአስተፍሥሐ ፡ ኵሎ ፡
ዓመተ ፤ ወሰብሐ ፡ ስሞ ፡ ቅዱሰ ፤ እምነግህ ፡ ይ
ትነበብ ፡ ቅድሳቲሁ ። 11 ወደምሰሰ ፡ ሎቱ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ጎጣውአ ፤ ወአንጎ ፡ ቀርኖ ፡ ለዓለ
ም ፤ ወወሀቦ ፡ መንግሥተ ፡ ቡርክተ ፤ ወመንበ
ረ ፡ ክብሮሙ ፡ ለእስራኤል ። 12 ወእምድኅሬ
ሁ ፡ ሎቱ ፡ ቆመ ፡ ወልዱ ፡ ጠቢብ ፤ ወበእንቲ
አሁ ፡ ኀደረ ፡ ውስተ ፡ መርሐብ ። 13 ወነግሠ ፡
ሰሎሞን ፡ በመዋዕለ ፡ ሰላም ፤ ወአዕረፎ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ እምኵሉ ፡ ዐውዱ ፤ ወአቀመ ፡ ቤተ ፡
በስመ ፡ ዚአሁ ፤ ወገብረ ፡ መቅደሰ ፡ በስሙ ፡ ዘ
ለዓለም ። 14 ወፈድፋደ ፡ ጥበብከ ፡ እምንእስ
ከ ፤ ወመልአት ፡ ጥበብከ ፡ ከመ ፡ ማየ ፡ ተከዚ ።
15 ወደፈነቶ ፡ ለምድር ፡ ነፍስከ ፤ ወአብዛኀከ ፡
አምሳሊከ ፡ ወፍካሬ ፡ ነገርከ ። 16 ወተሰምዐ ፡
ስምከ ፡ እስከ ፡ ርሑቅ ፡ ደሰያት ፤ ወአፍቀሩከ ፡
እንበይነ ፡ ሰላምከ ፤ 17 ወበመዝሙርከ ፡ ወበአ
ምሳሊከ ፡ ወበነገርከ ፤ ወአንከሩከ ፡ በሓውርት ፡
እምነ ፡ ፍካሬ ፡ ቃልከ ። 18 በስመ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ዘተሰምየ ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፤ ወዘገብ
ከሁ ፡ ለወርቅ ፡ ከመ ፡ ዐረር ፤ ወከመ ፡ ናእክ ፡
መላእክሁ ፡ ለብሩር ። 19 ወሜጣከ ፡ አንስት ፡

---

20 [ ] ው ፡ codd. ለሕዝቡ ፡ AEF. XLVII. 4 ያርብሐ ፡ EFC. ለሕዝብ ፡ F. ወወጸፎ ፡ CEF. 5 ያኑጎ ፡ M. 6 ወለሙቱሰ ፡] ወውእቱሰ ፡ A. ∧ ለሙቱ ፡ BF. 7 ለፀ[ር ፡] ለፀረ ፡ ABM, ለሕዝበ ፡ EF, C corr., ለቅጽረ ፡ T. ወሰበረ ፡ FC. 11 አኖጎ ፡ M. 14 ተከዚ ፡ AT.

ጎሊናከ ፤ ወተሠለጥከ ፡ በሥጋከ ። 20 ወእንወ
ርከ ፡ ክብረከ ፡ ወገመንከ ፡ ዘርአከ ፤ ወአምጻእ
ከ ፡ መንሱተ ፡ ወመቅሠፍተ ፡ ላዕለ ፡ ውሉድከ ፤
ወአደንገጸኒ ፡ እበድከ ። 21 ወተናፈቀ ፡ ምኵና
ኒከ ፤ ወእምነ ፡ ኤፍሬም ፡ ወዕአት ፡ መንግሥ
ት ፡ ዐላዊት ። 22 ወእግዚአብሔር ፡ ኢጎደገ ፡
ምሕረቶ ፡ ወኢያጥፍአ ፡ ተግባሮ ፤ ወኢደመሰ
ሰ ፡ ውሉደ ፡ ጻድቃን ፤ ወኢያእተተ ፡ ዘርአሙ ፡
ለእ[ለ ፡ ያፈቅርዎ] ፤ ወወህበ ፡ ለያዕቆብ ፡ ተረ
ፈ ፡ ወለዳዊትኒ ፡ ሥርወ ፡ እምኔሁ ። 23 ወአዕ
ረፈ ፡ ሰሎሞን ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፤ ወጎደገ ፡ እ
ምድኅሬሁ ፡ ዘርአ ፡ ለሕዝብ ፡ አብድ ፡ ዘአልበ ፡
ልበ ፤ ሮብዓም ፡ ዘአዕለዎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ በምክ
ሩ ፤ ወኢዮሮብዓም ፡ ዘአስሐቶሙ ፡ ለእስራኤ
ል ፤ ወገብረ ፡ ፍኖተ ፡ ኀጢአት ፡ ለኤፍሬም ።
24 ወበዝኀ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ ፈድፋደ ፤ ወአውፅ
አሙ ፡ እምኒ ፡ ምድሮሙ ። 25 ወኀሠሥዎ ፡ ለ
ዅላ ፡ እኪት ፤ እስከ ፡ በጽሐሙ ፡ ፍዳሆሙ ።
XLVIII. ወተንሥአ ፡ ኤልያስ ፡ ነቢይ ፡ ዘከመ ፡
እሳት ፤ ወቃሉኒ ፡ ከመ ፡ ነድ ፡ ያውዒ ። 2 ወአ
ምጽአ ፡ ረኃበ ፡ ላዕሌሆሙ ፤ ወበቅንአቱ ፡ አው
ኀዶሙ ። 3 ወበቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከልአ ፡
ለሰማይ ፤ ወአውረደ ፡ እሳተ ፡ እምሰማይ ፡ ሥ
ልሰ ። 4 እፎ ፡ ተሰባሕከ ፡ ኤልያስ ፡ በስብሐቲ
ከ ፤ ወመኑ ፡ ተመክሐ ፡ ከማከ ። 5 ዘአንሥአ ፡
በድነ ፡ እምነ ፡ ምውታን ፤ ወእምነ ፡ መቃብር
ኒ ፡ በቃለ ፡ ልዑል ። 6 ወአውረዶሙ ፡ ለነገሥ
ት ፡ ውስተ ፡ ሞት ፤ ወለክቡራን ፡ እምነ ፡ ዓራ
ታቲሆሙ ። 7 ዘያ[ፀምእ ፡] ኵነኔ ፡ በሲና ፤ ወ
በኮሬብኒ ፡ ፍትሐ ፡ ወበቀለ ። 8 ዘይቀብአሙ ፡
ለነገሥት ፡ ወይትፈደዮሙ ፤ ወተዐልዉ ፡ ነቢ
ያት ፡ እምኔሁ ። 9 ዘወርገ ፡ በነደ ፡ እሳት ፤ በሰ
ረገላት ፡ ወበአፍራስ ፡ ዘእሳት ። 10 ዘአጽሐፈ ፡
ኵነኔ ፡ ለዕድሜሁ ፤ ከመ ፡ ያቅርር ፡ መዐተ ፡
እምቅድመ ፡ መቅሠፍት ፤ ወከመ ፡ ያግብእ ፡ ል
በ ፡ አብ ፡ ኀበ ፡ ውሉድ ፤ ወከመ ፡ ያቅሞሙ ፡
ለአሕዛበ ፡ ያዕቆብ ። 11 ብፁዓን ፡ እለ ፡ ያአም
ሩከ ፤ ወእለ ፡ ስርግዋን ፡ በፍቅርከ ፤ ወንሕነሂ ፡
ሕይወተ ፡ ነሐዩ ፡ (በእንቲአከ) ። 12 ኤልያስ ፡
ዘወርገ ፡ በነደ ፡ እሳት ፤ ወኤልሳዕኒ ፡ ዘመልአ ፡
ላዕሌሁ ፡ እምነ ፡ መንፈሱ ፡ (ቅዱስ) ፤ ወበመዋ
ዕሊሁኒ ፡ ኢያደንገጽዎ ፡ መላእክት ፤ ወአልቦ ፡
ዘተዐገሎ ፡ ወኢመኑሂ ። 13 ወእምኵሉ ፡ ነገር ፡
አልቦ ፡ ዘተስእኖ ፤ ወመዊቶሂ ፡ ተነበየ ፡ በድኑ ።
14 ወበሕይወቱሂ ፡ ገብረ ፡ ነኪረ ፤ ወበሞቱሂ ፡
ዕጹብ ፡ ግብሩ ። 15 ወምስለዝ ፡ ኵሉ ፡ ኢነስ
ሑ ፡ ሕዝብ ፤ ወኢጎደጉ ፡ ጌጋዮሙ ፤ እስከ ፡ ተ
ፈወዉ ፡ እምነ ፡ ብሔሮሙ ፤ ወተዘርዉ ፡ ውስ
ተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፤ ወተርፉ ፡ ኀዳጣን ፡ እምው
ስተ ፡ ሕዝብ ፤ ወመልአ[ክ] ፡ እምነ ፡ ቤተ ፡ ዳዊ
ት ። 16 ወቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ እለ ፡ ገብሩ ፡
ሠናየ ፤ ወቦ ፡ እለ ፡ አብዝኀዋ ፡ ለኀጢአት ። 17
ወሕዝቅያስኒ ፡ አጽንዐ ፡ ሀገሮ ፤ ወአብአ ፡ ማየ ፡
ማእከላ ፤ ወአውቀረ ፡ ኰኵሐ ፡ በኀጺን ፤ ወሐ
ነጸ ፡ ምዕቃለ ፡ ማይ ። 18 ወዐርገ ፡ ስናክሬም ፡
በመዋዕሊሁ ፤ ወለአከ ፡ ለረፍስቂስ ፡ ወሖረ ፡ ኀ

---

22 ወኢይደመሰስ ፡ ABM. ወኢያእትት ፡ MT. [ ] ex E; ሉ ፡ (ለእሉ ፡) caet.; ለ ፡ ይፈርሀ
ዎ ፡ F. XLVIII. 7 [ ] መጽእ ፡ codd. 8 ወተዐለዉ ፡ FT, ወተለዉ ፡ C. 10 ለለዕድሜሁ ፡
BCEFT. 15 [ ] ኩ ፡ codd. 17 ማእከለ ፡ codd., exc. EF. ምዕ' ፡ ማይ ፡] ወአዕቀለ ፡ ማየ ፡ codd., exc. ECF.

ቤሁ ፤ ወአንሥአ ፡ እዴሁ ፡ ላዕለ ፡ ጽዮን ፤ ወተ
ዘጎረ ፡ ወአዕበየ ፡ አፉሁ ። 19 ወውእተ ፡ አሚ
ረ ፡ ደንገጸሙ ፡ ልቦሙ ፡ ወእደዊሆሙ ፤ ወሐ
ሙ ፡ ከመ ፡ እንተ ፡ ትወልድ ። 20 ወጸውዕዎ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ለመሓሪ ፤ ወአንሥኡ ፡ እደ
ዊሆሙ ፡ ኀቤሁ ፤ ወፍጡነ ፡ ሰምዖሙ ፡ ቅዱስ ፡
እምሰማይ ፤ ወቤዘዎሙ ፡ በእደዊሁ ፡ ለ[ኢሳይ
ያስ] ። 21 ወቀተሎሙ ፡ ተዓይኒሆሙ ፡ ለፋር
ስ ፤ ወቀጥቀጦሙ ፡ መልአኩ ። 22 እስመ ፡ ገ
ብረ ፡ ሕዝቅያስ ፡ ዘይኤድሞ ፡ ለእግዚአብሔር ፤
ወአጽንዐ ፡ [እኂዘ ፡] ፍናዌ ፡ ዳዊት ፡ አቡሁ ፤ በ
ከመ ፡ አዘዘ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፤ ወምእመን ፡
ውእቱ ፡ ወዐቢይ ፡ ራእዩ ። 23 ወተፀርወት ፡ ፀ
ሓይ ፡ በመዋዕሊሁ ፤ ወወሰከ ፡ ዓመቲሁ ፡ ለንጉ
ሥ ። 24 ወበዐቢይ ፡ መንፈስ ፡ ርእየ ፡ ደኃሪተ ፤
ወአስተፍሥሖሙ ፡ ለእለ ፡ ይላሕዉ ፡ በጽዮን ።
25 ወነገረ ፡ ዘይከውን ፡ ለዓለም ፤ ወዘኒ ፡ ኅቡእ ፡
ዘእንበለ ፡ ይኩን ። XLIX. ዝክሩ ፡ ለኢዮስ
ያስ ፡ ሠናይ ፡ ዝክረ ፡ ጥበብ ፤ ከመ ፡ ዕፍረት ፡
ዘቅድው ፡ መዐዛሁ ፤ ወጥዑም ፡ ከመ ፡ መዓር ፡
ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አፍ ፤ ወከመ ፡ ማሕሌት ፡ ውስ
ተ ፡ ስቃይ ። 2 ወውእቱ ፡ ረትዐ ፡ ወሜጠሙ ፡
ለሕዝብ ፤ ወአእተተ ፡ ኵሎ ፡ ኀጢአተ ፡ ርኵስ ።
3 ወአርትዐ ፡ ልቦ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወበ
መዋዕለ ፡ ኃጥኣን ፡ አጽንዓ ፡ ለጽድቅ ፤ 4 ዳዊ
ት ፡ ዳእሙ ፡ ወሕዝቅያስ ፡ ወኢዮስያስ ፤ ወኵ
ሉሙ ፡ እልክቱሰ ፡ አበሱ ፡ ወጌገዩ ፤ ወኀደጉ ፡
ሕጎ ፡ ለልዑል ፤ ወኀልቁ ፡ ነገሥተ ፡ ይሁዳ ።
5 እስመ ፡ አግብኡ ፡ ቀርኖሙ ፡ ለባዕድ ፤ ወክ
ብሮሙኒ ፡ ለካልእ ፡ ሕዝብ ። 6 ወአውዐይዋ ፡
ለሀገር ፡ ኅሪት ፡ ወቅድስት ፤ ወአጥፍኡ ፡ ፍና
ዊሃ ፡ በእደ ፡ ኤርምያስ ። 7 እስመ ፡ ሣቀይዎ ፤
ወውእቱሰ ፡ እምከርሠ ፡ እሙ ፡ ተቀደሰ ፡ ይኩ
ን ፡ ነቢየ ፤ ከመ ፡ ይሠሩ ፡ ወከመ ፡ ያጥፍእ ፤ ወ
ከማሁ ፡ ከመ ፡ ይትክል ፡ ወከመ ፡ ይሕንጽ ። 8
ወሕዝቅኤልኒ ፡ ዘርእየ ፡ ርእየተ ፡ ስብሐቲሁ ፤
ወርእዮ ፡ ላዕለ ፡ ሰረገላ ፡ ዘኪሩቤል ። 9 ወዘከ
ሮሙ ፡ በመዐት ፡ ለፀር ፤ ወበሠናይ ፡ አርትዐ ፡
ፍናዎሙ ፡ ለጻድቃን ። 10 ወሠረጸ ፡ አዕጽም
ቲሆሙ ፡ ለዐሠርቱ ፡ ወክልኤቱ ፡ ነቢያት ፡ በ
መካኖሙ ። ወአስተፍሥሖ ፡ ለያዕቆብ ፤ ወቤዘ
ዎሙ ፡ በሃይማኖተ ፡ ተስፋሆሙ ። 11 እፎኑ ፡
እንጋ ፡ ናዐብዮ ፡ ለዘሩባቤል ፤ ወውእቱሰ ፡ ከ
መ ፡ ሕልቀተ ፡ ማዕተብ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ የማን ፤
12 ወኢዮሴዕኒ ፡ ወልደ ፡ ዮሴዴቅ ፤ እለ ፡ ሐነ
ጹ ፡ ቤተ ፡ በመዋዕሊሆሙ ፤ ወአዕበይዎ ፡ [ለሕ
ዝበ ፡] እግዚአብሔር ፤ ዘድልው ፡ ለክብር ፡ ዘ
ለዓለም ። 13 ወለነሐምያን ፡ ብዙኅ ፡ ዝክሩ ፤
[ዘ]አንሥአ ፡ ለነ ፡ አረፍተ ፡ ውድቀተ ፤ ወአቀ
መ ፡ ኖኅተ ፡ ወገብረ ፡ መናሥግተ ፤ ወሐነጸ ፡
ለነ ፡ አብያቲነ ። 14 ወአልቦ ፡ ዘተፈጥረ ፡ ውስ
ተ ፡ ምድር ፡ ዘከመ ፡ ሄኖክ ፤ ወሎቱኒ ፡ ነሥእ
ዎ ፡ እምነ ፡ ብሔር ። 15 ወኢተወልደ ፡ ሰብእ ፡
ዘከመ ፡ ዮሴፍ ፤ መልአከ ፡ ኮነ ፡ ለአኀዊሁ ፤ ወ

---

20 ʌ እደዊሆሙ ፡ AM. [ ] e F; codd. ለዮሴዕ ፡ 22 [ ] እግዚእ ፡ codd. (erasum in C). ለ
ፍናዌ ፡ M. 23 ዓመታቲሁ ፡ BEF. XLIX. 2 ራትዕ ፡ F, አርትዐ ፡ T. 6 ወቅ'ፃ] ወለመቅደስ ፡
E. 10 በበመካኖሙ ፡ E. 12 ወዮሴዕኒ ፡ FM. ኢዮሴዴቅ ፡ F. [ ] ሕዝብ ፡ ለ codd. 13 ወለነሐም
ያኒ ፡ CEF. [ ] ex E; ወ caet. 15 ለሕዝብ ፡ M.

ጎይለ ፡ ኮነ ፡ ለሕዝቡ ፤ ወሣህለ ፡ ረከበ ፡ ለአዕ
ፅምቲሁ ። 16 ሴም ፡ ወሴት ፡ ከብሩ ፡ እምእጓ
ለ ፡ እመሕያው ፤ ወአዳምኒ ፡ እምኵሉ ፡ ሕያው ፡
ዘተፈጥረ ። L. ስምዖን ፡ ወልደ ፡ . . . ካህን ፡
ዐቢይ ፤ ወበሕይወቱ ፡ ሐነጸ ፡ ቤተ ፤ ወበመዋ
ዕሊሁ ፡ አጽንዐ ፡ ጽርሐ ። 2 ወከማሁ ፡ ሣረረ ፡
ዘይነውኖ ፡ ካዕበቶ ፤ ወገብረ ፡ ልብሰ ፡ ቀጢነ ፡
ዘይትወጸፍ ፡ ካህን ። 3 ወበመዋዕሊሁ ፡ ሐነጸ ፡
አንቅዕተ ፡ ማያት ፤ ወዐዘቅትኒ ፡ ዘከመ ፡ ማየ ፡
ባሕር ፡ ብዝኁ ። 4 ዘይኔልዮሙ ፡ ለሕዝቡ ፡ እ
ምኔ ፡ ድቀት ፤ ወኀሠሠ ፡ አሠረ ፡ ሀገር ፡ ወቀተ
ለ ። 5 ወተሰብሐ ፡ በሚጠቶሙ ፡ ለሕዝብ ፤ ወ
በመንጦላዕተ ፡ አንቀጸ ፡ ቤት ። 6 ከመ ፡ ኮከበ ፡
ጽባሕ ፡ በውስተ ፡ ደመና ፤ ወከመ ፡ ወርኀ ፡ ም
ልእት ፡ በዕለተ ፡ ገሃሀ ፤ 7 ወከመ ፡ ፀሓይ ፡ እን
ተ ፡ ታበርህ ፡ በመቅደሱ ፡ ለልዑል ፤ ወከመ ፡
ስብሐተ ፡ ብርሃን ፡ በ[ቀስተ] ፡ ደመና ፡ 8 ወከ
መ ፡ ጽጌ ፡ ረዳ ፡ በወርኀ ፡ ኔዎን ፤ ወከመ ፡ ዘይ
ፈሪ ፡ ጎበ ፡ ሙሓዘ ፡ ማይ ፤ ወከመ ፡ ሠርጸ ፡ ሊ
በኖስ ፡ በመዋዕለ ፡ ማእረር ። 9 ወከመ ፡ ስኒን ፡
ውስተ ፡ እሳት ፡ ዲበ ፡ ማዕጠንት ፤ ወከመ ፡ ን
ዋየ ፡ ወርቅ ፡ ዝብጦ ፤ 10 ወከመ ፡ ዕፀ ፡ ዘይት ፡
እንተ ፡ ሠረጸ ፡ ፍሬሃ ፤ ወከመ ፡ ዕንቊ ፡ ክቡር ፡
ውስተ ፡ ሰርጕ ፤ ወከመ ፡ ዕፀ ፡ ቄጽሮስ ፡ ነዋኅ ፡
በታሕተ ፡ ደመና ፤ 11 ከማሁ ፡ ውእቱ ፡ ሶበ ፡
ይለብስ ፡ ልብሰ ፡ ክብሩ ፤ ወሶበ ፡ ይለብስ ፡ ሰር
ጕ ፡ ምክሑ ፤ ወሶበ ፡ የወርግ ፡ ውስተ ፡ መዓር
ገ ፡ ምሥዋዕ ፤ ወተሰብሐ ፡ በልብሰ ፡ ቅድሳተ ፡
ስብሐት ። 12 ሶበ ፡ ይትሜጠ ፡ ሥጋ ፡ መሥዋ
ዕት ፡ እምእዴሆሙ ፡ ለካህናት ፤ እንዘ ፡ ይቀው
ም ፡ ውስተ ፡ ምቅዋመ ፡ ግብሩ ፤ ወይቀውሙ ፡
ዐውዶ ፡ አኀዊሁ ፡ ወይኬልልዎ ፤ ወየዐውድዎ ፡
ከመ ፡ በቀልት ፡ ተመርት ፤ 13 ወኵሉሙ ፡ ደ
ቂቀ ፡ አሮን ፡ በትርሲቶሙ ፤ ወመባአ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ውስተ ፡ እደዊሆሙ ፤ በቅድመ ፡ ኵ
ሉ ፡ ማኅበሮሙ ፡ ለእስራኤል ፤ 14 ወይገብሩ ፡
ግብሮሙ ፡ በውስተ ፡ መሥዋዕት ፤ ወያሢንዩ ፡
መሥዋዕቶ ፡ ለልዑል ፡ ዘኵሉ ፡ ይመልክ ። 15
ወአንሥአ ፡ እዴሁ ፡ በሞጻሕት ፤ ወአውጽሐ ፡
በደመ ፡ አስካል ፤ ወይሰውጥ ፡ ውስተ ፡ መሠረ
ተ ፡ ምሥዋዕ ፤ መዐዛ ፡ ሠናይ ፡ ለልዑል ፡ ለን
ጉሥ ፡ ኵሉ ፡ ኀይሥት ። 16 ወያነብቡ ፡ ደቂቀ ፡
አሮን ፤ ወይነፍኑ ፡ በቀርን ፡ ዝብጦ ፤ ወያሰም
ዑ ፡ ድምፆ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፤ ተዝካረ ፡ በቅድ
መ ፡ ልዑል ። 17 ይእቲ ፡ አሚረ ፡ ኀቡረ ፡ ያዐ
ርፉ ፡ ኵሉሙ ፡ ሕዝብ ፤ ወይሰግዱ ፡ በገጸሙ ፡
ውስተ ፡ ምድር ፤ ወይገንዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
እግዚኦሙ ፡ ለልዑል ፡ ዘኵሉ ፡ ይመልክ ። 18
ወይሴብሕዎ ፡ መዘምራን ፡ በቃሎሙ ፤ ወይመ
ልእ ፡ ኵሉ ፡ ቤተ ፡ ዕበየ ፡ ጕማ ፡ ቃሎሙ ።
19 ወይጼልዩ ፡ ሕዝብ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡
ልዑል ፤ ወይስእሉ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለመሓሪ ፤ እስ

L. 1 ጽርሐ ፡ FMT. 3 ወዐዘቃትኒ ፡ CMT. በዝኁ ፡ M. 4 ዘያኔይሎሙ ፡ F. 4b in omn., corruptum (an ወአጽንዐ ፡ ሐጹረ ፡ ሀገር ፡ ለቀቲል ፡ ?) 6 ጎሕ ፡ M. 7 [ ] ex CEF; በቅድስት ፡ caet. 10 ∧ እንተ ፡ AMT. ሠረጸት ፡ ABE. ቄጹሮስስ ፡ C. 12 በቀልተ ፡ F. ወተመርት ፡ M. 14 መ ሥ ፡ 1°] ምሥዋዕ ፡ C corr. 16 ድምፀ ፡ BF. ተዝካር ፡ BC; ተዘከር ፡ AMT. 18 ጉማ ፡ EF. 19 ግ ብሮሙ ፡ EFT, C corr.

ከ ፡ ይፈጽሙ ፡ በሕገ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወይገ
ብሩ ፡ ግብሮ ። [20] ወእምገ ፡ ወረደ ፡ ወአንሥ
አ ፡ እዴሁ ፤ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ማኅበሮሙ ፡ ለደቂ
ቀ ፡ እስራኤል ፤ ከመ ፡ የሀቦሙ ፡ በረከተ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ በከናፍሪሁ ፤ ወከመ ፡ ይትመክሑ ፡
በስሙ ። [21] ወደገሙ ፡ ሰጊደ ፤ ከመ ፡ ያርኢ ፡
ልዑል ፡ በረከቶ ። [22] ወይእዜኒ ፡ ባርክዎ ፡ ለአ
ምላክ ፡ ኵሉ ፤ ዘይገብር ፡ ዐቢየ ፡ በኵለሄ ፤ ዘያ
ነውኅ ፡ መዋዕሊነ ፡ እምከርሠ ፡ እምነ ፤ ወይገብ
ር ፡ ምስሌነ ፡ በከመ ፡ ምሕረቱ ። [23] ወየሀበነ ፡
ትፍሥሕተ ፡ ልብ ፤ ወይ[ግበ]ር ፡ ሰላመ ፡ በመ
ዋዕሊነ ፤ ወበላዕለኒ ፡ እስራኤል ፡ በአምጣነ ፡ መ
ዋዕለ ፡ ዓለም ። [24] ወተአመነ ፡ ምስሌነ ፡ ምሕ
ረቱ ፤ ወቤዘወነ ፡ በመዋዕሊነ ። [25] ክልኤተ ፡
አሕዛበ ፡ ጸልአት ፡ ነፍስየ ፤ ወሣልሰሙሰ ፡ አ
ኮነ ፡ ሕዝበ ፤ [26] እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ደብ
ረ ፡ ሰማርያ ፡ ወፍልስጥኤም ፤ ወሕዝበ ፡ አሞሬ
ዎን ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ሰቂማ ። [27] ትም
ህርተ ፡ ጥበብ ፡ ወተግሣጽ ፤ ጸሐፍኩ ፡ ውስተ ፡
ዝንቱ ፡ መጽሐፍ ፤ ኢያሱ ፡ ወልደ ፡ ሲራክ ፡ ወ
ልደ ፡ አልዐዛር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፤ ዘአንቅዓ ፡ ለ
ጥበብ ፡ እምልቡ ። [28] ብፁዕ ፡ ዘይገብር ፡ ከመ
ዝ ፡ ዘንተ ፤ ወዘይጠብብ ፡ ወየዐቅቦ ፡ ለዝንቱ ።
[29] ዘዘንተ ፡ ገብረ ፡ ኵሎ ፡ ይክል ፤ እስመ ፡ ብ
ርሃኑ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አሠሩ ። LI. እገኒ ፡
ለከ ፡ እግዚአ ፡ ንጉሥ ፤ ወእሴብሐከ ፡ አምላኪ
የ ፡ ወመድኀኒየ ፤ ወእትአመን ፡ በስምከ ፤ [2] እ
ስመ ፡ ኮንከኒ ፡ ረዳኤ ፡ ወመሰውረ ፤ ወቤዘው
ከ ፡ ለሥጋየ ፡ እምነ ፡ ሞት ፤ ወእምነ ፡ መሥገር
ተ ፡ ውድየተ ፡ ልሳን ፤ ወእምነ ፡ አእላፍ ፡ እለ ፡
ይትጌበርዋ ፡ ለሐሰት ። በቅድመ ፡ ኵሎሙ ፡ እ
ለ ፡ ቆሙ ፡ ላዕሌየ ፤ ኮንከኒ ፡ ረዳእየ ፡ ወመሰው
ርየ ፤ [3] ወቤዘውከኒ ፡ በከመ ፡ ብዝኀ ፡ ምሕረት
ከ ፡ ወበእንተ ፡ ስምከ ። ከመ ፡ ዘየሐቅዩ ፡ ዘአስ
ተዳለዉ ፡ ይብልዑ ፤ ከማሁ ፡ ኀሠሥዋ ፡ ለነፍ
ስየ ፤ በብዝኀ ፡ ሕማም ፡ እንተ ፡ ረከበተኒ ። [4] ወ
ከመ ፡ ዘወገዶ ፡ እሳት ፡ ወኢይውዲ ፡ በማእከለ ፡
እሳት ፤ [5] ወእምታሕቴ ፡ እምከርሠ ፡ ሞት ፤ ወ
እምልሳን ፡ ግሙን ፡ ወእምቃለ ፡ ሐሰት ፤ [6] ል
ሳን ፡ ዐማሚ ፡ ዘያስተዳጉጽ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፤ ወ
አብጽሓ ፡ ውስተ ፡ ሞት ፡ ለ(ሕይወትየ ፡ ወለ)
ነፍስየ ፤ ወሕይወትየኒ ፡ አልጸቀት ፡ ለመቃብ
ር ። [7] ወዐገቱኒ ፡ እምኵለሄ ፡ ወኀጣእኩ ፡ ረዳ
ኤ ፤ ወተናጸርኩ ፡ እመቦ ፡ ዘይትዔዘበኒ ፡ ሰብ
እ ፡ ወአልቦ ። [8] ወተዘከርኩ ፡ ሣህለከ ፡ እግዚ
አ ፤ ወግብረከኒ ፡ ዘእምፍጥረተ ፡ ዓለም ፤ እስ
መ ፡ ብፁዓን ፡ እለ ፡ ኪያከ ፡ ይሴፈዉ ፤ ወታድ
ኅኖሙ ፡ እምእደ ፡ ፀሮሙ ። [9] ወአንሣእከኒ ፡
እምነ ፡ ምድር ፡ እምኅጠአትየ ፤ ወሰአልኩ ፡ ከ
መ ፡ እድኅን ፡ እሞት ። [10] ወእቤሎ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ አቡየ ፡ ወእግዚእየ ፤ ኢትኅድገኒ ፡ አ
መ ፡ ምንዳቤየ ፤ በመዋዕለ ፡ ዕቡያን ፡ ኀበ ፡ አ

---

21 **ወከመ** ፡ omn., exc. FC. 22 **ዘይገብር** ፡ ex E; caet. **ወይገ'** ፡ 23 **ወየሀበነ** ፡ ex M; caet. **ወ
ይሁበነ** ፡ [ ] **ገብ** ፡ omn. 27 + **አነ** ፡ ante **ኢያሱ** ፡ CEFT. ∧ **ወልደ** ፡ 1° BC, F i. l. 28 **ዘይሌቡ** ፡
ወይገብር ፡ EF, C corr. 28 **ለዝንቱ** ፡ ።] + **ወልድየ** ፡ **ረስዮ** ፡ **ለእግዚአብሔር** ፡ **ቅድሜከ** ፡ **በኵሉ** ፡
ጊዜ ። EF, C corr. 29 **አሠሩ** ፡ ;] + **ሎቱ** ፡ CEF. LI. 2 **ወመስወረ** ፡ M. 7 **ወነጸርኩ** ፡ E, C corr.
ዘይዔዝበኒ ፡ TA(B)E; **ዘይትቤዘወኒ** ፡ F, C corr. 9ª omn. (pro **ወአንሣእኩ** ፡ — **አስተብቍዖትየ** ፡).

ልቦ ፡ ረድኤት ። 11 ወእሴብሕ ፡ ለስምከ ፡ ለዝ
ሉፉ ፤ ወእገኒ ፡ ወአነብብ ፤ ወ[ሰ]ምዐኒ ፡ ስእለት
የ ፡ 12 ወአድ[ኅ]ነኒ ፡ እሞት ፤ ወባልሐኒ ፡ እም
ዕለት ፡ እኪት ፤ እንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ እገኒ ፡ ለከ ፡
ወእሴብሐከ ፤ ወእባርከ ፡ ለስምከ ፡ እግዚኦ ።
13 እንዘ ፡ ንኡስ ፡ አነ ፡ እንበለ ፡ እስሐት ፤ ኅሥ
ሥከዋ ፡ ለጥበብ ፡ ወአብደርክዋ ፡ በጸሎትየ ።
14 ወበቅድመ ፡ መቅደስ ፡ ሰአልኩ ፡ በእንቲአ
ሃ ፤ ወለዝሉፉ ፡ አኀሥሣ ። 15 ወሠረጸ ፡ ፍሬ
ሃ ፡ ከመ ፡ ቆዐ ፡ ቀምሕ ፤ ወተፈሥሐ ፡ ልብየ ፡
ባቲ ፤ ወቆመት ፡ እግርየ ፡ በጽድቅ ፤ ወእምንእ
ስየ ፡ ተለውኩ ፡ አሠራ ። 16 ወአፅማእኩ ፡ ሕ
ቀ ፡ በእዝንየ ፡ ወኀረይክዋ ፤ ወብዙኀ ፡ ጥበበ ፡
[ረከብ]ኩ ፡ ሊተ ። 17 ወከንኒ ፡ ተልዕሎ ፡ ባቲ ፤
ወእሴብሖ ፡ ለዘወሀበኒያ ፡ ለጥበብ ። 18 ወኀለ
ይኩ ፡ ከመ ፡ እግበራ ፤ ወቀናእኩ ፡ ለሠናይ ፡ ወ
ኢይትኀፈር ። 19 ወተኀየለት ፡ >ነፍስየ ፡< ባ
ቲ ፤ ወጠበብኩ ፡ በግብርየ ፤ ወአንሣእኩ ፡ ላዕ
ለ ፡ እደዊየ ፤ ወለሐውክዋ ፡ ለእበድየ ። 20 ወ
አርታዕኩ ፡ ነፍስየ ፡ በእንቲአሃ ፤ ወረከብክዋ ፡
በንጹሕ ፤ ወአቀምኩ ፡ ልብየ ፡ ምስሌሃ ፡ እምቀ
ዳሚሁ ፤ ወእንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ኢገደፈኒ ። 21 ወ
ከርሥየኒ ፡ ተሀውከት ፡ ላቲ ፡ ወኀሠሥታ ፤ እን
በይነ ፡ ዝንቱ ፡ አጥረይኩ ፡ ሠናየ ፡ ጥሪተ ። 22
ወወሀበኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ በልሳንየ ፡ ዕሴትየ ፤
ወእሴብሖ ፡ ባቲ ። 23 ቅረቡ ፡ ኀቤየ ፡ አብዳን ፤
ወትኀደሩ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ጥበብ ። 24 በእፎ ፡
ኀጣእክምዋ ፡ ንግሩ ፡ እንበይነ ፡ ዝንቱ ፤ ወነፍ
ስክሙኒ ፡ ጸምአት ፡ ፈድፋደ ፤ 25 ወከሠትኩ ፡
አፉየ ፡ ወነገርኩ ፤ ወአጥ[ርይዋ] ፡ ለክሙ ፡ እ
ንበለ ፡ ሜጥ ። 26 አትሕቱ ፡ ክሳደክሙ ፡ ወተሰ
ከምዋ ፡ ጸራ ፤ ወትትወከፍ ፡ ነፍስክሙ ፡ ጥበ
በ ፤ ቅሩብ ፡ ውእቱ ፡ ረኪቦታ ። 27 ናሁ ፡ ርእ
ዩ ፡ በአዕይንቲክሙ ፤ ከመ ፡ ውኁደ ፡ ጸመው
ኩ ፤ ወብዙኀ ፡ ዕረፍተ ፡ ረከብኩ ፡ ሊተ ። 28
አብ[ድር]ዋ ፡ ለጥበብ ፡ እምነ ፡ ብዙኀ ፡ ብሩ
ር ፤ ወእምነ ፡ ብዙኀ ፡ ወርቅ ፡ ዘአልቦ ፡ ኀልቈ ፡
አጥ[ርይ]ዋ ፡ ለክሙ ። 29 ወ[ትትፈሣሕ ፡ ነፍ
ስክሙ ፡] በምሕረቱ ፤ ወኢትኀፈሩ ፡ አእኵቶ
ቶ ። 30 ግበሩ ፡ ግብረክሙ ፡ እንበለ ፡ ይብጻ
ሕ ፡ ዕድሜሁ ፤ ከመ ፡ የሀብክሙ ፡ ዕሴተክሙ ፡
በጊዜሁ ።

---

11 [ሰ] ስ codd.; ወሰማዕክኒ ፡ ጸሎትየ ፡ EC(F). 12 [ኅ]ኀ codd.; ወአድኀንክኒ ፡, ወበላሕክኒ ፡ EF, C corr. 16 [ ] ኀረይ ፡ ABMT. 19 > < ex FC. ባቲ ፡] ላቲ ፡ ABEMT. 20 በንጽሕ ፡ F. 23 ወ
ኀድሩ ፡ B, ወተኀድሩ ፡ EFT. 24 ንግሩኒ ፡ codd., exc. AM. 25 [ ] ረይክዋ ፡ codd. 26 ለጸረ ፡ CT.
27 ∧ ሊተ ፡ ABF, ባቲ ፡ E. 28 [ ] ደርክ codd. [ ] ረይክ codd. 29 [ ] ተፈሥሐት ፡ ነፍስየ ፡ codd.;
(ወትትፈሥሐኒ ፡ E). አእኵቶቶ ፡] + ለእግዚአብሔር ፡ M. 30 ይብጻሕክሙ ፡ M.

Libri Siracidae Aethiopici amplius viginti in Europa exstant exemplaria, quae omnia perlustrare nec volui nec potui. Septem tantum adhibui, quae sunt: 1) T, Tubingense (Ms. aeth. 19), saeculi XV vel XVI, negligentius exaratum, in quo mediis fasciculi primi et decimi plagulis deperditis Cap. 3,13—4,17 et 42,18—43,21 deficiunt, etiam 38,1 et 2^{b}—12 nec non ob homoeoteleuton alia multa omissa sunt; 2) A, d'Abbadianum LV (Catal. p. 65—8), antiquum, 3) E, d'Abbadianum XXXV (Cat. p. 42—4) saeculi XVII, accurate exscriptum et recognitum, 4) F, Francofurtense (Rüpell Reise II. 407), diligenter scriptum et retractatum, 5) B, Berolinense (Peterm. II Nachtr. 55; in Cat. meo No. V) saeculi XVI, minus accurate exscriptum, 6) C, Berol. (Pet. II N. 35; in Cat. No. IV), saeculi XVII, alia manu correctum, 7) M, Musei Britannici (Add. 16188, in meo Cat. No. V), saeculi XVI vel XV. E codicibus Parisiensibus Eth. 9 et 10 (in Zotenb. catal. No. VI et VIII) et Londinensi Orient. 494 (in Wrightii cat. No. XVIII) disticha quaedam vexata, a viris cl. Zotenberg et Bezold collata, inspexi, unde eos meis non meliores esse didici. Eo magis caeteros, plerosque aetate inferiores, supersedendos existimavi.

Prologus, a nepote auctoris libro praemissus, in versione Aethiopica desideratur. Vice proëmii vulgata libri versio (TBF; in C manu recenti additum) exhibet Cap. 1,1—19, **ቀዳሚሃ ፡ (ለጥበበ ፡ ሲራክ ፡)** inscriptum; in antiqua versione (AME) C. 1,1—19 non legitur, nec dubium videtur, quin hoc exordium ab iis, qui illam retractaverunt, suppletum sit.

Perturbatio ordinis capitulorum inde a Cap. 31,24 usque ad 36,31 apud Abessinos eadem comparet, quae in editione Graeci Vaticana invaluit. Sed nova illis confusio, plagulis perperam dispositis, antiquitus accrevisse videtur. Plerisque enim in codicibus sese excipiunt Cap. 1,20—4,28^{a}. 22,11—25,18. 5,13—22,8. 25,19—30,40. Cp. 31—51 (secundum ordinem Vaticanum). Desunt 4,28^{b}—5,12, nec nisi in F et in C (f. 2^{b}. 3^{a}) suppleta reperiuntur. Praeterea aliis in codicibus alia quoque perturbata inveniuntur: ex. gr. in B post Cp. 28,11 sequitur 31,20—36,3 med., deinde 28,12—31,19. 36,3^{b}. 4—51,30; in M vero (transpositis archetypi cujusdam plagulis) omnia permista et confusa sunt, sc. 1,20—4,28^{a}; 22,11—25,18; 5,13—11,19^{b} **(ወአእከልኩ ፡)**; 38,24 **(መዋዕለ ፡)** — 40,11^{a} **(አፍላግኒ ፡ ሱሉ ፡)**; 36,19 **(ለጽዮን ፡)** — 38,24^{a} **(ለጸሓፌ ፡)**; 42,18^{b} **(ወያአምሮሙ ፡)** — 47,4 **(እክኑ ፡)**; 30,34^{b} **(ይፈቅዱ ፡)** — 36,19 **(ወምልአ ፡)**; 40,11^{b} **(ውስተ ፡ ባሕር ፡)** — 42,18^{b} **(ምክሮሙ ፡)**; 47,4 **(በንእሱ ፡)** — 50,5^{a} **(ለሕዝብ ፡)**; 28,14 **(መስተዳጉጽ ፡)** — 30,34^{b} **(ይትገወዙ ፡)**; 11,19^{c} **(ወኢያአምር ፡)** — 22,8 **(ትቤ ፡)**; 25,19—28,15^{a} **(ልሳን ፡)**; 50,5^{b} **(በመንጦላዕተ ፡)** — 51,30. Solus codex F, eximius versionis recognitae testis, vulgatum Graeci Vaticani ordinem restitutum praebet. Hunc ordinem vulgarem et ipse in adornanda mea editione non potui non sequi.

Partitionem libri nullam omnino exhibet T. In A et F inscriptiones rubricatae inveniuntur 44,1 **ውዳሴ ፡ ጻድቃን ፡**, 51,1 **ጸሎቱ ፡ ለኢያሱ ፡**; eaedem nec non 30,1 **በበይነ ፡ ውሉድ ፡** in E; eaedem, quae in E, in B et C, praeterea 24,1 **በእንተ ፡ ውዳሴ ፡ ጥበብ ፡ ወትዕግሥት ፡** (etiam 20,27 **ነገረ ፡ አምሳል ፡** in C, sed posthac deletum). Rubricatis initiis vel interstitiis insignitae sunt sectiones in M: 24,10. 34. 43,14^{b}; in C: 3,1. 27,8. 28,10. 23. 29,4. 30,1. 14. 27. 31,14. 27. 32,17^{b}. 34,3. 12. 19. 35,3. 36,14. 17. 37,11. 38,1.

16. 27. 29. 39,1ᵇ. 12. 40,5. 18. 28. 41,1. 42,5. 12. 44,1. 16. 19. 22. 23. 45,1. 6. 23. 46,1. 9. 13. 47,1. 13. 23ᵇ. 48,1. 12ᵇ. 17. 49,1. 6. 8. 11. 13. 14. 50,27; in E 27,8. 28,10. 22. 29,21. 30,1. 14. 31,14. 34,12. 22. 36,17. 37,27. 38,16. 39,1ᶜ. 12. 26. 40,28. 42,15. 44,1. 16. 45,6. 23. 46,1. 9. 13. 47,1. 13. 48,1. 12ᵇ. 17. 49,1. 8. 13. 16. Praeterea in margine codicis E ምዕራፍ ፡ (capitula) manu recentiori adscripta sunt, in summa 49; in F sub finem libri nonnumquam ክፍል ፡ (numero non addito) inscriptum legitur, ut 39,1ᶜ. 40,1. 42,1 al.

Etiam in titulo libri mire variant codices. Qui a Cp. 1,20 incipiunt, inscripti sunt 1) M: ጥበበ ፡ ኢያሱ ፡ ወልደ ፡ ሲራክ ፡ ወልደ ፡ አልዓዛር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡, 2) A: ትምህርተ ፡ ጥበብ ፡ ወተግሣጽ ፡ ዘጸሐፍኩ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ መጽሐፍ ፡ እነ ፡ ኢያሱ ፡ ሲራክ ፡ ወልደ ፡ አልዓዛር ፡ ዘኢየ′ ፡ (vid. 50,27), 3) E: መጽሐፈ ፡ ጥበበ ፡ ሲራክ ። ትም′ ፡ ጥ′ ፡ ወቃለ ፡ ተግሣጽ ፡ ጸሐፍኩ ፡ ው′ ፡ ዝ′ ፡ መ′ ፡ እነ ፡ ኢ′ ፡ ሲ′ ፡ ወልደ ፡ ሲራክ ፡ ወ′ ፡ አል′ ፡ ዘኢ′ ። Etiam T ante Cp. 1,20 eundem titulum (exc. መጽ′ ፡ ጥ′ ፡ ሲ′ ፡) exhibet, quem E.[1]) Qui autem proëmium 1,1—19 praemissum habent, inscripti sunt 1) F: ጥበብ ፡ ዘሶሌዕ ፡ ወልደ ፡ ሲራክ ፡[2]); 2) B: ጥበብ ፡ ዘተከሥተ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ለኢያሱ ፡ ወልደ ፡ አልዓዛር ፡; 3) T: ኵሉ ፡ ጥበብ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፤ ጥበብ ፡ ተከሥተ ፡ በኢየሩ′ ፡; 4) C: ጥበበ ፡ ኢያሱ ፡ ወልደ ፡ ሲራክ ፡ ትምህርተ ፡ ጥበብ ፡ ወቃለ ፡, caetera sicut in E.[3])

Libro subscriptum in BMT nihil legitur; in CE: ተፈጸመ ፡ በዝየ ፡ ጥበቢሁ ፡ ለኢያሱ ፡ ወልደ ፡ ሲራክ ፡; in A: በዝየ ፡ ተፈጸመ ፡ ሲራክ ፡ ወልደ ፡ አልዓዛር ፡; in F: ተፈ′ ፡ መጽሐፈ ፡ ሲራክ ፡ ዘተጽሕፈ ፡ በ፷፻ ወዘ፱፻ ወዘ፸ዓመት ፡ (quocum convenit Par. Eth. 9), i. e. anno mundi 6170 vel Christi 678. Sententiam Zotenbergi[4]), qui huic anno annum mundi 7170 (vel Christi 1678) substituendum esse censet, equidem non approbaverim; facilius crediderim, anno 678 Ecclesiasticum in Geez versum esse. At in codice Musei Brit. Orient. 494 (in Wrightii cat. p. 17) legitur: ዘተጽሕፈ ፡ በ፷፻ ወ፱፻ ወ፸ዓመት ፡ i. e. anno mundi 6970 (Christi 1478), quam lectionem si quis potiorem habuerit, illo anno aut archetypum quorumdam recentiorum apographorum exaratum, aut priscam versionem ex auctoritate libri Graeci refectam esse existimaverit.

Etenim sicut alii libri sacri, ita sine dubio Ecclesiasticus quoque ineunte Christianismi Abessinorum aetate in Geez linguam translatus est. At saeculis interlapsis postquam varia versionis menda, sive nativa sive apographorum corruptionibus et scholiorum additamentis sensim illata, comperta sunt, doctores quosdam sacrarum literarum studiosos ad versionis apographa, quae tunc circumferebantur, passim quidem emendanda aggressos esse negari non potest. Quae cum ita sint, meum erat, priscam a recognita versione

---

[1]) Cum ETA concordant Parisienses Eth. 10 et 106, cfr. Zotenberg catal. p. 13 et 261.

[2]) itidem Par. Eth. 9 (apud Zot. p. 10) et Lond. Mus. Brit. Orient. 486 et 500 (in Wrightii catalogo p. 9 et 19).

[3]) Praeterea cfr. in Par. Eth. 10 (Zotenb. p. 12): ዘኢያሱ ፡ ዘአሰሮ ፡ (i. e. ነፋሪ) ድንቲርያሱ ፡ (legas ጵን′ ፡, i. e. *πανάρετος*) ጥበብ ፡ ዘተከሥተት ፡ በኢየሩ′ ፡ (unde Syriaci quoque Ecclesiastici notitiam quandam ad Abessinos pervenisse elucet).

[4]) Catal. p. 10.

bene distinguere. Sed huic officio quo minus ea qua par erat constantia satisfacerem, ipsa codicum manuscriptorum indoles obstabat. Nullus enim adhuc codex repertus est, quo prisca versio integra et pura contineatur. Neque antiquiores AM (BT), qui priscam magis sequi solent, depravationibus, immutationibus et additamentis satis immunes sunt, neque EF (C correctus), praecipui versionis recognitae testes, novas tantum lectiones praebent, sed multis in locis priscas (in caeteris corruptas) restitutas exhibent. Quare cum omnes codices prisca et recentiora magis minusve mixta contineant, nihil reliquum erat, nisi ut lectiones antiquiorum codicum secundum verba Graeci recenserem, variatas autem aut ex aliis codicibus (ubi fieri poterat) aut conjectura emendarem, et rejectas nec non e recognitione priscae versionis oriundas in infimis paginis adnotarem. Lacunas e testibus recognitae versionis expletas inter $>\ <$ posui; ne in illis quidem sartas serie punctorum . . . . notavi; additamenta et interpretamenta manifesta semicirculis ( ), emendationes uncinis [ ] inclusi. Nec dubito, quin editio quam offero ad priscam versionem satis prope accedat. Restant quidem loci complures obscuri vel manifesto corrupti, qui quomodo sanandi sint, haud ita facile est intellectu. Sunt etiam disticha multa, quae a Graeco longius discedant[1]). Sed cum ejusmodi discrepantiae in aliis quoque Ecclesiastici versionibus (ut Syriaca et Latina), etiam plures quam in Aethiopica, reperiantur, neque facile disceptari possit, utrum ab interprete ipso an a lectoribus vel librariis inferioris aetatis originem duxerint, eas non tangendas esse censui[2]). Plurima enim quamvis bene, nonnumquam eleganter verterit interpres, tamen aliarum sententiarum non verba, sed vim tantum exprimere satis habuit. Praeterea non desunt loci, ubi quid auctor sibi voluerit cum non intellexerit interpres, verba ejus in alia deflexerit vel male strictimve interpretatus sit. Exempla habes Cp. 5,15. 6,30 (*κόσμος*); 7,18 (*ἀδιαφόρου*, item 27,1); 9,3 (*ἑταιριζομένη*), 14 (*στόχασαι*); 10,31. 12,12. 17. (*ὑποσχάσει*); 13,10. 14,3 (*μικρολόγῳ*); 18,7. 18. 24. 33 (*συμβολοκοπῶν*); 19,8. 9. 26. 27 (*ἑτεροκωφῶν*); 20,2. 12. 21. 24. 21,15 (*σπαταλῶν*); 22,1 (*ἠρδαλωμένῳ, ἐκσυριεῖ*). 2 (*ἀναιρούμενος*); 25,2 (*εἴδῃ*). 18 (*ἀναπεσεῖται*). 26,6^{b}. 12. 28 (*σκυβαλισθῶσι*); 28,1. 29,1 (*ἐπισχύων*). 2^{b}. 30,31 (*ὑπεράγων*); 34,1. 35,2—4. 11. 20—24. 36,3. 6. 8^{b}. 9^{b}. 25. 26. 37,22. 23. 38,23. 24. 39,1. 2. 31. 40,29. 41,2. 14. 42,9. 10. 14. 44,4 (*διαβουλίοις*). 45,3. 18. 46,6. 47,23. 48,12^{a}. 50,2—5.

Permulta denique, quae a Graeco recepto discedunt, e varietate archetypi Graeci, quo interpres usus est, originem duxerunt. Lectionum a Graeco Holmesiano discrepantium, quas secutus esse videtur, conspectum offero hunc: 1,[13] *εὐλογηθήσεται* (pro *εὐρ. χ.*). [14] *Κύριον* (pro *Θεόν*). [21] *θυμώδης*. [22] *ἀνέξεται. εὐφροσύνην*. [23] *πολλῶν* (pro *πιστῶν*). 2,[1] ∧ *Θεῷ*. 3,[7] ∧ *ἐν* (ante *τοῖς*). [14] *ἐπιλησθήσεται*] + *σοι*. [20] *ἐν τοῖς ταπεινοῖς*. [26] *ἀπολεῖται* (pro *ἐμπεσεῖται*). *πονηρά* (? pro *σκληρά*). [27] *πονηρά* (? pro *σκληρά*). [28] *ἐπαγωγῇ*. *ἐν αὐτοῖς*. [31] *μνησθήσεται. πτώσεως*] + *αὐτοῦ*. 4,[4] *οἰκέτην*. [10] *ἢ μήτηρ*. [11] *υἱοὺς αὐτῆς*. [15] *προσέχων* (pro *προσελθών*). [5,[2] ∧ *τοῦ πορεύεσθαι ἐν ἐπιθυμίαις καρδίας σου*. [3] ∧ *σε*.] 6,[3] *ἀφήσει σεαυτόν*.

[1]) Ex. gr. Cp. 34,29, ubi e Prov. 31,6, vel Cp. 47,4. 6, ubi e libro Samuelis quaedam immixta videntur.

[2]) Ex. gr. Cp. 21,18 **ዘእ.ይትፈኸር፡** pro **ዘእ.ይትፈቀድ፡**, 39,28 **ይዘርዉ.፡** et **ያቈርሩ፡** pro **ይዘረው፡** et **ይቀርበው፡** conjici poterat.

[9] ἐχθρόν. [29] αἱ πέδαι αὐτῆς. 7,[17] stichus μνήσθητι κ. τ. λ. ante stichum ταπείνωσον κ. τ. λ. positus. 9,[5] ἐπιθυμίαις (pro ἐπιτιμίοις). 10,2 ⁂ αὐτοῦ 1°. [9] εὐρωτιᾷ vel σαπρίζει (?) pro ἔῤῥιψα. [10] ἐκκόπτει (?). [11] ⁂ ἑρπετὰ καὶ θηρία καί. [17] ἐξῆρεν (pro ἐξήρανεν). 11,[17] εὐοδοῖ. [27] πλησμονήν. [30] θηρεύεται. 12,[8] ἐκβληθήσεται (?). 14,[22] ὁδοῖς (pro εἰσόδοις). [25] ἀγαθῷ. 15,[20] + εὑρήσει ante καί 2°. 16,[3] τὸ πλῆθος (pro τὸν τόπον). [18] ⁂ τοῦ Θεοῦ. 17,[8] φόβον (pro ὀφθ.). [13b] et [14a] transpositi. [23] αὐτῷ pro αὐτοῖς. [27] ⁂ καὶ ζώντων 2°. [31] πονηρόν. σάρξ. 18,[9] αὐτοῦ pro ἀνθρώπου. ⁂ πολλά (?). [10] ἡμέραις. [11] μακροθυμεῖ. [24] μνήσθητι τελευτῆς ἐν ἡμέραις θυμοῦ. [32] μὴ προσδεήθῃς συμβολῆς αὐτῆς. 19,[22] ⁂ ὅπου. 20,[17] μου pro αὐτοῦ (?). [27] προσάξει. 21,[2] δέξεται. [17] διανοηθήσονται. [24] ἀκροᾶται. 22,[16] ἐν καιρῷ οὐ δειλιάσει commati sequenti conjunctum. [23] εὐφρανθῇς (pro ὁμοῦ πλησθῇς). 23,[1] Θεέ pro δέσποτα. [10] ⁂ γάρ. διαπαντός] + τὸ ὄνομα Κυρίου. [11] ⁂ διακενῆς (?). 24,[7] μετὰ ταῦτα πάντα (?). [11] ἡγιασμένῃ pro ἠγαπ. [16] τερέβινθος. [19] ἐμπλησθήσεσθε. [32] αὐτήν pro αὐτά. [34] με pro αὐτήν (?). 25,[17] ἄρκος pro σάκκον. [21] γυναῖκα] + ἐν κάλλει. 26,[5] ἐφοβήθην (pro ἐδεήθην). ⁂ πάντα μοχθηρά (?). 27,[6] ἐνθύμημα. [20] ⁂ καὶ οὐ θηρεύσεις αὐτόν (?). [22] αὐτά pro αὐτόν. 28,[10] stichus καὶ κατὰ τὴν στ. τ. μ. ἐκκ. ante stichum κατὰ τὴν ἰσχύν positus. [12] ⁂ σου. [13] ἀπώλεσεν. [16] ὃς οὐ προσέχει (?). 29,[19] ἐμπεσεῖται. [24] παροικήσεις, ἀνοίξεις. [27] ⁂ ἀπὸ προσώπου δόξης (?). 30,[2] αἰνεθήσεται pro ὀνήσεται. [7] περὶ ψυχῶν υἱῶν. [13] ⁂ καὶ μὴ παρίδῃς — νεότητι. ([18] ἐδέσματα pro ἀγαθά ?). [23] ἀπάτα (pro ἀγάπα). [38 (29)] πιστεύσῃς pro περισσεύσῃς (?). [39 (31)] ⁂ ἔστω — οἰκέτης. ἀδελφόν pro σεαυτόν. 31,[29 (24)] ⁂ ὁ δεσπότης (?). 32[21 (17)] Κύριος (pro ὁ ὕψιστος). δικαίοις. [22 (18)] ⁂ ἀνελεημόνων (?). 34,[2] ὕπνον. [7] ἐνθουσιάζουσιν. ([13] ἀνδρός pro πονηρός ?). [26] ἐν καρδίᾳ pro καρδίας ἐν μάχῃ (?). 35,[8] ⁂ πολλά (?). ⁂ ὡς. [11] ἀθύμει. [14] παιδείαν] + αὐτοῦ. ὀρθρίζοντες] + πρὸς αὐτόν. [24] προσέχων pro πιστεύων. 36,[5] δειλοῦ (pro αὐτοῦ ?). [18] πόλιν] + τόπον. [20] προφήτας. [22] οἰκετῶν (pro ἱκετῶν). 37,[1] ⁂ αὐτῷ. [2] μένει (pro ἔνι). [10] ζητούντων (pro ζηλούντων). [26] χάριν (pro πίστιν ?). [29] τροφῇ. 38,[1] πρὸς τὰς χεῖρας αὐτοῦ. [7] αὐτῶν pro αὐτοῦ. [13] εὐοδία. [17] διαταγῆς (pro διαβολῆς ?). [22] τὸ κρίμά μου. οὕτως (pro οὕτω ὡς). [28] ἔργον σιδήρου. κωφοῖ (pro καινιεῖ ?). 39,[4] ἡγουμένων. [14] ἔργοις] + αὐτοῦ. [15] χιλίων. [17] praemissum: *οὐκ ἔστιν εἰπεῖν· τί τοῦτο, εἰς τί τοῦτο;* [23b] ad finem commatis 24 adscriptum est. [26] πυρός. [32] ἐστηρίχθη πάντα (?). 40,[9] ⁂ ἐπαγωγαί. [16] ἠχεῖ (?). [21] μέλη. [22] ⁂ σου. [25] πόλιν pro πόδα. 41,[5] ἀναστρεφόμεναι παροικίαι (?). [8] ⁂ Θεοῦ. [14] παιδεία ἐν εἰρήνῃ συντηρήσει τέκνα αὐτῆς (?). 42,[2] κρίματος] + μή. [8] περὶ πορνείας (pro πρὸς νέους). [13] ⁂ γυναικός 2°. [16] Κυρίου (pro αὐτοῦ 1°). [21] ὡς pro καὶ ἕως. 43,[2] ὑψίστων. [4] ἐκφυσῶν (pro ἐμφ.). [9] κόσμον. Κυρίου. [10] ἐκκλιθῶσιν. [16] θελήματι] + αὐτοῦ. [20] ἐφ' pro ἀφ'. [25] κτῆσις κτηνῶν. [26] εὐωδία. 44,[2] Κύριος] + ἐν αὐτοῖς. [3] βουλευταί. [9] αὐτῶν (pro αὐτούς). [17] ὅτε pro διὰ τοῦτο 2°. 45,[4] ἠγίασεν] + αὐτόν. [5] ⁂ καὶ ἐπιστήμης (?). [15] χεῖρας] + αὐτοῦ. [22] + καί ante κληρονομία. [23] ἐντροπῇ (?). [25] τῷ υἱῷ Δαυίδ. Ἀαρών] αὐτῷ. 46,[1] Ἰησοῦς] + υἱός. [6] πόλεμον] πολέμιον. πανοπλίαν αὐτοῦ. [13] βασιλείαν] βασιλέα. ἄρχοντα. [15] πίστει 2°] ῥήματι. [16] θλίψαι] + αὐτόν. [19] χριστοῦ] + αὐτοῦ. 47,[10] αὐτούς] αὐτόν. [18] ⁂ τοῦ θεοῦ. [22] διαφθείρῃ. 48,[9] λαμπάδι. [11] ἰδόντες] εἰδότες. [17] τὸν Γὼγ] ὕδωρ. [18] τὴν χεῖρα. 49,[9] ἀγαθῶσαι] ἀνώρθωσε. [12] ⁂ ἅγιον. 50,[9] κεκοσμημένον — πολυτελεῖ] positum in comm. 10 post καρπούς. [12] ⁂ ὡς βλάστημα — Λιβάνῳ (?). [17] κατέπαυσαν. [18] ἐμεγαλύνθη. [20] Κυρίου. [21] ἐδευτέρωσαν. [22] πάντες] πάντων. [26] Σαμαρείας] + καί. μωρός] Ἀμορραίων. [27] Σειράχ] + υἱὸς Ἐλεαζάρου. 51,[2] χιλίων. [8] ἐθνῶν] ἐχθρῶν. [9] ἐπί]

ἀπό. 10 *Κυρίου*] καὶ *Κύριον*. 19 *λιμοῦ*] μου. 20 *καρδίαν — ἀρχῆς*] post *εὗρον αὐτήν* positum. 22 *μοι*] μου. 24 *διότι*] τί ὅτι. *ὑστερεῖτε*] + *λέγετε*.

Postremo de duobus locis libri vexatis quaedam annotare juvat. In Cap. 11,30 illud ቈጽለ፡ አሥርቆ፡, de quo in Lexico meo c. 240 et 473 frustra laboravi, nescio an explanandum sit e G. Schweinfurth Abyssinische Pflanzennamen (in Abhandlungen der K. Preuss. Akademie der Wissenschaften vom Jahr 1893) p. 23 et 58, ubi legitur asserkokha i. e. Cissus adenantha (teste Schimper). Deinde in Cp. 31,8. 37,21 pro እግዚአብሔር፡, quod consulto imprimendum curavi, vocem አስታር፡ antiquitus traditam esse, e variis codicum lectionibus pro certo colligi potest. Astar autem Abessinis, priusquam ad sacra Christiana transierunt, divino honore cultum esse ex inscriptione Axumitica nunc satis constat. Sequitur, eo tempore, quo Ecclesiasticus in Geez sermonem translatus est, paganismi vestigia nondum ita superata fuisse, ut illicitum videretur, fortunam seu fatum hujus dei nomine nuncupare.

ጥበበ ፡ ሰሎሞን ፡

አፍቅርዋ ፡ ለጽድቅ ፡ መኳንንት ፡ ምድር ፤ ኀልዩ ፡ በእግ ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሠናየ ፤ ወበ ፍሥሓ ፡ ልብክሙ ፡ ኀሥዎ ። [2] እስመ ፡ ይትረ ከብ ፡ ለእለ ፡ [አ]ያሜክርዎ ፤ ወያስተርኢ ፡ ለ እለ ፡ ኢይክሕድዎ ። [3] እስመ ፡ ጠዋይ ፡ ኀሊ ና ፡ እምእግዚአብሔር ፡ ያርሕቅ ፤ ወእንዘ ፡ ት ትሜክር ፡ ኀይል ፡ ትዘልፎሙ ፡ ለአብዳን ። [4] እ ስመ ፡ ውስተ ፡ ምይንት ፡ ነፍስ ፡ ኢትበውእ ፡ ጥበብ ፤ ወኢየኀድር ፡ ውስተ ፡ ሥጋ ፡ ዘቅኑይ ፡ ለኀጢአት ። [5] ቅዱስ ፡ መንፈስ ፡ ትምህርተ ፡ ያጐይይ ፡ ዘእከይ ፤ ወይትነሣእ ፡ እምኀሊናሆ ሙ ፡ ለአብዳን ፤ ወይዘልፍ ፡ በምጽአታ ፡ ለእከ ይ ። [6] እስመ ፡ መፍቀሬ ፡ ሰብእ ፡ መንፈሰ ፡ ጥ በብ ፤ ወኢያነጽሕ ፡ ጽሩፈ ፡ እምከናፍሪሁ ፤ እ ስመ ፡ ለኵልያቲሁ ፡ ስምዕ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወ ለልቡ ፡ ሐዋጺ ፡ ህልው ፤ ወለልሳን ፡ ሰማዒ ። [7] እስመ ፡ መንፈሰ ፡ እግዚአብሔር ፡ መልአ ፡ ዓለመ ፤ ወዘይእኀዝ ፡ ኵሎ ፡ አእመሮ ፡ በቃል ። [8] በእንተዝ ፡ ዘይነብብ ፡ ዐመፃ ፡ መኑሂ ፡ ኢያ መሥጥ ፤ ወኢትትዐደዎ ፡ ለዘሊፍ ፡ ኵነኔ ። [9] እስመ ፡ ለምክሮሙ ፡ ለረሲዓን ፡ ሐተታ ፡ ይከ ውን ፤ ወለንባቦሙ ፡ ድምፁ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብ ሔር ፡ ይበጽሕ ፤ ወለዘላፋ ፡ አበሳሁ ። [10] እስ መ ፡ እዝን ፡ ቀናኢ ፡ ይሰምዕ ፡ ኵሎ ፤ ድምፀ ፡ ነጐርጓር ፡ ኢይትኀባእ ። [11] ተዐቀቡኬ ፡ እንከ ፡ ነጐርጓረ ፡ ዘኢይበቍዕ ፤ ወእምሐሜት ፡ [ባል ሑ ፡ ልሳን] ፤ እስመ ፡ ነገር ፡ ዘበጽምሚት ፡ በ ከ ፡ ኢይወፅእ ፤ አፍ ፡ ዘይጠቅል ፡ ይቀትል ፡ ነ ፍሰ ። [12] ኢትቅንኡ ፡ ሞተ ፡ በስሕተተ ፡ ሕይ ወትክሙ ፤ ወኢ[ትንሥኡ] ፡ ሥራዌ ፡ በምግባ

1[a] ለጥበብ ፡ ወለጽድቅ ፡ BO. 1[b] ወኀልዩ ፡ ኀይለ ፡ (ግብረ ፡ NP) እግዚ" ፡ በአእምሮ ፡ ሠና ይ ፡ ×. 1[c] ወበስፋሕ ፡ (ወበፍሡሕ ፡ EN) ልብ ፡ ኀሥዎ ፡ ×. 2 ያሜክርዎ ፡ AES, caet. ኢያሚ' ፡, ያ አምርዎ ፡ MNO. 3[b] ወኀይል ፡ ፍትንት ፡ ×. 5[a] እስመ ፡ መንፈሰ ፡ ተግሣጽ ፡ ቅዱስ ፡ ትምህርተ ፡ ያ' ፡ ዘእ' ፡ ×. 5[b] ወይትነሣእ ፡] + በመዊእ ፡ ×. 5[c] ወይዘልፍ ፡ እኩየ ፡ ሶበ ፡ ይመጽእ ፡ ×. 6[b] ፀ ራፈ ፡ ×; 6[c] ላዕለ ፡ ኵል' ፡ ×. 6[d] ወሐዋጺ ፡ ህልው ፡ ይሔውጽ ፡ ልቦ ፡ ወልሳኖ ፡ ሰማዒ ፡ ×. 7[b] ወዘይ' ፡ ኵሎ ፡ ፍጥረተ ፡ ያገምር ፡ አእምሮ ፡ ቃሎሙ ፡ × 8 በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ኢይትኀባእ ፡ እምኔሁ ፡ ወኢመኑሂ ፡ እንዘ ፡ (v. እምዘ ፡) ይትናገር ፡ ቃለ ፡ ዐመፃ ፤ እስመ ፡ ኢይትዐደዎ ፡ ኵነ ኔ ፡ በከሢተ ፡ ግብሩ ፡ ×. 9[a] እስመ ፡ ለረሲዓን ፡ የሐትቶሙ ፡ በምክረ ፡ ኀሊናሆሙ ፡ ×. 9[c] ለ ዝልፈተ ፡ አበሳሆሙ ፡ ×. 10[a] እስመ ፡ አኮ ፡ እንበይነ ፡ ቅንአት ፡ ዘይሰምዕ ፡ ኵሎ ፡ ግብረ ፡ ×. 10[b] ኢይትኀ' ፡] + እምኔሁ ፡ ×. 11[a] እምነጐርጓር ፡ ×. 11[b] [ ] በልሐሳስ ፡ A; በ' ፡ ልሳነከሙ ፡ ×. 11[d] ዘይጠ' ፡] + ወይሔሱ ፡ ×. 12 ሞተ ፡] ለመዊት ፡ ×. [ ] e ×; ትቅንኡ ፡ A.

ረ ፡ እደዊክሙ ። 13 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሞተ ፡ ኢ[ገብረ] ፤ ወኢያስተአድም ፡ በሀጕለ ሙ ፡ ለሕያዋን ። 14 እስመ ፡ ፈጠረ ፡ ለከዊነ ፡ ኵሉ ፤ ወመድ·ነኒ[ት] ፡ ፍጥረተ ፡ ዓለም ፤ ወአ ልቦ ፡ ውስቴቶን ፡ ሥራየ ፡ ዘያማስን ፤ ወኢለሰ አል ፡ መንግሥተ ፡ በምድር ። 15 እስመ ፡ ጽድ ቅ ፡ ኢመዋቲት ፡ ይእቲ ። 16 ወረሲዓንሰ ፡ በእ ደው ፡ ወበቃል ፡ ጸውዕዎ ፤ ዐርከ ፡ አምሰልዎ ፡ ወተመሰዉ ፤ ወኪዳነ ፡ ተካየዱ ፡ ምስሌሁ ፤ እ ስመ ፡ ይደልዎሙ ፡ መክፈልተ ፡ ዚአሁ ፡ ከሢነ ። II. ይቤሉ ፡ በርእሶሙ ፡ ኢ·ጎሊዮሙ ፡ ርቱዐ ፤ ጎዳጥ ፡ ወማሕዝን ፡ ንብረትነ ፤ ወአልቦ ፡ ፈው ሰ ፡ በሞቱ ፡ ለብእሲ ፤ ወአልቦ ፡ ዘተአምረ ፡ ዘ ገብአ ፡ እምሲኦል ። 2 እስመ ፡ በከ ፡ ለሊነ ፡ ተ ፈጠርነ ፤ ወእምድኅረዝ ፡ ንከውን ፡ ከመ ፡ ዘኢ ተፈጠርነ ፤ እስመ ፡ ጢ[ስ] ፡ እስትንፋስ ፡ ውስ ተ ፡ አንፍነ ፤ ወቃ[ል] ፡ ቀለምጽጽ ፡ በሐሰተ ፡ ልብነ ፤ 3 ዘእምከመ ፡ ጠፍአ ፡ ሐመደ ፡ ይከው ን ፡ ሥጋ ፤ ወመንፈስሂ ፡ ይትከወው ፡ ከመ ፡ ሳ ሕወ ፡ ደመና ። 4 ወስምነ ፡ ይትረሳዕ ፡ በመዋዕ ል ፤ ወአልቦ ፡ ዘይዜክር ፡ ምግባሪነ ፤ ወየኀልፍ ፡ ንብረትነ ፡ ከመ ፡ አሠረ ፡ ደመና ፤ ወከመ ፡ ጊ ሜ ፡ ይትፈረዘዝ ፤ እንተ ፡ ተሰደት ፡ በእግረ ፡ አ ሚር ፤ ወእምላህቡ ፡ እንተ ፡ ከብደት ። 5 ከመ ፡ ጽላሎት ፡ ኀላፊት ፡ ንብረትነ ፤ ወአልቦ ፡ ግብአ ት ፡ በሞትነ ፤ ወአመ ፡ ተዐትበ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይ ገብእ ። 6 ንዑኬ ፡ ንትፈ·ጋዕ ፡ በዘሀሎ ፡ ሠናይ ፤ ወንግበር ፡ ውስተ ፡ ፍጥረት ፡ ከመ ፡ ወራዙት ፡ ፍጡነ ። 7 ወይነ ፡ ብዙ·ኀ ፡ ወዕፍረተ ፡ ንትመ ላእ ፤ ወኢይኅልፈነ ፡ ጽጌ ፡ ደመና ። 8 ወንት [ቀ]ጸል ፡ ጽጌ ፡ ረዳ ፤ ሠርጸ ፡ ዘእንበለ ፡ ይጸመ ሂ ። 9 አልቦ ፡ ዘእምውስቴትክሙ ፡ ዘኢይደል ዎ ፡ እምነ ፡ እንቲአነ ፡ ፍሥሓ ፤ በሠለሄ ፡ ንኅ ድግ ፡ ነገረ ፡ ፍግዕ ፤ እስመ ፡ ይእቲ ፡ መክፈል ትነ ፡ ወርስትነ ። 10 ንትዐገል ፡ ነዳየ ፡ ጻድቀ ፤ ወኢንምሀክ ፡ እቤረ ፤ ወልሂቀኒ ፡ ኢንኅፈር ፡ በሚበት ፡ ብዙ·ኀ ፡ መዋዕል ፤ 11 ይኩንነ ፡ ኀይ ልነ ፡ ሕገ ፡ ለጽድቅ ፤ እስመ ፡ ዕቡስ ፡ ምኑን ፡ ይትበሀል ። 12 ንቅትሎ ፡ ለጻድቅ ፡ እስመ ፡ ክ ቡድ ፡ ውእቱ ፡ ለነ ፤ ወይትቃወሞን ፡ ለምግባ ሪነ ፤ ወይዘነጕ·ሖነ ፡ በኀጢአ ፡ ሕግ ፤ ወይሰብ ክ ፡ ለነ ፡ አበሳ ፡ ትምህርትነ ። 13 ወይብል ፡ አ

---

13 [ ] e ×; ይገብር ፡ AS. 14a እ′ ፡ ፈ′ ፡ ፍጥረተ ፡ ይኩን ፡ ህልወ ፡ ×. 14b ወልደተ ፡ ዓለ ም ፡ ለድ·ኒን ፡ ×. [ ] ተ ፡ A. 14c ወእ′ ፡ ው′ ፡ ሕምዘ ፡ ሥራይ ፡ ለአማስኖ ፡ ×. 14d ወለሰ·አል ኒ ፡ አልቦቱ ፡ መ′ ፡ በ′ ፡ ×. 16 ከዊን ፡ BMO. II. 1e ለሞተ ፡ ብእሲ ፡ ×. 2e እ′ ፡ ከመ ፡ ጢስ ፡ ×. [ ] ሰ ፡ AS. 2d [ ] ለ ፡ A×. 3 ወእምከመ ፡ × (exc. S). ስሕወ ፡ M. 4b ወአልቦ ፡ መኑሂ ፡ ዘ ይ′ ፡ ምግባራቲነ ፡ ×. 4c አሠረ ፡ ኀልፈተ ፡ ደ′ ፡ × (exc. SP). 4f ወእ′ ፡ እ′ ፡ ፈለሰ ፡ ×. 5b ወ እ′ ፡ ክልአት ፡ ለሞትነ ፡ ×. 5c እስመ ፡ ውእቱ ፡ ነገር ፡ ዕቱብ ፡ ወኢይመይጠ ፡ መኑሂ ፡ ×. 6a ሠ ናያት ፡ ×. 6b ወንግበር ፡ ሐዋዘ ፡ ውስተ ፡ ፍጥረትነ ፡ በአስተሐምሞ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ መዋዕለ ፡ ውርዛዌ ፡ ×. 7 ወዕፍረተ ፡] + ምዑዘ ፡ × (exc. S). ደመና ፡] አጼንዎ ፡ ENOP. 8 [ ] ቄ A. ሠ ርጸነ ፡ ×; ʌ EN. 9 praemittitur ወኢይኩን ፡ መኑሂ ፡ ዘኢይሳተፍ ፡ እምጽጌ ፡ ትዕቢትነ ፡ × (exc. ENS). 9b በሠ′ ፡ ንኅ′ ፡ ወናንብር ፡ ነ′ ፡ እበድ ፡ ×. 10c ወኢንኅፈር ፡ እምዚበተ ፡ ልሂቅ ፡ ብ′ ፡ መ′ ፡ ወዓመታት ፡ ×. 11 ሕገ ፡ ጽድቅ ፡ × (ሕ′ ፡ ጻድቃን ፡ OPS). እ′ ፡ ኀሊና ፡ ዕቡስ ፡ ም′ ፡ ይ′ ፡ ×. 12c ሕግ ፡] ጽድቅ ፡ A.

እምሮ ፡ እግዚአብሔር ፡ ብየ ፤ ወወልዶ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ይብል ፡ ርእሶ ። 14 ዘከነነ ፡ መዝለ
ፈ ፡ ኅሊናነ ፤ ክቡድ ፡ ውእቱ ፡ ለነ ፡ በራእዩ ።
15 እስመ ፡ ኢይትማሰል ፡ ምስለ ፡ ባዕድ ፡ ንብ
ረቱ ፤ ወፍሉጥ ፡ ፍናቱ ፤ 16 ምኑናን ፡ ከነ ፡ ሎ
ቱ ፤ ወይርሕቅ ፡ እምፍናዊነ ፡ ከመ ፡ ዘእምርኩ
ስ ፤ ወያስተበፅዕ ፡ ደኃሪቶሙ ፡ ለጻድቃን ፤ ወ
ይትሜካሕ ፡ በአብ ፡ እግዚአብሔር ። 17 ንርአ
ይ ፡ ለእመ ፡ ነገሩ ፡ ህልው ፤ ወናመክር ፡ ደኃሪ
ቶ ። 18 ወእመሰ ፡ ጻድቅ ፡ ወልዱ ፡ ለእግዚአ
ብሔር ፡ ያድኅኖ ፤ ወይባልሐ ፡ እምእደ ፡ እለ ፡
ይትቃወምዎ ። 19 በጽዕለት ፡ ወበሕማም ፡ ንሕ
ትቶ ፤ ከመ ፡ ናእምር ፡ ትዕግሥቶ ፤ ወንኰንን ፡
ትዕግሥተ ፡ ኢተዘክሮ ፡ እከይ ። 20 በሞት ፡ ኅ
ሱር ፡ ንኰንኖ ፤ እመ ፡ ይከውኖ ፡ ረድኤተ ፡ በ
ከመ ፡ ቃሉ ። 21 ዘንተ ፡ ኅለዩ ፡ ወስሕቱ ፤ እስ
መ ፡ አንቈረቶሙ ፡ እከዮሙ ። 22 ወኢያእመ
ሩ ፡ ኅቡኣቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወዐስበ ፡ ኢ
ተሰፈዉ ፡ ዘጽድቅ ፤ ወኢያምሰሉ ፡ ክብረ ፡ ለ
ነፍሳት ፡ ንጹሓት ። 23 እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
ፈጠሮ ፡ ለሰብእ ፡ ለንጽሕ ፤ ወአርአያ ፡ አምሳ
ለ ፡ ዚአሁ ፡ በራእዩ ፡ ገብሮ ። 24 ወበቅንአተ ፡
ዲያብሎስ ፡ ሞት ፡ መጽአ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፤ ወ
ያሚክርዎ ፡ እለ ፡ እመክፈልተ ፡ ዝንቱ ፡ እሙ
ንቱ ። III. ነፍሰሙ ፡ ለጻድቃን ፡ ውስተ ፡ እ
ዴ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወኢይለክፎሙ ፡ ሥቃይ ።
2 ተመሰሉ ፡ በአዕይንቲሆሙ ፡ ለአብዳን ፡ ዘሞ
ቱ ፤ ወተኰለቈት ፡ ለእከይ ፡ ፀአቶሙ ፤ 3 ወኅ
ልፈቶመ ፡ ተመሰለ ፡ ቅጥቃጤ ፡ ሎሙ ፤ ወእ
ሙንቱሰ ፡ በሰላም ፡ ሀለዉ ። 4 እስመ ፡ ለገጸ ፡
ሰብእ ፡ እመሂ ፡ ተኰነኑ ፤ ተስፋሆሙ ፡ ሕይወ
ት ፡ ፍጽምት ። 5 ወኅዳጠ ፡ ተኰኒኖሙ ፡ ዐቢ
የ ፡ ይደሌዉ ፤ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አመከ
ሮሙ ፤ ወረከቦሙ ፡ እለ ፡ ይደሌዉ ፡ ሎቱ ። 6
ከመ ፡ ወርቅ ፡ ዘበምንሃብ ፡ አመከሮሙ ፤ ወከ
መ ፡ ጽንሐሐ ፡ መሥዋዕት ፡ ተወክፎሙ ፡ ። 7 ወ
በመዋዕለ ፡ ውሕዴሆሙ ፡ ይበርሁ ፤ ወከመ ፡ ቀ
ለምጽጽ ፡ ውስተ ፡ ብርዕ ፡ ይረውጹ ። 8 ወይ
ኴንኑ ፡ አሕዛበ ፡ ወይእኅዙ ፤ ወይነግሥ ፡ ሎ
ሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዓለም ። 9 እለ ፡ ይትዌ
ከሉ ፡ ቦቱ ፡ ያአምሩ ፡ ርትዐ ፤ ወመሃይምናን ፡ በ
አፍቅሮ ፡ ይሄልዉ ፡ ኅቤሁ ፤ እስመ ፡ ጸጋ ፡ ወ

---

14 ወከነነ ፡ ×. 16a ሎቱ ፡] በኅቤሁ ፡ ×. 16d ወይ' ፡ ከመ ፡ እ' ፡ አቡሁ ፡ vel በእግዚ' ፡ ከ
መ ፡ አቡሁ ፡ ×. 17b ወና' ፡ ዘይከውን ፡ እምርእየቱ ፡ ×. 18a ወወልዱ ፡ A. 18b ወይ' ፡ እምእ
ለ ፡ ይቀውሙ ፡ A. 19b ከ' ፡ ና' ፡ የውሀቶ ፡ ×. 19c ወናመክር ፡ ትዕግሥቶ ፡ በእኩይ ፡ ×.
21a ዘ' ፡ ንባበ ፡ ኅ' ፡ ወቦቱ ፡ ስ' ፡ ×. 22c ወኢፈለጡ ፡ ዕበየ ፡ ክብረ ፡ ነፍሳት ፡ ን' ፡ እለ ፡ አልቦ
ን ፡ ነውረ ፡ ×. 23a ለን' ፡] እንበለ ፡ ሙስና ፡ × (በንጽሕ ፡ እ' ፡ ሙ' ፡ SP). 23b ወገብሮ ፡ በአር
አያ ፡ (በአምሳለ ፡ PS) ዚአሁ ፡ ×. 24a መጽአ ፡] ቦአ ፡ ×. 24b ወያ' ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡ እሙንቱ ፡ እ
መክፈልተ ፡ ዝንቱ ፡ ×. III. 2 ከመ ፡ እሙንቱ ፡ ዘሞቱ ፡ ×. ከመ ፡ እከይ ፡ ×. 3a ∧ A. 4a ለ
ገጸ ፡] በቅድመ ፡ ገጸ ፡ ×. 4b ፍጽ' ፡] + እንተ ፡ አልባቲ ፡ ሞት ፡ ×. 5 እለ ፡ ይዴ' ፡] ድልዋን ፡
×. 6a ወርቅ ፡] + ዘይትፈተን ፡ ×. 6b መሥ' ፡] ዕጣን ፡ ውኩፍ ፡ (v. ውክፍት ፡) ×. 7a ውሐ' ፡]
ሕዋጼሆሙ ፡ ×. 7b ከመ ፡ ሩጸተ ፡ ቀለ' ፡ × (exc. MS). 8a ወይእ' ፡] + ሕዝበ ፡ ×. 9b ወመሃይ
ምናኒሁ ፡ በፍቅር ፡ ይሄልዉ ፡ ሎቱ ፡ ×. 9c + ወሕዋጼ(ሁ) ፡ ክሡት ፡ ለጻድቃኒሁ ፡ × (e cod.
Alex.).

ክብር ፡ ላዕለ ፡ ኅሩያኒሁ ። 10 ወረሲዓንሰ ፡ በከ
መ ፡ ጎለዩ ፡ ይረክቡ ፡ ተግሣጸ ፤ እለ ፡ አስተት
ዎ ፡ ለ[ጻ]ድቅ ፡ ወእምእግዚአብሔር ፡ ርሕቁ ።
11 ጥበበ ፡ ወተግሣጸ ፡ [ዘ]ይሜንን ፡ ሕርቱም ፤
ወከንቱ ፡ ተስፋሆሙ ፡ ወሕማሞሙ ፡ ዘእንበለ ፡
በቀኖ ፤ ወከንቱ ፡ ምግባራቲሆሙ ፤ 12 ወእን
ስቲያሆሙኒ ፡ አብዳት ፤ ወፀዋጋን ፡ ውሉዶሙ ፤
ወርጉም ፡ ትውልዶሙ ። 13 እስመ ፡ ብፅዕት ፡
መካን ፡ እስመ ፡ ንጽሕት ፤ እንተ ፡ ኢያእመረ
ት ፡ ምስካበ ፡ ለአብሶ ፤ ትረክብ ፡ ፍሬ ፡ በሕዋ
ጼ ፡ ነፍሳት ። 14 ወጎጽው ፡ ዘኢገብረ ፡ በእዴ
ሁ ፡ አበሳ ፤ ወኢጎለየ ፡ ላዕለ ፡ እግዚአብሔር ፡
እኩየ ፤ እስመ ፡ ይትወሀቦ ፡ ለሃይማኖት ፡ ጸጋ ፡
ጎርየት ፤ ወመክፈልት ፡ በቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ዘይትፈቶ ። 15 እስመ ፡ ለኔር ፡ ጻማ ፡ ፍሬሁ ፡
ክብር ፤ ወአልቦ ፡ ድቀተ ፡ ሥርወ ፡ አእምሮ ።
16 ወውሉዶ ፡ ዘማውያንሰ ፡ ንትጋ ፡ ይከውኑ ፤
ወዘበአበሳ ፡ ምስካብ ፡ ዘርእ ፡ ይማስን ። 17 ወ
እመኒ ፡ ኖኅ ፡ መንበርቶሙ ፡ ውስተ ፡ ምንትኒ ፡
ኢይትኰለቁ ፤ ወጎሱር ፡ በአኃሪቶሙ ፡ ርሥ
አሙ ። 18 ወእመኒ ፡ ፍጡን ፡ ሞቱ ፡ አልቦሙ ፡
ተስፋ ፤ ወአመ ፡ ዕለተ ፡ ሐተታ ፡ ኑዛዜ ። 19 ለ
ትውልድ ፡ ፀዋግ ፡ እኩይ ፡ አኃሪታ ። IV. ይ
ኄይስ ፡ ኢወለዲ ፡ ምስለ ፡ ኂሩት ፤ እስመ ፡ ኢ
ይመውት ፡ ውእቱ ፡ ተዝካሩ ፤ እስመ ፡ በኀበ ፡
እግዚአብሔር ፡ ትትአኰት ፡ ወበኀበ ፡ ሰብእኒ ።
2 እንዘ ፡ ሀለወትኒ ፡ ያክብርዋ ፤ ወያፈቅርዋ ፡ ኀ
ሊፋኒ ፤ ወበዓለም ፡ አክሊለ ፡ ተቀጸላ ፡ ታንሶ
ሱ ፤ ዘኢይጸመሂ ፡ ገድለ ፡ መዊ[እ] ። 3 ወብዙ
ኅ ፡ ትውልደ ፡ ረሲዓን ፡ ኢይበቍዕ ፤ ወእምከ
ንቱ ፡ ተክል ፡ ኢይሁብ ፡ ውስተ ፡ [ዕመቅ ፡] ሥ
ርዎ ፤ ወጽኑዐ ፡ ምንባረ ፡ ኢይነብር ። 4 እመ
ኒ ፡ ዘበጊዜ ፡ ዘበአዕጹቃቲሁ ፡ ይሠርጽ ፤ ጽኑዕ ፡
እንዘ ፡ ኢያንቀለቅል ፡ እምነፋስ ፡ ይትሐወስ ፤
ወበኀይለ ፡ ነፋሳት ፡ ይሜረው ። 5 ይሰብር ፡ አ
ዕጹቀ ፡ ዘእለ ፡ ኢኮኑ ፡ ፍጹመ ፤ ወፍሬሆሙ ፡
ቆዐ ፡ ከንቱ ፡ ዘኢኮነ ፡ ዚአሆሙ ፡ ለበሊዕ ፤ ወ
ለምንትኒ ፡ ኢይበቍዕ ። 6 እስመ ፡ በንዋመ ፡
እከይ ፡ ውሉድ ፡ ዘይትወለድ ፤ ሰማዕት ፡ እሙ
ንቱ ፡ ለእከየ ፡ ዘመዶሙ ፡ በሐተታሆሙ ። 7 ወ

---

10 ተግሣጸ ፡] ዅኅኔ ፡ BPS. [ ] ጽ codd. 11 [ ] ʌ A. ወጸማሆሙ ፡ (pro ወሕማ' ፡) ×. 13a እስመ ፡ መካን ፡ እንተ ፡ አልባቲ ፡ ነውረ ፡ ብፅዕት ፡ ×. 13b አበሳ ፡ vel ዘአበሳ ፡ ×. 14c እ' ፡ ይ' ፡ ጸጋ ፡ ሃ
ይማኖት ፡ ጎሪት ፡ ×. 15a ክብር ፡] + ወሥን ፡ ×. 15b ወሥርወ ፡ አእምሮ(ቱ) ፡ ኢያንቀለቅል ፡
× (exc. BM). 16b ወዘርእ ፡ ዘይወዕእ ፡ እምስካበ ፡ ተዐዳዊ ፡ ሕግ ፡ ይማስን ፡ ×. 17a ውስተ ፡ ም
ድር ፡ (በ)ምንትኒ ፡ ×. 17b በደኃሪቶሙ ፡ × (vid. 19). 18b ወኢኑዛዜ ፡ እ' ፡ ዕ' ፡ ሐ' ፡ × (exc. S).
19 እስመ ፡ ለት' ፡ ዐማዚት ፡ እ' ፡ ደኃሪታ ፡ ×. IV. 1a ይኄ' ፡] ግብር ፡ ትሩፍ ፡ ×. 1b እ' ፡ ዝክ
ራ ፡ ኢመዊት ፡ (ኢመዋቲ ፡ EMO) ውእቱ ፡ ×. 1c ትትአ' ፡] እምርት ፡ ይእቲ ፡ ×. 2b ይፈትው
ዋ ፡ ወያፈቅርዋ ፡ ×. 2c ወበዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ×. 2d መዊእ ፡ A× (exc. O). 3a ብዝኅ ፡ ×. 3b ወ
(ለ)ከንቱ ፡ ተክል ፡ ኢይትአመን ፡ ላቲ ፡ ሥርው ፡ × (exc. PS). [ ] e S; ዐቅም ፡ A. 3c ወጽ' ፡ መን
በረ ፡ ኢትገብር ፡ × (exc. PS). 4 ወእመኒ ፡ ጊዜ ፡ ሠረፀ ፡ ውስተ ፡ አዕጹቂሃ ፤ ቁጽል ፡ ጽኑዕ ፡ እ
ንዘ ፡ ኢይልሀቅ ፡ ያንቀለቅሎ ፡ ነፋስ ፤ ወበኀይለ ፡ ነፋስ ፡ ይትመላኅ ፡ ×. 5a ይሰበሩ ፡ አዕጹቂ
ሁ ፡ (ሆሙ·) ፡ እንዘ ፡ ኢኮኑ ፡ ፍጹማን ፡ ×. 5b ዘኢ' ፡ ዚ' ፡] ኢይደሉ ፡ ×. ለበሊዕ ፡] + እስመ ፡
ኢኮነ ፡ (በ)ጊዜሁ ፡ ×. 6a እ' ፡ ውሉድ ፡ እለ ፡ ይትወለዱ ፡ እምእኩያን ፡ ×.

ጻድቅሰ ፡ አመ ፡ በጽሐ ፡ ለመዊት ፡ በዕረፍት ፡ ይሄሉ ። 8 ርሥእ ፡ ክቡር ፡ አኮ ፡ ዘብዙኅ ፡ መ
ዋዕል ፤ ወአኮ ፡ በኀልቈ ፡ ዓመታት ፡ ዘይትኤ
ለቍ ። 9 ሚበት ፡ ይእቲ ፡ አእምሮ ፡ ለሰብእ ፤
ወቦ ፡ ርሥእ ፡ ሚበት ፡ ዘእንበለ ፡ ነውር ። 10 መ
ሥምረ ፡ ከዊኖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ተፈቅረ ፤ ወ
እንዘ ፡ የሐዩ ፡ ምስለ ፡ ኃጥኣን ፡ [ፈለሰ] ። 11 ተ
መሥጠ ፡ ከመ ፡ እኩይ ፡ ኢትሚጥ ፡ አእምሮ ፤
ወእመ ፡ አኮ ፡ ሕብል ፡ ኢያስፍጣ ፡ ለነፍሱ ።
12 [ምትሐቱ ፡ ለእከይ ፡] ይጼልሎን ፡ ሠናያተ ፤
ወነዛህላለ ፡ ፍትወት ፡ ያፈልስ ፡ ልበ ፡ የዋህ ።
13 ተፈጸሞ ፡ በጎዳጣት ፡ መልአ ፡ ነዋኅ ፡ መዋ
ዕለ ። 14 እስመ ፡ ሥምርት ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ነፍሱ ፤ በእንተዝ ፡ ጐጕአ ፡ እማእከለ ፡ ፀግ ።
15 ወነኪራንሰ ፡ ርእዮሙ ፡ ወኢያእሚሮሙ ፤
ወኢያንቢሮሙ ፡ ዲበ ፡ ኅሊናሆሙ ፡ ዘከመዝ ፤
ከመ ፡ ክብር ፡ ወኅሀል ፡ ዲበ ፡ ጻድቃኒሁ ፤ ወ
ውሓይ ፡ ለኅሩያኒሁ ። 16 ይኴንኖሙ ፡ ጻድቅ ፡
መዊቶ ፡ ለሕያዋን ፡ ረሲዓን ፤ ወውርዙት ፡ እን
ተ ፡ ተፈጸመት ፡ ፍጡነ ፡ ዘብዙኅ ፡ ዓመታት ፡
ርሥእ ፡ በእከይ ። 17 እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ሙተ
ተ ፡ ጻድቅ ፤ ወኢ፟ያ[አም]ሩ ፡ ምንተ ፡ መክሩ ፡
በእንቲአሁ ፤ ወለምንት ፡ አስተጋብኦ ፡ እግዚአ
ብሔር ። 18 ይሬእዩ ፡ ወይሜንኑ ፤ ወኪያሆሙ
ሰ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይሥሕቆሙ ፤ ወይከውኑ ፡
እምድኅረዝ ፡ ለድቀት ፡ ኀሱር ፤ ወለጽዕለተ ፡
ምውታን ፡ ዘለዓለም ። 19 እስመ ፡ ያንቅዖሙ ፡
እንዘ ፡ ኢ፟ይነቡ ፡ ሐቢጦሙ ፤ ወያንቀለቅሎሙ ፡
እመሠረታ ፤ ወለዝሉፋ ፡ ይበድዉ ፤ ወይከው
ኑ ፡ ጽውራን ፤ ወገክሮሙ ፡ ይትሀገል ። 20 ወ
ይቀርቡ ፡ ለቅሥተ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ ፍሩሃን ፤ ወ
ይዘልፎሙ ፡ በአንጻሪሆሙ ፡ ኀጣይኢሆሙ ።
V. አሜሃ ፡ ይቀውም ፡ ጻድቅ ፡ በብዙኅ ፡ ግሀ
ደት ፤ አንጻረ ፡ ቅድመ ፡ እለ ፡ አመንደብዎ ፤ ወ
እለ ፡ ይሜንኑ ፡ ነገሮ ። 2 ርእዮሙ ፡ ይትሀወ
ኩ ፡ በግርማ ፡ እኩይ ፤ ወይደመሙ ፡ በእንተ ፡

8a ክብረ ፡ ርሥእ ፡ አኮ ፡ ብዝኅ ፡ መ' ፡ ※. 8b ʌ ዘይት' ፡ ※. 9b ወአክሊላ ፡ (ወአክላ ፡ EN) ለርሥእ ፡ ግዕዝ ፡ ዘእ' ፡ ነ' ፡ ※. 10a መሥመሬ ፡ እግዚ' ፡ ዘከነ ፡ ይትፈቀር ፡ ※. 10b ምስለ ፡] ማ እከለ ፡ ※. [ ] ተፈጥረ ፡ A corr.; ይፈልስ ፡ ※. 11a ወይትመሠጥ ፡ እምቅድመ ፡ ትሚጥ ፡ እኪት ፡ አእምሮቶ ፡ ※. 12a እስመ ፡ ቅንአተ ፡ እከይ ፡ ያጸልም ፡ ሠ' ፡ ※. [ ] መትሕቶን ፡ ለእከዩ ፡ A. 12b ወ ንዝህላለ ፡ ※. 13 ወለእመኒ ፡ ሞተ ፡ በጎዳጥ ፡ መዋዕል ፡ ፈጸመ ፡ ዓመታተ ፡ ነዋኅ ፡ ※. 14a ሀለ ወት ፡ ሥምርተ ፡ ※. 14b ጐጕአ ፡ ወሐረ ፡ ※. 15 ወነ' ፡ ርእ' ፡ ዘንተ ፡ ኢ፟ለበውዎ ፤ ወኢ፟ያስተጋ ብኡ ፡ ውስተ ፡ ኅሊናሆሙ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለገዘ ፤ እስመ ፡ ፍትሑ ፡ ለእግዚ' ፡ ውእቱ ፡ ለጻድቃኒሁ ፤ ወሕዋጼሁ ፡ ለኅህል ፡ ይከውን ፡ ዲበ ፡ ኅሩያኒሁ ፡ ※. 16 ብእሲሰ ፡ ጻድቅ ፡ መዊቶ ፡ ይኴንን ፡ ረሲዓነ ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ሕያዋኒሆሙ ፤ ወወሬዛሂ ፡ ሰበ ፡ ይመውት ፡ ፍ' ፡ ይኴንን ፡ ብዙኅ ፡ ዓመ ታተ ፡ ርሥእ ፡ ዘዐማሚ ፡ ※. 17 ጻድቅ ፡] + ጠቢብ ፡ ※. [ ] እመ ፡ A; ወኢ፟ይሌብዉ ፡ ※. መከ ረ ፡ ※. 18a ይሬእይዎ ፡ ወይትቃጸቡ ፡ ቦቱ ፡ ※. ለዓለም ፡ ※. 19a–c እስመ ፡ ይመትሮሙ ፡ ወያ ነቅዖሙ ፡ ወይትረከቡ ፡ ውዱቃነ ፡ በገጸሙ ፡ እንዘ ፡ አልቦሙ ፡ ቃል ፡ ወየሀውክሙ ፡ እምሥርዎ ሙ ፡ ወለዝሉፋ ፡ ይከውኑ ፡ ከመ ፡ ምድር ፡ ብዱት ፡ ※. 20 ለቅሥተ ፡] ለገክረ ፡ BENO. ወይ ዘ' ፡] + ገሃደ ፡ ※. V. 1c ወክሕዱ ፡ ጻማሁ ፡ ወመነኑ ፡ ነገሮ ፡ ※. 2 በግርማ ፡] + ወበፍርሀት ፡ ※. [ ] ም A. ዳኅናሁ ፡ ※.

[መን]ክረ ፡ ዳኅና ። 3 ይብሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይኔስሑ ፤ ወበጽዑር ፡ መንፈስ ፡ ይጸር ጐ ፡ ወይብሉ ፤ ዝኩ ፡ ውእቱ ፡ ዘረስይነ ፡ ቀዲ ሙ ፡ ወኮነ ፡ ለሠሐቅ ፡ ወለምስለ ፡ ዝንጓ ። 4 አብዳን ፡ ንብረቶ ፡ ረሰይነ ፡ እበደ ፤ ወመ·ተ ቶ ፡ ምኑን ። 5 እፎ ፡ ምስለ ፡ ውሉደ ፡ እግዚአ ብሔር ፤ ወበቅዱሳን ፡ ኮነ ፡ ርስቱ ። 6 ስሕትነ ኬ ፡ እምፍኖተ ፡ ጽድቅ ፤ ወብርሃኑ ፡ ለጽድቅ ፡ ኢያስተርአየ ፡ ለነ ፤ ወፀሓይ ፡ ኢሠረቀ ፡ ለነ ። 7 አበሳ ፡ መላእነ ፡ በፍናው ፡ ወሀጕለ ፤ ወነገድ ነ ፡ ገዳመ ፡ በድው ፤ ወፍኖተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኢያእመርነ ። 8 ምንተ ፡ በቍወነ ፡ ትዕቢት ፤ ወ ምንት ፡ ብዕል ፡ ዘምስለ ፡ ትፍሥሕት ፡ ተውህ በ ፡ ለነ ። 9 ኀላፊ ፡ ውእቱ ፡ ኵሉ ፡ ከመ ፡ ጽላ ሎት ፤ ወከመ ፡ ዜና ፡ ዘይረውጽ ፤ 10 ወከመ ፡ ሐመር ፡ እንተ ፡ ተኀልፍ ፡ ዘያመዐብል ፡ ማየ ፤ እንተ ፡ ምኅላፈ ፡ አሠራ ፡ አልባ ፡ ዘይትረከብ ፤ ወፍኖተ ፡ እንግድአሃ ፡ በውስተ ፡ ማዕበል ፤ 11 ወከመ ፡ ዖፍ ፡ ዘሰረረ ፡ ደመና ፤ አልቦ ፡ ዘይረ ከብ ፡ ዘይትዐወቅ ፡ ፍናታ ፤ ወዝብጠተ ፡ ስረተ ፡ መንፈስ ፡ ቀሊል ፤ ወይሠጥቅ ፡ ኀይለ ፡ [ሩጸ]ት ፤ ወአ[ሕዊ]ሶ ፡ ክነፈሁ ፡ ይነግድ ፤ ወእምዝ ፡ ኢ ተረክበ ፡ ትእምርተ ፡ ምቅዋሚሃ ፤ 12 ወከመ ፡ ሐጽ ፡ ዘተውህበ ፡ ለሰሪር ፤ ተሠጥቀ ፡ ደመና ፡ ወበጊዜሁ ፡ ተጋብአ ፡ ከመ ፡ ቀዳሚ ፤ እስከ ፡ ይ ትኅጣእ ፡ አሠሩ ፤ 13 ወከማሁ ፡ ንሕነሂ ፡ ተወ ለደነ ፡ ኀለቅነ ፤ ወ[ዘ]ሠናይ ፡ ትእምርተ ፡ አል ብነ ፡ ዘናርኢ ፤ ወበእከይ ፡ ኀለቅነ ። 14 እስመ ፡ ተስፋሦሙ ፡ ለረሲዓን ፡ ከመ ፡ ጸበል ፡ ዘይግሕ ፍ ፡ ነፋስ ፤ ከመ ፡ አስሐትያ ፡ ዘእምነፋስ ፡ ተሰ ደ ፡ ቍሩ ፤ ወከመ ፡ ጢስ ፡ ዘእምነፋስ ፡ ተክዕ ወ ፤ ወከመ ፡ ዝክረ ፡ ኀዳሪ ፡ ዘአሐቲ ፡ ዕለት ፡ ኀለፈ ። 15 ወጻድቃንሰ ፡ ለዓለም ፡ የሐይዉ ፤ ወእምእግዚአብሔር ፡ ዐስቦሙ ፤ ወትካዘሙ ፡ እ ምኅበ ፡ ልዑል ። 16 በእንተዝ ፡ ይነሥኡ ፡ መ ንግሥተ ፡ ክብር ፤ ወቀጸላ ፡ ሥን ፡ እምእደ ፡ እ ግዚአብሔር ፤ እስመ ፡ በየማኑ ፡ ይከድኖሙ ፤ ወበመዝራዕቱ ፡ ይረድኦሙ ። 17 ወይነሥእ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅለ ፡ ቅንአቱ ፤ ወይሬስያ ፡ ንዋየ ፡ ሐ ቅል ፡ ለፍጥረቱ ፡ ለበቀለ ፡ ፀር ፤ 18 ይለብስ ፡

3b ይጸ'፡] ይቴክዙ ፡ ወይጸ'፡ ×. 3c ዝኩ ፡ ዘከነ ፡ ኀቤነ ፡ እምአብዳን ፡ ቀዲሙ ፡ (ወ)ሠሐቀ ፡ ወነገረ ፡ ዝንጓ ፡ ×. 4a ወረሰይነ ፡ ግዕዘ ፡ እበደ ፡ ×. 5a እፎ ፡ ኮነ ፡ ወልደ ፡ እግዚ' ፡ ×. 8b ወምንተ ፡ አምጽአ ፡ ላዕሌነ ፡ ብዕል ፡ ምስለ ፡ ትዕቢት ፡ ×. 9a ኀ' ፡ ው' ፡] ኀለፈ ፡ ዝንቱ ፡ EN. 9b ወከመ ፡] + ኀልፈተ ፡ ×. 10a ወከመ ፡ ሐ' ፡ እ' ፡ ተኀልፍ ፡ (v. ዘየሐድፍ ፡ S) ወይመሥጦ ፡ ማይ ፡ በመዕበሉ ፡ ×. 10c ወፍ' ፡ ገጸ ፡ ሩጸቱ ፡ ኢይትአመር ፡ በውስተ ፡ ማዕበል ፡ ×. 11 ወከመ ፡ ዖፍ ፡ ዘይሰርር ፡ ውስተ ፡ ነፋስ ፡ አልቦ ፡ ዘይትረከብ ፡ አሠረ ፡ ፍኖቱ ፤ እስመ ፡ ሶበ ፡ ኀለፈ ፡ ተዳድቆተ ፡ ስረቱ ፤ ይሬሲ ፡ ነፋሰ ፡ ቀሊለ ፡ ዝዙጠ ፤ ወይሠጥቆ ፡ በጽንዐ ፡ ፍጥነቱ ፤ ይነግድ ፡ ወ ይረውጽ ፡ በአሐሶ ፡ (v. በአሕውሶ ፡) ክነፈሁ ፤ ወእምዝ ፡ ኢይትረከብ ፡ ትእምርተ ፡ ኀልፈቱ ፡ በውስቴቱ ፡ ×. [ ] ርደ, [ ] ሕ A. 12b እስመ ፡ ነፋስ ፡ ተሠጥቆ ፡ በቱ ፡ ×. 12c ወኀልፈቱ ፡ ውስቴቱ ፡ ኢይትአመር ፡ ×. 13b [ ] ʌ A. ወኢይደልወነ ፡ ከመ ፡ ንርአይ ፡ (legas ናርኢ ፡) ትእምርተ ፡ ሠናየ ፡ ጻእሙ ፡ ኀለቅነ ፡ በእከይ ፡ ×. 14b ቍሩ ፡] ቀጢን ፡ (post አሰሐትያ ፡ pos.) ×. 14c ተክዕወ ፡] ይትመሰ ፡ × (διελύθη). 14d ኀ' ፡ ዘአሐተ ፡ ዕለተ ፡ ኀደረ ፡ ×. 15b ወበእግዚ' ፡ ጽኑዕ ፡ ዐስቦሙ ፡ ×. 15c ወት' ፡ ይሄሉ ፡ ኀበ ፡ ልዑል ፡ ×. 17a ቅን' ፡] + ፍጹመ ፡ ×.

ድርዐ ፡ ጽድቅ ፤ ወይትቄጸል ፡ ጌራ ፡ ኵነኔ ፡ ኢ
ያድልዎ ፤ 19 ወይነሥእ ፡ ወልታ ፡ ዘኢይትመ
ዋእ ፡ ጽድቀ ፤ 20 ወያበልጎ ፡ ምትረተ ፡ በመዐ
ተ ፡ ሰይፉ ፤ ይትቃተል ፡ ዘምስሌሁ ፡ ዓለም ፡ ዲ
በ ፡ መስትዮን ። 21 የሐውሩ ፡ ርቱዐ ፡ ሞጸፍ
ተ ፡ መባርቅቱ ፤ ወከመ ፡ ዘእምሠናይ ፡ ምዕዋ
ድ ፡ ቀስተ ፡ ደመና ፡ በአድምዖ ፡ ይቀንጹ ። 22
ወእምኰኵሐ ፡ መዐተ ፡ ሞጸፍ ፡ ፍጹመ ፡ ይወ
ድቁ ፡ አብራድ ፤ ወይ[ትቈጣዕ] ፡ ላዕሌሆሙ ፡
ማየ ፡ ባሕር ፤ ወአፍላግ ፡ ያድለቀልቁ ፡ ፍጡነ ።
23 ወይትቃወሞሙ ፡ መንፈሰ ፡ ኀይል ፤ ወከመ ፡
ነፋስ ፡ ይነሥኦሙ ፤ ወትማስን ፡ ዙላ ፡ ምድር ፡
በአበሳ ፤ ወእከየ ፡ ምግባር ፡ [ትመይጥ ፡] መንበ
ረ ፡ ኀየልት ። VI. ስምዑኪ ፡ ነገሥት ፡ ወለ
ብዊ ፤ ወአእምሩ ፡ መኳንንተ ፡ ጽንፈ ፡ ምድ
ር ። 2 አዕምኡ ፡ እለ ፡ ትእኅዙ ፡ ብዙኀ ፤ ወእ
ለ ፡ ትትዔበዩ ፡ በብዙኅ ፡ ኤሕዛብ ። 3 እስመ ፡
ተውህበ ፡ እምእግዚአብሔር ፡ እኂዘትክሙ ፤
ወጽንዕክሙ ፡ እምኀበ ፡ ልዑል ፤ ዘየሐትት ፡ ም
ግባሪክሙ ፡ ወምክረክሙ ፡ ይፈትን ። 4 እስመ ፡
እንዘ ፡ ላእካን ፡ [አንትሙ ፡] ለመንግሥተ ፡ ዚ
አሁ ፤ ኢኰነንክሙ ፡ ርትዐ ፡ ወኢዐቀብክሙ ፡
ሕገ ፤ ወኢበከመ ፡ ምክረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሖ
ርክሙ ። 5 ድንጉፀ ፡ ወፍጡነ ፡ ይትቃወመክ
ሙ ፤ እስመ ፡ ኵነኔ ፡ ምቱረ ፡ ለመኳንንት ፡ ይ
ከውን ። 6 እስመ ፡ ትሑትሰ ፡ ንሕሱይ ፡ ለተም
ሕሮ ፤ ጽኑዓንሰ ፡ ጽኑዐ ፡ ይትሐተቱ ። 7 እስ
መ ፡ ኢይፈልጥ ፡ ገጸ ፡ መኰንን ፡ ኵሉ ፤ ወኢ
የኀፍር ፡ ዕበየ ፤ እስመ ፡ ዐቢየ ፡ ወንኡሰ ፡ ውእ
ቱ ፡ ገብረ ፤ ወከማሁ ፡ ይኄሊ ፡ በእንተ ፡ ኵሉ ።
8 ወለኀየልት ፡ ኀይለ ፡ ይከውን ፡ ሐተታ ። 9 ለ
ክሙኬ ፡ መኳንንት ፡ ነገርየ ፤ ከመ ፡ ታእምሩ ፡
ጥበበ ፡ ወኢትደቁ ። 10 እስመ ፡ እለ ፡ የዐቅቡ ፡
ጽድቀ ፡ በጽድቅ ፡ ይጸደቁ ፤ ወእለ ፡ ተመሀርዎ
ን ፡ ይረክቡ ፡ ምሕረተ ። 11 ፍትዉኬ ፡ እንከ ፡
ነገርየ ፤ አፍቅሩ ፡ ወትትጌሠጹ ። 12 ብርሀት ፡

---

19 ወነሥእ ፡ A. 20 ያበልጎ ፡ መዐቶ ፡ ሰይፈ ፡ መታሬ ፤ ወዓለምሂ ፡ ይጻባእ ፡ ወይትቃተል ፡
ምስሌሁ ፡ ዲበ ፡ መስትዮን ፡ (v. መስሕታን ፡) ×. 21 የሐውር ፡ ርቱዐ ፡ ሞጸፈ ፡ መባ' ፡ ከመ ፡ ይ
ርከበሙ ፡ ፍጡነ ፤ ወከመ ፡ ዘሠናይ ፡ ምዕዋደ ፡ ቀስተ ፡ ደ' ፡ በአድምዖ ፡ (sic) ይ' ፡ ×. 22 ይወድ
ቁ ፡] ይወርዱ ፡ EN; ያወርድ ፡ 'ራደ ፡ ×. 22b [ ] ቀጠቅጥ ፡ A. 22c ያድ' ፡] + ወየዐግትዎሙ ፡
×. 23b ይነ' ፡] ይሥዕዮሙ ፡ ወይዘርዎሙ ፡ ×. 23cd እስመ ፡ አበሳ ፡ ታግስን ፡ ኵሎ ፡ ምድረ ፤
ወገቢረ ፡ እከይ ፡ ይገፈትእ ፡ መናብርተ ፡ ኀያላን ፡ ×. [ ] ትትመየጥ ፡ A. VI. 1 ስምዑኬ ፡ ENS.
አጽናፈ ፡ ×. 2 በብዝኀ ፡ ×. 3a እስመ ፡ እግዚ' ፡ ወሀበክሙ ፡ እዘዘ ፡ ×. 3c ወውእቱ ፡ ዘየሐት
ት ፡ ×. 4a [ ] እሙንቱ ፡ A. 4b እፎመ ፡ ኢትኩንኑ ፡ ፍትሐ ፡ ርቱዐ ፡ ወኢዐ' ፡ ሕገ ፡ ×. 4c ወ
ኢሖርክሙ ፡ በፍናወ ፡ እግዚ' ፡ ×. 5a ወያነሥእ ፡ ላዕሌክሙ ፡ ድንጋጼ ፡ ፍጡነ ፡ ዘይትቃወመ
ክሙ ፡ ×. 5b ምቱር ፡ ×. 6 እስመ ፡ ለነዳይሰ ፡ ትሑት ፡ ያነሐስዩ ፡ ሎቱ ፡ እምፍኖተ ፡ ምሕረት ፤
ለጽኑዓንሰ ፡ ጽኑዐ ፡ ሐተታ ፡ የሐትትዎሙ ፡ ×. 7a እስመ ፡ እግዚ' ፡ ኢያደሉ ፡ ለገጸ ፡ ኵሉ ፡ ×.
7b ዕ' ፡] ክብረ ፡ ዕበይ ፡ ×. 7d ኵሉ ፡] + ወይሠርዖሙ ፡ ×. 8 ይከውን ፡] ይበጽሖሙ ፡ ×. 9a መ
ኳ' ፡] + እኩያን ፡ ወገፋዕያን ፡ ×. 10a ጽድቀ ፡] ትእዛዘ ፡ ×. ይጸድቁ ፡ ×. 10b ተመሀርዎ ፡ ×.
11b አፍቅርዎ ፡ ወተገሠጹ ፡ ×. 12 ብ' ፡ ይእቲ ፡ ጥበብ ፡ ወኢይጸ' ፡ ሥና ፤ ወእለ ፡ ያፈቅርዋ ፡ ይ
ሬእይዋ ፡ ፍጡነ ፤ ወእለ ፡ የኀሥሥዋ ፡ ይረክብዋ ፡ ×.

ወኢትጸመሂ ፡ ይእቲ ፡ ጥበብ ፤ ወፍጡን ፡ ትት
ረአይ ፡ እምኀበ ፡ እለ ፡ ያፈቅርዋ ፤ ወትትረከብ ፡
በኀበ ፡ እለ ፡ የኀሥዋ ። 13 ትበጽሕ ፡ ለእለ ፡ ይ
ፈትውዋ ፡ ትትአመሮሙ ። 14 ዘይገይሥ ፡ ኀ
ቤሃ ፡ ኢይጸሙ ፤ ወትረ ፡ እንዘ ፡ ትጸናሕ ፡ ይ
ረክ[ባ] ፡ ውስተ ፡ ኖኅ[ቱ] ። 15 ኀሊዮ ፡ በእን
ቲአሃ ፡ ፍጻሜ ፡ አእምሮ ፤ ወዘተግሀ ፡ በእንቲ
አሃ ፡ ፍጡን ፡ ዘእንበለ ፡ ትካዝ ፡ ይከውን ። 16
እስመ ፡ ለእለ ፡ ይ[ደ]ልውዋ ፡ ላቲ ፡ ትትአመሮ
ሙ ፡ ተዐውድ ፡ ወተኀሥሦሙ ፤ ወበውስተ ፡
መንገድ ፡ ታስተርእዮሙ ፡ ግብተ ፡ አዳም ፤ ወ
በኵሉ ፡ ኀሊና ፡ ትትራከቦሙ ። 17 ቀዳሚሃ ፡
እንተ ፡ በህልው ፡ [ዘ]ተግሣ[ጽ ፡ ፍት]ወት ፤ ወ[ጸ
ህቀ ፡ ተግሣጽ] ፡ ፍቅር ፤ 18 ወፍቅር ፡ ዐቂበ ፡
ሕገ ፡ ዚአሃ ፤ ወ[አዕምአ] ፡ ሕገ ፡ ዚአሃ ፡ ጸኒዖ ፡
[ኢሙስና ፡] 19 ኢሙስናሰ ፡ ቅሩበ ፡ ትሬሲ ፡
ኀበ ፡ እግዚአብሔር ። 20 ፍትወታኪ ፡ ለጥበ
ብ ፡ [ያዐርግ ፡ ኀበ ፡ መንግሥት] ። 21 [እመኬ ፡
ትፈትዊ ፡] መናብርተ ፡ ወኰንኖ ፡ ዐበይተ ፡ አ
ሕዛብ ፤ አክብርዋ ፡ ለጥበብ ፡ ከመ ፡ ለዓለም ፡
ትንግሡ ። 22 ምንት ፡ ይእቲ ፡ ጥበብ ፡ ወእፎ ፡
ኮነት ፡ አየድዕ ፤ ወኢየኀብአክሙ ፡ ክቡተ ፤ ወ
እምነ ፡ ቅድመ ፡ ፍጥረት ፡ አአሥር ፤ [ወእሬሲ ፡]
ክሡተ ፡ አእምሮታ ፤ [ወኢይትዐደው ፡ ጽድ
ቀ] ። 23 ወበቅንአ ፡ ሐማሚ ፡ ኢየሐውር ፤ ወ
ከመዝ ፡ ኢይሳተፍ ፡ ለጥበብ ። 24 ብዝኀ ፡ ጥ
በብ ፡ መድኀኒተ ፡ ዓለም ፤ ወንጉሥ ፡ ጠቢብ ፡
ያቀውም ፡ ሕዝበ ። 25 ተገሠጹኬ ፡ በቃልየ ፡
ወትረብሑ ። VII. እስመ ፡ አነኒኬ ፡ መዋቲ ፡
ሰብእ ፡ ትዕሪር ፡ ከመ ፡ ኵሉ ፤ እምድር ፡ ኮነ ፡
ዘተወለድኩ ፡ እም[ዘ]ቀዳሚ ፡ ተልሕኰ ። 2 ወ
ውስተ ፡ ከርሠ ፡ እምየ ፡ ተገለፍኩ ፡ ሥጋ ፤ ወ
ነበርኩ ፡ ርጉዐ ፡ በደም ፡ ፤ አውራኀ ፤ እምዘር
አ ፡ [ብእሲ ፡] ወፍትወተ ፡ ንዋም ፡ በሩካቤ ። 3
ወእነኒ ፡ ከዊንየ ፡ ነሣእኩ ፡ ዘለኵሉ ፡ ደመና ፤
ወውስተ ፡ መምሰለ ፡ ሕማም ፡ ወረድኩ ፡ ምድ
ረ ፤ ቀዳሚተ ፡ ቃለ ፡ መምሰለ ፡ ኵሉ ፡ አውጻ
እኩ ፡ ብካየ ፤ 4 በአዕርቅት ፡ ልህቀ ፡ ወበትካ

---

13 ወትትአመሮሙ ፡ ቅድመ ፡ ×. 14b [ ] ቡ ፡, [ ] ታ ፡ A. እስመ ፡ ውእቱ ፡ ይረክባ ፡ ወት
ረ ፡ እንዘ ፡ ትጸንሖ ፡ ውስተ ፡ ኖኅቱ ፡ ×. 15 አእምሮ ፡ ፍጻሜ ፡ AN. 16 [ ] ተ ፡ AMNP. ∧ ትት
አመሮሙ ፡ ×. ተዐውድ ፡ ወ] ትመጽእ ፡ እንዘ ፡ ×. መንገድ ፡] ፍኖት ፡ ×. ታስተ' ፡] + ሥዕል
ታ ፡ ×. 17 እስመ ፡ ቀዳሜ ፡ ተግሣጽ ፡ ህልው ፡ ውእቱ ፡ ፍትወታ ፡ ወእስተሐምሞ ፡ በተግሣጽ ፡
አፍቅሮታ ፡ ውእቱ ፡ ×. [ ] ∧, [ ] ጸ ፡ ፈተ, [ ] ተግሣጸ ፡ A. 18a ወፍቅር ፡] ወአፍቅሮታሂ ፡
×. 18b ወአዕምአ ፡ ውስተ ፡ ሕገ ፡ ዚአሃ ፡ ጠይቆ ፡ ኢሙስና ፡ ×. [ ] e ×; ብዙኀ ፡ A. [ ] ∧ A.
20 [ ] e BMP; ከመ ፡ ለዓለም ፡ ትነግሥ ፡ A. ያዐ' ፡ ኀበ ፡] ያሌዕል ፡ ውስተ ፡ ENOS. 21a [ ] እስ
ከ ፡ ትፈቱ ፡ A. ወኰ' ፡] ወሚመተ ፡ ወመንግሥተ ፡ ×. ዐበ' ፡] አመኳንንተ ፡ ×. 22bc ወኢየኀብ
እ ፡ እምኔክሙ ፡ ምሥጢራቲሃ ፡ ክቡታተ ፤ (ወ)ባሕቲ ፡ አኀሥሥ ፡ (እም)ጥንተ ፡ ክዋኔሃ ፡ ×.
22d [ ] e ×; ወእደግም ፡ A. 22e ex ×; ወይመይጥ ፡ ዕደወ ፡ ጻድቃን ፡ A. 23b እስመ ፡ ዘከመዝሰ ፡
(ዝሰ ፡ EMN) ኢይሳተፋ ፡ ለጥ' ፡ ×. 24a እስመ ፡ ብ' ፡ ጠበብት ፡ መ' ፡ ዓ' ፡ ×. 24b ወን' ፡ ልብው ፡
ቃውመ ፡ ሕዝብ ፡ ×. VII. 1 ትዕሪር ፡] ዕሩይ ፡ ENOPS; ∧ BM. ከመ ፡] አምሳለ ፡ BEM. 1b ወል
ደ ፡ ምድራዊ ፡ ዘተልሕኰ ፡ ቅድመ ፡ ×. [ ] ∧ A. 2ab ∧ A. 2c [ ] ∧ A. 3a ወእነሂ ፡ ሶበ ፡ ተ
ወለድኩ ፡ ነሣእኩ ፡ ነፍሰ ፡ (sic) ከመ ፡ ኵሉ ፡ ×. 3b መምሰሊተ ፡ ×.

ዝ ። 5 እስመ ፡ አልቦ ፡ እምነገሥት ፡ ዘከልኦ ፡ ከነ ፡ ልደቱ ፤ 6 አሐቲ ፡ ይእቲ ፡ ምጽአቱ ፡ ለ ኵሉ ፡ ውስተ ፡ ንብረት ፤ ወፀአቱ ፡ ዕሩይ ። 7 በ እንተዝ ፡ ጸለይኩ ፡ ወአእምሮ ፡ ተውህበ ፡ ሊተ ፤ ወአስተብቍዕኩ ፡ ወመጽአኒ ፡ መንፈሰ ፡ ጥበብ ። 8 አቅደምኩዋ ፡ እምኵነኔ ፡ ወመናብርት ፤ ወብ ዕለ ፡ ወኢከመ ፡ ምንትኒ ፡ ረሰይኩዋ ፡ ወአስተ ወረይኩዋ ፤ 9 ወኢያስተማሰልኩዋ ፡ በእብን ፡ ዘ ሜጠ ፡ አልቦ ፤ እስመ ፡ ኵሉ ፡ ወርቅ ፡ በቅድመ ፡ ገጻ ፡ ከመ ፡ ኖጻ ፡ ጎዳጥ ፤ ወከመ ፡ ጽቡር ፡ ይ መስል ፡ ብሩር ፡ በቅድሜ[ሃ] ። 10 እምሕይወ ት ፡ ወእምላሕይ ፡ ፈተውኩዋ ፤ ወአብደርኩዋ ፡ እምብርሃን ፡ ትኩነኒ ፤ እስመ ፡ ኢይነውም ፡ ዘ እምውስቴታ ፡ ጸዳለ ፡ ብርሃን ። 11 መጽአኒ ፡ ሠናይ ፡ ኵሉ ፡ ምስሌሃ ፡ ኅቡረ ፤ ወዘኀልቈ ፡ አልቦ ፡ ብዕል ፡ ውስተ ፡ እዴሃ ። 12 ወተፈሣሕ ኩ ፡ በኵሉ ፡ እስመ ፡ መኰንኖሙ ፡ ይእቲ ፡ ጥ በብ ፤ ወኢያእመርክዋ ፡ ከመ ፡ ገባሪቶሙ ፡ ይ እቲ ፡ ለዝ ፡ ኵሉ ። 13 ዘእንበለ ፡ እከይ ፡ ነሣእ ኩ ፡ ወዘእንበለ ፡ ቅንአት ፡ እሁብ ፤ ብዕላ ፡ ኢ የኀብእ ። 14 ዘኢየኀልቅ ፡ መዝገብ ፡ ይእቲ ፡ ለሰብእ ፤ እለ ፡ አጥረይዋ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔ ር ፡ ተዓረኩ ፤ እስመ ፡ እምትምህርተ ፡ ተግሣ ጽ ፡ ቆሙ ። 15 ወየህበኒ ፡ ሊተኒ ፡ እግዚአብሔ ር ፡ እንግር ፡ በፍትወት ፡ ወአኀሊ ፡ ዘይደሉ ፡ ለ ዘ ፡ ይትወሀብ ፤ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ለጥበብሂ ፡ መ ርሓ ፡ ውእቱ ፡ ወለጠበብት ፡ መርትዖሙ ። 16 እስመ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ንሕነኒ ፡ ወነገር[ን]ኒ ፤ ኵሉ ፡ ጠይቆ ፡ ወምግባረ ፡ ትምህርት ። 17 እስ መ ፡ ውእቱ ፡ ወህበኒ ፡ ለዘ ፡ ኮነ ፡ አእምሮ ፡ ወ አኮ ፡ ሕስወ ፤ ለአእምሮ ፡ ቁመተ ፡ ዓለም ፡ ወም ሕዋረ ፡ ፀሓይ ፡ ወወርኀ ፡ ወከዋክብት ፤ 18 ጽ ንፎ ፡ ወተፍጻሜቶ ፡ ወማእከለ ፡ መዋዕል ፤ ወ ለጊዜያት ፡ ሙያጤሁ ፡ ወለመዋዕል ፡ ሙያጤ ሆን ፤ 19 ዑዳተ ፡ ዓመታት ፡ ወንብረተ ፡ ከዋክ ብት ፤ 20 ፍጥረተ ፡ እንስሳ ፡ ወመዐተ ፡ አራዊ ት ፡ ወመናፍስተ ፡ ኀይል ፡ ወኀሊና ፡ ሰብእ ፤ ፍ ላጤ ፡ ዕፀው ፡ ወምግባረ ፡ አሥራው ። 21 ወእ መኒዐ ፡ ኅቡኣተ ፡ ወክሡታተ ፡ አእመርኩ ። 22 እስመ ፡ ኬንያሁ ፡ ለኵሉ ፡ መሀረኒ ፡ ጥበ[ብ] ፤

---

5 ጥንተ ፡ ልደቱ ፡ × (exc. N). 6 ንብረት ፡] ዓለም ፡ ×. ወፀአተ ፡ ኵሉ ፡ በዕሩይ ፡ × (exc. NO). 8a አክበርክዋ ፡ እምኵናን ፡ መንግሥት ፡ ወመና' ፡ ×. 8b ወአስተፀ' ፡] በመድሎ(ሉ EM) ታ ፡ ×. 9a በእብን ፡] በእብነ ፡ ባሕርይ ፡ × (exc. NP). 9b ገጻ ፡] ገጽየ ፡ A. 9c [ ] የ ፡ A. 10a ወእምሥነ ፡ ላሕይ ፡ ×. ፈተ' ፡] ኢፈተውኩ ፡ A; አፍቀርክዋ ፡ ፈድፋደ ፡ × (exc. NP). 10b እምብ' ፡] ህየንተ ፡ ብርሃን ፡ × (exc. B). ትኩነኒ ፡] + ጽድቀ ፡ AN. 10c ኢይነ' ፡] ኢይትጋበእ ፡ ወኢይነውም ፡ ×. 12 መኰንንቶሙ ፡ ×. 13a ወሶበ ፡ አእመርኩ ፡ ዘንተ ፡ ዘእንበለ ፡ እከይ ፡ ወዘ' ፡ ቅ' ፡ እሁብ ፡ ኪ ያሃ ፡ ×. 14c በእንተ ፡ ምግባረ ፡ ተግሣጽ ፡ እንተ ፡ ትከሥት ፡ ሀብተ ፡ ×. 15a ወህበኒ ፡ ×. በ ፍ' ፡] ዘይትፈተው ፡ ×. 16 [ ] ∧ A. ኵሎ ፡ ጠይቆ ፡ A. ወምግ' ፡ ትም' ፡] ወአእምሮ ፡ ምግባራ ት ፡ ×. 17a እ' ፡ ው' ፡ ወ' ፡ አእምሮ ፡ ህልወ ፡ ዘእንበለ ፡ ሐሰዎ ፡ ×. 17b ከመ ፡ አእምር ፡ ሥርዐ ተ ፡ ቁመተ ፡ ዓለም ፡ ወምግባረ ፡ ፀ' ፡ ወወ' ፡ ወከ' ፡ ×. 18a ጽንፎ ፡] ጥንተ ፡ (+ ዓለም ፡ S, መዋ ዕል ፡ EN) ×. 18b ወሙያጤ ፡ መዋዕል ፡ ወተፋልሶ ፡ ጊዜያት ፡ ×. 20 ፍጥ' ፡] ጠባይዐ ፡ × (ጠ' ፡ ህላዌ ፡ ENS). ወመዐተ ፡] ወነፍሳተ ፡ ×. ወነይሉ ፡ ነፋሳት ፡ ×. ፈሊጠ ፡ ×. ወነይለ ፡ ምግ' ፡ አሥ' ፡ ×. 21 ወእመኒዐ ፡] ወኵሎ ፡ ×. 22 ለኵሉ ፡] + ግብር ፡ ×. [ ] በ ፡ A, በ ፡ ×. [ ] ሳን ፡ A.

እስመ ፡ ባቲ ፡ ይእቲ ፡ መንፈሰ ፡ አእምሮ ፤ ቅ
ዱ[ስ] ፤ ብሑተ ፡ ልደት ፤ ክፍ[ልት] ፡ ውስተ ፡
ብዙኅ ፤ ቀጣን ፤ ጽህርት ፤ ሠናይተ ፡ ቃል ፤ እ
ንተ ፡ ኢትጸመሂ ፤ ህሉት ፤ እንተ ፡ አልባ ፡ ጽን
ፈ ፤ መፍቀሪተ ፡ ሠናይ ፤ [በላኅ] ፤ እንተ ፡ ኢት
ትከላእ ፤ መስልጥ ፤ 23 መፍቀሬተ ፡ ሰብእ ፤ ጽ
ንዕተ ፡ ኅይል ፤ እንተ ፡ እንበለ ፡ ትካዝ ፤ ከሃሊ
ተ ፡ ኵሉ ፤ ዋሐዪተ ፡ ኵሉ ፤ ወእን[ተ] ፡ ኵሉ ፡
ታገምር ፡ መናፍስተ ፡ ዘይትዐወቅ ፡ ንጹሓን ፡
ቁጢናን ። 24 እምኵሉ ፡ ፍጡን ፡ ሑሰታ ፡ ታ
ፈጥን ፡ ጥበብ ፤ ታንሶሱ ፡ ወተሐውር ፡ እንተ ፡
ዲበ ፡ ኵሉ ፡ በእንተ ፡ ንጽሓ ። 25 እስመ ፡ እ
ስትንፋስ ፡ ይእቲ ፡ ዘእምኅይለ ፡ እግዚአብሔር ፤
ወፅአት ፡ [እም]እንተ ፡ አኃዜ ፡ [ኵሉ ፡] ስብሐ
ት ፡ ንጽሕት ፤ በእንተዝ ፡ አልቦ ፡ ርኩሰ ፡ ምን
ተኒ ፡ ዘይዳደቃ ። 26 እስመ ፡ ዋካ ፡ ይእቲ ፡ ለ
ብርሃን ፡ ዘኢያስተርኢ ፤ ቋመጽ[ሐ]ት ፡ ዘኢይ
ዴምን ፡ ዘእምግብረ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወአርአ
ያ ፡ ኀሩቱ ። 27 እንዘ ፡ አሐቲ ፡ [ይእቲ ፡] ኵሎ ፡
ትክል ፤ ወእንዘ ፡ በርእ[ሳ] ፡ ሀሎት ፡ ኵሎ ፡ ት
ሔድስ ፤ ወበበትውልድ ፡ ውስተ ፡ ነፍሰ ፡ ጻድ
ቃን ፡ ትትፋለስ ፤ አዕርክተ ፡ እግዚአብሔርኒ ፡
ወነቢያተኒ ፡ ትሬሲ ። 28 እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘያፈ
ቅር ፡ እግዚአብሔር ፤ ዘእንበለ ፡ ምስለ ፡ ጠቢ
ባን ፡ ዘየኀድር ። 29 እስመ ፡ ትልሐ ፡ እምፀሓ
ይ ፤ ወእምኵሉ ፡ ንብረተ ፡ ከዋክብት ፤ ምስለ ፡
ብርሃን ፡ እንዘ ፡ ትትቃወም ፡ ትትረከብ ፡ ከመ ፡
ቀዳሚት ፡ ይእቲ ። 30 እስመ ፡ ለዝሰ ፡ ይቄል
ጦ ፡ ሌሊት ፤ ወለጥበብሰ ፡ ኢይትኔየላ ፡ እከይ ።
VIII. ትሰፍሕ ፡ እምአጽናፍ ፡ እስከ ፡ አጽናፍ ፤
ወትሠርዕ ፡ ኵሎ ፡ ሠናየ ። 2 ዛተ ፡ አፍቀርኩ ፡
ወኀሠሥክዋ ፡ እምውርዙትየ ፤ ወአፍቀርኩ ፡
እንሥኣ ፡ መርዓተ ፡ ሊተ ፤ ወመፍቅረ ፡ ኮንኩ ፡
ለሥና ። 3 ኂሩ[ተ] ፡ ትሴብሕ ፡ ሰብሳበ ፡ እንተ ፡
እምኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ባ ፤ ወመኰን
ኑ ፡ ኵሉ ፡ አፍቀራ ። 4 እስመ ፡ [መ]ምኅር ፡ ይ

ʌ ብ' ፡ ልደት ፡ ENS. [ ] ለተ ፡ A; እንዘ፩ክፍሉ ፡ ውስተ ፡ ብዙኅ ፡ ክፉል ፡ ×. ጽህ' ፡] ዘፍጡን ፡ ነሶሳዊ ፡ (seq. ወሠናይ ፡ ቃሉ ፡) ×. እ' ፡ ኢትጸ' ፡ — ሠናይ ፡] ጠቢብ ፤ ዘአልቦ ፡ ርስሐት ፤ ዘኢ
ይጸሙ ፤ ህልው ፤ እንተ ፡ አልባቲ ፡ ጽንፈ ፤ መፍቀሬ ፡ ኂሩት ፡ ×. [ ] ባልሐ ፡ A; በሊኅ ፡ ×. አ
ልቦ ፡ ዘይክልአ ፤ ዘያሜኒ ፡ ×. 23 መፍቀሬ ፡ ሰብእ ፤ ስንአሃ ፡ ለጥበብ ፤ ማእምር ፡ ዘበአማን ፤ ዕ
ጉሥ ፤ ዘእንበለ ፡ ትካዝ ፤ ከሃሌ ፡ ኵሉ ፡ ወሐዋጼ ፡ ኵሉ ፤ ዘይበውእ ፡ ውስተ ፡ መናፍስት ፡ ንጹ
ሓት ፡ ለባውያት ፡ ወቀጢናት ፡ ×. [ ] በለ ፡ A. 24 እስመ ፡ ሑሰታ ፡ ለጥበብ ፡ ይፈጥን ፡ እምኵ
ሉ ፡ ሑሰት ፤ ትሰፍሕ ፡ ወታንሶሱ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፤ ወተሐውር ፡ እንተ ፡ ዲበ ፡ ኵሉ ፡ በእንተ ፡
ጽርየተ ፡ ንጽሓ ፡ ×. 25ab እ' ፡ ላህበ ፡ ኅይለ ፡ እግዚ' ፡ ይእቲ ፤ ወስብሐተ ፡ አኃዜ ፡ ኵሉ ፡ ዘዕዉ
ቅ ፡ አርአያሁ ፡ ስዑሕ ፡ ወንጹሕ ፡ × [ ] [ ] ʌ A. 26a እ' ፡ ዋካ ፡ ብርሃን ፡ ይእቲ ፡ ዘቀዳማዊ ፡ ×.
26b [ ] እ A. ወመጽሐተ ፡ ግብረ ፡ እግዚ' ፡ እንተ ፡ ኢትዴ' ፡ ×. 27 [ ] ʌ A. [ ] ስ ፡ A. እም
ትውልድ ፡ ውስተ ፡ ትውልድ ፡ ×. ነፍሳተ ፡ ×. 28 ጠቢ' ፡] ጥበብ ፡ ×. ዘይትኀደር ፡ ONS. 29a ት
ላሐ ፡ A; + ይእቲ ፡ ×. 29b ወትፈደፍድ ፡ እምኵሉ ፡ ን' ፡ ከ' ፡ ×. 29c ሶበ ፡ ተደለወት ፡ ም' ፡
ብ' ፡ ትትረ' ፡ እምቅድሜሁ ፡ ×. 30 ለዝሰ ፡] ለብርሃንሰ ፡ ×. VIII. 1 አጽናፍ ፡] + ጥዒታ ፡ v.
'ተ ፡ × (εὐρώστως). ሠናየ ፡] በኂሩታ ፡ ×. 2b ወአፍ' ፡] ወፈቀድኩ ፡ ×. 2c ወመፍቀሬ ፡ ×. 3a እ
ስመ ፡ ኂሩት ፡ ትዝምዳ ፡ (ያከብር ፡ እንዘ ፡ ENSO) ያቀርብ ፡ ኀበ ፡ እግዚ' ፡ ×. [ ] ት ፡ A. 4 [ ] ʌ
A. እስመ ፡ መምኅርት ፡ ይእቲ ፡ ለአእምሮ ፡ ምስጢረ ፡ እግዚ' ፤ ወትትሌዐል ፡ ዕበየ ፡ እምኵሉ ፡
ግብሩ ፡ ×.

እቲ ፡ ለትምህርተ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወመፍቀሪ
ተ ፡ ምግባሪሁ ። 5 ወእመ ፡ ብዕልኒ ፡ መፍትው ፡
ውእቱ ፡ ጥሪት ፡ ለንብረት ፤ ምንትኑ ፡ ይብዕላ ፡
ለጥበብ ፡ እንተ ፡ ኵሎ ፡ ትገብር ። 6 ወእመኒ ፡
አእምሮ ፡ ትገብር ፤ መኑ ፡ እምኔሃ ፡ እምዘ ፡ ሀ
ሎ ፡ ከማሃ ፡ ኬንያ ። 7 ወእመኒሰ ፡ ጽድቀ ፡ ዘ
ያፈቅር ፡ ጻማሃ ፡ ለዛ ፡ ውእቱ ፡ ሠናይ ፤ እስመ ፡
ንጽሐ ፡ ወጥበበ ፡ ትሜህር ፤ ጽድቀ ፡ ወጽንዐ ፤
ዘአልቦ ፡ ዘይበቍዕ ፡ እምኔሁ ፡ ወኢምንተኒ ፡ በ
ሕይወት ፡ ሰብእ ። 8 ወእመኒ ፡ ዘብዙኅ ፡ አእም
ሮ ፡ ቦዘያፈቅር ፤ ታአምር ፡ ዘእምቅድም ፡ ወዘ
ይመጽእ ፤ ታአምር ፡ ተጋብአ ፡ ነገር ፡ ወፈክሮ ፡
ቅጽበት ፤ ተአምረ ፡ ወመንክረ ፡ ታቀድም ፡ አ
እምሮ ፡ ወፀአተ ፡ ጊዜ ፡ መዋዕል ። 9 ፈቀድኩ
ኬ ፡ ዛተ ፡ እንሥአ ፡ ተሀሉ ፡ ምስሌየ ፤ እስመ ፡
አእምር ፡ ከመ ፡ ትከውንኒ ፡ መምክረ ፡ ለሠናይ ፤
ወናዛቲተ ፡ ለትካዝ ፡ ወለሐዘን ። 10 እረክብ ፡
በእንቲአሃ ፡ አኰቴተ ፡ በኀበ ፡ ብዙኅ ፤ ወክብ
ረ ፡ እምኅበ ፡ ሊቃውንት ፡ ወሬዛ ። 11 በሊኅ ፡
እኩን ፡ ለዝንቱ ፤ ወበገጸ ፡ ኀያላን ፡ እትነከር ። 12 እንዘ ፡ አረምም ፡ ይጸንሑኒ ፤ ወእንዘ ፡ እነብ
ብ ፡ ያፀምኡኒ ፤ ወእመ ፡ አብዛኅኩ ፡ ተናግሮ ፤
እዴሆሙ ፡ ያነብሩ ፡ ውስተ ፡ አፉሆሙ ። 13 እ
ረክብ ፡ በእንቲአሃ ፡ ኢመዊተ ፤ ወዝክረ ፡ ዓለ
ም ፡ ለእለ ፡ እምድኅሬየ ፡ አኅድግ ። 14 እሠር
ዕ ፡ ሕዝበ ፡ ወአሕዛብ ፡ ይትኬንኑ ፡ ሊተ ። 15 ይ
ፈርሁኒ ፡ ሰሚያሙ ፡ መኳንንት ፡ መደንግፃን ፤
በማኅበር ፡ አስተርኢ ፡ ኄረ ፡ ወበፀብእ ፡ ጽኑዐ ።
16 ወበዊእየ ፡ ቤትየ ፡ አዐርፍ ፡ ምስሌሃ ፤ እስ
መ ፡ አልቦ ፡ ምረተ ፡ ሀልዎ ፡ ምስሌሃ ፤ ወኢሐ
ዘነ ፡ ሀልዎ ፡ ምስሌሃ ፤ ዘእንበለ ፡ [ክ]መ ፡ ፍሥ
ሓ ፡ ወሐሤት ። 17 ዘንተ ፡ ኀሊየየ ፡ በርእስየ ፡
ወተኪዝየ ፡ በልብየ ፤ ከመ ፡ ኢመዊት ፡ ውእቱ ፡
ዘመዳ ፡ ለጥበብ ፤ 18 ወውስተ ፡ ፍቅራ ፡ ጥዑ
ም ፡ ሠናይት ፤ [ወውስተ ፡ ግብረ ፡ እደዊሃ ፡ ብ
ዕል ፡ ዘኢየኀልቅ ፤] ወውስተ ፡ ነገራ ፡ ትምህር
ተ ፡ አእምሮ ፤ ወሠናይ ፡ ክብር ፡ ውስተ ፡ ሱታ
ፌ ፡ ንባባ ፤ ያድኩ ፡ እንዘ ፡ አኅሥሣ ፡ ከመ ፡ እ

5ª ወኅበሂ ፡ ሀለወት ፡ ብዕል ፡ ይእቲ ፡ ትትበደር ፡ ያጥርይዋ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ×. መፍትውኒ ፡ A. 5ᵇ እንተ ፡] ወለእንተ ፡ A. ገባሪተ ፡ ዅሉ ፡ ×. 6ª ወእመኒ ፡] + ባቲ ፡ ×. ትገብር ፡] ʌ ENSO; ተገብረ ፡ BMP. 6ᵇ መኑ ፡ እምእለ ፡ ሀለዉ ፡ ዘይፈደፍድ ፡ እምኔሃ ፡ ኬንያ ፡ ×. 7ᵈ ትሩፋት ፡ ሠናያት ፡ ዘአልቦ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ዘይበቍዕ ፡ ወይሜኒ ፡ እምኔሃ ፡ ወኢምንትኒ ፡ ሕይወቱ ፡ (ይእቲ ፡) ለሰብእ ፡ ×. 8 ወእመኒሰ ፡ ዘአፍቀረ ፡ አእምሮ ፡ ብዙኅ ፡ ወሠናይት ፡ [ሠናያት ፡ ይእቲ ፡ EP] እስመ ፡ አእመረ ፡ ግብረ ፡ ዘቀዲሙ ፡ ወዘይመጽእሂ ፡ ወያአምር ፡ አውሥአት ፡ ነገር ፡ ወፈክሮ ፡ ቅ' ፡ ወያቀድም ፡ አእምሮ ፡ ተአምራተ ፡ ወመንክራተ ፡ ወኅልፈተ ፡ ጊዜያት ፡ ወዓመታት ፡ ×. 9 መምክርት ፡ ×. ወናዛ' ፡ ለ' ፡ ወ' ፡] ወመገሥጽተ ፡ ዘታኅድግ ፡ ሐዘነ ፡ ወትካዘ ፡ ×. 10 ረክብኩ ፡ ×. 11ª ወኮንኩ ፡ በሊኅ ፡ ኀሊና ፡ ለኰንኖ ፡ ×. 11ᵇ እትናከር ፡ A, ተነከርኩ ፡ ×. 12 ይጸንʼ ፡] + ወይትዔገሡ ፡ ×. 13 ረክብኩ ፡ ×. ኀደጉ ፡ ×. 14 ወአሕዛበ ፡ A. 15 መኳ' ፡] መኳንንት ፡ ምድር ፡ ×. 16ª ምስ' ፡] ባቲ ፡ ×. 16ᵇᶜ እ' ፡ ሀልዎ ፡ ምስ' ፡ አልቦ ፡ ውስቴቱ ፡ ምረት ፤ ወኢጸማ ፡ ወኢሐዘን ፡ ቀሪብ ፡ (v. ኢይቀርብ ፡) ኀቤሃ ፡ ×. [ ] ከ A; ʌ ×. 17 ዘንተ ፡ እንዘ ፡ እ
ኄሊ ፡ በር' ፡ ነበርኩ ፡ ወእጽሀቅ ፡ ባቲ ፡ በልብየ ፤ እስመ ፡ ከመ ፡ ኢመ' ፡ ው' ፡ ትዝምዳ ፡ ለጥ' ፡ ×. 18 ጥዑም ፡ ሠ' ፡] ፍሥሓ ፡ ሠናይ ፡ ×. [ ] e ×; ʌ A. ወሠ' ፡ ክ' ፡] ምክሕ ፡ ×. ለርእስየ ፡] ሊተ ፡ መርዓት ፡ EP.

ንሥኣ ፡ ለርእስየ ። 19 ወወልድ ፡ አነ ፡ ማእም
ር ፤ ወነፍስ ፡ ኄርት ፡ ኮነት ፡ ሊተ ። 20 እስመ ፡
ኄር ፡ አነ ፡ መጻእኩ ፡ ውስተ ፡ ሥጋ ፡ ንጹሕ ።
21 ወአእሚርየ ፡ ከመ ፡ ኢይክል ፡ ነጺሐ ፡ እመ ፡
እግዚአብሔር ፡ ኢወሀበ ፤ ወዝኒ ፡ ጥበብ ፡ አእ
ምሮ ፡ እምይእቲ ፤ ሰከይኩ ፡ [ኅበ ፡] እግዚአብ
ሔር ፡ ወሰአልክዎ ፡ ወእቤ ፡ እምኵሉ ፡ ልብየ ፤
IX. አምላከ ፡ አበው ፡ ወእግዚኦ ፡ ለምሕረት ፤
ዘገበርከ ፡ ኵሎ ፡ በቃልከ ፤ 2 ወበጥበብከ ፡ ረሰ
ይከ ፡ ሰብአ ፤ ከመ ፡ ይኩንን ፡ ለዘ ፡ እምኀቤከ ፡
ተገብረ ፡ ፍጥረት ፤ 3 ወያንሶሱ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡
በኂሩት ፡ ወበጽድቅ ፤ ወበርቱዕ ፡ መንፈስ ፡ ኵ
ነኔ ፡ ይ[ኬ]ንን ፤ 4 ሀበኒ ፡ እንተ ፡ ኅበ ፡ መናብ
ርቲከ ፡ ትነብር ፡ ጥበብ ፤ ወኢትመንነኒ ፡ እም
ደቂቅከ ። 5 እስመ ፡ አነ ፡ ገብርከ ፡ ወልደ ፡ አ
መትከ ፤ ብእሲ ፡ ድዉይ ፡ ወሕጹጸ ፡ መዋዕል ፤
ወትሑት ፡ ለአእምሮ ፡ ወለኵነኔ ፡ ወለሕግ ። 6
ወለእመኒሰ ፡ ዘከነ ፡ ፍጹመ ፡ እምውሉደ ፡ ሰብ
እ ፤ እምከመ ፡ እንተ ፡ እምኀቤከ ፡ ጥበብ ፡ ኢ
ትኄሉ ፤ ወኢከመ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ። 7 አንተ ፡
ኀረይከኒ ፡ ንጉሠ ፡ ለሕዝብከ ፤ ወመኰንነ ፡ ለ
ውሉድከ ፡ ወለአዋልዲከ ። 8 ትቤ ፡ ይትሐነጽ ፡
ቤተ ፡ መቅደስ ፡ በደብረ ፡ መቅደስከ ፤ ወውስ
ተ ፡ ሀገረ ፡ ምዕራፊከ ፡ ምሥዋዕ ፤ አምሳለ ፡ ማ
ኀደረ ፡ ቅድሳቲከ ፡ እንተ ፡ አስተዳለውከ ፡ እምፍ
ጥረት ። 9 ወምስሌከ ፡ ጥበብ ፡ እንተ ፡ ታአም
ር ፡ ግብረከ ፤ ወሀለወት ፡ አመ ፡ ትገብር ፡ ዓለ
መ ፤ ወ[ት]ጤይቅ ፡ ምንተ ፡ ዘያሠምር ፡ በቅድ
መ ፡ አዕይንቲከ ፤ ወበእንተ ፡ ዘርቱዕ ፡ ትእዛዘ
ቲከ ። 10 [አውርዳ ፡] እምቅዱሳን ፡ ሰማያት ፤ ወ
እመንበረ ፡ ስብሐቲከ ፡ ፈንዋ ፤ ከመ ፡ ተሀሉ ፡
ምስሌየ ፡ ወትጻሙ ፤ ወኣእምር ፡ ምንት ፡ ውእ
ቱ ፡ ዘያሠምረከ ። 11 እስመ ፡ ይእቲ ፡ ታአም
ር ፡ ኵሎ ፡ ወትጤይቅ ፤ ወትምርሐኒ ፡ በምግባ
ረትየ ፡ ንጹሐ ፤ ወትዕቀበኒ ፡ በክብራ ። 12 ወይ
ከውን ፡ ሥሙረ ፡ ምግባርየ ፤ ወእኬንን ፡ ሕዝ
በከ ፡ በጽድቅ ፤ ወእከውን ፡ ዘይደሉ ፡ ለመናብ
ርተ ፡ አቡየ ። 13 መኑ ፡ ውእቱ ፡ ሰብእ ፡ ዘያእ
ምር ፡ ምክረ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወመኑ ፡ ዘይኄ
ሊ ፡ ዘከመ ፡ ይፈቅድ ፡ እግዚአብሔር ። 14 እ
ስመ ፡ ኀሊናሆሙ ፡ [ለመዋትያን ፡] ፈራሂ ፤ ወ
እቡስ ፡ ኀሊናን ። 15 እስመ ፡ ዘይማስን ፡ ሥጋ ፡

---

19 ኄርተ ፡ A* (exc. NS). 20 ሥጋሃ ፡ * (exc. N). 21ª ኢወሀበኒያ ፡ ሊተ ፡ *. 21ᵇ ወዝኒ ፡ ምክር ፡ እምጥበብ ፡ ክነ ፡ ከመ ፡ ኣእምር ፡ ለመኑ ፡ ይእቲ ፡ ጸጋ ፡ *. [ ]ᵉ *, እምነ ፡ A. IX. 1 አ
በውየ ፡ *. 3 ምድር ፡] + ወይሥራዕ ፡ ዓለመ ፡ *. ወበርትዐ ፡ BEMOP. [ ] ኪ AMN. 4 እም
ደ' ፡] እማእከለ ፡ (v. እምኵሉ ፡) አግብርቲከ ፡ *. 5 ኵነኔ ፡ (v. ፍትሕ ፡) ወሕግ ፡ *. 6ᵇᶜ እምከ
መ ፡ ርሕቀት ፡ እምኔሁ ፡ ጥበብ ፡ እንተ ፡ እምኀቤከ ፤ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ከመ ፡ ወኢምንት ፡ እምከ
ነ ፡ *. 8 ቤተ ፡ መቅ' ፡] ቤት ፡ *. ቅድሳት ፡ *. 9 [ ] እ A. 9ᵈ ወምንት ፡ ውእቱ ፡ ዘርቱዕ ፡ በት
እ' ፡ *. 10 [ ] ዘወረደ ፡ A; ፈንዋ ፡ *. ሰማያት ፡] + ትትነሣእ ፡ ወትምጻእ ፡ ኀቤየ ፡ *. 10ᵇᶜ transp.
*. 11 ኵሎ ፡ ወት' ፡] ኵሎ ፡ ግብረ ፡ ዘእንተ ፡ ት' ፡ BMNO. 12 ዘይደሉ ፡] ድልወ ፡ *. አበውየ ፡
*. 13 ዘከመ ፡] ምንት ፡ * (exc. NO). 14 [ ]ʌ A. ፈራሀ ፡ *. ʌ ኀሊናን ፡ *. 15ª ያከ' ፡] ይከድና ፡
ወይ(ያM)ከብዳ ፡ *. 15ᵇ ወያበ' ፡ ቤተ ፡ ዘእ' ፡ ልበ ፡ ብዙኀ ፡ ትካዝ ፡ A; ወማኀደር ፡ ምድራዊ ፡
ይከድን ፡ ልበ ፡ በብዝኀ ፡ ጻሕቀ ፡ ወትካዝ ፡ *.

ያከብዳ ፡ ለነፍስ ፤ ወያበዝኅ ፡ ቤ[ት] ፡ ዘእምድ
ር ፡ [ለልብ ፡] ብዙ[ኅ] ፡ ትካ[ዘ] ። 16 ወበዕጹብ ፡
እመ ፡ ዐየነ ፡ ዘበዲበ ፡ ምድር ፤ ወዘበእዴነ ፡ ን
ረክብ ፡ (ዘ)በጻማ ፤ ወዘውስተ ፡ ሰማይሰ ፡ መኑ ፡
ፈተነ ። 17 ወምክርከ ፡ መኑ ፡ አእመሮ ፤ ሶበ ፡
አኮ ፡ አንተ ፡ ወሀብከ ፡ ጥበበ ፤ ወፈነውከ ፡ ቅ
ዱሰ ፡ መንፈሰከ ፡ እምአርያም ። 18 ወበዝ ፡ ረ
ትዐ ፡ ፍኖቶሙ ፡ ለእለ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፤ ወዘ
ያሠምረከ ፡ ተምህሩ ፡ ሰብእ ፤ ወበቲ ፡ ለጥበብ ፡
ድኅኑ ። X. ዛቲ ፡ ቀዳሜ ፡ ልሕኵት ፡ አበ ፡
ዓለም ፡ ባሕቲቶ ፡ ተገቢሮ ፡ ተማሕፀነት ፤ ወአ
ድኅነቶ ፡ እምአበሳ ፡ ርእሱ ። 2 ወወሀበቶ ፡ ኀ
ይለ ፡ ይኰንን ፡ ኵሎ ። 3 ወርሒቆ ፡ እምኔሃ ፡
ገ[ፋዲ] ፡ በመዐቱ ፤ ምስለ ፡ ቀታልያነ ፡ አኀው ፡
ተሀጕለ ፡ በቀጥዓ ። 4 ወከዕበ ፡ እንዘ ፡ ተአይ
ኀ ፡ ምድር ፡ አድኅነታ ፡ ጥበብ ፤ ወበከንቱ ፡ ዕ
ፅ ፡ ለጻድቅ ፡ ኀደፈቶ ፡ ይእቲ ። 5 ወበኅብረተ ፡
እከይ ፡ አሕዛብ ፡ [ሶበ ፡] ተክዕ[ዉ] ፡ አእመረቶ ፡
ለጻድቅ ፤ ወዐቀበቶ ፡ ዘእንበለ ፡ አበሳ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፤ ወበ[ምሕረተ ፡ ውሉድ ፡] ጽኑዐ ፡ ዐ
ቀበቶ ። 6 ይእቲ ፡ [ለጻ]ድቅ ፡ እምኀ ፡ እለ ፡ ይ
ትሀኰሉ ፡ ረሲዓን ፡ ባልሐቶ ፤ ጐዲዮ ፡ ዘወረደ ፡
እሳት ፡ ዲበ ፡ ኀምስ ፡ አህጉር ፤ 7 ዘዓዲ ፡ ሀሎ ፡
ስምዑ ፡ ለእከያ ፡ እንተ ፡ ትጠይስ ፡ ኅኑት ፡ በድ
[ው] ፤ ወዲበ ፡ አድባር ፡ ዘእንበለ ፡ ጊዜሁ ፡ ፍ
ረያት ፤ ለእንተ ፡ ኢአምኑት ፡ ኀፍስ ፡ ተዝካረ ፡
ቆመት ፡ ሐውልተ ፡ ጼው ። 8 ጥበበ ፡ እለ ፡ ተ
ዐደዉ ፡ እከ ፡ ክመ ፡ ዘኅስሩ ፡ በኢያእምሮ ፡ ሠ
ናይ ፤ ዓዲ ፡ ለእበዶሙ ፡ ኀደጉ ፡ ለንብረ[ት] ፡
ተዝክ[ረ] ፤ ከመ ፡ በዘ ፡ አበሱ ፡ አበሳ ፡ ኢይትከ
ሀል ፡ ተረስዖቶሙ ። 9 ጥበብሰ ፡ ለእለ ፡ ይትለ
አክዋ ፡ እምሕማም ፡ ባልሐት ። 10 ይእቲ ፡ እ
ንዘ ፡ ይጐይይ ፡ መዐተ ፡ [እኀው ፡] ጻድቀ ፡ መ
ርሐቶ ፡ ፍኖተ ፡ ርቱዐ ፤ አርአየቶ ፡ መንግሥተ ፡
እግዚአብሔር ፤ ወወሀበቶ ፡ አእምሮ ፡ ቅዱሳን ፤
አብዐለቶ ፡ በጻማ ፡ ወአብዝኅት ፡ ጥራቶ ። 11 ለ

16ᵃ ዐየነ ፡ — ምድር ፡] ዐየነ ፡ ንረክብ ፡ ምግባረ ፡ ዘውስተ ፡ ምድር ፡ ×. 16ᵇ ወዘበ' ፡] ግብ
ረ ፡ እንተ ፡ ንገሥግ ፡ በእደዊነ ፡ ×. 17ᵇ ኢ.ወሀብከ ፡ ×. 18 ረትዐት ፡ ×. ተም' ፡] አእመሩ ፡ ×.
X. 1 ቀ' ፡ ልሕ' ፡] ዘተልሕኰ ፡ ቅድመ ፡ ×. 2 ይኰ' ፡] + ወየአኀዝ ፡ ×. 3 ወሶበ ፡ ርሕቀ ፡ እም
ኔሃ ፡ ዐማሚ ፡ ወገፋዲ ፡ ተሀጕለ ፡ በመዐት ፡ ('ቱ ፡ EN) ምስለ ፡ ነፍሳተ ፡ ቀታ' ፡ አኀው ፡ ×. [ ] ፍ
ዐ ፡ A. 4 አድኅነቶ ፡ ×. 4ᵇ በከ' ፡ ዕፅ ፡] በንዋየ ፡ ዕፅ ፡ ምኑን ፡ × (exc. N). 5 [ ] ዘ, [ ] ወ ፡ A.
እከይ ፡] + ወፀግ ፡ ×. አመረቶ ፡ ×. አበሳ ፡] + ወነውር ፡ ×. 5ᶜ ወዐቀበት ፡ ወልደ ፡ ጽኑዐ ፡
በምሕረት ፡ × (ወውሉደ ፡ በምሕረት ፡ ጽኑዕ ፡ ዐቀበት ፡ N). [ ] ውሉደ ፡ ምሕረት ፡ A. 6 [ ] ጽ
A. 6ᵇ ወአድኅነቶ ፡ በጐይይ ፡ ሶበ ፡ ወረደ ፡ እሳት ፡ ዲበ ፡ ፭ አ' ፡ ×. 7ᵃ [ ] ወ ፡ A. 7ᵃᵇ እስከ ፡
ይእዜ ፡ ሀሎ ፡ ስምዓ ፡ ለእከዮሙ ፡ እንዘ ፡ ትጠይስ ፡ ሀለወት ፡ ብዱተ ፤ ወአትክልቲሃኒ ፡ አመ ፡
በጊዜያት ፡ ይፈርዩ ፡ ዘኢኮኑ ፡ ፍጹማነ ፡ ×. ጼው ፡] + ዘታስተርኢ ፡ ×. 8ᵃ praem. እስመ ፡ እል
ክቱ ፡ ×. በኢ.ያ' ፡ ሠ' ፡] በአእምሮ ፡ ርደተ ፡ መዐት ፡ እንተ ፡ በጽሐቶሙ ፡ ×. 8ᵇ [ ] ተ, [ ] ር ፡
A. አላ ፡ ኀደጉ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ላዕለ ፡ እበዶሙ ፡ ዝክረ ፡ × (exc. N). 8ᶜ ከመ ፡ ኢይትከሀሎ
ሙ ፡ ኅብአተ ፡ አበሳ ፡ እንተ ፡ አበሱ ፡ ×. 9 ባልሐቶሙ ፡ N. 10 [ ] አኀው ፡ A, እኁሁ ፡ ×. አ
ብዐ' ፡] ወአርሐበት ፡ ለቱ ፡ ብዕሎ ፡ ×. 11 እምእለ ፡ የ' ፡ ወይ' ፡ ቆመት ፡ ለቱ ፡ ወረድአቶ ፡ ወዐ
ቀበቶ ፡ ×.

እለ ፡ የሀይድዎ ፡ ወይኄይልዎ ፡ ቆመት ፡ ወአብ
ዐለቶ ። 12 ተማሕፀነቶ ፡ እምፀር ፤ ወእምእለ ፡
የዐግቱ ፡ ዐቀበቶ ፤ ወገድለ ፡ ጽኑዐ ፡ [አምአቶ] ፤
ከመ ፡ ያእምር ፡ ከመ ፡ እምኵሉ ፡ ትጸንዕ ፡ በሠ
ናይ ፡ አፍቅሮ ፡ እግዚአብሔር ። 13 ይእቲ ፡ ተ
ሠይጦ ፡ [ጻድቀ ፡] ኢኀደገት ፡ ወአድነነቶ ፡ እ
ምኀጢአት ፤ ወረደት ፡ ምስሌሁ ፡ ውስተ ፡ ዐዘ
ቅት ። 14 ወውስተ ፡ ሞቅሕ ፡ ኢኀደገቶ ፤ እስ
ከ ፡ ሶበ ፡ አምጽአት ፡ ሎቱ ፡ ሚመተ ፡ ወመንግ
ሥተ ፡ ወምልክና ፡ ለእለ ፡ ይትኄየልዎ ፤ ወአር
አየት ፡ ሐሰቶሙ ፡ ለእለ ፡ ይሜንንዎ ፤ ወወሀበ
ቶ ፡ ክብረ ፡ ዘለዓለም ። 15 ዛቲ ፡ ሕዝበ ፡ ጻድ
ቀ ፡ ወዘርአ ፡ ዘአልቦ ፡ [ሐሰ ፡] ባልሐት ፡ እም
አሕዛብ ፡ እምእለ ፡ ያመነድቡ ። 16 በአት ፡ ው
ስተ ፡ ነፍ[ሰ ፡ ገ]ብረ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወተቃወ
መ ፡ ለነገሥት ፡ መደንግፃን ፡ በአርአያ ፡ ወተአ
ምር ። 17 ወወሀበቶሙ ፡ ዐስበ ፡ ጻማሆሙ ፤ ወ
መርሐቶሙ ፡ በፍናት ፡ መንክር ፤ ወከነቶሙ ፡
ጽላሎተ ፡ ለዕለት ፡ ወለላህበ ፡ ከዋክብት ፡ በሌ
ሊት ። 18 ወአዕደወቶሙ ፡ ባሕረ ፡ ኤርትራ ፤
ወአኀለፈቶሙ ፡ እንተ ፡ ማእከለ ፡ ማያት ፡ ብዙ
ኀ ፤ 19 ወፀሮሙሰ ፡ አስጠመት ፤ ወእምዕመቀ ፡
ቀላይ ፡ ጐሥዐቶ[ሙ] ። 20 በእንተዝ ፡ ጻድቃ
ን ፡ ማህረኩ ፡ ረሲዓን ፤ ወአእኰቱ ፡ እግዚአ ፡ ስ
መከ ፡ ቅዱሰ ፤ ወእዴከ ፡ መስተቃትልተ ፡ ሰብ
ሐ ፡ ኅቡረ ። 21 እስመ ፡ ጥበብ ፡ ከሠተት ፡ አ
ፈ ፡ በሃመ ፤ ወልሳናቶሙ ፡ ለሕፃናት ፡ ረሰየት ፡
ርቱዐ ። XI. ሠርሐት ፡ ምግባሮሙ ፡ በእደ ፡
ነቢይ ፡ ቅዱስ ፤ 2 ወአንሶሰዉ ፡ ወነገዱ ፡ ምድ
ረ ፤ ወውስተ ፡ በድው ፡ ተከሉ ፡ ምጽላላት ። 3
ተቃወምዎሙ ፡ ለእለ ፡ ይትቃተሉ ፡ ወፀረ ፡ ተ
በቀሉ ። 4 ጸምኡ ፡ ወጸውዕከ ፤ ወተውህበ ፡
ሎሙ ፡ እምኰኵሐ ፡ እዝኅ ፡ ማየ ፤ ወፈወሰሙ ፡
ጽምአሙ ፡ እብን ፡ ጽኑዕ ። 5 በዘ ፡ ተቃተለ ፡
ፀሮሙ ፤ ቦሙ ፡ እሙንቱ ፡ በምንዳቤሆሙ ፡ ተ
ደለዉ ። 6 ህየንተ ፡ ነቅዐ ፡ ፈለግ ፡ ዘኢይነት
ግ ፤ በደመ ፡ ዐምዐም ፡ ሕሙግ ፡ 7 ለዘለፋ ፡ ቀ
ተልተ ፡ ሕፃናት ፡ በትእዛዝት ፤ ወሀብከሙ ፡ ብ

---

12 [ ] አመአቱ ፡ A. 12c ወሠርዐቶ ፡ አመ ፡ ጸገወቶ ፡ ገድለ ፡ ጽኑዐ ፡ ×. 12d በሠ' ፡ አ' ፡ እ' ፡] ተቀንዮ ፡ ለእግዚ' ፡ በሠናይ ፡ ×. 13 [ ] ጽድቀ ፡ A. ዐዘቅት ፡] ግብ ፡ BEM, ግብ ፡ ዕሙቅ ፡ S. 14b ሚመተ ፡ መንግሥት ፡ ×. ተኀየልዎ ፡ ×. 14c ወከሠተት ፡ ሐሰቶሙ ፡ ለእለ ፡ አንወርዎ ፡ ወመነንዎ ፡ ×. 15 [ ] ሐሰተ ፡ ANO; ነውር ፡ ወሐሰ ፡ ×. 16a [ ] ሱ ፡ ግ A. 16b ወተቃወመት ፡ (BMO). ነገሥተ ፡ ብዙኃነ ፡ በተአምራት ፡ ወመንክራት ፡ ×. 17a ɵ ×; ʌ A; ወወ' ፡ ዐስቦሙ ፡ ለእለ ፡ በጽድቅ ፡ ሐሙ ፡ NO. 17c ወከ' ፡ በመዓልት ፡ ጽ' ፡ ወበሌ' ፡ ህየንተ ፡ ሥርቀተ ፡ ከዋ' ፡ ጸዳለ ፡ ×. 18 ኤር' ፡] መፍርሀ ፡ ×. 19 [ ] ʌ A. ጐሥ' ፡] አዕረገቶሙ ፡ ×. 20c መስተ' ፡] + ወመዋኢተ ፡ ×. 21 በሃማን ፡ ×. 21b ወረሰየት ፡ ልሳነ ፡ ሕ' ፡ ርቱዐ ፡ ነባቤ ፡ ×. XI. 1 ሠር' ፡] አስመ ፡ ውእቱ ፡ ሠርሐ ፡ × (exc. S, E corr). 2a ምድረ ፡] ብሔረ ፡ በድወ ፡ ዘኢኀደሮ ፡ መኑሂ ፡ ×. 2b ወተከሉ ፡ መታክለ ፡ ደባትሪሆሙ ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ እንተ ፡ ኢተከይደት ፡ ×. 3 ፀረ ፡] አዕራረ ፡ ×. 4b ማይ ፡ ×. 4c ወፈውስ ፡ ለጽምአሙ ፡ እምእ' ፡ ጽ' ፡ ×. 5 እስመ ፡ በዝንቱ ፡ ግብር ፡ ተኰነኑ ፡ ወተቀትሉ ፡ አዕራሪሆሙ ፤ ወበዝንቱ ፡ አሠነይከ ፡ ሎሙ ፡ ሶበ ፡ ተመንደቡ ፡ ወዐጸበሙ ፡ ×. 6b ዘሐመግዎ ፡ እልክቱ ፡ በደመ ፡ ቅቱላን ፡ ×. 7 ወሀብከሙ ፡ ማየ ፡ ብዙኀ ፡ ዘአንቃዕከ ፡ ፍጡነ ፡ ዘእንበለ ፡ አሰፍዎ ፤ ለዘለፋ ፡ ብእሲት ፡ ቀታሊተ ፡ ሕፃናት ፡ × (ለዘለፈ ፡ ቅትለተ ፡ ሕፃናት ፡ በትእዛዝ ፡ S).

ዙኅ ፡ ማየ ፡ ዘእንበለ ፡ ተስፋ ። 8 አርአይክ ፡ በዘትካት ፡ ጽምእ ፡ ዘከመ ፡ እፎ ፡ ቀተልከሙ ፡ ለፀር ። 9 እስመ ፡ አመ ፡ ተመከሩ ፡ ለተግሣጽ ፡ እንዘ ፡ ለምሕረት ፤ አእመሩ ፡ እፎ ፡ እንዘ ፡ በ መዐት ፡ ይኴንን ፡ ረሲዓን ፡ ይደሌዩ ። 10 እስ መ ፡ እላንቱሰ ፡ ከመ ፡ አብ ፡ ዘእንዘ ፡ ይጌሥጽ ፡ አመክርከ ፤ ወእልክቱሰ ፡ ከመ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሕ ረት ፡ ንጉሥ ፡ እንዘ ፡ ይኴንን ፡ [ፈተንከ] ። 11 እለ ፡ ሀለዉኒ ፡ ወእለ ፡ ኢሀለዉኒ ፡ ዕሩየ ፡ ተቀ ሥፋ ። 12 እስመ ፡ እንተ ፡ ምክዕቢት ፡ አኅዘቶ ሙ ፡ ሐዘን ፤ ወገዓረ ፡ ተዝካር ፡ ለዘ ፡ ኀለፈ ። 13 እስመ ፡ አመ ፡ ረስዑ ፡ ዘበጌጋዮሙ ፡ መቅ ሠፍት ፤ በተድላሆሙ ፡ ሶበ ፡ ይሬእዩ ፤ ያአምር ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። 14 እስመ ፡ ዘተገድፈ ፡ ቀዲሙ ፡ ክሕድዎ ፡ በስላቅ ፤ በፍጻሜ ፡ ፀአት ፡ አንከሩ ፤ አኮ ፡ ከመ ፡ ጻድቃን ፡ ዘ[ጸም]ኡ ። 15 ወህየንተ ፡ ኀሊና ፡ እከዮሙ ፡ እለ ፡ በሐሰት ፡ አምለኩ ፡ ዘኢይነብብ ፡ እንስሳ ፡ ወዘይሰርር ፡ ምኑን ፤ ፈኖከ ፡ ሎሙ ፡ ብዙኀ ፡ ዘኢይነብብ ፡ እንስሳ ፡ ለተበቅሎ ፤ 16 ከመ ፡ ያእምሩ ፡ ከመ ፡ ዘቦቱ ፡ አበሰ ፡ ቦቱ ፡ ይትኴነን ። 17 እስመ ፡ አ ኮ ፡ ዘትስእን ፡ እንተ ፡ ኵሎ ፡ ትክል ፡ የማንከ ፤ እስመ ፡ ፈጠረት ፡ ዓለመ ፡ እምአመ ፡ ሕሡም ፤ [ፈንዎ ፡] ሎሙ ፡ ብዙኀ ፡ ድባተ ፡ ወመዐተ ፡ ዐ ናብስት ፤ 18 ወእመ ፡ አኮ ፡ ግብተ ፡ [ዘተፈጥ ሩ ፡ ምሉአን ፡ መዐት ፡ አራዊተ ፡] እለ ፡ ኢይት አመሩ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ ዘእሳተ ፡ ያስተነፍስ ፡ ወ ይነፍኅ ፡ ወይልሀብ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ ጼና ፡ ጢ ስ ፡ ፍጡን ፡ እለ ፡ ይሥዕዩ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ እም ውስተ ፡ [ዐይኖሙ ፡] ፀዋገ ፡ ቀለምጽጸ ፡ እለ ፡ ያበርቁ ፡ 19 ዘኢኮነ ፡ በባሕቲቱ ፡ በተኰንኖ ፡ ዘእምተሐርፀ ፤ ርእዮሙ ፡ ጥቀ ፡ በግርማ ፡ እም ቀተለቶሙ ። 20 ወዘእንበለ ፡ ዝኒ ፡ በ፩መንፈ ስ ፡ እምወድቁ ፡ እምኀበ ፡ ኵነኔ ፡ ተሰዲዶሙ ፤

---

8 ዘከመ ፡ ቀተልከሙ ፡ ለፀር ፡ ወከማሁ ፡ ኰነንከ ፡ ተቃዋምያነ ፡ ፠. 9 አመ ፡ አመከሩ ፡ (sic) ሶበ ፡ ጸምኡ ፤ ወእሙንቱሰ ፡ በምሕረት ፡ ተገሠጹ ፤ ወአእመሩ ፡ እፎ ፡ አመ ፡ ተኰነኑ ፡ ረሲዓን ፡ (ተኰነኑ ፡) በመዐት ፡ ፠. 10ᵃ ለእሉሰ ፡ ፠. ከመ ፡ አብ ፡ መገሥጽ ፡ ፠. 10ᵇ [ ] ድኅንከ ፡ A; ዴገንከ ፡ ወፈተንከ ፡ ፠. 11 ወበዝንቱ ፡ አምሳል ፡ ቀሠፍከሙ ፡ ወአተከዝከሙ ፡ እንዘ ፡ ሀለ ዉ ፡ ወእንዘ ፡ ኢሀለዉ ፡ ፠. 12 እስመ ፡ ምክዕቢት ፡ አኅዘሙ ፡ ሐ፡ ፤ ወገ፡ ተ፡ ዘእኩይ ፡ [ለእከ የ ፡ EO] አእምሮ ፡ ዘኀለፈ ፡ ፠. 13 አመ ፡ ሰምዑ ፡ ከመ ፡ አሠነየ ፡ ሎሙ ፡ በምንዳቤሆሙ ፤ እሙ ንቱሂ ፡ ረሰይዎ ፡ ተድላ ፡ ዘእግዚ፡ ፠. 14 ወዓዲ ፡ ለዘገደፉ ፡ ቀዲሙ ፡ ውስተ ፡ ሕሡም ፡ ቀብጽ ዎ ፤ ወጦዩ ፡ እምኔሁ ፡ በስላቅ ፤ ወእንከሩ ፡ እምፍጻሜ ፡ ፀአተ ፡ ትእዛዝ ፤ አኮ ፡ እሙንቱ ፡ ዘጸም ኡ ፡ በከመ ፡ ጸምኡ ፡ ጻድቃን ፡ ፠. [ ] መጽ ፡ A. 15ᵃ ወህየንተ ፡ እከየ ፡ ኀሊና ፡ ዐመፃሆሙ ፡ እ ንተ ፡ አልባቲ ፡ አእምሮ ፤ እንተ ፡ (v. እስመ ፡) ሶበ ፡ ስሕቱ ፡ ባቲ ፡ አምለኩ ፡ እንስሳ ፡ ዘኢይነብ ብ ፤ ሀብተ ፡ ምኑን ፡ ወከንቶ ፡ ፠. 16 ዘቦቱ ፡ አበሰ ፡] ግብር ፡ ዘይኤብስ ፡ ቦቱ ፡ ሰብእ ፡ ፠. 17ᵃ እ ስመ ፡ ኢይሰአኖ ፡ ለእዴከ ፡ ዘኵሎ ፡ ይክል ፡ (ወ)የማንከ ፡ እንተ ፡ ፈጠረት ፡ ዓለመ ፡ እምኒ ፡ ከን ቱ ፡ ዘአልቦቱ ፡ ገጽ ፡ ፠. 17ᵇ [ ] ፈነወ ፡ A, ከመ ፡ ትፈኑ ፡ ፠. ወመዐተ ፡] ወመዓትማኒ ፡ ፠. 18ᵃ [ ] e ፠; ዘእምፍጥረተ ፡ ምሉእ ፡ መዐተ ፡ አራዊት ፡ A. 18ᵇ ዘያነፍሱ ፡ እሳተ ፡ ዘይነፍኅ ፡ ወይልሀ ብ ፡ ፠. 18ᶜ አኮ ፡] + እለ ፡ A (item 18d), ፠. 18ᵈ [ ] ∧ A, seq. ‘ግ ፡ ‘ጽ ፡ እለ ፡ ይበርቁ ፡ ፠. 19 አ ኮ ፡ ባሕቲቱ ፡ እከዮሙ ፡ ወኵነኔሆሙ ፡ ዘይክል ፡ ከመ ፡ ይሕርያሙ ፡ አላ ፡ ራእዮሙሂ ፡ እምገረሞ ሙ ፡ ወቀተሎሙ ፡ ፠. 20ᵃᵇ ወ፡ ዝ፡ በአሐቲ ፡ ትእምርት ፡ እምደለምሙ ፡ ከመ ፡ ይደቁ ፡ እን ዘ ፡ ትሰድዶሙ ፡ በቃልከ ፡ ወትሥዕዮሙ ፡ በመ፡ ኀ፡ ፠.

ወእምተሥዕዩ ፡ በመንፈሰ ፡ ጎይልከ ፤ ወባሕቱ ፡ ኵሎ ፡ በዐቅም ፡ ወበጎልቈ ፡ መዳልው ፡ ሠራዕከ ። 21 እስመ ፡ ዕበየ ፡ ክሂለ-ትከ ፡ ሀሎ ፡ ዘልፈ ፤ ወለጎይለ ፡ መዝራዕትከ ፡ መኑ ፡ ይትቃወማ ። 22 እስመ ፡ ከመ ፡ ልጽላጼ ፡ እምውስተ ፡ መዳልው ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ፡ በቅድሜከ ፤ ወከመ ፡ ናፍንፈ ፡ ጠል ፡ እንተ ፡ ነግሀ ፡ ወረደት ፡ ውስተ ፡ ምድር ። 23 ትምሕር ፡ ኵሎ ፡ እስመ ፡ ኵሎ ፡ ትክል ፤ ወትትሄየይ ፡ ጎጣውኦ ፡ ሰብእ ፡ ለንስሓ ። 24 ወታፈቅር ፡ ኵሎ ፡ ዘሀሎ ፡ ወአልበ ፡ ዘትሜንን ፡ ዘገበርከ ፤ እስመ ፡ አልበ ፡ ዘገበርከ ፡ እንዘ ፡ ትጸልእ ። 25 ወእፎ ፡ እምሀሎ ፡ ምንትኒ ፡ ሶበ ፡ አኮ ፡ አንተ ፡ ዘትፈቅድ ፤ ወዘአኂተጸውዐ ፡ እምጎቤከ ፡ እምተዐቅበ ። 26 ወትምሕር ፡ ኵሎ ፡ እስመ ፡ ዚአከ ፡ ውእቱ ፡ እግዚኦ ፡ መፍቀሬ ፡ ነፍስ ።

XII. እስመ ፡ ዘኢይጠፍእ ፡ መንፈስ[ከ] ፡ ሀሎ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ። 2 እስመ ፡ ለእለ ፡ ይወድቁ ፡ በበ ፡ ሕቅ ፡ ትዛለፍ ፤ ወአበሳ ፡ [ዘ]ይኤብሱ ፡ እንዘ ፡ ትዜኮር ፡ [ትጌሥጽ] ፡ ከመ ፡ ርሒቆሙ ፡ እምእኩይ ፡ ይእመኑ ፡ ብከ ፡ እግዚኦ ። 3 እስመ ፡ እለ ፡ ቀደምት ፡ ጎያርተ ፡ ለቅድስት ፡ ምድርከ ፡ ጸላእከ ። 4 በግብረ ፡ ዐመፃ ፡ ዘይጸ[ላ]እ ፡ በግብረ ፡ አበሳ ፡ ዘሥራያት ፡ ወአጣዕዎ ፡ ጎጢአት ፤ 5 ቀተልተ ፡ ውሉዶሙ ፡ ኢመሐርያን ፤ ወበላዕያነ ፡ ሥጋ ፡ ሰብእ ፡ ወደሞ ፡ 6 በቅድመ ፡ መላእክት ፡ ቅዱሳኒከ ፤ ወጎበ-ላነ ፡ ትዝምድ ፡ ለነፍስ ፡ እለ ፡ ኢይትራድኡ ፤ ፈቀድከ ፡ ታህጕል ፡ በእደ ፡ አበዊነ ፤ 7 ከመ ፡ ዘይደሉ ፡ ማኅደረ ፡ ይንሥኡ ፡ ደቂቀ ፡ እግዚአብሔር ፤ እንተ ፡ እምጎቤከ ፡ ክብርት ፡ እምኵሉ ፡ ምድር ። 8 ወኪያሆሙኒ ፡ ከመ ፡ ሰብእ ፡ መሐርከሙ ፤ ፈነውከ ፡ ሐዋርያተ-ከ ፡ ከመ ፡ መራዲ ፡ ትኒንያ ፤ ከመ ፡ ኪያሆሙ ፡ በበሕቅ ፡ ይሠርዉ ፤ 9 እንዘ ፡ አኮ ፡ ስኢነከ ፡ አስተዳልዎ ፡ ረሲዓን ፡ ወአግብኦ ፡ [ለጻድቃን ፡] ውስተ ፡ እዴሆሙ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ ለአራዊት ፡

---

21 ሀሎ ፡] ሀልው ፡ ጎቤከ ፡ ×. 22 ልሳነ ፡ ለጽሊጸ ፡ መዳ' ፡ × (ልጽላጼ ፡ ልሳነ ፡ መ' ፡ ES). ናፍ' ፡] ነጥበ ፡ × (ነጠብጣበ ፡ S). 23a ት' ፡ ኵ' ፡ እስመ ፡ ከሃሊ ፡ አንተ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ×. ለንስሓ ፡] እንዘ ፡ ትጸንሕ ፡ (ለ)ንስሓ ፡ ×. 24b ሶበሰ ፡ ጸላእከ ፡ ምንተኒ ፡ እምኢገበርከ ፡ ×. 25 ወእፎ ፡ እምጸንዐ ፡ በቅድሜከ ፡ እመ ፡ ለሊከ ፡ ኢፈቀድከ ፤ አው ፡ እፎመ ፡ እምተዐቅበ ፡ ዘኢጸዋዕከ ፡ አንተ ፡ ×. 26 ወት' ፡ ኵሎ ፡] ትምህክ ፡ ወትሣህል ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ፍጥረት ፡ ×. XII. 1 [ ] ʌ A. 2a እስመ ፡] ወበእንተዝ ፡ ×. ወድቁ ፡ ×. ትዘልፍ ፡] + ዘከመ ፡ ይደሉ ፡ በንባብ ፡ ×. 2b [ ] ʌ A. [ ] ተግሣጸ ፡ A. ታዜክሮሙ ፡ ወትጌሥጾሙ ፡ ×. 2c ከመ ፡] + ሶበ ፡ ይጤይቁ ፡ ×. 3 እ' ፡ ለቀደምት ፡ እለ ፡ የኀድሩ ፡ ውስተ ፡ ም' ፡ ቅ' ፡ ጸሊአከ ፡ ×. 4 [ ] ል A. በእንተ ፡ ምግባራቲሆሙ ፡ ግብረ ፡ ሥራይ ፡ ጽሉእ ፡ ወበዓላቲሆሙኒ ፡ ዘርሑቅ ፡ እምጽድቅ ፡ ×. 5a ወቅትለተ ፡ B. ኢመ' ፡] ዘእንበለ ፡ ምሕረት ፡ ×. 5b ወአስተበውሖቶሙ ፡ ለበሊዐ ፡ ንዋየ ፡ ውስጠ ፡ ከርሦሙ ፡ ለሰብእ ፡ ወሥጋሆሙ ፡ ወደሞሙ ፡ ×. 6ab እስመ ፡ ተአተተ ፡ እምኔሆሙ ፡ አእምሮ ፡ ምስጢራተ ፡ መለኮትከ ፤ ወለነፍስ ፡ እንተ ፡ አልባቲ ፡ ረድኤት ፡ እምጎበ ፡ መኑሂ ፡ ይቀትሉ ፡ ነፍሳቲሆሙ ፡ ×. 8a ከመ ፡ ሰ' ፡] ዘከመ ፡ ትምሕር ፡ ሰብእ ፡ ×. 8b ወፈናከ ፡ መራዲ ፡ ትንንያ ፡ ይቅድሙ ፡ ተዓይኒከ ፡ ×. ትኒንያ ፡ A. 9a [ ] ጻድቃነ ፡ A. ወእምኢተስእነከ ፡ ከመ ፡ ታግብኦሙ ፡ ለረሲዓን ፡ ው' ፡ እዴ' ፡ ለጻድቃን ፡ በበጸታሆሙ ፡ ይዒውውዎሙ ፡ ×. 9b አከ ፡] + ትመጥዎሙ ፡ ×. 9c አዘዘ ፡ ወአጥፍአ ፡ A; አዚዘከ ፡ ታጥፍኦሙ ፡ በአሐቲ ፡ ጊዜ ፡ ×.

ፀዋጋን ፤ ወእመ ፡ እከ ፡ በአሐቲ ፡ ቃል ፡ አገዘ ፡ ወአጥፍአ ። 10 ወበኰንኖ ፡ በበሕቅ ፡ ትሁብ ፡ መክነ ፡ ለንስሓ ፤ አከ ፡ ኢያእሚረከ ፡ ከመ ፡ እኩይ ፡ ትውልዶሙ ፤ ወከመ ፡ እምኔሆሙ ፡ እከዮሙ ፤ ወከመ ፡ ኢይትመየጥ ፡ ኅሊናሆሙ ፡ ለዓለም ፤ 11 እስመ ፡ ዘርእ ፡ ውእቱ ፡ ርጉም ፡ እምትክት ፤ ወአከ ፡ መነሂ ፡ ኀፈረከ ፡ ለአበሳ ፡ ዘትሁብ ፡ ስርየተ ። 12 ወመኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘይብል ፡ ምንተ ፡ ገበርከ ፤ ወመኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘይትቃወሞ ፡ ለኵነኔከ ፤ ወመኑ ፡ ዘይትኃሠሠከ ፡ በእንተ ፡ ሕዝብ ፡ ዘተሀጕለ ፡ ዘአንተ ፡ ገበርከ ፤ [ወመኑ ፡ መኰንን ፡ ዘይበጽሕ ፡ ኀቤከ ፡ ለአስተዋቅሦ ፡ በእንተ ፡ ሰብእ ፡ ዐማፅያን] ። 13 እስመ ፡ አልቦ ፡ አምላከ ፡ ዘእንበሌከ ፡ ባዕደ ፡ ዘየሐዝን ፡ በእንተ ፡ ኵሉ ፤ ከመ ፡ ታርኢ ፡ ከመ ፡ አከ ፡ ግፍዐ ፡ ዘኰነንከ ። 14 ወኢንጉሥ ፡ ወኢመምዕለይ ፡ ተናጽሮ ፡ ይክል ፡ ምስሌከ ፡ በእንተ ፡ አለ ፡ ኰነንከ ። 15 እስመ ፡ ጻድቅ ፡ አንተ ፡ [ዘበጽድቅ ፡] ኵሎ ፡ ትሠር[ዕ] ፤ ኪያሁ ፡ ዘኢኮነ ፡ መፍትው ፡ ለተኰንኖ ፡ ትኴንን ፡ ነኪረ ፡ ረሰይከ ፡ እምኀይልከ ። 16 እስመ ፡ ኀይልከ ፡ ቀዳሚሃ ፡ ለጽድቅ ፤ እስመ ፡ ኵሎ ፡ ትመልክ ፡ ይሬስየከ ፡ ትምሐር ፡ ኵሎ ። 17 ኀይለ ፡ ታርኢ ፡ እንዘ ፡ ኢየአምነከ ፡ በጽንዐ ፡ ፍጻሜ ፤ ወለእለ ፡ ኢያአምሩ ፡ መዐተ ፡ ትዘልፍ ። 18 ወእንዘ ፡ አንተ ፡ መኰንን ፡ ኀያል ፡ ዘበየውሀት ፡ ትኴንን ፤ ወምስለ ፡ ብዙኅ ፡ ምሕረት ፡ ታሄልወነ ፤ እስመ ፡ ህልው ፡ ለከ ፡ ሶበ ፡ ፈቀድከ ፡ ክሂል ። 19 ወመሀርከ ፡ ሕዝበከ ፡ በዘ ፡ ከመገ ፡ ምግባር ፤ ከመ ፡ መፍትው ፡ ይኩን ፡ ጻድቅ ፡ መፍቀሬ ፡ ሰብእ ፤ ወሠናያነ ፡ ተስፋ ፡ ተናገርከሙ ፡ ለውሉድከ ፤ ከመ ፡ ተሀብ ፡ ለአባሲ ፡ ንስሓ ። 20 [እመ ፡] ፀረ ፡ ደቅከ ፡ መፍትዋነ ፡ ለመዊት ፡ ምስለ ፡ እንተ ፡ መጠኔዝ ፡ ትዕግሥት ፡ ኰነንከ ፤ ወወሀብከ ፡ መዋዕለ ፡ ወመክነ ፡ ከመ ፡ ያንፍሱ ፡ እምእኩይ ፤ 21 ምስለ ፡ እንተ ፡ ሚመጠን ፡ ጥንቃቄ ፡ ትኴንን ፡ ውሉደከ ፤ ለእለ ፡ ለአበዊሆሙ ፡ መሐላ ፡ ወኪዳን ፡ ወሀብከ ፡ ለሠናይ ፡ ተስፋ ። 22

10a ፈታሕከ ፡ ይኩን ፡ ዝንቱ ፡ በበሕቅ ፡ እንዘ ፡ ትሁብ ፡ ኪያሆሙ ፡ መ᎓ ለን᎓ ፡ ※. 10b ትው᎓ ፡] ሀልምቶሙ ፡ ※. 10c ወእከዮሙ ፡ ጥቀ ፡ ፈድፋደ ፡ ※. 11 ውእቱ ፡] እሙንቱ ፡ ※. ስርየተ ፡] + ወዕድሜ ፡ ※. 12c ወመኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘያስተዋድየከ ፡ ወይትኃሠሠከ ፡ በእ᎓ ፡ አሕዛብ ፡ ᎓ሉ ፡ ዘ᎓ ፡ ግ᎓ ፡ ※. 12d e ※; ∧ A. 13a ዘየሐ᎓ ፡] ዘይኀሊ ፡ ※ (exc. ES). 14 መምዕለይ ፡] መስፍን ፡ ※. ተና᎓ ፡ ኢይክል ፡ ምስሌከ ፡ እንዘ ፡ የሐምየከ ፡ በ᎓ ፡ እ᎓ ፡ ኩ᎓ ፡ ※. 15 [ ] e ※; ∧ A. [ዕ] ሕ A. ትኴንን ፡] ከመ ፡ ትኰንን ፡ ※. 16b እ᎓ ፡ ቅንየትከ ፡ ወምልክናከ ፡ ኵሎ ፡ ይሬስየከ ፡ ትሣሀል ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ※. 17 እስመ ፡ ከሠትከ ፡ ኀይለከ ፡ ለዘኢየአምን ፡ ፍጻሜ ፡ ክሂሎትከ ፤ ወለእለ ፡ (ኢ EMN) ያአምሩ ፡ ትዘልፍ ፡ ተ᎓ንብለ᎓ቶሙ ። 18 መኰንን ፡ ኀይል ፡ ※ (exc. M). 18c ወማእዜሙ ፡ እመ ፡ ፈቀድከ ፡ እስመ ፡ ክሂል ፡ ሀሎ ፡ ኀቤከ ፡ ※. 19b ሰብእ ፡] + ወርኅሩኅ ፡ ※. 19c ተስፋ ፡] + ረሰይከ ፡ ወ ※. 19d እስመ ፡ ትሁብ ፡ ※. 20 [ ] እስመ ፡ A. እመ ፡ — ለመዊት ፡] ወነበኒ ፡ ሀለዉ ፡ ፀረ ፡ ደቂቅከ ፤ እልክቱ ፡ እለ ፡ ድልዋን ፡ ለመዊት ፡ ※. መጠነዝ ፡ ※. ወመክነ ፡] ወፍኖተ ፡ ※. ያንፍሱ ፡] ይድኅኑ ፡ ባቲ ፡ ※. 21 ወሚመጠነ ፡ በጥንቃቄ ፡ ※. ∧ ለአበዊሆሙ ፡ ※. 22 ትኴ᎓ ፡ ወፀ᎓ ፡] ትጌሥጽ ፡ ፀረነ ፡ ※. ምእልፊተ ፡ ※. 22b [ ] ንትኴንን ፡ A. ከመ ፡ ሶበ ፡ ት (v. ን) ኴንኖ ፡ ሙ᎓ ፡ ኒ᎓ ፡ ንዘ᎓ ፡ ወንትመሰል ፡ ※. ንሴፎ ፡ codd. (exc. B).

እንዘ ፡ ኪያነኬ ፡ ትኴንን ፡ ወፀረነ ፡ በምእልፊት ፡ ትቀሥፍ ፤ ከመ ፡ ኀሩተከ ፡ ንዘክር ፡ እንዘ ፡ [ንኴንን] ፤ ወእንዘ ፡ ንትኴነን ፡ ንሰፎ ፡ ሣህለከ ። 23 እስመ ፡ ዘበ ፡ እበ[ደ] ፡ ሕይወ[ተ] ፡ ንብረት ፡ ዘበ ፡ ኀጢአት ፤ በዘ ፡ ዚአሆሙ ፡ ኰነንከሙ ፡ በርኵሰሙ ። 24 እስመ ፡ እምፍኖተ ፡ ስሒትኒ ፡ እንተ ፡ ታርሕቅ ፡ [ስሕቱ] ፤ አማልክት ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ዘእምእንስሳኒ ፡ ፀር ፡ ርኩሰ ፤ [ከመ ፡] ሕፃናት ፡ ደቂቀ ፡ አብዳን ፡ ተሐሲዎሙ ። 25 በእንተዝ ፡ ከመ ፡ ሕፃናት ፡ አብዳን ፡ ዅነኔ ፡ ለስላቅ ፡ ፈናከ ። 26 [አላ ፡] በተውኔተ ፡ ስላቅ ፡ እለ ፡ ኢተገሠጹ ፤ ዘይደሉ ፡ ዅነኔ ፡ ዘእምእግዚአብሔር ፡ ይረክቡ ። 27 እስመ ፡ እሙንቱ ፡ በዘ ፡ የሐሙ ፡ ይትአነተሉ ፤ በሙ ፡ በእለ ፡ ይብሉ ፡ አማልክት ፡ ሎሙ ፡ እንዘ ፡ ይትኴነኑ ፤ [እንዘ ፡] ያአምሩ ፡ ዘካዕበ ፡ ይክሕዱ ፡ አእምሮ ፡ እግዚአብሔር ፡ አእ[መሩ] ፡ ህል[ወ] ፤ ወበዝ ፡ ፍጻሜሁ ፡ ለዅነኔ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ በጽሐ ። XIII. ወኢምን[ት]ኒ ፡ ሰብእ ፡ ዅሉ ፡ በሰብእ ፤ ለእለ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ በሙ ፡ ኢያእምሮ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወበዘያስተርኢ ፡ ሠናያት ፡ ስእኑ ፡ አእምሮ ፡ ህልው ፤ ወእንዘኒ ፡ ይሬእዩ ፡ ምግባራተ ፡ ኢያእመርዎ ፡ ለኬንያ ። 2 [አላ ፡] እሳተ ፡ ወመንፈሰ ፡ ወዘፍጡን ፡ ደመና ፡ ወእመ ፡ ዑደተ ፡ ከዋክብት ፡ ወእመ ፡ ኀይለ ፡ ማይ ፡ ወብርሃናተ ፡ ሰማይ ፡ [ሰበክተ ፡] ዓለም ፡ አማልክተ ፡ አምሰሉ ። 3 እለ ፡ በላሕዮሙ ፡ በአስተአድሞ ፡ ኪያሆሙ ፡ አማልክተ ፡ ረሰዩ ፤ ያ[እ]ምሩ ፡ እፎ ፡ ፈድፋዲ ፡ እግዚአሙ ፡ ለእሉ ፡ ይኄይስ ፤ እስመ ፡ [ወላዴ ፡] ሥን ፡ ፈጠሮሙ ። 4 ወ[እመ ፡] እምኀይል ፡ ወምግባር ፡ ተደሙ ፤ ያ[እ]ምሩ ፡ እምኔሆሙ ፡ እፎ ፡ ፈድፋዲ ፡ ዘገብሮሙ ፡ ኀያል ፡ ውእቱ ። 5 እስመ ፡ በዕበይ ፡ ወበሥን ፡ [ዘፍጥረት ፡] ይትዐወቅ ፡ ዘገብሮሙ ። 6 ወበሕቱ ፡ ዓ

23a [ደ] ድ, ⸢A [ተ] ት A. ወበዝየሰ ፡ ኰነንከ ፡ ዐማፅያነ ፡ እለ ፡ በእበድ ፡ ሐይዉ ፡ ሕይወተ ፡ ወነበሩ ፡ በኀጢአት ፡ ×. 24a [ ] ስሒተ ፡ A. እስመ ፡ ተሀጕሉ ፡ በነዊኅ ፡ ፍኖተ ፡ ስሕተት ፡ ×. 24b አ፡ እ፡ ይ፡ ኀሡራን ፡ እንስሳ ፡ ዘኀበ ፡ አንጻሪሆሙ ፡ ×. 24c [ ] ⸢ A. ወሐሰዉ ፡ ከመ ፡ ደቂቅ ፡ እለ ፡ አልቦሙ ፡ አእምሮ ፡ ×. 25 አብዳን ፡] እለ ፡ አልቦሙ ፡ ንባብ ፡ ×. ለስላቅ ፡] ዘከመ ፡ ተውኔቶሙ ፡ ×. 26 [ ] እለ ፡ A. ሶበሰ ፡ ኢተገሠጹ ፡ በተግሣጸ ፡ መዐት ፡ ይጥዐሙኬ ፡ ኀብስተ ፡ ዅነኔሁ ፡ ለእግዚ፡ ጻድቅ ፡ ×. 27 [ ] እስመ ፡, [ ] ምሮ ፡, [ ] ው ፡ A. 27a–c እስመ ፡ እሙንቱ ፡ አንጐርጕሩ ፡ በዘረከቦሙ ፡ ሕማም ፡ ወተአንተሉ ፤ ወበእልክቱ ፡ እለ ፡ ኀለይዎሙ ፡ አማልክተ ፡ ሶበ ፡ ተኰነኑ ፤ በሙ ፡ ያአምሩ ፡ ዘክሕድዎ ፡ ቀዲሙ ፡ ወኢያእመርዎ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ አምላክ ፡ ዘበጽድቅ ፡ ×. 27d ወበዝ ፡] ወበእንተዝ ፡ ×. XIII. 1a [ ] ተ A. 1ab እስመ ፡ ዅሉ ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡ ሕጸተ ፡ አእምሮ ፡ እግዚ፡ ህልው ፡ ውስቴቶሙ ፡ በአማን ፡ ከንቱ ፡ እሙንቱ ፡ ×. 1c ዘህልው ፡ ×. 2 [ ] እለ ፡ A. ወመ፡ ፡ — ደመና ፡] ወነፋሰ ፡ ዘፍጡን ፡ ይነፍኅ ፡ (v. ስ) ፡ ×. ኀዩለ ፡ ማየ ፡ ×. [ ] ስብክተ ፡ A; እለ ፡ ይትለአኩ ፡ ለሥርዐተ ፡ ×. 3a ወለእመ ፡ ለእሉ ፡ ምግባረት ፡ ረሰይዎሙ ፡ አማልክተ ፡ ሶበ ፡ ተፈሥሑ ፡ በእድሞ ፡ ሥነ ፡ ላሕዮሙ ፡ ×. 3b [ ] አ A. 3c [ ] ውሉደ ፡ A. ፈጠ፡] ገብረ ፡ ዘንተ ፡ ፍጥረተ ፡ ×. 4a [ ] ⸢ A. ወሶበሰ ፡ እምኀይሎሙ ፡ ወምግባሮሙ ፡ ተደሙ ፡ ×. 4b [ ] አ A; ይለብዉኬ ፡ ×. 5 [ ] ፈጠረ ፡ A. ቦሁ ፡ ዕበየ ፡ ሥን ፡ ዘፍጥረት ፡ ርእዮሙ ፡ ፍጡራን ፡ ቦቱ ፡ አስተማሰልዎ ፡ ለገበረ (v. ሬ) ፡ ክዋኔሁ ፡ ×. 6a ወበሕቱ ፡ ምስለ ፡ ዝኒ ፡ ዓዲ ፡ አክ ፡ ሐስ ፡ ንስቲት ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ×. እንጋ ፡] እንጋ ፡ ሶበ ፡ ×. ለእግዚ፡] ለ አምላክ ፡ ENPS. ይርከብዎ ፡ ×.

ዲ ፡ ለእሉ ፡ ሀለወት ፡ ሐሲ ፡ ንስቲት ። እስመ ፡ እሙንቱኒ ፡ እንጋ ፡ ይስሕቱ ፡ እንዘ ፡ የኀሥዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወፈቀዱ ፡ ይርከቡ ። [7] እን ዘ ፡ ውስተ ፡ ግብሩ ፡ ይትመየጡ ፡ የኀሡ ፡ ወየ እምኑ ፡ በገጽ ፡ ከመ ፡ ሠና[ይ] ፡ ዘያስተርኢ ። [8] ወከዕበ ፡ እሙንቱኒ ፡ እከ ፡ ዘእንበለ ፡ ሐሲ ። [9] ዘመጠነዝ ፡ ክህሉ ፡ አእምሮ ፡ ከመ ፡ ይክሉ ፡ ወቅሞ ፡ ዓለመ ። ለእሉ ፡ መኰንኖሙ ፡ እፎ ፡ ፍጡነ ፡ ኢረከቡ ። [10] ኅሱራን ፡ በውስተ ፡ ምውታን ፡ ተስፋሆሙ ። እለ ፡ ጸውዑ ፡ አማልክተ ፡ ግብረ ፡ እደ ፡ ሰብእ ። ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ኪነ ፡ ትምህርት ፡ ወአያያተ ፡ እንስሳ ፡ ወእብነ ፡ ምኑነ ፡ ግብረ ፡ እድ ፡ ዘትካት ። [11] ወእመኒ ፡ ገዛሚ ፡ ዖም ፡ ጸራቢ ፡ ዘሠናየ ፡ ይትሐወስ ፡ ዕፀ ፡ ወሠረ ። ቀረፋ ፡ ዅሎ ፡ ቅርፍቶ ፡ በሥነ ፡ ኪን ። ወ ተኬ[ኒ]ዎ ፡ ሠናየ ፡ ገብረ ፡ ዘይበቍዕ ፡ ንዋየ ፡ ለ ነሶሳወ ፡ ሕይወት ። [12] ወዘተርፈ ፡ እምግብሩ ፡ ለአስተዳልዎ ፡ ሲሲት ፡ አስተዋዕአ ፡ ጸግበ ፡ [13] ወ[ዘ]ወዕአ ፡ እምኔሆሙ ፡ አልቦ ፡ ዘይበቍዕ ፡ ዕፀ ፡ ጠዋይ ፡ ዘአዕጽቅ[ቱ] ፡ ዅለሄ ፡ ነሢአ ፡ ገለፎ ፡ በዕርወተ ፡ ዘውዑ ። ወበረኪበ ፡ ዕረፍት ፡ አስተማሰሎ ፡ ወመሰሎ ፡ አምሳለ ፡ ሰብእ ። [14] ወ እመሂ ፡ ለእንስሳ ፡ ከንቱ ፡ አስተማሰሎ ። [ቀቢ አ ፡] ሀጕሬ ፡ ወዐጽፈ ፡ ሠሪዮ ፡ [ሕብሮ ፡] ወዅ ሎ ፡ ጥላቄ ፡ ቀቢአ ፡ ሎቱ ። [15] ወገብረ ፡ ሎቱ ፡ ዘሎቱ ፡ ይደሉ ፡ ቤተ ። ውስተ ፡ አረፍት ፡ አጥ በቆ ፡ አጽኒያ ፡ በኀጺን ። [16] ወከመ ፡ ኢይደቅ ፡ ኀለየ ፡ ሎቱ ። እስመ ፡ ያአምር ፡ ከመ ፡ ኢይክ ል ፡ ረዲአ ፡ ርእሶ ። እስመ ፡ ምስል ፡ ውእቱ ፡ ወይፈቅድ ፡ ዘይረድአ ። [17] ወበእንተ ፡ ጥሪቱ ሰ ፡ ወከብክቡ ፡ ወበእንተ ፡ ውሉዱ ፡ እንዘ ፡ ይ ጼሊ ፡ (ወ)ኢየኀፍር ፡ ለዘ ፡ እንበለ ፡ ነፍስ ፡ እ ንዘ ፡ ይትናገር ። [18] ወበእንተ ፡ ሕይወ[ት] ፡ ድ ዉ[የ] ፡ ይስእል ። ወበእንተ ፡ ሕይወ[ት] ፡ ምው

---

7 ተመይጠሙ ፡ ውስተ ፡ ምግባሩ ፡ እምኀሠሥዎ ። ወአእኩለ ፡ (v. ወአእመሩ ፡ EN) በርእ ይ ፡ እስመ ፡ እለ ፡ ያስተርእዩ ፡ ሠናያን ፡ እሙንቱ ፡ ፨. [ ] የ ፡ A. 8 ዓዲመ ፡ እስመ ፡ ምክንያቶ ሙ ፡ ስዑሕ ፡ ፨. 9 እመሰ ፡ በዝንቱ ፡ ገጽ ፡ ዘመጠነዝ ፡ ክህሉ ፡ ይነጽሩ ፡ እስከ ፡ ደለዎሙ ፡ ጠይ ቆተ ፡ ዓለም ። እፎመ ፡ ኢክህሉ ፡ ይርከብዎ ፡ ለእግዚአ ፡ እሉ ፡ ፍጡነ ፡ ፨. 10[a] ኅሱራንኬ ፡ እ ሙንቱ ፡ ወበውስተ ፡ ምግባርኒ ፡ ምውታን ፡ ተስ' ፡ ፨. 10[c] እምወርቅ ፡ ወእምብሩር ፡ ገብርዎ ሙ ፡ በተኬንዎ ፡ ምግባር ፡ ወእምሳለ ፡ እን' ፡ አው ፡ እብነ ፡ ዘኢይበቍዕ ፡ ግ' ፡ እ' ፡ ዘ' ፡ ፨. 11[ab] ወ እመኒበ ፡ ጸራቢ ፡ ዘይጸርብ ፡ ዕፀ ፡ ዘያስተርኢ ፡ ወዘይትሐወስ ፡ እስመ ፡ ወሠረ ፡ ዕፀ ፡ ዘሠናየ ፡ ሠ ረጸ ፡ ወጸረበ ፡ በሥነ ፡ ኪኑ ፡ ዅሎ ፡ ቅርፍቶ ፡ ፨. 11[c] [ ] ን A. ለነሶ'ሳ] ለመልእክተ ፡ ፨. 12 ወ ፈጸመ ፡ ጸሪበ ፡ ግብሩ ፡ ዘአስተዋዕአ ፡ ለመልእክተ ፡ ሲሲት ፡ ወጸግበ ፡ ፨. 13 [ ] ∧ A. [ቱ] ተ ፡ A. 13 ወዓዲ ፡ ግማደ ፡ ዘተርፈ ፡ እምዕፅ ፡ ዘኢይበቍዕ ፡ ለምንትኒ ። ዕፅ ፡ ጽኑዕ ፡ ወጠዋይ ። ዘአዕ ጹቂሁ ፡ ዅለሄ ። ነሢአ ፡ ወጸረበ ፡ በአስተሐምሞ ፡ ግብሩ ። ወእምዝ ፡ ገለፎ ፡ በመዋዕለ ፡ ዕርወቱ ፡ ወመሰሎ ፡ በአምሳለ ፡ ሰብእ ፡ ፨. 14 [ ] ቅብአ ፡ A. [ ] ሕበሮ ፡ A. 14[bc] ወቀብአ ፡ በሀጕሬ ፡ ወ ሜረዮ ፡ ወአቅየቀይሖ ፡ ሕብሮ ፡ በአጽፋር ፡ ወመልአ ፡ ጥላቄ ፡ ዘለሎቱ ፡ (v. ዘቦቱ ፡) ፨. 15 ቤ ተ ፡] + ዘውቅሮ ፡ ወአንበሮ ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ ዘወቀረ ፡ ሎቱ ፡ ፨. 16 ኀለየ ፡ ሎቱ ፡] አስተሐመ መ ፡ ቦቱ ፡ ፨. 17 ወከብ' ፡] ወብእሲቱ ፡ ፨. እንዘ ፡ ይጼሊ ፡] ያስተበቍዕ ፡ ኀቤሁ ፡ ፨. 18 [ ] ተ ፡, [ ] ይ ፡ A. [ ] ተ ፡, [ ] ት ፡ A. 18[a] ወየኀሥሥ ፡ ኀበ ፡ ድዉይ ፡ በእንተ ፡ ፈውስ ። ፡ ፨. 18[d] ወበእን ተ ፡ ሐዊረ ፡ ፍናት ፡ ይስእል ፡ ኀበ ፡ ዘኢይክል ፡ ይትሐወስ ፡ ወኢየሐውር ፡ አሐተ ፡ ምሥጋረ ፡ ፨.

[ተ] ፡ ያስተበቍዕ ፤ ወበእንተ ፡ ንብረት ፡ ለዘ ፡ ኢያአምር ፡ ይትመሐለል ፤ ወበእንተ ፡ መንግ ድ ፡ ዘኬደ ፡ ተሐውሶ ፡ ጥቀ ፡ ኢይክል ። 19 ወ በእንተ ፡ ጥሪት ፡ ወምግባር ፡ ወረኪብ ፡ ለሕርቱ ም ፡ ጎይለ ፡ ለእድ ፡ ይስእል ። XIV. ወመን ግደ ፡ ሐመር ፡ ዘይፈቅድ ፡ ካዕበ ፡ ወፀዋገ ፡ ሀሊ ዎ ፡ ይነግድ ፡ ሞገታተ ፡ [እም]ሐመር ፡ እንተ ፡ ታመጽ[አ] ፡ ዘይደክም ፡ ዕፀ ፡ ይስእል ። 2 ወኪ ያሁሰ ፡ ፍትወተ ፡ ረባሕ ፡ ጎለየ ፤ ወኬንያ ፡ በጥ በብ ፡ ገብረ ፡ 3 ወእንቲአከ ፡ አባ ፡ [ተ]ጎድፍ ፡ ሥምረ[ት] ፤ እስመ ፡ ወሀብከ ፡ ውስተ ፡ ባሕር ፡ ፍኖተ ፡ ወውስተ ፡ ሞገትኒ ፡ አሠረ ፡ ጽኑዐ ፤ 4 ታርኢ ፡ ከመ ፡ እምኵሉ ፡ ትክል ፡ አድጎኖ ፡ ከ መ ፡ ዘእንበለ ፡ ኪንኒ ፡ ዘወርግ ። 5 ትፈቅድ ፡ ከ መ ፡ ዕሩዐ ፡ ኢይኩን ፡ ምግባረሃ ፡ ለጥበብከ ፤ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ውስተ ፡ ዕፅ ፡ ሕጹጽ ፡ ይትአ መኑ ፡ ሰብእ ፡ ነፍሶሙ ፤ ወተዐዲምሙ ፡ ማዕበ ለ ፡ በአርማስ ፡ ድጎኑ ። 6 ወቀዲሙ ፡ አመ ፡ ይ ትሀንሉ ፡ ዕቡያን ፡ ረዐይት ፤ ተስፋ ፡ ዓለም ፡ ው ስተ ፡ ዕፅ ፡ ተጸዊኖ ፤ ጎደገት ፡ ለዓለም ፡ ዘርኡ ፡ ትውልድ ፡ ተጎዲፋ ፡ በእደ ፡ ዚአከ ። 7 እስመ ፡ ተባረከ ፡ ዕፅ ፡ በዘ ፡ ይትገበር ፡ ጽድቀ ። 8 ወዘ በእድሰ ፡ ይትገበር ፡ ርጉም ፡ ውእቱ ፡ ወዘገብ ሮ ፤ እስመ ፡ ውእቱሰ ፡ ገብረ ፡ ወዘይማስን ፡ አ ምላክ ፡ ተሰምየ ። 9 እስመ ፡ ዕሩየ ፡ ተጸልአ ፡ በጎበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ረሲዕኒ ፡ ወርስዓኑ ። 10 እስመ ፡ ዘይትገበር ፡ ወገባሪሁኒ ፡ ይትኬነን ። 11 በእንተ ፡ ጣዖቶሙኒ ፡ ለአሕዛብ ፡ ውሓ[ይ] ፡ ይ ከውን ፤ እስመ ፡ ዘፈጠረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአ ጣዕዎ ፡ ገብሩ ፤ ወለማዕቀፈ ፡ ነፍሰ ፡ ሰብእ ፡ ወ ለመሥገርተ ፡ እግረ ፡ አብዳን ። 12 እስመ ፡ ቀ ዳሜ ፡ ዝሙት ፡ ጎሊና ፡ አጣዕዎ ፤ ወረኪቦቶ ሙ ፡ ሙስናሃ ፡ ለሕይወት ። 13 እስመ ፡ ኢሀ ሎ ፡ እምፍጥረት ፡ ወለዓለምኒ ፡ ኢይሄሉ ። 14 ግ ብተ ፡ ተከብሮ ፡ በአት ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፤ ወበእ ንተዝ ፡ ፍጡነ ፡ ጎልቀቱ ፡ ተ-ጎ[ለየ] ፡ 15 ቆዐ ፡

---

19 በእንተ ፡ ብዕል ፡ ወምግባር ፡ ወረኪብ ፡ ወበ (v. ለ) አርትዖ ፡ ግብረ ፡ እድ ፡ ጎበ ፡ ዘኢይገ ብራ ፡ እደዊሁ ፡ ምንተኒ ፡ ይስእል ፡ ወየጎሥሥ ፡ እምኔሁ ፡ ይጸግዎ ፡ ጎይለ ፡ ወአፍጥኖ ፡ ምግባ ር ፡ ×. XIV. 1 ወካዕበ ፡ ሶበ ፡ ይፈኑ ፡ ሰብአ ፡ ይዕርግ ፡ ሐመረ ፡ ውስተ ፡ ባሕር ፤ እንዘ ፡ ይፈቅ ድ ፡ ይንግድ ፡ ውስተ ፡ ዐዋጋት ፡ ሞገዳት ፤ ይስእል ፡ ወይጸርጎ ፡ ጎበ ፡ ዕፅ ፡ ዘየጎስር ፡ ወይደክም ፡ እምሐመር ፡ እንተ ፡ ትጸውሮ ፡ ×. [ ] ለ, [ ] እ ፡ A. 2a እስመ ፡ ለገዙ ፡ ጣዖት ፡ በፍትወተ ፡ ረ ባሕ ፡ ተኬነ(ው)ዎ ፡ ×. 2b በጥበቡ ፡ ×. 3a [ተ] እ, [ት] ተ A. ወእ' ፡ ጎዳፍ ፡ አአብ ፡ ትሠርዕ ፡ ዅሎ ፡ ×. 3b መዋግድ ፡ ×. 4 ታ' ፡ ከ' ፡ ትክል ፡ ዅሎ ፡ አድጎኖ ፡ ዘበጽድቅ ፤ በአዕርጎሂ ፡ ውስ ተ ፡ ሐመር ፡ ወዘእንበለ ፡ ኪን ፡ ዓዲ ፡ አጎለፍከ ፡ ×. 5 ሕጹጽ ፡] ምኑን ፡ BS, + ወጎሱር ፡ ×. 5c ወይትዐደዉ ፡ ማእከለ ፡ መዋግድ ፡ በሐመር ፡ ንኡስ ፡ ወበአርማስ ፡ ይድጎኑ ፡ ×. 6a ተሀንሉ ፡ ×. 6b ተጸዊሮ ፡ ወተጸዊኖ ፡ ጎደገ ፡ ×. ተ-ጎዲፎ ፡ ×. 7 ይትባረክ ፡, በዘቡቱ ፡, ጽድቅ ፡ ×. 8 ገ ብረ ፡] ገብሮ ፡ ES, ግብር ፡ caet., + ወበላዩ ፡ (ውእቱ ፡) ×. 9 ወረሲዓኑ ፡ ×. 10 እ' ፡ ግብር ፡ ዘተ ገብረ ፡ ምስለ ፡ ገባሪሁ ፡ ይ' ፡ ×. 11ab [ ] የ A. ወበእንተዝ ፡ ሐተታ ፡ ይከውን ፡ በእንተ ፡ ጣዖቶ ሙ ፡ ለአሕዛብ ፤ እስመ ፡ ተገብረ ፡ (+ ውስተ ፡ BM) ፍጥረት ፡ ለአሀጕሎ ፡ ×. 12 ጎ' ፡ እ' ፡] ጎል ዮ ፡ ውስተ ፡ ፈጠራሁ ፡ ለጣዖት ፡ ×. 14 ወበምክንያተ ፡ ሰብእ ፡ ከንቱ ፡ በአ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ከ መዝ ፤ በእንተዝ ፡ ያፈጥን ፡ ፍጻሜ ፡ ጎልፈተ ፡ ምሥጠቶሙ ፤ ወእምዝ ፡ ጎለዩ ፡ ገቢረ ፡ ጣዖት ፡ ×. [ ] የለ ፡ A. 15 እስመ ፡ አብ ፡ ይጼዐር ፡ ወይላሐ ፡ ለፀሎቱ ፡ እንዘ ፡ ቆው ፡ (ቆዕ ፡ SN) ተመ

ላሐ ፡ እንዘ ፡ ይጼወር ፡ አብ ፤ ለዘ ፡ ፍጡነ ፡ ተመሥጠ ፡ ሕፃኑ ፡ አምሳለ ፡ ገቢሮ ፤ ዘቀዲሙ ፡ ሞተ ፡ ሰብእ ፡ ከመ ፡ አምላክ ፡ አክበርዎ ፤ ወወሀበ ፡ ለእለ ፡ ምስሌሁ ፡ በጕሐን ፡ ወዘውዕ ። 16 ወእምዝ ፡ በርሕቀ[ተ] ፡ መዋዕል ፡ ተእኂዘ ፡ ልማ[ደ ፡ እብ]ሰት ፡ ከመ ፡ ሕግ ፡ ዐቀብዋ ፤ ወበእንተ ፡ ትእዛዘ ፡ መኳንንት ፡ ያመልኩ ፡ ግልፎ ። 17 ወለእለ ፡ በገጽ ፡ ይከልእዎሙ ፡ አእዙቶ ፡ ሰብእ ፤ እስመ ፡ ርሑቀ ፡ ሀለዉ ፤ እንተ ፡ ርሕቀት ፡ ገጸ ፡ መሲሎሙ ፤ እንተ ፡ ታስተርኢ ፡ አምሳለ ፡ ለዘ ፡ ያክብሩ ፡ ንጉሥ ፡ ገብሩ ፤ ከመ ፡ ዘኢሀሎ ፡ ከመ ፡ ዘሀሎ ፡ ያስተብቍዕ ፡ በጸሀቅ ። 18 ለጸ[ኂዐ] ፡ አም[ልክ] ፡ ለእለ ፡ ኢያአምሩ ፡ ምግባሩ ፡ ለኬንያ ፡ አስፈጠቶሙ ፡ በሥን ። 19 ወቦ ፡ ካዕበ ፡ እንዘ ፡ ለዘ ፡ ይኄይል ፡ (እንዘ ፡) ይፈቅድ ፡ ያድሉ ፡ ተጠንቀቀ ፡ ወተወገለ ፡ ለኪኑ ፡ ለአስተማስሎ ፡ አምሳሎ ። 20 ወአሕዛብ ፡ ተመስከ ፡ በሥነ ፡ ላሕየ ፡ ምግባር ፤ ዘእምቅድመ ፡ ንስቲት ፡ አክበርዎ ፡ ለብእሲ ፡ ይእዜ ፡ ከመ ፡ አምላክ ፡ ረሰይዎ ። 21 ወዝንቱ ፡ ኮነ ፡ ለንብረት ፡ ለዕ[ርዐ]ት ፤ እስመ ፡ ለሙስና ፡ ግብተ ፡ ወእመ ፡ ለጎይ[ል] ፡ ዘይትቀነዩ ፡ ሰብእ ፡ ዘኢሱቱፍ ፡ ስም ፡ ለእብን ፡ ወለዕፅ ፡ አንበሩ ። 22 ኢአከሉ ሙሁ ፡ ስሒተ ፡ ኢያእምሮ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወእንዘ ፡ ዓዲ ፡ [የሐይዉ ፡ በዐቢይ ፡ ዘ]ኢያእምሮ ፡ ጸብእ ፡ ዘመጠኔዝ ፡ እኩየ ፡ ሰላመ ፡ ይሬስይዎ ፡ 23 እንዘ ፡ ውሉዶሙ ፡ ይቀትሉ ፡ ለግብር ፡ ወጎቡእ ፡ ጕሐን ፡ ወእለ ፡ ይትዔበ[ዱ] ፡ እምካልእ ፡ ሥርዐት ፡ መሐልየ ፡ ያመጽኡ ፤ 24 እለ ፡ ወኢንብረተ ፡ ወኢሰብሳበ ፡ ንጹሐ ፡ እንዘ ፡ ኢዐቀቡ ፤ ወካልእ ፡ ካልአ ፡ እመ ፡ አከ ፡ በዕጉስ ፡ ይቀትል ፤ ወእመ ፡ አከ ፡ በሥራይ ፡ ያደ

ሥጠ ፡ ሕፃኑ ፡ ፍጡነ ፤ አምሳለ ፡ ገብረ ፡ ሎቱ ፡ ቀዲሙ ፡ ለዘሞተ ፡ ሰብእ ፡ ይእዜሰ ፡ ከመ ፡ አምላክ ፡ አክበርዎ ፤ ወወሀብዎ ፡ ቅኑያን ፡ ለጎጢአት ፡ በዓላተ ፡ በጉሃን ፡ ወመሥዋዕተ ፡ በምስጢር ፡ ፠. 16 [ተ] ∧ A. [ ] ድ ፡ አበ A. 16b ወበትእዛዘ ፡ መኳንንት ፡ እኩያን ፡ አምለክዎሙ ፡ ለግልፍዋት ፡ ፠. 17 ወለእለ ፡ ኢይትከሀሎሙ ፡ ለሰብእ ፡ ያክብርዎሙ ፡ በቅድመ ፡ ገጸሙ ፤ እ' ፡ ር' ፡ ሀ' ፤ መሰሉ ፡ ገጸሙ ፡ ዘርሑቅ ፡ መልክዑ ፡ ወገብሩ ፡ ለንጉሥ ፡ ዘክቡር ፡ በጎቤሆሙ ፡ አምሳለ ፡ ክሡተ ፤ ወከመ ፡ ዘሀሎ ፡ ለዘኢሀሎ ፡ ያስተብቍዑ ፡ በጸ' ፡ ፠. 18 [ ] ውዖ ፡, [ ] ላክ ፡ A. ወእለ ፡ ኢያአምሩ ፡ ስሕተቶሙ ፡ ጸንዑ ፡ በአምልኮቱ ፡ ወሜጡ ፡ ክብረ ፡ ኬንያ ፡ ውስተ ፡ ኪን ፡ ፠. 19 ወቦ ፡ ካ' ፡ ዘይፈቅድ ፡ ያድሉ ፡ ወያሥምሮ ፡ ለንጋሢ ፡ አጋዚ ፡ ተጠናቀቀ ፡ ለገቢረ ፡ አምሳሉ ፡ በዘይሜኒ ፡ ወይኄይስ ፡ ፠. 20 ወበውእቱ ፡ ተስሕበ ፡ ሰብእ ፡ ብዙኅ ፡ በእንተ ፡ ፍሥሓሆሙ ፡ በሥነ ፡ ላ' ፡ ም' ፤ ወለብእሲ ፡ ዘሀሎ ፡ እምቅ' ፡ መዋዕል ፡ በንስቲት ፡ ክብር ፡ ይ' ፡ ከ' ፡ አ' ፡ ረ' ፡ ፠. 21 [ ] ራዕ A. [ል] ለ A. ወዝንቱ ፡ ኮነ ፡ መሥገርተ ፡ ለዓለም ፤ እስመ ፡ ሰብእ ፡ ተቀንዩ ፡ ሎቱ ፡ በምንዳቤ ፡ አው ፡ በአገብሮ ፤ ወረሰዩ ፡ ስሞ ፡ ለአምላክ ፡ ዘአልቦቱ ፡ ሱታፌሁ ፡ ለዕፅ ፡ ወለእብን ፡ (ዘይረብሐሙ ፡ ለፍጡራን ፡) ፠. 22 [ ] በዐቢይ ፡ ያሐይዉ ፡ A. ዓዲ ፡ ኢአከሉሙ ፡ ስሕተቶሙ ፡ እምኢያእምሮ ፡ እግዚ' ፤ አላ ፡ እንዘሂ ፡ ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ ጸብእ ፡ ዐቢይ ፡ ዘመጠነዝ ፡ ሕያዋን ፡ በእበዶሙ ፡ ለዘመጠነዝ ፡ እኩይ ፡ ዐቢየ ፡ ረሰይዎ ፡ ወሰመይዎ ፡ ሰላመ ፡ ፠. 23 እስመ ፡ እለ ፡ (∧ እለ ፡ ENP) ሀለዉ ፡ ይቀትሉ ፡ ደቂቆሙ ፡ ወይገብሩ ፡ ጎቡአ ፡ ምስጢረ ፤ አው ፡ የሐልዩ ፡ ወጺአሙ ፡ እንዘ ፡ ያንጎግዉ ፡ በካልእ ፡ ሥርዐት ፡ ፠. [ዱ] ዩ ፡ A. 24 ኢፍናዊሆሙ ፡ ወኢሰብሰበሙ ፡ ዐቀቡ ፡ እንከ ፤ ጻእሙ ፡ ካልእ ፡ ይቀትሉ ፡ ለካልኡ ፤ ወእመ ፡ አከ ፡ ይየውሆ ፡ ወያስተሴፍዎ ፡ በዘያደውዮ ፡ ፠.

ዊ ። 25 ኵሉ ፡ ጎዚሥ ፡ በደመ ፡ ወቀትለ ፤ ስ
ርቀ ፡ ወ[ጽልሑተ] ፤ ሙስና ፤ ኢአሚነ ፤ ሁከ
ተ ፤ መሐላ ፤ 26 ሀዊክ ፡ ሠናየ ፤ ዕሴተ ፡ ኢተ
ዘክሮ ፤ ግማኔ ፡ ነፍስ ፤ ሙያጤ ፡ ምግባር ፤ ሰብ
ሳበ ፡ እከይ ፤ ዝሙት ፡ ወርዙስ ። 27 እስመ ፡
በ ፡ እለ ፡ እንበለ ፡ ስም ፡ ጣዖተ ፡ አምልኮ ፡ ቀ
ዳሜ ፡ ኵሉ ፡ እከይ ፡ ወምክንያት ፡ ወፍጻሜ ፡
ይእቲ ። 28 እስመ ፡ በፈጊዕ ፡ የዐብዱ ፤ ወእመ ፡
አኮ ፡ ይትኔበዩ ፡ ሕስወ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ የሐይ
ዉ ፡ ሕርቱመ ፤ ወእመ ፡ አኮ ፡ ይምሕሉ ፡ ፍጡ
ነ ፡ ወሕስወ ። 29 እስመ ፡ ለእለ ፡ [እንበለ ፡] ነፍ
ስ ፡ ይትአመኑ ፡ ጣዖት ፤ ሕስወ ፡ እመ ፡ መሐ
ሉ ፡ ኢይትኴነኑ ፡ ይሴፈዉ ። 30 ጎቡረ ፡ ይረ
ክበሙ ፡ ዘበጽድቅ ፤ እስመ ፡ እኩየ ፡ ጎለዩ ፡ ዘ
በእንተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በነጽሮ ፡ ጣዖት ፤ ወ
ግፍዐ ፡ መሐሉ ፡ በሕብል ፡ አስተአኪዮሙ ፡ ጽ
ድቀ ። 31 እስመ ፡ አኮ ፡ ጎይለ ፡ እለ ፡ ይምሕል
ዎሙ ፡ አላ ፡ ኵነኔ ፡ ለእለ ፡ ይኤብሱ ፡ ትትቤቀ
ል ፡ ዘልፈ ፡ ለእለ ፡ ይገፍዑ ፡ በዐመፃሆሙ ።
XV. ወአንተ ፡ [አምላክነ ፡] ኄር ፡ ወየዋህ ፤ ዕ
ጉሥ ፡ ወበምሕረት ፡ ትሠርዕ ፡ ኵሎ ። 2 እስ
መ ፡ እመሂ ፡ አበስነ ፡ ዚአከ ፡ ንሕነ ፡ እንዘ ፡ ና
አምር ፡ ጽንዐከ ፤ ወኢነኀጥእ ፡ ባሕቲ ፡ እስመ ፡
ናአምር ፡ ከመ ፡ እሊአከ ፡ ንሕነ ። 3 እስመ ፡ አ
እምሮትከ ፡ ፍጽምት ፡ ይእቲ ፡ ጽድቅ ፤ ወአእ
ምሮ ፡ ጽንዕከ ፡ ሥርወ ፡ ኢመዊት ። 4 እስመ ፡
ኢያስሐተነ ፡ ጎሊና ፡ ኪነ ፡ ሰብእ ፤ ወኢ[ዘጸሓ
ፌ ፡] ጽላሎት ፡ ጻማ ፡ [ዘአልቦ ፡] ፍሬ ፤ [መል
ክዕ ፡] ጥቡቅ ፡ በሕብር ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ፤ 5 ዘርእ
ዮ ፡ ለአብድ ፡ ውስተ ፡ ፍትወት ፡ ይመጽእ ፤ ያ
ፈቅር ፡ ባሕቲ ፡ አምሳለ ፡ ምውት ፡ ዘእንበለ ፡
ነፍስ ። 6 መፍቅራን ፡ እኩይ ፡ ይደልዎሙ ፡ ዘ
ከመዝ ፡ ተስፋ ፡ እለ ፡ ይገብሩኒ ፡ ወእለ ፡ ያፈቅ
ሩኒ ፡ ወእለ ፡ ያመልኩኒ ። 7 እስመ ፡ ለበሓዊ

---

25 [ ] ላሐ ፡ A. ወኵሉ ፡ ምግባራቲሆሙ ፡ ድሙር ፡ ውስቴቱ ፡ ደም ፡ ወቀትል ፤ ስርቅ ፡ ወሕብል ፤ ሙስና ፡ ወሕጸተ ፡ አኰቴት ፡ ወኢአሚን ፤ መሐላ ፡ ×. 26 ወሀዊክ ፡ ሠናይ ፤ ኢተዘ
ክሮ ፡ ዕሴት ፤ ግ' ፡ ነ' ፡ ወሙ' ፡ ልደት ፤ ንሥተተ ፡ ሥርዐተ ፡ ሰብሳብ ፤ ዝ' ፡ ወር' ፡ ×. 27 እስመ ፡
አምልኮተ ፡ ጣዖት ፡ እለ ፡ አልቦሙ ፡ ስመ ፡ ውእቱ ፡ ዋንተ ፡ ኵሉ ፡ እከይ ፡ ወምክንያቱ ፡ ወፍጻ
ሜሁ ፡ ×. 28a እስመ ፡ እለ ፡ ያመልክዎሙ ፡ ለእመ ፡ ተፈሥሑ ፡ የዐብዱ ፡ ወይትቤቀሉ ፡ ×. ∧
ወሕስወ ፡ ×. 29 [ ] ∧ A. 30 ዘበጽድቅ ፡] praem. ኵነኔ ፡ ×. በነጽሮ ፡ ጣ' ፡] አመ ፡ ነጸሩ ፡ ጣዖተ ፡
×. መሐሉ ፡] + ቦቱ ፡ (ለቱ ፡) ×. ጽድቀ ፡] + ፈጣሪ ፡ ×. 31 እስመ ፡ አኮ ፡ በእንተ ፡ ጎይል ፡
ዘመሐሉ ፡ ቦቱ ፡ ጻእሙ ፡ ለአጎልፎ ፡ (ለዘለፋ ፡ NO) ኵነኔ ፡ አበሳሆሙ ፤ ትምጻእኬ ፡ እንከ ፡ ኵነ
ኔ ፡ ዲበ ፡ ዕልወቶሙ ፡ ለገፋዕያን ፡ ዘልፈ ፡ ×. XV. 1 [ ] ትመልክኒ ፡ A. የዋህ ፡] ጻድቅ ፡ ወ
NO; ማእምር ፡ ዘበጽድቅ ፡ S(E). 2 ወኢን' ፡] ወለእመሂ ፡ ኢንኤብስ ፡ ×. 3 ጽድቅ ፡ ይእቲ ፡ ×.
4a ኪነ ፡] praem. እኩይ ፡ ×. 4b ወኢጻማ ፡ ሰርጉ ፡ ዘኢይፈሪ ፡ በቀዳሄተ ፡ ×. [ዘጸ' ፡] ጸሐፎ ፡ A.
[ዘአ' ፡] ጽላሎተ ፡ A. 4c አው ፡ ግብር ፡ ዘበተሜርዮ ፡ ይዌልጥ ፡ (ይትዌለጥ ፡ EMNP) ሕብሮሙ ፡
×. [ ] ልቡስ ፡ A. 5a ዘራእዮሙ ፡ ይስሕበ ፡ ለአብድ ፡ ውስተ ፡ ፍትወቶሙ ፡ ይምጻእ ፡ ×. 5b ነ
ፍስ ፡] + ወኢነሶሳው ፡ ×. 6 መፍ' ፡ እ' ፡] ፈታውያን ፡ እከይ ፡ እሙንቱ ፤ ×. 'ብርዎሙኒ ፡, 'ቅር
ዎሙኒ ፡, 'ክዎሙኒ ፡ ×. 7 እ' ፡ ለ' ፡ አመ ፡ ሎሰ ፡ ጽቡረ ፡ ልምሉመ ፡ ይገብር ፡ ዘዘዚአሁ ፡ ዘይደ
ሉ ፡ ለመልእክተ ፡ ኵሉ ፡ ለለ፩፩እምኔነ ፤ ወበ' ፡ እምውእቱ ፡ ጽ' ፡ ይገብር ፡ ንዋያተ ፡ ለመልእክ
ተ ፡ ምግባራት ፡ ንጹሓት ፡ ወለካልኣት ፡ ምግባራት ፡ ከማሆሙ ፡ አምሳለ ፡ እልክቱ ፡ ይገብር ፤ ተ

ኒ ፡ ድክምተ ፡ መሬተ ፡ ለዊሰ ፡ ለሕማማ ፡ ይል
ሕኩ ፡ ለነሰሳውን ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ፤ ወባሕቱ ፡ እም
ውስተ ፡ ውእቱ ፡ ጽቡር ፡ ለሐኰ ፡ ንጹሐ ፡ ለነ
ሰሳው ፡ ንዋየ ፡ ወዘአንጻረ ፡ ከማሁመ ፡ ዘይመ
ስል ፤ ወለእሉ ፡ ኵሎሙ ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ለመፍ
ቅዱ ፡ ፈታሒሁ ፡ አጽባሪሁ ። 8 ወከንቶ ፡ [ዘ]ጸ
መወ ፡ እምውስተ ፡ ውእቱ ፡ ጽቡር ፡ አምላከ ፡
ከንቶ ፡ ይልሕኩ ፤ ዘእምቅድመ ፡ ንስቲት ፡ ዘእ
ምድር ፡ ተገብረ ፡ ንስቲተ ፡ [ሀሊዎ ፡] ይገብእ ፡
እንተ ፡ እምውስቲታ ፡ ተነሥአ ፤ ዘነፍስ ፡ እን
ዘ ፡ ስኢሎሙ ፡ ዕዳ ፡ [ይፈዲ] ። 9 ወባሕቱ ፡ ቦ
ቱ ፡ ትክዘ ፡ አኮ ፡ እስመ ፡ ሀለዎ ፡ ይጸሙ ፡ [ወ
አኮ ፡ እስመ ፡] ንስቲተ ፡ ሀሉና ፡ ዘቦ ፤ ወባሕቱ ፡
ይትቃሐው ፡ ለነሀብተ ፡ ብሩር ፡ ወወርቅ ፡ ወይ
ትሜሰሎሙ ፡ ለለሓኩያን ፡ ብርት ፤ ወክ[ብ]ረ ፡
ይሬሲ ፡ እስመ ፡ ርኩሰ ፡ ይገብር ። 10 ሐመድ ፡
ልቡ ፤ ወእምነ ፡ መሬት ፡ ታሕተ ፡ ተስፋሁ ፤ ወ
እምጽቡርኒ ፡ ምኑን ፡ ንብረቱ ። 11 እስመ ፡ ኢ
ያአምሮ ፡ ለዘ ፡ ገብሮ ፡ ወአስተንፈሰ ፡ ሎቱ ፡ ነ
ፍሰ ፡ እንተ ፡ ታሰልጥ ፡ ወነፍኅ ፡ መንፈሰ ፡ ሕ
ይወት ። 12 እስመ ፡ ረሰዩ ፡ ለነ ፡ ስላቀ ፡ ሕይወ
ተነ ፤ ወንብረተ ፡ ለሄጠ ፡ ረባሕ ፤ ወ[መፍትወ] ፡
ይቤሉ ፡ እምውስተ ፡ ዘከነ ፡ እምእኩይ ፡ ያ[ጥ]ር
ዩ ፡ 13 ወዝ ፡ ያአምር ፡ ከመ ፡ እምኵሉ ፡ ይፈ
ደፍድ ፡ [አብሶ ፡] እምንዋየ ፡ ምድር ፡ ዘይሰበ
ር ፡ ንዋያተ ፡ ግልፎ ፡ ዘይገብር ። 14 ወእምኵ
ሉ ፡ አብዳን ፡ ወሕርቱማን ፡ እምነፍሰ ፡ ሕፃና
ት ፡ ጥቀ ፡ ፀረ ፡ ሕዝብከ ፡ እለ ፡ ተወገልዎሙ ።
15 እስመ ፡ ኵሉ ፡ ጣዖቶሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ አማ
ልክት ፡ እለ ፡ ወኢአዕይንቲሆሙ ፡ ለርኢይ ፤
ወኢአንፎሙ ፡ ለተማዕዘ ፡ ደመና ፤ ወኢእዝን ፡
ለሰሚዕ ፤ ወኢአጻብዐ ፡ እድ ፡ ለገሢሥ ፤ ወእ

ግባሮሙሰ ፡ ለእሉ ፡ ኵሎሙ ፡ ለዘዘዚአሁ ፡ መፍቅድ ፤ ወፈታሒ ፡ መኰንን ፡ ገባሬ ፡ ጽቡር ፡ ው
እቱ ፡ ※. 8a [ ] ∧ A. ወዘይጸሙሂ ፡ ለእከይ ፡ ※. 8b ዝንቱ ፡ ዘእ' ፡ ን' ፡ እምድር ፡ ተ' ፡ ወእም
ድኅረ ፡ ንስቲት ፡ መዋዕል ፡ ሀለዎ ፡ ይግበእ ፡ ውስተ ፡ እንተ ፡ ወጽአ ፡ እምኔሃ ፡ ※. [ ] ብሂሎ ፡
A. 8c ወይትኀሠሥዎ ፡ በኵነኔ ፡ ነፍሱ ፡ ※. [ ] ∧ A. 9a ባሕቱ ፡ ጸህቅሰ ፡ ዘኀቤሁ ፡ አኮ ፡ እስ
መ ፡ ሀለዎ ፡ ይጸሙ ፡ ወይድኅም ፡ ወኢሀልዎተ ፡ ንብረቱ ፡ ንስቲት ፡ ※. [ ] እስመ ፡ አኮ ፡ A.
9b አላ ፡ ከመ ፡ ይትቀሐዎሙ ፡ ለነ' ፡ ብ' ፡ ወወ' ፡ ወይትማሰሎሙ ፡ ለገባርያነ ፡ ብ' ፡ ※. 9c ወገቢ
ሮ ፡ ኀሱረ ፡ ይጼግዎ ፡ ክብረ ፡ ※. [ ] ቡ A. 10 ታሕተ ፡] የኀስር ፡ ※. ምኑን ፡] ይትሜነን ፡ ፈድ
ፋደ ፡ ※. 11 ለሎቱ ፡] ቦቱ ፡ ※. ወነፍኅ ፡] + ውስቲቱ ፡ ※. 12 [ ] እኩየ ፡, ጠ A. ባሕቱ ፡ እስመ ፡
እሙንቱ ፡ ኀለዩ ፡ ሕይወትነ ፡ ተውኔተ ፡ ወስላቀ ፡ ወንብረትነ ፡ ትእምርተ ፡ (at ኀለዩ ፡ ከንቶ ፡ እ
ስመ ፡ ፍትወትነ ፡ ተውኔት ፡ ወስላቅ ፡ ወንብረትነ ፡ ትእምርት ፡ ENOPS) ለረባሕ ፤ እስመ ፡ ውእ
ቱ ፡ ይቤ ፡ የዐጽበኒ ፡ እስመ ፡ ኀላእኩ ፡ ወእምዝ ፡ ይረብሕ ፡ ወያጠሪ ፡ እኩየ ፡ ※. 13 ወናሁ ፡ ተ
ዐውቀ ፡ ከመ ፡ ዝንቱ ፡ ይኤብስ ፡ ፈድፋደ ፡ እምኵሉ ፡ እስመ ፡ ገብረ ፡ ጣዖተ ፡ ዘግልፎ ፡ እምዘ
ያስተርኢ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ዘይማስን ፡ ወይጠፍእ ፡ ፍጡነ ፡ ※. [ ] አእምሮ ፡ A. 14 (sec. lec-
tionem πάντες) ወኵሎሙ ፡ አብዳን ፡ ወሕርቱማን ፡ እሙንቱ ፤ ወኵሎሙ ፡ ምውታን ፡ እምሕዝ
ብ ፡ ዒውዋን ፡ ወእሱራን ፡ ቦቱ ፤ ያፈደፍዱ ፡ እበደ ፡ እምነፍሰ ፡ ሕፃናት ፡ ※. 15a እስመ ፡ እሙ
ንቱ ፡ ኀለዩ ፡ (ወረሰዩ ፡) ጣዖተ ፡ አሕዛብ ፡ አማልክተ ፡ እለ ፡ ኢይትከሀሎሙ ፡ ተገብሮ ፡ በአዕይ
ንቲሆሙ ፡ ውስተ ፡ ርእይ ፡ ※. 15b–e ለተማ' ፡ ደ' ፡] ለአጼንዎ ፡ ነፋስ ፡ ※. ወኢእዝኖሙ ፡ ※. እ
ደዊሆሙ ፡ ※. ዕሩዓት ፡ እምነሰሳው ፡ ※.

ገሪሆሙ ፡ ፅሩዕ ፡ ለተሐውሶ ። 16 እስመ ፡ ብ
እሲ ፡ ገብሮሙ ፤ ዘመንፈሰ ፡ ተለቅሐ ፡ ለሐክ
ሙ ፤ እስመ ፡ አልቦ ፡ ሰብእ ፡ ዘከማሁ ፡ ዘይክል ፡
ልሒክ ፡ አምላክ ። 17 እስመ ፡ መዋቲ ፡ ውእቱ ፡
ምዉተ ፡ ይገብር ፡ በእደ ፡ ጎጢአት ፤ እስመ ፡
ይኄይስ ፡ ውእቱ ፡ እምአማልክቲሁ ፤ እስመ ፡
ውእቱሰበ ፡ አመ ፡ ሐይወ ፡ ወእልክቱሰ ፡ ወኢ
ማእዜኒ ። 18 ወእንስኅተኒ ፡ ምኑን ፡ ያመልኩ ፤
እስመ ፡ ስሑተ ፡ ጎሊዮሙ ፡ እምዝክቱኒ ፡ [የ]አ
ኪ ። 19 ወኵሉ ፡ መጠነ ፡ ያፈቅር ፡ ወይፈቱ ፡
ርእየ ፡ እንስሳ ፡ ሠናየ ፡ ይከውን ፤ ጐየ ፡ ክብረ ፡
እምጎበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወበረክቶ ። XVI. በ
እንተዝ ፡ በዝ ፡ አምሳል ፡ በዘ ፡ ይመስሎሙ ፡
ተቀሥፉ ፡ እስመ ፡ ይደልዎሙ ፤ ወብዙኅ ፡ ዘ
ይትሐወስ ፡ ጻዕሮሙ ። 2 ህየንተ ፡ ጻዕር ፡ አስ
ተደለውከ ፡ ሕዝበከ ፤ ለእለ ፡ ለፍትወት ፡ ወሀ
ብከሙ ፡ ጣዕመ ፡ ነኪር ፤ ሲሲተ ፡ አስተደለው
ከ ፡ ፍርፍርተ ፤ 3 ከመ ፡ እልክቱ ፡ በፍትወተ ፡
መብልዕ ፡ በእንተ ፡ ብዙኅ ፡ ዘተፈነወ ፡ ወዘዘል
ፍኒ ፡ ፍትወተ ፡ መነኑ ፤ ወእሉ ፡ ንስቲተ ፡ ተጸ
ኒሰሙ ፡ ወነኪር ፡ ጣዕመ ፡ መብልዑ ፡ [በጽሐ
ሙ] ። 4 ወመፍትው ፡ ለእልክቱሰ ፡ ይምጽአ
ሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ኑፋቄ ፡ ረኃብ ፡ ለእለ ፡ ይትኄ
የሱ ፤ ወለእሉሰ ፡ [ክ]ሙ ፡ ይርአዩ ፡ እፎ ፡ ፀሮ
ሙ ፡ ይጸዐሩ ። 5 እስመ ፡ አመ ፡ መጽአሙ ፡ ፀ
ዋግ ፡ [ዘ]አርዌ ፡ መዐት ፡ ወበንስክተ ፡ እኩይ ፡
አርዌ ፡ ምድር ፡ ይመውቱ ፡ አኮ ፡ ለዝሉፉ ፡ ዘነ
በረ ፡ መቅሠፍትክ ። 6 ለተግሣጽ ፡ ጎዳጠ ፡ ተ
ሀውኩ ፡ እንዘ ፡ መምክረ ፡ በሙ ፡ ለተዝካረ ፡ ት
እዛዘ ፡ ሕግክ ። 7 እስመ ፡ ዘይትመየጥ ፡ አኮ ፡
[በ]ዘያስተርኢ ፡ ዘይድኅን ፤ አላ ፡ በእንቲአክ ፡
መድኅን ፡ ኵሉ ። 8 ወበዝኒ ፡ አእመንከሙ ፡ ለ

16b ወመንፈስ ፡ ዘተከፍለ ፡ ለ፡ ። 16c እ፡ ፡ ኢይትከሀሎ ፡ ለሰብእ ፡ ይግበር ፡ አምሳሊሁ ፡ አምላክ ፡ ። 17a እስመ ፡] + እንዘ ፡ ። 17c ∧ በ ፡ አመ ፡ ። ወኢማ፡ ፡] ኢየሐይዉ ፡ ግሙራ ፡ ። 18 ወእንስሳኒ ፡ እለ ፡ ረሰይዎሙ ፡ አማልክተ ፡ ያመልክዎሙ ፡ በእበድ ፤ ወለእሉሰ ፡ ሰበ ፡ ደ
ለውዎሙ ፡ በጎሊና ፡ የአክዩ ፡ እምካልኣን ፡ አማልክት ፡ ። [ ] ያ A. 19 ወዘሂ ፡ ፈተወ ፡ ፍትወ
ተ ፡ ናሁ ፡ ሰለጠ ፡ በ፩እምኔሆሙ ፡ ውስተ ፡ ርእየተ ፡ እንስሳ ፡ (ወበ፩ዐለወ ፡) እስመ ፡ በዝንቱ ፡
ጐየ ፡ ውዳሴ ፡ እግዚ፡ ፡ ወክብሩ ፡ ። ክብር ፡ A. XVI. 1a ∧ በዝ ፡ አምሳል ፡ ። ይመ፡ ፡] + ለ
አማልክቲሆሙ ፡ ። ተቀ፡ ፡] + በጽድቅ ፡ ። 1b ወበብዙኅ ፡ እለ ፡ ይትሐወሱ ፡ ሕሡማን ፡ ተጽ
ዕሩ ፡ ። 2 ወአሠነይከ ፡ ለሕዝብከ ፡ እንጸረ ፡ ፀሮሙ ፡ ወወሀብከመ ፡ ፍ፡ ፡ መብልዐ ፡ ለፍትወቶ
ሙ ፡ ይጥዐሙ ፡ ፍትወተ ፡ ዘጣዕሙ ፡ ነኪር ፡ ። 3 ወእልክቱሰ ፡ አመ ፡ ፈተዉ ፡ መብልዐ ፡ ባሕ
ቱ ፡ በእንተ ፡ ዘተፈነወ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ይትመየጡ ፡ ወዘዘልፈኒ ፡ ልማደ ፡ መነኑ ፤ ወእሉሰ ፡ ሰበ ፡
ረከበሙ ፡ ዐጸባ ፡ ወጎዮኡ ፡ ጎዳጠ ፡ መዋዕለ ፡ ተደለዉ ፡ በመብልዕ ፡ ዘጣዕሙ ፡ ነኪር ፡ ። ፡ [ ] ∧
A. 4 እስመ ፡ መፍቅድ ፡ ጸውዐ ፡ ይብጻሕ ፡ ላዕለ ፡ እልክቱ ፡ ኵነኔ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሂክ ፡ እስመ ፡
እኩያን ፡ ወጎዩላን ፡ እሙንቱ ፤ ወከመ ፡ ይርአዩ ፡ እሉ ፡ እፎ ፡ በሕቲቶሙ ፡ ተጽዕሩ ፡ አዕራሪሆ
ሙ ፡ ። [ ] ከ A. 5 [ ] ∧ A. እ፡ ፡ አመ ፡] ወለእመ ፡ ። መዐተ ፡ አራዊት ፡ ፀዋግ ፡ (ጋን ፡
var.) ። ይመ፡ ፡] የኅልቁ ፡ ። ዘነ፡ ፡ መቅ፡ ፡] ዘጸንዐ ፡ መዐትከ ፡ ። 6 ጸእሙ ፡ ተሀውኩ ፡ ጎዳጠ ፡
መዋዕለ ፡ ከመ ፡ ይትገሠጹ ፡ ወዝንቱ ፡ ትእምርት ፡ ኮኖሙ ፡ መድኅኒተ ፡ ያዘክሮሙ ፡ ትእዛዘ ፡
ሕግክ ፡ ። 7a እስመ ፡ ዘተመይጠ ፡ እምኔሆሙ ፡ አኮ ፡ ዘድኅነ ፡ በዘርእየ ፡ ። [ ] እስመ ፡ A.
አመድኅነኔ ፡ ። 8 አእመ፡ ፡] አምከርከሙ ፡ ። × (አመርከሙ ፡ E).

ፀርነ ፡ ከመ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ ዘታድኅን ፡ እም ኵሉ ፡ እኩይ ። 9 ዘመንፈቆሙ ፡ ንስክተ ፡ አን በጣ ፡ ወትረንያ ፡ ቀተለ ፤ ወኢተረክበ ፡ ፈውስ ፡ ለነፍሶሙ ፤ እስመ ፡ ይደልምሙ ፡ እምኀበ ፡ እ ለ ፡ ከመዝ ፡ ይጸዐሩ ። 10 ወውሉድከሰ ፡ ወኢ በዘ ፡ ሕምዘ ፡ ቦቱ ፡ ስነን ፡ አክይስት ፡ [ተ]ሞኡ ፤ እስመ ፡ ምሕረትከ ፡ ኀለፈ ፡ ወፈወሶሙ ። 11 እ ስመ ፡ ለተዝካረ ፡ ቃልከ ፡ ይደጕዱ ፤ ወፍጡን ፡ [የሐይዊ ፡] ከመ ፡ ውስተ ፡ ዕሙቅ ፡ ረሲያት ፡ ኢይደቁ ፤ ወከመ ፡ ውስተ ፡ ሕማም ፡ ኢይኩ ኑ ፡ እምተድላ ፡ እንቲአከ ። 12 እስመ ፡ ወኢዕ ፅ ፡ ወኢሥራይ ፡ ቦቱ ፡ ዘፈወሶሙ ፤ አላ ፡ ቃ ለ ፡ ዚአከ ፡ እግዚኦ ፡ ዘኵሎ ፡ ይፈውስ ። 13 እ ስመ ፡ አንተ ፡ ለሕይወት ፡ ወለሞት ፡ ሥልጣን ፡ ብከ ፤ ወታወርድ ፡ ውስተ ፡ አናቅጸ ፡ ሲኦል ፡ ወታወጽእ ። 14 ወሰብእሰ ፡ ይቀትል ፡ በእኩዩ ፤ ወዘወፅአሰ ፡ መንፈስ ፡ ኢይገብእ ፤ ወኢያሠው ጥ ፡ ነፍሰ ፡ እንተ ፡ ተነሥአት ። 15 ወእምእደ ፡ ዚአከሰ ፡ ጐዲየ ፡ ኢይትከሀል ። 16 እስመ ፡ እ ንዘ ፡ ይክሕዱከ ፡ ኢያእመሩ ፡ ረሲዓን ፡ በጎይ ለ ፡ መዝራዕትከ ፡ ተቀሥፉ ፤ በማይ ፡ ነኪር ፡ ወ በደመና ፡ ዝናም ፡ እንዘ ፡ ይሰደዱ ፡ ዘእንበለ ፡ ከልክሎ ፡ ወእንዘ ፡ በእሳት ፡ የኀልቁ ። 17 ወዘ መንክርሰ ፡ ዘበዘ ፡ ኵሉ ፡ ይጠፍእ ፡ በመይ ፡ ፈ ድፋደ ፡ ያሰልጥ ፡ እሳት ፤ እስመ ፡ መርድእ ፡ ዓ ለም ፡ ለጻድቃን ። 18 እስመቦ ፡ አመ ፡ [ላህብ ፡] ነደ ፡ ከመ ፡ ኢያውሂ ፡ [ዘኀበ ፡] ረሲዓን ፡ ተፈ ነወ ፡ እንስሳ ፤ ወባሕቱ ፡ እሙንቱ ፡ እንዘ ፡ ይ ሬእዩ ፡ ይኔጽሩ ፡ ከመ ፡ በኵነኔ ፡ እግዚአብሔ ር ፡ ይሰደዱ ። 19 ወቦ ፡ አመ ፡ ምስለ ፡ ማይ ፡ ፈ ድፋደ ፡ እምኀይለ ፡ እሳት ፡ አውዐየ ፤ ከመ ፡ በ እሳት ፡ ለምድር ፡ ፍረያቲሃ ፡ ያማስን ። 20 ህየ ንተ ፡ መብልዐ ፡ መላእክት ፡ ፈአምከ ፡ ለሕዝብ ከ ፤ ወድልወ ፡ ኀብስተ ፡ እምሰማይ ፡ ፈኖከ ፡ ሎ ሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ጻማ ፤ ኵሎ ፡ እንተ ፡ [ቦ]ኀይለ ፤ ወጥዕምተ ፡ በአምሳለ ፡ ኵሉ ፡ ጣዕም ። 21 እስ

---

9 እስመ ፡ ለእሉ ፡ ቀተለቶሙ ፡ ንስክተ ፡ አንበጣ ፡ ወጽንጽንያ ፡ ×. 9c እ' ፡ ይደ' ፡ (ከመ ፡) ትኰንኖሙ ፡ በዘከመዝ ፡ አምሳል ፡ ×. 10a ወለውሉድከሰ ፡ ሶበ ፡ ተአዘዘ ፡ ቦሙ ፡ ስነን ፡ አክይ ስት ፡ ዘቦቱ ፡ ሕምዝ ፡ (ʌ οὐκ ἐνίκησαν) ×. [ ] ʌ A. 10b ኀለፈ ፡] መጽአሙ ፡ ×. 11a እስመ ፡ ለተ ዘክሮ ፡ ቃልከ ፡ ጥዕሙ ፡ ዘንተ ፡ ×. 11b [ ] ያሐዩ ፡ A. ርስዐት ፡ ×. 11c ወከመ ፡ ኢይኩኑ ፡ ውስተ ፡ ካልእ ፡ ምግባር ፡ ወሕማም ፡ እምዝክረ ፡ ሠናያቲከ ፡ ×. 12a እ' ፡ አከ ፡ ዕፅ ፡ ዘይሰትይ ዎ ፡ ወኢሥራይ ፡ ዘይቀብእዎ ፡ ፈ' ፡ ×. 14c ወኢትሠወጥ ፡ ነፍስ ፡ እ' ፡ ተ' ፡ ×. 16a ወሶበ ፡ አእ መርከ ፡ ከመ ፡ ረሲዓን ፡ ይክሕዱከ ፡ በጎ' ፡ መዝ' ፡ ተቀ' ፡ ×. 16b ወተሰዱ ፡ በዝናም ፡ ነ' ፡ ወበበ ረድ ፡ ወበአስራብ ፡ ማይ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሕረት ፡ ወኢክልአት ፡ ወኀልቁ ፡ በእሳት ፡ ×. 17a ወዘ መ' ፡ ግብር ፡ ዘኢይትከሀል ፡ ዘይጠፍእ ፡ ኵሉ ፡ በማይ ፡ ወፈድፋደ ፡ ተገብረ ፡ ወተሰልጠ ፡ ውስ ቴቱ ፡ እሳት ፡ ×. 18a እስመ ፡ ላህበ ፡ ነድ ፡ ከነ ፡ ልሙደ ፡ ከመ ፡ ኢያውሂ ፡ እንስሳ ፡ ዘተፈነወ ፡ ላዕለ ፡ ረ' ፡ ×. [ ] ልበ ፡ A. [ ] ዘእምኀበ ፡ A. 18b ወባሕቱ ፡ ሶበ ፡ ርእዩ ፡ ዘንተ ፡ እሙንቱ ፡ ያ እምሩ ፡ ከ' ፡ በ' ፡ እ' ፡ ይ' ፡ ×. 19 ወቦሙ ፡ በማእከለ ፡ ማይ ፡ ይነድድ ፡ ኀይለ ፡ እሳት ፡ ፈድፋደ ፡ ከመ ፡ ያማስን ፡ ወያጥፍእ ፡ ፍሬያተ ፡ ምድር ፡ ዐማፂት ፡ ×. 20a ህየንተ ፡ vid. 18,3. ወህየንቴሁ ፡ መብ' ፡ መላ' ፡ አብላዕከ ፡ ሕዝበከ ፡ ×. 20c [ ] በ A. ዘይትኤየል ፡ ጣዕሙ ፡ እምኵሉ ፡ ዘይጥዕ ም ፡ ወያጎስር ፡ ኵሎ ፡ ጣዕመ ፡ ×. 21 እስመ ፡ አርአያ ፡ መልክእከ ፡ ዘላዕሉ ፡ ከሠተ ፡ ጣዕመ ፡

መ ፡ መለኮተ ፡ ዚአከ ፡ ዘ[ለከ] ፡ ኀበ ፡ ውሉድ
ከ ፡ አርአየ ፡ ጣዕመ ፤ ወለዘ ፡ ይነሥአ ፡ በሐሳ
በ ፡ ፍትወቱ ፡ ይትለአክ ፤ ወበከመ ፡ ኀለየ ፡ በ
ኵሉ ፡ ይትፈጻሕ ። 22 በረድ ፡ ወአስሐትያ ፡
ቆመ ፡ ተዐጊሦ ፡ እሳተ ፡ [ወ]ኢተመስወ ፤ ከመ ፡
ያእምሩ ፡ አዝርእቲሆሙ ፡ ለፀር ፡ አማሰነት ፡ እ
ሳት ፡ እንተ ፡ ትነድድ ፡ ውስተ ፡ በረድ ፡ ወበው
ስተ ፡ ዝናማት ፡ እንዘ ፡ ይበርቅ ። 23 ወዝኒ ፡ ካ
ዕበ ፡ ከመ ፡ ይሴሰዩ ፡ ጻድቃን ፡ ወከመ ፡ ኀይለ ፡
ርእሶሙ ፡ ይርስዑ ። 24 እስመ ፡ ፍጥረት ፡ ለ
ከ ፡ [ገባሪ ፡] እንዘ ፡ ትትለአክ ፡ ወትትመሰክ ፡ ለ
መቅሠፍት ፡ ላዕለ ፡ ኃጥኣን ፡ ወ[ትትከ]ላእ ፡ በ
ተድላሆሙ ፡ ለእለ ፡ ብከ ፡ ተአመኑ ። 25 በእ
ንተዝ ፡ ትካትኒ ፡ እንዘ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ትትዌ
ለጥ ፡ ለመሴሲተ ፡ ኵሉ ፡ ጸጋከ ፡ ትትለአክ ፡ በ
ከመ ፡ [ዘ]እለ ፡ ይስእሉከ ፡ ፍትወት ፤ 26 ከመ ፡
ያእምሩ ፡ ውሉድከ ፡ እለ ፡ አፍቀርከ ፡ እግዚኦ ፤
ከመ ፡ አኮ ፡ ፍሬ ፡ ዘርእ ፡ ዘይሴስዮ ፡ ለሰብእ ፤
እላ ፡ ቃልከ ፡ ለእለ ፡ የአምኑ ፡ ብከ ፡ የዐቅብ ።
27 እስመ ፡ በእሳትኒ ፡ [ዘ]ኢይማስን ፤ በከ ፡ በን
ስቲት ፡ ላህበ ፡ ፀሓይ ፡ መዊቆ ፡ ይትመሰ ፤ 28 ከ
መ ፡ ይትአመር ፡ ከመ ፡ ሀሎ ፡ ፀሓይኒ ፡ ይብጻ
ሕ ፡ ለአኰቴትከ ፡ ወኀበ ፡ ሠረቀ ፡ ብርሃን ፡ ሰ
ኪየ ፡ ለከ ። 29 እስመ ፡ ለዘ ፡ ኢያአኵት ፡ ተስ
ፋሁ ፡ ከመ ፡ ዘአስሐትያ ፡ ይትመሰ ፤ ወይውሕ
ዝ ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ ርኩስ ። XVII. እስመ ፡ ዐ
ቢይ ፡ ኵነኔከ ፡ ወዕጹብ ፡ ለተናግሮ ፤ በእንተዝ ፡
እለ ፡ እንበለ ፡ ትምህርት ፡ ነፍሳት ፡ ስሕታ ። 2
እስመ ፡ አምሰሉ ፡ የኀይሉ ፡ ሕዝ[በ] ፡ ቅዱ[ሰ] ፡
ኃጥኣን ፡ እሱራን ፡ በጽልመት ፡ ወርሑቀ ፡ ሙ
ቁሓን ፡ በሌሊት ፡ ተወጺዎሙ ፡ ወተሰቂሎሙ ፡
[ጉዩያነ ፡] እም[ዘ] ፡ ዓለም ፡ ኀ[ሊይ] ፡ ኮኑ ። 3
ዘኢያአምርዎሙ ፡ አምሰሉ ፡ (ዘኢያአምርዎ
ሙ ፡) ዘበኀቡኣት ፡ ኀጣይኢሆሙ ፤ ለዘ ፡ አል

ምዕርዕርናከ ፡ ለውሉድከ ፤ ወይትፋለስ ፡ ጣዕሙ ፡ ለዘይነሥእ ፡ እምኔሁ ፡ ወይትለአክ ፡ ለፈጽሞ ፡
ፍትወቱ ፡ በዘኀለየ ፡ እምነ ፡ መባልዕት ፡ ወፈቀደ ። ※. [ ] ላዕለ ፡ A. 22a [ ] ዘ A. በ′ ፡ ወአ′ ፡ ጸ
ንው ፡ ወቆሙ ፡ ዘምስለ ፡ እሳት ፡ ወኢተመስዉ ። ※. 22b ያእምሩ ፡] + እስመ ፡ ፍሬያተ ፡ ※. ት
በርቅ ፡ ※. 23 ወዘንተኒ ፡ ከ′ ፡ ከ′ ፡ ሶበ ፡ ተሴሰዩ ፡ ጸ′ ፡ ኀይለ ፡ ሲሳየ ፡ ርእ′ ፡ ይር′ ፡ ※. 24 [ ] ግብ
ረ ፡ A. [ ] ትክ A. እ′ ፡ ፍ′ ፡ (ኵሉ ፡) ለከ ፡ ትትለአክ ፡ አገባሪ ፤ ትሰፍሕ ፡ ኵነኔ ፡ ዘይትፈኖ ፡ ላ
ዕለ ፡ ዐማፅያን ፤ ወትጼጉ ፡ ተድላ ፡ ይብጻሕ ፡ ኀበ ፡ እለ ፡ ይትአመኑ ፡ ብከ ፡ ※. 25 [ ] ∧ A. ወበ
እንተዝ ፡ አሜሃ ፡ ሀብትከ ፡ ሀለወት ፤ ወትትፋለስ ፡ ውስቱ ፡ ኵሉ ፡ ግብር ፤ ወትትለአክ ፡ ውስተ ፡
ኵሉ ፡ መብልዕ ፤ መንገለ ፡ መፍቅድ ፡ ዘሰአሉ ፡ ወፈተዉ ። ※. 26b አከ ፡] + ዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ※.
26c የዐቅቦሙ ፡ ※. 27 [ ] ∧ A. ተመስወ ፡ ※. 28 ሰኪየ ፡ vid. Gramm. § 182. ከ′ ፡ ይ′ ፡ እስመ ፡
ፀሓይኒ ፡ የኀሥሥ ፡ ይብጻሕ ፡ ኀቤነ ፡ ከመ ፡ ኪያከ ፡ ናእኵት ፡ ወናስተብቍዕ ፡ ኀቤከ ፡ መንገለ ፡
ሠረቀ ፡ ፀሓይ ። ※. 29 ዘአስ′ ፡] አስሐትያ ፡ ክረምት ፡ ※. ርኩስ ፡] ሕሙግ ፡ ዘኢይበቍዕ ፡ ※.
XVII. 2 [ ] ብ ፡, [ ] ሳን ፡, [ ] ጐየይን ፡, [ ] ዝ ፡, [ ] ለየ ፡ A. እስመ ፡ ኃጥኣን ፡ አመ ፡ ነሥኡ ፡
ሕዝበ ፡ ቅዱሰ ፡ ወተኀየሉ ፡ ላዕሌሆሙ ፤ ኀያላንሂ ፡ ተአስሩ ፡ በጽልመተ ፡ ሌሊት ፡ ነዋኅ ፤ አሜ
ሃ ፡ ተሞቅሑ ፡ መትሕተ ፡ ተድባበ ፡ ቤት ፤ ወተረክቡ ፡ ጉዩያነ ፡ እምሥርዐተ ፡ መልእክት ፡ ዘለ
ዓለም ። ※. 3 ኀሊዮሙ ፡ (እስመ ፡) ዘአበሱ ፡ ቦቱ ፡ ውስተ ፡ አብያት ፡ ዘአልቦ ፡ ውስቴቱ ፡ ብርሃ
ን ፡ ይትኀበእ ፡ በምስዋር ፡ ወይትረሳዕ ፤ ተዘርዉ ፡ (ወተመጽለዉ ፡) በድንጋጼ ፡ እንዘ ፡ ይደ
ሙ ፡ ጥቀ ፡ ወተሀውኩ ፡ በምትሐት ። ※.

በ ፡ ብርሃን ፡ ተጎቢአሙ ፡ ተሰወሩ ። መጽለዉ ፡ ደንጊጸሙ ፡ ጥቂ ፡ ወበሕልም ፡ እንዘ ፡ ይትሀወኩ ። 4 እስመ ፡ ዘኒ ፡ ይእኅዘሙ ፡ ዕሙቅ ፡ ጥቂ ፡ ጽልመት ፡ አኮ ፡ ዘእንበለ ፡ ድንጋጼ ፡ ዘዐቀበሙ ። ወድምፅ ፡ እንዘ ፡ የሀውኩ ፡ ያንሦጥጡ ። ወርእየ ፡ ምትሐ[ት] ፡ ትኩ[ዙ] ፡ በገጽ ፡ ያስተርኢ ። 5 ወእሳትኒ ፡ ወኢበምንትኒ ፡ ዘእምክሀ[ለ] ፡ አብርሆ ። ወኢከዋክብት ፡ ብ[ሩ]ሃን ፡ [ላህ]ብ ፡ እመ ፡ ኢክህሉ ፡ አብርሆ ፡ ጽልመታ ፡ ለእንታክቲ ፡ ሌሊት ። 6 ወያስተርእዮሙ ፡ ሎሙ ፡ ባሕቱ ፡ ግብተ ፡ እሳት ፡ እንተ ፡ ግርማ ፡ ፍጽምት ። እንዘ ፡ (ኢ)ይትጎፈሩ ፡ በእንታክቲ ፡ ገጽ ፡ እንተ ፡ ኢታስተርኢ ። ወያመስሉ ፡ ዘየአኪ ፡ ዘያስተርኢ ። 7 ወሰብዐታተ ፡ አብድ ፡ ይነብር ፡ ኪን ። ወላዕለ ፡ ጥበብ ፡ ትዕግልተ ፡ ዘለ ፋ ፡ ጸወል ። 8 እስመ ፡ እለ ፡ ይብሉ ፡ ስሕተተ ፡ ወህከከ ፡ ሰዲደ ፡ ለነፍስ ፡ ድዊት ፡ እሉ ፡ ሠሐቀ ፡ ዝሩት ፡ ደወዩ ። 9 ወእመሰ ፡ ወ[ኢ]ምንተኒ ፡ ህከ[ክ] ፡ ያደነግጽ ፡ [በዘ ፡] ዘይትሐወስ ፡ ነሰሳው ፡ ወፋጻየ ፡ ዘይሰርር ፡ ስዱዳን ። 10 ወይትሀጐሉ ፡ በረዓድ ፡ ወዘኢይትከሀል ፡ ገዱየ ፡ ደመናት ፡ ርእየቶ ፡ ይክሕዱ ። 11 ድንጋጼ ፡ ክሡተ ፡ ስምዕ ፡ ይእቲ ፡ ለኵነኔ ። ወዘልፈ ፡ ትትወከፍ ፡ ዘፁግ ፡ እንዘ ፡ ይትዐወቃ ፡ በዘ ፡ ጎለያ ። 12 እስመ ፡ አልቦ ፡ ምንተኒ ፡ ግሩመ ፡ ዘእንበለ ፡ ግብ[አት] ፡ እምረድኤተ ፡ ጎልያ ። 13 ወውስጣ ፡ እንዘ ፡ ሀለወት ፡ ተሐጽጽ ፡ ተስፋ ። ፈድፋደ ፡ ትኔልያ ፡ ለኢያእምሮ ፡ ለእንተ ፡ ታመጽእ ፡ ኵነኔ ፡ [ምክንያት] ። 14 ወእ[ሉ] ፡ እንተ ፡ ኢትክል ፡ ኪያሃ ፡ ሌሊተ ፡ ወእምኒ ፡ ዘኢይት

---

4 እስመ ፡ ዘማዊ ፡ ዘእኅዘሙ ፡ ኢክህለ ፡ ይዕቀቦሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ድንጋጼ ። ወድምፀ ፡ ቃል ፡ ልዑል ፡ ዘያንሦጥጥ ፡ ንበቡ ፡ ኮነ ፡ የሀውኩሙ ። ወራእየ ፡ ምትሐት ፡ ፀዋግ ፡ አጥፍአ ፡ ኵሎ ፡ ዘገጹ ፡ ትኩዝ ፡ ×. [ ] ተ, [ ] ዘ ፡ A. 5 ወብርሃን ፡ እሳትኒ ፡ ኢክህለ ፡ ያብርህ ፡ ወኢአሐተ ፡ ጊዜ ። ወኢጸዳለ ፡ ከዋክብት ፡ ብሩሃን ፡ ዘቆሙ ፡ ለሥርዐተ ፡ እንታክቲ ፡ ጽልመተ ፡ ሌሊት ፡ ×. [ ]ሉ, [ ] ር, [ ] ል A. 6 ወባሕቱ ፡ አስተርአየ ፡ ሎሙ ፡ ግብተ ፡ እሳት ፡ ባሕቲቱ ፡ ዘፍጹም ፡ ግርማሁ ፡ እምዝንቱ ፡ ገጽ ፡ ዘኢያስተርኢ ፡ ዘየአኪ ፡ እምገጻት ፡ እለ ፡ ያስተርእዩ ፡ ×. 7 አመ ፡ ረሰዩ ፡ ጻማ ፡ እበድ ፡ ዘግብረ ፡ ሥራይ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡ ለዘለፋ ፡ ትዕቢት ፡ ለእለ ፡ ይዴዕሱ ፡ ×. 8 እስመ ፡ እለ ፡ አሰፈዉ ፡ ከመ ፡ ይስድዱ ፡ ሁከታ ፡ ለነፍስ ፡ ድውይት ፡ ወድንጋጼሃ ፡ ለእሉ ፡ አድወዮሙ ፡ ፍርሀት ፡ ዘሠሐቅ ፡ ×. 9 [ ] ዘ ፡, [ ] ከ ፡, [ ] ∧ A. ወእመሰ ፡ ኢያፍርሆሙ ፡ ምንትኒ ፡ ዘየሀውክ ፡ ነሶሳወ ፡ ተሐዋስያን ፡ ዘይሰርር ፡ ወ[ለሐሳስ] ፡ (ወንኡስ ፡ vel ወለእሉሰ ፡ codd.) እምእለ ፡ ይትሐወሱ ፡ ሰደዶሙ ፡ 10 ወአንፈጸሙ ፡ ድንጉጻን ፡ ወኢተክህለሙ ፡ ርእየተ ፡ ነፋስ ፡ ዘይጐይይ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ገጻት ፡ ×. 11 እስመ ፡ ግብሩ ፡ (v. ምግባሩ ፡) ለእኩይ ፡ ዐምያ ፡ (v. ዐመፃ ፡) እንተ ፡ ባቲ ፡ ይከውኑ ፡ ስምዐ ፡ ቡቱ ፡ ወያፈትሑ ፡ ላዕሌሁ ። ወዘልፈ ፡ ውእቱ ፡ ይትዌከፍ ፡ ወይገብር ፡ ግብረ ፡ ዘፁግ ፡ ወጠዋይ ፡ እንዘ ፡ ይትዐወቆ ፡ ወይኔጽር ፡ በጎሊና ፡ አእምሮ ፡ ×. 12 እስመ ፡ አኮ ፡ ምንትኒ ፡ ውእቱ ፡ ግርማ ፡ ወፍርሀት ፡ አላ ፡ ያስተሴፉ ፡ ትሕዝብተ ፡ ኵነኔ ፡ በጎሊና ፡ ×. [ ] ተ ፡ A. 13 ወእመሰ ፡ ተሰፍዎ ፡ ትሕዝብት ፡ ዘውስጥ ፡ (ጎዳጥ ፡ ወ) ሕጹጽ ፡ ፈድፋደ ፡ ትትኔለይ ፡ ኢያእምሮ ፡ ወእበድ ፡ እንተ ፡ ትሠብ ፡ ፍናተ ፡ ወምክንያተ ፡ ለኵነኔ ፡ ×. [ ] እንተ ፡ ይእቲ ፡ A. 14 ወእልክቱኒ ፡ ዕበ ፡ ከነቶሙ ፡ (v. ከደነቶሙ ፡) እንታክቲ ፡ ሌሊት ፡ እንተ ፡ ኢይትከሀል ፡ ጸዊሮታ ፡ እሙነ ፡ እንተ ፡ ዐርገት ፡ እማዕምቀ ፡ ጸዕረ ፡ ሲኦል ፡ እንተ ፡ ኢይትከሀል ፡ ጸዊሮታ ፡ ሀለዉ ፡ ይነውሙ ፡ ኪያሃ ፡ ሌሊተ ፡ ×. [ ] ለ A. [ ] ዘኢ A.

ከሀል ፡ (ሴሊተ ፡) ሲአል ፡ እመዓምቀ ፡ ጽልመ
ት ፡ እንተ ፡ ዐርገት ፡ ኪያሁ ፡ ንዋመ ፡ [እንዘ] ፡
ይነውሙ ። 15 እለ ፡ በርኢየ ፡ ሕሙም ፡ ይሰደ
ዱ ፤ [በረዓድ ፡] ዘበ ፡ መንፈስ ፡ ይደክም ፡ ሥር
ዐት ፤ ግብተ ፡ ሎሙ ፡ እንዘ ፡ [ኢ]ይሴፈዉ ፡ ድ
ንጋጼ ፡ በጽሐሙ ። 16 ወከመዝ ፡ ኮነ ፡ ዘዘ ፡ ዚ
አሆሙ ፡ ይወድ[ቅ] ፡ ወይትዐቀብ ፡ ቤተ ፡ ሞቅ
ሕ ፡ እንተ ፡ ዘእንበለ ፡ ጎጺን ፡ ዕቅብት ፡ ተዘጊ
ሐ ። 17 ወእመኒ ፡ ሐራሲ ፤ ወእመኒ ፡ ኖላዊ ፡
ውእቱ ፤ ወእመሂ ፡ ዘበ ፡ ገዳም ፡ ገባኢ ፡ ዘይጻ
ሙ ፤ ተረኪበ ፡ በእንተ ፡ ዕጽበት ፡ ይትዔገሥ ፡
ምንዳቤ ፤ እስመ ፡ በአሐቲ ፡ ሞቅሐ ፡ ጽልመት ፡
ኮሎሙ ፡ ተአስሩ ። 18 ወእመ ፡ መንፈስ ፡ ዘይ
ትፋጸይ ፤ ወእመ ፡ [በ]ብዙኅ ፡ (ዓፅ ፡) ዕፅ ፡ ዘአ
ዕዋፍ ፡ (እለ ፡) ድም[ፅ] ፡ ሠናይ ፤ ወእመ ፡ ድም
ፀ ፡ ውሒዝ ፡ ዘየሐውር ፡ በጎይል ፤ 19 ወእመ ፡
ድምፅ ፡ ግሩም ፡ [እምኒ ፡ ዘ] ያንኰረዙር ፡ ጸዋ
ልዕት ፤ ወእመ ፡ ዘያንፈርዕጽ ፡ እንስሳ ፡ እንዘ ፡
ይረውጽ ፡ ዘ[ኢ]ያስተርኢ ፤ ወእንዘ ፡ የሐው
ር ፡ አራዊት ፡ በጥራዐ ፡ ቃል ፤ [ወ]እመ ፡ እንተ ፡
ትትዐለው ፡ እምቄላ ፡ ድምፀ ፡ አዕዋፍ ፤ ይመ
ስሙ ፡ በድንጋጼ ። 20 እስመ ፡ ኵሉ ፡ ዓለም ፡
በ[ጽዱል] ፡ ይበርህ ፡ ብርሃን ፤ ወዘእንበለ ፡ ዕር
ዐት ፡ የዐውዶ ፡ ምግባራት ፤ 21 ወለእሉ ፡ በባ
ሕቲቶሙ ፡ ትሰርር ፡ ክበደ ፡ ሴሊት ፤ አርአያ ፡
ለዘ ፡ ሀለወ ፡ ይንሥአሙ ፡ ጽልመት ፤ ወለሊሆ
ሙ ፡ እምርእሶሙ ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ ይከብዱ ፡
እምጽልመት ። XVIII. ወለጻድቃኒከሰ ፡ ዐ
ቢይ ፡ ውእቱ ፡ ብርሃን ፤ ወለእለ ፡ ድምያሙሰ ፡
ይሰምዑ ፡ ወራእዮሙ ፡ [ኢ]ይራእዩ ፤ ወመጠነ ፡

---

15 አደንገጽዎሙ ፡ መደንግጻን ፡ በዘይሰድዶሙ ፡ በአርእዮ ፡ ምትሐት ፡ ወበ ፡ ዘያደክም ፡
ተስፋሃ ፡ ለነፍስ ፤ ወግብተ ፡ በጽሐሙ ፡ ድንጋጼ ፡ ወፍርሀት ፡ ዘኢተሰፈውዎ ፡ ወኢተሐዘብዎ ፡
ፉ. [ ] በርዴ ፡ A. [ ] ʌ A. 16 ወከመዝ ፡ ኵሉ ፡ ዘሀሎ ፡ ህየ ፡ መኑሂ ፡ ዘክነ ፡ እመሂ ፡ ዘወድቀ ፡
ወእመሂ ፡ ዘይትዐቀብ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ተሞቂሖ ፡ በጎጺን ፡ ወዘእንበለ ፡ ጎጺን ፡ ፉ. [ ]
ቁ A. 17c–e ወእመሂ ፡ ገባኢ ፡ ዘይጸሙ ፡ በተገብሮታ ፡ ለምድር ፡ ነቢሮ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፤ እስ
መ ፡ ተወገሠ ፡ ይእተ ፡ ምንዳቤ ፡ ዕጽብተ ፡ ዘተራከበቶ ፡ እንተ ፡ አልባቲ ፡ ማኅለቅት ፤ እስመ ፡ ማ
ኅበሮሙ ፡ ተአስረ ፡ በአሐቲ ፡ ሞቅሐ ፡ ጽልመት ፡ ፉ. 18 ወአምሳል ፡ ዘረከቦሙ ፡ ከመዝ ፤ መን
ፈስ ፡ ዘይትፋጸይ ፤ አው ፡ ቃለ ፡ አዕጹቅ ፡ ዘሠናይ ፡ ድምፁ ፡ እምነ ፡ አዕዋም ፡ ጽፉቃት ፡ እለ ፡
ይ (v. ያ) ጸልሉ ፤ አው ፡ ቃለ ፡ አዕዋፍ ፡ ዘሠናይ ፡ ዜማሆሙ ፤ አው ፡ ድምፀ ፡ ምንብሐብሓት ፡
ማይ ፡ ዘየሐውር ፡ በጎይል ፡ ፉ. [ ] ʌ, [ ] ፀ A. 19 አው ፡ ድምፀ ፡ ጸዋልዕት ፡ እለ ፡ ያንኰረዙሩ ፡
በግርማ ፤ አው ፡ ሩጸተ ፡ እንስሳ ፡ እለ ፡ ያንፈርዕጹ ፡ ወኢይትረአይ ፡ ሩጸቶሙ ፤ አው ፡ ቃለ ፡ አ
ራዊት ፡ እለ ፡ ይጥሕሩ ፡ በጥር (v. ራ)ዐ ፡ ቃል ፡ መፍርህ ፤ አው ፡ ድምፀ ፡ ቃል ፡ ዘአድባር ፡ መፍ
ርሃን ፡ እለ ፡ ያወሥኡ ፡ ወየዐልዉ ፡ ድምፀ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ እምድምፀ ፡ አዕዋፍ ፡ ወእመ ፡ አ
ከ ፡ ዘአራዊት ፤ ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ምንዳቤ ፡ ዘመሠጠሙ ፡ ወአደንገጸሙ ፡ (v. ወአንፈጸሙ ፡) ፉ.
[ ] ʌ, [ ] ʌ, [ ] ʌ A. 20a [ ] እሳት ፡ A. 20b ወይፈጽም ፡ ተግባሮ ፡ ዘእንበለ ፡ ዕርዐት ፡ ወኢክ
ልኡት ፡ ፉ. 21ab ወለእልክቱሰ ፡ ባሕቲቶሙ ፡ ከደኖሙ ፡ ክበደ ፡ ሴሊት ፤ አርአያሁ ፡ ለጽልመ
ት ፡ ዘሀለወ ፡ ይንሥአሙ ፡ ፉ. 21c ለርእሶሙ ፡ ፉ. XVIII. 1 ውኅበ ፡ ጻድ' ፡ ሀሎ ፡ ዐቢይ ፡ ብ' ፤
እስመ ፡ እልክቱሰ ፡ ኮኑ ፡ ይሰምዑ ፡ ቃሎሙ ፡ ወራእዮሙሰ ፡ አልቦ ፡ ዘይራእዩ ፡ እስመ ፡ እልክ
ቱ ፡ ሀለዉ ፡ ይዘብጡ ፡ ለእለ ፡ ይፈትውዎሙ ፡ ፉ. [ ] ʌ A.

ረከቡ ፡ እልክቱ ፡ ያስተበፅዑ ። 2 ወእስመ ፡ እ
[ሉ ፡ ኢይትፈደዩ ፡] ለእለ ፡ ቀደሙ ፡ ተገፍዖ ፡
ያእኵቱ ። ወለድኒን ፡ ጸጋ ፡ ይስእሉ ። 3 ሀየን
ተ ፡ በዐምደ ፡ እሳት ፡ ወመርሐ ፡ ፍኖት ፡ [ዘ]ኢ
ያአም[ርዎ] ፡ ወፀሓየ ፡ ዘኢያሐምም ፡ በፍታው ፡
ወሀብከ ፡ ለተግዕዘ ። 4 ወይደልዎሙ ፡ ለእልክ
ቱ ፡ ይትከልአሙ ፡ ብርሃን ፡ ወተሞቅሐ ፡ ውስ
ተ ፡ ጽልመት ፡ እለ ፡ ዕጽዋን ፡ ረሰይዎሙ ፡ ለው
ሉድከ ፡ ዘበሙ ፡ [ዘዘኢይማስን ፡ ሕግ ፡] ብርሃ
ን ፡ ለዓለም ፡ ይትወሀብ ። 5 ወመኪሮሙ ፡ እ
ሙንቱ ፡ [ዘ]ጸድቃን ፡ ውሉደ ፡ ይቅትሉ ፡ ወ፩
ሕፃን ፡ ተው[ሂበ] ፡ ለሙስና ፡ ወድኒኖ ፡ ለዘላ
ፉ ፡ ለዘ ፡ ከማሁ ፡ አእተትከ ፡ ብዙኀ ፡ ሕፃናተ ፡
ወኵሎሙ ፡ ኀቡረ ፡ አጥፋእከ ፡ በማይ ። 6 ይ
እቲ ፡ ሌሊት ፡ [ተአምረት ፡] ለአበዊነ ፡ ከመ ፡
ለሀልው ፡ ያእምሩ ፡ ለዘ ፡ አምኑ ፡ መሐላ ፡ [ወ]
ሠናየ ፡ ይት[ፈ]ሥሑ ። 7 ወይትወከፍ ፡ እምኀ
በ ፡ ሕዝ[ብከ] ፡ መድኀኒ[ት] ፡ ለጻድቃን ፡ ወለፀ
ር ፡ ተሀጕሎ ። 8 ወበዘ ፡ ቀሠፍከሙ ፡ ለፀር ፡
ቦቱ ፡ ኪያነ ፡ ጸዊዐከ ፡ አክበርከ ። 9 እስመ ፡ ጽ
ምሚተ ፡ ይሠውዐ ፡ ውሉዶሙ ፡ ኄራ[ን] ፡ ሠ
ናየ ። ወሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኀቡረ ፡ ዐረዩ ። ወ
ከማሁ ፡ ለሠናይ ፡ ወለምንዳቤ ፡ ይትወከፉ ፡ ጻ
ድቃን ። ዘአበው ፡ ቀደምት ፡ እንዘ ፡ ይሴፈዉ ፡
አኰቴተ ፡ እንተ ፡ ትትወከፍ ። 10 ትትቃወም ፡
ቃለ ፡ ጸላእተ ፡ ብካይ ፡ ወሕርትምት ፡ ትደምፅ ፡
ቃለ ፡ ሰቆቃው ፡ በእንተ ፡ ደቂቃ ። 11 ወዕሪተ ፡
ኵነኔ ፡ ገብር ፡ ምስለ ፡ እግዚኡ ፡ ተቀሚፎ ፡ ወ
ዘጽጕሂ ፡ [ይትዔረይ ፡] ምስለ ፡ መንግሥት ፡ የ
ሐምም ። 12 ወኵሎሙ ፡ ኀቡረ ፡ በ፩ስ[መ ፡ ሞ

---

2 ወሀለዉ ፡ ያእኵቱ ፡ (v. ይትአኰቱ ፡) እንበይነ ፡ ዘአሕመምዎሙ ፡ ለግፉዓን ። ወእሉሰ ፡ ተፈሥሑ ፡ በጸጋ ፡ ድኂን ፡ ዘተፈነወ ፡ ሎሙ ፡ ×. [ ] ለ ፡ ኢይትፈግዑ ፡ A. 3 ወወሀቦሙ ፡ ዕሴተ ፡ ዐምደ ፡ እሳት ፡ ዘያበርህ ፡ ይምርሖሙ ፡ ፍኖተ ፡ መንገድ ፡ ዘኢይትአመር ። ወፀሓየ ፡ ዘኢያአኪ ፡ ውስተ ፡ ተአንግዶ ፡ ዘይትፈቅር ፡ ×. [ ] ሉ, [ ] ሮ ፡ A. 4 እስመ ፡ ለእልክቱ ፡ ይደልዎሙ ፡ ከመ ፡ ይኅጥኡ ፡ ብርሃን ፡ ወይትሞቅሑ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ። እስመ ፡ ዐጸውዎሙ ፡ ለውሉድከ ፡ ወሞቅሕዎሙ ፡ (ለ)እለ ፡ ቦሙ ፡ ብርሃን ፡ ሕግ ፡ ዘኢይበሊ ፡ ሀሎ ፡ ይትወሀብ ፡ ለዓለም ፡ ×. [ ] ኢይትመሰል ፡ ሕገ ፡ A. 5 ወሶበ ፡ ኀለዩ ፡ ወመከሩ ፡ ይቅትሉ ፡ ውሉደ ፡ ጻድቃን ፡ ወተገዲፎ ፡ ፩ሕ' ፡ ድኅነ ፡ ለዘለፋሆሙ ። ወቦቱ ፡ አጥፋእከ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሂክ ፡ መብዝኅተ ፡ ውሉዶሙ ፡ ወማኅበሮሙ ፡ ኵሎ ፡ በማይ ፡ ብዙኅ ፡ ×. [ ] ሉ, [ ] ህበ ፡ A. 6 ለእንቃክቲ ፡ ሌ' ፡ አእመርዋ ፡ አበዊነ ፡ (እም)ከመ ፡ ሶበ ፡ አእመሩ ፡ መሐላ ፡ ዘተክየዶሙ ፡ ባቲ ፡ ይዘከርዋ ፡ በፍቅር ፡ ×. [ ] ትእምርተ ፡, [ ] ሉ, [ ] ፌ A. 7 ወተወከፍከ ፡ ሕዝበከ ፡ (በ)መድኀኒተ ፡ ለጻድቃን ፡ ወሀጕለ ፡ ለፀር ፡ ተቀራንያን ፡ ×. [ ] ቦ ፡, [ ] ተ ፡ A. 8 እስመ ፡ ዘከመ ፡ ቀሠፍከሙ ፡ ለእለ ፡ ይትቃወሙ ፡ (v. 'ቃረኑ ፡) ከማሁ ፡ ሶበ ፡ ጸዋዕከነ ፡ አክበርከነ ፡ ×. 9 እስመ ፡ አግብርቲከ ፡ ጻድቃን ፡ ሀለዉ ፡ ይሠውዑ ፡ መሥዋዕተ ፡ ተድላ ፡ ሠናየ ፡ ወወደዩ ፡ ውስተ ፡ ልቦሙ ፡ ሕገ ፡ መለኮት ከ ፡ (v. አምልክ' ፡) በተሰናእዎ ። ወበገዝኑ ፡ አምሳል ፡ ተወክፉ ፡ ቅዱሳን ፡ ሠናያተ ፡ ወምንዳቤ ሂ ፡ ለእለ ፡ ይደልዎሙ ። አበዊነሰ ፡ ሀለዉ ፡ ይሰብኩ ፡ ፍሥሓ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሑ ፡ ×. [ ] ኑ ፡ A. 10 ወይትራከቡ ፡ ቃላቲሆሙ ፡ ምስለ ፡ ጽራኅ ፡ ብካየ ፡ ጸላእት ፡ እንዘ ፡ ኢየኀብር ፡ ንባቦሙ ። ወእማትኒ ፡ ያደምፃ ፡ ቃለ ፡ ሰቆቃው ፡ በእንተ ፡ ደቂቆን ፡ ×. Exspectaveris ብካየ ፡ ጸላእት ፡ in A. 11 ወኵነኔ ፡ ገብር ፡ ምስለ ፡ እግዚኡ ፡ በመቅሠፍት ፡ ተዐረየ ። ለሐራዊኒ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ ዕሩየ ፡ ረከበቶሙ ፡ ዘቲ ፡ መቅሠፍት ፡ ×. [ ] ትዔሪ ፡ A. 12 ወኵ' ፡ ኅ' ፡ በ፩እምሳል ፡

ት ፡] አብድንት ፡ በሙ ፡ ዘአልቦ ፡ ጎልቈ ፤ እ
ስመ ፡ ለቀቢር ፡ [ጥ]ቀ ፡ ኢየአክሉ ፡ እለ ፡ ሀለ
ዉ ፡ ሕያዋን ፤ እስመ ፡ በአሐቲ ፡ ጊዜ ፡ ክብር
ት ፡ ልደቶሙ ፡ ተሀጕለት ። 13 ኵሎ ፡ እንዘ ፡
ኢየአምኑ ፡ በእንተ ፡ ሥራያቲሆሙ ፤ በሞት ፡
በኵሮሙ ፡ አምኑ ፡ ውሉደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከ
ዊነ ፡ ሕዝብ ። 14 እስመ ፡ ዘእንበለ ፡ ድምዕ ፡ አ
ርምሞ ፡ እንተ ፡ ኵሎ ፡ ትመልክ ፡ ወሌሊት ፡ በ
ዘ ፡ ዚአሃ ፡ [ፈጠን ፡] እንተ ፡ ታመአክል ፤ 15
ከሃሌ ፡ ኵሉ ፡ [ንባ]ብክ ፡ እምሰማይ ፡ እመንበ
ረ ፡ መንግሥትክ ፡ ከመ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሕረት ፡
መስተቃትል ፡ ማእክለ ፡ [ሥራዊ ፡] ይትቃነጽ ፡
ውስተ ፡ ምድር ፤ 16 ሰይፍ ፡ በሊኅ ፡ እንተ ፡ እ
ንበለ ፡ አድልዎ ፡ ትእዛዘክ ፡ ይገብር ፡ ወቀዊሞ ፡
[ፈጸመ ፡] ኵለሄ ፡ ሞ[ተ] ፤ ወሰማየ ፡ ይለክፍ ፡
ወይቀውም ፡ ምድረ ። 17 ይእተ ፡ ሶቤ ፡ በጊዜ
ሃ ፡ ድንጋጼ ፡ ሕልም ፡ ፀዋግ ፡ ሆከሙ ፤ ወበድ
ንጋጼ ፡ ቆሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ሕዝበት ። 18 ወካል
እ ፡ ካልኡ ፡ ገጸ ፡ ወድቀ ፡ ኢኀሉድ ፤ በእንተ ፡
ዘይመውቱ ፡ ይነግሩ ። 19 እስመ ፡ ሕልም ፡ ሆ
ከሙ ፡ [ዘ]ዘንተ ፡ ቀደመ ፡ አይድያቶሙ ፤ ከመ ፡
ዘእንበለ ፡ ያእምሩ ፡ በእንተ ፡ ዘእምእኩይ ፡ ኢ
ይትሀጐሉ ። 20 ወለከፈቶሙ ፡ ለጸድቃንሂ ፡ መ
ከራ ፡ ሞት ፤ ወድቀት ፡ ከነ ፡ በገዳም ፡ ዘብዙኅ ፤
ወአከ ፡ ዘብዙኅ ፡ ጐንዲዮ ፡ መዐተ ። 21 እስ
መ ፡ አፍጠነ ፡ ብእሲ ፡ ዘአልቦ ፡ ሐሲ ፡ ተቃወ
መ ፤ ዘቅኔሁ ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ነሥአ ፡ ወልታ ፡ ጸ
ሎት ፡ ወዕጣነ ፡ ለምህልላ ፡ አብአ ፤ ተቃወሞ ፡
ለመዐት ፡ ወአኀሥዐ ፡ መቅሠፍተ ፤ ወአርአየ ፡
ከመ ፡ ላእከ ፡ ዚአከ ፡ ውእቱኒ ። 22 ወሞአሙ ፡

ሞቱ ፡ ወበሙ ፡ አብድንት ፡ ምውታን ፡ ዘአ' ፡ ጎ' ፤ እ' ፡ ሕያዋን ፡ ኢከህሉ ፡ ይቅብርዎሙ ፡ ለም
ውታን ፤ እስመ ፡ በመጠነ ፡ አሐቲ ፡ ቅጽበት ፡ ጠፍአት ፡ ልደቶሙ ፡ ክብርት ፡ ወማሰነት ፡ ×. [ ]
ም ፡ ሞቱ ፡ A. [ ] ሕ A. 13 እስመ ፡ በእንተ ፡ ሥራያት ፡ ኢአምኑ ፡ ኵሎ ፡ ነገረ ፡ መቅሠፍት ፡
ዘረከበሙ ፤ ወበጥፍአት ፡ በኵሮሙ ፡ አእመሩ ፡ ከመ ፡ ሕዝብ ፡ ውሉደ ፡ እግዚ' ፡ እሙንቱ ፡ ×.
14 እስመ ፡ ሶበ ፡ ከደና ፡ ለኵላ ፡ ፍጥረት ፡ ህድአት ፡ ወአርምሞ ፡ እንተ ፡ ኵሎ ፡ ትመልክ ፡ ተበ
ቀላ ፡ (sic) ለይእቲ ፡ ሌሊት ፡ ×. [ ] ፍጡን ፡ A. 15 ቃልከ ፡ መዋኢ ፡ ወፀባኢ ፡ ወመስተቃትል ፡
ዘይክል ፡ ኵሎ ፡ እምሰማያት ፡ ውስተ ፡ ማእከሎሙ ፡ ለአፅራር ፡ እለ ፡ ሎሙ ፡ መንግሥት ፡ ከ
መ ፡ ይሥርዎሙ ፡ እምድር ፡ (ʌ ἤλατο) ×. [ ] ነበ, [ ] ሥርዉ ፡ A. 16 እንተ ፡ እንበለ ፡ አድል
ዎ ፡ ትእዛዘክ ፡ ቀኒቶ ፡ ሰይፈ ፡ በሊኅ ፡ ወቀዊሞ ፡ ማእከሎሙ ፡ መልአ ፡ ኵሎ ፡ ደዌሆሙ ፡ ሞ
ተ ፡ ወገሰሰሙ ፡ እምሰማይ ፡ ወተጽዕኖሙ ፡ እምድር ፡ ×. [ ] ፍጽመ ፡, [ ] ት ፡ A. 17 ወሆከ
ሙ ፡ አሜሃ ፡ በምትሐተ ፡ አሕላም ፡ ፀዋጋን ፤ ወሰፈንት ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ድንጋጼ ፡ እንተ ፡ ኢተሐ
ዘብዋ ፡ ×. 18 ወበ ፡ እምኔሆሙ ፡ ዘይወድቅ ፡ ውስተ ፡ ካልእ ፡ ገጸ ፡ መክን ፡ እንዘ ፡ መንፈቁ ፡ ም
ውት ፤ ወከሠተ ፡ ሎሙ ፡ ምክንያተ ፡ እንተ ፡ በእንቲአሃ ፡ ይመውቱ ፡ ×. 19 እስመ ፡ አሕላም ፡
እለ ፡ ሆክዎሙ ፡ አቅደሙ ፡ ነጊሮቶሙ ፡ ዘንተ ፡ ከመ ፡ ኢይኩኑ ፡ ዘእንበለ ፡ አእምሮ ፡ እስመ ፡
በእንተ ፡ ምንት ፡ ይረክበሙ ፡ እኩይ ፡ ወይቀትሎሙ ፡ ×. [ ] ʌ A. 20 ወበ ፡ እምኒ ፡ ጸድቃን ፡
ዘለከፎሙ ፡ (v. ዘረከበሙ ፡) መከራ ፡ ሞት ፡ ቀዲሙ ፤ ወከነ ፡ በገዳም ፡ ድቀተ ፡ (አውደቀ ፡ እ
ምኔሆሙ) ፡ ብዙኃን ፤ ወባሕቱ ፡ መዐት ፡ ኢጐንደየ ፡ ብዙኅ ፡ መዋዕለ ፡ ×. 21 እስመ ፡ ብእሲ ፡
ዘአልቦ ፡ ነውረ ፡ አፍጠነ ፡ ወተፃብአ ፡ ነሢአ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅል ፡ ዘቅኔሁ ፡ ኤፉደ ፡ ጸሎት ፡ ወዕጣ
ን ፤ ወረከበ ፡ ሞገሰ ፡ ለአስተስርዮ ፤ ተቃወመ ፡ መዐተ ፡ ወአኀሥአ ፡ መቅሠፍተ ፤ ወአርአየ ፡ ር
እሶ ፡ ከመ ፡ ላእከ ፡ ዚአከ ፡ ውእቱ ፡ ×. 22 ወሞአ ፡ ማኅበሮሙ ፡ ለእለ ፡ ያጠፍኡ ፤ አከ ፡ በኀይ

ለአሕዛብ ፤ አከ ፡ በጎይለ ፡ ሥጋ ፡ ወአከ ፡ በሥ
ርዐተ ፡ ወልታ ፤ አላ ፡ በቃል ፡ ለዘ ፡ ይቀሥፍ ፡
[አግረረ] ፤ መሐላ ፡ አበው ፡ ወኪዳን ፡ ዘኪሮ ።
23 መድበለ ፡ ጎቡረ ፡ እለ ፡ ወድቁ ፡ በበ ፡ አን
ጻረ ፡ ዚአሆሙ ፡ አብድንተ ፤ ማእከለሙ ፡ ቀ
ዊሞ ፡ ከተረ ፡ መዐተ ፡ ወሠጠቀ ፡ ፍኖተ ፡ ለሕ
ያዋን ። 24 እስመ ፡ ውስተ ፡ ልብሱ ፡ ክህነተ ፡
ኵሉ ፡ ዓለም ፡ ውእቱ ፤ ወክብረ ፡ አበው ፡ ው
ስተ ፡ ጸታ ፡ ፬እበን ፡ ግሉፍ ፤ ወዕበየ ፡ ዚአከ ፡
ዲበ ፡ አክሊለ ፡ ርእ[ሱ] ። 25 ለእሉ ፡ ሰምዖሙ ፡
ዘይሜሩ ፡ ወዘንተ ፡ ፈርሀ ፤ እስመ ፡ ተአክል ፡
መከራ ፡ መቅሠፍት ፡ ወብዝኅት ። XIX. ወ
[ለ]ረሲዓንሰ ፡ እስከኔ ፡ ታኅልቆሙ ፡ መዐቱ ፤ እ
ስመ ፡ አቅደመ ፡ አእምሮ ፡ ዘይከውንሂ ፤ 2 እ
ስመ ፡ እሙንቱ ፡ ተመዪጠሙ ፡ ለሐዊር ፡ ወጕ
ጉአ ፡ ፈነውዎሙ ፡ ይዴግንዎሙ ፡ ተነሲሖሙ ።
3 እስመ ፡ ዓዲ ፡ እንዘ ፡ ውስተ ፡ ላሕ ፡ ሀለዉ ፡
ወእንዘ ፡ ይግዕሩ ፡ ዲበ ፡ መቃብረ ፡ አብድንት ፤
ካልኦ ፡ አምጽኡ ፡ ኅሊና ፡ እበድ ፤ ወለእለ ፡ እ
ንዘ ፡ ያስተበቍዕዎሙ ፡ (ወ)አውዕኡ ፡ ኪያሆ
ሙ ፡ ከመ ፡ ዘተኀጥ[ኡ] ፡ ይዴግኑ ። 4 እስመ ፡
ትስሕቦሙ ፡ እንተ ፡ ትደልዎሙ ፡ ለፈጽሞ ፡ ም
ንዳቤ ፤ ወለዘ ፡ ረከቦሙ ፡ ኢተዘከሮ ፡ ወደየት ፡
ሎሙ ፤ ከመ ፡ እንተ ፡ ትንታጋት ፡ መቅሠፍት ፡
ይምልኡ ፡ ቅሥፈተ ፤ 5 ወከመ ፡ ሕዝብ[ከ] ፡ መ
ንክረ ፡ ፍኖተ ፡ ይኅልፉ ፡ ወእልክቱሰ ፡ መንክ
ረ ፡ ይ[ርከ]ቡ ፡ [ሞተ] ። 6 እስመ ፡ ኵላ ፡ ፍጥ
ረት ፡ ውስተ ፡ ዘዚአሃ ፡ ልደት ፡ እምላዕሉ ፡ ት
ትሜሰል ፤ እንዘ ፡ ትትለአክ ፡ ለትእዛዝ ፤ ከመ ፡
ደቀ ፡ ዚአክ ፡ ይትዐቀቡ ፡ ዳኅነ ። 7 እንተ ፡ ት

ል ፡ ዘሥጋ ፡ ወኢበግብረ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅል ፤ አላ ፡ አግረረ ፡ ዘይቀሥፍ ፡ በቃለ ፡ ዚአሁ ፡ በዘ ፡ አ
ዘከረ ፡ ሎቱ ፡ መሐላ ፡ አበው ፡ ወኪዳኖሙ ፡ ፨. [ ] አእጋረ ፡ A. 23 እስመ ፡ ሶበ ፡ ወድቁ ፡ ም
ውታን ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ዘኢይትኤለቍ ፡ ብዝኖሙ ፡ ወቀዊሞ ፡ ማእከለ ፡ መተረ ፡ (v. ከተረ ፡)
መዐተ ፡ ወፈለጠ ፡ ፍኖተ ፡ ለሕያዋን ፡ ፨. In A ጎቡረ ፡ እለ ፡ = እለ ፡ ጎቡረ ፡, ‘ድንተ ፡ Acc. prod.,
ማእከለሙ ፡ = ማእከለ ፡ መድበለ ፡ እለ ፡ caet., intelligendum. 24ab እ‘ ፡ ኵሉ ፡ ክህነተ ፡ ዓ‘ ፡ ሀሎ ፡
ዲበ ፡ ዐጽፈ ፡ ልብሱ ፡ ወስብሐተ ፡ አበው ፡ ዲበ ፡ መትከፍቱ ፡ እምእብነ ፡ ባሕርይ ፡ ግሉፍ ፡ ፨.
[ ] ሶሙ ፡ A. 25 ወተአተቱ ፡ በዝንቱ ፡ እለ ፡ ያሀጕሉ ፤ ወአፍርሀዎሙ ፡ እሉ ፡ ምግባራት ፤ እስ
መ ፡ መቅሠፍትኒ ፡ ባሕቲቱ ፡ እምአከለ ፡ A. XIX. 1 ወለረሲዓንሰ ፡ ጸንዐ ፡ በላዕሌሆሙ ፡ መዐ
ት ፡ እስከ ፡ ጎልቀት ፡ ለዝሉፋ ፡ ዘእንበለ ፡ ምሕረት ፤ እስመ ፡ አቅደመ ፡ አእምሮ ፡ ምግባራቲሆ
ሙ ፡ እለ ፡ ይከውኑሂ ፡ ፨. [ ] ʌ A. 2 እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ሚጥዎሙ ፡ እምነ ፡ ሐዊር ፡ ወዓዲ ፡
ፈነውዎሙ ፡ በብዙኅ ፡ ጕጕአ ፤ ወሰበ ፡ ነስሐ ፡ መረዱ ፡ (v. ወረዱ ፡) በረዊጽ ፡ ይዴግንዎሙ ፡
እስመ ፡ መዋግድ ፡ ሀልው ፡ ቅድሚሆሙ ፡ ፨. 3a ይግዕሩ ፡] praem. ያስቆቅዉ ፡ ወ ፨. 3b ሰሐበ
ሙ ፡ ካልኣ ፡ ኅሊና ፡ እበድ ፡ ፨. 3c ወእለ ፡ አስተበቍዑ ፡ ኀቤሆሙ ፡ ከመ ፡ ይሐሩ ፡ ወአውዕእ
ዎሙ ፡ (ድኅረ ፡) መረዱ ፡ በረዊጽ ፡ ይዴግንዎሙ ፡ ከመ ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡ ተኀጥኡ ፡ ፨. [ ] አ ፡ A.
4 ሰሐበቶሙ ፡ ውስተገ ፡ ግብር ፡ ፍጻሜ ፡ ምንዳቤ ፡ እንተ ፡ ደለውዋ ፡ ወአስሐቶሙ ፡ ርስዐት ፡
ወዘረከቦሙ ፡ ኢተዘከሩ ፡ ከመ ፡ ይፈጽሙ ፡ ወይምልኡ ፡ ኵነኔ ፡ ዘንትገ ፡ በጕልቈ ፡ ኵነኔያት ፡ ፨.
5 ወሕዝብከሰ ፡ መ‘ ፡ ፍ‘ ፡ ኅለፉ ፤ ወእልክቱሂ ፡ ሞተ ፡ ነኪረ ፡ ረከቡ ፡ ፨. [ ] ሰ, [ ] ረክ, [ ] ፍኖ
ተ ፡ A. 6 እ‘ ፡ ኵ‘ ፡ ፍ‘ ፡ ተመሰለት ፡ መልዕልቶሙ ፡ (ዘ)ምስለ ፡ እንጋዲሃ ፡ ዓዲ ፡ እንዘ ፡ ትትለአ
ክ ፡ ዘተአዘዘት ፡ ቦቱ ፡ ትእዛዘ ፡ ከመ ፡ ይትዐቀቡ ፡ ቦቱ ፡ ደቂቀከ ፡ ዘእንበለ ፡ እከይ ፡ ዳኅነ ፡ ፨.
7 ደመና ፡ እንተ ፡ ከነት ፡ ትጼልል ፡ ትዕይንተ ፤ ወተርእየት ፡ እምነ ፡ ዘቀዲሙ ፡ ማይ ፡ ርግዕት ፡

ዕይንቶሙ ፡ ጸለለ ፡ ደመና ፤ ወእምኒ ፡ ዘቀዲሙ ፡ ማ[ይ] ፡ የብስ ፡ ሥርጽት ፡ ምድር ፡ አስተርአየ ት ፤ እምኒ ፡ ኤርትራ ፡ ባሕር ፡ ፍኖ[ት] ፡ ዘእንበ ለ ፡ ማዕቅፍ ፤ ወሚአተ ፡ ሐመልማል ፡ እምውስ ተ ፡ ማዕበል ፡ ጎዩል ፡ [8] ዘእንተ ፡ ዲቤሃ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ጎለፉ ፡ እለ ፡ ይትከደኑ ፡ በየማንከ ፤ እ ንዘ ፡ ይሬእዩ ፡ ተአምረ ፡ ወመንክረ ። [9] እስመ ፡ ከመ ፡ አፍራስ ፡ ተርዕዩ ፤ ወከመ ፡ አባግዕ ፡ አ ንፈርወጹ ፤ እንዘ ፡ ያአኵቱ ፡ እግዚአ ፡ ኪያከ ፡ ዘያድኅኖሙ ። [10] እስመ ፡ ዓዲ ፡ ይዜክሩ ፡ ዘ ውስተ ፡ ፍልሰቶሙ ፤ ዘከመ ፡ ህየንተ ፡ እንስሳ ፡ አውጽአት ፡ ምድሮሙ ፡ ትኒንያ ፤ ወህየንተ ፡ ዓ ሣት ፡ አውጽአት ፡ ፈለግ ፡ ቈርናናዓተ ። [11] ወ እምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ [ርእዩ] ፡ ትውል[ደ] ፡ ሐዲ [ሰ] ፡ አዕዋ[ፈ] ፤ እስመ ፡ አመ ፡ ውስተ ፡ ፍትወ ት ፡ መጽኡ ፡ ወሰአሉ ፡ መብልዐ ፡ ፍግዕ ። [12] እስመ ፡ ለፍትወቶሙ ፡ ዐርገ ፡ እምውስተ ፡ ባ ሕር ፡ ድርንቅ ፡ [13] ወመቅሠፍት ፡ ለኃጥኣን ፡ መጽአ ፤ አኮ ፡ ዘእንበለ ፡ ዘተገብረ ፡ ቅድመ ፡ ተአም[ር] ፡ ዘበጎይለ ፡ መቅሠፍት ፤ ዘበ ፡ ጽድ ቅ ፡ ይትኰነኑ ፡ በምግባረ ፡ ዚአሆሙ ፡ ዘዐመፃ ፤ ወዘየአኪ ፡ ዓዲ ፡ ጸሊአ ፡ ሰብእ ፡ ረከቡ ። [14] እ ስመ ፡ ዘኢያአምርሰ ፡ ዘኢይትወከፍ ፡ እመ ፡ መ ጽአ ፤ ወእሉሰ ፡ ዘሂ ፡ በቀኖሙ ፡ ከመ ፡ እንግዳ ፡ ይሬስዩ ። [15] ወአከ ፡ ከመ ፤ ዓዲ ፡ ውሓየ ፡ ይ ከውኖሙ ፡ እስመ ፡ በከንቱ ፡ ይትወከፍዎሙ ፡ ለነኪራን ። [16] ወእለሰ ፡ ዘበበ ፡ በዓል ፡ ተወክ ፉ ፡ ለእለ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ተወክፉ ፡ ጸድቃ ን ፡ በእኩይ ፡ ጸዐር ፡ አሕመሙ ። [17] ወ[ተቀ ሥ]ፉ ፡ ዓዲ ፡ በጽላሌ ፡ ከመ ፡ እልክቱ ፡ ውስተ ፡ አንቀጹ ፡ ለጻድቅ ፡ [አ]መ ፡ ግብተ ፡ ተመገቡ ፡ በጽልመት ፡ ኵሎሙ ፡ የኀሥሡ ፡ ፍኖተ ፡ ኖ

ወሥርጽት ፡ ምድር ፡ ይብስት ፤ ወአስተርአየ ፡ እምባሕረ ፡ ኤ′ ፡ ፍኖት ፡ ዘእንበለ ፡ ማዕቅፍ ፤ ወእ ምውስተ ፡ ማዕ′ ፡ ጎዩል ፡ ሚዖተ ፡ ሐመልማል ፡ ×. [ ] የ, ተ ፡ A. 8 እንተ ፡ ዲ′ ፡ ኅ′ ፡ ኵ′ ፡ ሕ′ ፡ እንዘ ፡ ይት′ ፡ በእዴከ ፤ አመ ፡ (v. ከመ ፡) ሶበ ፡ ርእዩ ፡ ምግባረ ፡ መንክረ ፡ ለይእቲ ፡ እዴከ ፡ ሰብ ሕዋ ፡ ×. 9b አባ′ ፡] አስዋር ፡ ×. 9c ዘአድኅንከሙ ፡ ×. 10 እስመ ፡ ተዘከሩ ፡ በስክየት ፡ ምግባ ሮሙ ፤ እፎ ፡ አውፅአት ፡ ምድሮሙ ፡ ህየንተ ፡ ልደተ ፡ እንስሳ ፡ አኮተ ፤ ወአውፅአት ፡ ባሕር ፡ ህየንተ ፡ ፍጥረት ፡ ዘውስተ ፡ ማይ ፡ ብዙኀ ፡ ቈ′ ፡ ×. 11 ወእምድኅረዝ ፡ አመ ፡ ሴሰይከሙ ፡ ርእ ዩ ፡ ልደተ ፡ አዕዋፍ ፡ ሐዲሰ ፤ ወሶበ ፡ ፈተዉ ፡ ፍትወተ ፡ ወሰአሉ ፡ መብልዐ ፡ ፍግዓ ፡ ወተድላ ፡ ×. [ ] ርኢኩ ፡, [ ] ድ, [ ] ስ, [ ] ፍ A. 12 ዐርገ ፡ እምው′ ፡ ባ′ ፡ ለኑዛዜ ፡ ፍትወቶሙ ፡ ብዙኀ ፡ ድርንቅ ፡ ×. 13 ወመጽአት ፡ መቅሠፍት ፡ ላዕለ ፡ ኃጥኣን ፡ እንተ ፡ ኢርሕቅት ፡ እምነ ፡ መባርቅ ት ፡ እንተ ፡ ትትሜሰል ፡ በጎይለ ፡ መቅሠፍታት ፡ ተአምር ፡ ዘተገብረ ፡ ቅድመ ፤ እስመ ፡ እሙን ቱ ፡ በጽድቅ ፡ ተኰነኑ ፡ ዘከመ ፡ ድልወተ ፡ እከዮሙ ፤ እስመ ፡ ፈቀዱ ፡ ጸሊአ ፡ አናግድ ፡ ዘየአ ኪ ፡ በሕቁ ፡ ×. [ ] ረ ፡ A. 14 እሉሰ ፡ ተወክፉ ፡ እለ ፡ ኢያአምርዎሙ ፡ አመ ፡ በጽሑ ፤ ወእል ክቱሰ ፡ ቀነይዎሙ ፡ ለእለ ፡ ተአንገዱ ፡ ጎቤሆሙ ፡ እንዘ ፡ ያሚንዩ ፡ ሎሙ ፡ ወይበቍዕዎሙ ፡ ×. 15 አከ ፡ ዝንቱ ፡ ባሕቲቱ ፡ አላ ፡ ይኩን ፡ ለምግባራቲሆሙ ፡ ዋሕየ ፡ ወሐተታ ፤ እስመ ፡ ኮኑ ፡ ይ ትዌከፍዎሙ ፡ ለእለ ፡ ተአንገዱ ፡ በክበድ ፡ ×. 16 ወእሉሰ ፡ ህለዉ ፡ ይትዌከፉ ፡ በአብዕሎ ፡ ለ እለ ፡ ተሳተፉ ፡ ዘሎሙ ፡ ጻድቃነ ፤ ወሶበ ፡ አሕመምዎሙ ፡ በብዙኀ ፡ ጸዐር ፡ [17] ተቀሥፉ ፡ በጎ ጢአ ፡ ንጻሬ ፡ ዘከመ ፡ እልክቱ ፡ አለ ፡ ተጋብኡ ፡ ጎበ ፡ ኖኅተ ፡ ዐጸደ ፡ ጻድቃን ፡ እስመ ፡ ግብ ተ ፡ ተወድዩ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ፡ ጽፉቅ ፡ ወኵሉ ፡ እምኔሆሙ ፡ ህሎ ፡ የኀሥሥ ፡ ፍኖተ ፡ ምብ ዋእ ፡ ዘኀዊኀወ ፡ ቤቱ ፡ ×. [ ] ቀሠ, [ ] ከ A.

ኃቲሆሙ ። 18 እስመ ፡ ዘዘ ፡ ዚአሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይትመየጡ ፡ ፍጥረት ፡ ከዋክብት ፤ ከመ ፡ በውስተ ፡ መዝሙር ፡ [ለ]ቃል ፡ በዜማሁ ፡ ስሙ ፡ ይትወለጥ ፡ እንዘ ፡ ዘልፈ ፡ ውእቱ ፡ ድምፅ ፤ ዝ ውእቱ ፡ አስተርእዮ ፡ እምዘ ፡ ተገብረ ፡ በበ ፡ ገጹ ፡ ህልው ። 19 እስመ ፡ ዘየብሰ ፡ ውስተ ፡ ዘማያት ፡ ይትመየጥ ፤ ወዘይትላህስ ፡ ወይጸብት ፡ ፈለሰ ፡ ውስተ ፡ ምድር ። 20 እስመ ፡ [እሳት] ፡ ውስተ ፡ ማይ ፡ ጎይለ ፡ ዚአሁ ፡ [ጎየለ] ፤ ወማ [ይ ፡ ዘ]አጥፍ[አ] ፡ ፍጥረ[ቶ] ፡ ረስዐ ። 21 ላህ ብ ፡ ካዕበ ፡ [ዘ]ዘፍጡን ፡ (ይመጽእ ፡ ወ)ይማስ ን ፡ እንስሳ ፡ ኢ[ያ]ጸምህየ ፡ ሥጋ ፡ እንዘ ፡ ያን ሶስዉ ፤ [ወ]ኢዘይትመሰው ፡ ዘርእየ ፡ በረድ ፡ ዘ ይትመሰው ፡ [ዘ]ፍግ[ዕ] ፡ ሲሲት ። 22 በኵሉ ፡ እግዚአ ፡ አዕበይክ ፡ ሕዝበክ ፡ ወሰባሕክ ፡ ወኢ ተዐወርክ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ፡ ወመካ[ን] ፡ እንዘ ፡ ትሄሉ ።

---

18 እስመ ፡ በሙ ፡ ፈለሱ ፡ ወተመይጡ ፡ ብርሃናት ፡ እምፍጥረተ ፡ ዚአሆሙ ፤ እስመ ፡ በክመ ፡ ስመ ፡ መዝሙር ፡ ይትዌለጥ ፡ በአእምሮ ፡ ቃለ ፡ ዜማሁ ፡ ወይሄሉ ፡ ዘልፈ ፡ ርቱዐ ፡ ውስተ ፡ ዜማሁ ፤ ከማሁ ፡ ግብርሂ ፡ ዘይሰፈር ፡ ፍጹመ ፡ በነጽሮ ፡ እለ ፡ ተገብሩ ፡ በበህላዌሆሙ ፡ ※. [ ] ∧ A. 19 እ' ፡ ፍጥረተ ፡ የብስ ፡ ተመይጠ ፡ ውስተ ፡ ማያት ፤ ወእለ ፡ ይትሐወሱ ፡ ወይጸብቱ ፡ ውስተ ፡ ማያት ፡ ተመይጠ ፡ ሐረቆሙ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ※. 20 እሳትኒ ፡ ጎየለ ፡ ጎይሎ ፡ ውስተ ፡ ማያት ፤ ወማይሂ ፡ ጎብአ ፡ ፍጥረተ ፡ ህላዌሁ ፡ ※. [ ] ጎያል ፡. [ ] ረስዖ ፡, ወማየ ፡ አጥፍአ ፡ ፍጥረቱ ፡ ረስዐ ፡ A. 21 ወላህበ ፡ ነድሂ ፡ ዘፍጡን ፡ ያማስን ፡ በዘኢኮነ ፡ ግብሩ ፡ ኢ.ያጸምህየየ ፡ ሥጋ ፡ እንስሳ ፡ እለ ፡ ፍጡን ፡ ይማስኑ ፡ እንዘ ፡ ይትወላወል ፡ ወያንሶሱ ፡ ውስቴቶሙ ፤ ወዘመደ ፡ ፍጥረትሂ ፡ ዘኢይበሊ ፡ ኢ.መሰዎ ፡ ለአስሐትያ ፡ ዘፍጡን ፡ ይትመሰው ፡ ※. [ዘ] ∧ [ያ] ∧, [ወ] ∧, [ዘ] በ, [ዕ] ዐ A. 22 እስመ ፡ በኵሉ ፡ ግብር ፡ እግ' ፡ አዕ' ፡ ክብረ ፡ ሕዝብክ ፡ ወሰባሕክ ፡ ወበኵሉ ፡ ዘመጽአ ፡ ጎቤነ ፡ ኢ.ያሰሰልክ ፡ ወኢ.ተዐወርክ ፡ እምኔነ ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ፡ ወበኵሉ ፡ መካን ፡ እንተ ፡ ትሄሉ ፡ ህየ ፡ ※. [ ] ነ ፡ A.

Praeter eam quae nunc in Abessinia legitur Sapientiae versionem, aliam ejusdem formam invenire mihi contigit, mira quadam brevitate et simplicitate conspicuam, eandemque ad similitudinem libri Graeci ita effictam, ut etiam ordini verborum et structurae sententiarum, vel invito Geez linguae genio, ad amussim accommodata sit. Eam altera priorem et vere antiquam esse, ultro liquet: rationi eorum, qui antiquitus Novi Testamenti et Patrum epistolas vel homilias verterunt, proxime accedit. Sed non minus certum est, versionem sic comparatam obscuriorem esse, quam quae a lectoribus Abessinis, omni interpretationis adjumento destitutis, facile intelligi possit. Quare non miramur hanc libri, utpote in ecclesia spectatissimi, versionem subinde retractatam transfiguratamque esse, et aliam inde succrevisse editionem, quae cum communi ecclesiae usui magis congrueret antiquiorem sensim auctoritate superavit. In ea multae prioris versionis sententiae, quae satis perspicuae viderentur, integrae vel leviter tantum variatae conservatae sunt, unde posteriorem non prorsus novam, sed recognitione prioris ortam esse elucet.

At quaecumque in priore vel obscure et ambigue vel acutius dicta erant, refecta et transformata sunt. Nec dubitari potest, quin qui eam recognoverunt passim ipsius quoque Graeci libri auctoritatem denuo inspexerint; cum aliis indiciis tum iis hoc probare licet locis, in quibus diversae lectiones Graecae admissae vel vocabula singula in antiquiore praetermissa suppleta sunt (ut 3,9. 5,15. 6,13. 8,1. 15,14). Sed alia eaque plurima non ex auctoritate Graeci, sed ex enarrationibus interpretum sive rectis sive pravis fluxerunt, et magnam editionis partem, inprimis decem ultima libri capita, periphrasin magis quam versionem jure appellaveris. Nec desunt loci, in quibus duplex verborum Graecorum interpretatio, altera juxta alteram, recepta sit. De tempore, cui haec antiquae versionis transformatio debetur, nihil affirmare licet; at pro certo putandum est, eam non unius emendatoris operâ, sed pedetentim et variorum librariorum sese excipientium concursu factam esse. Nec dubito, quin plurima ei literarum Abessinicarum aetati, quam Arabissantem dixerim, attribuenda sit. Certe vocabula velut **ባሕርይ** : (7,9), **ጠባይዕ** : (7,20), **አጽፋር** : (13,14), **ተሐዋስያን** : (17,9), **ክዋኔ** : (6,22. 13,5) posterioribus demum saeculis in usum venerunt, et multa inveniuntur interpretamenta, quae ex arabica Sapientiae versione assumta esse manifestum est (ut 11,6. 20. 12,6. 13,6. 7. 14,2. 14. 18. 28. 16,4. 28. 17,18. 18,16 al.).

Harum igitur versionum utra utri praeferenda esset, dubitari non poterat. Sola prior in verbis Graeci scriptoris critice dijudicandis aliquid momenti habet, eademque pretiosioribus antiquae Geez linguae monumentis[1]) adnumeranda est; alterâ nil nisi, quam denique libri Sapientiae formam sibi praeparaverint Abessini, ostenditur, quare eam ejusque varietatem singulis meae editionis paginis infra subnotare satis habui.

Versionis antiquae unum tantum testem adhibui, nescio an unicum qui supersit, ante hos triginta annos accuratissime spero a me descriptum, scilicet A, i. e. d'Abbadianus LV. E vetustiore libro curiose exscriptus videtur. Mendis sane non vacat: insunt loci quidam corruptiores (6,18—22. 7,1. 2. 10,5. 6. 12,23—27. 13,2—5. 14); desunt passim singuli stichi (3,3. 7,2. 8,18. 10,17. 12,12); vocales ă et â, maxime finales ă et ĕ saepe perperam commutatae sunt. Sed plurima hujus generis facile emendanda erant. In summa versio antiqua in hoc codice melius, quam exspectandum erat, conservata videtur.

Caeteri quos contuli codices sunt: 2) B, Bodleianus V (Catal. p. 7), 3) E, d'Abbadianus XXXV (Cat. p. 42), 4) M, Musei Brit. Add. 16186 (in meo Catal. p. 5), 5) N, Mus. Brit. Add. 16189 (ibid. p. 6); 6) O, Berolinensis, Or. qu. 283 (Cat. p. 2), 7) P, Berol. Or. fol. 397 (Cat. p. 4), 8) S, Francofurtensis (No. IV in Rüppellii itinerario II. 406). Hi omnes versionem vulgarem exhibent, multis utique ex libidine librariorum variatam lectionibus, alii magis, alii minus ad antiquam applicati, alii accuratius (ut BEPS), alii minus diligenter exarati. Omnes eorum lectiones varias annotare longum

[1]) Multa ibi inveniuntur vocabula (vel vocabulorum formae) aliâs non obvia. Eorum quaedam, quia quum haec Sapientiae versio mihi innotuit, Lexici mei pars potior prelum reliquerat, non nisi in ejus Appendice col. 1425—34 supplere potui.

erat nec ullius pretii. Plerumque satis habui eas, in quibus plurimi vel optimi consentiunt, recipere et siglo ℵ (i. e. *κοινή*) signare.

Partitio libri nulla omnino exstat in A. In ENO quindecim distinguuntur **ክፍል ፡** (capitula), incipientia a 1,1. 3,1. 4,1. 6,1. 7,1. 8,2. 10,1. 11,1. 26ᵇ. 13,1. 14,1. 15,1. 16,1. 18,1. 19,1. Plura notantur in BMPS, scilicet 37 in B, quamquam non numerata (1,1. 9. 2,12. 21. 3,16. 4,1. 3. 7. 17ᵇ. 5,14. 15. 17. 6,1. 12. 21. 7,1. 15. (?). 8,2. 10,1. 3. 4. 5. 6. 10. 13. 15. 11,1. 26ᵇ. 12,3. 13,1. 10. 14,1. 19. 15,1. 16,1. 18,1ᵇ. 19,1); in P 28 (1,16. 2,12. 3,16ᵇ. 4,1. 5,14. 15. 6,1. 12. 7,1. 8,2. 9,7. 10,1. 3. 4. 5. 6. 10. 13. 15. 11,1. 26ᵇ. 12,3. 13,1. 14,1. 15,1. 16,1. 18,1ᵇ. 19,1); in S 23 (1,1. 5,14. 15. 6,1. 11. 7,1. 8,2. 10,1. 4. 5. 6. 10. 11,1. 15ᵇ. 26ᵇ. 12,3. 13,1. 14,1. 15,1. 16,1. 18,1ᵇ. 20. 19,1); in M modo **ክፍል ፡**, modo **ምዕራፍ ፡** notantur (2,12. 4,1. 7. 5,17. 6,1. 12. 21. 7,1. 8,2. 10,1. 3. 6. 15. 11,1. 26ᵇ. 13,1. 10. 14,1. 19. 15,1. 16,1. 18ᵇ. 18,1ᵇ. 19,1). Denique **ምዕራፍ ፡** (sectiones) in E solo margini adscripta sunt 16, capitibus Europaeorum respondentia, nisi quod 5,1. 9,1. 17,1 non insigniuntur.

Titulus in A deest; subscriptum est **ትንቢተ ፡ ሰሎሞን ፡** vaticinium Salomonis. In BM inscriptum est **ጥበበ ፡ ሰሎሞን ፡**, item in EN addito **ንጉሥ ፡**, nec non in OPS, addito **ወልደ ፡ ዳዊት ፡ ዘነግሠ ፡ ለእስራኤል ።**

Conspectus lectionum antiquae versionis ab editione Holmesiana divergentium: 1,⁶ *σοφίας*. 2,¹ *ἐν ἑαυτοῖς*. ⁵ *ὅτε*. ⁶ ∧ *καί* 1°. ⁹ *ὑμῶν* pro *ἡμῶν* 1°. *ἡμῶν* pro *οὗτος*. ¹⁹ *δικάσωμεν* (pro *δοκιμ.*). 3,⁹ *κλέος* (pro *ἔλεος*). 4,² *τιμῶσιν* (pro *μιμοῦνται*) ¹⁵ *ἄλλοι* pro *λαοί*. ¹⁶ *θανών* (pro *καμών*). ¹⁷ *ἐβουλεύσαντο*. 5,¹ *λόγους* (pro *πόνους*). ¹⁴ *ἀσεβῶν*. ¹⁵ *ὑψίστου*. 7,¹⁴ *κτησάμενοι* (pro *χρησ.*). 9,¹ ∧ *σου* 1°. 10,⁵ *ἔγνω* pro *εὗρε*. ⁸ *τῆς ἑαυτῶν ἀφροσύνης*. 11,⁶ *ταραχθέντος*. 12,¹⁴ *ἐκόλασας* (pro *ἀπώλεσας*). ¹⁷ *ἐν τοῖς οὐκ εἰδύσι*. ²⁰ ∧ *καὶ δεήσεως*. ²¹ *κρίνεις* (pro *ἐκρινας*). ²⁷ *πάλιν* (pro *πάλαι*). 13,⁵ *μεγέθους καὶ καλλονῆς*. ¹³ *ἀνέσεως* (pro *συνέσεως*). 14,¹⁴ *κενοδοξία* (sine Jota subscr.). ¹⁵ *ἐτίμησαν*. 15,¹ *ἐπιεικής* (pro *ἀληθής* ?). ⁵ *ἄφρονι*. *ὄρεξιν* (pro *ὄνειδος*). ⁷ *ἡμῶν ἓν ἕκαστον*. ¹¹ *ποιήσαντα* (pro *πλάσ.*). ¹² *φασίν*. ¹⁴ *πάντων*. 16,⁶ *σύμβουλον*. 17,¹⁸ *ἐκ κοιλότητος ὀρνέων*. ²¹ *ἐπέπτατο*. 18,⁹ *προαναμέλποντες*. ¹⁰ *διεφέρετο φωνὴ θρηνουμένων*. ¹⁸ *ἐνεφάνιζον*. ²¹ *προσευχῆς*. ²⁵ *ἐφοβήθη*. 19,¹³ *προγεγονότων*.

Praetera loci quidam, non ita multi, reperiuntur, ubi singula vocabula Graeca ab interprete perperam intellecta vel male versa sunt, ut 4,19. 5,11. 7,22. 11,8. 12,6. 14,23. 24. (*τελετάς, λοχῶν, νοθεύων*). 15,19. 16,3. 4. 11. 21. 17,6. 8. 9, al.

አመ ፡ ፸ዓመት ፡ እንዘ ፡ ውድቅት ፡ ሀገርነ ፡ ወሀለውኩ ፡ ውስተ ፡ ባቢሎን ፡ አነ ፡ ሱታኤል ፡ ዘተሰመይኩ ፡ ዕዝራ ፡ ወሀለውኩ ፡ ድንጉጸየ ፡ አነ ፡ በውስተ ፡ ምስካብየ ፡ ወክሡት ፡ ገጽየ ፡ ወኀሊናየ ፡ የዐርግ ፡ ውስተ ፡ ልብየ ፡ [2] እስመ ፡ ርኢኩ ፡ ሙስናሃ ፡ ለጽዮን ፡ ወትፍሥሕቶሙ ፡ ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ባቢሎን ። [3] ወተሀውክኒ ፡ መንፈስየ ፡ ጥቀ ፡ ወአኀዝኩ ፡ እትናገር ፡ ምስለ ፡ ልዑል ፡ ነገረ ፡ ግሩመ ፡ [4] ወእቤ ፡ እንዘ ፡ እብል ፡ እግዚኦ ፡ እግዚአብሔር ፡ አኮኑ ፡ አንተ ፡ ትቤ ፡ ቀዲሙ ፡ አመ ፡ ፈጠርከ ፡ ለምድር ፡ ወዘንተ ፡ ባሕቲትከ ፡ [ወ]አዘዝከሃ ፡ ለመሬት ፡ [5] ወአውዕአቶ ፡ ለአዳም ፡ በሥጋ ፡ መዋቲ ፡ ወውእቱኒ ፡ ግብረ ፡ እደዊከ ፡ ውእቱ ፡ ወነፋኅከ ፡ ላዕሌሁ ፡ መንፈሰ ፡ ሕይወት ፡ ወከነ ፡ ሕያው ፡ በቅድሜከ ። [6] ወአባእከሁ ፡ ውስተ ፡ ገነት ፡ እንተ ፡ ተከለት ፡ የማንከ ፡ እንበለ ፡ ትቁም ፡ ምድር ። [7] ወአዘገዝከሁ ፡ ለቱ ፡ ትእዛዘ ፡ ጽድቅ ፡ ወዐለወ ፤ ወእምዝ ፡ ፈጠርከ ፡ ላዕሌሁ ፡ ሞተ ፡ ወላዕለ ፡ ትውልዱ ፤ ወተወልዱ ፡ እምኔሁ ፡ አሕዛብ ፡ ወሕዝብ ፡ ወነገድ ፡ ወበሓውርት ፡ ዘአልቦ ፡ ማኅለቅት ። [8] ወሖሩ ፡ ኵሎሙ ፡ አሕዛብ ፡ ለለግዕዘሙ ፡ ወአበሱ ፡ በቅድሜከ ፡ ወአንተሰ ፡ ኢከላእከሙ ። [9] ወከዕበ ፡ በዘመኑ ፡ አምጻእከ ፡ አይኅ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ወላዕለ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ወአጥፋእከሙ ። [10] ወከነ ፡ ዕሩየ ፡ ኵነኔሆሙ ፤ በከመ ፡ አምጻእከ ፡ ሞተ ፡ ላዕለ ፡ አዳም ፡ ከማሁ ፡ አምጻእከ ፡ አይኅ ፡ ላዕለ ፡ እሉሂ ። [11] ወአትረፍከ ፡ አሐደ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ [ዘስሙ ፡ ኖኅ ፡] ምስለ ፡ ቤቱ ፡ ወእምኔሁ ፡ ኵሉ ፡ ጻድቃን ። [12] ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ አኀዙ ፡ ይትባዝኑ ፡ ወይምልኡ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ወበዝኑ ፡ ውሉዶሙ ፡ ወተዋለዱ ፡ እምኔሆሙ ፡ አሕዛብ ፡ ወሕዝብኒ ፡

---

1 እምዘ ፡ ወድቀት ፡ ×. ሱቱኤል ፡ ×. 3 ወተሀውከት ፡ ነፍስየ ፡ ×. 4 ∧ እግዚአብሔር ፡ ×. ቀዲሙ ፡ post ለምድር ፡ pos. ×. ባሕቲትከ ፡ SOP, በባሕቲትከ ፡ ADM, ∧ R, ∧ ዘ' ፡ ባ' ፡ B, ∧ ወ ዘ' ፡ ባ' ፡ F. [ ] ∧ omn. 5 ወአውፃእከሁ ፡ O; ታውዕአ ፡ BFS (praem. ከመ ፡ P). እዴከ ፡ BFPRS. 7 ∧ ጽድቅ ፡ S. ትው' ፡] ውሉደ ፡ ውሉዱ ፡ ×, ውሉዱ ፡ OP. ማኅ' ፡] ጎልቀኦ ፡ vel ቄ ፡ omn. (exc. LR; vid. 2,32. 4,44). 8 በግዕዘሙ ፡ DMO, ለግ' ፡ AB, ላዕለ ፡ ግ' ፡ S. 9 በዘመኑ ፡] በዕድሜሁ ፡ ×. 10 ∧ በከመ ፡ — እሉሂ ፡ ×; በከመ ፡ መጽአ ፡ ሞት ፡ ላ' ፡ አ' ፡ ከ' ፡ መጽአ ፡ ማየ ፡ አይኅ ፡ ላ' ፡ እ' ፡ O. 11 [ ] e ×; ∧ LAD. ወእምኔሁ ፡] ወእምላዕሌሁ ፡ ተወልዱ ፡ BFMOP. ጻ' ፡] + ወይኅጥኡ ን ፡ OP. 12 ይብዝኑ ፡ ×. ወተወልዱ ፡ omn., exc. ALM.

ብዙኅ ፡ ወአኀዙ ፡ ካዕበ ፡ የአብሱ ፡ ፈድፋደ ፡ እ
ምዘ ፡ ቀዳሙ ። 13 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ አበሱ ፡ በ
ቅድሜክ ፡ ኀረይክ ፡ [ለክ ፡] እምኔሆሙ ፡ አሐ
ደ ፡ ዘስሙ ፡ አብርሃም ፡ 14 ወአፍቀርከሁ ፡ ወ
አርአይክ ፡ ለባሕቲቱ ፡ ማኅለቅተ ፡ ዘመን ፡ በባ
ሕቲትክሙ ፡ ሌሊተ ። 15 ወአቀምከ ፡ ሎቱ ፡
ኪዳነ ፡ ዘለዓለም ፡ ከመ ፡ ለግሙራ ፡ ኢትግድ
ፎሙ ፡ ለዘርኡ ፡ ... 16 ..... 17 ... እለ ፡
ወዕኡ ፡ እምግብጽ ፡ ወወሰድከሙ ፡ ውስተ ፡ ደ
ብረ ፡ ሲና ። 18 ወአጽንዓከ ፡ ሰማያተ ፡ ወአድ
ለቅለቃ ፡ ለምድር ፡ ወሆካ ፡ ለዓለም ፡ ወአርዐደ
ከ ፡ ለቀላይ ፡ ወአኮስከ ፡ ለባሕር ። 19 ወኀለፈ ፡
፬ አናቅጸ ፡ ስብሐቲከ ፡ ዘእሳትኒ ፡ ወዘድልቅል
ቅኒ ፡ ወዘመንፈስኒ ፡ ወዘበረድኒ ፡ ከመ ፡ ተሀቦ
ሙ ፡ ለዘርአ ፡ ያዕቆብ ፡ ሕገ ፡ ወለዘመደ ፡ እስራ
ኤል ፡ ትእዛዘ ። 20 ወኢያሰሰልከ ፡ በላዕሌሆሙ ፡
ልበ ፡ እኩየ ፡ ከመ ፡ ይግበ[ር] ፡ ፍሬ ፡ ሕግከ ፡
በላዕሌሆሙ ። 21 እስመ ፡ ልበ ፡ እኩየ ፡ ለብሰ ፡
አዳም ፡ ቀዳማይ ፡ ወተመውአ ፡ ወአከ ፡ ውእቱ ፡
ባሕቲቱ ፡ አላ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ እም
ኔሁ ። 22 ወእምዝ ፡ ነበረት ፡ ይእቲ ፡ ደዌ ፡ ም
ስለ ፡ ሕግክ ፡ ውስተ ፡ ልበ ፡ ሕዝብ ፡ ምስለ ፡ ሥ
ርው ፡ እኩይ ፡ ወጠፍአት ፡ ሠናይት ፡ ወተረፈ
ት ፡ እኪት ። 23 ወኀለፈ ፡ መዋዕል ፡ ወተፈጸ
መ ፡ ዓመት ፡ ወአቀምከ ፡ ለከ ፡ ገብረከ ፡ ዘስሙ ፡
ዳዊት ። 24 ወትቤሎ ፡ ይሕንጽ ፡ ሀገረ ፡ ለስም
ከ ፡ ወያብእ ፡ በውስቴታ ፡ እምኀ ፡ መባእከ ። 25
ወከነ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ ወዓመታተ ። ወአበሱ ፡
እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ 26 እንዘ ፡ አ
ልቦ ፡ ምንተኒ ፡ ዘያሜንዩ ፡ በከመ ፡ ገብረ ፡ አዳ
ም ፡ ወኵሉ ፡ ትውልዱ ፡ እስመ ፡ እሙንቱሂ ፡
ለብስዎ ፡ ለእኩይ ፡ ልብ ። 27 ወመጠውከ ፡ ሀ
ገረከ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ ጸላእትከ ። 28 ወእቤ ፡ አ
ኀ ፡ በልብየ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ቦኑ ፡ ዘይኔይሱ
ኀ ፡ ገቢረ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ባቢሎን ፡ ከመ ፡ ይን
ሥእዋ ፡ ለሀገረ ፡ ጽዮን ። 29 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡
በጸሐኩ ፡ ዝየ ፡ ርኢኩ ፡ ኀጢአተ ፡ ዘአልቦ ፡
ጕልቍ ፡ ወብዙኃን ፡ ከሓድያን ፡ ርእየት ፡ ነፍስ
የ ፡ ናሁ ፡ ፴ዓመተ ፤ በዝንቱ ፡ አንከረት ፡ ልብ
የ ፡ 30 እፎ ፡ ትትዔገሦሙ ፡ ለኃጥኣን ፡ ርኢ ይ
የ ፡ ወከመ ፡ ትምህኮሙ ፡ ለረሲዓን ፡ ወገደፍከ ፡
ሕዝበከ ፡ ወዐቀብከ ፡ ጸላእተከ ፡ 31 ወኢነገር
ከ ፡ ወኢለመኑሂ ፡ እፎ ፡ ደኃሪታ ፡ ለዛቲ ፡ ፍኖ
ት ፤ ቦኑ ፡ ዘትኔይሳ ፡ ባቢሎን ፡ ለጽዮን ፡ ገቢ
ረ ፤ 32 አው ፡ ካልእኑ ፡ ሕዝብ ፡ አእመረከ ፡ እ
ምእስራኤል ፡ አው ፡ አይ ፡ ሕዝብ ፡ አምነ ፡ ከ

---

13 [ ] e BFM, ʌ caet. 14 ʌ ለባሕቲቱ ፡ × (exc. P). ዘመን ፡] DR; ዘመኑ ፡ L, ዓለም ፡ caet. በባ' ፡] በባሕቲቱ ፡ ወበባሕቲትከ ፡ BDFR. 15 ለዘርኡ ፡] + እስከ ፡ ለዓለም ፡ omn., exc. LAMS. 18 ወአር' ፡ et ወአከ' ፡ transp. ×. 19 ወኀለፉ ፡ omn., exc. AL. ወዘመ' ፡] ዘነፋስኒ ፡ S. 20 ወኢ.ያእተት ከ ፡ እምላዕሌሆሙ ፡ ×. [ ] ሩ ፡ codd., ይትገበር ፡ P corr. 21 ባሕቲቱ ፡] + ዓዲ ፡ ×. 22 ሕዝብ ከ ፡ omn., exc. LADP. 23 ዓመት ፡] ዘመን ፡ L; ዓመታት ፡ OS. 24 ይሕንጽ ፡] + ለከ ፡ omn., exc. LAS. ወያብኡ ፡ ×, ከመ ፡ ያብእ ፡ O. እምኀ ፡ መ' ፡] LA, መባእከ ፡ ×, መባእ ፡ P. 25 ወከነ ፡] ወአ
ከ ፡ L. መዋ' ፡ ወዓ' ፡] ዓመት ፡ omn. exc. L. 26 ዘያሜንዩ ፡ ወኢ.ምንተኒ ፡ ×. እሙንቱሂ ፡] ʌ ሂ ፡ L. 28 እለ ፡ ይኔ' ፡ L. ገቢረ ፡] + ጽድቅ ፡ omn., exc. ALMS. 29 ወአንከረ ፡ × (አንከረ ፡ P). 31 ወኢነጸርከ ፡ ለመኑሂ ፡ ×. ዘይኔይሱ ፡ L. 32 ካልአኑ ፡ ሕዝበ ፡ አእመርከ ፡ ×. አምነ ፡ ከ
መ ፡] ዘተአመንክ ፡ እም ×.

መ ፡ ያዕቆብ ፡ በሕግከ ፡ [33] ዘኢ.ያስተርእየ ፡ ዕ
ሴቱ ፡ ወ[ኢ.ፈረየ] ፡ ጸማሁ ። ሖርኩ ፡ ውስተ ፡
አሕዛብ ፡ ወረከብክዎሙ ፡ ፍሡሓኒሆሙ ፡ እን
ዘ ፡ ኢ.ይዜክሩ ፡ ሕግከ ፡ ወትእዛዘከ ። [34] ወይእ
ዜኒ ፡ ድሉ ፡ በመዳልው ፡ ጎጣውኢ.ን ፡ ወዘእለ ፡
ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ዘበጎቤሁ ፡ ይትረከ
ብ ፡ ሕቀ ፡ መጠነ ፡ እንተ ፡ ታገብእ ፡ ዐይነ ፡ መ
ዳልው ። [35] ወማእዜኑ ፡ ኢ.አበሱ ፡ በቅድሜከ ፡
እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ አው ፡ አይ ፡ ሕ
ዝብ ፡ ዘከመዝ ፡ ዐቀበ ፡ ትእዛዘከ ። [36] .....
ወሕዝብሰ ፡ ዘፍጹም ፡ ኢ.ይትረከብ ። II. ወ
አው.ሥኢ.ን ፡ ገቡ ፡ መልአክ ፡ ዘተፈነወ ፡ ጎቤ
የ ፡ ዘስሙ ፡ ኡርኤል ፡ [2] ወይቤለኒ ፡ አንክሮ
ኑ ፡ እንከረ ፡ ልብከ ፡ ከመ ፡ ትርከብ ፡ ምክረ ፡ ስ
ብሐቲሁ ፡ ለልዑል ። [3] ወእቤሎ ፡ እወ ፡ እግዚ
እየ ። ወአው.ሥኢ.ን ፡ ወይቤለኒ ፡ ሠላስ ፡ ፍኖተ ፡
ተፈኖኩ ፡ አርኢ.ከ ፡ ወሠላስ ፡ አምሳለ ፡ እሚም ፡
ቅድሜከ ፤ [4] ወእመ ፡ ነገርከኒ ፡ አሐተ ፡ እምኔ
ሆን ፡ እነግረከ ፡ አነሂ ፡ ዘንተ ፡ ፍኖተ ፡ እንተ ፡
ትፈቱ ፡ ታእምር ፡ ወእሜሀረከ ፡ እንበይነ ፡ ም
ንት ፡ ዝንቱ ፡ ልብ ፡ እኩይ ። [5] ወእቤሎ ፡ በል ፡
እግዚአ ። ወይቤለኒ ፡ ሖር ፡ ድሉ ፡ እሳተ ፡ በ፩
መዳልው ፡ ወስፍር ፡ ነፋስ ፡ በመስፈርት ፡ ወአ
ው ፡ ጸውዓ ፡ ሊተ ፡ ለዕለት ፡ እንተ ፡ ጎለፈት ።
[6] ወአው.ሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ መኑ ፡ ዘተወልደ ፡
ወይክሉ ፡ ለዝንቱ ፡ ገቢረ ፡ ከመ ፡ ኪ.ያየ ፡ ትሰ
አለኒ ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ። [7] ወይቤለኒ ፡ ሶበሰ ፡
ተስእልኩከ ፡ ወእቤለከ ፡ ሚመጠን ፡ አብያት ፡
ሀለዋ ፡ ውስተ ፡ ልበ ፡ ባሕር ፡ አው ፡ ሚመጠ
ን ፡ አንቅዕት ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ቀላይ ፡ አው ፡ ሚ
መጠን ፡ ፍኖት ፡ ውስተ ፡ መልዕልተ ፡ ሰማይ ፡
አው ፡ አይ ፡ ይእቲ ፡ ፍኖተ ፡ ሲኦል ፡ አው ፡ አ
ይ ፡ ይእቲ ፡ ፍኖተ ፡ ገነት ፡ [8] እመ ፡ ትቤለኒ ፡
ውስተ ፡ ቀላይኒ ፡ ኢ.ወረድኩ ፡ ወውስተ ፡ ሲኦ
ልኒ ፡ ግሙራ ፡ ኢ.ወረድኩ ፡ ወውስተ ፡ ሰማይ
ኒ ፡ ግሙራ ፡ ኢ.ዐረጉ ። [9] ወይእዜ[ሰ] ፡ ኢ.ተስ
እልኩከ ፡ ዘእንበለ ፡ በእንተ ፡ እሳት ፡ ወነፋስ ፡
ወዕለት ፡ እንተ ፡ ጎለፈት ፡ ወናሁ ፡ ኢ.ትክል ፡
አእምሮቶ ፡ ወአልቦ ፡ ዘአው.ሣእኪ ፡ በእንተ ፡
እሉ ። [10] ወይቤለኒ ፡ ሶበ ፡ አንተ ፡ ለዘ ፡ ጎቤ
ከ ፡ ኢ.ትክል ፡ አእምሮቶ ፡ [11] እፎ ፡ ትክል ፡ አ
እምሮ ፡ ሥርዐተ ፡ ፍኖቱ ፡ ለልዑል ፤ እስመ ፡
በዘ ፡ አልቦ ፡ ማጎለቅት ፡ ተፈጥረ ፡ ፍኖቱ ፡ ለ
ልዑል ፡ ወኢ.ትክል ፡ አንተ ፡ ዘትማስን ፡ አእም
ሮ ፡ ፍኖቱ ፡ ለዘኢ.ይማስን ። [12] ወሶበ ፡ ሰማዕ
ኩ ፡ ዘንተ ፡ ወደቁ ፡ በገጽየ ፡ ወእቤሎ ፡ እምጎ
የሰነ ፡ ሶበ ፡ ኢ.ተፈጠርነ ፡ እምንትፈጠር ፡ ወን
ሕየው ፡ በጎጣውእ ፡ ወንሕመም ፡ ወኢ.ና[እ]ም

---

33 ዘኢ.ያስተርእ. ፡ L. [ ] e ×; ወፍረ ፡ LDR. ወሖርኩ ፡ × (ወሶበ ፡ ሖርኩ ፡ BF). 34 እ
መ ፡ በጎቤሁ ፡ P, በጎቤሁ ፡ እመ ፡ BFS. 35 አይኑ ፡ AOS. II. 1 እርያል ፡ L (at 3,20 ኡርያል ፡);
ኡራኤል ፡ FMOPRS. 3 ∧ ወአው.ሥኢ.ን ፡ ×. ሠለስተ ፡ ፍናዋተ ፡ ×. ወሠላሰ ፡ S, ወሠለስተ ፡ ×.
4 ዛተ ፡ ×. ∧ ልብ ፡ L. 5 ∧ ሊተ ፡ ×. 6 ትስአለኒ ፡ L; ተስእልከኒ ፡ ×. 7 ሚመጠነ ፡ 1° LAS. ገ
ጸ ፡] ልበ ፡ O. ውስተ ፡ 3°] ∧ × (etiam A ፍኖተ ፡ መል' ፡). 8 ኢ.ዐረጉ ፡] + ወውስተ ፡ ገነትሂ ፡
ኢ.ዐረጉ ፡ BF. 9 [ ] ኒ ፡ L. 10 ጎቤከ ፡] ጎለፈ ፡ L. 12 ∧ ዘንተ ፡ L. በጎጠ.አት ፡ vel በጎጠ.አ
ትነ ፡ ×. ∧ ወንሕመም ፡ BFPS. [ ] አ codd. በበ' ፡ ምንት ፡] በዘ ፡ ×.

ር ፡ በበይነ ፡ ምንት ፡ ነሐምም ። 13 ወአውሥ
አኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ሐሩአ ፡ ዖ[መ] ፡ ዕፀወ ፡ ገዳም ፡
ወተማከሩ ፡ ምክረ ፡ 14 ወይቤሉ ፡ ንዑ ፡ ንሑ
ር ፡ ወንፅብኦ ፡ ለባሕር ፡ ከመ ፡ ናእትታ ፡ እም
ቅድሜነ ፡ ወንግበር ፡ ለነ ፡ ክልአ ፡ ብሔረ ፡ ለ
ዖም ። 15 ወከማሁ ፡ ማዕበለ ፡ ባሕርኒ ፡ ተማከ
ሩ ፡ ምክረ ፡ ወይቤሉ ፡ ንዑ ፡ ንዕርግ ፡ ወንፅብ
አ ፡ ለዖም ፡ ዘውስተ ፡ ገዳም ፡ ከመ ፡ ህየ ፡ ንረ
ሲ ፡ ለነ ፡ ክልአ ፡ ብሔረ ። 16 ወከነ ፡ ከንቶ ፡ ም
ክሩ ፡ ለዖም ፡ እስመ ፡ መጽአት ፡ እሳት ፡ ወበል
ዐቶ ፤ 17 ወከማሁ ፡ ምክሩ ፡ ለማዕበለ ፡ ባሕር
ኒ ፡ እስመ ፡ ኖጻ ፡ አቀሞ ፡ ወከልአ ። 18 ወእ
መሰ ፡ ታአምር ፡ ፍትሐ ፡ መነ ፡ እምእሉ ፡ ታጸ
ድቅ ፡ ወመነ ፡ ታሐሱ ። 19 ወአውሣእክዎ ፡ ወ
እቤሎ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ከንቶ ፡ ኀለዩ ፡ እስመ ፡
ምድርኒ ፡ ተውህበት ፡ ለዖም ፡ ወባሕርኒ ፡ ከመ ፡
ትጸር ፡ ማዕበላ ። 20 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡
ሠናየ ፡ ፈታሕከ ፡ ወለምንት ፡ (ከማሁ ፡) ኢት
ፈትሕ ፡ ለርእስከ ፤ 21 ወበከመ ፡ ተውህበት ፡ ም
ድር ፡ ለዖም ፡ ወባሕርኒ ፡ ለማዕበላ ፡ ከማሁ ፡ እ
ለ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ይነብሩ ፡ ዘውስተ ፡ ምድ
ር ፡ ጻእሙ ፡ ይክሉ ፡ አእምሮ ፡ ወ(አክ) ፡ ዘበ ፡
ሰማያት ፡ (ወ)ዘበመልዕልተ ፡ ሰማያት ። 22 ወ
አውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ እሴአለከ ፡ ለ
ምንት ፡ እንከ ፡ ተውህበ ፡ ለነ ፡ ልብ ፡ በዘ ፡ ንኄ
ሊ ። 23 ወአንሰ ፡ ኢፈቀድኩ ፡ እስአል ፡ በእን
ተ ፡ ዘላዕሉ ፡ ፍኖት ፡ አላ ፡ በእንተ ፡ ዘየኀልፍ ፡
ላዕሌነ ፡ ኵሎ ፡ አሚረ ፡ እስመ ፡ ተውህበ ፡ እስ
ራኤል ፡ ለአሕዛብ ፡ ወሕዝብኒ ፡ ዘአፍቀርከ ፡ ለ
ሕዝብ ፡ ኃጥኣን ፡ ወተገድፈት ፡ አሪቶሙ ፡ ለአ
በዊነ ፡ ወኢሀሎ ፡ ኪዳን ፡ ዘተጽሕፈ ፤ 24 ወነ
ኅልፍ ፡ እምዓለም ፡ ከመ ፡ አንበጣ ፡ ወሕይወት
ነሂ ፡ ከመ ፡ ጢስ ፡ ወኢይደልወነ ፡ ይምሐሩነ ፤
25 ወባሕቱ ፡ ምንት ፡ ይሬሲ ፡ ለስሙ ፡ ቅዱስ ፡
ዘተሰምየ ፡ ላዕሌነ ፤ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ተስእልኩ
ከ ። 26 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ እመሰ ፡ ሀለ
ውከ ፡ ትሬኢ ፡ ወእመኒ ፡ ሐየውከ ፡ ታአምሮ ፡
በበ ፡ ጊዜሁ ፡ እስመ ፡ ይጌጕእ ፡ ዓለም ፡ ይኅል
ፍ ። 27 እስመ ፡ ኢይክል ፡ ጸዊረ ፡ ተስፋሆሙ ፡
ለጻድቃን ፡ እስመ ፡ ምሉእ ፡ ውእቱ ፡ ጻዕረ ፡ ዝ
ንቱ ፡ ዓለም ፡ ወምሉእ ፡ ውእቱ ፡ ደዌ ። 28 እ
ስመ ፡ ተዘርአት ፡ እኪት ፡ ዘበእንቲአሁ ፡ ተስእ
ልከኒ ፡ ወኢበጽሐ ፡ ማእረራ ። 29 ወእመ ፡ ኢ
ተወጽደ ፡ ዘተዘርአ ፡ ወኢተግሕሠ ፡ መክኑ ፡ ኀ
በ ፡ ተዘርአት ፡ እኪት ፡ . . . . ። 30 እስመ ፡ ኀ
ጠተ ፡ ዘርእ ፡ እኩይ ፡ ተዘርአ ፡ ቀዳሚሁ ፡ ው
ስተ ፡ ልቡ ፡ ለአዳም ፡ ወተወልደ ፡ ፍሬ ፡ ኀጢ
አት ፡ ወበዝኅ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ ወይትወለድሂ ፡

---

13 ሐሩ ፡ omn., exc. LFMR. [ ] ex AM; ም ፡ ወ caet. 15 ∧ ምክረ ፡ L. 16 ወጽአት ፡ MPR. 17 ∧ ምክሩ ፡ ለ L. 18 ፈቲሐ ፡ AMOPS. ታሐሱ ፡ LA. 20 ( ) omn. exc. R. ኢፈታሕከ ፡ O. 21 ወ በከመ ፡] ∧ ወ OS. (አከ ፡) et (ወ) omn. ዘመልዕልተ ፡ P, መል' ፡ BDFORS, ዘውስተ ፡ L. 22 ል ብ ፡ LA. 23 እሰአል ፡ BMP. ዘልዑል ፡ ፍናዊሁ ፡ MOS (ዘል' ፡ 'ዊሃ ፡ A). ዘአፍቀረ ፡ LA. ወተገ ፍትአት ፡ BDFPR. ኪዳንነ ፡ LA. 24 ይምሐረነ ፡ A. 25 ንሬሲ ፡ ×. 26 ታአምር ፡ AMOS. 27 ኢ ይክል ፡] + ዓለም ፡ plur. (exc. LAMS). 28 ወኢበጽሐት ፡ L. 29 ወኢተ' ፡ መ' ፡] ኢየአትት ፡ ብ ሔሩ ፡ × (D i. l.). 30 ወበዝኅ ፡] ወበጽሐ ፡ DFP(R).

እስከ ፡ ይበጽሕ ፡ ማእረጉ ። 31 ጎልዮ ፡ እስኩ ፡ ለሊከ ፡ ሶበ ፡ ጎጠተ ፡ ዘርእ ፡ እኩይ ፡ መጠኔዝ ፡ ፍሬ ፡ ጎጢአት ፡ ወለደት ፤ 32 ሶበ ፡ ተዘርአት ፡ ጎጠተ ፡ ዘርእ ፡ ሠናይ ፡ እፎ ፡ ብዙኀ ፡ እምገብረት ፡ ፍሬ ፡ ዘአልቦ ፡ ማኅለቅተ ። 33 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እስከ ፡ ማእዜኑ ፡ እንከ ፡ ወማእዜ ፡ ይከውን ፡ ውእቱ ፡ (ወቢይ ፡) እስመ ፡ ውሑድ ፡ ወእኩይ ፡ ውእቱ ፡ መዋዕሊሁ ። 34 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ አከ ፡ አንተ ፡ ዘትጌጕእ ፡ እምልዑል ፡ ፈድፋደ ፡ ወአንተሰ ፡ በእንተ ፡ ር እስከ ፡ ትጌጕእ ፡ ወልዑልሰ ፡ በእንተ ፡ ብዙኃን ። 35 ወበእንተዝ ፡ ተስእላ ፡ ነፍሳቲሆሙ ፡ ለጻድቃን ፡ በውስተ ፡ አብያቲሆን ፡ ወይቤላ ፡ እስከ ፡ ማእዜኑ ፡ ንሄሉ ፡ ዝየ ፡ ወማእዜ ፡ ይበጽሕ ፡ ማእረረ ፡ ዕሴትነ ፤ 36 ወአውሥአን ፡ ኢየሩሚያል ፡ መልአክ ፡ ወይቤሎን ፡ አመ ፡ ተፈጸመ ፡ ጎልቆሙ ፡ ለእለ ፡ ከማክሙ ፤ 37 እስመ ፡ በመጻልው ፡ ተደልወ ፡ ዓለም ፡ ወበመስፈርት ፡ ሰፈሮ ፡ ለባሕር ፡ ወኢያረምምሂ ፡ ወኢይነቅህ ፡ እስከ ፡ ይትፈጸም ፡ መስፈርት ፡ ዘተውህበ ፡ ሎቱ ። 38 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ እግዚእየ ፡ ናሁኬ ፡ ምሉአን ፡ ንሕነ ፡ ጎጢአተ ፡ ዅልነ ፤ 39 ዮጊ ፡ በእንቲአነ ፡ እንከ ፡ ይትከላእ ፡ ማእረሮሙ ፡ ለጻድቃን ፡ በእንተ ፡ ጎጢአ ፡ ቶሙ ፡ ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ። 40 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ሑር ፡ ተሰአላ ፡ ለዕንስት ፡ እምከመ ፡ ተፈጸመ ፡ ፱አውራኁ ፡ እመ ፡ ትክል ፡ ማሕፀና ፡ አጽንዖ ፡ ዘተፈጥረ ፡ ውስቴታ ። 41 ወእቤሎ ፡ ኢትክል ፡ እግዚኦ ። ወይቤለኒ ፡ ሲኦልኒ ፡ ወአብያተ ፡ መንፈሰሙ ፡ ለጻድቃን ፡ ከመ ፡ ማሕፀን ፡ እሙንቱ ። 42 ወበከመ ፡ ትጌጕእ ፡ ማሕፀን ፡ ለወሊድ ፡ በሕማም ፡ ከማሁ ፡ ትጌጕእ ፡ ምድርኒ ፡ ታወፈ ፡ ማሕፀንታ ፡ እለ ፡ እምፍጥረተ ፡ ዓለም ፡ ውስቴታ ። 43 ወውእተ ፡ አሚረ ፡ ይነግሩከ ፡ በእንተ ፡ ዘትፈቱ ፡ ታእምር ። 44 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እመሰ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድመ ፡ አዕይንቲከ ፡ ወእመኒ ፡ ረሰይከ ፡ ሊተ ፡ ከመ ፡ ይትከሀለኒ ፡ 45 ንግረኒ ፡ ዘንተኒ ፡ በአምጣነ ፡ ዘጎለፉኑ ፡ መዋዕል ፡ ዘሀለዎ ፡ ይምጻእ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ አው ፡ ይበዝኅኑ ፡ ዘጎለፈ ፤ 46 እስመ ፡ ዘጎለፈሰ ፡ አእምር ፡ ወ(ባሕቲ ፡) ዘይመጽአሰ ፡ ኢያአምር ። 47 ወይቤለኒ ፡ ቁም ፡ መንገለ ፡ የማን ፡ አሐደ ፡ ጎብረ ፡ ወአርእየከ ፡ ፍካሬ ፡ አምሳል ። 48 ወቆምኩ ፡ ወርኢኩ ፡ ወናሁ ፡ እቶን ፡ ይነድድ ፡ ጎለፈ ፡ እንተ ፡ ቅድሜየ ፡ ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ጎለፈ ፡ ነዱ ፡ ወናሁ ፡ ተረፈ ፡ ጢሱ ። 49 ወእምድኅሬሁ ፡ ጎለፈት ፡ ደመና ፡ ምልእተ ፡ ማይ ፡ እንተ ፡

---

31 ሶበ ፡] + ተዘርአ ፡ S. ጎ' ፡ ወ' ፡] ተዋለደት ፡ ጎጢአት ፡ AM, ተወልደት ፡ ጎጢአት ፡ OPS (ጎጢአተ ፡ ተወልደት ፡ L). 32 ሶበሰ ፡ BDFSP. እምገ' ፡] + ሠናየ ፡ omn., exc. LASM. 33 ውእቱ ፡ 1°] ዝንቱ ፡ BF. 34 ፈድ' ፡ እምል' ፡ pos. ×. 36 ከማክን ፡ BFOPR. 37 ወኢይነቅህ ፡] + ሂ ፡ F, + ኒ ፡ AM, ወኢይነቅኂ ፡ L, ወኢይነውኅ ፡ B, ወኢይነቅዕሂ ፡ S (D, sine ኢ). መስፈርቱ ፡ LP. 39 ∧ እንከ ፡ BDFRP; እንጋ ፡ AM (እፎ ፡ እንጋ ፡ S). 40 ∧ ሑር ፡ LB. አውራኁ ፡ L et al. 41 ∧ ሲኦልኒ ፡ ወ BDFR. 42 በሕማማ ፡ omn., exc. LBF. 43 ወውእተ ፡] ∧ ወ BDFR. ይነግረከ ፡ BFO, እነ' ፡ S. 45 ይመጽእ ፡ LAD. 46 ( ) ∧ BDFRP. 48 እቶን ፡] + እንዘ ፡ BFPS, ዘ O. 49 ወታዘንም ፡ ዐቢየ ፡ ዝናመ ፡ BDFOP. ወተረፈ ፡] ∧ ወ ADPRS. ነፍኂፍ ፡ × (item SO).

ቅድሜየ ፡ ወትዘንም ፡ ዐበይተ ፡ ዝናም ፡ ውብዙ
ጎ ፡ ወጎሊፎ ፡ ውእቱ ፡ ዝናም ፡ ዐቢይ ፡ ወተረ
ፈ ፡ ንፍንፍ ። 50 ወይቤለኒ ፡ ጎልዮ ፡ እንከሰ ፡
ለሊከ ፡ በከመ ፡ ይበዝኅ ፡ ዝናም ፡ እምንፍንፍ ፡
ወእምጢስ ፡ እሳት ፡ ከማሁ ፡ ይበዝኅ ፡ ዘጎለፈ ፡
መስፈርቱ ፡ ወተረፈ ፡ ንፍንፍ ፡ ወጢስ ። 51 ወ
አስተብጽዕክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ አሐዩ ፡ እንጋ ፡ እ
ስከ ፡ እማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወምንት ፡ ይከውን ፡
በእማንቱ ፡ መዋዕል ። 52 ወአውሥአኒ ፡ ወይ
ቤለኒ ፡ በእንተሰ ፡ ትእምርት ፡ ዘተስእልከኒ ፡ እ
ምኀገጽ ፡ እክል ፡ ነጊሮተከ ፡ ወበእንተሰ ፡ ሕይ
ወትከ ፡ ኢተፈናኩ ፡ እንግርከ ፡ ወኢሂ ፡ አአም
ር ። III. ወተአምሪሁሰ ፤ ናሁ ፡ መዋዕል ፡ ይ
መጽእ ፡ ወይእኅዘሙ ፡ ድንጋጼ ፡ ዐቢይ ፡ ለእ
ለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወይትኅበእ ፡ ደ
ወለ ፡ ጽድቅ ፡ ወትመክን ፡ ብሔረ ፡ ሃይማኖት ፤
2 ወትበዝኅ ፡ ዐመፃ ፡ እምዘ ፡ ርኢከ ፡ አንተ ፡ ወ
ዘሰማዕከ ፤ 3 ወይነግሥ ፡ ብሔር ፡ ዘትሬኢ ፡ ይ
እዜ ፡ ሙሱን ፡ ወመዝብረ ፡ ወትከውን ፡ ምድር
ኒ ፡ በድወ ። 4 ወእመሰ ፡ ወሀበከ ፡ ልዑል ፡ ሕ
ይወተ ፡ ትሬእያ ፡ ለምድር ፡ እምድኅረ ፡ ፫ወር
ኅ ፡ እንዘ ፡ ትትሀወክ ፡ ወትበርሀ ፡ ፀሓይ ፡ ግብ
ተ ፡ በሌሊት ፡ ወወርኅኒ ፡ በመዓልት ፤ 5 ወያን
ጸፈጽፍ ፡ ደም ፡ እምዕፀው ፡ ወእብንኒ ፡ ትኔቱ ፡
ወሕዝብኒ ፡ ይትሀወኩ ፡ ወከዋክብት ፡ ይሠጠ
ጡ ፡ 6 ወይነግሥ ፡ ዘኢተሐዘብዎ ፡ . . . 7 . . .
ብዙኃን ፡ ወኩሉ ፡ ይሰምዕ ፡ ቃሎ ። 8 ወይከው
ን ፡ ድምፅ ፡ በውስተ ፡ ብዙኅ ፡ በሓውርት ፡ ወ
እሳትኒ ፡ ጽፋቀ ፡ ይትፈነው ፡ ወአራዊተ ፡ ገዳ
ም ፡ ይፈልሱ ፡ እምብሔሮሙ ፡ ወይትወለድ ፡
ትእምርት ፡ እምአንስት ፤ 9 ወማይኒ ፡ ዘጥዑ
ም ፡ መሬረ ፡ ይትረከብ ፡ ወአዕርክትኒ ፡ ግብተ ፡
ይትቃተሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ወትትጎባእ ፡ ይ
እተ ፡ አሚረ ፡ ጥበብ ፡ ወምክርኒ ፡ ትገብእ ፡ ቤ
ታ ፤ 10 ወየኅሥሥዋ ፡ ጎበ ፡ ብዙኃን ፡ ወኢይ
ረክብዋ ፡ ወትበዝኅ ፡ ዓመፃ ፡ ወእበድ ፡ ውስተ ፡
ምድር ። 11 ወትስእላ ፡ ሀገር ፡ ለእንተ ፡ ቅሩባ ፡
ወትብላ ፡ ቦኑ ፡ ዘጎለፈ ፡ እንተ ፡ ጎቤኪ ፡ ጽድ
ቅ ፡ አው ፡ ዘይገብራ ፡ ለጽድቅ ፡ ወትብል ፡ አ
ልቦ ። 12 ወበእማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ይሴፎ ፡ ሰብ
እ ፡ ወኢይረክብ ፡ ወያወስብሂ ፡ ወኢይትፈሣ
ሕ ፡ ወይጸሙሂ ፡ ወይትጌበር ፡ ወወኢይሜራሕ ፡
ፍኖቱ ። 13 ዘንተ ፡ ተአምረ ፡ ተፈናኩ ፡ እንግ
ርከ ፡ ወእመሰ ፡ ካዕበ ፡ ጸለይክ ፡ ወበከይክ ፡ በ
ከመ ፡ ይእዜ ፡ ወጸምክ ፡ (ካዕበ ፡) ሰቡዐ ፡ መዋ
ዕለ ፡ ትሰምዕ ፡ ካዕበ ፡ ዘየዐቢ ። 14 ወነቃህኩ ፡
ካዕበ ፡ ወአንሦጠጠኒ ፡ ሥጋየ ፡ ጥቀ ፡ ወነፍስ
የኒ ፡ ሰርሐት ፡ እስከ ፡ [ት]ደክም ። 15 ወአኀዘ
ኒ ፡ ውእቱ ፡ መልአክ ፡ ዘመጽአ ፡ ወተናገረኒ ፡
ወአቀመኒ ፡ በእግርየ ፡ ወአጽንዐኒ ። 16 ወእም

---

51 ወምንት ፡ LOPS. 52 ገጹ ፡ L. III. 1 ደወለ ፡] ብሔረ ፡ AMOS. 2 ወሰማዕከ ፡ ×. 3 ወ
ይነግሥ ፡] ወይትነሠት ፡ SP. ሙሱን ፡ ወመዝብር ፡ A. 4 በመዓልት ፡] + ከዋክብትኒ ፡ ይወድ
ቁ ፡ BF. 5 ትንቁ ፡ ABDMR. ∧ ወከ' ፡ ይሠ' ፡ BF. ይሠ' ፡] ይወድቁ ፡ MOPRS. 7 ይሰምዑ ፡ OS, ይ
ሰምዕዎ ፡ DR. 8 ትእምርታት ፡ MS. 9 ዘጥዑም ፡] ∧ ዘ ×. ∧ ግብተ ፡ L. 11 ወትብል ፡ × (exc.
PR). ጽድቅ ፡] ጻድቅ ፡ LD. 12 ሰብእ ፡] + መዊተ ፡ × (exc. ASM). ወኢያወስብሂ ፡ AS. ፍኖቶ ፡
L. 13 ( ) in LAS, D i. m. 14 [ ] e S; እ L et × (ደክመት ፡ P). 15 ዘመጽአ ፡] + ጎቤየ ፡ MOS (P
i. l.). 16 ፍልስጥያል ፡ ×. ለአሕዛብ ፡ LBFRS (D pr. m.) ትኩዝ ፡ AFOS.

ገ ፡ በክልእት ፡ ሌሊት ፡ መጽአ ፡ ኀቤየ ፡ ፍልጥ
ያል ፡ ሊቀ ፡ መላእክቲሆሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ወይቤ
ለኒ ፡ እምአይቴ ፡ አንተ ፡ ወበእንተ ፡ ምንት ፡
ተከዘ ፡ ገጽከ ፤ 17 ኢታእምርኑ ፡ ከመ ፡ ተአመ
ንከ ፡ በእንተ ፡ እስራኤል ፡ በብሔር ፡ ኀበ ፡ አ
ፍለስዎሙ ፤ 18 ተንሥእ ፡ እንከሰ ፡ ወጠወም ፡
እክለ ፡ ዘከነ ፡ ከመ ፡ ኢትግድፈነ ፡ ከመ ፡ ኖላ
ዊ ፡ ዘኀደገ ፡ መርዔቶ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ ተኵላ
ት ፡ እኩያን ። 19 ወእቤሎ ፡ ሖር ፡ እምኀቤየ ፡
ወኢትምጻእ ፡ ኀቤየ ፡ እስከ ፡ ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡
ወእምዝ ፡ ነዓ ፡ ኀቤየ ፡ ወእነግረከ ፡ ነገረ ። ወ
ሖረ ፡ እምኀቤየ ። 20 ወአነሂ ፡ ጸምኩ ፡ ሰቡዐ ፡
ዕለተ ፡ ትኩዝየ ፡ እንዘ ፡ እበኪ ፡ በከመ ፡ አዘዘ
ኒ ፡ ኡርያል ፡ መልአክ ። 21 ወእምዝ ፡ እምድ
ኅረ ፡ ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡ አስርሐኒ ፡ ካዕበ ፡ ኅሊ
ና ፡ ልብየ ፡ ጥቀ ፡ 22 ወነሥአታ ፡ ለነፍስየ ፡ መ
ንፈሰ ፡ ጥበብ ፡ ወአኀዝኩ ፡ ካዕበ ፡ እንብብ ፡ ቅ
ድመ ፡ ልዑል ። 23 ወእቤ ፡ እግዚኦ ፡ እግዚእ
የ ፡ እምኵሉ ፡ ያማ ፡ ለምድር ፡ ወዕፀዊሃ ፡ ኅረ
ይከ ፡ ለከ ፡ አሐደ ፡ ወጸደ ፡ ወይን ፤ 24 ወእም
ኵሉ ፡ በሓውርተ ፡ ዓለም ፡ ኅረይከ ፡ ለከ ፡ አሐ
ደ ፡ ምድረ ፡ . . . . ፤ 25 ወእምኵሉ ፡ ቀላያተ ፡
(ዓለም ፡) ባሕ[ር] ፡ መላእክ ፡ ለከ ፡ አሐደ ፡ ፈለ
ገ ፡ ወእምኵሉ ፡ ዘተሐንጸ ፡ አህጉር ፡ ቀደስክ ፡
ለከ ፡ ጽዮንሃ ፤ 26 ወእምኵሉ ፡ ዘተፈጥረ ፡ አ
ዕዋፍ ፡ ቀደስክ ፡ ለከ ፡ አሐደ ፡ ርግበ ፡ ወእምኵ
ሉ ፡ ዘተፈጥረ ፡ መራዕይ ፡ ኅረይክ ፡ ለከ ፡ አሐ
ደ ፡ በግዐ ፤ 27 ወእምኵሉ ፡ ብዙኅ ፡ አሕዛብ ፡
ኅረይክ ፡ ለከ ፡ አሐደ ፡ ሕዝበ ፡ [ወ]ዘእምኵሉ ፡
አመኸርክ ፡ ሕገ ፡ ወሀብካሁ ፡ ለሕዝብ ፡ ዘእም
ኵሉ ፡ አፍቀርክ ። 28 ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ ለ
ምንት ፡ መጠውካሁ ፡ ለገሰኩ ፡ አሐዱ ፡ ለብዙ
ኃን ፡ ወአኀሰርካሁ ፡ ለአሐዱ ፡ ሥርው ፡ እምባ
ዕድ ፡ ሥርው ፡ ወዘረውኮ ፡ ለዋሕድከ ፡ [ለ]ብዙ
ኃን ፤ 29 ወኬድዎሙ ፡ ለእለ ፡ ተአመኑ ፡ በ
ሕግከ ፡ ዕድዋኒሁ ፡ ለሥርዐትከ ። 30 ወእመ
ሰ ፡ ጸላእከሙ ፡ ለሕዝብከ ፡ ይኄይስ ፡ ትቅሥፎ
ሙ ፡ በእዴከ ። 31 ወዘንተ ፡ ቃለ ፡ ብሂልየ ፡ ተ
ፈነወ ፡ ኀቤየ ፡ ዝኩ ፡ መልአክ ፡ ዘመጽአ ፡ ኀ
ቤየ ፡ በእንታክቲ ፡ ሌሊት ፡ እንተ ፡ ኀለፈት ።
32 ወይቤለኒ ፡ ስምዐኒ ፡ ወእነግረከ ፡ ወአዕምእ
ኒ ፡ ወእደግም ፡ ቅድሜከ ። 33 ወእቤሎ ፡ በል ፡
እግዚኦ ። ወይቤለኒ ፡ ጥቀኑ ፡ ነኪር ፡ ለእስራኤ
ል ፡ ዝንቱ ፡ አው ፡ ፈድፋደኑ ፡ አፍቀርክሁ ፡
(ለእስራኤል ፡) እምፈጣሪሁ ። 34 ወእቤሎ ፡ አ
ልበ ፡ እግዚኦ ፤ ዳእሙ ፡ በእንተ ፡ ዘአጽሀቀኒ ፡
ነበብኩ ፡ ወአስርሐኒ ፡ ኵልያቲየ ፡ በኵሉ ፡ ጊ
ዜ ፡ እንዘ ፡ እት·ነሠሥ ፡ እርከብ ፡ ፍኖቶ ፡ ለል
ዑል ፡ ወአእምር ፡ አሠረ ፡ ፍትሑ ። 35 ወይቤ
ለኒ ፡ ኢትክል ። ወእቤሎ ፡ በእንተ ፡ ምንት ፡ እ

---

18 ʌ ዘከነ ፡ BD (F i. l.). ኢትግድፎሙ ፡ OPR. ዘየኀድግ ፡ ABFMO(S). 19 ʌ ኀቤየ ፡ 1° BD FPR. 20 ዕለተ ፡] መዋዕል ፡ × (exc. AM; ዕለታተ ፡ S). ኡርኤል ፡ AOPS. 23 ʌ አሐደ ፡ L. ወጸደ ፡] ዕፀ ፡ OR, ሐረገ ፡ P. 25 ( ) omn. [ ] ረ ፡ LA; ʌ ባሕር ፡ ×. ዘተሐንጸ ፡] ሕንጻ ፡ S. 27 ብዝ ኀ ፡ L, D corr. [ወ] ʌ omn. ወወሀብካሁ ፡ omn., exc. S. 28 [ለ] ex BF; እም caet. (F i. m.). 29 ዕ ድ፡ ፡] ወዕድዋኒሁ ፡ S, ወዕድዋኒሃ ፡ A, ወወደውናሁ ፡ L. 31 + ቀዲሙ ፡ ante ዘመጽአ ፡ S, post ኀቤየ ፡ M. 32 እንግርከ ፡ ×. 35 ከመ ፡] ወከመ ፡ L.

ግዚኦ ፡ ወለምንት ፡ ተወለድኩ ፡ ወለምንት ፡ ኢ
ኮንኒ ፡ መቃብረ ፡ ማሕፀና ፡ ለእምየ ፡ ከመ ፡ ኢ
ይርአይ ፡ ሕማሞ ፡ ለያዕቆብ ፡ ወስራሐሙ ፡ ለ
ዘመደ ፡ እስራኤል ። 36 ወይቤለኒ ፡ ጎልቍ ፡
መዋዕለ ፡ ዘዓዲ ፡ ኢመጽእ ፡ ወአስተጋብእ ፡ ሊ
ተ ፡ ጽጌ ፡ ዘተዘርወ ፡ ወአሕመልምል ፡ ሊተ ፡
ሣዕረ ፡ ዘየብሰ ፤ 37 ወአርኁ ፡ ሊተ ፡ አብያተ ፡
ዘዕጽዋን ፡ ወአምጽእ ፡ ሊተ ፡ ነፍሳተ ፡ ዘዕጽዋ
ት ፡ ውስቴቶን ፡ ወአርእየኒ ፡ ገጸሙ ፡ ለእለ ፡ ግ
ሙራ ፡ ኢርኢ[ከ] ፡ ወአስምዐኒ ፡ ቃሎሙ ፤ ወ
ውእተ ፡ ጊዜ ፡ እነግረከ ፡ በእንተ ፡ ሕማም ፡ ዘ
በርቱዕ ፡ ረከበሙ ። 38 ወእቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ እ
ግዚእየ ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘይክሎ ፡ ለዝንቱ ፡ አ
እምሮ ፡ ዘእንበለ ፡ ዘኢኮነ ፡ ምስለ ፡ ሰብእ ፡ ን
ብረቱ ፤ 39 ወአንሰ ፡ አብድ ፡ ወትሑት ፡ ወእ
ፎ ፡ እክል ፡ ነጊሮተከ ፡ ዘንተ ፡ ዘትሴአለኒ ። 40
ወይቤለኒ ፡ በከመ ፡ ኢትክል ፡ ገቢረ ፡ አሐደ ፡
እምእሉ ፡ እለ ፡ እቤለከ ፡ ከማሁ ፡ ኢትክል ፡ ረ
ኪቦቶ ፡ ለፍትሕየ ፡ ወለማኅለቅተ ፡ ፍቅርየ ፡ እ
ንተ ፡ እትዔገሥ ፡ በእንተ ፡ ሕዝብየ ። 41 ወእ
ቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ ናሁኬ ፡ አንተ ፡ ተወገሥከ ፡ በ
እንቲአሆሙ ፡ ወምንተ ፡ እንከ ፡ ይሬስዩ ፡ እለ ፡
እምቅድሜነ ፡ ወንሕነኒ ፡ ወእለሂ ፡ እምድኅሬ
ነ ። 42 ወይቤለኒ ፡ ከመ ፡ ሕልቀት ፡ ረሰይከው ፡
ለዝኮንኔየ ፡ ከመ ፡ እለሂ ፡ ተድኅሩ ፡ ኢይጐንድ
ዩ ፡ ወእለሂ ፡ ቀደሙ ፡ ኢያፍጥኑ ። 43 ወእቤ
ሎ ፡ ቦኑ ፡ እመ ፡ ኢክህልከ ፡ ፈጢሮቶሙ ፡ በም
ዕር ፡ ኅቡረ ፡ ለእለሂ ፡ ቀደሙ ፡ ወለእለሂ ፡ ተ
ድኅሩ ፡ ወለእለሂ ፡ ሀለዉ ፡ ከመ ፡ ፍጡነ ፡ ታ
ርኢ ፡ ዝኮንኔከ ። 44 ወይቤለኒ ፡ አከ ፡ ግብር ፡ ዘ
ይጌጕኦ ፡ እምገበሬሁ ፡ ፈድፋደ ፡ ወዓለምኒ ፡ እ
ምኢጸረቶሙ ፡ ለእለ ፡ ተፈጥሩ ፡ ውስቴታ ።
45 ወእቤሎ ፡ እፎኬ ፡ እግዚኦ ፡ ትቤሎ ፡ ለገብ
ርከ ፡ ከመ ፡ አሕይዎ ፡ ታሐይዎሙ ፡ ለእለ ፡ ፈ
ጠርከ ፡ በምዕር ፡ ኅቡረ ፤ ወእመሰ ፡ ታሐይዎ
ሙ ፡ በምዕር ፡ ይጠወቅ ፡ ዓለምኒ ፤ ወእመ ፡ አ
ኮሰ ፡ ይእዜኒ ፡ እምከሀለ ፡ ጸዊሮቶሙ ፡ በምዕ
ር ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ። 46 ወይቤለኒ ፡ እስ
ኩ ፡ አሆ ፡ አብሀላ ፡ ለማሕፀን ፡ ብእሲት ፡ ወበ
ላ ፡ እንዘ ፡ ፤ ትወልዲ ፡ ለምንት ፡ በበዓመት ፡ ት
ወልዲ ፤ ሰአላ ፡ እንከ ፡ ከመ ፡ ተሀብ ፡ ዐሠርቲ
ሆሙ ፡ በምዕር ። 47 አኮኑ ፡ ኢትክል ፡ ዘእንበ
ለ ፡ በበዓመት ፡ 48 ..... 49 ወበከመ ፡ [ሕፃ
ን ፡] ኢትክል ፡ ግሙራ ፡ ወእንተሂ ፡ ልህቀት ፡
ከማሁ ፡ አነሂ ፡ ሠራዕክዎ ፡ በበጊዜሁ ፡ ለዓለም ፡
ዘፈጠርኩ ። 50 ወተስእልክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እስ
መ ፡ ወሀብከኒ ፡ ፍኖተ ፡ በዘ ፡ እንብብ ፡ ቅድሜ
ከ ፡ ናሁ ፡ አማን ፡ አንተ ፡ ትቤለኒ ፡ ነአስ ፡ ይእ

---

36 ጽጌያተ ፡ BF. 37 ዘዕጽዋን ፡] ዕጽዋነ ፡ ×. ነፋሳተ ፡ P, ነፋሰ ፡ AS. ዘዕጽዋን ፡ LR. [ ] ኩ ፡ omn. (ከምዎሙ ፡ O). ሕማሞሙ ፡ AMOS. 39 ዘተስእልከኒ ፡ AMO. 40 ገቢረ ፡] ነጊረ ፡ omn., exc. AO. 41 እግዚኦ ፡] + እግዚእየ ፡ omn., exc. AS. እምቅድሜየ ፡ A. 45 ከመ ፡] አመ ፡ L. ይ ጠዋቀይኑ ፡ BR, id. sine ኑ ፡ D, idem et ኬ ፡ pro ኑ ፡ FO. እምኢክህለ ፡ BOR. 49 [ ] ማሕፀን ፡ እንተ ፡ L, ×; ማሕፀን ፡ AMS. ግሙራ ፡] adde vel substitue ወሊዶ ፡ አነሂ ፡] ወአነሂ ፡ LS. 50 አን ተ ፡] እንተ ፡ M, ʌ S. እምከሙ ፡] እምከ ፡ OR. ወድአት ፡ BFOPR. ወረሥአት ፡ BPRS, ረሥአ ት ፡ DO, + ለምንት ፡ ኢኮነ ፡ ለነ ፡ ኀይል ፡ ከመ ፡ ኀይለ ፡ ቀደምትነ ፡ BFMOPS. Emendaveris ና ሁ ፡ እምነ ፡ እንተ ፡ ትቤለኒ ፡ ነአስ[ኑ] ፡ ይእቲ ፡ ወሚመ ፡ ወድአት ፡ ር ፡

ቲ ፡ እምክሙ ፡ ወወድአት ፡ ርሥአታ ። 51 ወ
አውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ተሰአላ ፡ ለእንተ ፡ ወ
ለደት ፡ ወትነግረከ ። 52 ወበላ ፡ ለምንት ፡ እለ ፡
ይእዜ ፡ ወለድኪ ፡ ኢኮኑ ፡ ከመ ፡ እለ ፡ ቀዲሙ ፡
አላ ፡ የሐጹ ፡ ኀይለ ። 53 ወትብለከ ፡ ይእቲ ፡
ካልእ ፡ ዘበኀይለ ፡ ንእስ ፡ ተወልደ ፡ ወካልእ ፡
ዘተወልደ ፡ በማሕፀነ ፡ ርሥእ ። 54 ወለሊከ ፡
ባሕቱ ፡ ታአምር ፡ ከመ ፡ ታውኀዱ ፡ ኀይለ ፡ አ
ንትሙ ፡ እምቀደምትክሙ ፤ 55 ወእለሂ ፡ እም
ድኀሬክሙ ፡ ያውኀዱ ፡ እምኔክሙ ፤ ከማሁኬ ፡
ዘተፈጥረ ፡ ወሀለወ ፡ እምከመ ፡ ኀለፈ ፡ ኀይለ ፡
ውርዙቱ ። 56 ወእቤሎ ፡ ብቍዐኒ ፡ እግዚእየ ፡
እመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድመ ፡ አዕይንቲከ ፡
ንግሮ ፡ ለገብርከ ፡ በመኑ ፡ ትሔውጽ ፡ ዓለመከ ።
IV. ወይቤለኒ ፡ ቀዳሚሁሰ ፡ በወልደ ፡ እጓለ ፡
እመሕያው ፡ ወድኀሬሁሰ ፡ ለልየ ፡ እስመ ፡ ዘእ
ንበለ ፡ ትትፈጠር ፡ ምድር ፡ ወበሓውርት ፡ ወእ
ንበለ ፡ ይቁም ፡ ፍናዊሁ ፡ ለዓለም ፡ ወእንበለ ፡
ይንፍኁ ፡ መናፍስተ ፡ ነፋሳት ፡ 2 ወእንበለ ፡
ይድምፅ ፡ ድምፀ ፡ ነጐድጓድ ፡ ወእንበለ ፡ ይብ
ራሀ ፡ ብርሃነ ፡ መብረቅ ፡ ወእንበለ ፡ ይሣረር ፡
ምድረ ፡ ገነት ፤ 3 ወእንበለ ፡ ያስተርኢ ፡ ሥነ ፡
ጽጌያት ፡ ወእንበለ ፡ ይጽናዕ ፡ ኀይለ ፡ ድልቅል
ቅ ፡ ወእንበለ ፡ ይትነሐሉ ፡ ኀይለ ፡ መላእክት ፤
4 ወእንበለ ፡ ያስተርኢ ፡ ኑኀ ፡ አርያም ፡ ወእን
በለ ፡ ይሰመይ ፡ መስፈርተ ፡ ሰማያት ፡ . . . 5 ወ
እንበለ ፡ ይትአመር ፡ አሠረ ፡ ዓመት ፡ ዘይመጽ
እ ፡ . . . . ወእንበለ ፡ ይትኀተሙ ፡ እለ ፡ ይዘግ
ብዋ ፡ ለሃይማኖት ፤ 6 ውእተ ፡ አሚረ ፡ ኀለይ
ኩ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ ለልየ ፡ ወአከ ፡ በዕድ ። 7 ወአ
ውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ምንት ፡ ትእምርቱ ፡ ለ
ዕድሜሁ ፡ ወማእዜ ፡ ማኀለቅቱ ፡ ለቀዳሚ ፡ ወ
ማእዜ ፡ ቀዳሚሁ ፡ ለካልእ ፡ ዓለም ። 8 ወይቤ
ለኒ ፡ እምአብርሃም ፡ እስከ ፡ ይስሐቅ ፡ እስመ ፡
እምላዕሌሁ ፡ ተወልዱ ፡ ያዕቆብ ፡ ወዔሳው ፡ . . .
9 እስመ ፡ . . . ቀዳሚሁ ፡ ለካልእ ፡ ዓለም ፡ ያዕ
ቆብ ። 10 እስመ ፡ ጽንፉ ፡ ሰኰናሁ ፡ ለሰብእ ፡
ወከተማሁ ፡ ለሰብእ ፡ (በከመ ፡ ሰኰናሁ ፡) እዴ
ሁ ፤ ወባሕቱ ፡ ኢትኀሥሥ ፡ ዕዝራ ። 11 ወአ
ውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ እግዚእየ ፡ ለ
እመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድመ ፡ አዕይንቲከ ፡
12 ንግሮ ፡ ለገብርከ ፡ ማኀለቅቶ ፡ ለዝንቱ ፡ ተአ
ምር ፡ ዘነገርከኒ ፡ ቀዲሙ ፡ እምፀገጽ ፡ በሌሊ
ት ፡ እንተ ፡ ኀለፈት ። 13 ወአውሥአኒ ፡ ወይ
ቤለኒ ፡ ተንሥእ ፡ ወቁም ፡ በእገሪከ ፡ ወእነግረ
ከ ፡ ቃለ ፡ ዘምሉእ ፡ ድምፀ ፤ 14 ወለእመ ፡ አ

---

53 ይእቲ ፡] ᴀ OR; D i. l. ንእሳ ፡] LA; ናእስ ፡ DFORS; ነአስ ፡ BPM. ዘተወልደ ፡ በ ፡] ትውልደ(ድ) ፡ LA, ትወልዱ ፡ በ S. 54 ᴀ ባሕቱ ፡ L. ትውኀዱ ፡ MOPR. 55 ይውኀዱ ፡ AMOPRS. ያው' ፡] + ኀይለ ፡ L. 56 በመኑ ፡] በከመ ፡ B. IV. 1 ለወልደ ፡ B, ለ A, በ S. ወድኀሬሁሰ ፡ AMS, ወድኀረሰ ፡ OP. ወእንበለ ፡] ወዘእንበለ ፡ ×, etiam in seq. comm. ይንፋሕ ፡ LDS. መና' ፡ ነፋ' ፡] ነፋስ ፡ L; ᴀ መና' ፡ O. 3 ጽገያት ፡ LA. 4 ይሰመይ ፡] ይሰፈር ፡ BFS. 5 ዓመት ፡] ex M; ዓመታት ፡ S, ዓለማት ፡ A, ዓለም ፡ caet. 6 ᴀ አነ ፡ ×. ለልየ ፡] + እሔውጽ ፡ ዓለመ ፡ OP. 7 ወዕድሜሁ ፡ PS. ᴀ ወማእዜ ፡ ማኀ' ፡ ለቀ' ፡ L. 10 ጽንፈ ፡ LM (O pr. m.). ለሰብእ ፡ ሰኰ' ፡ pos. S. ᴀ ለሰብእ ፡ በከመ ፡ ሰ' ፡ A. ወእደሁ ፡ AM (D i. l.). 13 ᴀ ወአው' ፡ L. 14 [ ] ቅ ፡ omn., seq. መ ከነ ፡ BDPR.

ድለቅለቀ ፡ ድልቅል[ቀ] ፡ መካን ፡ ጎበ ፡ ትቀውም ፡ ውስቴቱ ፡ 15 ሶበ ፡ ነገርኩከ ፡ ኢትደንግጽ ፡ እስመ ፡ በእንተ ፡ ማኅለቅት ፡ ነገሩ ፡ ውእቱ ፡ ወያአምራ ፡ መሠረታተ ፡ ምድር ፡ ነገረ ፤ 16 እስመ ፡ በእንቲአሆን ፡ ነገሩ ፡ ወይርዕዳ ፡ ወያድለቀልቃ ፡ እስመ ፡ ቦቱ ፡ ሀለዎን ፡ ይእትታ ፡ ማኅለቅቶን ። 17 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ሰማዕኩ ፡ ተንሣእኩ ፡ ወቆምኩ ፡ በእገሪየ ፡ ወናሁ ፡ ቃል ፡ ዘይነብብ ፡ ወድምፁ ፡ ከመ ፡ ድምፀ ፡ ማያት ፡ ብዙኅ ፡ 18 ወይብል ፡ ናሁ ፡ መዋዕል ፡ ይመጽእ ፡ አመ ፡ ያለጽቅ ፡ የሐውጸሙ ፡ ለዝሉሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፤ 19 ወአ[መ] ፡ ሀለወኒ ፡ እትጎሠሥሙ ፡ ዐመፃሆሙ ፡ ለእለ ፡ ዐመፁ ፡ አመ ፡ ተፈጸመት ፡ ጽዮን ፤ 20 ወአመ ፡ ተጎትመ ፡ ዓለም ፡ ዘሀለዎ ፡ ይምጻእ ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ተአምር ፡ ዘእገብር ። መጻሕፍት ፡ ይትከሠት ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ሰማይ ፡ ወዝሉ ፡ ይሬእየኒ ፤ 21 ወሕፃናት ፡ ዘዓመት ፡ ይነቡ ፡ ወይትናገሩ ፡ ወዕዱሳት ፡ ይወልዳ ፡ ሕፃናተ ፡ ዘ[ፀ]ወርኅ ፡ ወዘ[ፀ]ወርኅ ፡ ወየሐይዉ ፡ ወይትነሥኡ ፤ 22 ወምድርኒ ፡ እንተ ፡ ኢታስተርኢ ፡ ታስተርኢ ፡ ይእቲኒ ፡ ዝርእታ ፡ ወአብያትኒ ፡ ዘምሉእ ፡ ይትረከብ ፡ ዕራቆ ፤ 23 ወይደምፅ ፡ መጥቅዕ ፡ ወዝሉ ፡ ይደነግፅ ። 24 ወበእማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ይትቃተሉ ፡ አዕርክት ፡ ምስለ ፡ አዕርክቲሆሙ ፡ ከመ ፡ ዐር ፡ ወታደነግጸሙ ፡ ምድር ፡ ለእለ ፡ ይነብርዋ ፡ ወአንቅዕተ ፡ ማያትኒ ፡ ይቀውም ፡ ወኢይውሕዝ ፡ እስከ ፡ ፫ ሰዓት ። 25 ወዝሉ ፡ ዘተረፈ ፡ እምዝሉ ፡ ዘእቤለከ ፡ ውእቱ ፡ ዘየሐዩ ፡ ወይሬኢ ፡ አድኅኖትየ ፡ ወማኅለቅተ ፡ ዓለምየ ። 26 ውእተ ፡ አሚረ ፡ ይሬእይዎሙ ፡ ለእልክቱ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ ዐርጉ ፡ ወኢጥዕምዎ ፡ ለሞት ፡ እምአመ ፡ ተወልዱ ፤ ወይትዌለጥ ፡ ልቦሙ ፡ ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ወይትወሀቦሙ ፡ ካልእ ፡ ልብ ። 27 እስመ ፡ ትደመሰስ ፡ እኪት ፡ ወትጠፍእ ፡ ጕሕሉት ፤ 28 ወትሠርጽ ፡ ሃይማኖት ፡ ወይትመዋእ ፡ መዋቲ ፡ ወታስተርኢ ፡ ጽድቅ ፡ እንተ ፡ ነበረት ፡ ዘእንበለ ፡ ፍሬ ፡ መጠነ ፡ ዝንቱ ፡ መዋዕል ። 29 ወሶበ ፡ ይነግረኒ ፡ በበ ፡ ሕቅ ፡ ያድለቀልቅ ፡ መካን ፡ ጎበ ፡ እቀውም ። 30 ወይቤለኒ ፡ ዘንተ ፡ መጻእኩ ፡ እንግርከ ፡ ከመ ፡ በእንተ ፡ ጎለፈት ፡ ሴሊት ። 31 ወእመኒ ፡ ካዕበ ፡ ጸለይክ ፡ ወካዕበ ፡ ጸምክ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ ካዕበ ፡ እነግረከ ፡ ዘየዐቢ ፡ እምዝንቱ ። 32 እስመ ፡ ተሰምዖ ፡ ተሰምዐ ፡ ቃልከ ፡ በጎበ ፡ ልዑል ፡ ወርእየ ፡ ጎይለ ፡ ጽድቅከ ፡

---

15 ማኅለቅቱ ፡ BF, ‘ታ ፡ O, ‘ት ፡ ADMRS. ነገሩ ፡] ግብሩ ፡ AMO (+ ወግብሩ ፡ D i. l.) ውእቱ ፡ ወ] ውእተ ፡ አሚረ ፡ S, P corr. ነገረ ፡] ነገሮ ፡ AD, ‘ሮን ፡ O, ‘ሮሙ ፡ M. 18 + ልዑል ፡ ante vel post የሐው‘ ፡ MPS. 19 [ ] ሜሃ ፡ omn.; ₳ ወ BDPRS. በዐመፃሆሙ ፡ BFR. ዐመፁኒ ፡ BD FOPR. 20 ይትጎተም ፡ O. ይትከሠቱ ፡ BDFR. 21 [ ] ₳ omn.; ፀ P. ወይት‘ ፡ ወየሐ‘ ፡ pos. L. 22 ዕራቁ ፡ LADS; ‘ቆን ፡ OPR. 24 ይቀውሙ ፡ ወኢይውሕዙ ፡ omn., exc. SMAL. ሰዓት ፡] ዓመት ፡ LDR. 25 እምዝሉ ፡] + ዝንቱ ፡ AS. 26 ዓለም ፡] ምድር ፡ S. 27 ተደምሰሰ ፡ A, ‘ሰት ፡ LDOR. ወጠፍአ ፡ OR, ‘አት ፡ D. 28 መዋቲ ፡] ሙአተ ፡ L. መጠነ ፡] እምነ ፡ L. መ‘ ፡ ዝንቱ ፡] እምብዙኅ ፡ BFR, D pr. m. 29 ይትናገረኒ ፡ ፠. 30 ከመ ፡] ₳ MO; ከመዝ ፡ B. 32 ₳ ተሰምዖ ፡ LO. ወርእየ ፡] ወተርእየ ፡ LO, ወአስተርእየ ፡ BDFPR.

እንተ ፡ እምንእስከ ። 33 ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ፈ
ነወኒ ፡ (ልዑል ፡) እንግርከ ፡ ዘንተ ፡ ኵሎ ። ወ
ይቤለኒ ፡ ተአመን ፡ ወኢትፍራህ ፡ 34 [ወኢት
ጐየእ ፡] በእንተ ፡ ዘቀዲሙ ፡ ኅሊናከ ፡ እኩይ ፡
ከመ ፡ ኢትትወላወል ፡ በደኃሪ ፡ መዋዕል ። 35
ወእምዝ ፡ እምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ በከይኩ ፡ ካዕበ ፡
ከማሁ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ ወጸምኩ ፡ ከመ ፡ እ
ፈጽም ፡ ፫ሰንበተ ፡ ዘይቤለኒ ። 36 በይእቲ ፡ ሌ
ሊት ፡ ተህውከ ፡ ካዕበ ፡ ልብየ ፡ ወአኀዝኩ ፡ እ
ንብብ ፡ ቅድመ ፡ ልዑል ፡ 37 እስመ ፡ ትነድድ ፡
መንፈስየ ፡ ጥቀ ፡ ወነፍስየኒ ፡ ትትከወስ ። 38 ወ
እቤ ፡ እግዚኦ ፡ እግዚእየ ፡ ብሂለ ፡ ትቤ ፡ አመ ፡
ቀዳሚ ፡ ኵነኔከ ፡ በቀዳሚት ፡ ዕለት ፡ ይኩን ፡
ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ወቃልከኒ ፡ ግብረ ፡ ትገብር ፡
39 ወመንፈስ ፡ እንተ ፡ ትጼልል ፡ ወጽልመት ፡
ምሉእ ፡ ወጸጥ ፡ ይብል ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ድም
ፀ ፡ ወቃለ ፡ እጓለ ፡ እመሕያውኒ ፡ አልቦ ፡ ዓዲ ።
40 ወትቤ ፡ ውእተ ፡ ጊዜ ፡ ከመ ፡ ይምጻእ ፡ ብ
ርሃን ፡ እምጽርሕከ ፡ ወያስተርኢ ፡ ግብርከ ። 41
ወበሳኒታ ፡ ዕለት ፡ ካዕበ ፡ ፈጠርከ ፡ መንፈሰ ፡ ዘ
ሰማያት ፡ ወአዘዝከሙ ፡ ይፍልጥ ፡ ማእከለ ፡ ማ
ያት ፡ ከመ ፡ ይሰስል ፡ ላዕለ ፡ መንፈቁ ፡ ወመን
ፈቁ ፡ ይንበር ፡ ታሕተ ። 42 ወካዕበ ፡ አመ ፡ ሣ
ልስት ፡ ዕለት ፡ አዘዝከ ፡ ለማያት ፡ ይትጋባእ ፡
ውስተ ፡ ሳብዕተ ፡ እያሃ ፡ ለምድር ፡ ወ፯እያሃ ፡
ለምድር ፡ ይትርፍ ፡ የብሰ ፡ ከመ ፡ ውስቴቶን ፡
ይሕርሱ ፡ ወይዝርኡ ፡ ወይሕየዉ ፡ ቅድሜከ ።
43 ወቃልከሰ ፡ እምከመ ፡ ወጽአ ፡ ይትገበር ፡ ግ
ብረ ። 44 ወበቁለ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ብዙኅ ፡ ፍ
ሬ ፡ ዘአልቦ ፡ ማኅለቅተ ፡ ወዝንቱ ፡ ከመዝ ፡ ክ
ነ ፡ አመ ፡ ሣልስት ፡ ዕለት ፡ ወዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ጣ
ዕሙ ፡ ለኵሉ ፡ ወዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ሕብረ ፡ ጽጌሁ ፡
ወዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ርእየተ ፡ ዕፁ ፡ ወዘዘ ፡ ዚአሁ ፡
መዐዛሁ ። 45 ወአመ ፡ ራብዕት ፡ ዕለት ፡ አዘዝ
ከ ፡ ይኩን ፡ ብርሃነ ፡ ፀሓይ ፡ ወወርኀኒ ፡ ከመ ፡
ያብርሀ ፡ ወሥርዐተ ፡ ከዋክብትኒ ፤ 46 ወአዘ
ዝኩሙ ፡ ከመ ፡ ይትለአክዎ ፡ ለዘ ፡ ሀሎ ፡ ይ
ትፈጠር ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ። 47 ወአመ ፡ ኀ
ሙስ ፡ ትቤሎ ፡ ለዝኩ ፡ ሳብዕተ ፡ እድ ፡ ኀበ ፡ ሀ
ሎ ፡ ማየ ፡ ናጌብ ፡ ከመ ፡ ያውጽእ ፡ አዕዋፈ ፡ ዘ
ሕያው ፡ ወዓሣተ ። 48 ወዝኩ ፡ ማይ ፡ ዘኢይኅ
ብብ ፡ ወዘአልቦ ፡ ነፍሰ ፡ ገብረ ፡ ዘነፍስ ፡ ከመ ፡
በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ይትናገሩ ፡ በስብሐቲከ ፡ ትው
ልድ ። 49 ወዐቀብከ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ፬እንስ
ሳ ፡ ዘፈጠርከ ፡ ወሰመይከሙ ፡ ለ፬ብሔሞት ፡ ስ
ሞ ፡ ወሰመይከሙ ፡ ለካልእ ፡ ስሞ ፡ ሌዊያታን ።
50 ወፈለጥከሙ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ እስመ ፡ ኢ
ይክል ፡ ዝኩ ፡ ሳብዕተ ፡ እድ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ማ

---

33 ኢትፍራህ ፡ ወተ' ፡ pos. L. 34 [ ] ex PS; ∧ caet. ኅሊናከ ፡] ∧ ከ BDFPR. ኢትትወ' ፡] ኢትትወለወል ፡ A, ኢትትወለድ ፡ L. 35 ሰናብተ ፡ ABFS, D corr.; 'በታተ ፡ MP. 36 ወአኀዝኩ ፡] + ካዕበ ፡ LAM. 37 እስመ ፡] እስከ ፡ L. 38 ∧ እግዚኦ ፡ BF. ትገብር ፡] ተገብረ ፡ M, ገብረ ፡ S, ዘትገብር ፡ O. 39 ወመንፈስ ፡] + ከ ፡ ×. ወጸጥ ፡] ውስጠ ፡ ወ L. ∧ ዓዲ ፡ L. 41 ዘበሰማያ ት ፡ ×. ያሰስል ፡ omn. exc. PR. ላዕለ ፡] ማእከለ ፡ omn. exc. OP. 42 ለማይ ፡ omn. exc. LASM. ሳ ብዐ ፡ LA. 43 ግብር ፡ BDFPR; ግብርከ ፡ MO. 44 ወበቁለ ፡ L. ማኅ' ፡] ጎልቍ ፡ BDFRP (cfr. 1,7). 45 ያብርሀ ፡ B. 46 ይትለአክ ፡ L. ∧ ሀሎ ፡ L. 48 በስብ' ፡] ∧ በ ፡ LOP. 49 ስሙ ፡ LA (bis). ሌ ዋታን ፡ × (item 52).

የ ፡ ናጌብ ፡ ጸዊሮቶሙ ። 51 ወወሀብክሁ ፡ ለብ
ሔሞት ፡ አሐደ ፡ እደ ፡ [ዘ]የብሰ ፡ አመ ፡ ሣል
ስት ፡ ዕለት ፡ ከመ ፡ ይንበር ፡ ውስቴቱ ፡ ጎበ ፡
፬ አድባር ፡ ሀለዉ ። 52 ወወሀብክሁ ፡ ለሌዊያ
ታን ፡ ሳብዕተ ፡ እዴሃ ፡ ለርጡብ ፤ ወወቀብክሆ
ሙ ፡ ከመ ፡ ይኩኑ ፡ ሲሳየ ፡ ለእለ ፡ ትፈቅድ ።
53 ወአመ ፡ ሳድስት ፡ ዕለት ፡ አዘዝክሃ ፡ ለምድ
ር ፡ ከመ ፡ ታውጽእ ፡ ቅድሜከ ፡ እንስሳ ፡ ወአ
ራዊተ ፡ ገዳም ፡ ወአዕዋፈ ። 54 ወላዕለ ፡ ዝን
ቱ ፡ ኵሉ ፡ ሚምክሁ ፡ ለአዳም ፡ መስፍን ፡ ላዕ
ለ ፡ ኵሉ ፡ ዘአቅደምከ ፡ ፈጢረ ፡ ግብርከ ፡ ወበ
እንቲአሁ ፡ ንሠጠም ፡ ንሕነ ፡ ሕዝብከ ፡ ዘጎረይ
ከ ። 55 ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ እቤ ፡ ቅድሜከ ፡ እግዚ
አ ፡ እስመ ፡ ትቤ ፡ በእንቲአክሙ ፡ ፈጠርክዎ ፡
ለዓለም ፤ 56 ወባዕድሰ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ እምአ
ዳም ፡ ተወልዱ ፡ ከመ ፡ ወኢምንት ፡ እሙንቱ ፡
ወከመ ፡ ምራቅ ፡ ይመስሉ ፡ ወከመ ፡ ነጠብጣበ ፡
ማሕየብ ፡ እሙንቱ ፡ ወትፍሥሕቶሙኒ ። 57 ወ
ይእዜኒ ፡ [እግዚኦ ፡] ናሁ ፡ እልክቱ ፡ አሕዛብ ፡
እለ ፡ ከመ ፡ ወኢምንትኒ ፡ እሙንቱ ፡ ናሁ ፡ ተ
በውሐ ፡ ላዕሌነ ፡ ወኬዱነ ። 58 ወንሕነሰ ፡ ሕዝ
ብከ ፡ እለ ፡ ትቤለነ ፡ በዝርየ ፡ አንትሙ ፡ ዋሕ
ድየ ፡ ወልደ ፡ ዚአየ ፡ ዘአፈቅር ፡ ገበእነ ፡ ውስ
ተ ፡ እዴሆሙ ። 59 ወእመሰ ፡ በእንቲአነ ፡ ፈጠ
ርክሁ ፡ ለዓለም ፡ ለምንትኬ ፡ ኢወረስነ ፡ ዓለመ
ነ ፡ ወእስከ ፡ ማእዜኑ ፡ እንከ ፡ ዝንቱ ። V. ወ
እምዝ ፡ ሶበ ፡ አጎለቁ ፡ ነቢበ ፡ ዘንተ ፡ ቃለ ፡ ተ
ፈነወ ፡ ጎቤየ ፡ ዝኩ ፡ መልአክ ፡ ዘመጽአ ፡ ጎ
ቤየ ፡ ቀዲሙ ፡ በእንቃዝቲ ፡ ሌሊት ። 2 ወይ
ቤለኒ ፡ ተንሥእ ፡ ዕዝራ ፡ ወስማዕ ፡ ቃለ ፡ ዘመ
ጻእኩ ፡ እንግርከ ። 3 ወእቤሎ ፡ በል ፡ እግዚኦ ፤
ወይቤለኒ ፡ ባሕር ፡ እንተ ፡ ውስተ ፡ ርሒብ ፡ መ
ካን ፡ ሀለወት ፡ ወመርሕብ ፡ ይእቲ ፡ ወስፍሕት ፡
ይእቲ ፤ 4 ወባቲ ፡ ፍኖተ ፡ ምብዋኢሃ ፡ ጸባብ ፡
ወትከውን ፡ መጠነ ፡ ፈለግ ። 5 ወእመቦ ፡ ዘፈ
ቀደ ፡ ይባእ ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ባሕር ፡ ይርአያ ፡
ወይርከባ ፡ እመ ፡ ኢጎለፈ ፡ እንተ ፡ ዝኩ ፡ መ
ጽብብ ፡ ምብዋኢሃ ፡ እፎ ፡ ይክል ፡ ውስተ ፡ መ
ርሐብ ። 6 አው ፡ ካልእት ፤ ሀገር ፡ እንተ ፡ ሀለ
ወት ፡ ሕንጽታ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ወምልእት ፡
ይእቲ ፡ እምኵሉ ፡ በረከት ፡ 7 ወፍኖተ ፡ ምብ
ዋኢሃ ፡ ጸባብ ፡ ወውስተ ፡ ጸድፍ ፡ ይእቲ ፡ ወ

---

51 እዴሃ ፡ ለየብስ ፡ L, እደ ፡ የብስ ፡ DFPS, እደ ፡ እደ ፡ የብስ ፡ B, እደ ፡ የብሰ ፡ AMR, እደ ፡ የይበስ ፡(!) O. አመ ፡ ሣ' ፡ ዕ' ፡] እምሳድሲት ፡ እድ ፡ PS. ∧ ከመ ፡ L. 52 ተፈቅዱ ፡ L. 53 ቅ
ድ' ፡] ቀዳሚሁ ፡ L, ቀዳሚ ፡ BFOR (D pr. m.). ወአዕ' ፡] + ሰማይ ፡ ×. 54 መስ' ፡] ወሰፈን ፡ A, + ወሰፈን ፡ DMPS, + ወመኰንን ፡ L. 55 ኵሎ ፡] ex M; ∧ caet. 56 እሙንቱ ፡ 1°] + ትቤ ፡ SP. ነ
ጥበ ፡ OP. ወትፍ' ፡] + ከመ ፡ ወኢምንት ፡ LOP. 57 [ ] e BF; ∧ caet. ናሁ ፡ 2°] ወናሁ ፡ L. ወ
ተከየዱን ፡ L(A). 58 ወልድየ ፡ LM, ውሉደ ፡ BFS. ∧ ዚአየ ፡ M. እደ ፡ ዚአሆሙ ፡ BDFPR; + ለ
አሕዛብ ፡ MOP. 59 ኢንወርስ ፡ ×. V. 1 ቃለ ፡] ነገረ ፡ ×. ሌሊት ፡] + እንተ ፡ ጎለፈት ፡ MOPS.
2 ዘመ' ፡] ዘመጽአ ፡ ጎቤከ ፡ DOPR. 3 ብሔር ፡ እንተ ፡ ውስጣ ፡ omn., exc. LAMS. ወመር' ፡] ወር
ሕብት ፡ vel ወረሓብ ፡ ×. 4 ሙባኢሃ ፡ OPS; item in seq. 5 ∧ ወእመቦ ፡ — ባሕር ፡ L. ብሔር ፡
omn., exc. AMS. ይርከባ ፡ ወይርአያ ፡ pos. omn., exc. MS. ይክል ፡] + በዊአ ፡ OP, F i. l. መር
ሕባ ፡ ×. 6 ካልእተ ፡ ሀገረ ፡ ADS. ሕንጽተ ፡ ARS. 7 ጸድፍ ፡] + ትወስድ ፡ S.

እምየማናኒ ፡ እሳት ፡ ወእምፀጋማኒ ፡ ቀላይ ፡ [8] ወአሐቲ ፡ ፍኖታ ፡ ማእከለ ፡ እሳት ፡ ወቀላይ ፡ ወኢታገምር ፡ ፍኖታ ፡ ዘእንበለ ፡ አሐቲ ፡ ኪደ ተ ፡ እግረ ፡ ብእሲ ። [9] ወእመ፡ ፡ እንከ ፡ ለዘ ፡ ተውህበት ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ለብእሲ ፡ ዘይወርስ ፡ እመ ፡ ኢጎለፈ ፡ እንተ ፡ ዝኩ ፡ መብእስ ፡ እፎ ፡ ይረክብ ፡ ርስቶ ። [10] ወእቤሎ ፡ ከማሁ ፡ እግዚ አ ። ወይቤለኒ ፡ ከማሁኬ ፡ ምድረ ፡ እስራኤልኒ ፡ ወመክፈልቶሙኒ ። [11] እስመ ፡ በእንቲአሆሙ ፡ ፈጠርክዎ ፡ ለዓለም ፡ ወእመ ፡ ክሕደ ፡ አዳም ፡ ትእዛዝየ ፡ [12] ኮነ ፡ ፍናዊሁ ፡ ለዝ ፡ ዓለም ፡ መ ብእሰ ፡ ወመጽብበ ፡ ወውኑደ ፡ ወእኩየ ፡ ወብ ዙኅ ፡ ሕማም ፡ ወምሉአ ፡ ጻማ ፡ ወስራሕ ፤ [13] ወ ዝክቱሰ ፡ ዓለም ፡ ዐቢይ ፡ ፍናዊሁ ፡ (ወ)ርሑ ብ ፡ ወብሩህ ፡ ወይገብር ፡ ፍሬ ፡ ዘሕይወት ፡ እ ንተ ፡ አልባቲ ፡ ሞተ ። [14] ወእመ ፡ ኢዐደውክ ምዎ ፡ አንትሙሂ ፡ እለ ፡ ሕያዋን ፡ ለውእቱ ፡ መብእስ ፡ ወለውእቱ ፡ ኀጢአት ፡ ኢትክሉ ፡ ረ ኪበ ፡ ዘሥዩም ፡ ለክሙ ። [15] ወይእዜኒ ፡ ምን ተ ፡ ትትሀወክ ፡ አንተ ፡ መሬት ፡ ወምንተ ፡ ታ ንጠዐጥዕ ፡ አንተ ፡ መዋቲ ፤ [16] ወለምንት ፡ ኢ ኀለይከ ፡ በልብከ ፡ ዘይመጽእ ፡ አላ ፡ ዘሀሎ ። [17] ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ ናሁኬ ፡ ትቤ ፡ በውስተ ፡ ሕግከ ፡ ከመ ፡ ጻድቃን ፡ ይወ ርስዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ወኀጥአንሰ ፡ ይትሀጐሉ ፤ [18] እ ስመ ፡ ጻድቃን ፡ ሠናየ ፡ ይትሜገሥዎ ፡ ለመጽ ብብ ፡ እንዘ ፡ ይሴፈውዎ ፡ ለመርሕብ ፡ ወኀጥኣ ንሰ ፡ ተአመንዎ ፡ ለመጽብብ ፡ ወኢይራእይዎ ፡ ለመርሕብ ። [19] ወይቤለኒ ፡ አኮ ፡ አንተ ፡ ዘት ኄይስ ፡ ፍትሐ ፡ እምአሐዱ ፡ ወአኮ ፡ አንተ ፡ ዘ ትጠብብ ፡ እምልዑል ፤ [20] ለይትሀጐሉ ፡ እል ክቱ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ አስተቱ ፡ ሕጎ ፡ ለእግዚ አብሔር ፡ ዘሠርዐ ። [21] እስመ ፡ አዘዘሙ ፡ እግ ዚአብሔር ፡ ለእለ ፡ ሀለዉ ፡ ዘይገብሩ ፡ ወየሐ ይዉ ፡ ወዘ ፡ እመ ፡ ዐቀቡ ፡ ኢይትኀነኑ ። [22] ወ ክሕድዎ ፡ ውኅደግዎ ፡ ወሠርዑ ፡ ሎሙ ፡ እኩ የ ፡ ኅሊና ፤ [23] ወረሰዩ ፡ ሎሙ ፡ ጕሕሉተ ፡ ወ ዐመፃ ፡ ወምስለ ፡ ኵሉ ፡ ዝንቱ ፡ ይቤሉ ፡ አል በ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውኅደጉ ፡ ፍናዊሁ ፡ [24] ወ ክሕዱ ፡ ሕጎ ፡ ወተዐወሩ ፡ ኪዳኖ ፡ ወኢአምኑ ፡ በሥርዐቱ ፡ ወአስተቱ ፡ ግብሮ ። [25] ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ዘዕራቁ ፡ ለእለ ፡ ዕራቆሙ ፡ ወዘምሉእ ፡ ለእለ ፡ ምሉአን ። [26] እስመ ፡ ናሁ ፡ ይመጽእ ፡ መዋዕል ፡ አመ ፡ ያስተርኢ ፡ ተአምር ፡ ዘእቤለ ከ ፡ ወትትጎበእ ፡ ሀገር ፡ እንተ ፡ ይእዜ ፡ ታስተ ርኢ ፡ ወያስተርኢ ፡ ምድር ፡ ዘይእዜ ፡ ኅቡእ ። [27] ወኵሉ ፡ ዘድኅነ ፡ እምዘ ፡ እቤለከ ፡ እኩይ ፡ ውእቱ ፡ ዘይሬኢ ፡ ስብሐቲየ ። [28] እስመ ፡ ያ ስተርኢ ፡ መሲሕየ ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ምስሌሁ ፡ ወ ያስተፈሥሖሙ ፡ ለእለ ፡ ተንሥኡ ። [29] ወእም ድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ይፈጽም ፡ ቍልዔየ ፡ መሲሕ የ ፡ ወኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘበ ፡ መንፈስ ። [30] ወይገ

---

8 ፍኖት ፡ 1° S. ወእሳት ፡ L. 9 ዘይወርሳ ፡ ×. መብእስ ፡] መጽብብ ፡ BFPR. 10 ∧ ኬ ፡ BFOR; D i. l. 13 ወለዝክቱሰ ፡ OP, sine ወ BF. (ወ) omn. 17 ለዝንቱ ፡] + ዓለም ፡ P. 18 ሠና ያን ፡ AS. ወኢይ' ፡] ወኢይረክብዎ ፡ AMOPS. 19 ፈቲሐ ፡ BDFPRS. 20 እልኩ ፡ BDFR. 21 ወ ይሕየዉ ፡ DFMOR. እምኢተኰነኑ ፡ BDFOPR; ኢይትኰነኑ ፡ L. 25 ዕራቆሙ ፡] ዕራቁ ፡ L. 27 ዘ ይድኅን ፡ BFO. 29 ይትፈጸም ፡ D. 30 መዋዕለ ፡] ዕለተ ፡ ×.

ብእ ፡ ዓለም ፡ ውስተ ፡ ምንባሪሁ ፡ ዘቀዳሚ ፡ ኀበ ፡ ያረምም ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ በከመ ፡ ቀዳሚ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይተርፍ ። 31 ወእምድኅረ ፡ ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡ ይነቅህ ፡ ዓለም ፡ ዘአልቦ ፡ አመ ፡ ነቅሀ ፡ ወይሴስል ፡ ዓለም ፡ ዘመዋቲ ። 32 ወምድርኒ ፡ [ታገብእ ፡] እለ ፡ ሰከቡ ፡ ውስቴታ ፡ ወመሬትኒ ፡ ያገብእ ፡ እለ ፡ አዕረፉ ፡ ውስቴቱ ፡ ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ [አብያትኒ ፡] ያገብኡ ፡ ዘተሠይመ ፡ ውስቴቶሙ ፡ ነፍስ ። 33 ወውእተ ፡ አሚረ ፡ ያስተርኢ ፡ ልዑል ፡ ዲበ ፡ መንበሩ ፡ ዘፈጠረ ፡ ወትመጽእ ፡ ምሕረቱ ፡ ወትገብእ ፡ ኀሀሉ ፡ ወትትጋባእ ፡ ትዕግሥቱ ። 34 ወይተርፍ ፡ ባሕቲቱ ፡ ደይን ፡ ወትቀውም ፡ ጽድቁ ፡ ወትበቍል ፡ ሃያማኖቱ ፡ 35 ወይተሉ ፡ ግብሩ ፡ ወያስተርኢ ፡ ዕሴቱ ፡ ወትነቅህ ፡ ርትዑ ፡ ወኢትነውም ፡ እንከ ፡ ኀጢአት ። VI. ወይትከሠት ፡ ወዘቅተ ፡ ደይን ፡ በቅድመ ፡ መክነ ፡ ዕረፍት ፡ ወያስተርኢ ፡ እቶን ፡ ገሃነም ፡ በቅድመ ፡ ገነተ ፡ ትፍሥሕት ። 2 ወይብሎሙ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ልዑል ፡ ለሕዝብ ፡ እለ ፡ ነቅሁ ፡ ናሁ ፡ ርእዩ ፡ ወአእምሩ ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘክሕድክምዎ ፡ ወለመኑ ፡ ኢተቀንይክሙ ፡ ወትእዛዘ ፡ መኑ ፡ መነንክሙ ። 3 ናሁ ፡ ርእዩ ፡ ቅድሜክሙ ፡ እምለፈኒ ፡ ትፍሥሕት ፡ ወዕረፍት ፡ ወእምለፈኒ ፡ ደይን ፡ ወእሳት ። ወከመዝ ፡ ይብሎሙ ፡ በዕለተ ፡ ደይን ። 4 ወዕለተ ፡ ደይንሰ ፡ ከመዝ ፡ ይእቲ ፤ አልቦ ፡ ፀሓየ ፡ ወኢወርኀ ፡ ወኢከዋክብተ ፤ 5 ወኢደመና ፡ ወኢመብረቀ ፡ ወኢንጐድጓደ ፡ ወኢነፋሰ ፡ ወኢማየ ፡ ወኢሰማየ ፡ ወኢጽልመተ ፡ ወኢሌሊተ ፡ ወኢመዓልተ ፤ 6 ወኢክረምተ ፡ ወኢሐጋየ ፡ ወኢማእረረ ፡ ወኢቀዪረ ፡ ወኢሃፈ ፡ ወኢአውለ ፡ ወኢበረደ ፡ ወኢአስሐትያ ፡ ወኢጊሜ ፡ ወኢዝናመ ፡ ወኢጠለ ፤ 7 ወኢሰርከ ፡ ወኢንግሀ ፡ ወኢበርሀ ፡ ወኢጸዳለ ፡ ወኢዋካ ፡ ወኢማኅቶተ ፡ ዘእንበለ ፡ ባሕቲቱ ፡ መብረቀ ፡ ስብሓቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ በቱ ፡ ይርአይ ፡ ኵሉ ፡ ዘጽኑሕ ፡ ለቱ ። 8 ወይከውን ፡ ኑኃ ፡ ለይእቲ ፡ ዕለት ፡ ከመ ፡ ሰብዐቱ ፡ ዓመት ። 9 ወዝንቱ ፡ ደይኑ ፡ ወኵነኔሁ ፤ ለከ ፡ ለባሕቲትከ ፡ ነገርኩከ ። 10 ወአውሣእኩ ፡ ወእቤሎ ፡ [እግዚኦ ፡] ይእዜኒ ፡ እብል ፡ ብጹዓን ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ወየዐቅቡ ፡ ትእዛዘከ ። 11 ወባሕቱ ፡ በእንተ ፡ ዘተስእልኩከ ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ እምእለ ፡ ሀለዉ ፡ ወኢይኤብሱ ፡ ወመኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘተወልደ ፡ ወኢኀደገ ፡ ሥርዐተከ ። 12 ወይእዜሰ ፡ እሬኢ ፡ ከመ ፡ ውኑዳን ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ ሀለወከ ፡ ታስተፈሥሕ ፡ በዓለም ፡ ዘይመጽእ ፡ ወብዙኃን ፡ እለ ፡ ይትኴነኑ ። 13 እስመ ፡ በቈለ ፡ ላዕሌነ ፡ ልብ ፡ እኩይ ፡ ዘአስሐተነ ፡ እምዝንቱ ፡ ወመርሐነ ፡ ውስተ ፡ ሕርትም

---

31 ∧ ዓለም ፡ – ነቅሀ ፡ L. 32 [ ] e MOPS; ወ caet. [ ] e M; ∧ caet. ነፍሰ ፡ ADOPRS. 33 ዘፈጠረ ፡] emenda ዘፍትሕ ፡ ወትገብእ ፡] ወትትጋባእ ፡ LO. 34 ሃያማኖት ፡ ABF. 35 ወኢትነውም ፡] ወኢትቀውም ፡ BDFOPR. VI. 2 ወይቤሎሙ ፡ ×. ለአሕዛብ ፡ MOS. 3 ይቤሎሙ ፡ ×. 5 ወኢመ′ ፡ ወኢሌሊተ ፡ pos. LM. 6 ወኢአውለ ፡] LAD; ወኢዐውሎ ፡ caet. 7 ∧ ወኢበርሀ ፡ LBDFRS. ∧ ባሕቲቱ ፡ LR. ይርአዩ ፡ L. 8 ለይእቲ ፡] ለአሐቲ ፡ AOS. ከመ ፡] መጠነ ፡ BF. ሰብ′ ፡] ፸፻ LM. 10 [ ] e P; ∧ caet. ∧ ሀለዉ ፡ ወ L. 12 ወይእዜኒ ፡ ×. ዘሀሎ ፡ ይመጽእ ፡ L, ዘሀሎ ፡ ይምጻእ ፡ AM. 13 በቀላ ፡ L. ( ) ∧ BFR (P i. l). ላዕለ ፡ 1°] ለእለ ፡ BFR.

ና ፡ ወወሰደነ ፡ ውስተ ፡ ፍኖተ ፡ ሞት ፡ ወውስ
ተ ፡ ፍኖተ ፡ ሙስና ፡ ወእርሐቃ ፡ እምኔነ ፡ (እ
ምይእዜ) ለሕይወት ፡ ወዝንቱኒ ፡ አኮ ፡ ላዕለ ፡
ውኑዳን ፡ አላ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ። 14 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ስምዐኒ ፡ ወእነግ
ረክ ፡ ወዳግመ ፡ እሜህረክ ። 15 በእንተ ፡ ዝን
ቱ ፡ ኢገብረ ፡ ልዑል ፡ አሐደ ፡ ዓለመ ፡ አላ ፡
ክልኤተ ። 16 ወአንተሰ ፡ እስመ ፡ ትቤ ፡ ውኑ
ዳን ፡ እሙንቱ ፡ ጸድቃን ፡ ጥቀ ፡ ኀልቆሙ ፡ ወ
ኢኮኑ ፡ ብዙኃነ ፡ . . . . ፤ 17 . . . . ግበር ፡ ለከ ፡
ንዋየ ፡ ዐረር ፡ ምስለ ፡ ልሕኵት ። 18 ወእቤሎ ፡
እፎ ፡ ይትከሀል ፡ ዝንቱ ፡ እግዚኦ ። 19 ወይቤ
ለኒ ፡ አኮ ፡ ባሕቲቶ ፡ ዘንተ ፤ አላ ፡ ተሰአላ ፡ ለ
ምድር ፡ ወትነግረከ ፤ ተናገራ ፡ ወታየድዐከ ።
20 ወበላ ፡ ናሁ ፡ ትወልድዮ ፡ ለወርቅ ፡ ወለብሩ
ር ፡ ወለብርት ፡ ወለጎጺን ፡ ወለዐረር ፡ ወለልሕ
ኵት ፤ 21 ወይበዝኅ ፡ ብሩር ፡ እምወርቅ ፡ ወብ
ርት ፡ እምብሩር ፡ ወጎጺን ፡ እምብርት ፡ ወዐረ
ር ፡ እምጎጺን ፡ ወልሕኵት ፡ እምዐረር ። 22 አ
እምር ፡ እንከ ፡ ለሊከ ፡ መኑ ፡ ይከብር ፡ ወአይ ፡
ይትፈቀድ ፤ ዘይበዝኅኑ ፡ ወሚመ ፡ ዘይውኅድ
ኑ ። 23 ወእቤሎ ፡ እግዚእየ ፡ ዘይውኅድ ፡ ይከ
ብር ፡ ወይቴሐት ፡ ዘይበዝኅ ። 24 ወአውሥአ
ኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ለሊከ ፡ ድልዋ ፡ ለእንተ ፡ ኀለይ
ከ ፡ እስመ ፡ ዘበ ፡ እምውስተ ፡ ዘይውኅድ ፡ ይ
ትፈሣሕ ፡ ፈድፋደ ፡ እምዘበ ፡ እምውስተ ፡ ዘ
ይበዝኅ ፤ 25 ከማሁኬ ፡ ተስፋሆሙ ፡ ለጻድቃ
ን ፡ ዘእምኀቤየ ፡ ወእትፈሣሕ ፡ በእንተ ፡ ውኑ
ዳን ፡ እለ ፡ የሐይዉ ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ይረ
ክቡ ፡ ስብሐትየ ፡ እስመ ፡ በላዕሌሆሙ ፡ ተሰብ
ሐ ፡ ስምየ ። 26 ወኢያሐዝኖ ፡ ለልብየ ፡ በእን
ተ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ ይትሀንሉ ፡ እስመ ፡ እሙ
ንቱ ፡ ይእዜ ፡ በእሳት ፡ ተመሰሉ ፡ ወከመ ፡ ነድ ፡
ኮኑ ፡ ወከመ ፡ ጢስ ፡ እሙንቱ ፡ ነደዱ ፡ ወፈል
ሑ ፡ ወጠፍኡ ። 27 ወአውጣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡
አምድር ፡ ምንተ ፡ ኮነ ፡ እምውስተ ፡ መሬትኪ ፡
ዘከማኪ ፡ ካልእ ፡ ፍጥረት ። 28 እምጎየሰነ ፡ ባ
ሕቱ ፡ ሶበ ፡ ኢተፈጥረ ፡ ለነ ፡ ልብ ፡ እምይትፈ
ጠር ፡ ለነ ፤ 29 ወይልሀቅ ፡ ምስሌነ ፡ ወበእንቲ
አሁ ፡ ንትኬነን ፡ እስመ ፡ እንዘ ፡ ናአምር ፡ ንት
ሀገል ። 30 ለይላሑ ፡ ዘመደ ፡ እንለ ፡ እመሕ
ያው ፡ ወይትፈሥሑ ፡ አራዊተ ፡ ገዳም ፤ ወይ
ብክዩ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ ወይትሐሠ
ዩ ፡ መራዕየ ፡ እንስሳ ። 31 እስመ ፡ እሙንቱ ፡
ይጎይሱ ፡ ፈድፋደ ፡ እምኔነ ፡ እስመ ፡ አልቦሙ ፡
ደይነ ፡ ዘይጸንሐሙ ፡ ወኢያአምርዎ ፡ ለደይን ፡
ወኢይሴፈዉ ፡ ሐዲወ ፡ እምድኅረ ፡ ሞቱ ። 32
ወምንተ ፡ ይበቍዐነ ፡ ዘነሐዩ ፡ ሕይወተ ። 33 ኵ
ልነ ፡ እለ ፡ ተወለድነ ፡ ተሠጠምነ ፡ በኀጣውኢ
ነ ፡ ወተመላእነ ፡ ዐመፃ ፡ ወከብደ ፡ አበሳነ ፤ 34 ወ
እምጎየሰነ ፡ ሶበ ፡ ኢነሐውር ፡ ውስተ ፡ ደይን ፡
እምድኅረ ፡ ሞትነ ። 35 ወአውሥአኒ ፡ ወይቤ

---

15 ወበእንተ ፡ L. 21 ʌ ውኅጺን ፡ እምብርት ፡ omn., exc. MPS. 22 ይትፈቀር ፡ omn., exc. AMO. 26 ʌ ብዙኃን ፡ omn., exc. OS. ይትሀንሉ ፡] + ኀጥኣን ፡ BFOPR, D i. l. ነደዱ ፡] ነዱ ፡ ፈ. 27 ከንኪ ፡ BOR, F pr. m. ʌ ካልእ ፡ ፍጥ' ፡ L. 28 ልብ ፡] + እኩይ ፡ BDFOPR. ʌ እምይ' ፡ ለነ ፡ ABDFR. 29 ወይልሀቅ ፡ LBF. ንትኬ' ፡] ንጼየን ፡ S. ኢናአምር ፡ BDFR. 33 ወተማላእነ ፡ LBR. 34 (ወ)እምጎሰነ ፡ BDR, F pr. m. 35 በላዕሌሁ ፡ L. አቅደመ ፡ OP.

ለኒ ፡ አመኒ ፡ ገብሮ ፡ ልዑል ፡ ለዓለም ፡ ወለአ
ዳምሂ ፡ ወለዅሎሙ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ እምላዕ
ሌሁ ፡ ቀደመ ፡ ገቢረ ፡ ደይን ፡ ወዅነኔሁ ። [36] ወ
ይእዜኒ ፡ እምቃልከ ፡ ለቡ ፡ እስመ ፡ ትቤ ፡ ይል
ሀቅ ፡ ምስሌነ ፡ ልብነ ፤ [37] ወበእንቲአሁ ፡ ይት
ቀሠፉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ እስመ ፡
እንዘ ፡ በሙ ፡ ልበ ፡ ይኤብሱ ፡ ወነሢአሙ ፡ ሕ
ገ ፡ ውስተ ፡ ልቦሙ ፡ ኢዐቀቡ ፡ ትእዛዘ ፡ ወተ
ምሂሮሙ ፡ ሕጎ ፡ ኀደጉ ፡ ሥርዐቶ ፡ ዘነሥኡ ።
[38] ምንተ ፡ እንከ ፡ ሀለዎሙ ፡ ይበሉ ፡ አመ ፡ ይ
ትኬነኑ ፡ ወምንተ ፡ ይነቡ ፡ በደኃሪ ፡ መዋዕል ፤
[39] ወሚመጠነ ፡ ተዐገሦሙ ፡ ልዑል ፡ ለእለ ፡ ይ
ነብሩ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ወአከ ፡ በእንቲአሆሙ ፡
ጻእሙ ፡ በእንተ ፡ ዕድሜሁ ፡ ዘሠርዐ ። [40] ወ
አውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገ
ሰ ፡ ቅድሜከ ፡ ንግሮ ፡ ለገብርከ ፡ ዘንተኒ ፤ ሰበ ፡
ንመውት ፡ ወትወፅእ ፡ ነፍስነ ፡ ለለ ፡ አሐዱ ፡
እምኔነ ፡ የዐቅቡነኑ ፡ ውስተ ፡ ዕረፍት ፡ እስከ ፡
ይበጽሕ ፡ ዕድሜሁ ፡ አመ ፡ ያቀውም ፡ ዲይኖ ፡
ወሚመ ፡ እምይእዜኑ ፡ ንትኬነን ። [41] ወአው
ሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ዘንተኒ ፡ እነግረከ ፡ ወአን
ተ ፡ ባሕቱ ፡ ኢትደመር ፡ ምስለ ፡ ከሓድያን ፡ ወ
ኢትትሜለኮ ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ይትኬነኑ ። [42] እ
ስመ ፡ ብከ ፡ መዝገበ ፡ ዘሥዩም ፡ ለከ ፡ ኀበ ፡ ል
ዑል ፡ ዘገበርከ ፡ ወኢያስተርኢ ፡ ለከ ፡ እስከ ፡
ደኃሪ ፡ መዋዕል ። [43] ወዘሰ ፡ ነገረ ፡ ሞት ፡ እም
ከመ ፡ ወፅአ ፡ ቃለ ፡ ትእዛዝ ፡ እምኀበ ፡ ልዑል ፡
ወይቤ ፡ እገሌአ ፡ ይሙት ፡ ወትፃእ ፡ እምላዕሌ
ሁ ፡ መንፈሱ ፡ እምነ ፡ ሥጋሁ ፡ ከመ ፡ ትግባእ ፡
ካዕበ ፡ ኀበአ ፡ ዘወሀበአ ፡ ወትቀድም ፡ ሰጊደ ፡
ለስብሐተ ፡ ልዑል ። [44] ወእመሰ ፡ እምከሓድ
ያን ፡ እለ ፡ ኢዐቀቡ ፡ ፍናዊሁ ፡ ለልዑል ፡ ወአ
ስተሐቀሩ ፡ ሕጎ ፡ ወኢተዘከሩ ፡ ፍርሀቶ ፤ [45] እ
መንቱ ፡ መንፈስ ፡ ቤተ ፡ ኢይበውኣ ፡ ጻእሙ ፡
የዐይላ ፡ ወእምገዝ ፡ ይትቀሠፉ ፡ ወይጼዐሩ ፡ ወ
የሐዝና ፡ ወያርእይዎን ፡ ሰብዐተ ፡ ፍናዋተ ።
[46] ቀዳሚት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ክሕዱ ፡ በሕጉ ፡
ለልዑል ፤ [47] ወካልእት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ኢ
ይክሉ ፡ እንከ ፡ ገቢአ ፡ ከመ ፡ ይሕየዉ ፤ [48] ወ
ሣልስት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ዘሥዩም ፡
ዕሴቶሙ ፡ ለእለ ፡ ተአመኑ ፡ በሥርዐቱ ፡ ለልዑ
ል ፤ [49] ራብዕት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ዘ
ጽኑሕ ፡ ሎሙ ፡ ደይኖሙ ፡ ለደኃሪ ፡ መዋዕል ፤
[50] ኃምስት ፡ ፍኖት ፡ እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ነፍሰሙ ፡
ለጻድቃን ፡ የዐቅብዎን ፡ መላእክት ፡ በውስተ ፡
አብያቲሆሙ ፡ በብዙኅ ፡ ዕረፍት ፤ [51] ሳድስት ፡
ፍኖት ፡ እስመ ፡ ያዐውድዎን ፡ ወያሬእይዎን ፡
ዘእምይእዜ ፡ ይረክቦን ፡ መቅሠፍቶን ፤ [52] ሳብ
ዕት ፡ ፍኖት ፡ እንተ ፡ ተዐቢ ፡ እምኵሉ ፡ ፍናዋ
ት ፡ ዘነገርኩከ ፡ እስመ ፡ ይትመሰዉ ፡ በኀሳር ፡

---

[37] ሕገ ፡ ውስተ ፡ ልቦሙ ፡] ex MS; ልበ ፡ caet. ሕጎ ፡] ሕገ ፡ S. ኀደጉ ፡] ወትእዛዘ ፡ ወ BFPR, D pr. m. [38] ይነብቡ ፡ ×. [39] ወሚመጠነ ፡] ʌ ወ ×. ወአከ ፡] ወኢከነ ፡ L. [40] ዕድሜሁ ፡] ጊዜሁ ፡ BDFPR. አመ ፡ ያቀውም ፡] ያቀድምኑ ፡ S. [42] ዘገበረከ ፡ BFP, ዘገበርኩ ፡ S, ዘገባእከ ፡ A. [43] እገሌሃ ፡ L, እገሌሃአ ፡ M, እገሌ ፡ caet. ዘወሀባ ፡ ×. ታቀድም ፡ vel ወታቀድም ፡ ×. [44] ፈሪሆቶ ፡ PRS. [45] እማንቱ ፡ AS. መንፈሰሙ ፡ BFR. [46] ሕጎ ፡ OS. [47] ʌ ፍኖት ፡ LA. [49] በደኃሪ ፡ SOP. [51] ይረክባ ፡ ABFMS. [52] ወይጸመሀይዩ ፡ R, ‘ጸምሀዩ ፡ A, ‘ጸመሀየዩ ፡ BFO, ‘ጸማሀየዩ ፡ S. ይርእዩ ፡ PS.

ወየኀስሩ ፡ በኀፍረት ፡ ወይጸመሀዩ ፡ በፍርሀት ፡ ሶበ ፡ ርእዩ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ለልዑል ፡ ቅድሜሆ
ሙ ፡ ዘይእዜ ፡ በሕይወቶሙ ፡ አበሱ ፡ ሎቱ ፡
ዘሀለዎሙ ፡ በቅድሜሁ ፡ ይትከሰኑ ። [53] ወፍ
ኖቶሙሰ ፡ ለእለ ፡ ዐቀቡ ፡ ሥርዐቶ ፡ ለልዑል ፡
አመ ፡ ሀለዎሙ ፡ ይፃኡ ፡ እምሥጋሆሙ ፡ መዋ
ቲ ፤ [54] እስመ ፡ በዅሉ ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ዘነበ
ሩ ፡ ውስቴቱ ፡ ተቀንዩ ፡ ለልዑል ፡ ቦቱ ፡ በስራ
ሕ ፡ ዅሎ ፡ አሚረ ፡ እንዘ ፡ ይትዔገሦ ፡ ሕማሞ
ሙ ፡ ከመ ፡ ይፈጽሙ ፡ ሕጎ ፡ ለዘ ፡ መሀሮሙ ። ።
[55] በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሮሙ ። ።
[56] ቀዳሚሁ ፡ በብዙኅ ፡ ትፍሥሕት ፡ ይሬእዩ ፡
ስብሐቲሁ ፡ ለዘ ፡ ይትሜጠዎሙ ፡ ወይወስድዎ
ሙ ፡ ዲበ ፡ ፯ሥርዐት ። [57] ቀዳሚ ፡ ሥርዐት ፡
እስመ ፡ በብዙኅ ፡ ጻማ ፡ ተጋደሉ ፡ ከመ ፡ ይማ
እዎ ፡ ለኅሊና ፡ እኩይ ፡ ዘዲቤሆሙ ፡ ከመ ፡ ኢ
ያስሕቶሙ ፡ ውስተ ፡ ሞት ፡ በሕይወቶሙ ፡ ዘ
ይእዜ ። [58] ካልእት ፡ ሥርዐት ፡ እስመ ፡ ይሬእ
ይዎን ፡ ለነፍሰ ፡ ኃጥኣን ፡ ኅበ ፡ የዐይላ ፡ ወደይ
ኖሙኒ ፡ ዘጽኑሕ ፡ ሎሙ ። ። [59] ሣልስት ፡ ሥር
ዐት ፡ እስመ ፡ ስምዐ ፡ ይክውን ፡ ሎሙ ፡ ዘፈጠ
ሮሙ ፡ ከመ ፡ ዐቀቡ ፡ ሕጎ ፡ በሕይወቶሙ ፡ ዘ
በ ፡ ሃይማኖት ፡ ተውህበ ፡ ሎሙ ። ። [60] ራብዕት ፡
ሥርዐት ፡ እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ዕረፍቶሙ ፡ እንተ ፡
እምይእዜ ፡ ያዐርፉ ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆሙ ፡ በ
ብዙኅ ፡ ትፍሥሕት ፡ እንዘ ፡ መላእክት ፡ የዐቅ
ብዎሙ ፡ ወክብሮሙኒ ፡ ዘጽኑሕ ፡ ሎሙ ። ። [61]
ኃምስት ፡ ሥርዐት ፡ እስመ ፡ ይትፌሥሑ ፡ እ
ፎ ፡ አምሥጥዎ ፡ ለመዋቲ ፡ ዘይእዜ ፡ ወወረስ
ዎ ፡ ለዘ ፡ ሀለዎሙ ፡ ይርከብዎ ፡ ድኅረ ፡ ወካዕ
በ ፡ ይሬእዩ ፡ ዘከመ ፡ ተዐገሥዎ ፡ ለመጽብብ ፡
ዘምሉእ ፡ ስራሐ ፡ ወዘከመ ፡ ይረክብዎ ፡ ለዝኩ ፡
መርሕብ ፡ ወይትፌሥሑ ፡ በጎበ ፡ አልዐ ፡ ሞ
ተ ። [62] ሳድስት ፡ ሥርዐት ፡ እስመ ፡ ያሬእይዎ
ሙ ፡ ዘከመ ፡ ሀለዎሙ ፡ ይብራህ ፡ ገጾሙ ፡ ከ
መ ፡ ፀሓይ ፡ ወዘከመ ፡ ይበርቅ ፡ ከመ ፡ ዘከዋክ
ብት ፡ ብርሃኖሙ ፡ እስመ ፡ ኢይመውቱ ፡ እን
ከ ። [63] ሳብዕት ፡ ሥርዐት ፡ እንተ ፡ ተዐቢ ፡ እ
ምዅሉ ፡ እስመ ፡ ይትሜክሑ ፡ ገሃደ ፡ እንዘ ፡
ኢይትኅፈሩ ፡ በትፍሥሕት ፡ ተአሚኖሙ ፡ እ
ስመ ፡ ይጌጕኑ ፡ ይርአዩ ፡ ገጸ ፡ ለዘ ፡ ሎቱ ፡ ተ
ቀንዩ ፡ በሕይወቶሙ ፡ ዘበጎቤሁ ፡ ሀለዎሙ ፡
ይክበሩ ፡ ወይትዐሰዩ ። [64] ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ሥ
ርዐቶሙ ፡ ለነፍሰ ፡ ጻድቃን ፡ ዘእምይእዜ ፡ ሀ
ለዎሙ ፡ ይርከቡ ፡ ወዝንቱ ፡ ፍኖቶሙ ፡ ወደይ
ኖሙ ፡ ዘነገርኩከ ፡ በዘ ፡ የሐሙ ፡ ከሓድያን ። ።
[65] ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ይትወሀብኑ ፡ እ
ንከ ፡ ለነፍስ ፡ መዋዕለ ፡ እምድኅረ ፡ ወፅአት ፡
እምሥጋሃ ፡ ከመ ፡ ትርአይ ፡ ዘነገርከኒ ። [66] ወ
ይቤለኒ ፡ መዋዕለ ፡ ሰቡዐ ፡ ግዑዛን ፡ እሙንቱ ፡

---

[53] የዐቅቡ ፡ DOS. ይፃኡ ፡] ይመጽኡ ፡ L. [54] ቦቱ ፡] ∧ DS; + በሥርዐቶሙ ፡ MO, A i. m. [56] ወይወስዶሙ ፡ LS. [58] ለነፍሳት ፡ ABDFOP. [59] ዘተውህበ ፡ LSP. [61] ዘከመ ፡ እፎ ፡ P. ወረ
ስዎ ፡ L. ይርከቡ ፡ ×. ስራሕ ፡ LASMBF. [62] ∧ ያሬ' ፡ ዘከመ ፡ L. እስመ ፡ ሀለዎሙ ፡ ያርእይዎ
ሙ ፡ ዘከመ ፡ ይበርህ ፡ × (exc. AS). ዘከዋክብት ፡] ∧ ዘ × (exc. AO). [64] የሐምሙ ፡ ×. [65] ይትወ
ሀቡኑ ፡ BDFPR. መዋዕል ፡ omn., exc. LA. ትርአይ ፡] + ዘንተ ፡ × (exc. BSL). [66] ወአውሥእኒ ፡
ወይቤለኒ ፡ L. በእላንቱ ፡] + ሰቡዕ ፡ × (exc. OF).

ከመ ፡ ይርአዩ ፡ ምግባሮሙ ፡ ዘንተ ፡ ዘነገርኩ
ክ ፡ በእላንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወእምዝ ፡ ይገብኡ ፡
ውስተ ፡ አብያቲሆሙ ። 67 ወአውሣእክዎ ፡ ወ
እቤሎ ፡ እግዚኦ ፡ እመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድ
መ ፡ አዕይንቲክ ፡ ዘንተኒ ፡ ንግሮ ፡ ካዕበ ፡ ለገብ
ርክ ፡ አመ ፡ ዕለተ ፡ ደይን ፡ ይክሉኑ ፡ ጻድቃን ፡
ስኢለ ፡ ለኃጥኣን ፡ ጎበ ፡ ልዑል ፤ 68 ወአበው
ኒ ፡ ለውሉዶሙ ፡ ወውሉድኒ ፡ ለአበዊሆሙ ፡
ወዘመድ ፡ ለአዝማዲሆሙ ፡ ወአዕርክት ፡ ለአ
ዕርክቲሆሙ ። 69 ወአውሥእኒ ፡ ወይቤለኒ ፡
እስመ ፡ ረከብከ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድመ ፡ አዕይንትየ ፡
ወዘንተኒ ፡ እነግረከ ፤ ዕለተ ፡ ደይንሰ ፡ ለምዕር ፡
ይእቲ ፡ ወላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ትእዛዝየ ፡ ማኅተመ ፡
ጽድቅ ፡ ያርእዮ ። 70 በከመ ፡ ይእዜ ፡ ኢይፈ
ንዎ ፡ አብ ፡ ለወልዱ ፡ ሀየንቱሁ ፡ ወኢወልድ ፡
ለአቡሁ ፡ ወኢእግዚእ ፡ ለገብሩ ፡ ወኢዐርክ ፡
ለዐርኩ ፡ ከመ ፡ ይድወይ ፡ ሀየንቱሁ ፡ አው ፡ ይ
ስክብ ፡ አው ፡ ይብላዕ ፡ አው ፡ ይትፈወስ ፤ 71 ከ
ማሁ ፡ ግሙራ ፡ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ ስኢለ ፡ ፩ለ
ካልኡ ፡ ወአልቦ ፡ መኑሂ ፡ ዘያገብእ ፡ ክበደ ፡ ዚ
አሁ ፡ ላዕለ ፡ ቢጹ ፡ እስመ ፡ ኵሉ ፡ ጽድቆ ፡ ይ
ጸውር ፡ ወምግባሪሁ ፡ ዘዘ ፡ ዚአሁ ። VII. ወ
አውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እፎኬ ፡ ረከብኑ ፡ ይእ
ዜ ፡ ከመ ፡ ሰአለ ፡ አብርሃም ፡ ቀዳሚ ፡ በእንተ ፡
ሰዶም ፡ ወሙሴ ፡ በእንተ ፡ አበዊነ ፡ አመ ፡ አ
በሱ ፡ በገዳም ፤ 2 ወዮሴዕ ፡ በእንተ ፡ እስራኤ
ል ፡ በመዋዕለ ፡ አካን ፡ ወሳሙኤል ፡ በመዋዕለ ፡
ሰአል ፤ 3 ወዳዊትኒ ፡ በእንተ ፡ ብድብድ ፡ ወሰ
ሎሞንሂ ፡ በእንተ ፡ መቅደስ ፤ 4 ወኤልያስ ፡ በ
እንተ ፡ ዝናም ፡ ወበእንተ ፡ ምው[ት] ፡ ከመ ፡ ይ
ሕየ[ው] ፤ 5 ወሕዝቅያስሂ ፡ በእንተ ፡ ሕዝብ ፡
በመዋዕለ ፡ ሰናክሬም ፡ ወብዙኃን ፡ በእንተ ፡ ብ
ዙኃን ፡ (ሰአሉ) ። 6 ሶበ ፡ እንከ ፡ ይእዜ ፡ እን
ዘ ፡ መዋቲ ፡ ይበቍል ፡ ወዐመፃ ፡ ትበዝኅ ፡ ሰ
አሉ ፡ ጻድቃን ፡ በእንተ ፡ ኃጥኣን ፡ በእፎ ፡ እ
ንከ ፡ ኢኮነ ፡ ከማሁ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ። 7 ወአ
ውሥእኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ እስመ ፡ ኢኮነ ፡ ዓዲ ፡ ማ
ኅለቅቱ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ዘይእዜ ፡ ወስብሐ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አልቦ ፡ ውስቴቱ ፡ ክሡተ ፡
ዘይነብር ፡ ለዝላፉ ፡ ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ሰአሉ ፡
ጽኑዓን ፡ በእንተ ፡ ድኩማን ። 8 ወዕለተ ፡ ደይ
ንሰ ፡ ማኅለቅቱ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ወቀዳሚሁ ፡
ውእቱ ፡ ለዓለም ፡ ዘይመጽእ ፡ በዘ ፡ የኅልቅ ፡
መዋቲ ፡ ወይቀውም ፡ ዘኢይመውት ። 9 ወእ
ምዝ ፡ ተስዕረ ፡ ድካም ፡ ወየኅልቅ ፡ ተስናን ፡ ወ
ትበቍል ፡ ጽድቅ ፡ ወትጸንዕ ፡ ርትዕ ፤ 10 ወይ
እተ ፡ አሚረ ፡ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ ምሐሮቶ ፡ ለ
ዘተመውአ ፡ በደይን ፡ ወአልቦ ፡ ዘይክል ፡ አሕ
ምሞቶ ፡ ለዘ ፡ ሞአ ። 11 ወአውሣእክዎ ፡ ወእ
ቤሎ ፡ ውእቱ ፡ ከመ ፡ ቃልየ ፡ ዘቀዳሚኒ ፡ ወዘ
ይእዜኒ ፡ እስመ ፡ እምኅየሰነ ፡ ሶበ ፡ ኢያውዕአ
ቶ ፡ ምድር ፡ ለአዳም ፡ እምታውዕአ ፡ ወትምሀ

---

69 ትእዛዝ ፡ ×. ያርእዮሙ ፡ ×. 70 ወኢገብር ፡ ለእግዚኡ ፡ L. ይስክብ ፡] ይስተይ ፡ ABP. 71 ∧ ስኢለ ፡ L. መኑሂ ፡] + ወኢመኑሂ ፡ AMRS, + ወኢለመኑሂ ፡ L. VII. 1 እፎ ፡ L. ቀዲ
ሙ ፡ × (exc. S). ሶዶም ፡ var. 2 አካን ፡] አከዝ ፡ L. ሳአል ፡ var. 4 [ ] ታን ፡, [ ] ዉ ፡ LADOR.
5 ( ) ∧ ADMOR. 6 ይበቍዕ ፡ BFR, D corr. 7 ክሡት ፡ BFM. ∧ ለዝሉፉ ፡ DR. በእንተ ፡] ለ ×.
9 ትሰዐር ፡ BFS, ይሰ' ፡ OR. 11 ቃልየሰ ፡ ×. ዘቀዲሙ(ኒ) ፡ ×. [ኢ] ∧ omn.

ሮ ፡ በዘ ፡ [ኢ]ይኤብስ ። 12 ወምንተ ፡ ይበቍዐ
ነ ፡ ዘነሐዩ ፡ ኵልነ ፡ በሐዘን ፡ ወመዊተነኒ ፡ ዓዲ ፡
ጽኑሕ ፡ ለነ ፡ ደይን ። 13 አአዳም ፡ ምንተ ፡ ገ
በርከ ፤ ሶበ ፡ አከ ፡ አንተ ፡ ዘአበስከ ፡ እመ ፡ ኢ
ኮንተ ፡ ላዕሌነ ፡ ዘቲ ፡ እኪት ። 14 ወምንተ ፡ ይ
በቍዐነ ፡ ዘአሰፈውከነ ፡ ዓለመ ፡ ዘአልቦ ፡ ሞተ ፡
ወንሕነሰ ፡ ግብረ ፡ መዋቲ ፡ ገበርነ ፤ 15 ወዘነገ
ሩነ ፡ ተስፋ ፡ ሠናየ ፡ ወንሕነሰ ፡ እኪተ ፡ ተለው
ነ ፤ 16 ወዘሥዩም ፡ ለነ ፡ አብያት ፡ ጎበ ፡ አል
ቦ ፡ ደዌ ፡ ወአልቦ ፡ ሐዘነ ፡ ወንሕነሰ ፡ ጎጢአ
ተ ፡ ገበርነ ፤ 17 ወእስመ ፡ ሀለዎሙ ፡ ስብሐቲ
ሁ ፡ ለልዑል ፡ በእንተ ፡ ጻድቃን ፡ ዘሐሙ ፡ ያ
ጽንዖሙ ፡ ወንሕነሰ ፡ በጌጋይነ ፡ ሐርነ ፤ 18 ወ
እስመ ፡ ያስተርኢ ፡ ገነት ፡ ዘኢይጸመሂ ፡ ፍሬ
ሁ ፡ ዘውስቴቱ ፡ ትፍሥሕት ፡ ወሕይወት ፡ 19 ወ
ንሕነሰ ፡ ኢንበውእ ፡ እስመ ፡ በዘ ፡ ኢንትአኰ
ት ፡ ግብረ ፡ ገበርነ ፤ 20 ወእስመ ፡ ይበርሀ ፡ ገ
ጸሙ ፡ ለእለ ፡ አጽንዕዋ ፡ ለትዕግሥት ፡ ወለነሰ ፡
እምጽልመት ፡ ይጸልም ፡ ገጽነ ፤ 21 ወናሁ ፡ ነ
ሐዩ ፡ እንዘ ፡ ኢናአምር ፡ ምንት ፡ ሀሎ ፡ ለነ ፡
እምድኅረ ፡ ሞትነ ። 22 ወአውሥእኒ ፡ ወይቤ
ለኒ ፡ ዝንቱ ፡ ኅሊናሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ዘይ
ትጋደል ፡ ሰብእ ፡ ዘተወልደ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡
23 ከመ ፡ ለእመ ፡ [ተመውአ ፡] ይረክብ ፡ ዘት
ቤ ፡ ወለእመ ፡ ሞአ ፡ ይረክብ ፡ ዘእቤ ። 24 እስ
መ ፡ ዛቲ ፡ ይእቲ ፡ ፍኖት ፡ እንተ ፡ ይቤሎሙ ፡
ሙሴ ፡ ለሕዝብ ፡ ኀረይዋ ፡ ለክሙ ፡ ለሕይወት ፡
[ከመ ፡ ትሕየዉ ፡ 25 ወክሕድዎ ፡] ወለእለሂ ፡
እምድኅሬሁ ፡ ነቢያት ፡ 26 ወሊተኒ ፡ ለዘ ፡ ተ
ናገርክዎሙ ፤ ወአልቦ ፡ ሐዘነ ፡ በእንተ ፡ ተሀጕ
ሎቶሙ ፡ በከመ ፡ . . . . በእንተ ፡ ሕይወቶሙ ፡
ለእለ ፡ የአምኑ ። 27 ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡
አአምር ፡ እግዚአ ፡ ከመ ፡ ይእዜ ፡ ይሰመይ ፡ ል
ዑል ፡ መሓሬ ፡ ሶበ ፡ መሐሮሙ ፡ ለእለ ፡ ዘል
ፈ ፡ ከመ ፡ ወኢምንት ፡ ኮኑ ፤ 28 ወመስተሣህ
ል ፡ ሶበ ፡ ተሣህሎሙ ፡ ለእለ ፡ ተመይጡ ፡ ው
ስተ ፡ ሕጉ ፡ 29 ወመስተዐግሦ ፡ እስመ ፡ ይት
ዔገሦሙ ፡ ለእለ ፡ አበሱ ፡ ከመ ፡ ውሉዱ ፡ 30 ወ
ጸጋዊ ፡ እስመ ፡ ይዴግዎሙ ፡ ለእለ ፡ እቤለከ ፡
ዘከመ ፡ ይደልዎሙ ፡ በእንተ ፡ ምግባሮሙ ፡ 31
ወብዙኀ ፡ ምሕረት ፡ እስመ ፡ ያበዝኅ ፡ ምሕረ
ቶ ፡ ፈድፋደ ፡ ላዕለ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ወላዕለ ፡ እ
ለ ፡ ኢይትኤዘዙ ፡ ወላዕለ ፡ እለኒ ፡ ሀለዎሙ ፡
ይትአኰቱ ፡ 32 እስመ ፡ እመ ፡ ኢያብዝኅ ፡ ም
ሕረቶ ፡ ኢየሐዩ ፡ ዓለም ፡ ወእለሂ ፡ ይነብሩ ፡
ውስቴቱ ፤ 33 ወጸጋዊ ፡ እስመ ፡ እመ ፡ ኢጸገ

---

12 ወምንተኑ ፡ L. ወሞትነኒ ፡ L. 13 ገበርናከ ፡ BDFPR. 14 ዘአሰፈወነ ፡ S. 15 ሠናየ ፡] + ኢገበርነ ፡ BFDPRS; + ኀደግነ ፡ O. 16 አብያተ ፡ LA (vid. gramm. § 192,c). 17 ወእስመ ፡ MA, እስመ ፡ caet. 18 ወእስመ ፡] ∧ ወ DFOPRS (item 20). 19 ገበርነ ፡ ግብረ ፡ pos. ×. 21 ምንተ ፡ LA. ለነ ፡] ላዕሌነ ፡ omn. exc. LAM. 23 [ ] ሞአ ፡ omn. ዘትቤ ፡] ዘእቤ ፡ ABOPS. ሞአ ፡] ተመውአ ፡ ×. ይረክብ ፡ 2º] ኢይረክብ ፡ L. ዘእቤ ፡] ዘትቤ ፡ PS. ∧ ወለእመ ፡ — ዘእቤ ፡ AB. 24 [ ] ex OP; ∧ caet. 26 ∧ በከመ ፡ LM. ∧ በእንተ ፡ omn., exc. L (D pr. m.). 27 ∧ ይእዜ ፡ O. 28 ትሣህሎሙ ፡ L. ሕጉ ፡] ex OP; ሕግከ ፡ caet. 29 ይኤብሱ ፡ L. 30 በእንተ ፡] በከመ ፡ BDFOPR. 31 ምሕረት ፡] + ውእቱ ፡ L. ሀለዉ ፡] ዐለዉ ፡ DR. ይትኤዘዙ ፡ sine ኢ LMO. 32 እምኢሐይወ ፡ BF. ለዓለም ፡ AS (O pr. m.). 33 ወጸጋዊ ፡] + ውእቱ ፡ L. ኢጸገዎሙ ፡ vel ኢይጼግዎሙ ፡ ×. ኢሐይወ ፡ BFO.

ወ ፡ እምሠናይቱ ፡ ከመ ፡ ይትቀለሉ ፡ ኃጥኣን ፡ እምኀጢአቶሙ ፡ እመ ፡ ኢሐይዉ ፡ ኵሉ ፡ ዘ መደ ፡ እንለ ፡ እመሕያው ። 34 ወመኰንን ፡ እ ስመ ፡ እመ ፡ ኢዐቀበ ፡ ተግባሮ ፡ ዘገብረ ፡ ይደ መስሰሙ ፡ ብዝኆሙ ፡ ለክሓድያን ፡ ወኢይተ ርፍ ፡ እምነ ፡ ብዝኀ ፡ ጕልቆሙ ፡ እመ ፡ አከ ፡ ኀጺጥ ፡ ጥቀ ። VIII. ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለ ኒ ፡ ለዝንቱሰ ፡ ዓለም ፡ በእንተ ፡ ብዙኃን ፡ ገብ ሮ ፡ ልዑል ፡ ወዘሰ ፡ ይመጽእ ፡ ባሕቱ ፡ በእንተ ፡ ውኑዳን ። 2 ወናሁ ፡ እፈክር ፡ ለከ ፡ አምሳለ ፡ በቅድሜከ ፡ ዕዝራ ። ተሰአላ ፡ ለምድር ፡ ወትኒ ግረከ ፡ እስመ ፡ ትሁብ ፡ መሬተ ፡ ዘእምውስቴ ቱ ፡ ይከውን ፡ ልሕኵት ፡ ወመሬትኒ ፡ ዘይከው ን ፡ ወርቀ ፡ [ወይበዝኅ ፡ ዘልሕኵት ፡ ፈድፋደ ፡ እምነ ፡ ወርቅ ፡] ከማሁኬ ፡ ግብሩኒ ፡ ለዝንቱ ፡ ዓለም ። 3 እስመ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ ተፈጥሩ ፡ ውስቴቱ ፡ ወውኑዳን ፡ እለ ፡ የሐይዉ ። 4 ወ አውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ለትትፈሣሕ ፡ ነፍስ ፡ እምልብ ፡ ወትስተይ ፡ እዝን ፡ እምጥበብ ፡ 5 እ ስመ ፡ መጽአ ፡ እዝን ፡ ለሰሚዕ ፡ ወየሐውር ፡ በዘ ፡ ኢይፈቅድ ፡ እንዘ ፡ ኢይትወሀብ ፡ ሎቱ ፡ እንበለ ፡ ጎዳጥ ፡ ሕይወት ። 6 እግዚኦ ፡ እመሰ ፡ አባሕኩ ፡ ለገብርከ ፡ ዕበ ፡ ወሀብክነ ፡ ልበ ፡ ወጎ ሊና ፡ በዘ ፡ ንዘርእ ፡ ውኅበሂ ፡ ነሐርስ ፡ ወንዘር እ ፡ ከመ ፡ ይፍረይ ፡ ለነ ፡ ወይክሀሉ ፡ ሐዲወ ፡ ኵሎሙ ፡ ምውታን ፡ በዘ ፡ ይጸውሮ ፡ ዓለም ፡ ለእንለ ፡ እመሕያው ። 7 እስመ ፡ ኵልነ ፡ ዕሩያ ን ፡ ንሕነ ፡ ግብረ ፡ እደዊከ ፡ በከመ ፡ ትቤ ። 8 እ ስመ ፡ ትፈጥሮ ፡ ይእዜ ፡ ውስተ ፡ ማሕፀን ፡ ወ ትገብር ፡ ሎቱ ፡ ሥጋሁ ፡ ወመለያልዮ ፡ ወትሁ ቦ ፡ ልበ ፡ ወተዐቅበ ፡ በእሳት ፡ ወማይ ፡ ወ፱አ ውራኅ ፡ ትጸውሮ ፡ ለዝኩ ፡ ዘፈጠርከ ፡ ወይት ዐቀብ ፡ በቃለ ፡ ዚአከ ። 9 ወሶበሂ ፡ ክዕበ ፡ [ት]ወ ል[ዶ ፡ እሙ ፡] ወእምኀዝ ፡ ተወሊዶ ፡ ወተፈጠ ሮ ፡ 10 ትኤዝዝ ፡ እምውስተ ፡ መለያልይ ፡ የ ሐዝ ፡ ሐሊብ ፡ እንተ ፡ አጥባቲሃ ፡ ፍሬ ፡ ጥብ ፡ 11 ከመ ፡ ይትሐፀን ፡ ዝኩ ፡ ግብርከ ፡ እስከ ፡ ጊ ዜ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ወታልሀቆ ፡ በምሕረትከ ፡ 12 ወትሴስዮ ፡ በጽድቅከ ፡ ወትሜህሮ ፡ በሕግከ ፡ ወትጌሥጾ ፡ በጥበብከ ። 13 ወእምዝ ፡ ትቀትሎ ፡ ለዝኩ ፡ ዘፈጠርከ ፡ ወአሕየውከ ፡ [ግ]ብረከ ። 14 ወእመሰ ፡ አማስኖ ፡ ታማስኖ ፡ ለዝኩ ፡ ዘመ

---

34 ወመኰንን ፡] + ውእቱ ፡ LADMOS. ወኢያተርፍ ፡ BDFO. ጎዳጠ ፡ BO. VIII. 1 ለዝን ቱሰ ፡] ʌ ለ L. 2 [ ] e P; ʌ caet. 3 ʌ እለ ፡ 1º LS. 4 ይትፌሣሕ ፡ et ወትሰቲ ፡ S. ወትስተ ይ ፡] ወትትሐሠይ ፡ BDF. እምጥበብ ፡] እምነቢብ ፡ BS, F pr. m. 5 መጽአ ፡ — ለሰሚዕ ፡] መ' ፡ ልብ ፡ ለሰ' ፡ AMP(O); መ' ፡ እ' ፡ ለሰ' ፡ ወመልዐ ፡ D, ልብ ፡ ለሰ' ፡ መልዐ ፡ R; ልብ ፡ ለአእምሮ ፡ ተ መልአ ፡ ወእዝን ፡ ለሰ' ፡ መጽአ ፡ BF. ኢይትፈቀድ ፡ SMP, ኢፈቀደ ፡ DR. ʌ ሎቱ ፡ L. 6 ኵሎ ሙ ፡] ወኵሎሙ ፡ AS, ወኵሉ ፡ L. ይጸውሮሙ ፡ DPR. 8 ትፈጥሮ ፡ e BDFPR; ተፈጥረ ፡ caet. ወትገብር ፡] ተገብረ ፡ L. ሥጋ ፡ et መለያልየ ፡ BFS. ለዝክቱ ፡ LS. 9 [ ] e BF(M); ተወልደ ፡ caet. 10 ትኤዝዝ ፡] praem. በ (vel ወበ)ላዕሉ (vel ሌሁ) ፡ ⁂. መለያልያ ፡ DORS. ይውሐዝ ፡ L, ያሕዝ ፡ OPR. ሐሊበ ፡ L (rectum voce ትኤዝዝ ፡). ጥበ ፡ omn., exc. LOR. 12 ጽድቅከ ፡ L, 'ቀከ ፡ D, ጽድቀ ፡ A. ሕገከ ፡ A, ሕግከ ፡ L. 13 [ግ] e F; ገ caet. 14 አማስኖ ፡] e MO; ʌ caet. መዋዕ ለ ፡ omn., exc. LAS. ፈጢረከ ፡ ወገቢረከ ፡ BDFP.

ጠንዝ ፡ መዋዕል ፡ ፈጠርከ ፡ ወገበርከ ፡ ወለም
ንት ፡ እንከ ፡ ፈጠርከሁ ። 15 ወይእዜኒ ፡ አማ
ን ፡ ነገርኩ ፡ ወለሊከ ፡ ታአምር ፡ በእንተ ፡ ኵ
ሉ ፤ ወባሕቱ ፡ ሊተሰ ፡ በእንተ ፡ ሕዝብከ ፡ አጽ
ሀቀኒ ፡ 16 ወበእንተ ፡ ርስትከ ፡ ዘንተ ፡ ዘአሐ
ዝን ። 17 ወዘንተ ፡ ዘአጎዝኩ ፡ አስተብቍዕ ፡
በቅድሜከ ፡ በእንቲአየኒ ፡ ወበእንቲአሆሙኒ ፡
እስመ ፡ እፈኢ ፡ መድኀፃነ ፡ ለነ ፡ ለእለ ፡ ንኑብ
ር ፡ ውስተ ፡ ዓለም ። 18 [ወአንሰ ፡ እሰምዕ ፡] ሕ
ጎ ፡ ለዓለም ፡ ዘይመጽእ ፡ 19 ወበእንተ ፡ ዝን
ቱ ፡ ስማዕ ፡ ቃልየ ፡ ወአዕምኦኒ ፡ ስእለትየ ፡ ወ
እንግር ፡ ቅድሜከ ። ቀዳሚ ፡ ቃለ ፡ ጸሎቱ ፡ ለ
ዕገራ ፡ ዘእንበለ ፡ ይንሥእዎ ። 20 ወይቤ ፡ እ
ግዚኦ ፡ ዘትነብር ፡ ለዓለም ፡ ዘትሬኢ ፡ በአርያ
ም ፡ ልዑል ፡ ዘሀሎከ ፡ በሰማይ ፤ 21 ዘኢይት
መዋእ ፡ መንበርከ ፡ ወኢየኀልቅ ፡ ስብሐቲከ ፡
ወይቀውሙ ፡ በፍርሀት ፡ መላእክቲከ ፤ 22 ወ
በትእዛዝከ ፡ ይከውን ፡ ነፋስ ፡ ወእሳት ፡ ወቃል
ከኒ ፡ ጽኑዕ ፡ ወይነብር ፡ ነቢብከ ፤ 23 ወኀያል ፡
ሥርወትከ ፡ ወግሩም ፡ ትእዛዝከ ፡ ወያየብስ ፡ ቀ
ላያተ ፡ ትእዛዝከ ፡ ወይመስምሙ ፡ ለአድባር ፡
መዐትከ ፡ ወጽድቅ ፡ ስምዕከ ። 24 ስማዕ ፡ ቃሎ ፡
ለገብርከ ፡ ወአዕምእ ፡ ስእለተ ፡ ተግባርከ ፡ ወአ
ዕምእ ፡ ነቢብየ ፤ 25 አምጣነሰ ፡ ሕያው ፡ አነ ፡
እነግረከ ፡ ወአምጣነ ፡ ሀሎ ፡ ልብየ ፡ ኣወሥአ
ከ ። 26 ኢትነጽር ፡ አበሳሆሙ ፡ ለሕዝብከ ፡ ዳ
እሙ ፡ ጽድቆሙ ፡ ለእለ ፡ ተቀንዩ ፡ ለከ ፤ 27 ወ
ኢትርአይ ፡ ግብሮሙ ፡ ለኃጥኣን ፡ ዳእሙ ፡ ሕ
ማሞሙ ፡ ለእለ ፡ ዐቀቡ ፡ ሥርወተከ ፤ 28 ወኢ
ትትመዓዕ ፡ በእንተ ፡ እለ ፡ ገብሩ ፡ እኪተ ፡ በ
ቅድሜከ ፡ ዳእሙ ፡ ተዘክሮሙ ፡ ለእለ ፡ በኵሉ ፡
ልቦሙ ፡ ተአመኑ ፡ በሕግከ ፤ 29 ወኢትፍቅድ ፡
ታህጕሎሙ ፡ ለእለ ፡ ከመ ፡ እንስሳ ፡ ኮኑ ፡ በም
ግባሮሙ ፡ ዳእሙ ፡ (ተዘክሮሙ ፡ ወ)ነጽሮሙ ፡
ለእለ ፡ በብሩህ ፡ አጽንዕዋ ፡ ለሥርወትከ ፤ 30 ወ
ኢትትመዐያሙ ፡ ለእለ ፡ አከዩ ፡ እምአራዊት ፡
ዳእሙ ፡ አፍቅሮሙ ፡ ለእለ ፡ ለዝሉፋ ፡ ተወከ
ሉ ፡ በስብሐቲከ ። 31 ወበሕቱ ፡ ንሕነኒ ፡ ወእለ
ኒ ፡ እምቅድሜነ ፡ ግብረ ፡ መዋቲ ፡ ገበርነ ፡ ወ
አንተሰ ፡ በእንቲአነኒ ፡ ወበእንተኒ ፡ እለ ፡ አበ
ሱ ፡ ኩን ፡ መሓሬ ። 32 እስመ ፡ ለነ ፡ ለእለ ፡ አ
ልብነ ፡ ምግባረ ፡ ሠናይ ፡ ለእመ ፡ መሐርከነ ፡
ውእተ ፡ አሚረ ፡ ትሰመይ ፡ መሓሬ ፡ 33 ወለጸ
ድቃንሰ ፡ እለ ፡ ቦሙ ፡ ምግባረ ፡ ሠናይ ፡ ዘሥ
ዩም ፡ ሎሙ ፡ በኀቤከ ፡ እምግባሮሙ ፡ ትምሕ
ሮሙ ። 34 ወምንት ፡ ውእቱ ፡ እጎለ ፡ እመሕያ

---

15 ነገርከ ፡ BDFOPR. ሊተሰ ፡] + አከ ፡ ዘእብል ፡ አላ ፡ BF, + እቤ ፡ አላ ፡ PS. 17 አስተ' ፡ በቅ' ፡] አስተበቍዐከ ፡ L(EF). መድኀኒነ ፡ BDRP, መድኀኒቲነ ፡ FO. 18 ∧ ወአንሰ ፡ — ለዓለም ፡ LS. [ ] እንዘ ፡ ያሰምዕ ፡ BFPR, እ' ፡ ይሰምዕ ፡ AM, እ' ፡ ንሰምዕ ፡ DO. 19 Titulum exhibent omnes (in MPS rubro exscriptum). 20 ወእቤ ፡ P corr.; ∧ BFR. ወትሬኢ ፡ L. 21 ዘኢየኀልቅ ፡ ADFM. 22 ዘ በትእዛዝ ፡ L. ንባብከ ፡ MOS. 23 ግሩም ፡ sine ወ L. ወያየብሰ ፡ ለቃለያት ፡ L. ወጽድቅ ፡ ስ' ፡] ∧ A, ወአከ ፡ በጽድቅከ ፡ ሰሚዐ ፡ L. 24 ተግባርከ ፡] ገብርከ ፡ ADMPR. ንባብየ ፡ MO. 25 ሀሎ ፡] ኀለየ ፡ BFPS. 29 ተህጕሎቶሙ ፡ omn. exc. A (ትህጕልቶሙ ፡ S). ( ) ∧ O. በብሩህ ፡] + ልብ ፡ OPR. 30 የአክዩ ፡ PS. 31 ኩን ፡] ኩነን ፡ L. 32 ሠናየ ፡ S. 33 ወእለሰ ፡ ጻድቃን ፡ ABDFPR, ወለ ነሰ ፡ ጻ' ፡ MS. እስመ ፡ ጻድቃን ፡ O. በምግባሮሙ ፡ MO. 34 ትትማዕየ ፡ L. ታምርር ፡ ∗.

ው ፡ ከመ ፡ ትትመዐዖ ፡ ወምንት ፡ ውእቱ ፡ ዘመ
ደ ፡ መዋቲ ፡ ከመ ፡ ትምርር ፡ በእንቲኣሁ ። 35 አ
ማን ፡ እብል ፡ ከመ ፡ አልቦ ፡ እምዘተወልደ ፡ ዘ
ኢይኤብስ ፡ . . . ። 36 ወባሕቱ ፡ በዝንቱ ፡ ጥ
ቀ ፡ ይትአመር ፡ ኂሩትከ ፡ ሶበ ፡ መሐርከሙ ፡
ለእለ ፡ አልቦሙ ፡ ምግባረ ፡ ሠናይ ። 37 ወአው
ሥእኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ አማን ፡ በጎበ ፡ ጽድቅ ፡ ተ
ናገርከ ፡ ወከማሁ ፡ ውእቱ ። 38 ወአማን ፡ ኢ
ይፈቅድ ፡ ሎሙ ፡ ለእለ ፡ ይኤብሱ ፡ ሞተ ፡ ወ
ኢደይነ ፡ ወኢሕርትምና ፤ 39 ወባሕቱ ፡ እትፈ
ሣሕ ፡ በእንተ ፡ ጻድቃን ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ እ
ለ ፡ የሐይዉ ፡ ወይረክቡ ፡ ዕሴቶሙ ። 40 ወበ
ከመ ፡ ትቤ ፡ ከማሁ ፡ ውእቱ ። 41 በከመ ፡ ይዘ
ርእ ፡ ሐረሳዊ ፡ ብዙኀ ፡ ዘርአ ፡ ወይተክል ፡ ብ
ዙኀ ፡ ተክለ ፡ ወእመሰ ፡ ጊዜሁ ፡ አኮ ፡ ኵሉ ፡
ዘርእ ፡ ዘየሐዩ ፡ ወአኮ ፡ ኵሉ ፡ ተክል ፡ ዘይወ
ዲ ፡ ሥርወ ፡ ወከማሁ ፡ እለኒ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡
ዓለም ፡ አኮ ፡ ኵሉ ፡ ዘየሐዩ ። 42 ወአውሣእክ
ዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድ
ሜክ ፡ እንግርክ ። 43 ዘርአ ፡ ሐረሳዊሰ ፡ እመ ፡
ኢልህቀ ፡ ይብል ፡ ዮጊ ፡ ዝናም ፡ ኢረክበ ፡ ወ
በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ይማስን ። 44 ወባሕቱ ፡ ሰብ
እ ፡ ዘበእዴከ ፡ ገበርከ ፡ ወበአምሳለ ፡ ዚአከ ፡ አ
ስተማሰልከ ፡ ወእመሰ ፡ አምሳለ ፡ ዚአከ ፡ ውእ
ቱ ፡ ወኵሎ ፡ በእንቲኣሁ ፡ ገበርከ ፡ ለምንት ፡ እ
ንከ ፡ ታስተማስሎ ፡ ወትሬስዮ ፡ ከመ ፡ ዘርአ ፡
ሐረሳዊ ። 45 ሐሰ ፡ ለከ ፡ እግዚኦ ፤ ዳእሙ ፡ መ
ሀክ ፡ ሕገዘከ ፡ ወመሐር ፡ ርስተከ ፡ እስመ ፡ ተ
ግባረከ ፡ ትምሕር ። 46 ወአውሥእኒ ፡ ወይቤለ
ኒ ፡ ዘውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ዓለም ፡ ለእለ ፡ ውስተ ፡
ዝንቱ ፡ ዓለም ፡ አምሳሊሆሙ ፡ ውእቱ ፡ ወዘዝ
ክቱሰ ፡ ዓለም ፡ ለእለ ፡ ውስተ ፡ ዝክቱ ፡ ዓለም ።
47 ወባሕቱ ፡ ብዙኀ ፡ ሕጹጽ ፡ አንተ ፡ ከመ ፡ ታ
ፈድፍድ ፡ አፍቅሮቶ ፡ ለተግባርየ ፡ እምኔየ ፤ ወ
አንተሰ ፡ ዘመብዝኀቶ ፡ ትትሜሰል ፡ ከመ ፡ ኃ
ጥኣን ፡ እንዘ ፡ ኢኮንክ ፡ ኃጥአ ። 48 ወባሕቱ ፡
በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ትትአኰት ፡ በጎበ ፡ ልዑል ፡
49 እስመ ፡ አትሐትከ ፡ ርእሰከ ፡ በከመ ፡ ይደል
ወክ ፡ ወኢረሰይክ ፡ ርእሰከ ፡ ከመ ፡ ጻድቃን ፡ ከ
መ ፡ ፈድፋደ ፡ ትትአኰት ። 50 ወይእዜኒ ፡ ሕ
ርቱማን ፡ ብዙኀ ፡ የሐሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ው
ስተ ፡ ዓለም ፡ በደኃሪ ፡ መዋዕል ፡ እስመ ፡ በብ
ዙኀ ፡ ትዕቢት ፡ ሐሩ ፤ 51 ወአንተሰ ፡ ለርእስከ ፡
አእምር ፡ ወለእለኒ ፡ ከማከ ፡ ኀሥሥ ፡ ክብሮ
ሙ ፡ 52 እስመ ፡ ለክሙ ፡ ተርኅወ ፡ ገነት ፡ ወ
ተተክለ ፡ ዕፀ ፡ ሕይወት ፡ ወተደለወ ፡ ዓለም ፡
ዘይመጽእ ፡ ወተሠርወ ፡ ወተሐንጸ ፡ ትፍሥሕ
ት ፡ ወተነጽፈት ፡ ዕረፍት ፡ ወቆመት ፡ በረከት ፡

---

35 ወኢይኤብስ ፡ LA. 37 በጎቤየ ፡ ጽድቀ ፡ BDF, በጽድቅ ፡ S, በጽድቅከ ፡ P. 41 ʌ ዘርእ ፡ ዘየ' ፡ ወአ' ፡ ኵ' ፡ ADRO. ሥርወ ፡] + ወአከ ፡ ኵሉ ፡ ዘርእ ፡ ዘይበቍል ፡ BF. ኵሎሙ ፡ ዘየሐይዉ ፡ × (exc. S). 42 ʌ እንግርከ ፡ L; እነግረከ ፡ MP. 43 ዝናመ ፡ ኢረከበ ፡ BDFPR. 44 ዘበእዴከ ፡] ʌ ዘ L. ወበአምሳለ ፡] ʌ ወ L. ወእመሰ ፡] ወእስመ ፡ DMOPRS (F i. l.). ወለምንት ፡ BDFPR. ʌ ዘር
አ ፡ BR (DF i. l.). 46 ʌ ውስተ ፡ 2° L. 47 ሕጸጽ ፡ BFOPR. ዘመብዝኀቶ ፡] ʌ ዘ AMOS, DP corr. ኃጥኣን ፡] ኃጥእ ፡ ×. 48 ተአኰትከ ፡ × (exc. S). 49 ʌ ርእሰከ ፡ 2° L. 50 ነበሩ ፡ ADFPR. 51 ክ
ብ' ፡] ግብሮሙ ፡ L. 52 ወተሠርወት ፡ MO. ወተሐንጸት ፡ ×. ወተነጽፈ ፡ ×. ዕረ' ፡] ዐራት ፡ A(M).

ወሠናይት ፡ ወተቀሥመ ፡ ሥርዋ ፡ ለጥበብ ። 53 ተጎትመ ፡ እንከ ፡ ደዌ ፡ ወጠፍአ ፡ ሞት ፡ ወ ተጎብአት ፡ ሲኦል ፡ ወጠፍአት ፡ ሙስና ፡ 54 ወ ተረስዐ ፡ ሕማም ፡ ወአስተርአየ ፡ መዝገበ ፡ ሕ ይወት ። 55 ወኢትድግም ፡ እንከ ፡ ተጎሥሦ ፡ በእንተ ፡ ብዝኆሙ ፡ ለእለ ፡ ይትሀጐሉ ። 56 እ ስመ ፡ እሙንቱኒ ፡ ረኪቦሙ ፡ ግዕዝነ ፡ መንግዎ ፡ ለልዑል ፡ ወአስተቱ ፡ ሕጎ ፡ ወጎደጉ ፡ ፍኖቶ ፡ 57 ወተካየድዎሙ ፡ ለጻድቃኒሁ ፡ 58 ወይቤሉ ፡ በልቦሙ ፡ ኢንፈቅዶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ያአምሩ ፡ ከመ ፡ ይመውቱ ። 59 ወበእንተ ፡ ዝ ንቱ ፡ በከመ ፡ ለክሙ ፡ ዝንቱ ፡ ሠናይ ፡ ከማሁ ኬ ፡ ሎሙኒ ፡ ዝኩ ፡ ሙስና ፤ . . . ። 60 እስመ ፡ እሙንቱኒ ፡ ተፈጢሮሙ ፡ ገመንዎ ፡ ለስመ ፡ ፈ ጣሪሆሙ ፡ ወኢያእኰትዎ ፡ ለዘ ፡ አስተደለዎ ሙ ። 61 ይእዜኒ ፡ ይበጽሐሙ ፡ ደይኖሙ ፡ 62 ዘኢነገርክዎሙ ፡ ለብዙኃን ፡ ዘእንበለ ፡ ለከ ፡ ወለውሉዳን ፡ እለ ፡ ከማከ ። 63 ወአውሣእክ ዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ናሁ ፡ እግዚኦ ፡ ነገርከኒ ፡ ይእዜ ፡ ብዙኀ ፡ ተአምረ ፡ ዘሀለወከ ፡ ትግበር ፡ በደኃሪ ፡ መዋዕል ፡ ወኢነገርከኒ ፡ ባሕቱ ፡ ማእዜ ፡ ዕድ ሜሁ ። IX. ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ሐ ሲበከ ፡ [ሕስብ ፡] ለሊከ ፡ ወእምከመ ፡ ርኢከ ፡ ቦቱ ፡ ዘጎለፈ ፡ እምተአምር ፡ ዘእቤለከ ፡ 2 ው እተ ፡ አሚረ ፡ አእምር ፡ ከመ ፡ በጽሐ ፡ ዕድሜ ሁ ፡ ዘበቱ ፡ ሀለዎ ፡ ለልዑል ፡ የሐውጽ ፡ ዓለ መ ፡ ዘፈጠረ ። 3 አመ ፡ አስተርአየ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ድልቅልቅ ፡ በበ ፡ ብሔሩ ፡ ወይትሀወ ኩ ፡ አሕዛብ ፡ ወይትሐበቀቁ ፡ ሕዝብ ፡ ወይት ቃተሉ ፡ መላእክት ፡ ወይደነግጹ ፡ መሳፍንት ፡ 4 ውእተ ፡ አሚረ ፡ አእምር ፡ ከመ ፡ እንበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ይቤ ፡ ልዑል ፡ እምቅድመ ፡ ዕድሜሁ ። 5 በከመ ፡ ኵሉ ፡ ዘከነ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ዘቀዳ ሚ ፡ በቃል ፡ ወደኃሪ ፡ በአስተርእዮ ፡ 6 ከማ ሁ ፡ ዓለሙኒ ፡ ለልዑል ፡ ዘቀዳሚ ፡ በነገር ፡ ወ በተአምር ፡ ወበጎይል ፡ ወደኃሪሰ ፡ በምግባር ፡ ወበመንክር ። 7 ወዘድኅነ ፡ ወክህለ ፡ አምሥ ጦ ፡ በምግባሩ ፡ ወበሃይማኖቱ ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡ ተአምነ ፡ 8 ውእቱ ፡ ዘይድኅን ፡ እምዘ ፡ እቤለ ከ ፡ ሥቃይ ፡ ወይሬእያ ፡ ለሕይወት ፡ በምድር የ ፡ ወበደወልየ ፡ ዘቀደስኩ ፡ ሊተ ፡ እምዝንቱ ፡ ዓለም ። 9 ወይእተ ፡ አሚረ ፡ ይትመነደቡ ፡ እ ለ ፡ ይእዜ ፡ ተዐወሩ ፡ ትእዛዝየ ፡ ወይጼዐሩ ፡ ው ስተ ፡ ደይን ፡ እለ ፡ ኀደጉ ፡ ሥርዐትየ ፡ ወአስተ ሐቀሩኒ ። 10 ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ኢያእመሩኒ ፡ በሕይወቶሙ ፡ እንዘ ፡ እረድኦሙ ፡ 11 ወኵሉ ሙ ፡ እለ ፡ ተዐበዩ ፡ ላዕለ ፡ ሕግየ ፡ እንዘ ፡ ግው ዛን ፡ እሙንቱ ፡ 12 ወእንዘ ፡ ርኅው ፡ ሎሙ ፡

---

53 ወተጎትመ ፡ ×. 55 ወኢትደግም ፡ LA. 56 ወጎደጉ ፡ ፍ' ፡] ወመነጉ ፡ ሥርዐቶ ፡ BDFPR. 57 ወኪድዎሙ ፡ BFOPRS. ለጻድቃን ፡ L. 59 ከመ ፡ ለክሙ ፡ ዘንተ ፡ ሠናየ ፡ L. 60 ለስመ ፡] A ስመ ፡ BFOR, D pr. m., P sec. m. አስተዳለወ ፡ ሎሙ ፡ PR. 63 ይእዜ ፡] praem. እስከ ፡ P. IX. 1 [ ] ሐሳበ ፡ LAS (D corr., + አእምር ፡); ሐስበ ፡ caet. (D pr. m.). 3 ወይትሐበቀቍቍ ፡ L, 'ብቁቁ ፡ M, 'በሐቀቁ ፡ (sic) OP. 4 ይብል ፡ L. 6 ወከማሁ ፡ L. ዓለ' ፡ ለል' ፡] ለልዑልኒ ፡ LM; ለዓለሙኒ ፡ ለልዑል ፡ A; ለዓለምኒ ፡ ልዑል ፡ R, D corr. ወድኅርሰ ፡ L. 9 ውእተ ፡ LS. ይትዐወሩ ፡ L. ሥ ርዐትየ ፡] ፍርሀትየ ፡ (ፈሪሆትየ ፡ PR) ×. 10 ወኵሎሙ ፡] A ወ AB. ኢያአምሩኒ ፡ LAMPS. እረድ አሙ ፡] + አነ ፡ PS. 12 ርኅው ፡] ርሒብ ፡ PS. አላ ፡] እለ ፡ ABFMS, ወእለ ፡ R. ያአምሩኒ ፡ LDPS.

መካነ ፡ ትዕግሥትየ ፡ ወኢለበዉኒ ፡ አላ ፡ አስ
ተቲኒ ፡ ሀለምሙ ፡ ባሕቱ ፡ ያእምሩኒ ፡ እምድኅ
ረ ፡ ሞቱ ። 13 ወአንተሰ ፡ ኢትኅሥሥ ፡ እንከ ፡
እፎ ፡ ይትኬነኑ ፡ ኃጥኣን ፡ ዳእሙ ፡ ኅሥሥ ፡
እፎ ፡ የሐይዉ ፡ ጻድቃን ፡ በዓለሞሙ ፡ እስመ ፡
በእንቲአሆሙ ፡ ውእቱ ፡ ዓለም ። 14 ወአውሣ
እክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ 15 ቀዳሚኒ ፡ እቤ ፡ ወይእዜ
ኒ ፡ እብል ፡ ከመ ፡ ይበዝኁ ፡ እለ ፡ ይትሀጐሉ ፡
(እምደኃርያን ፡) እምእለ ፡ የሐይዉ ፡ 16 ከመ ፡
ትበዝኅ ፡ ሞገድ ፡ እምነጠብጣብ ። 17 ወአው
ሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ በአምጣነ ፡ ብሔሩ ፡ ዘርኡ ፡
ወበከመ ፡ ምግባሩ ፡ ኍኀኔሁ ፡ ወበሐሳበ ፡ ሐረ
ሳዊሁ ፡ ዐጸዱ ፡ እስመ ፡ በመዋዕሊሁ ፡ ውእቱ ፡
ዓለም ፡ 18 ዘአስተደለውኩ ፡ ይእዜ ፡ እንበለ ፡
ይኩን ፡ ዓለሞሙ ፡ ዘውስቴቱ ፡ ይነብሩ ፡ ወአ
ልቦ ፡ ዘይትዋሥአኒ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ እስመ ፡
አልቦ ፡ ዘሀለወ ፡ ወኢመኑሂ ። 19 ወይእዜኒ ፡
ተፈጢሮሙ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ ድልው ፡ ወው
ስተ ፡ ማእድ ፡ እንተ ፡ ለዝላፉ ፡ በሕግ ፡ ዘአል
ቦ ፡ አሠረ ፤ ሞት ፡ በምግባሪሆሙ ። 20 ሶበ ፡ ር
ኢክዎ ፡ ለዓለም ፡ ወናሁ ፡ ሀጕል ፡ ውእቱ ፡ ወ
ዓለምየኒ ፡ ወናሁ ፡ ይጼዐሩ ፡ በእንተ ፡ ምግባሮ
ሙ ፡ ዘተዘርአ ፡ ውስተ ፡ ምድር ። 21 ወሖርኩ ፡
ወመ[ሀ]ኩ ፡ ኅዳጠ ፡ ጥቀ ፡ ወአድኅንኩ ፡ ሊተ ፡
ሕንባባተ ፡ እምውስተ ፡ አስካል ፡ ወአሐተ ፡ ተ
ክለ ፡ እምብዙኅ ፡ ዖም ። 22 ወይትሀጐል ፡ ብ
ዝኆሙ ፡ ለእለ ፡ ከንቱ ፡ ተፈጥሩ ፡ ወትትዐቀ
ብ ፡ ሕንባባትየ ፡ ወተክልየ ፡ እንተ ፡ በብዙኅ ፡
ስራሕ ፡ ጸንዐት ። 23 ወአንተሰ ፡ ለእመ ፡ ካዕበ ፡
ጸለይከ ፡ ወጸምከ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ 24 ወሖር
ከ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ኅበ ፡ ኢተሐንጸ ፡ ንድቀ ፡
ወበላዕከ ፡ እምፍሬ ፡ ገዳም ፡ ባሕቲቶ ፡ ወሥጋ
ኒ ፡ ኢበላዕከ ፡ ወወይኒሂ ፡ ኢሰተይከ ፡ ዘእንበ
ለ ፡ ፍሬ ፡ ዕዕ ፡ ባሕቲቶ ፡ 25 ወጸሊ ፡ ኅበ ፡ ል
ዑል ፡ በኵሉ ፡ ጊዜ ፡ ወእመጽእ ፡ ወእነግረከ ።
26 ወእምዝ ፡ ሖርኩ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ዘስሙ ፡
አርፋድ ፡ በከመ ፡ አዘዘኒ ፡ ወነበርኩ ፡ ውስተ ፡
ሣዕር ፡ ወተሴሰይኩ ፡ እምፍሬ ፡ ገዳም ፡ ወዘኒ ፡
በላዕኩ ፡ ያጸግበኒ ፡ 27 ወእምዝ ፡ እምድኅረ ፡
ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡ እንዘ ፡ ሀለውኩ ፡ እሰክብ ፡ ው
ስተ ፡ ሣዕር ፡ ወልብየኒ ፡ ተሀውከኒ ፡ ከመ ፡ ቀ
ዲሙ ፡ 28 ወከሠትኩ ፡ አፉየ ፡ ወአኀዝኩ ፡ እ
ንብብ ፡ ቅድመ ፡ ልዑል ፡ ወእቤ ፤ 29 እግዚኦ ፡
እግዚእየ ፡ አስተርእዮ ፡ አስተርእይከ ፡ ለአበዊ
ነ ፡ በገዳም ፡ በምድረ ፡ በድው ፡ ኅበ ፡ አልቦ ፡
ዖመ ፡ ወሣዕረ ፡ 30 ወትቤ ፡ አንተ ፡ እስራኤል ፡
ስምዐኒ ፡ ወአዕምአኒ ፡ ቃልየ ። 31 እስመ ፡ ና
ሁ ፡ አነ ፡ እዘርእ ፡ በውስቴትክሙ ፡ ሕግየ ፡ ወ

---

13 ዓለም ፡] + ዘይመጽእ ፡ P. 15 (እምደኃርያን ፡) እምነ ፡ ኅሩያን ፡ DO. እምእለ ፡] እለ ፡ DOPS. 16 ሞገት ፡ BD(A); ዝናም ፡ ROP. 17 ወሚዱ ፡ S, ወማዲ ፡ D, ወማዲሁ ፡ OPR. እ' ፡ መዋዕሊ
ሁ ፡ ው' ፡ ለዓለም ፡ BDFR. 18 ዘተዋሥአኒ ፡ A, ዘይትወሥአኒ ፡ LB. ∧ ይእተ ፡ አሚረ ፡ L. 19 ወ
ውስተ ፡] ∧ ወ ⁎. በሕግ ፡ LAP. ሞት ፡] corruptum e ሞቱ ፡ vel ማሰኑ ፡? ወምግባሪሆሙኒ ፡ L;
ወበም' ፡ ⁎ (exc. O). 20 ሀጕል ፡ ex MA, ሀጕል ፡ L, F pr. m.; ሀጕላን ፡ seq. እሙንቱ ፡ P, ሀጕሉ ፡
እ' ፡ BOR, F corr., ተሀጕሉ ፡ እ' ፡ D. ወዓለምኒ ፡ ናሁ ፡ ይጼዐር ፡ OPRS. 21 [ ] ሐው codd.; + ሊ
ተ ፡ MP. 22 ወይትሀጐሉ ፡ ⁎. ለእለ ፡] እለ ፡ LMP. 23 ∧ ወጸምከ ፡ O. 24 ንድቅ ፡ ⁎. ባሕቲቱ ፡
PR (bis). 25 ወጸለይከ ፡ omn. exc. L. ወእመጽእ ፡] ∧ ወ ADOPS. 27 በከመ ፡ BDFRS. 31 ወእገብር ፡
BFRO.

ይገብር ፡ ፍሬ ፡ በላዕሌክሙ ፡ ወትከብሩ ፡ ቦቱ ፡ ለዓለም ። 32 ወነሢአሙ ፡ ሕገክ ፡ አበዊነ ፡ ኢ ዐቀቡ ፡ ወበሥርዐትክኒ ፡ ኢቆሙ ፡ ወእምዝ ፡ ፍሬሁሰ ፡ ለሕግክ ፡ ኢተሀጕለ ፡ እስመ ፡ ኢይት ከህል ፡ ክመ ፡ ይትሀጐል ፡ እስመ ፡ ዘዚአከ ፡ ው እቱ ፡ 33 እስመ ፡ እለሰ ፡ ተመጠውዎ ፡ ተሀጕ ሉ ፡ እስመ ፡ ኢዐቀቡ ፡ ዘተዘርአ ፡ ውስተቶሙ ። 34 እስመ ፡ ሕግ ፡ ይእቲ ፤ ምድርኒ ፡ እምከመ ፡ ነሥአት ፡ ዘርአ ፡ ወባሕርኒ ፡ እምከመ ፡ ቦአት ፡ ውስቴታ ፡ ሐመር ፡ ወንዋይኒ ፡ እምከመ ፡ ወደ ዩ ፡ ውስቴታ ፡ መብልዐ ፡ 35 ውእቱ ፡ እምከ መ ፡ ክነ ፡ ጊዜሁ ፡ እመኒ ፡ ለውእቱ ፡ ዘርአ ፡ ወ እመኒ ፡ ለውእቱ ፡ ዘተወድየ ፡ ውስቴቱ ፡ ከመ ፡ ይማስን ፡ . . . . . 38 . . . ወሰበ ፡ ነጸርኩ ፡ በአ ዕይንቲየ ፡ ወናሁ ፡ እሬኢ ፡ ብእሲተ ፡ እመንገ ለ ፡ የማን ፡ ትበኪ ፡ ወትጸርጎ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ወሕምምት ፡ ነፍሳ ፡ ጥቀ ፡ ወአልባሰኒ ፡ ሥጡ ጥ ፡ ወሐመድ ፡ ውስተ ፡ ርእሳ ። 39 ወኀደገኒ ፡ ዝኩ ፡ ኀሊና ፡ ዘእኄሊ ፡ ወተመየጥኩ ፡ ኀቤሃ ፡ ወእቤላ ፡ ምንተ ፡ ያበክየኪ ፡ ወለምንት ፡ ተሐ ሚ ፡ ነፍሰኪ ። 41 ወትቤለኒ ፡ ኀድገኒ ፡ ኀድገ ኒ ፡ እብኪ ፡ እግዚእየ ፡ ላዕለ ፡ ርእስየ ፡ ወእወስ ክ ፡ ሕማምየ ፡ እስመ ፡ ጥቀ ፡ ሕዝንት ፡ አነ ፡ ወ ሕምምት ፡ ነፍስየ ። 42 ወእቤላ ፡ ምንተ ፡ ኮን ኪ ፡ ንግርኒ ። 43 ወትቤለኒ ፡ መኑ ፡ አነ ፡ እም ትካት ፡ እንዘ ፡ ሀሎኩ ፡ ምስለ ፡ ብእሲየ ፡ ፴ዓ መተ ፤ 44 ወአንሰ ፡ ኵሎ ፡ አሚረ ፡ ወኵሎ ፡ ዕ ለተ ፡ በዝንቱ ፡ ፴ዓም ፡ እጼሊ ፡ ኀበ ፡ ልዑል ፡ መዓልተ ፡ ወሌሊተ ። 45 ወእምዝ ፡ እምድኅ ረ ፡ ፴ዓም ፡ ሰምዓ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአመቱ ፡ ወርእየኒ ፡ ሕማምየ ፡ ወነጸረኒ ፡ ሥቃይየ ፡ ወስ ራሕየ ፡ ወወሀበኒ ፡ አሐደ ፡ ወልደ ፡ ወተፈሣሕ ኩ ፡ ቦቱ ፡ ጥቀ ፡ አነኒ ፡ ወብእሲየኒ ፡ ወኵሉ ፡ ሰብአ ፡ ሀገርየ ፡ ወአእኰትናሁ ፡ ለእግዚአብሔ ር ፡ 46 ወሐፀንክዎ ፡ በብዙኅ ፡ ስራሕ ። 47 ወ እምዝ ፡ ሶበ ፡ ልህቀ ፡ ነሣእኩ ፡ ሎቱ ፡ ብእሲ ተ ፡ ወገበርኩ ፡ በዓለ ። X. ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ ጽርሑ ፡ ወድቀ ፡ ወሞተ ። 2 ወ እምዝ ፡ አጥፋእነ ፡ ማኅቶተኒ ፡ ወነበርነ ፡ እንዘ ፡ ንበኪ ፡ ወተንሥኡ ፡ ኵሉ ፡ ሰብአ ፡ ሀገርየ ፡ ወ አኀዙ ፡ ይንብቡኒ ፡ ወእምዝ ፡ አርመምኩ ፡ እ ስከ ፡ ሌሊት ፡ ዘበሳኒታ ፡ ዕለት ። 3 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ኵሉ ፡ አርመሙ ፡ ወኀደጉኒ ፡ ኪያየ ፡ ገ ሥጸትየ ፡ ወጐየይኩ ፡ ተንሢእየ ፡ ሌሊተ ፡ ወ መጻእኩ ፡ ዝየ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ገዳም ። 4 ወ አጥባዕኩ ፡ እንከ ፡ ኢይግበእ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡

---

32 ሕግከ ፡ L. ወእምዘ ፡ BDF. ኢተሀ' ፡] ኢይትሀጐል ፡ R. ∧ እስመ ፡ — ይትሀጐል ፡ S. 33 እስመ ፡ 1°] ∧ BFO; ወ M. ወኢዐቀቡ ፡] + ትእዛዘክ ፡ O; + ተግባሮሙ ፡ MPS. 34 ሕግከ ፡ OP. ቦአ ፡ ×. መብልዐ ፡] + ወመስቴ ፡ PS. 35 እምከመ ፡] አመ ፡ ×. 38 ወሐመት ፡ L. ወልብሳ ኒ ፡ OB. 39 ምንት ፡ LMOS (vid. lex. c. 188); ምንት ፡ caet. ታሐምሚ ፡ ABDF. ነፍስኪ ፡ LDS. 41 ኀድገኒ ፡ 2°] ∧ OP; + ትቤለኒ ፡ LDR, + ወትቤለኒ ፡ M. እበኪ ፡ LAOP. ወእወስክ ፡] + ላዕ ለ ፡ S, + ሕማመ ፡ ላዕለ ፡ P. 44 ዕለተ ፡] ሰዓተ ፡ ×. 45 ዓመት ፡ ×. ስራሕየ ፡ ወሥቃይየ ፡ pos. ×. 47 በዓለ ፡] ወከብካበ ፡ MO. X. 2 ማኅቶተ ፡ AFPR, + ብርሃንነ ፡ P(S). ∧ እንዘ ፡ ×. ንበኪ ፡ BDFS. ∧ ወአኀዙ ፡ O. 3 አርመመ ፡ LAD. ወጐየይኩ ፡] ∧ ወ ADFPR. ገዳም ፡] መክን ፡ L. ኢይገብእ ፡ L. ሀገርየ ፡ BDFPS.

ዳእሙ ፡ ገዩ ፡ እነብር ፡ ወኢይበልዕ ፡ ወኢይሰ
ቲ ፡ ዳእሙ ፡ ለገሉፋ ፡ እጸውም ፡ ወእላሑ ፡ እ
ስከ ፡ እመውት ። 5 ወጎደገኒ ፡ ገኩ ፡ ጎሊና ፡
ዘእጌሊ ፡ ወአውጣእክዋ ፡ ወእቤላ ፡ 6 አአብ
ድ ፡ አንቲ ፡ እምኵሉ ፡ አንስት ፤ ኢትሬእዩኑ ፡
ላሐ ፡ ዚአነ ፡ [ወ]እንተ ፡ ረከበተነ ። 7 በእንተ ፡
ጽዮን ፡ [እ]መ ፡ ኵልነ ፡ በሐዘን ፡ ሀለ።ነ ፡ ኵል
ነ ፡ ወበሕማም ፡ ሐመምነ ፡ ንሕነ ፡ ጥቀ ። 8 ወ
ይእዜኒ ፡ አማን ፡ ኮነ ፡ ለኪ ፡ ትሕዝኒ ፡ ወትላሕ
ዊ ፡ እስመ ፡ ንሕነኒ ፡ ኵልነ ፡ ልሕዋን ፡ ንሕነ ፡
ወአንቲሰ ፡ በእንተ ፡ አሐዱ ፡ ወልድ ፡ ተሐዝ
ኒ ። 9 ተሰአልያ ፡ ለምድር ፡ ወትነግረኪ ፤ በር
ቱዕሰ ፡ ላቲ ፡ ይደልዋ ፡ ትሕዝን ፡ እንተ ፡ መጠ
ነገ ፡ እለ ፡ በላዕሌሃ ፡ ተወልዱ ፤ 10 ኵሎሙ ፡
እለ ፡ እምትክት ፡ ተፈጥሩ ፡ በዲቤሃ ፡ ወናሁ ፡
ካልኣን ፡ መጽኡ ፡ ወነሥእዎሙ ፡ [ለ]ኵሎሙ ፡
ለሙ።ስና ፡ ወለተሀጉሎ ፡ በምልአሙ ። 11 መ
ኑ ፡ እንከ ፡ ርቱዕ ፡ ይላሑ ፡ ፈድፋደ ፡ ዘመጠነ
ገዙ ፡ ብዙኀ ፡ ሀጕለ ፡ አው ፡ አንቲኑ ፡ በእንተ ፡
አሐዱ ፡ ትቲክዚ ። 12 ወሚመ ፡ ትብሊኑ ፡ ኢ
ኮነ ፡ ከመ ፡ ላሐ ፡ ዚአየ ፡ ላሐ ፡ ምድር ፡ እስመ ፡
አነ ፡ ፍሬ ፡ ከርሥየ ፡ ሀጐልኩ ፡ ዘበጻዕር ፡ ወበ
ሕማም ፡ ወለድኩ ፡ 13 ወምድርሰ ፡ በከመ ፡ መ
ጽኡ ፡ ብዙኃን ፡ ላዕሌሃ ፡ ከማሁ ፡ ሖሩ ። 14 ወ
ባሕቱ ፡ እብለኪ ፡ አነ ፡ በከመ ፡ አንቲ ፡ በሕማ
ም ፡ ወለድኪ ፡ ከማሁ ፡ ምድርኒ ፡ ወሀበቶሙ ፡
ፍሬሃ ፡ ለእጓለ ፡ እመሕያው ፡ እምትክት ፡ በእ
ንተ ፡ ፍሬሃ ፡ ዘወሀባ ፡ ፈጣሪሃ ። 15 ወይእዜኒ ፡
አሰስለ ፡ እምላዕሌኪ ፡ ዘንተ ፡ ሐዘነኪ ፡ ወኩ
ኒ ፡ መስተዐግሦተ ፡ ለእንተ ፡ ረከበተኪ ፡ ሕማ
ምኪ ፡ ወኵነኔኪ ። 16 እስመ ፡ ለእመ ፡ አጽደ
ቅዮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘይ[ፈእየ]ኪ ፡ ትረክብ
ዮ ፡ ለወልድኪ ፡ በጊዜሁ ፡ ወትሰመዪ ፡ ውስተ ፡
አንስት ፡ (መስተዐግሦተ) ። 17 ወይእዜኒ ፡ ባ
ኢ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ወሖሪ ፡ ኅበ ፡ ምትኪ ። 18
ወትቤለኒ ፡ ኢይገብር ፡ ከመዝ ፡ ወኢይበውእ ፡
ውስተ ፡ ሀገር ፡ ዳእሙ ፡ በዝየ ፡ እመውት ። 19
ወደገምኩ ፡ ተናግሮታ ፡ ወእቤላ ፡ 20 ኢትግበ
ሪ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፤ አሆ ፡ በሊ ፡ ወረስዩ ፡ ርእሰ
ኪ ፡ ከመ ፡ ኵነኔ ፡ ጽዮን ፡ ወተናዘዚ ፡ በእንተ ፡
ሀገረ ፡ ኢየሩሳሌም ። 21 ኢትሬእዩኑ ፡ ከመ ፡
ተነሥተ ፡ መቅደስነ ፡ . . . . 22 ወተስዕረ ፡ መ
ዝሙርነ ፡ ወእርመመ ፡ ስብሐቲነ ፡ ወወድቀ ፡
ምክሕነ ፡ ወጠፍአ ፡ ማኅቶትነ ፡ ወብርሃንነ ፡ ወ
ተበርበረት ፡ ታቦተ ፡ ሕግነ ፡ ወተገመነ ፡ ቅድሳ
ቲነ ፡ ወረኵሰ ፡ ስምነ ፡ ወነስሩ ፡ አግዓዝያኒነ ፡

---

5 ጎሊናየ ፡ × (exc. S). 6 እብድ ፡ BF, አብድት ፡ D corr. እምኵሎን ፡ BDP. ወኢትሬእይ
ኑ ፡ L. [ ] ex AD; ʌ caet. 7 ዘበእንተ ፡ BDF. [ ] ከ omn. ʌ በሐዘን ፡ ሀ' ፡ ኵ' ፡ L. 8 ሉሐዋን ፡
A. ንሕነ ፡] + ወሕዙናን ፡ ንሕነ ፡ LAM. ወልድኪ ፡ BDFR. 9 ወርቱዕሰ ፡ BFPRS. ʌ እለ ፡ S.
10 ʌ እለ ፡ S. [ ] e DMR; ʌ caet. 11 ዘመጠኔዝ ፡ L(A). ሀጕለት ፡ F corr. አሐዱ ፡] + ወልድ ፡
SP. 12 ትብልኑ ፡ L. ወሕማም ፡ L. 13 ወምድርኒ ፡ L. ብዙኃን ፡] አሕዛብ ፡ BFR; + አሕዛብ ፡
DP. 14 አንቲ ፡] + ሂ ፡ × (ሰ M). ወሀበቶ ፡ A. 15 ሐዘንኪ ፡ LSO. 16 [ ] ex AM; ረድአ caet.
( ) ʌ AM. 17 ሀገርኪ ፡ FP. 18 ወኢይገብእ ፡ LO. 19 ተናግ' ፡] ተስእሎታ ፡ O; ተስእሎታ ፡ ወ
ተና' ፡ × (exc. S). 20 በሊ ፡] በልኒ ፡ ×. 22 ብርሃነ ፡ ማኅቶትነ ፡ O. ስምነ ፡] ስምዕነ ፡ BMOP. ወ
ተቀትሉ ፡ L.

ወውዕዩ ፡ ካህናቲነ ፡ ወተፂወዉ ፡ ሌዋውያንነ ፡ ወተቀትላ ፡ ደናግሊነ ፡ ወተወገልዎን ፡ ለአንስቲያነ ፡ ወተስሕቡ ፡ ጸድቃንነ ፡ ወተቀንዩ ፡ ወራዙቲነ ፡ ወተሀይዱ ፡ ደቂቅነ ፡ ወደክሙ ፡ ጽኑዓንነ ። [23] ወእምኵሉ ፡ ዘየወቢ ፡ ተጎትመት ፡ ጽዮን ፡ ወወዕአ ፡ እምኔሃ ፡ ክብራ ፡ ወገባእነ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ ጸላእትነ ። [24] ወአንቲኒ ፡ ግድፊ ፡ እምላዕሌኪ ፡ ብዙኀ ፡ ሐዘንኪ ፡ ወአሰስሊ ፡ እምኔኪ ፡ ዘንተ ፡ ብዙኀ ፡ ሕማምኪ ፡ ከመ ፡ ይሣህልኪ ፡ ልዑል ፡ ኀያል ፡ ወያዕርፍኪ ፡ እግዚአ ብሔር ፡ ዕረፍተ ፡ ስራሕኪ ። [25] ወእምዝ ፡ እንዘ ፡ እትናገራ ፡ ግብተ ፡ በርሀ ፡ ገጻ ፡ ጥቀ ፡ ወከመ ፡ ርእየተ ፡ መብረቅ ፡ ኮነ ፡ ርእየታ ፡ ወፈራህኩ ፡ ጥቀ ፡ ቀሪበታ ፡ ወልብየኒ ፡ ደንገጸኒ ። ወእንዘ ፡ እኄሊ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ [26] ጸርኀት ፡ ግብተ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ወዐቢይ ፡ ወግሩም ፡ ድምፁ ፡ እስከ ፡ ያድለቀልቅ ፡ ምድር ፡ እምቃላ ። [27] ወሶበ ፡ ርኢክዋ ፡ ወናሁ ፡ ኢኮነት ፡ ብእሲት ፡ አላ ፡ ሀገር ፡ ሕንጽት ፡ ወርኢኩ ፡ መክነ ፡ መሠረታቲሃ ፡ ዐቢይ ፡ ወፈራህኩ ፡ ወጸራኅኩ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ። [28] ወእቤ ፡ አይቱኑ ፡ ኡራኤል ፡ መልአክ ፡ ዘመጽአ ፡ ኀቤየ ፡ ቀዲሙ ፡ ፤ ለምንት ፡ ከመዝ ፡ ረሰይኪኒ ፡ ከመ ፡ እባእ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ብዙኀ ፡ ተኀሥሦ ፡ ወከመ ፡ ትኩን ፡ ደኃሪትየ ፡ ለሕርትምና ፡ ወጸሎትየኒ ፡ ለትዕይርት ። [29] ወእንዘ ፡ አነ ፡ ከመዝ ፡ እብል ፡ ወናሁ ፡ መጽአ ፡ ውእቱ ፡ መልአክ ፡ ዘመጽአ ፡ ቀዲሙ ፡ ኀቤየ ። [30] ወረክበኒ ፡ እሰክብ ፡ ከመ ፡ በድን ፡ ወልብየኒ ፡ ኢሀለው ፡ ምስሌየ ፡ ወአኀዘኒ ፡ በየማንየ ፡ ወአጽንዐኒ ፡ ወአቀመኒ ፡ በእገርየ ፡ ርቱዐ ። [31] ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ምንተ ፡ ኮንክ ፡ ወምንት ፡ ያደነግጸክ ፡ ወበእንተ ፡ ምንት ፡ ኢሀለወ ፡ ልብክ ፡ ምስሌክ ። [32] ወእቤሎ ፡ እስመ ፡ ገደፍኩኒ ፡ ወኀደገኒ ፡ ወአንሰ ፡ በከመ ፡ ትቤለኒ ፡ ወሳእኩ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ወናሁ ፡ ርኢኩ ፡ ዘኢይክል ፡ አእምሮ ። [33] ወይቤለኒ ፡ ቁም ፡ ወእንከሰ ፡ እነግረከ ፡ ከመ ፡ ብእሲ ። [34] ወእቤሎ ፡ በል ፡ እግዚኦ ፡ ወዳእሙ ፡ ኢትኀድገኒ ፡ እንከ ፡ ከመ ፡ ግብተ ፡ ኢይሙት ። [35] እስመ ፡ ርኢኩ ፡ ዘኢርኢኩ ፡ ወሰማዕኩ ፡ ዘኢያአምር ፤ [36] ወባሕቱ ፡ ዮጊ ፡ ዘንግዐኒ ፡ ልብየ ፡ ወተሐልም ፡ ነፍስየ ። [37] ወይእዜኒ ፡ ብቍዐኒ ፡ እግዚኦ ፡ ንግሮ ፡ ለገብርከ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለዝንቱ ። [38] ወአውሥአኒ ፡ ወይቤ

---

[24] ግድፊ ፡] ንግፊ ፡ AMO(S). ብዝኀ ፡ A(B), bis. ሐዘንኪ ፡ et ሕማመኪ ፡ DPRS. እምስራሕኪ ፡ DPRS. [25] ∧ እምዝ ፡ LS. ወከመ ፡] በከመ ፡ DP, ከመ ፡ ABFO. ርእየታ ፡] ርእዮታ ፡ L. ወእንዘ ፡] ወእምዝ ፡ L, + እንዘ ፡ ×. ∧ ምንት ፡ ው' ፡ ዝንቱ ፡ L. [26] ጸርኀት ፡ ግብተ ፡] አውገበተኒ ፡ ወጸርኀት ፡ እንከ ፡ BFOPRS. ∧ ወዐቢይ ፡ BOP. ድምፁ ፡ × (exc. P). [27] ብእሲት ፡ × (exc. D). ሀገር ፡] + ቅድስት ፡ ወ BDMPR. ዐቢይ ፡] ዐቢየ ፡ BMOPS. [28] አይቱ ፡ አንተ ፡ ABDFS(O). ኡርኤል ፡ ADP. ዘመጸእከ ፡ ×. እባእ ፡] እግባእ ፡ × (exc. SP). [29] ∧ ወናሁ ፡ L. ለኀቤየ ፡ L. [30] ወረከ' ፡] + እንዘ ፡ × (exc. AMS). ምስሌየ ፡] ኀቤየ ፡ P, ኀ' ፡ ም' ፡ BDFR. [31] ወበ' ፡ ምንት ፡] ወበምንት ፡ L. [32] መጻእኩ ፡ BDFMO. [33] እንከሰ ፡ እንግርከ ፡ ×. [34] ∧ እንከ ፡ — ኢይመ-ት ፡ L. [36] ባሕቱ ፡ L. ወተሐምም ፡ × (ወሐመት ፡ PR). [37] ለዝንቱ ፡] ለዝሉ ፡ BDFR. [38] ∧ እግዚ' ፡ O. እ' ፡ ምስ' ፡ ኀ' ፡] ምስጢረ ፡ ኀቡአ ፡ O. ውእቱ ፡] + ዝንቱ ፡ × (exc. FS).

ለኒ ፡ ስምዐኒ ፡ ወእምሀረከ ፡ በእንተ ፡ ዘትፈርሀ ፡ እስመ ፡ ከሠተ ፡ ለከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ እስመ ፡ ምስጢር ፡ ጎቡእ ፡ ውእቱ ፡ [39] ሶበ ፡ ርእየ ፡ ጽድቀከ ፡ እስመ ፡ ብዙኀ ፡ ተሐዝን ፡ በእንተ ፡ ሕዝብከ ፡ ወጥቀ ፡ ትቴክዝ ፡ በእንተ ፡ ጽዮን ። [40] ዝንቱሰ ፡ ነገሩ ፤ ዛቲሰ ፡ ብእሲት ፡ እንተ ፡ ርኢከ ፡ ቀዳሚ ፡ [41] ከመዝ ፡ ሉሐት ፡ ይእቲ ፡ ወአኀዝከ ፡ ትናገዛ ፡ [42] ወይእዜሰ ፡ ኢኮነት ፡ ብእሲት ፡ እንዘ ፡ ትራእያ ፡ ጻእሙ ፡ ሀገር ፡ ሕጽንት ፡ ትከውነከ ፡ [43] እስመ ፡ ነገረተከ ፡ በእንተ ፡ ሕማመ ፡ ወልዳ ፤ [44] ይእቲ ፡ ብእሲት ፡ እንተ ፡ ርኢከ ፡ ጽዮን ፡ ይእቲ ፡ እንተ ፡ ይእዜ ፡ ትራእያ ፡ ከመ ፡ ሀገር ፡ ሕጽንት ። [45] ወዘኒ ፡ ዘትቤለከ ፡ መክኔ ፡ ኮንኩ ፡ ፴ዓመተ ፡ እስመ ፡ ፴፪ዓመተ ፡ ነበረ ፡ ዓለም ፡ እንዘ ፡ አልቦ ፡ ዘያበውእ ፡ ቍርባነ ፡ [46] ወእምድኅረ ፡ ፴፪ዓመት ፡ ሐነጸ ፡ ሰሎሞን ፡ ሀገረ ፡ ወአብአ ፡ ቍርባን ፤ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ውእቱ ፡ ዘወለደት ፡ መክን ፡ ይእቲ ፡ ወልደ ። [47] ወዘንተኒ ፡ በብዙኀ ፡ ስራሕ ፡ ሐፀንክዎ ፡ ዘትቤ ፡ ዘከመ ፡ ነበረት ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ውእቱ ። [48] ወዝንቱኒ ፡ ዘትቤለከ ፡ አመ ፡ ዕለተ ፡ ቦአ ፡ ወልድየ ፡ ውስተ ፡ ጽርሑ ፡ ሞተ ፡ ወረከበኒ ፡ ዛቲ ፡ ሕማም ፡ ድቀታ ፡ ይእቲ ፡ ለኢየሩሳሌም ። [49] ወናሁ ፡ ርኢከ ፡ ዘከመ ፡ ሀለወት ፡ እፎ ፡ ትላሕዎ(ሙ) ፡ ለደቂቃ ፡ ወአንተሰ ፡ አኀዝከ ፡ ትናገዛ ፡ እምሕማማ ፡ [50] ወይእዜኒ ፡ ሶበ ፡ ርእየከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ ከመ ፡ በኵሉ ፡ ነፍስከ ፡ ተሐዝን ፡ ወበኵሉ ፡ ልብ ፡ ተሐምም ፡ በእንቲአሃ ፡ ወአርአየከ ፡ ብርሃነ ፡ ስብሐቲሃ ፡ ወሥነ ፡ ተድላሃ ። [51] ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ እቤለከ ፡ ትንበር ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ኀበ ፡ ኢተሐንጸ ፡ ቤተ ፤ [52] እስመ ፡ አእመርኩ ፡ ኵሎ ፡ ሀሎ ፡ ያርኢከ ፡ እግዚአብሔር ። [53] ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ እቤለከ ፡ ትምጻእ ፡ ዝየ ፡ ኀበ ፡ አልቦ ፡ መሠረተ ፡ ንድቅ ፡ [54] እስመ ፡ ኢይትከሀል ፡ ንድቀ ፡ ግብረ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ የሀሉ ፡ ውስተ ፡ መክኑ ፡ ኀበ ፡ ሀለወ ፡ ያርኢ ፡ ልዑል ። [55] ወአንተሰ ፡ ኢትፍራህ ፡ እንከ ፡ ወኢይደነግጽከ ፡ ልብከ ፡ ጻእሙ ፡ ባእ ፡ ወርኢ ፡ ብርሃና ፡ ወጽንዐ ፡ ንድቃ ፡ . . . . [56] ወአምጣነ ፡ ትክል ፡ ሰሚዐ ፡ ስማዕ ፡ በእዝንከ ። [57] እስመ ፡ አንተ ፡ አብፃዕከ ፡ እምብዙኃን ፡ ወተሰመይክ ፡ በኀበ ፡ ልዑል ፡ ከመ ፡ ውኁዳን ። [58] ወቢት ፡ ዝየ ፡ ጌሠመ ፡ ሌሊተ ፡ [59] ወያርእየከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ ራእየ ፡ በሕልም ፡ ዘይገብር ፡ በበ ፡ ዕድሜሁ ፡ ላዕለ ፡ አለ ፡ ይነብሩ ፡

---

39 ጽድቅከ ፡ LA (vid. 8,12. 9,32. 10,15). 40 ዝንቱ ፡ ×. 41 ከመ ፡ ዘልሕውት ፡ BDFPR. ሉሐት ፡ A, ሉሑወት ፡ L. 42 ወይ ፡] ወይእቲሰ ፡ BDFRP. ብእሲት ፡ ×. እንዘ ፡] እንተ ፡ MS, በከመ ፡ BDFRP. ሀገረ ፡ ሕጽንት ፡ BMPR. 43 ውሉዳ ፡ L. 44 እንተ ፡ 2º] እንዘ ፡ ABFMR. 45 ፴፪] ፻ L, ፴ 0. አልቦ ፡ ዘያ' ፡] ኢያበውእ ፡ L. 46 ፴፪] ፻ L. ∧ ወልደ ፡ L. 47 ∧ ዘትቤ ፡ LADMR. 48 ጽርሑ ፡] + ወድቀ ፡ ወ BFMOS (DP i. l.). ወሞተ ፡ L. ዛቲ ፡] ዝንቱ ፡ BDFRP. 49 ( ) omn. ወእንተ ፡ L. 51 ወበእንተ ፡] ∧ ወ BDFOPR. እብለከ ፡ LAS. ትነብር ፡ LP. ቤተ ፡ ×. 52 ዘሀሎ ፡ ×. ያርእየከ ፡ L et × (exc. A). 53 እብለከ ፡ ትመጽእ ፡ LS, D pr. m. 54 ∧ እስመ ፡ — ግብረ ፡ L. ሀለዎ ፡ AMS. 56 በአምጣነ ፡ ABFPR. 57 ወትሰመይ ፡ L. 59 ርኢየ ፡ L. በበ ፡] በ BFP.

ውስተ ፡ ዓለም ። 60 ወቤትኩ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊ
ት ፡ በሳኒታኒ ፡ በከመ ፡ አዘዘኒ ። XI. ወእም
ዝ ፡ አመ ፡ ሳኒታ ፡ ሌሊት ፡ ርኢኩ ፡ በሕልም ፡
ንስር ፡ የወርግ ፡ እምባሕር ፡ ወ፲ወ፪ክነፊሁ ፡ ወ
፫አርእስቲሁ ። 2 ወይሰርር ፡ በክነፊሁ ፡ ውስ
ተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ ወኵሉ ፡ ነፋሳተ ፡ ሰማይ ፡
ይነፍኑ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወደመናት ፡ ይትጋብኡ ፡ ላ
ዕሌሁ ። 3 ወእምውስተ ፡ ዝኩ ፡ ክነፊሁ ፡ ይበ
ቍል ፡ አርእስት ፡ ወውእቱ ፡ አርእስት ፡ ይከው
ን ፡ ክነፈ ፡ ደቃቀ ፡ ወቀጠንተ ። 4 ወአርእስቲ
ሁ ፡ ያረምም ፡ ወማእከላዊ ፡ ርእስ ፡ የዐቢ ፡ እ
ም፪አርእስቲሁ ፡ ወባሕቱ ፡ ውእቱሰ ፡ ያረምም ፡
ምስሌሆሙ ። 5 ወዝክቱ ፡ ንስር ፡ ይሰርር ፡ ክ
ነፊሁ ፡ ከመ ፡ ይኰንና ፡ ለምድር ፡ ወለእለሂ ፡
ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ 6 ከመ ፡ ይግርር ፡
ሎቱ ፡ ኵሉ ፡ ዘመትሕተ ፡ ሰማይ ፡ ወአልቦ ፡ ዘ
ይትዋሥአ ፡ ወኢመኑሂ ፡ እምዘ ፡ ተፈጥረ ፡ ው
ስተ ፡ ምድር ። 7 ወእምዝ ፡ ተንሥአ ፡ ውእቱ ፡
ንስር ፡ ወቆመ ፡ በጽፈሪሁ ፡ ወጸርጎ ፡ በዐቢይ ፡
ቃል ፡ ወይቤሎሙ ፡ ለክነፊሁ ፡ 8 ኵልክሙ ፡
ኢትትግሁ ፡ ኀቡረ ፤ በበ፩እምኔክሙ ፡ ኑሙ ፡
በውስተ ፡ መክኒ ፡ ወበበ ፡ ጊዜሁ ፡ ትነቅሁ ፤
9 ወርእሱ ፡ ደኃሪታ ፡ ተዐቢ ። 10 ወሶበ ፡ እሬ
ኢ ፡ አክ ፡ እምውስተ ፡ ርእሱ ፡ ዘይወጽእ ፡ [ቃ
ሉ ፡] አላ ፡ እማእከለ ፡ ሥጋሁ ። 11 ውኑለቁ ፡
እልክቱ ፡ አርእስተ ፡ ሰማኒ ፡ እሙንቱ ። 12 ወ
እምዝ ፡ ወጽአ ፡ ክንፍ ፡ እመንገለ ፡ የማኑ ፡ ወ
ኰነነ ፡ ኵላ ፡ ምድረ ። 13 ወሶበ ፡ በጽሐ ፡ ዕድ
ሜ ፡ ማኅለቅቱ ፡ ጠፍአ ፡ ውእቱሂ ፡ እስከ ፡ ኢ
ያስተርኢ ፡ መክኑ ፡ ወወጽአ ፡ ክልኡሂ ፡ ወኰ
ነነ ፡ ውእቱሂ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ ወአጽንዐ ።
14 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ በጽሐ ፡ ማኅለቅቱ ፡ ጠፍአ ፡
ውእቱሂ ፡ ከመ ፡ ቀዳማዊ ። 15 ወመጽአ ፡ ሎ
ቱ ፡ ቃል ፡ ወይቤሎ ፡ 16 ስማዕ ፡ አንተ ፡ ዘመ
ጠነ ፡ ዝንቱ ፡ መዋዕል ፡ አጽናዕከሂ ፡ ለምድር ፡
ዘንተ ፡ ዘእዜንወከ ፡ እምቅድመ ፡ ትጥፋእ ፤ 17
አልቦ ፡ እምድኅሬከ ፡ ዘያጸንዓ ፡ ከማከ ፡ ወኢመ
ጠነ ፡ መንፈቅከ ። 18 ወወጽአ ፡ ሣልስ ፡ ወአጽ
ንዐ ፡ ውእቱኒ ፡ ወኰነነ ፡ ከመ ፡ ቀዳማዊ ፡ ወእ
ምዝ ፡ ጠፍአ ፡ ውእቱኒ ። 19 ወከመዝ ፡ ወጽ
ኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ክነፊሁ ፡ ወኰነኑ ፡ በበ ፡ አሐዱ ፡
ወኀዕበ ፡ ጠፍኡ ። 20 ወእምዝ ፡ ተንሥኡ ፡ ክ
ነፊሁ ፡ በበ ፡ ጊዜሆሙ ፡ እመንገለ ፡ የማን ፡ ከ
መ ፡ ያጽንዑ ፡ ወከመ ፡ ይኰንኑ ፡ ወባሕቱ ፡ ፍ
ጡነ ፡ ጠፍኡ ። 21 ወቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ እ
ለኒ ፡ ተንሥኡ ፡ ወባሕቱ ፡ እሙንቱሰ ፡ ኢኰነ

---

60 **ወበሳኒታ** ፡ BFMPRS. XI. 1 **ሳኒተ** ፡ L. 3 **ይበቍሉ** ፡ PR. ∧ **ውእቱ ፡ አርእስት** ፡ BS. **ወውእቱ** ፡] **ወውስተ** ፡ AM. **ደቂቀ** ፡ L. 4 **ርእሱ** ፡ ×. ፪] **እልክቱ** ፡ SM. ∧ **ውእቱሰ** ፡] LR. 5 **ያ
ሰርር** ፡ AR. **በክነፊሁ** ፡ MS (D i. l.). 6 **ይግርሩ** ፡ OR; **ያግርር** ፡ seq. **ኵሎ** ፡ L. **ዘይትወሥኡ** ፡ L. **ወእምዘ** ፡ LR. 8 ∧ **ኀቡረ** ፡ L. **ንቅሁ** ፡ AB. 9 **ወርእስ** ፡ DP. **ደኃሪት** ፡ ×. Emenda **ወአርእስቱ** ፡ **ለደኃሪት** ፡ **ይትዐቀብ** ፡ (cfr. Z: **ወርእስ ፡ ደኃሪት ፡ ተዐቀብ ፡ ይእቲ ፡**). 10 [ ] **ክልኡ** ፡ omn. (vid. 12,17). 11 **ውኑልቁ** ፡ seq. **አርእስት** ፡ ×. **ሰመንቱ** ፡ DMO. 13 ∧ **ዕድሜ** ፡ ABFRS (D i. l.). **ውእ
ቱ** ፡ sine **ሂ** ፡ BF. **ወጸንዐ** ፡ BF. 14 **ኀልቀቱ** ፡ AM. 16 **ዘእምዘነውከ** ፡ LD; **ዘእምእዜንወከ** ፡ O. 17 **ዘያጸንዕ** ፡ BOS. **ወአምጣነ** ፡ L. 19 **ወከመዝ** ፡] **ወእምዝ** ፡ BDOPR. 20 **ጊዜሁ** ፡ L. **የማኑ** ፡ SM, **የማኖሙ** ፡ A.] **ፀጋም** ፡ vel **ፀጋሙ** ፡ BFORD (**ወበየማኑ** ፡ D i. l.). 21 **እለ** ፡ BFOPRS. **ይኰንኑ** ፡ S.

ኑ ። 22 ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ጠፍኡ ፡ እልክ
ቱ ፡ ፲ወ፪ ክነፊሁ ፡ ወክልኤቲኒ ፡ አርእስት ።
23 ወአልቦ ፡ ዘተረፈ ፡ ውስተ ፡ ሥጋሁ ፡ ለውእ
ቱ ፡ ንስር ፡ ዘእንበለ ፡ ፫ አርእስቲሁ ፡ እለ ፡ ያረ
ምሙ ፡ ወ፯አርእስቱ ። 24 ወእምዝ ፡ እምውስ
ተ ፡ ዝኩ ፡ ፯አርእስት ፡ ተግሕሡ ፡ ፪ወነበሩ ፡
ውስተ ፡ ርእሱ ፡ ዘመንገለ ፡ የማን ፡ ወተርፉ ፡
፬ውስተ ፡ መካኖሙ ። 25 ወእሙንቱ ፡ ፬አርእ
ስት ፡ ተማክሩ ፡ ይቁሙ ፡ ወይኰንኑ ፡ እሙንቱ
ሂ ። 26 ወእምዝ ፡ ተንሥአ ፡ አሐዱ ፡ ወቆመ ፡
ወፍጡነ ፡ ጠፍአ ። 27 ወክልኡኒ ፡ ከማሁ ፡ ወ
አፍጠነ ፡ ውእቱኒ ፡ እምቀዳማዊ ። 28 ወእም
ዝ ፡ እልክቱሂ ፡ ፪ከማሁ ፡ እለ ፡ ተረፉ ፡ ተማክ
ሩ ፡ እሙንቱሂ ፡ ይቁሙ ፡ ወይኰንኑ ። 29 ወ
እንዘ ፡ እሙንቱ ፡ ይትማክሩ ፡ ናሁ ፡ [ነቅሀ ፡] ፩
እምውስተ ፡ ፫አርእስት ፡ እለ ፡ ያረሙ ፡ ማእክ
ላዊ ፡ [ወ]ውእቱ ፡ የዐቢ ፡ እምእልክቱ ፡ አርእ
ስት ። 30 ወእምዝ ፡ ነሥአሙ ፡ ምስሌሁ ፡ ለእ
ልክቱ ፡ ፪አርእስት ። 31 ወተመይጠ ፡ ውእቱ ፡
ርእስ ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ ምስሌሁ ፡ ወውኅጠሙ ፡
ለእልክቱ ፡ ፪አርእስት ፡ እለ ፡ ተማክሩ ፡ ከመ ፡
ይኰንኑ ፡ እሙንቱሂ ። 32 ወውእቱ ፡ ርእስ ፡
አጽንዓ ፡ ለዝላ ፡ ምድር ፡ ወሣቀዮሙ ፡ ለእለ ፡
ይነብሩ ፡ ውስቴታ ፡ በብዙኅ ፡ ስራሕ ፡ ወተወገ
ለ ፡ ዓለመ ፡ ፈድፋደ ፡ እምዝሉሙ ፡ እልክቱ ፡
ክነፍ ፡ እለ ፡ ቆሙ ። 33 ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡
ጠፍአ ፡ ዝኩ ፡ ርእስ ፡ ማእከላዊ ፡ ከመ ፡ እልክ
ቱ ፡ ክነፍ ። 34 ወተረፉ ፡ ፪አርእስት ፡ ወእሙ
ንቱሂ ፡ ከማሁ ፡ ኰንንዋ ፡ ለምድር ፡ ወለእለ ፡ ይ
ነብሩ ፡ ውስቴታ ። 35 ወእምዝ ፡ ውኅጠ ፡ ዝ
ኩ ፡ ርእስ ፡ ዘመንገለ ፡ የማን ፡ ለዘ ፡ መንገለ ፡
ፀጋም ። 36 ወሰማዕኩ ፡ ቃለ ፡ ዘይቤለኒ ፡ ነጽ
ር ፡ ቅድሜከ ፡ ወአእምር ፡ ዘትሬኢ ። 37 ወሶ
በ ፡ ነጸርኩ ፡ ናሁ ፡ ፀንበሳ ፡ ተንሥአ ፡ እምገዳ
ም ፡ እንዘ ፡ ይጥሕር ፡ ወሰማዕክዎ ፡ እንዘ ፡ ይነ
ብብ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ወይቤ
ሎ ፡ ለዝኩ ፡ ንስር ፡ 38 ስማዕ ፡ አንተ ፡ ወእን
ግርክ ፤ ይቤለክ ፡ ልዑል ፡ 39 አኮኑ ፡ አንተኑ ፡
ዘተረፍከ ፡ እምእልክቱ ፡ አርባዕቱ ፡ እንስሳ ፡ እ
ለ ፡ ገበርኩ ፡ ይኰንንዋ ፡ ለዓለም ፡ ወበሙ ፡ ይ
ብጻሕ ፡ ጎልቀተ ፡ መዋዕል ፡ 40 ወመጺኦ ፡ ራ
ብዕ ፡ ይመውኦሙ ፡ ለዙሉሙ ፡ ለእልክቱ ፡ እ
ንስሳ ፡ እለ ፡ ጎለፉ ፡ ወተወገልዎ ፡ ለዓለም ፡ በ
ብዙኅ ፡ ስራሕ ፡ ወሕማም ፡ ለእሉ ፡ ወነቢሮ ፡ ዘ
መጠነዝ ፡ ዓመተ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ በጕሕሉት ፡
ነቢሮ ፡ 41 ወኢኰነና ፡ ለዓለም ፡ በጽድቅ ፤ 42
እስመ ፡ ተወገሎሙ ፡ ለጻድቃን ፡ ወገፍዖሙ ፡
ለየዋሃን ፡ ወጸልኦሙ ፡ ለራትዓን ፡ ወአፍቀሮ

---

22 ወክል′ ፡] ወእልክቱ ፡ PS; ወክልኡቲኒ ፡ L, ወክልእተኒ ፡ A (seq. ‘ስተ ፡). 23 ∧ ፫ et እለ ፡ L. ፯] + ከመ ፡ M. አርእስት ፡ DMRS. ወ፯አር′ ፡] ወእምነ ፡ ፰አርእስት ፡ ወድቁ ፡ ፪ወተርፉ ፡ ፯አርእስት ፡ BF. 24 ፪] + ወሖሩ ፡ ×. ፬] + ዘ AM. 25 እሙንቱ ፡ sine ሂ ፡ L. 27 ወአፍ′ ፡] + ጠፊአ ፡ DP. 28 ወይኰ′ ፡] ∧ ወ FS. 29 [ ] e Z; ተንሥአ ፡ P; ∧ caet. ፫] ፪ LAMS. [ ] e Z; ∧ caet. 31 ከመ ፡] ይቁሙ ፡ ወ BF. 32 ወውእቱ ፡ ርእስ ፡ ቃለ ፡ BF. 38 ዘይቤለክ ፡ × (ወእቤለክ ፡ S). 40 ወመጽአ ፡ L, ወወጺኦ ፡ B. ወተወገልዎሙ ፡ L, ለእሉ ፡ (referendum ad ለእልክቱ ፡?)]; ∧ F sec. m.; ለዝሉ ፡ Z. ለእሉ ፡ ወ] ወላዕሉ ፡ O. መጠ
ነዝ ፡ ×. 41 ወኰነነ ፡ ዓለመ ፡ በእኪት ፡ BFMO, P corr.; ወይኴንና ፡ ለዓለም ፡ በእ′ ፡ S. 42 ወነሠ

ሙ ፡ ለሐሳዊያን ፤ ወነሥትከ ፡ ጸወኖሙ ፡ ለጻ
ድቃን ፡ ወአእተትከ ፡ ቅጽሮሙ ፡ ለእለ ፡ ኢአ
በሱ ፡ ለከ ፤ 43 ወወርገት ፡ ኀጢአትከ ፡ ኀበ ፡ ል
ዑል ፡ ወትዕቢትከኒ ፡ ኀበ ፡ ኀያል ። 44 ወነጸር
ሙ ፡ ልዑል ፡ ለሰብአ ፡ ዚአሁ ፡ ወናሁ ፡ ተፈጸ
መ ፡ ዓለም ፡ ውኀልቀ ። 45 ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡
ጠፈአ ፡ ትጠፍእ ፡ አንተ ፡ ንስር ፡ ወክነፈከኒ ፡
ኃጥኣን ፡ ወአርእስቲከኒ ፡ ረሲዓን ፡ ወጽፈሪከኒ ፡
እኩያን ፡ ወሥጋከኒ ፡ ዘዐመፃ ፡ 46 ከመ ፡ ታዕ
ርፍ ፡ ምድር ፡ ወትሥጎት ፡ እምዙሉ ፡ ሕማም ፡
አንፈሳ ፡ እምኔከ ፡ ወትሴፎ ፡ ፍትሖ ፡ ወምሕረ
ቶአ ፡ ለፈጣሪሃአ ። XII. ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ነ
በቦ ፡ መሓሪ ፡ ለውእቱ ፡ ንስር ፡ ዘንተ ፡ ቃለ ፡
2 ጠፍአ ፡ ዝኩሂ ፡ ርእስ ፡ ዘተረፈ ፡ ወተንሥ
ኡ ፡ እልክቱ ፡ ክንፍ ፡ እለ ፡ ፈለሱ ፡ ኀቤሁ ፡ ወ
ቆሙ ፡ እሙንቱሂ ፡ ከመ ፡ ይኰንኑ ፡ ወይትሀ
ወክ ፡ ጽፈሪሆሙ ። 3 ወእምዝ ፡ ጠፍኡ ፡ እሙ
ንቱሂ ፡ ወውዕየ ፡ ዙሉ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ወደንገጸ
ት ፡ ምድር ፡ ጥቀ ፡ ወአነኒ ፡ ደንገጽኩ ፡ በአብ
ዝኖ ፡ ተኀሥሦት ፡ ወነቃህኩ ፡ በዐቢይ ፡ ፍር
ሀት ። 4 ወአቤላ ፡ ለነፍስየ ፡ አንቲ ፡ ረሰይኪኒ ፡
ዙሎ ፡ ዘንተ ፡ እንዘ ፡ ተኀሥሣ ፡ ፍናዊሁ ፡ ለ
ልዑል ። 5 ወደክመት ፡ ነፍስየ ፡ ወሐመት ፡ መ
ንፈስየ ፡ ጥቀ ፡ ወአልብየ ፡ ኀይለ ፡ ወኢምንተ
ኒ ፡ በብዙኀ ፡ ፍርሀት ፡ ዘደንገጽኩ ፡ በዛቲ ፡ ሌ
ሊት ። 6 ወይእዜኒ ፡ እጼሊ ፡ ኀበ ፡ ልዑል ፡ ከ
መ ፡ ያጽንዐኒ ፡ ለዝሉፋ ። 7 ወእቤ ፡ እግዚኦ ፡
እግዚእየ ፡ ለእመ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድመ ፡
አዕይንቲከ ፡ ወእመኒ ፡ ብዙኀ ፡ አብጻዕኩ ፡ በ
ኀቤከ ፡ ወለእመኒ ፡ ዐርገት ፡ ጸሎትየ ፡ ቅድመ ፡
ገጽከ ፡ 8 አድኅነኒ ፡ ወአጽንዐኒ ፡ ወንግሮ ፡ ለ
ገብርከ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ሕልም ፡ ግሩም ፡
ከመ ፡ ፍጹመ ፡ ትትፈሣሕ ፡ ነፍስየ ፤ 9 እስመ ፡
ብጹዐ ፡ ረሰይከኒ ፡ ዘአርአይከኒ ፡ ዘደኃሪ ፡ መዋ
ዕል ፡ ወበእንተኒ ፡ ኀልቀተ ፡ መዋዕለ ፡ ዓለም ።
10 ወይቤለኒ ፡ ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለዝ
ክቱ ፡ ሕልምከ ፡ ዘርኢከ ። 11 ንስር ፡ የዐርግ ፡
እምባሕር ፡ ራብዕት ፡ መንግሥት ፡ ይእቲ ፡ እን
ተ ፡ አስተርአየት ፡ ለዳንኤል ፡ እኁከ ፡ በሕል
ም ፤ 12 ወኢፈከርክዋ ፡ ባሕቲ ፡ ለሊ ፡ ከመ ፡
እነ ፡ ይእዜ ፡ እፈክር ፡ ለከ ። 13 ናሁ ፡ ይመጽ
እ ፡ መዋዕል ፡ ወትቀውም ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡
መንግሥት ፡ እንተ ፡ ትገርም ፡ እምዙሉ ፡ መን
ግሥት ፡ እለ ፡ ኮኑ ፡ እምቅድሜሃ ። 14 ወይነግ
ሡ ፡ ፲ወ፪ነገሥት ፡ ባቲ ። 15 ወዘይነግሥ ፡ ዳግ
መ ፡ ውእቱ ፡ ዘይጸንዕ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ፈድፋደ ፡

ተ ፡, ወአእተተ ፡, ለሊ ፡ S. ∧ ለከ ፡ BFOR. 40—42 secundam personam pro tertia exhibet Z (ወመጸ
አከ ፡ አንተ ፡ ራብዕ ፡ ሞአከሙ ፡, ወተወገልከ ፡, ወነቢረከ ፡, ወኢኰነንከ ፡ al.). 43 ኀጢአቲ ፡, ወ
ትዕቢቲ ፡ S. 44 ∧ ልዑል ፡ L. ዓለም ፡] ዓመት ፡ MPS, መዋዕል ፡ BF. XII. 1 መሓሪ ፡] ፈጣሪ ፡
BFS. 2 ክነፍ ፡ AB; አርእስት ፡ ክንፍ ፡ OP. ወተሀወከ ፡ M; ወይትሀወክ ፡ በ ፡ BFP (D sine በ).
ጽፈ' ፡] ክነፈሆሙ ፡ A. 3 ወአነሂ ፡ L. ተኀሥሦ ፡ ×. 6 ∧ ከመ ፡ ×. 8 ወአጽ' ፡] ወአይድዐኒ ፡
BF. ፍካሬሁ ፡ ለገብርከ ፡ pos. L. ∧ ግሩም ፡ SM. ትትፈሣሕ ፡ LBMOPS. 9 ወበ' ፡ ኀ' ፡ መ' ፡] ወ
ዘማኀለቅተ ፡ S. 10 ወአውሥአኒ ፡ ወይ' ፡ BF. ለዝንቱ ፡ ×. ሕ' ፡ ዘር' ፡] ሕልም ፡ S. 11 ዝንቱ ፡
(ዝኩ ፡) ንስር ፡ ×, + ዘርኢከ ፡ S. 13 ትጌርም ፡ BDFOP, ግርምት ፡ R, ትትገረም ፡ M. ∧ እለ ፡ ከ
ኑ ፡ L. 14 በቱ ፡ L. 15 ዘይነግሥ ፡ L.

እምነ ፡ ፲ወ፪ ። 16 ወዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለእልክቱ ፡ ፲ወ፪ክነፊሁ ፡ ዘርኢክ ። 17 ወዝን ቱ ፡ ዘርኢክ ፡ ይነብብ ፡ ቃለ ፡ ወአከ ፡ እምርእ ሱ ፡ ዘይወፅእ ፡ አላ ፡ እምሥጋሁ ፡ እማእከሉ ፤ 18 ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሩ ፤ እማእከለ ፡ ሥጋሁ ፡ ለውእቱ ፡ መንግሥት ፡ ይትፈጠር ፡ ሁከት ፡ ብ ዙኅ ፡ ወትተነትን ፡ ለወዲቅ ፡ ወባሕቱ ፡ ኢትወ ድቅ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ አላ ፡ ትቀውም ፡ ውስ ተ ፡ ምኵናን ። 19 ወዝክቱኒ ፡ ዘርኢክ ፡ እምክ ነፊሁ ፡ ወፅአ ፡ አርእስት ፤ 20 ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሩ ፤ ይቀውሙ ፡ ሰመንቱ ፡ ነገሥት ፡ ቦቲ ፡ ወእኩይ ፡ ክረማቲሆሙ ፡ ወኅጹር ፡ መዋዕሊሆ ሙ ፡ ወ፪እምውስቴቶሙ ፡ ፍጡነ ፡ ይትሀጐሉ ፡ በማእከለ ፡ ዕድሜሆሙ ። 21 ወ፬ባሕቱ ፡ (መ ንግሥት ፡) [ይ]ትዐቀ[ቡ] ፡ ለአመ ፡ ይበጽሕ ፡ ጊ ዜሆሙ ፡ ለኅልቀቱ ፡ ወ፪ይትዐቀቡ ፡ ለጕንዱ ይ ። 22 ወዝንቱ ፡ ዘርኢክ ፡ ፫አርእስቲሁ ፡ ያ ረምም ፤ 23 ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሩ ፤ በደኃሪ ፡ መዋዕል ፡ ያቀውም ፡ ልዑል ፡ ፫ነገሥተ ፡ ወብ ዙኅ ፡ ይሔድሱ ፡ ውስቴታ ፡ ወይሣቅይዋ ፡ ለ ምድር ፡ 24 ወለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስቴታ ፡ በዐ ቢይ ፡ ፍርሀት ፡ ወፈድፋደ ፡ እምኵሎሙ ፡ እ ለ ፡ ኵኑ ፡ እምቅድሜሆሙ ፡ ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ተሰምዩ ፡ አርእስተ ፡ ንስር ፤ 25 እስመ ፡ እሙ ንቱ ፡ አርእስተ ፡ መንግሥት ፡ እሙንቱ ፡ ማኅ ለቅቱ ፡ ለመንግሥት ። 26 ወዝንቱኒ ፡ ዘርኢክ ፡ አሐዱ ፡ ርእሱ ፡ ዘየዐቢ ፡ ጠፍአ ፡ እስመ ፡ አሐ ዱ ፡ እምኔሆሙ ፡ ውእቱ ፡ ባሕቲቱ ፡ ዘይመው ት ፡ በውስተ ፡ ምስካቡ ፡ ወባሕቱ ፡ ተጽሚሮ ። 27 ወእልክቱሰ ፡ እለ ፡ ተርፉ ፡ ፪በኩሩት ፡ ይመ ውቱ ፡ 28 ወ፩ኒ ፡ . . . . ደኃሪ ፡ ውእቱኒ ፡ በኩ ናት ፡ ይመውት ። 29 ወዝንቱ ፡ ዘርኢክ ፡ ፪አ ርእስት ፡ እለ ፡ ፈለሱ ፡ ውስተ ፡ ርእሱ ፡ ዘመን ገለ ፡ የማን ፡ 30 ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሩ ፤ እሉ ፡ እለ ፡ ዐቀቦሙ ፡ ልዑል ፡ ለደኃሪት ፡ እለ ፡ በሙ ፡ ይከውን ፡ ቀዳሚ ፡ ማኅለቅት ፡ ወብዙኅ ፡ ሀው ክ ፡ ይከውን ፡ በከመ ፡ ርኢክ ። 31 ወዝንቱ ፡ ዐ ንበሳ ፡ ዘርኢክ ፡ ተንሥአ ፡ እምገዳም ፡ እንዘ ፡ ይጥሕር ፡ ወይትናገሮ ፡ ለውእቱ ፡ ንስር ፡ ወይ ዛለፎ ፡ ኅጣውኢሁ ፡ ኵሎ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ዘሰ ማዕከ ፤ 32 ወውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ ዘዐቀበ ፡ ልዑል ፡ ለደኃሪ ፡ መዋዕል ፡ እምነ ፡ ዘርአ ፡ ዳዊት ፡ ወ ውእቱ ፡ ዘይወፅእ ፡ ወይመጽእ ፡ ወይነግሮሙ ፡ ኅጢአቶሙ ፡ ወይዘለፎሙ ፡ በእንተ ፡ ዐመፃሆ

---

16 **እልክቱ** ፡ LADR, F corr. 17 ʌ **ወዝንቱ ፡ ዘር'** ፡ BFO. **ዘይወፅእ** ፡] + **ክልኡ** ፡ SM (vid. 11,10). **እማእከል** ፡ L. 18 **ወተንተነ** ፡ L; **ወትተናተን** ፡ M. **ውስተ** ፡] + **ምድር** ፡ L, **ምድር ፡ ውስተ** ፡ SM. **ምኵናና** ፡ MPS. 19 ʌ **ዘርኢክ** ፡ L. **ወፅኡ** ፡ MOPRS, **ይወፅኡ** ፡ BF. 20 **ወእኩይ** ፡] + **ክነፊሆሙ ፡ ወ** L. **ክረማ'** ፡ BDFRS. **ወኅጺር** ፡ ※. 21 **፬**] **ራብዕት** ፡ LAMOPS. ( ) omn. **(መንግሥታት** ፡ BDFR). [ ] **ትትዐቀብ** ፡ codd. (exc. BDFR). **ለአመ** ፡] e P; **ለእመ** ፡ L et ※ **(እስከ** ፡ O). **ለጕንዱይ** ፡] + **መዋዕል** ፡ BFS (D i. l.). 22 **ያረምሙ** ፡ BDFO. 23 ʌ **ውስቴታ** ፡ L. 26 **ወዝንቱ** ፡ L. 27 ʌ **፪** AM. **በኩ'** ፡] **በክንቱ** ፡ AM; item 28. 28 ʌ L. 30 ʌ **እሉ** ፡ ※. **ቀዳሚ** ፡ ABDFRM. **ወ ብዝኅ ፡ ሀክክ** ፡ ※ (exc. S). 31 **ወተናገሮ** ፡ ※ (exc. S). **ወይዘለፎ** ፡ LS, **ወተዘለፎ** ፡ caet. **በኅጢአ ቱ** ፡ **ኵሉ** ፡ BFR. **ዘንተ ፡ ነገረ** ፡ DM. 32 **ዝንቱ** ፡] + **ዐንበሳ** ፡ ※. **ወውእቱ** ፡ 2°] ʌ **ወ** ※. **ወይዘ ለፎሙ ፡, ወይወጥሕ** ፡ L. **ፍዳ'** ፡] **ፈቃዶሙ** ፡ L.

ሙ ፡ ወይቄጥሕ ፡ ለሙ ፡ ፍዳሆሙ ፡ ቅድሜሆ
ሙ ። 33 ወይቀድም ፡ አቅሞቶሙ ፡ ውስተ ፡
ደይን ፡ ሕያዋኒሆሙ ፡ ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ተዛለፎ
ሙ ፡ ይእተ ፡ ጊዜ ፡ ያማስኖሙ ። 34 ወለእለሰ ፡
ተረፉ ፡ ሕዝብ ፡ ይቤዝዎሙ ፡ በምሕረት ፡ ለእ
ለ ፡ ድኅኑ ፡ በውስተ ፡ ደወልየ ፡ ወያስተፈሥ
ሖሙ ፡ እስከ ፡ ትበጽሕ ፡ ዕለተ ፡ ደይን ፡ እንተ ፡
ነገርኩከ ፡ ቀዲሙ ። 35 ወከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ዝ
ንቱ ፡ ሕልም ፡ ዘርኢከ ፡ ወከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ፍ
ካሬሁኒ ። 36 ወለከ ፡ ለባሕተትከ ፡ ረሰየ ፡ ልዑ
ል ፡ ከመ ፡ ታእምሮ ፡ ለዝንቱ ፡ ምስጢር ። 37 ወ
ባሕቱ ፡ ጸሐፎ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፍ ፡ ዝሎ ፡ ዘን
ተ ፡ ዘርኢከ ፡ ወሢም ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ ኅቡእ ፡
38 ወመሀሮሙ ፡ ለጠቢበን ፡ ሕዝብ ፡ ለእለ ፡ ታ
አምር ፡ ከመ ፡ ይክህልዎ ፡ ዐቂቦቶ ፡ ውስተ ፡ ል
ቦሙ ፡ ለዝንቱ ፡ ምስጢር ። 39 ወአንተሰ ፡ ን
በር ፡ ዝየ ፡ ዓዲ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕል ፡ ከመ ፡ ትርአ
ይ ፡ ዘይፈቅድ ፡ ልዑል ፡ ያርኢከ ። 40 ወእም
ዝ ፡ ሖረ ፡ እምኅቤየ ። ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ኵሉ ፡ ሕ
ዝብ ፡ ከመ ፡ ኀለፉ ፡ እሎንቱ ፡ ስቡዕ ፡ መዋዕ
ል ፡ ወአነኒ ፡ ኢቦእኩ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ተጋብ
ኡ ፡ ኵሎሙ ፡ አሕዛብ ፡ ንኡሶሙ ፡ ወዐቢዮ
ሙ ፡ ወመጽኡ ፡ ኀቤየ ፡ ወይቤሉኒ ፡ 41 ምን
ተ ፡ አበስነ ፡ ለከ ፡ ወምንተ ፡ ገፋዕናከ ፡ ከመ ፡
ትኅድገነ ፡ ወትንበር ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ መካን ።
42 እስመ ፡ አንተ ፡ ባሕቲትከ ፡ ተረፍከ ፡ ለነ ፡
እምነ ፡ ኵሎሙ ፡ ነቢያት ፡ ከመ ፡ አሐዱ ፡ አስ
ካል ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ዘይቀሥሙ ፡ ወከመ ፡ ማ
ኅቶት ፡ ውስተ ፡ መካነ ፡ ጽልመት ፡ ወከመ ፡ መ
ርሶ ፡ ዘሐመር ፡ እምነ ፡ ልጐት ። 43 አው ፡ ኢ
አከለተነኑ ፡ እኪት ፡ እንተ ፡ ረከበተነ ። 44 ወ
እመሰ ፡ ኅደገነ ፡ አንተሂ ፡ ይኄይሰነ ፡ ሶበ ፡ ነበ
ርን ፡ ውስተ ፡ ውዕየታ ፡ ለጽዮን ። 45 እስመ ፡
አከ ፡ ዘንኄይሶሙ ፡ ንሕነ ፡ ለእለ ፡ ሞቱ ፡ በሀ
የ ። ወበከዩ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ። 46 ወአውሣእ
ክዎሙ ፡ ወእቤሎሙ ፡ ተአመኑ ፡ ወኢትሕዝ
ኑ ፡ ቤተ ፡ ያዕቆብ ። 47 እስመ ፡ ሀሎ ፡ ዝክርነ ፡
ቅድሜሁ ፡ ለልዑል ፡ ወውእቱ ፡ ዘኢረስዐነ ፡ ጽ
ኑዕ ። 48 ወአንሰ ፡ ኢየኀድገክሙ ፡ ወኢይርሕ
ቅ ፡ እምኔክሙ ፡ ወበሕቱ ፡ መጻእኩ ፡ ዘንተ ፡
መካነ ፡ ከመ ፡ እስአል ፡ በእንተ ፡ ሙስናሃ ፡ ለ
ጽዮን ፡ ወከመ ፡ እኅሥሥ ፡ ሣህለ ፡ ለሕማመ ፡
ትፍሥሕትነ ። 49 ወይእዜኒ ፡ እትዉ ፡ ኵልክ
ሙ ፡ ውስተ ፡ አብያቲክሙ ፡ ወለልየ ፡ እመጽ

---

33 ወያቀድም ፡ BFMOP. ደይኑ ፡ L. ተዘለፎሙ ፡ L. 34 ተረፉ ፡] + እምውስተ ፡ MO(D). አቤዝዎሙ ፡ L. በምሕረቱ ፡ × (exc. PR). ደወልየ ፡] ደይንየ ፡ L; + ቡሩክ ፡ MP. 35 ሕልም ፡ — ፍካ' ፡] ፍካሬሁ ፡ ለሕልም ፡ L. 36 ረሰየ ፡] + ለከ ፡ LSMR (D i. l.). 37 መካነ ፡ ምኅባእ ፡ SM. 40 ኢቦእኩ ፡] ኢገባእኩ ፡ ×. አሕዛብ ፡] ሕዝብ ፡ ×. 41 መካን ፡] ገዳም ፡ BF (D i. l.). 42 ዘይቀሥም ፡ L. መርስ ፡ L. ለ (vel ዘ)አሕማር ፡ × (exc. S). ልጐት ፡ BRS. 43 አው ፡] ወሚመ ፡ ×. 44 እምኅየሰነ ፡ RS. ሶበ ፡ ነ' ፡] ንንበር ፡ × (exc. S). ውዓይሃ ፡ M, ወዓይሃ ፡ A. 45 ወይበክዩ ፡ AM. 46 ተአመኑ ፡] + ደቂቀ ፡ ያዕቆብ ፡ MSO. ደ' ፡ እስራኤል ፡ D i. l. 47 ዘኢይረስዐነ ፡ ×. 48 ኢየ ኅ' ፡] ኢይረስዐክሙ ፡ L. ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ መካን ፡ × (exc. ADR). በእንተ ፡ ሕማመ ፡ AP, በእ' ፡ ሕማምነ ፡ OR. ለትፍሥሕትነ ፡ በእንተ ፡ ሕማማ ፡ ለጽዮን ፡ M (D i. l.: በእንተ ፡ ሕማማ ፡ ለጽዮ ን ፡). 49 ∧ ኵልክሙ ፡ L. ለልየ ፡ L. 49/50 ወእምድኅረ ፡ እ' ፡ መ' ፡ አተዉ ፡ ×.

እ ፡ ጎቤክሙ ፡ እምድኅረ ፡ እማንቱ ፡ መዋዕል ። 50 ወአተዉ ፡ ሕዝብ ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆሙ ፡ በከመ ፡ እቤሎሙ ። 51 ወአንሰ ፡ ነበርኩ ፡ (ውስተ ፡ ውእቱ ፡ መክን ፡) ውስተ ፡ ገዳም ፡ ሰቡዕ ፡ መዋዕለ ፡ በከመ ፡ አዘዘኒ ፡ ወተሴሰይኩ ፡ እምፍሬ ፡ ገዳም ፡ ባሕቲቶ ፡ ወእምነ ፡ ሐምለ ፡ ገዳም ፡ በላዕኩ ፡ በእማንቱ ፡ መዋዕል ። XIII. ወእምዝ ፡ እምድኅረ ፡ ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡ ሐለምኩ ፡ ሕልመ ፡ በሌሊት ። 2 ወናሁ ፡ እፈኢ ፡ ነፋስ ፡ ዐቢይ ፡ ይወፅእ ፡ እምባሕር ፡ ወተሀውክ ፡ ኵሉ ፡ መዋግዲሃ ። 3 ወእሬኢ ፡ ይወፅእ ፡ ውእቱ ፡ ነፋስ ፡ እምባሕር ፡ ከመ ፡ አምሳለ ፡ ብእሲ ፡ ወእምዝ ፡ ሰረረ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ምስለ ፡ ደመናተ ፡ ሰማይ ፡ ወጎበ ፡ ሜጠ ፡ ገጸ ፡ ወነጸረ ፡ በጊዜሁ ፡ ይገብእ ፡ ኵሉ ፡ ቅድሜሁ ፤ 4 ወላዕለ ፡ ዘወፅአ ፡ ቃሉ ፡ ይትመሰዉ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይሰምዕዎ ፡ ለቃሉ ፡ ከመ ፡ ይትመሰው ፡ መዓረ ፡ ግራ ፡ ሶበ ፡ ይቀርብ ፡ ኀበ ፡ እሳት ። 5 ወእምዝ ፡ እሬኢ ፡ ሰብእ ፡ ብዙኀ ፡ ይትጋብኡ ፡ ዘእልቦ ፡ ኀልቈ ፡ እምነ ፡ ፬ነፋሳተ ፡ ሰማይ ፡ ከመ ፡ ይጽብእዎ ፡ ለብእሲ ፡ ዘወፅአ ፡ እምባሕር ። 6 ወእምዝ ፡ ሐነጸ ፡ ሎቱ ፡ ደብረ ፡ ዐቢየ ፡ ወሰረረ ፡ ላዕሌሁ ። 7 ወኀሠሥኩ ፡ አእምር ፡ እምኀበ ፡ ተሐንጸ ፡ ውእቱ ፡ ደብር ፡ ወስእንኩ ። 8 ወእምዝ ፡ ኵሉሙ ፡ እልክቱ ፡ እለ ፡ ተጋብኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ ይጽብእዎ ፡ ፈርሀዎ ፡ ጥቀ ፡ ወባሕቱ ፡ ይትኀበሉ ፡ ይጽብእዎ ። 9 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ሮድዎ ፡ ወመጽኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ ኢያንሥኡ ፡ (ላዕሌሆሙ ፡) እደዉ ፡ ወኢያልዐለ ፡ ኩናተ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅል ፤ 10 ዘእንበለ ፡ ዳእሙ ፡ እምነ ፡ አፉሁ ፡ መዋግደ ፡ እሳት ፡ አውፅአ ፡ ወእምነ ፡ ከናፍሪሁ ፡ ነደ ፡ እሳት ፡ ወእምነ ፡ ልሳኑ ፡ አፍሐመ ፡ እሳት ፡ ከመ ፡ ዐውሎ ፡ አውፅአ ፤ ወኵሉ ፡ ተደመረ ፡ ዝክቱ ፡ መዋግደ ፡ እሳት ፡ ወዝኩኒ ፡ ነደ ፡ እሳት ፡ ወዝክቱኒ ፡ አፍሐመ ፡ እሳት ፡ ወከነ ፡ ከመ ፡ ዐውሎ ። 11 ወወረደ ፡ ላዕለ ፡ እልክቱ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ ሮድዎ ፡ ከመ ፡ ይቅትልዎ ፡ ወአውዐዮሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ እስከ ፡ አልቦ ፡ ዘአትረፈ ፡ እምኔሆሙ ፡ እንበለ ፡ ጸበለ ፡ ሐመዶሙ ፡ ወጢሰ ፡ ዋዕዮሙ ። ፤ ወእምዝ ፡ ነቃህኩ ። 12 ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ርእኩ ፡ ለውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ወረደ ፡ እምነ ፡ ዝክቱ ፡ ደብር ፡ ወጸውዐ ፡ ኀቤሁ ፡ ባዕዳን ፡ ብዙኃን ፡ እንዚአሁ ። 13 ወመጽኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ብዙኃን ፡ ሰብእ ፡ ወቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ፍሡሓን ፡ ወቦ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ሕዙናን ፡ ወቦ ፡ እምውስቴቶ

---

50 አብያ' ፡] + ሀገረ ፡ × (exc. BO). 51 ( ) omn. ∧ ውስተ ፡ ገዳም ፡ BF. XIII. 2 ∧ ናሁ ፡ L. 3 ሰረረ ፡] + ውስተ ፡ ሰማይ ፡ M. ደመናት ፡ ሰማየ ፡ S(BF). ይገብእ ፡] omn.; degeneratum e ይጌጕእ ፡ vel ይጌግጽ ፡? 4 ወላዕለ ፡] ወለለ ፡ FP. ዘይወፅእ ፡ × (exc. A). ይትመሰዉ ፡] ይትመዋእ ፡ L, ይትመሰው ፡ SD, + ኵሉ ፡ እምነ ፡ ቃሉ ፡ LDS(BF). ሰምዕዎ ፡ ×. 5 ተጋብኡ ፡ × (exc. P). ነፋስ ፡ L. ለውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ×. 7 እምኀበ ፡] ኀበ ፡ L, D pr. m.; እምአይቲ ፡ MAO; አይቲ ፡ D i. l. 8 ይጽ' ፡ 1°] ይወፅእዎ ፡ L. ተኀበሉ ፡ P. 9 ላዕሌሁ ፡] ኀቤሁ ፡ AMO. ( ) ∧ AMO; ላዕሌሁ ፡ L. ኩናተ ፡] ex A; ኩናቶ ፡ caet. 10 አውፅአ ፡ 1°] ወፅአ ፡ LDP. ∧ ወዝክቱኒ ፡ ነደ ፡ እ' ፡ BFM. 11 ዘተርፈ ፡ ×. 12 ∧ ብዙኃን ፡ LS. ∧ ስንአሁ ፡ BFS. 13 ∧ ወቦ ፡ 1° — ሕዙናን ፡ L, F pr. m. በዝኁኒ ፡ M, D corr.; ብዙኁኒ ፡ A; በጽሐኒ ፡ CPRS. ወእቤሎ ፡ L.

መ ፡ መ·ቁሓን ። ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ በዝኀኒ ፡ ደ
ንገጽኩ ፡ ወነቃህኩ ፡ ወጸለይኩ ፡ ኀበ ፡ ልዑል ፡
ወእቤ ፡ [14] ቀዲመ·ኒ ፡ አንተ ፡ አርአይከ ፡ ለገ
ብርከ ፡ ዘንተ ፡ ስብሐቲከ ፡ ወረሰይከ ፡ ሊተ ፡ ከ
መ ፡ ትስማዕ ፡ ጸሎትየ ። [15] ወይእዜኒ ፡ ንግረ
ኒ ፡ ዓዲ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ሕልም ። [16] ወባ
ሕቱ ፡ ከመሰ ፡ እትሐዘብ ፡ አሌ ፡ ሎሙ ፡ ለእለ ፡
ሀለዉ ፡ በእማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወፈድፋደሰ ፡ ለ
እለ ፡ ኢሀለዉ ፡ [17] እስመ ፡ የሐዝኑ ፡ በኢያእ
ምሮ ፡ ዘጽኑሕ ፡ ሎሙ ፡ በደኃሪ ፡ መዋዕል ፡ ዘ
ዓዲ ፡ ኢበጽሐሙ ፤ [18] ወለእለሰ ፡ ሀለዉ ፡ እ
ስመ ፡ ወድኡ ፡ አእመርዎ ። [19] ወበበይነ ፡ ዝ
ንቱ ፡ አሌ ፡ ሎሙ ፡ እስመ ፡ ይሬእዩ ፡ ዐቢየ ፡
ጻዕረ ፡ ወብዙኀ ፡ ሥቃየ ፡ በከመ ፡ ርኢኩ ፡ በ
ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ሕልም ። [20] ወባሕቱ ፡ ይኄይ
ስ ፡ ሐሚም ፡ ወይብጽሕዎ ፡ ለዝንቱ ፡ እምነ ፡
ይኅልፉ ፡ እምውስተ ፡ ዓለም ፡ ከመ ፡ ደመና ፡
ወኢያእምሩ ፡ እንተ ፡ ትረክበሙ ፡ በደኃሪቶ
ሙ ። [21] ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ እነግረከ ፡
ፍካሬሁ ፡ ለዝንቱ ፡ ሕልምከ ፡ ወዘኒ ፡ ዘትቤለኒ ፡
እፈክር ፡ ለከ ። [22] እስመ ፡ ትቤ ፡ በእንተ ፡ እ
ለ ፡ ይተርፉ ፡ ወይሄልዉ ፡ ከመዝ ፡ ነገሩ ፤ [23] እ
ሙንቱ ፡ እለ ፡ ይሬእይዎ ፡ ለውእቱ ፡ ሕማም ፡
በእሙንቱ ፡ መዋዕል ፡ ወለሊሁ ፡ የዐቅቦሙ ፡
ለእለ ፡ ረከቦሙ ፡ ውእቱ ፡ ሕማም ፡ ለእለ ፡ በ
ሙ ፡ ምግባረ ፡ ሠናይ ፡ ወሃይማኖት ፡ በኀበ ፡ ል
ዑል ፡ ወጽ[ኑ]ዕ ፤ [24] ወአእምር ፡ ባሕቱ ፡ ከመ ፡
ፈድፋደ ፡ ብዱዓን ፡ እለ ፡ ሕያዋን ፡ እምነ ፡ ም
ውታን ። [25] ወፍካሬሁሰ ፡ ለሕልምከ ፡ ከመዝ ፡
ውእቱ ፤ ዝንቱ ፡ ዘርኢከ ፡ ብእሴ ፡ ይወፅእ ፡ እ
ማእከለ ፡ ባሕር ፡ [26] ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ ዘወቀቦ ፡
ልዑል ፡ ለብዙኀ ፡ መዋዕል ፡ ከመ ፡ ይቤዙ ፡ ቦ
ቱ ፡ ዓለመ ፡ ወውእቱ ፡ ይሠርዖሙ ፡ ለእለ ፡ ተ
ርፉ ። [27] ወዝንቱ ፡ ዘርኢከ ፡ ይወፅእ ፡ እምነ ፡
አፉሁ ፡ እሳት ፡ ወነዲ ፡ ወአፍሓም ፡ ዘከመ ፡ ዐ
ውሎ ፡ [28] ወዝንቱ ፡ ዘኢያንሥአ ፡ ኩናተ ፡ ወ
ኢንዋየ ፡ ሐቅል ፡ ወቀተሎሙ ፡ ለእልክቱ ፡ ብ
ዙኃን ፡ እለ ፡ ሮድዎ ፡ ወመጽኡ ፡ ከመ ፡ ይቅት
ልዎ ፡ ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገሩ ፤ [29] ይመጽእ ፡
መዋዕል ፡ አመ ፡ ሀለዎ ፡ ለልዑል ፡ ይቤዝዎሙ ፡
ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ [30] ወውእ
ተ ፡ አሚረ ፡ ይኄልዩ ፡ [31] በበይናቲሆሙ ፡ ይ
ትቃተሉ ፡ ሀገር ፡ ምስለ ፡ ሀገር ፡ ወብሔር ፡ ም
ስለ ፡ ብሔር ፡ ወሕዝብኒ ፡ ምስለ ፡ ሕዝብ ፡ ወ

---

16 ʌ ወባሕቱ ፡ O, D sec. m. ሀለዉ ፡] ይሄልዉ ፡ S. በእ' ፡] በደኃሪ ፡ L. ኢሀ' ፡] ሀለዉ ፡ LS. 17 እስመ ፡] + ኢሀለዉ ፡ እስመ ፡ BF (corruptum ex እስመ ፡ እለ ፡ ኢሀለዉ ፡ የሐ' ፡). 18 ወለእ
ለሰ ፡ አእመሩ ፡ እስመ ፡ ሀለዉ ፡ ወአእመርዎ ፡ ወድኡ ፡ L. 19 ወበእንተ ፡ ፨. ሥቃየ ፡] ስራሐ ፡ BDFPR. ርኢኩ ፡] + ተአምራቲሁ ፡ SP. 20 ሕማም ፡ LO. ሐሚመ ፡ M. ሐሚሞ ፡ S. ሐሚሞ
ሙ ፡ (D omisso ወ seq.). ወይብ' ፡] ዘእንበለ ፡ ይብ' ፡ BFR; እምይብጽሕዎ ፡ (seq. በዝንቱ ፡ ወይኅ
ልፉ ፡) P. እምነ ፡] ወ BF; ዘእንበለ ፡ ADS. 22 እ' ፡ ት' ፡ በ' ፡] በእንተሰኬ ፡ ፨. 23 ʌ በእሙንቱ ፡
— ሕማም ፡ FR. ለእለ ፡ 2º] እለ ፡ ABDFP. [ ] e D; ን caet. (ወአጽንዕ ፡ SP). 24 ወአእምሮ ፡
LO. 25 ʌ ዝንቱ ፡ BFP. 26 ዘየወቅቦ ፡ AO. ቦቱ ፡] ሎቱ ፡ L. ይሠርዎሙ ፡ SOP. 28 ኢያንሥእ ፡
SO, F. ʌ ብዙኃን ፡ A. ወከመዝ ፡ L. ዘከመዝ ፡ M. 29 አመ ፡] ከመ ፡ L. እስመ ፡ O. 30 ወው' ፡
እ' ፡] ወውእቱ ፡ L. ይኄ' ፡] የዐልዉ ፡ R, F i. L.; የዔልዩ ፡ P. 31 ወይትቃተሉ ፡ AMORS. ወነገ
ሥት ፡ ም' ፡ ነገሥት ፡ BFM.

መንግሥትኒ ፡ ምስለ ፡ መንግሥት ። 32 ወአመ ፡ ኮነ ፡ ዝንቱ ፡ ወበጽሐ ፡ ተአምሪሁ ፡ ዘአርአይ ኩከ ፡ ቀዲሙ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ያስተሬኢ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘርኢከ ፡ ይወፅእ ፡ እምኀ ፡ ባሕር ። 33 ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ቃሎ ፡ ኵሎሙ ፡ ሕዝብ ፡ የኀድጉ ፡ [በበ ፡] በሓውርቲሆሙ ፡ (ወ)አጽባእቲሆሙ ፡ ዘይጸብኡ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ 34 ወይትጋብኡ ፡ ኅቡረ ፡ ይበዝኑ ፡ ዘአልቦ ፡ ጕልቍ ፡ በከመ ፡ ርኢከ ፡ ፈቀዱ ፡ ይምጽኡ ፡ ወይቅትልዎ ። 35 ወውእቱሰ ፡ ይቀውም ፡ ውስተ ፡ ርእሰ ፡ ደብረ ፡ ጽዮን ። 36 ወትመጽእ ፡ ጽዮን ፡ ወታስተሬኢ ፡ ድልውተ ፡ ለኵሉ ፡ ወሕጽንተ ፡ በከመ ፡ ርኢከ ፡ ደብር ፡ ወፅአ ፡ ለሊሁ ፡ ወተፈጥረ ፡ ዘኢኀኑ ፡ በእደ ፡ እጓለ ፡ እምሕያው ። 37 ወውእቱኬ ፡ ወልድ ፡ ውእቱ ፡ ዘይዛለፎሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ኀጣውኢሆሙ ፡ ለእለ ፡ ኮኑ ፡ ከመ ፡ ወውሎ ፡ ወይቄጥሕ ፡ ሎሙ ፡ በቅድሜሆሙ ፡ እከየ ፡ ምግባሮሙ ፡ ወደይኖሙ ፡ በወቢይ ፡ ዘይደሮኑ ፡ 38 እለ ፡ ኮኑ ፡ ከመ ፡ ነደ ፡ እሳት ፤ ወያጠፍኦሙ ፡ ምስለ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ጻማ ፡ ለእለ ፡ ኮኑ ፡ ከመ ፡ አፍሓመ ፡ እሳት ። 39 ወዝንቱኒ ፡ ዘርኢከ ፡ (ከመ ፡) ተጋብኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ብዙኃን ፡ ስንዓሁ ፡ 40 እሉ ፡ እሙንቱ ፡ ፲አሕዛብ ፡ እለ ፡ ተፄወዉ ፡ እምኀ ፡ ብሔሮሙ ፡ በመዋዕሊሁ ፡ ለሰ[ል]ምናሶር ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ እለ ፡ ፄወወ ፡ በመንግሥቱ ፡ ወአንበሮሙ ፡ ማዕዶተ ፡ ተከዚ ፡ ወተመይጡ ፡ ወከልኡ ፡ ኮኑ ። 41 እሙንቱ ፡ ለሊሆሙ ፡ አውፅእዋ ፡ ለዛቲ ፡ ምክር ፡ ከመ ፡ ይኅድጉ ፡ ነገደ ፡ ሕዝቦሙ ፡ ወይሑሩ ፡ ውስተ ፡ ብሔር ፡ ኀበ ፡ ኢነበረ ፡ ዝየ ፡ ዘመደ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ 42 ከመ ፡ ይዕቀቡ ፡ ሕጎሙ ፡ ዘኢዐቀብዎ ፡ በብሔሮሙ ። 43 ወእንተ ፡ መጽብጥ ፡ መ·ባኡ ፡ ለኤፍረጢስ ፡ ቦኡ ፤ 44 ወገብረ ፡ ሎሙ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ልዑል ፡ ተአምረ ፡ ወአቀመ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለተከዚ ፡ እስከ ፡ የኀልፉ ። 45 ወብሔሩሰ ፡ ምሕዋረ ፡ ዓመት ፡ ወመንፈቀ ፡ ዓመት ፡ ወስመ ፡ ብሔሩ ፡ አዛፍ ። 46 ወነበሩ ፡ ህየ ፡ እስከ ፡ ደኃሪ ፡ መዋዕል ። ወእምዝ ፡ ካዕበ ፡ አመ ፡ ሀለዎሙ ፡ ይግብኡ ፡ 47 ያቀውም ፡ ካዕበ ፡ ልዑል ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለተከዚ ፡ ከመ ፡ ይክሀሉ ፡ ኀሊፈ ። 48 ወበበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ዘርኢከ ፡ መብዝኀቶሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ነሥእዎሙ ፡ ወተረክቡ ፡ ውስተ ፡ ደወልየ ፡ ቡሩክ ። 49 ወአመ ፡ አጥፍኦሙ ፡ ለእልክቱ ፡ ሕ

---

33 አሕዛብ ፡ × (exc. S). [ ] e MBF; ∧ caet. 34 ወይበዝኑ ፡ ×. 35 ∧ ርእሰ ፡ AMSOP. 36 ∧ ወት' ፡ ጽዮን ፡ ×. ለኵሉ ፡ post ወታስተ' ፡ pos. × (exc. O); + ምድር ፡ MSP, D i. l. ድሉታ ፡, ወሕንጽታ ፡ ×. እምደብር ፡ M. ወተፈ' ፡] ወተፈልጠ ፡ BFSM. በእደ ፡] በ S, እም BF, በወልደ ፡ M. 37 ውእቱኬ ፡ ×. ዘይዘለፎሙ ፡ LS. ወደ' ፡] ወይደ፟ይኖሙ ፡ LD. ወቢየ ፡ AMP. 39 ወዘንተኒ ፡ × (ወዝኒ ፡ A). ( ) LDR; እንዘ ፡ BF; ∧ caet. ∧ ኀቤሁ ፡ L. 40 ሕዝብ ፡ × (ነገድ ፡ ወመንፈቀ ፡ ነገድ ፡ D corr.). [ ] ∧ LSD. ወከልኡነ (ን S) ፡ ኮኑ ፡ PS; ከልኡን ፡ አኮኑ ፡ O. 41 ወአውጽእዋ ፡ AMO. ምክር ፡] + እምልቦሙ ፡ D i. l. ወየሐውሩ ፡ L, ወሖሩ ፡ SM. ኢይነብር ፡ BDFPR. 42 + ወወሰዶሙ ፡ ልዑል ፡ ante ከመ ፡ BF. 43 መጽብበ ፡ S. ምብዋኢሁ ፡ v. ዋእ ፡ ADFSM. (vid. 5,4.5). ለኤፍራጥስ ፡ ×. 45 ሙ·ሐረ ፡ L. አዛብ ፡ B. 46 ይግብኡ ፡·] ይመውቱ ፡ ኃጥኣን ፡ ወይገብኡ ፡ ወ M (D corr., O corr.). 48 ለአሕዛብ ፡ AMO. 49 ለእል' ፡] ለዝንቱ ፡ L. , ላዕሌሁ ፡ BDFR. ይጼንዖሙ ፡ AD. ይፀነዕዎሙ ፡ L, ይጼውዖሙ ፡ PS.

ዝብ ፡ ብዙኃን ፡ እለ ፡ ተጋብኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ ያጸንዖሙ ፡ ለእለ ፡ ተርፉ ፡ ሕዝብ ። [50] ውእተ ፡ አሚረ ፡ ያርእዮሙ ፡ ተአምሪሁ ። [51] ወእቤሎ ፡ አነ ፡ እግዚኦ ፡ እግዚእየ ፡ ንግረኒ ፡ ዘንተኒ ። በበይነ ፡ ምንት ፡ አነ ፡ ዘርኢኩ ፡ ይወዕእ ፡ ብእሲ ፡ እማእከለ ፡ ባሕር ። [52] ወይቤለኒ ፡ በከመ ፡ ኢይክል ፡ ወኢመኑሂ ፡ ዘውስተ ፡ ልጐተ ፡ ባሕር ፡ አእምሮ ፡ ከማሁ ፡ አልበ ፡ ዘይክል ፡ አእምሮቶ ፡ ለወልድ ፡ እምእለ ፡ ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወኢመኑሂ ፡ ወለእለሂ ፡ ምስሌሁ ፡ ዘእንበለ ፡ አመ ፡ በጽሐ ፡ ጊዜሁ ፡ ወዕለቱ ። [53] ወዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለሕልምከ ፡ ዘርኢከ ። ወበበይነ ፡ ዝንቱ ፡ አርእይኩከ ፡ ለባሕቲትከ ፡ [54] እስመ ፡ ኀደገ ፡ ትካዘከ ፡ ወትካዘ ፡ ዚአየ ፡ ተለውከ ፡ ወሕማየ ፡ ኀሠሥከ ፡ [55] ወሕይወተከኒ ፡ ለአእምሮ ፡ ሠራዕከ ፡ ወለጥበብኒ ፡ እመከ ፡ ረሰይከ ። [56] ወበበይነ ፡ ዝንቱ ፡ አርእይኩከ ፡ ከመዝ ፡ እስመ ፡ ሀለወ ፡ ኀበ ፡ ልውል ፡ ዕሴትከ ። ወነዓ ፡ እንከ ፡ እምድኅረ ፡ ኀዳጥ ፡ መዋዕል ፡ እስመዐ ፡ ባዕደ ፡ ዘእነግረከ ፡ ወእፈክር ፡ ለከ ፡ መድምመ ። [57] ወሖርኩ ፡ ውኀ ለፍኩ ፡ እንተ ፡ ገዳም ፡ እንዘ ፡ እሴብሖ ፡ ወአ አዙቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በእንተ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ዘይገብር ፡ በበ ፡ መዋዕሊሁ ። [58] ወዘከመ ፡ ይሠርዖሙ ፡ ለዓመታቲሁ ፡ ወዘሂ ፡ ይከውን ፡ በበዓመቱ ። ወነበርኩ ፡ ሀየ ፡ ሠሉሰ ፡ መዋዕለ ።

XIV. ወአመ ፡ ሣልስት ፡ ዕለት ፡ እንዘ ፡ እነብር ፡ ታሕተ ፡ ዕፅ ፡ [2] መጽአ ፡ ቃል ፡ እመንጸረ ፡ ይእቲ ፡ ዕፅ ፡ ወይቤ ፡ ዕዝራ ፡ ዕዝራ ። ወእቤ ፡ አነ ፡ ነየ ፡ ወተንሣእኩ ፡ ወቆምኩ ። [3] ወይቤለኒ ፡ አስተርእዮ ፡ አስተርአይክዎ ፡ ለሙሴ ፡ ወተናገርክዎ ፡ በኀበ ፡ ዕፀ ፡ ጳጦስ ፡ አመ ፡ ተቀንዩ ፡ ሕዝብየ ፡ ለግብጽ ፡ [4] ወለአክዎ ፡ ወአውፃእክዎሙ ፡ ለሕዝብየ ፡ እምነ ፡ ግብጽ ፡ ወወሰድክዎሙ ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡ ሲና ፡ ወአንበርክዎ (ሙ) ፡ ኀቤየ ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ። [5] ወነገርክዎ (ሙ) ፡ ብዙኀ ፡ መድምመ ፡ ወአይዳዕክዎ (ሙ) ፡ ምስጢረ ፡ መዋዕል ፡ ወአይዳዕክዎ (ሙ) ፡ ይኅሪ ፡ ዘመነ ። [6] ወአዘዝክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ንግር ፡ ወዘንተ ፡ ነገረ ፡ ኀበእ ። [7] ወይእዜኒ ፡ እብለከ ፡ ለከ ። [8] ተአምር ፡ ዘነገርኩከ ፡ ወሕልምከኒ ፡ ዘርኢከ ፡ ወፍካሬሁኒ ፡ ዘሰማዕከ ፡ ዕቀበን ፡ በልብከ ። [9] እስመ ፡ ይነሥኡከ ፡ እምነ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ወትነብር ፡ እንከ ፡ ም

---

[50] ያርእይዎሙ ፡ L. [51] ₳ አነ ፡ 1º ×. [52] ልጎተ ፡ BFS, ልጐታተ ፡ MO. ₳ አእምሮ ፡ — ዘይክል ፡ L. ለወልድ ፡] ለወልደ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ DPR; ለእጓለ ፡ እመ' ፡ BF. [53] ወበ' ፡] ወበሕቲቱ ፡ በእንተ ፡ MO. [56] እንከሰ ፡ ×, እስከ ፡ A. መድምመ ፡] መንክረ ፡ omn., exc. LS. [58] ሠርዖሙ ፡ DPR. ይከውን ፡] ይገብር ፡ DPR. XIV. [1] ወእምሠለስቱ ፡ L. ወእምድኅረ ፡ ፫ BFDR. [2] እምአንጸረ ፡ ×. ነየ ፡ አነ ፡ pos. × (exc. S), + እግዚኦ ፡ PR. [3] አመ ፡] እስመ ፡ L. [4] ₳ ለሕዝብየ ፡ — ወወሰ' ፡] ₳ BFR. ( ) ₳ SP sec. m. [5] ( ) ₳ BF; SP sec. m. መንክረ ፡ × (exc. S). ( ) ₳ FRSP. ₳ ወአይዳ' ፡ — መዋዕል ፡ L. ( ) ₳ RP; FS sec. m.; ወአርአይክዎ(ሙ M) ፡ O; ወነገርክዎ ሙ ፡ A. [6] ወአዘ' ፡] ex O; 'ክዎሙ ፡ AM, ወነገርክዎ ፡ BFDPR, ወአይዳዕክዎሙ ፡ S; ₳ L. [7] ₳ ለከ ፡ LSO. [8] ተአምር ፡] ex DO; ታአምር ፡ cæt., + ዝኰ ፡ ነገረ ፡ S. ወሕልመኒ ፡ M. ዕቀብ ፡ LS. [9] ₳ እንከ ፡ BDFR. ውሉድየ ፡ BFOPRS.

ስለ ፡ ወልድየ ፡ ኀበ ፡ ሀለዉ ፡ እለ ፡ ከማከ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ የኀልቅ ፡ ዓለም ። [10] እስመ ፡ ዓለምሰ ፡ ኀለፈ ፡ ውርዙቱ ፡ ወረሥአ ፡ መዋዕሊሁ ። [11] እስመ ፡ ለዐሠርቱ ፡ ክፍል ፡ ተሠርዐ ፡ ዓለም ፡ ወበጽሐ ፡ ውስተ ፡ ዓሥር ፡ [12] ወተረፈ ፡ መንፈቀ ፡ ዓሥር ። [13] ወይእዜሰ ፡ እንከ ፡ ሥራዕ ፡ ቤተከ ፡ ወአስተፈሥሖሙ ፡ ለሕዙናኒሆሙ ፡ ወአለብዎሙ ፡ ለጠቢባኒሆሙ ፡ ወተናገፋ ፡ እንከ ፡ ለመዋቲት ፡ ሕይወት ፡ [14] ወኀድኅ ፡ እንከ ፡ ለኀሊና ፡ መዋቲ ፡ ወግድፍ ፡ እንከ ፡ እምላዕሌከ ፡ ከበደ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፡ ወልበስ ፡ ዘኢይመውት ፡ ወኀድኅ ፡ ለኀሊና ፡ ሐዘን ፡ ወአስተፋጥን ፡ እንከ ፡ ከመ ፡ ትዕደው ፡ እምዝንቱ ፡ ዓለም ። [15] እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ዘርኢኩ ፡ በጽሐት ፡ እኪት ፤ ይእዜ ፡ እንተ ፡ ተአኪ ፡ እምኔሃ ፡ ትከውን ፡ ካዕበ ። [16] እስመ ፡ አምጣነ ፡ ይረሥእ ፡ ዓለም ፡ ወይደክም ፡ ከማሁ ፡ ትበዝኅ ፡ እኪቶሙ ፡ ለእለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስቴቱ ። [17] እስመ ፡ ትጠፍእ ፡ ጽድቅ ፡ ወትቀውም ፡ ሐሰት ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ንስር ፡ ዘርኢከ ፡ ይጌጕእ ፡ ይብጻሕ ። [18] ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እነግር ፡ እንከሰ ፡ ቅድሜከ ። [19] እስመ ፡ አሐውር ፡ አንሰ ፡ እግዚኦ ፡ ወበከመ ፡ አዘዝከኒ ፡ እሜህሮሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ለእለ ፡ ሀለዉ ፡ ይእዜ ፤ መኑ ፡ እንከ ፡ ይሜህሮሙ ፡ ለእለ ፡ ይትወለዱ ፡ ካዕበ ። [20] እስመ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ፡ ሀሎ ፡ ዓለም ፡ ወእለኒ ፡ ይነብሩ ፡ ውስቴታ ፡ አልቦሙ ፡ ብርሃነ ። [21] እስመ ፡ ውዕየ ፡ አሪትከ ፡ ወአልቦ ፡ ዘያአምር ፡ ዘገበርከ ፡ ወዘኒ ፡ ዘሀለወከ ፡ ትግበር ። [22] ወእመሰ ፡ ረከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድሜከ ፡ ፈኑ ፡ ላዕሌየ ፡ መንፈሰ ፡ ቅዱሰ ፡ ወእጽሕፍ ፡ ኵሎ ፡ ዘከመ ፡ ኮነ ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ እምጥንቱ ፡ ወኵሎ ፡ ዘከመ ፡ ሀለወ ፡ ውስተ ፡ አሪትከ ፡ ጽሑፍ ፡ ከመ ፡ ይክሀሉ ፡ ሰብእ ፡ ረኪበ ፡ ፍኖተ ፡ ሕይወት ፡ እለ ፡ ይፈቅዱ ፡ ይሕየዉ ። [23] ወአውሥአኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ሖር ፡ አስተጋብኦሙ ፡ ለሕዝብከ ፡ ወበሎሙ ፡ ከመ ፡ ኢይኅሥሡከ ፡ እስከ ፡ ፵ዕለት ። [24] ወአንተሰ ፡ አስተደሉ ፡ ለከ ፡ ብዙኀ ፡ ሰሌዳተ ፡ ወንሥኦሙ ፡ ምስሌከ ፡ ለሶርያ ፡ ወለደብርያ ፡ ወለሰላምያ ፡ ወለኤቃናን ፡ ወለአሳልሔል ፡ ለእሉ ፡ ፭ዕደው ፡ እስመ ፡ ጠቢባን ፡ እሙንቱ ፡ ውስተ ፡ ጽሐፍ ። [25] ወትመጽእ ፡ ዝየ ፡ ወአነ ፡ አኀቱ ፡ ማኅቶተ ፡ ጥበብ ፡ ውስተ ፡ ልብከ ፡ ወኢትጠፍእ ፡ እስከ ፡ ትፈጽም ፡ ኵሎ ፡ ዘሀለወከ ፡ ትጽሐፍ ። [26] ወሶበ ፡ ፈጸምከ ፡ ቦዘ ፡ ገሃደ ፡ ትሬሲ ፡ ወቦዘ ፡ ተኀብእ ፡

---

10 ለዓለምሰ ፡ BFMOP. 11 ውስተ ፡] እስከ ፡ BFS; ᴀ R. 13 ወአስተፈሥሕ ፡ L. ወትነግፋ ፡ L. 14 ትዕዱ ፡ ×. 15 ትከውን ፡] + እንከ ፡ BDFPR. 16 ᴀ ከማሁ ፡ L. እከዮሙ ፡ × (exc. S). 17 ዝንቱ ፡] + ኒ ፡ ×. 18 ቅድ(ሜ)ከ ፡] + እግዚኦ ፡ M. 19 እስመ ፡] + ናሁ ፡ M. ᴀ አንሰ ፡ እ(ግ)ዚኦ ፡ L. በከመ ፡ LSM. እምህሮሙ ፡ L, እምህሮሙ ፡ S (praem. ከመ ፡ MO). 21 ውዕየት ፡ × (exc. S). አሪት ፡ LS. ሀለወከ ፡ sine ዘ MS, ሀሎከ ፡ A, ዘሀሎከ ፡ DR. 22 ᴀ ቅድሜከ ፡ LS. ወእጽሐፍ ፡ DOPRS. ወኵሎ ፡] ወኵሉ ፡ L. አሪት ፡ LS. ጽሑፈ ፡ BFR, እጽሕፍ ፡ L, እጽሐፍ ፡ S. 23 ለሕዝብከ ፡] e S; (ሕ)ዝብየ ፡ caet. 24 ደርብያ ፡ DFOPR. ስምልያ ፡ L, ስልምያ ፡ M. ኢቀናን ፡ BF, ኢቃናን ፡ RS. አሲሊሔን ፡ L, አሰሊሔል ፡ A, አስሐልሒል ፡ BF. መጽሐፍ ፡ LS. 25 ወትምጻእ ፡ BFS. እንከ ፡ እስከ ፡ × (exc. S).

ወትሁበሙ ፡ ለጠቢባን ፤ ወጌሠመ ፡ በዛቲ ፡ ሰ
ዓት ፡ ትእኅዝ ፡ ትጽሐፍ ። [27] ወሖርኩ ፡ በከ
መ ፡ አዘዘኒ ፡ ወአስተጋባእኩ ፡ ኵሎ ፡ ሕዝበ ።
[28] ወአቤሎሙ ፡ ስምዑ ፡ እስራኤል ፡ ዘንተ ፡ ነ
ገረ ፤ [29] ነቢረ ፡ ነበሩ ፡ አበዊክሙ ፡ ትካት ፡ ው
ስተ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወቤዘዎሙ ፡ እምሀየ ፡
[30] ወነሥኡ ፡ ሕገ ፡ ሕይወት ፡ ወኢዐቀቡ ፡ ወአ
ንትሙሂ ፡ እለ ፡ እምድኅሬሆሙ ፡ ክሕድክም
ዎ ። [31] ወወሀበነ ፡ ምድረ ፡ ወአውረሰነ ፡ ምድ
ራኒ ፡ ለጽዮን ፡ ወአንትሙኒ ፡ ወአበዊክሙኒ ፡
አበስክሙ ፡ ወኢዐቀብክሙ ፡ ፍናዊሁ ፡ ለልዑ
ል ፡ ዘአዘዘክሙ ። [32] ወእስመ ፡ መኰንነ ፡ ጽ
ድቅ ፡ ውእቱ ፡ ሄደክሙ ፡ ዘወሀበክሙ ፡ በጊዜ
ሁ ። [33] ወይእዜኒ ፡ አንትሙሰ ፡ ገዩ ፡ ሀለውክ
ሙ ፡ ወአኀዊክሙ ፡ ባሕቱ ፡ ውስጠ ፡ እምኔክ
ሙ ። [34] ወእምከመ ፡ አግረርክምዎ ፡ ለልብክ
ሙ ፡ ወገሠጽክምዎ ፡ ለኅሊናክሙ ፡ ወዐቀብክ
ሙ ፡ ሕይወተክሙ ፡ ኢትመውቱ ። [35] እስመ ፡
ዲያን ፡ እምድኅረ ፡ ሞት ፡ ይመጽእ ፡ ወኢያሐ
ይወነ ፤ ወይእተ ፡ አሚረ ፡ ያስተርኢ ፡ አስማቲ
ሆሙ ፡ ለጻድቃን ፡ ወይትከሠት ፡ ምግባሮሙ ፡
ለኃጥኣን ። [36] ወአልቦ ፡ ዘይመጽእ ፡ ኀቤየ ፡ እ
ምኔክሙ ፡ ወኢትኅሥሡኒ ፡ እስከ ፡ ፵ዕለት ።
[37] ወነሣእክዎሙ ፡ ለእልክቱ ፡ ፫ዕደው ፡ በከ
መ ፡ አዘዘኒ ፡ ወሖርን ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ወነበር
ነ ፡ ሀየ ። [38] ወበሳኒታ ፡ መጽአ ፡ ቃል ፡ ወጸው
ዐኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ዕዝራ ፡ ፍታሕ ፡ አፉከ ፡ ወስ
ተይ ፡ ዘአሰትየከ ። [39] ወፈታሕኩ ፡ አፉየ ፡ ወ
መጠወኒ ፡ ጽዋዐ ፡ ዘምሉእ ፡ ማየ ፡ ወሕብሩ ፡
እሳተ ፡ ይመስል ። [40] ወነሣእኩ ፡ ወሰተይኩ ፡
ወኮሥዐ ፡ ልብየ ፡ (ጥቀ ፡) ጥበበ ፡ ወከብደ ፡ ው
ስተ ፡ እንግድዓየ ፡ ልቡና ፡ ወመንፈስየኒ ፡ ተዐ
ቅብ ፡ ወትዜከር ። [41] ወተከሥተ ፡ አፉየ ፡ ወ
ኢተጋብአ ፡ እንከ ። [42] ወወሀበሙ ፡ ልዑል ፡
ጥበበ ፡ ለእልክቱ ፡ ዕደው ፡ ፫ወጸሐፉ ፡ ዘንተ ፡
ኵሎ ፡ ትእምርተ ፡ ዘኢያአምሩ ፡ በበ ፡ መትል
ው ። ወነበሩ ፡ ሀየ ፡ ፵ዕለተ ፤ ወእሙንቱሰ ፡ መ
ዓልተ ፡ ይጽሕፉ ። [43] ወሰርከ ፡ ይበልዑ ፡ እክ
ለ ፤ ወአንሰ ፡ መዓልተኒ ፡ እነብብ ፡ ወሌሊተኒ ፡
ኢያረምም ። [44] ወተጽሕፈ ፡ በእማንቱ ፡ ፵መ
ዋዕል ፡ መጻሕፍት ፡ ፯ወ፬ ። [45] ወእምዝ ፡ ሶበ ፡
ተፈጸመ ፡ እላንቱ ፡ ፵መዋዕል ፡ ነበበኒ ፡ ልዑ

---

[27] ወአስተገ፡ ፡ LS. [29] ʌ ትካት ፡ AMO. [31] ምድረ ፡ 1°] + ሴዎን ፡ MO. ወአበዊ፡ ፡] + ክ
ሕድክምዎ ፡ ወ × (exc. S). ፍኖቶ ፡ LS. [32] ወእስመ ፡ A, እስመ ፡ caet. ʌ መኰንነ ፡ L. ወሄድ
ክሙ ፡ BFMOS(A). [33] ውስጥ ፡ L. [34] emendandum ዐቀብክሙ ፡ ሕ፡ ፡ ወኢትመውቱ ፡ [35] ወኢየ
ሐዩ ፡ S; ወኢሐየውነ ፡ O; emend. አመ ፡ ነሐዩ ፡ [36] ወኢትኅ፡ ፡] + ይእዜኒ ፡ AM (D i. l.). [37] ወ
ሖርኩ ፡ L. [38] ዕዝራ ፡፡] + ዕዝራ ፡ MO. [39] ወመጠ፡ ፡ ex AMO, D i. l.; ወአስተየኒ ፡ caet. (ወሰተ
ይኩ ፡ S). [40] ( ) ʌ BMOS. ወትዜከር ፡ L. ተዐቅቦ ፡ ወትዜከሮ ፡ BDFR. [41] እንከ ፡] እስከ ፡
seq. (42) ወሀበሙ ፡ LFS. [42] ዘንተ ፡ ኵ፡ ፡ ትእ፡ ፡] e LS; ኵሎ ፡ ዘኮነ ፡ ትእምርታተ ፡ caet. በበመ
ትሎሙ ፡ × (exc. SP). [43] ወሰርከ ፡] + ሰርከ ፡ ABFM; + ይደ፟ረሩ ፡ ወ (post ሰርከ ፡) omn. exc. L.
[44] ፯ወ፩ S, ፯ወ፬ BFPR, D (i. m. additur ወ፯ወ፬ኒ ፡ ይትበሀል ፡). [45] ፵መ፡ ፡] በ፵መ፡ ፡ M. መዋ፡ ፡]
+ ተጽሕፈ ፡ (መጻሕፍት ፡) ፯ወ፬ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ተፈጸማ ፡ እላንቱ ፡ ፵መዋዕል ፡ BDF(P); item
A (sed ፯ወ፬ pro ፯ወ፬). ዝንቱ ፡] ዝኩ ፡ vel ዝኬ ፡ omn., exc. LMS. ዘቀ፡ ፡ ጽ፡ ፡] ዘቅድሚክሙ ፡
ጽሑፍ ፡ L. ረስዩ ፡ omn., exc. LOS.

ል ፡ ወይቤለኒ ፡ ዝንቱ ፡ ዘቀደምክሙ ፡ ጽሑፈ ፡ ገሃዱ ፡ ረሲ ፡ ወያንብቦ ፡ ኵሉ ፡ ዘይደልዎ ፡ ወዘ አይደልዎ ፤ [46] ወዘንተ ፡ ዕቀቦ ፡ ከመ ፡ ተሀቦ ሙ ፡ ለጠቢባ[ነ] ፡ ሕዝብ ። [47] እስመ ፡ ቦሙ ፡ ማኅቶተ ፡ ብርሃን ፡ ወንቅዐ ፡ ጥበብ ፡ ወአእም ሮ ፡ ከመ ፡ ውሒዝ ። [48] ወገበርኩ ፡ ከማሁ ፡ አ መ ፡ ራብዕ ፡ ዓመት ፡ እምነ ፡ ሰንበታተ ፡ ዓመ ታት ፡ እምድኅረ ፡ ዓመተ ፡ ኵነኔ ፡ በ፱፻አመ ፡ ዐሡሩ ፡ ለጽልመት ፡ በሣልስ ፡ ወርኅ ፡ ወመዋ ዕሊሁ ፡ ፯ወ፱ሎቱ ። ወውእተ ፡ አሚረ ፡ ነሥእ ዎ ፡ ለዕዝራ ፡ ወወሰድዎ ፡ ብሔረ ፡ እለ ፡ ከማ ሁ ፡ ጽሑፎ ፡ ኵሎ ፡ ዘንተ ፡ ወውእቱ ፡ ተሰም የ ፡ ጸሓፌ ፡ ጥበቢሁ ፡ ለልዑል ፡ እስከ ፡ ለዓለ መ ፡ ዓለም ።

---

46 ዕቀብ ፡ FOPS. [ ] ን omn. 47 እስመ ፡] እለ ፡ DP. 48 ዓመታት ፡] + በ፩ሰንበት ፡ ወ BF; + ወ PR. ኵነኔ ፡] ክነነ ፡ L. ፱፻] + ዓመት ፡ BFPR, D i. l. ለጽልመት ፡ ሣልስ ፡ SP. ዘሣልስ ፡ AR; ሣልስ ፡ L. ወመዋ' ፡] ex AM (etiam in Synaxario Ḫamlê VI: ወመዋዕሊሁ ፡ ፯ወ፱); ∧ L; ወበ መዋዕል ፡ O; በመዋዕሊሁ ፡ D i. l.; ወዕለት ፡ S; ወዕለታት ፡ BFPR, D pr. m. ፯ወ፩ RS. ሎቱ ፡] e LMS; ∧ ABDFOR; ዕለት ፡ P. ብሔረ ፡] + ኀበ ፡ BFPS; + ሕያዋን ፡ O. ጽሑፎ ፡] ጸሐፈ ፡ L.

Ezrae Apocalypsis, apud Abessinos pervulgatissima eorumque in codicibus modo cum libris propheticis consociata et **ዘዕዝራ ፡ ነቢይ ፡** inscripta, modo cum libris Ezranis historicis comprehensa et **ዘዕዝራ ፡ ፩** numerata est. Etiam in Europa amplius viginti ejus exemplaria exstant. Quorum decem in editione mea adornanda usurpavi: 1) L, Bodleianum VII (in catalogo meo p. 9), a Ric. Laurence typis descriptum[1]); 2) B, Bodleianum VI (cat. p. 8), a J. Brucio acquisitum; 3) A, d'Abbadianum LV (in catal. p. 65), de quo vid. supra p. 6. 113. 151; 4) D, d'Abbadianum XXXV (cat. p. 42), vid. supra p. 6. 26 (E). 113 (E). 151 (E); 5) F, Francofurtense Rüppellii (Reise II p. 407 No. 7), vid. supra p. 26. 113; 6) R, Francof. Rüpp. (R. II p. 404 No. 2); 7) S, Francof. Rüpp.[2]) (R. II p. 406 No. 4), vid. supra p. 26 (R) et 151 (S); 8) O, Berolinense, Or. qua. 283 (in meo catal. p. 2 No. 3), vid. supra p. 151; 9) P, Berol., Peterm. II Nachtr. 35 (in meo cat. p. 5 No. 4), vid. supra p. 113 (C); 10) M, Musei Britannici Add. 16188 (in meo catal. p. 3 No. 5), vid. supra 113; denique 11) e Z, Parisiensi, MS. Eth. 114 (in Zotenbergi catal. p. 47 No. 50) lectiones, quas Zotenberg p. 48—50 cum editione Laurenciana collatas ad libri capp. 1. 2. 3. 11. 12 protulit, inspexi. Caetera Musei Britannici exemplaria, his ultimis decenniis acquisita (No. VII. XI. XII. XIII. XIV. XVI. XXVI. XXVII. XXVIII. XXXII in Wrightii catalogo), cum saeculo XVIII non vetustiora nec multae inde fruges exspectandae sint, aliis harum literarum studiosis pervestiganda reliqui.

---

[1]) **ዘዕዝራ ፡ ፩.** Primi Ezrae libri versio Aethiopica, nunc primum in medium prolata et Latine Angliceque reddita, Oxon. 1820. 8°.

[2]) in hoc codice Cap. 9,13—10,57 perperam inter 7,16 et 17 insertum est.

Principatum codicum laudatorum obtinet L, ejusque auctoritatem in conformanda libri editione potissimum sequendam esse, ultro elucet. Quamvis enim a librario parum diligenti exaratus et severiori grammaticorum disciplinae, quam inde a saeculo XVI in Geez literis observare licet, nondum subjectus sit, tamen eo caeteris excellit, ut traditae versionis condicionem, qualis XIV⁰ vel XV⁰ saeculo evaserat, fidius repraesentet et permultas lectiones, quae posthac librariorum vel interpretum licentia variatae sunt, meliores praebeat. Crebro sane ei adstipulantur quidam alii, inprimis antiquiores A et M, nec non SPR, nec desunt loci, ubi menda codicis L ex aliis exemplaribus corrigi poterant, sed re in universum considerata, traditam versionem in L melias conservatam esse negari non potest. Integra vero ne in L quidem servata est: multae in eo reperiuntur lacunae (1,15—17. 36. 2,29. 3,6. 7. 25. 48. 4,4. 5. 8. 9. 6,16. 17. 7,26. 8,35. 59. 9,37. 38. 10,21. 55. 12,28) eaedem, quae in caeteris, neque ita rari sunt loci corrupti, in quibus sanandis etiam caeterorum apographorum auctores frustra desudarunt.

Caeterum hujus libri, cum ejus archetypus graecus deperditus sit, apparatum criticum largius adscripsi, quam aliorum librorum, qui hoc tomo continentur. Brevitatis causa in recensendis lectionibus variis caeteros codices praeter L siglo κ (κοινή) comprehendi. In numerandis singulorum capitulorum versiculis (exc. Cap. VI) suetum Latinae editionis ordinem restitui.

In A et O nulla omnino libri partitio est; in L Cap. 8,19 a 20 interstitio sejungitur; eodem loco in MPS rubro literarum colore segmentum notatur; praeterea in P ante 11,1 **ክፍል ፡** rubro inscriptum, in M in 12,40 ante **ተጋብኡ ፡** formula rubricata **በእንተ ፡ ተጋብኡ ፡ ሕዝብ ፡** legitur. In BDFR **ምዕራፍ ፡** distinguuntur, videlicet in BFR 13 rubro inscripta: 1,1. 2,1. 3,1. 4,1. 5,1. 8,1. 8,20. 9,1. 10,1. 11,1. 12,1. 13,1. 14,1; in D 14 alia manu in margine adscripta, sc. eadem quae in BFR, et 9,27. Praeter hanc divisionem, ex usu Occidentalium adoptatam, in BD etiam aliae cujusdam, quam vernaculam dixeris, vestigia conspicua sunt. Verbis enim initialibus rubro pictis distinguuntur 1) in D 10,31. 38. 11,15. 20. 12,10. 21. 33ᵇ. 46. 13,13ᵇ. 21. 51; 2) in B 4,30. 38. 44. 53. 7,7. 22. 9,17. 11,14. 36. 44. 12,13. 33ᵇ. 43. 13,11. 25. 14,38. Denique in S liber in minutissimas particulas, **ክፍል ፡** dictas (confuse numerantur 141, re vera sunt 131), dissectus est, quas singulas recensere, cum prorsus irrationales sint, nullius est pretii.

ወአምጽአ ፡ ኢዮስያስ ፡ ፋሲካ ፡ ለአምላኩ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወጠብሑ ፡ ፋሲካ ፡ አመ ፡ ዐሡሩ ፡ ወረቡዑ ፡ ለቀዳሚ ፡ ወርኀ ፡ [2] ወአቀሞሙ ፡ ለካህናት ፡ በአልባሲሆሙ ፡ ወሠርያሙ ፡ በበ ፡ እብሬቶሙ ፡ በቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘእግዚአ ብሔር ። [3] ወይቤሎሙ ፡ ለሌዋዊያን ፡ ተቀንዩ ፡ ለከህናተ ፡ እስራኤል ፡ ወቀድስዎሙ ፡ በሥርዐ ተ ፡ ቅድስት ፡ ታቦቱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በው ስተ ፡ ቤት ፡ ዘሐነጸ ፡ ሰሎሞን ፡ ወልደ ፡ ዳዊት ፡ ንጉሥ ፡ [4] ወአልብክሙ ፡ ጸዊሮታ ፡ በውስተ ፡ መታክፍቲክሙ ፤ ወይእዜኒ ፡ አምልክዎ ፡ ለእ ግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ወአስተፈሥሑ ፡ ሕ ዝበ ፡ እስራኤል ፡ ወተደለዉ ፡ በበ ፡ በሓውርቲ ክሙ ፡ ወበበአንጋዲክሙ ፡ [5] በከመ ፡ መጽሐ ፉ ፡ ለዳዊት ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ በከመ ፡ ዕበ ዩ ፡ ለሰሎሞን ፡ ወልዱ ፡ ወቁሙ ፡ ውስተ ፡ ቤ ተ ፡ መቅደሱ ፡ በበደወልክሙ ፡ ወበበ ፡ ምስፍ ና ፡ በሓውርቲክሙ ፡ ሌዋዊያን ፡ ቅድመ ፡ አኀ ዊክሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በሚመትክሙ ፡ [6] ወጥብሑ ፡ ፋሲካ ፡ ወአስተዳልዉ ፡ መሥዋ ዕተ ፡ አኀዊክሙ ፡ ወግበሩ ፡ በሕገ ፡ እግዚአብ ሔር ፡ ዘተውህበ ፡ ለሙሴ ። [7] ወጸገዎሙ ፡ ኢ ዮስያስ ፡ ለሕዝብ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ሀየ ፡ አባግዐ ፡ ወአጣሌ ፡ ፫፻ወአልሀምተ ፡ ፴፻ ፤ ወከመዝ ፡ ወ ህበ ፡ ለሕዝብ ፡ ወለካህናት ፡ ወለሌዋዊያን ፡ እ ምቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ትእዛዘ ። [8] [ወ]ወህበ ፡ (ለ) ኬልቅያስ ፡ ወ[ዘካር]ያስ ፡ ወ(ለ)ሲያሎስ ፡ ሊቃ ናተ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ [ለ]ከህናት ፡ ለፋሲካሆ ሙ ፡ አባግዐ ፡ ፳፻ወ፮፻ ወአልሀምተ ፡ ፫፻ ። [9] ወኢኮንያስ ፡ ወስምያስ ፡ ወናትናኤል ፡ እኁሁ ፡ ወሳቢያስ ፡ ወኪያሎስ ፡ ወኢዮራም ፡ መሳፍን ት ፡ ወህብዎሙ ፡ ለሌዋውያን ፡ ለፋሲካሆሙ ፡ አባግዐ ፡ ፭፻ወአልሀምተ ፡ ፯፻ ። [10] ወከመዝ ፡ ገብሩ ፡ ሠናየ ፡ ዘበሕጉ ፡ ከህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ወናእተኒ ፡ ተሴሰዩ ፡ በበንጉዶሙ ፡ ። [11] ወበበ ፡ ምስፍና ፡ አበዊሆሙ ፡ ቅድመ ፡ ሕዝብ ፡ አብ ኡ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሙሴ ፤ ወከማሁ ፡ በጽባሕኒ ፡ [12] ጠ

---

1 ወጠብሑ ፡ A. 3 ተቀንዩ ፡ F. ወቀደስዎሙ ፡ F. ቅድሳት ፡ MR; ቅድሳተ ፡ EF. 5 በከመ ፡ 2°] ወበከመ ፡ FR. መቅደስ ፡ R. መስፍን ፡ MA. 6 ፋ᎓ ፡] ፍሥሐ ፡ F. ለአኀዊክሙ ፡ R. 7 ትእ᎓ ፡] ወአዘዘ ፡ F, ወተአዘዘ ፡ E. 8 [ ] ∧ AEM; ወወህበ ፡ FR. [ ] ዝኪ vel ዘኪ codd. [ ] ∧ codd. 11 መስፍን ፡ M. 12 ∧ በእሳት ፡ EF. ሕጎ ፡ (sic) MA. በጽሀሩት ፡ A, በጻሀራት ፡ EF. ሠናየ ፡ AEF.

ብሑ ፡ ፍሥሐ ፡ በእሳት ፡ በከመ ፡ ሕጎሙ ፡ ወ
መሥዋዕተ ፡ አብሰሉ ፡ በጽህርት ፡ ወበመቃጽ
ው ፡ ወመዐዛ ፡ ሠናይ ። 13 ፈነዉ ፡ ለኵሉ ፡ ሕ
ዝብ ፤ ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ሠርዑ ፡ ሎሙ ፡
ወለአኀዊሆሙ ፡ ካህናት ፡ ደቂቀ ፡ አሮን ። 14 ወ
ካህናትሰ ፡ ገብሩ ፡ መሥዋዕተ ፡ ሥዑሕ ፡ እስከ ፡
ኀለፈ ፡ እምጊዜሁ ፤ ወሌዋዊያንኒ ፡ ሠርዑ ፡ ሎ
ሙ ፡ ወለአኀዊሆሙ ፡ ደቂቀ ፡ አሮን ፡ ካህናት ።
15 ወ[ካህናተ ፡] መዝሙርኒ ፡ ደቂቀ ፡ አሳፍ ፡ በ
ሚመቶሙ ፡ በሥርዐተ ፡ ዳዊት ፡ ወአሳፍ ፡ ወዘ
ካርያስ ፡ ወአዲኑስ ፡ እለ ፡ እምኀበ ፡ ንጉሥ ፤
16 ወዐጸውትኒ ፡ ዘኵሉ ፡ ኖኅት ፡ ወአልበ ፡ ዘ
ያፀርዕ ፡ እምአብሬቱ ፡ እስመ ፡ ሌዋዊያን ፡ አኀ
ዊሆሙ ፡ ያስተዳልዉ ፡ ሎሙ ። 17 ወፈጸሙ ፡
መሥዋዕተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወውእተ ፡ አሚ
ረ ፡ አብኡ ፡ ፋሲካሆሙ ፡ 18 ወአብኡ ፡ መሥ
ዋዕቶሙኒ ፡ ውስተ ፡ ምሥዋዐ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ ኢዮስያስ ፡ ንጉሥ ። 19 ወ
ገብሩ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ በእ
ማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ፋሲካሆሙ ፡ በዓለ ፡ ናእት ፡
ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ። 20 ወኢተገብረ ፡ ዘከማሁ ፡
ፋሲካ ፡ በውስተ ፡ እስራኤል ፡ እምአመ ፡ ሳሙ
ኤል ፡ ነቢይ ። 21 ወኵሎሙ ፡ ነገሥተ ፡ እስራ
ኤል ፡ ኢገብሩ ፡ ዘከማሁ ፡ ፋሲካ ፡ ዘከመ ፡ ገብ
ረ ፡ ኢዮስያስ ፡ ወካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ወኢይ
ሁድ ፡ ወኵሉ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ህየ ፡
እለ ፡ ፈለሱ ፡ (እም)ኢየሩሳሌም ። 22 አመ ፡
፲ወ፰ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለኢዮስያስ ፡ ገብረ ፡
ውእቱ ፡ ፋሲካ ። 23 ወቆመ ፡ ግብሩ ፡ ለኢዮስ
ያስ ፡ ቅድመ ፡ አምላኩ ፡ በልብ ፡ ዘምሉእ ፡ ፍ
ርሀተ ፡ እግዚአብሔር ፡ 24 በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ በ
መዋዕለ ፡ ትካት ፡ በእንተ ፡ እለ ፡ አበሱ ፡ ወጌገ
ዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ፡
ወመንግሥት ፡ ወአምዕዕዎ ፡ ወአቀመ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ቃሎ ፡ ላዕለ ፡ እስራኤል ። 25 ወም
ስለ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ለኢዮስያስ ፡ ወተ
ንሥአ ፡ ፈርዖን ፡ ንኁሥ ፡ ግብጽ ፡ ወነሥአ ፡ በ
ባሊተ ፡ በከርቃሚስ ፡ በኀበ ፡ ፈለገ ፡ ኤፍራጥ
ስ ፤ ወዕአ ፡ ተቀበሎሙ ፡ ኢዮስያስ ። 26 ወለ
አከ ፡ ኀቤሁ ፡ ንጉሥ ፡ ግብጽ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
ምንተአ ፡ ብየ ፡ ምስሌከአ ፡ ንጉሥ ፡ ይሁዳአ ፤
27 ኢኮነአ ፡ ላዕሌከአ ፡ ተፈነውኩ ፡ እምኀበ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ እግዚእ ፡ እስመ ፡ ፈለገ ፡ ኤፍራ
ጥስ ፡ እፀብእ ፡ ወይእዜኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ም
ስሌየ ፡ ውእቱ ፡ ወእግዚአብሔር ፡ ኀቤየ ፡ ሀሎ ፡
ወውእቱ ፡ ይረድኦኒ ፤ ተገሐሥ ፡ ወኢትትቃወ
ምአ ፡ ምስለአ ፡ እግዚአብሔርአ ። 28 ወአበየ ፡
ተግሕሦ ፡ ኢዮስያስ ፡ ምስለ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ ወ
[አኀ]ዘ ፡ ይትቃተል ፡ ወአበየ ፡ ሰሚዐ ፡ ቃለ ፡
አፉሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በኀበ ፡ ኤርምያስ ፡ ነ
ቢይ ። 29 አላ ፡ ቆመ ፡ ይትቃተሎ ፡ በገዳም ፡
ምስለ ፡ አሐዱስ ፤ ወወረዱ ፡ መላእክት ፡ ኀበ ፡

---

14 ሥዑሕ ፡ AEFR. ሠርዑ ፡] ሦዑ ፡ EF. ካህናት ፡] ∧ AEFR; ወካህናት ፡ M. 15 [ ] ex EFR; ∧ MA. 16 ዘኵሎ ፡ ኖኅት ፡ MA, ዘኵሉ ፡ ኖኅት ፡ EF, ዘኵሉ ፡ ኖኅት ፡ R. 17 ወውእቱ ፡] ∧ ወ AEFR. 19 ፋሲካ ፡ sine ሆሙ ፡ F; E ሆሙ ፡ i. l. 21 ( ) ∧ EF. 25 ወተቀበሎ ፡ EF. 27 ∧ ውእ
ቱ ፡ — ሀሎ ፡ EF. 28 [ ] እን codd. ወአበየ ፡ 2º] ∧ ወ EF. በኀበ ፡] በአፈ ፡ EF. 29 አላ ፡] እለ ፡ MA. ቆሙ ፡ M. በገዳመ ፡ R. ም' ፡ አሐ' ፡] MA; አሐዱ ፡ EFR.

ኢዮስያስ ፡ ንጉሥ ። 30 ወይቤሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለደቂቁ ፡ አውዕኡኒ ፡ እምውስተ ፡ ቀትል ፡ እስመ ፡ ፈድፋደ ፡ ደክምኩ ። ወአውዕእዎ ፡ ደቂ ፡ በጊዜሃ ፡ እምውስተ ፡ ቀትል ። 31 ወተጽዕነ ፡ ዲበ ፡ ክልኤ ፡ ሰረገላሁ ፡ ወአተወ ፡ ኢየሩሳሌም ፤ በሀየ ፡ ሞተ ፡ ወተቀብረ ፡ ውስተ ፡ መቃብረ ፡ አቡሁ ። 32 ወለሐውዎ ፡ ለኢዮስያስ ፡ በኵሉ ፡ ይሁዳ ፡ ወበከዮ ፡ ኤርምያስ ፡ ለኢዮስያስ ፡ ወበከይዎ ፡ ኵሎሙ ፡ ምስለ ፡ አንስት ፡ እስከ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፤ ወተውህበ ፡ ለኵሉ ፡ ዘመደ ፡ እስራኤል ፡ ከማሁ ፡ ይግበሩ ፡ ለዝሉፋ ። 33 ወተጽሕፈ ፡ ዝንቱ ፡ ውስተ ፡ ነቢያተ ፡ ነገሥተ ፡ ይሁዳ ፡ ወኵሎ ፡ ዘከመ ፡ ገብረ ፡ ኢዮስያስ ፡ ግብሮ ፡ ወክብሮ ፡ ወአእምሮቶ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወዘቀዲሙኒ ፡ ገብረ ፡ ወዘድኅረኒ ፡ ተጽሕፈ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያቶሙ ፡ ለነገሥተ ፡ እስራኤል ፡ ወዘይሁዳ ። 34 ወነሥእዎ ፡ ሕዝብ ፡ ለኢኮንያስ ፡ ወልደ ፡ ኢዮስያስ ፡ ወአንገሥዎ ፡ ሀየንተ ፡ ኢዮስያስ ፡ አቡሁ ፡ እንዘ ፡ ፳ ወ፫ ዓመቱ ፡ ሎቱ ፡ [እም]ልደቱ ። 35 ወነግሠ ፡ ለእስራኤል ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ፫ አውራኅ ፤ ወአተወ ፡ ምስሌሁ ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ያንግሦ ። 36 ወአቅተምሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ፻ መክሊተ ፡ ብሩር ፡ ወአሐተ ፡ መክሊተ ፡ ወርቅ ። 37 ወአንገሦ ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ለኢዮአቄም ፡ እኁሁ ፡ ንጉሠ ፡ ለይሁዳ ፡ በኢየሩሳሌም ። 38 ወሞቅሐሙ ፡ ኢዮአቄም ፡ ለመሳፍንት ፡ ወአኀዘ ፡ ለዛርዮን ፡ እኁሁ ፡ ወአእተዎ ፡ እምነ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ። 39 ወ፳ወ፭ዓመቱ ፡ ሎቱ ፡ [እም]ልደቱ ፡ ለኢዮአቄም ፡ አመ ፡ ይነግሥ ፡ ለይሁዳ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወገብረ ፡ እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። 40 ወእምዝ ፡ ዐርገ ፡ ናቡከደነጸር ፡ ንጉሠ ፡ ባቢሎን ፡ ወሞቅሖ ፡ በመዋቅሕት ፡ ኀጺን ፡ ወወሰዶ ፡ ባቢሎን ። 41 ወነሥአ ፡ ናቡከደነጸር ፡ ንዋየ ፡ ቅድሳት ፡ ዘእግዚአብሔር ፡ ወአእተወ ፡ ባቢሎን ፡ ወሠርዐ ፡ ውስተ ፡ ጽርሑ ። 42 ወተጽሕፈ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያቲሆሙ ፡ ለነገሥት ። 43 ወእምዝ ፡ አመ ፡ ነግሠ ፡ ኢዮአቄም ፡ ወልዱ ፡ በሳምንት ፡ ዓመተ ፡ ዚአሁ ፡ 44 ነግሠ ፡ ሠለስተ ፡ አውራኅ ፡ ወዐሠረ ፡ መዋዕለ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወገብረ ፡ እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። 45 ወበይእቲ ፡ ዓመት ፡ ፈነወ ፡ ናቡከደነጸር ፡ ወአእተዎ ፡ ባቢሎን ፡ ምስለ ፡ ንዋየ ፡ ቅድሳት ፡ ዘእግዚአብሔር ። 46 ወአንገሦ ፡ ለሴዴቅያስ ፡ ለይሁዳ ፡ ወለኢየሩሳሌም ፡ እንዘ ፡ ፳ወ፩ዓመቱ ፡ ሎቱ ፡ እምልደቱ ፡ ወነግሠ ፡ ፲ወ፩ዓመተ ። 47 ወገብረ ፡ እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኢፈርሀ ፡ እ

---

31 ሰረገላቲሁ ፡ MA. ወበሀየ ፡ EFR. 33 ኖብያተ ፡ F. መጽሐፈ ፡ ነቢያተ ፡ R. ወኵሉ ፡, ግብሩ ፡ ወክብሩ ፡ ወአእምሮቱ ፡ R. ወዘድኅረኒ ፡] + ገብረ ፡ AR. መጽሐፍ ፡ ኖብያቶሙ ፡ F. 34 ለኢኮንያስ ፡] ለኢዮአክስ ፡ FR, E corr. ዓመት ፡ EF. [ ] አመ ፡ omn. 35 b omn. (exspectaveris ወአእተቶ ፡ ን' ፡ ግ' ፡ በኢየ' ፡ ኢይንግሥ ፡). 36 ወአቅ' ፡] ወአተምሙ ፡ M, ወአቃምሙ ፡ A, ወአቅተልምሙ ፡ F. ፻] በምእት ፡ EF. ወአሐቲ ፡ EF. 38 ʌ እምነ ፡ EF. 39 [ ] ex R; አመ ፡ AEF; ዓመተ ፡ M. 41 ወአተወ ፡ AEM. 42 ለነገሥተ ፡ ይሁዳ ፡ EF. 43 ኢዮ' ፡] ኢኮንያስ ፡ EF. 46 እምልዳ' ፡] ዓመተ ፡ ልደቱ ፡ M, አመ ፡ ል' ፡ EF. 47 ወፈርሀ ፡ M, ወፈርሀ ፡ A.

ምነ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘነበበ ፡ በአፈ ፡ ኤ
ርምያስ ፡ ነቢይ ። 48 ወአምሐሎ ፡ ናቡከደነጸ
ር ፡ ንጉሥ ፡ በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሐሰዎ ፡
ወአግዘፈ ፡ ክሳዶ ፡ ወአዕበየ ፡ ልቦ ፡ ወክሕደ ፡
በሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ።
49 ወመሳፍንት ፡ ሕዝብኒ ፡ ወካህናትኒ ፡ ብዙኀ ፡
አበሱ ፡ ወፈድፋደ ፡ ገቢዮ ፡ እምነ ፡ ርኵሰመ ፡
ለኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ ወገመኑ ፡ መቅደሶ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ ዘተቀደሰ ፡ በኢየሩሳሌም ። 50 ወለ
አከ ፡ እግዚአብሔር ፡ [ዘ]አበዊሆመ ፡ ምስለ ፡
መልእኩ ፡ ይገሥጾመ ፡ ወይሜጠመ ፡ እስመ ፡
ይምህክመ ፡ ወይምህክ ፡ መቅደሶመ ፡ኒ ። 51 ወ
እመ ፡ንቱሰ ፡ ተሳለቁ ፡ ላዕለ ፡ መላእክቱ ፡ ወአ
መ ፡ ይነቦመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይሥሕቅዎመ ፡
ለነቢያት ፡ 52 እስከ ፡ ተምዕወ ፡ ላዕለ ፡ ሕዝቡ ፡
እስመ ፡ ምክዕቢተ ፡ ያመልኩ ፡ ወአዘዘ ፡ ይዕር
ጉ ፡ ላዕሌሆመ ፡ ነገሥተ ፡ (ፋርስ ፡) ዘከላዴዎ
ን ። 53 ወመጽኡ ፡ ወቀተሉ ፡ ወራዙቶመ ፡ በ
ኀጺን ፡ ወውደ ፡ መቅደሶመ ፡ ወኢምህኩ ፡ ወ
ሬዛ ፡ ወኢድንግለ ፡ ወኢልሂቀ ፡ ወኢንኡሰ ፤
ኵሎ ፡ ቀተሉ ። 54 ወኵሎ ፡ ንዋየ ፡ ቅድሳት ፡
ዘእግዚአብሔር ፡ ዐቢየ ፡ ወንኡሰ ፡ ወታቦተኒ ፡
ዘእግዚአብሔር ፡ ወመዛግብተኒ ፡ ዘቤተ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ነሥኡ ፡ ወወሰዱ ፡ ባቢሎን ። 55 ወአው
ዖዩ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወነሥቱ ፡ አረፋቲ
ሃ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ወአውዖዩ ፡ ማኅፈዲሃ ፡ በ
እሳት ። 56 ወአማሰኑ ፡ ኵሎ ፡ መሠንያ ፡ ወፂወ
ውዎሙ ፡ ለእለ ፡ ተርፉ ፡ በኩናት ። 57 ወወሰ
ድዎሙ ፡ ባቢሎን ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ፋርስ ፡ ሰብ
አሙ ፡ ወደቂቆሙ ፡ ከመ ፡ ይብጻሕ ፡ ቃለ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ዘነበበ ፡ በአፈ ፡ ኤርምያስ ፤ 58 ከ
መ ፡ ትሠምር ፡ ምድር ፡ በሰናብቲሃ ፡ ወበኵሉ ፡
መዋዕለ ፡ ሙስናሃ ፡ ታሰንብት ፡ ከመ ፡ ይትፈጸ
ም ፡ ፸ዓመት ። II. በመንግሥተ ፡ ቂሮስ ፡ ን
ጉሠ ፡ ፋርስ ፡ አመ ፡ ቀዳሚ ፡ ዓመት ፡ ይበጽ
ሕ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘነበበ ፡ በአፈ ፡ ኤ
ርምያስ ፡ 2 ወአንሥአ ፡ እግዚአብሔር ፡ መን
ፈሰ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወሰበከ ፡ ውስተ ፡
ኵሉ ፡ መንግሥቱ ፡ ወጸሐፈ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
3 ከመዝአ ፡ ይቤአ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፤ ኪ
ያየ ፡ አንገሠኒ ፡ ለዓለም ፡ እግዚአ ፡ እስራኤል ፡
እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ 4 ወአቅደመኒ ፡ ኪያ
የ ፡ አሕረጸ ፡ ሎቱ ፡ ቤተ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ዘይ
ሁዳ ። 5 [እመቦ ፡ እምኔክሙ ፡ እምነ ፡] ሕዝቡ ፡
ወእግዚአብሔር ፡ የሀሉ ፡ ምስሌ[ሁ] ፡ ወ[ይዕ]ር
ግ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ዘይሁዳ ፡ ወ[ይሕ]ንጽ ፡ ለእ
ግዚአ ፡ እስራኤል ፡ ማኅደረ ፡ እግዚአብሔር ፡
በኢየሩሳሌም ። 6 ወኵልክሙ ፡ እለ ፡ ሀለውክ

---

48 በስመ ፡] በሰላመ ፡ M. ወክሕዶ ፡ ለሕገ ፡ EF. 49 ወመ' ፡ ሕ' ፡] ወመሳፍንትኒ ፡ MEF. አ
ሕ' ፡] ሕዝብ ፡ MR. 50 [ ] ኀበ ፡ omn. 51 መልእክቱ ፡ EFR. 52 እስከ ፡] እስመ ፡ MF. ይመልኩ ፡
AM. ( ) omn. 53 ኢወሬዛ ፡ E, ወኢወሬዛ ፡ AFR. ኵሎ ፡] ወኵሎ ፡ EFR. 54 ᴀ ንዋየ ፡ M (seq.
ቅድሳተ ፡). 55 ᴀ በእሳት ፡ F (E i. l.). 56 መሣንያ ፡ M, ምሥናየ ፡ R. 57 ወወሰ' ፡] ወሰደድዎ
መ ፡ M. ፋርስ ፡] ባቢሎን ፡ A. 58 ትሥምር ፡ E. ታሰንብት ፡ AE. ከመ ፡ 2°] እስከ ፡ R (seq. ይ
ትፈ' ፡). II. 1 መንግሥተ ፡ sine በ MA; እስከ ፡ መን' ፡ EF. ኤር' ፡] + ነቢይ ፡ EF. 4 ወአቀመ
ኒ ፡ ኪ' ፡ እሕንጽ ፡ AEFR. 5 [ ] እንቲአክሙ ፡ እንተ ፡ A, ዘበእንቲ' ፡ በእንተ ፡ M, id. sine ዘ R;
በእንቲ' ፡ መኑ ፡ እምነ ፡ F(E). ይሄሉ ፡ AE. [ ] ክሙ ፡ MR. [ ] አዐ MER. [ ] አሐ AMER. 6 ᴀ

ሙ ፡ በበ ፡ በሓውርቲክሙ ፡ ርድእዎ ፡ በበ ፡ ደ
ወልክሙ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ 7 ወእፍራሰ ፡ ወ
እንስሳ ፡ ምስለ ፡ ዅሉ ፡ ዘበ ፡ ብዕዓት ፡ ወወስኩ ፡
አንትሙኒ ፡ ለቤተአ ፡ መቅደስአ ፡ ዘእግዚአብ
ሔርአ ። 8 ወይበጽሑ ፡ መሳፍንት ፡ ነገዶሙ ፡
ለበሓውርተ ፡ ይሁዳ ፡ ወብንያምኒ ፡ (ወ)ሕዝብ
(ኒ) ፡ ወካህናትኒ ፡ ወሌዋዊያንኒ ፡ ወዅሉ ፡ ዘአ
ንሥአ ፡ እግዚአብሔር ፡ መንፈሶ ፡ ይዕርግ ፡ ወ
ይሕንጽ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘውስተ ፡ ኢ
የሩሳሌም ። 9 ወእለኒ ፡ አድያሞሙ ፡ ይረድእ
ዎሙ ፡ በዅሉ ፤ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፤ አፍራሰ ፡ ወ
እንስሳ ፤ ወእለኒ ፡ በሙ ፡ ብዕዓተ ፡ ወዘዅሉ ፡ ዘ
ፈቀደ ፡ ልቡ ። 10 ወአውዕአ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡
ንዋየ ፡ ቅድሳት ፡ ዘእግዚአብሔር ፡ ዘአእተወ ፡
ናቡከደነጸር ፡ እምኒ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወሠርዖ ፡
ውስተ ፡ ቤተ ፡ አማልክቲሁ ። 11 ወሰበ ፡ አው
ዕአ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ አወፈዮ ፡ ለሚተ
ረዳጤ ፡ ዐቃቢሁ ፤ 12 እምኀቤሁ ፡ ተመጠወ ፡
ሳምናስ ፡ ዘተሠይመ ፡ ላዕለ ፡ ይሁዳ ። 13 ወከ
መዝ ፡ ጎልቄ ፤ መዋጽሕት ፡ ዘወርቅ ፡ ፲፱ ፤ መ
ዋጽሕት ፡ ዘብሩር ፡ ፲፱ ፤ አጽሕልት ፡ ዘብሩር ፡
፸ወ፱ ፤ ፍያላት ፡ ዘወርቅ ፡ ፴ ወዘብሩር ፡ ፸፱ወ
፬፱ወ፲ ወባዕዳንሂ ፡ ቍስቋሳት ፡ (ዘስብክ ፡) ፲፱ ።
14 ወዅሉ ፡ ንዋይ ፡ ዘተመጠወ ፡ ዘወርቅኒ ፡ ወ
ዘብሩርኒ ፡ ድሙር ፡ ፶፱ወ፬፱ወ፸ወ፱ 15 ዘወሰ
ደ ፡ ሰምናሶር ፡ ምስለ ፡ ፄዋ ፡ እምኒ ፡ ባቢሎን ፡
አእተወ ፡ ኢየሩሳሌም ። 16 ወቦ ፡ እምውስቴ
ቶሙ ፡ እለ ፡ አጽሐፎሙ ፡ አርጥርክስርክሴስ ፡
ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ በበደወለሙ ፡ ለይሁዳኒ ፡ ወበ
ኢየሩሳሌምኒ ፤ ቤልሞስ ፡ ወሚጠረዳጤ ፡ ወጤ
ቤልዮስ ፡ ወራቲሞስ ፡ ወብሔልቢጤሞስ ፡ [ወ
ሰሜልዮስ] ፡ ጸሓፊ ፡ ወዅሉሙ ፡ እለ ፡ እምታ
ሕተ ፡ እሉ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ሰማርያ ፡
ወእለኒ ፡ ውስተ ፡ ባዕድ ፡ በሓውርት ፡ ጸሐፉ ፡
መጽሐፈ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ። 17 ለንጉሥአ ፡ ለ
አርጥርክስርክሴስአ ፡ ለእግዚአሙአ ፡ እምኀበ ፡
አግብርቲከ ፡ ራቲሞስ ፡ ዘይሰግድ ፡ ለከ ፡ ወሰሜ
ልዮስ ፡ ጸሓፊ ፡ ወዅሉሙ ፡ እለ ፡ እምታሕቴ
ሆሙ ፡ ወእለኒ ፡ ውስተ ፡ ቄሌ ፡ ዘሶርያ ፡ ወፊን
ቄ ። 18 ወይእዜኢአ ፡ ከመ ፡ ታእምር ፡ እግዚአ
ሙ ፡ ንጉሥ ፤ ናሁ ፡ አይሁድ ፡ እለ ፡ ዐርጉ ፡ እ
ምኀቤክሙ ፡ ኀቤነ ፡ ሐሩ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሀገ
ር ፡ እኪት ፡ ወዐላዊት ፡ የሐንጽዋ ፡ አረፋቲሃ ፡
ወምሥያጣቲሃኒ ፡ ወቤተኒ ፡ መቅደስ ፡ ያሐይዉ ።
19 ወእምከመአ ፡ ተሐንጸት ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ወ
ኀልቀ ፡ አረፋቲሃ ፡ ኢያገብኡ ፡ እንከ ፡ ጸባሕተ ፡
ወዓዲ ፡ መንግሥተ ፡ ይትሀየዱ ። 20 ወይገብ
ሩ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወያሜንዩ ፤ ወይእዜኒ ፡ ኢ
ትጸመም ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ፤ 21 ለአክ ፡ ኀበ ፡ ቂ
ሮስ ፡ ንጉሥ ፡ ከመ ፡ ይኅሥሥ ፡ ውስተ ፡ መጻ

እለ ፡ ሀለ፡ ፡ A, ᴀ ሀለ፡ ፡ F. ይርድእዎ ፡ M. 7 ወስኩ ፡ M. 8 የወርግ ፡ ወየሐንጽ ፡ M. 9 ያርድእዎ
ሙ ፡ AR. ወርቀ ፡ ወብሩር ፡ አፍራስ ፡ AEFR. ወዘዅሉ ፡ omn. 11 ለሚተርጤ ፡ M. 12 አመ ፡
ኀቤሁ ፡ M. ስምናስ ፡ M. 13 ጎልቄ ፡ EFMR. አጽሕል ፡ M. ፍየላት ፡ EF. ወባዕድኒ ፡ AR, ወባ
ዕደኒ ፡ EF. ቄሳቍሳት ፡ EF. ( ) ዘብክ ፡ ወ M, ዘበክ ፡ A, ዘበክ ፡ E, ዘሰበክ ፡ R, ዘሰበክ ፡ F. 15 ስ
ምናሶር ፡ M. 16 አርጣክሳርሴሳ ፡ R, አርጥርክሳክሲስ ፡ F. ወለኢየሩ፡ ፡ EF. [ ] e comm. 17; ወ
ሲሳዮስ ፡ F, ወሲሲያስ ፡ A, ወሳስዮስ ፡ M(ER). 18 አይ፡ ፡] ይሁዳ ፡ M. ይሕንጽዋ ፡ E, ይሕንጹ ፡
F. ያሕይዉ ፡ EF. 21 ለአክ ፡ ኀቤነ ፡ ቂሮስ ፡ M. ኖብያት ፡ EF. ዘአበዊክሙ ፡ MEF.

ሕፍተ ፡ ነቢያት ፡ ዘአበዊክ ። 22 ወትረክብ ፡ ጽሑፍ ፡ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ እስመ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ዐላዊተ ፡ ነገሥት ፡ ወሠቃዪተ ፡ አህጉር ፤ 23 ወ አይሁድኒ ፡ ዐላዊያን ፡ ወከሓድያን ፡ እምፍጥረ ቶሙ ፡ ወበበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ተማሰንት ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ። 24 ወይእዜኒ ፡ እግዚኦሙ ፡ ንጉሥ ፡ ና በጽሕ ፡ ለከ ፡ ከመ ፡ እምከመ ፡ ተሐንጸት ፡ ይእ ቲ ፡ ሀገር ፡ ወቆማ ፡ አረፋቲሃ ፡ ኢያኅልፉከሙ ፡ ላዕለ ፡ ቄሌ ፡ ዘሶርያአ ፡ ወፊንቂአ ። 25 ወእም ዝ ፡ ጸሐፈ ፡ ሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ለራቲሞስ ፡ ዘጸሐ ፈ ፡ ሎቱ ፡ ወለቤሔልሜቶም ፡ ወለሰሜልዮስ ፡ ጸሓፊ ፡ ወለእለ ፡ ተርፉ ፡ እለ ፡ እምታሕቴሆሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ሰማርያ ፡ ወፊንቂ ፡ በ ከመ ፡ ጸሐፉ ፡ ሎቱ ፡ እንተ ፡ ትብል ፤ 26 አን በብኩ ፡ መጽሐፈአ ፡ እንተአ ፡ ፈነውክሙ ፡ ሊ ተ ፡ ወአዘዝኩ ፡ ይትከሠቱ ፡ ወረከቡ ፡ ከመ ፡ ይ እቲ ፡ ሀገር ፡ እምፍጥረታ ፡ ዐላዊተ ፡ ነገሥት ፡ ይእቲ ፤ 27 ወሰብእኒ ፡ ከሓድያን ፡ ወቀቲል ፡ ግ ብሮሙ ፡ ወነገሥታኒ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ጽኑዓን ፡ ወእኩያን ፡ ወኰነኑ ፡ ቄሌ ፡ ዘሶርያ ፡ ወፊንቂኒ ፡ ወጸብሑ ፡ ሎሙ ። 28 ወይእዜኒ ፡ ናሁ ፡ አዘዝ ኩ ፡ ይክልእዎሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ሰብእ ፡ ሐኒጸ ታ ፡ ለይእቲ ፡ ሀገር ፡ ወአልቦ ፡ ዘይገብር ፡ ውስ ቴታ ፡ ወኢምንተ ፡ 29 ከመ ፡ ኢታብዝኅ ፡ እ ኪተ ፡ በዘ ፡ ይሰርሑአ ፡ ነገሥትአ ። 30 ወእም ዝ ፡ ሶበ ፡ አንበብዋ ፡ ለይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ እን ተ ፡ ጸሐፈ ፡ አርጥርክስርክሴስ ፡ ንጉሥ ፡ ራቲ ሞስ ፡ ወሰምልዮስ ፡ ጸሓፌ ፡ ወእለ ፡ እምታሕ ቴሆሙ ፡ አሮጹ ፡ አፍራሲሆሙ ፡ ጕጕአ ፡ ው ስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ምስለ ፡ ብዙኅ ፡ ሰብእ ፡ ወ አኀዙ ፡ ይክልእዎሙ ፡ ለእለ ፡ የሐንጹ ፤ ወተ ፀርዐ ፡ ሐኒጽ ፡ ዘቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ እስከ ፡ ካልእት ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለዳርዮ ስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ። III. ወገብረ ፡ ዳርዮስ ፡ ንጉሥ ፡ በዓለ ፡ ዐቢየ ፡ ለኵሉ ፡ መንግሥቱ ፡ ወ ለኵሉ ፡ ሰብኡ ፡ ወለኵሉ ፡ መኳንንት ፡ ሚዶ ን ፡ ወፋርስ ፤ 2 ወለኵሉ ፡ መሳፍንት ፡ ወመግ ብት ፡ ወሥዩማን ፡ እለ ፡ ኵሉ ፡ ሀንደኬ ፡ እስከ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ዘምእት ፡ ወዕሥራ ፡ ወ፯ምስፍና ። 3 ወበልዑ ፡ ወሰትዩ ፡ ወጸግቡ ፡ ወእምዝ ፡ አተ ዉ ፤ ወንጉሥሰ ፡ ዳርዮስ ፡ ቦአ ፡ ጽርሐ ፡ ወሰከ በ ፡ ወኖመ ። 4 ወሀለዉ ፡ ሠለስቱ ፡ ወራዙት ፡ ዐቀብተ ፡ ርእሱ ፡ እለ ፡ የዐቅብዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ተ ባህሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፤ 5 ሀቡ ፡ ንበል ፡ በበአ ሐቲ ፡ ቃል ፡ ኵልነ ፡ ናስተጎይስ ፡ ዘያሜኒ ፤ ወ ዘይኔይስ ፡ ቃሉ ፡ በጥበብ ፡ እምቢጹ ፡ የሀቦ ፡ ንጉሥ ፡ ዳርዮስ ፡ ብዙኅ ፡ ይፈትዶ ፡ ዕሤተ ፡ ዘ ሞአ ፤ 6 ወሜላተ ፡ ያልብሶ ፡ ወበዘወርቅ ፡ ይ

---

22 ወትረክቡ ፡ E, እስመ ፡ ወተረክበ ፡ M. ጽሑፈ ፡ FR. ወጣቃዪተ ፡ E i. 1; ወሠቀየት ፡ seq. ‘ጉረ ፡ M, ER pr. m.; ʌ F. 23 ወአይ’ ፡] ወይእዜኒ ፡ EF. ʌ ወከሓ’ ፡] EF. 24 ንበጽሕ ፡ MAE. ወ ቆመ ፡ AEFR. 25 ዘጸሐፈ ፡] ዘጸሐፉ ፡ AM. ወለቤሔጢተም ፡ A(R). ወፊንቂ ፡ A, ወፊንቂስ ፡ EF. እንተ ፡] እንዘ ፡ M. 27 ወሰብእኒ ፡ AFR. ወቀትል ፡ EFR. ወነገሥትኒ ፡ M. 28 ʌ አዘዝኩ ፡ M. 30 አሮጹ ፡] አረጹ ፡ AR. በጕጕአ ፡ R, ጕጕአ ፡ M. ሕንጻ ፡ AEFR. III. 2 እለ ፡] ወለ EF. እንዳኬ ፡ R, እንድኬ ፡ A. 4 ወተባህሉ ፡ A. 5 ዘይሜኒ ፡ R. ʌ ዘያ’ ፡ ወዘይኔይስ ፡ A. ቃሎ ፡ M; ቃለ ፡ AR. ወጥበበ ፡ AMR. ይፍተዶ ፡ A, ወይፈትዶ ፡ F, ይፈትዎ ፡ M. 6 ወበጽዋዕ ፡ ዘወር ቅ ፡ EF. ወዲበ ፡] + ዐራተ ፡ EF. ወባዝግና ፡ AF, ወባዝጋና ፡ E. ይዕንቅ ፡ EFR.

ስተይ ፡ ወዲበ ፡ ወርቅ ፡ ይስክብ ፡ ወሰረገላተ ፡ ዘወርቅ ፡ ይጸዐን ፡ ወይትዐጸፍ ፡ ሜላተ ፡ ወብ ዝጋና ፡ ይዕነቅ ፤ 7 ወእምታሕተ ፡ ንጉሥ ፡ ይ ንበር ፡ በእንተ ፡ ጥበቢሁ ፡ ወዘመደ ፡ ንግሥ ፡ ይኩን ። 8 ወእምዝ ፡ ጸሐፉ ፡ ኵሎሙ ፡ ቃሎ ሙ ፡ ዘዘኢሶሙ ፡ ወጎተሙ ፡ ወሚሙ ፡ ታሕ ተ ፡ ትርአሲሁ ፡ ለንጉሥ ፡ ዳርዮስ ። 9 ወይቤ ሉ ፡ ሶበ ፡ ነቅሀ ፡ ንጉሥ ፡ ነሀበ ፡ ዘንተ ፡ መጽሐ ፈ ፡ ወለዘፈቀደ ፡ ንጉሥ ፡ ወ፫መገብቱ ፡ ዘፋር ስ ፡ ይፍትሑ ፡ ወለዘ ፡ ጠበበ ፡ ቃሉ ፡ ያግብኡ ፡ ፍትሐ ፡ በከመ ፡ ጸሐፉ ። 10 ወጸሐፈ ፡ አሐዱ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ወይን ፡ ይመውእ ። 11 ወጸሐ ፈ ፡ ካልኡ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ንጉሥ ፡ ይመው እ ። 12 ወጸሐፈ ፡ ሣልስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እን ስት ፡ ይመውኦ ፡ ወእምኵሉሰ ፡ ጽድቅ ፡ ትመ ውእ ። 13 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ነቅሀ ፡ ንጉሥ ፡ ነሥ እዋ ፡ ለይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ወመጠውዎ ፡ ወአ ንበበ ። 14 ወለአከ ፡ ይጸውዑ ፡ ኵሎ ፡ መገብ ቶ ፡ ዘፋርስ ፡ ወዘሜዶን ፡ ወመሳፍንቲኒ ፡ ወሥ ዩማነ ፡ ወመኳንንት ፡ ወመላእክተ ። 15 ወነበ ሩ ፡ ውስተ ፡ ምቅራቡ ፡ ወአንበብዋ ፡ ለይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ በቅድሜሆሙ ። 16 ወይቤ ፡ ጸውዕ ዎሙ ፡ ለእሉ ፡ ወራዙት ፡ ወለሊሆሙ ፡ ይንግ ሩ ፡ ቃሎሙ ፤ ወጸውዕዎሙ ፡ ወቦኡ ። 17 ወ ይቤሎሙ ፡ ንግሩ ፡ ቃለክሙ ፤ ወአነዘ ፡ ይንግ ር ፡ ቀዳማዊ ፡ ዘይቤ ፡ ወይን ፡ ይመውእ ። 18 ወ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ አንትሙ ፡ ዕደው ፡ ርእዩ ፡ ከመ ፡ ይመውእ ፡ ወይን ፤ ለኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘሰትዮ ፡ ያ ስሕቶ ፡ ልቦ ፤ 19 ዘንጉሥኒ ፡ ወዘእጓለ ፡ ማው ታኒ ፡ አሐዱ ፡ ይሬሲ ፡ ልቦሙ ፤ ዘገብርኒ ፡ ወ ዘአግዓዚኒ ፤ ዘነዳይኒ ፡ ወዘባዕልኒ ። 20 ልበ ፡ ኵሉ ፡ ይመይጥ ፡ ውስተ ፡ ሐሜት ፡ ወያስተ፫ ሥሕ ፡ ወኢ፫ይዜከርዋ ፡ ለኵሉ ፡ ሐዘን ፡ ወለኵ ሉ ፡ ትካዝ ። 21 ወልበ ፡ ኵሉ ፡ ባዕለ ፡ ይሬሲ ፤ ወኢ፫ይዜከርዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ወኢ፫ሐስብዎ ፡ ለ አምላክ ፤ ወለኵሉ ፡ በከብድ ፡ ያስተናግሮሙ ። 22 ወእምከመ ፡ ሰትይዎ ፡ ይረስዖ ፡ ዐርክ ፡ ለዐ ርኩ ፡ ወእጎው ፡ ለአጎዊሁ ፡ ወያስተማልኖሙ ፡ መጣብሒሆሙ ። 23 ወሶበ ፡ ጸሐዉ ፡ እምወ ይኖሙ ፡ ኢ፫ይዜከሩ ፡ ዘገብሩ ። 24 አንትሙ ፡ ዕደው ፡ ኢ፫ይመውእኑ ፡ ወይን ፡ ዘከመዝ ፡ ይገ ብር ፡ በግብር ። ወእምዝ ፡ አርመመ ፡ ውእቱ ፡ ከመዝ ፡ ብሂሎ ። IV. ወአጎዘ ፡ ካልኡ ፡ ይን ግር ፡ ዘይቤ ፡ ንጉሥ ፡ ይመውእ ። 2 ወይቤ ፡ አንትሙ ፡ ዕደው ፡ አኮኑ ፡ ሰብእ ፡ ይመውእዋ ፡ ለምድር ፡ ወይኬንንዋ ፡ ለባሕር ፡ ወለኵሉ ፡ ዘ ውስቴታ ። 3 ወለሙኒ ፡ ንጉሥ ፡ እግዚአሙ ፡ ወይቀንዮሙ ፡ ወይኬንኖሙ ፡ ወኵሎ ፡ ዘአዘዘ ሙ ፡ ይገብሩ ። 4 ወለእመ ፡ ይቤሎሙ ፡ ቅት ሉ ፡ ቢጸክሙ ፡ ይቀትሉ ፤ ወእመኒ ፡ ፈነዎሙ ፡

---

7 ንጉሥ ፡ EFR. 9 ወዘፈቀደ ፡ R, ዘፈቀደ ፡ M. ይፈትሑ ፡ AM. ጥበበ ፡ MR. ጽሑፍ ፡ F. 15 መቃርቡ ፡ MR. 16 ይነግሩ ፡ ME. 18 ዘይሰትዮ ፡ F. 20 ወያስተ፫ሥሐ ፡ EF. ወኢ፫ ዜከርዎ ፡ F. 21 ወኢ፫ዜ ፡] ወኢ፫ክብርዎ ፡ E(F). በክብድ ፡ EF. ያስተናግር ፡ AEFR. 22 ይ ረስዕ ፡ M. ወአጎው ፡ MR. ለእጎሁ ፡ EF(A). ወያስተመል ፡ A, ወያስተባዝሞሙ ፡ M. 24 በግብር ፡ EF. IV. 2 ይመውኦ ፡ MR. 4 ወለእመ ፡] ወበከመ ፡ EF. ወአረፍተ ፡ MR. ወመ፦ ፍኖ ፡ A.

ፀብአ ፡ የሐውሩ ፡ ወየሐርሱ ፡ አድባረ ፡ ወአረ
ፋተ ፡ ወማኅፈዲ ። 5 ይቀትሉሂ ፡ ወይቀትልዎ
ሙሂ ፡ ከመ ፡ ኢይእበዩ ፡ ቃለ ፡ ንጉሥ ፤ ወለእ
መ ፡ ሞኡ ፡ ለንጉሥ ፡ ዕልገቶ ፡ ያገብኡ ፡ ወኵ
ሎ ፡ ዘፂወዉ ፡ ወዘማህረኩ ። 6 ወእለኒ ፡ ኢይ
ፀብኡ ፡ ወኢይትቃተሉ ፡ [አላ ፡] ምድረ ፡ ይት
ጌበሩ ፡ እሙንቱኒ ፡ ሶበ ፡ ዘርኡ ፡ ወአረሩ ፡ ያእ
ትዉ ፡ ጸባሕተ ፡ ለንጉሥ ፡ ወበግብር ፡ ይዘብ
ጡ ፡ ቢጸሙ ፡ ያእትዉ ፡ ጸባሕተ ፡ ለንጉሥ ።
7 ወውእቱሰ ፡ ፩ውእቱ ፡ ባሕቲቱ ፤ ወእመ ፡ ይ
ቤ ፡ ቅትሉ ፡ ይቀትሉ ፤ ወእመኒ ፡ ጎድጉ ፡ ይቤ ፡
የጎድጉ ፤ 8 ወእመኒ ፡ ቀሥፉ ፡ ይቤ ፡ ይቀሥ
ፉ ፤ ወእመኒ ፡ ሕንጹ ፡ ይቤ ፡ የሐንጹ ፤ ወእመ
ኒ ፡ አማስኑ ፡ ይቤ ፡ ያማስኑ ፤ 9 ወእመኒ ፡ ግዝ
ሙ ፡ ይቤ ፡ ይገዝሙ ፤ ወእመኒ ፡ ትክሉ ፡ ይቤ ፡
ይተክሉ ። 10 ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወኵሉ ፡ ሰራዊ
ት ፡ ሎቱ ፡ ለ፩ይትኤዘዙ ፤ ወምስለ ፡ ኵሉ ፡ ዝ
ንቱ ፡ ውእቱሰ ፡ ይረፍቅ ፡ ወይበልዕ ፡ ወይሰቲ ፡
ወይነውም ። 11 ወባዕድ ፡ የዐቅቦ ፡ ዐውዶ ፡ ወ
አልቦ ፡ ዘይክል ፡ ሐዊረ ፡ ወገቢረ ፡ ትካዙ ፡ ፩
እምኔሆሙ ፡ ወኢይክልዎ ፡ አቢዮቶ ። 12 አን
ትሙ ፡ ዕደው ፡ ኢይመውእኑ ፡ ንጉሥ ፡ ዘከመ
ዝ ፡ ይትኤዘዙ ፡ ሎቱ ፤ ወእምዝ ፡ አርመመ ።
13 ወአኅዘ ፡ ይንግር ፡ ኀልስ ፡ ዘይቤ ፡ በእንተ ፡
አንስት ፡ ወበእንተ ፡ ጽድቅ ፤ ወውእቱ ፡ ዘሩባ
ቤል ። 14 ወይቤ ፡ አንትሙ ፡ ዕደው ፡ አኮኑ ፡
ዐቢይ ፡ ንጉሥ ፡ ወሰብእኒ ፡ ብዙኅ ፡ ወወይንኒ ፡
ጽኑዕ ፤ መኑኬ ፡ ውእቱ ፡ ዘይቀንዮሙ ፡ ወይኤ
ዝዘሙ ፤ አኮኑ ፡ አንስት ። 15 ወለዳሁ ፡ ለንጉ
ሥ ፡ ወለኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ ይቀንዩ ፡ ባሕረ ፡
ወምድረ ። 16 ወእምኔሆን ፡ ተወልዱ ፡ ወእማ
ንቱ ፡ ሐፀናሆሙ ፡ ለእለ ፡ ይተክልዎ ፡ ለዐጸደ ፡
ወይን ፡ ዘእምውስቴቱ ፡ ይወፅእ ፡ ወይን ። 17 ወ
እማንቱ ፡ ይገብራ ፡ አልባሰ ፡ ለሰብእ ፡ ወእማን
ቱ ፡ ይገብራ ፡ ክብረ ፡ ለዕደው ፡ ወኢይክሉ ፡ ዕ
ደው ፡ እንበለ ፡ አንስት ። 18 ወእመኒ ፡ አስተ
ጋብኡ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወኵሎ ፡ ንዋየ ፡ ሠ
ናየ ፡ ወርእዩ ፡ አሐተ ፡ ብእሲተ ፡ ላሕይተ ፡ እ
ንተ ፡ ሠናይ ፡ ራእያ ፤ 19 ይረስዑ ፡ ኵሎ ፡ ዝ
ክተ ፡ ወኪያሃ ፡ ይኔጽሩ ፡ ወይሬእይዋ ፡ አፉሃ ፡
ወኵሉ ፡ ያስተአድማ ፡ ወያበድርዋ ፡ እምነ ፡ ወ
ርቅ ፡ ወብሩር ፡ ወእምኵሉ ፡ ንዋይ ፡ ሠናይ ።
20 ወየጎድግ ፡ ብእሲ ፡ አበሁ ፡ ዘአልሀቆ ፡ ወየ
ጎድግ ፡ ብሔሮ ፡ ወይተልዋ ፡ ለብእሲቱ ፡ 21 ወ
ይሜጡ ፡ ነፍሰ ፡ በእንተ ፡ ብእሲቱ ፡ ወኢይዜ
ክሮሙ ፡ ለአቡሁ ፡ ወለእሙ ፡ ወለብሔሩ ። 22
ወበዝሂ ፡ ዓዲ ፡ ታአምሩ ፡ ከመ ፡ አንስት ፡ ይ
መውኣክሙ ፤ አኮኑ ፡ ጸሚወክሙ ፡ ወሰሪሐክ
ሙ ፡ ኵሎ ፡ ታአትዉ ፡ ለአንስት ፡ ወትሁብዎ
ን ። 23 ወይነሥእ ፡ ብእሲ ፡ ኩናቶ ፡ ወይወፅ

---

5 ∧ ወለእመ ፡ ሞኡ ፡ M. ሞኡ ፡] ሞአ ፡ ንጉሥ ፡ EF. ወኵሎ ፡] ∧ ወ MAEF. 6 [ ] ∧ MAR; እለ ፡ EF. ∧ ወበግብር ፡ — ለንጉሥ ፡ MEF. ይዘብጡ ፡] ይዘምሩ ፡ A. ያእትዉ ፡ A. 7 ባሕቲቱ ፡] + ወበግብር ፡ ይዘብጡ ፡ ቢጸሙ ፡ EF. ∧ ይቀትሉ ፡ M. 11 ትካዘ ፡ MAR. 13 ዘሮባቤል ፡ AER. 15 ወላድያቲሆሙ ፡ E. አሕዛብ ፡ M. 17 ∧ ወእማንቱ ፡ — ለሰብእ ፡ MA. 19 ያስተኤድማ ፡ R. ወያበድርዋ ፡] ∧ ወ MA. 21 ወኢይዜክሮ ፡ M. 22 ጸመውክሙ ፡ ወሰራሕክሙ ፡ MR. ታአትዉ ፡, ወተሀብዎን ፡ R. 23 ይስርቅ ፡ AR.

እ ፡ ወየሐውር ፡ ወይሰርቅ ፡ ወይነግድ ፡ ባሕረ ፡ ወአፍላግ ፡ [24] ወውስተኒ ፡ ጽልመት ፡ የሐውር ፡ ወእንዘኒ ፡ ዐንበሳ ፡ ይሬኢ ፡ የሐውር ፤ ወ ሶበ ፡ ሰረቀ ፡ ወመሠጠ ፡ ወሄደ ፡ ያአቱ ፡ ላቲ ። [25] ወያበድራ ፡ ብእሲ ፡ ለብእሲቱ ፡ እምነ ፡ አ ቡሁ ፡ ወእሙ ፡ (እለ ፡ ወለድዎ) ። [26] ወብዙ ኃን ፡ እለ ፡ ተሠጥዩ ፡ ልቦሙ ፡ በእንተ ፡ አንስ ት ፡ ወተቀንዩ ፡ ወኮኑ ፡ አግብርተ ፡ በእንቲአሆ ን ። [27] ወብዙኃን ፡ እለ ፡ ሞቱ ፡ በእንተ ፡ አን ስት ፡ ወእለ ፡ ስሕቱ ፡ ወእለ ፡ አበሱ ። [28] ወይ እዜኒ ፡ እመ ፡ ኢተአምኑኒ ፡ አኮኑ ፡ ዐቢይ ፡ ን ጉሥ ፡ በምኵናኒሁ ፡ ወአኮኑ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ፡ ይሬእይዎ ፡ ወይፈርሁ ፡ ለኪፎቶ ። [29] ወናሁ ፡ አጳሜን ፡ ወለተ ፡ በርጠቁ ፡ ክቡር ፡ ዕቅብቱ ፡ ለንጉሥ ፡ ትነብር ፡ በየማነ ፡ ንጉሥ ፤ [30] ወትነ ሥእ ፡ አክሊለ ፡ እምርእሱ ፡ ለንጉሥ ፡ ወትወ ዲ ፡ ዲበ ፡ ርእሳ ፡ ወትጸፍዖ ፡ ለንጉሥ ፡ በፀጋ ማ ። [31] ምስለ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ ይኔጽሬ ፡ ንጉ ሥ ፡ አፉሃ ፤ እመ ፡ ሥሕቀት ፡ ይሥሕቅ ፤ ወእ መ ፡ ተምዐት ፡ ይዬውሃ ፡ ከመ ፡ ትንብብ ፡ ወያ ቄርር ፡ መዐቃ ። [32] አንትሙ ፡ ዕደው ፡ ኢይ መውኣኑ ፡ አንስት ፡ እለ ፡ ከመዝ ፡ ይገብራ ። [33] ወእምዝ ፡ ተናጸሩ ፡ ንጉሥ ፡ ወመገብቱ ፡ በ በይናቲሆሙ ፤ ወእምዝ ፡ አኀዘ ፡ ይንግር ፡ በእ ንተ ፡ ጽድቅ ። [34] ወይቤ ፡ አንትሙ ፡ ዕደው ፡ አኮኑ ፡ ይመውኣ ፡ አንስት ፤ ዐቢይ ፡ ምድር ፡ ወልዑል ፡ ሰማይ ፡ ወፍጡነ ፡ ይረውጽ ፡ ፀሓይ ፡ ተዐዊዶ ፡ ሰማየ ፡ እንዘ ፡ ይረውጽ ፡ ይገብእ ፡ ውስተ ፡ (የማኑ ፡ ወ)መክኑ ፡ በአሐቲ ፡ ዕለት ። [35] አኮኑ ፡ ዐቢይ ፡ ዘከመዝ ፡ ይገብር ፤ ወጽድ ቅሰ ፡ ትመውኣ ፡ ወተዐቢ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ። [36] ወ ኵሉ ፡ ዓለም ፡ ይጼውዓ ፡ ለጽድቅ ፤ ሰማይኒ ፡ ይባርክ ፡ ወኵሉ ፡ ግብር ፡ ይርዕድ ፡ ወያድለቀ ልቅ ፡ ወኢይትረከብ ፡ ሕሙም ፡ ውስተ ፡ ጽድ ቅ ። [37] ዐማፂ ፡ ወይን ፡ ወዐማፂ ፡ ንጉሥ ፡ ወ ዐማፂት ፡ አንስት ፡ ወዐመፂ ፡ ኵሉ ፡ እኁለ ፡ እ መሕያው ፡ ወዐመፃ ፡ ኵሉ ፡ ግብሮሙ ፡ ወኵ ሉ ፡ ዝንቱ ፡ አልቦ ፡ ውስቴቱ ፡ ጽድቅ ፡ ወበዐ መፃሆሙ ፡ ይመውቱ ። [38] ጽድቅሰ ፡ ትመው እ ፡ ለዝሉፉ ፡ ወሕይወት ፡ ይእቲ ፡ ወትቀውም ፡ ወትጸንዕ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ። [39] ወአልቦ ፡ በጎ ቤሃ ፡ ፈሊጥ ፡ ወአድልዎ ፡ ለገጽ ፡ አላ ፡ ጽድ ቅ ፡ ትገብር ፡ ወኢትሄሉ ፡ ውስተ ፡ ዐመፃ ፡ ወ ውስተ ፡ እኩይ ፡ ወለኵሉ ፡ ያሠምር ፡ ምግባራ ። [40] ወአልቦ ፡ ዐመፃ ፡ ውስተ ፡ ፍትሓ ፡ ወይእቲ ፡ ትመውኣ ፡ ወላቲ ፡ መንግሥት ፡ ወዕበይ ፡ ወኵ ነኔ ፡ ዘኵሉ ፡ ዓለም ፤ ይትባረክ ፡ እግዚአብሔ ር ፡ ዘለዓቱ ፡ መንግሥት ፡ ይቤ ። [41] ወአርመመ ፤ ወእምዝ ፡ ተባህሉ ፡ ኵሎሙ ፡ ሕዝብ ፡ ወይቤ ሉ ፡ ዐባይ ፡ ይእቲ ፡ ጽድቅ ፡ ወፈድፋደ ፡ ትመ

---

[24] ወእንዘኒ ፡ — የሐውር ፡] ውኅበኒ ፡ ዐንበሳ ፡ የሐውር ፡ ወይሬኢ ፡ M. ወመሠጠ ፡] ምሣ ጠ ፡ M. ወሄደ ፡] ʌ F, E i. l. [28] ተአምኑኒ ፡ sine ኢ M. ወአኮኑ ፡] ወኢኮነ ፡ MA, ወኢኮኑሂ ፡ F, ወኢኮኑሁ ፡ E. [30] በፀጋማ ፡ M. [31] ወይቀሩር ፡ F. [34] ይመውእ ፡ ጽድቅ ፡ F. ወዐቢይ ፡ ME; ወዐባይ ፡ AR. ይረውጽ ፡] ይወርድ ፡ M. ተዐውድ ፡ M. [36] ባረካ ፡ R, ባረከ ፡ MA. ግብር ፡] ዓለም ፡ M. ጽድቅ ፡] + ወዐመፃ ፡ EF. [37] ወዐማፂት ፡] ወዐማፂ ፡ MA. [38] ትጸንዕ ፡] + ለዓለ ም ፡ ወ AR. [39] በጽድቅ ፡ F. [40] ፍትሕ ፡ AFMR. ትመውኣ ፡ ወለተ ፡ መንግሥት ፡ ወዐቢይ ፡ M. ዘኵሉ ፡] ለኵሉ ፡ M. መንግሥት ፡] omn. [41] ዐቢይ ፡ ME.

ውእ ። 42 ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ሰአል ፡ ዘትፈቅ
ድ ፡ ፈድፋደ ፡ እምነ ፡ ዘጽሑፍ ፤ ወእሁበከ ፡ እ
ስመ ፡ ጠበብከ ፡ አንተ ፡ ወትነብር ፡ ምስሌየ ፡
እቱተ ፡ ወዘመደ ፡ ዚአየ ፡ ትከውን ። 43 ወይ
ቤሎ ፡ ውእቱ ፡ ለንጉሥ ፡ ተዘከር ፡ ብዕዓተ ፡ ዘ
በዓዕከ ፡ አመ ፡ ነገሥከ ፡ ከመ ፡ ተሐንጻ ፡ ለኢ
የሩሳሌም ፡ 44 ወከመ ፡ ታገብእ ፡ ኵሎ ፡ ንዋየ ፡
ዘነሥ[እ] ፡ እምነ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ [ዘአግሐሠ ፡
ቂሮስ ፡] አመ ፡ ፈቀደ ፡ ይቅትላ ፡ ለባቢሎን ፡ ወ
በዕዐ ፡ ያግብኡ ፡ ሀየ ። 45 ወአንተኒ ፡ በዓዕከ ፡
ትሕንጽ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘአውዐዩ ፡ [ኤዶማ
ዊያን ፡] አመ ፡ አማሰንዋ ፡ ፋርስ ፡ ለይሁዳ ።
46 ወይእዜኒ ፡ ዳእሙ ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ዘአስ
ተበቀኦከ ፡ እግዚአየ ፡ ንጉሥ ፡ ወዘእስእለከ ፡
ወዛቲ ፡ ይእቲ ፡ ዐባይ ፡ እንተ ፡ እምኀቤከ ፡ ብ
ቀኦኒ ፡ እግዚአ ፡ ከመ ፡ ትግበር ፡ ብዕዓተከ ፡ ዘ
በዓዕከ ፡ ለንጉሥ ፡ ሰማይ ፡ ትግበር ፡ ዘወዕአ ፡ እ
ምአፉከ ። 47 ወእምዝ ፡ ተንሥአ ፡ ዳርዮስ ፡ ን
ጉሥ ፡ ወተአምኖ ፡ (ወሐቀፎ ፡) ወጸሐፈ ፡ ሎ
ቱ ፡ መጻሕፍተ ፡ ኀበ ፡ ኵሉ ፡ መገብት ፡ ወመ
ላእክት ፡ ወመሳፍንት ፡ ወመኳንንት ፡ ከመ ፡ ይ
ፈንውዎ ፡ ወለኵሉ ፡ እለ ፡ ምስሌሁ ፡ እለ ፡ የዐ
ርጉ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ይሕንጽዋ ። 48 ወለኵሉ ፡
መሳፍንተ ፡ ቄሌ ፡ ዘሶርያ ፡ ወለእለ ፡ ውስተ ፡ ሊ
ባኖስ ፡ ጸሐፈ ፡ መጻሕፍተ ፡ ያእትዉ ፡ ዕፀወ ፡
ቈድሪኖስ ፡ እምነ ፡ ደብረ ፡ ሊባኖስ ፡ ውስተ ፡
ኢየሩሳሌም ፡ ወከመ ፡ ይሕንጹ ፡ ምስሌሁ ፡ ሀ
ገረ ። 49 ወጸሐፈ ፡ ለኵሉ ፡ አይሁድ ፡ እለ ፡ የ
ዐርጉ ፡ እምውስተ ፡ መንግሥት ፡ ውስተ ፡ ይሁ
ዳ ፡ ከመ ፡ ያግዕዝዎሙ ፡ እምቅኔሆሙ ፡ ለኵሉ ፡
ቢጽ ፡ ጽ[ኑ]ዖሙ ፡ ወኢ[ይ]ምጽኡ ፡ ኀበ ፡ እና
ቅጺሆሙ ፡ ኢመግብቶሙ ፡ ወኢመሳፍንቲሆ
ሙ ፡ ወኢመኳንንቲሆሙ ፤ 50 ወለኵሉ ፡ ደወ
ሎሙ ፡ ይኅድጉ ፡ ሎሙ ፡ ጸበሕቶሙ ፡ ወ[ለ]አ
ይሁድኒ ፡ ይኅድጉ ፡ አዕጻዳቲሆሙ ፡ ዘያጸንዑ ፤
51 ወከመ ፡ የሀብዎሙ ፡ ለሕንጻ ፡ ቤተ ፡ መቅ
ደስ ፡ ለለዓመት ፡ ፭መክሊተ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ የ
ኀልቅ ፡ ሕንጻ ፤ 52 ወለምሥዋዕኒ ፡ ለመሥዋዕ
ት ፡ ዘልፈ ፡ (ዘ)ኵሎ ፡ አሚረ ፡ ዘያበውኡ ፡ በ
ከመ ፡ ያለምዱ ፡ ዘበሕጉ ፡ ፲ወ፪ለለዓመት ፡ ፲
መክሊተ ፡ ካልእተ ፤ 53 ወለኵሎሙ ፡ እለ ፡ የ
ዐርጉ ፡ እምነ ፡ ባቢሎን ፡ ይግበሩ ፡ ሀገረ ፡ ያኅ
ድግዎሙ ፡ ቅኔሆሙ ፡ ሎሙ ፡ ወለውሉዶሙ ።
54 ወለኵሉ ፡ ካህናት ፡ እለ ፡ ዐርጉ ፡ ጸሐፈ ፡ ሎ
ሙ ፡ ሲሳዮሙ ፡ ወአልባሰ ፡ ግብሮሙ ፡ በዘ ፡ ይ
ገብሩ ። 55 ወለሌዋዊያን ፡ ጸሐፈ ፡ ሎሙ ፡ ሲ
ሳዮሙ ፡ የሀብዎሙ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ የኅልቅ ፡
ቤተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሕንጻሁ ። 56 ወለኵሉ ፡
እለ ፡ ይትቀነዩ ፡ ወይገብሩ ፡ ሀገረ ፡ ጸሐፈ ፡ ሎ
ሙ ፡ የሀብዎሙ ፡ ሲሳዮሙ ። 57 ወኵሎ ፡ ንዋ

---

42 ወፈድፋደ ፡ AM. ጽሑፍ ፡ MEF. 43 ʌ ከመ ፡ MF. ትሕንጻ ፡ AEF. 44 ታግብእ ፡ AEF. [ ] አ ፡ ቂሮስ ፡ codd. [ ] ʌ codd. ወበዕዐ ፡ AMR. ያግብእ ፡ F. 45 [ ] አይሁድ ፡ codd. 47 ወተአምኑ ፡ MR, ወተአምኑ ፡ A. ( ) ወተሐቀፉ ፡ MAR. 47 ፈንውዎ ፡ M; ይፈንውዎሙ ፡ EF. የሐንጽዋ ፡ AM. 48 ቄድሮስ ፡ F. ʌ እምነ ፡ ደ' ፡ ሊ' ፡ EF. ወከመ ፡] ከመ ፡ AEFR. 49 መንግሥቱ ፡ R. ቢጸ ፡ A. [ ] ን MRF. ጽኑዓኒሆሙ ፡ A, E corr. [ ] ያ codd. አንቀጸሙ ፡ AMR. 50 [ ] e F; ʌ caet. 52 ወለመሥዋዕተ ፡ ዘልፍ ፡ EF. ( ) ʌ EF. ካልአተ ፡ FA. 53 ይኅድግዎሙ ፡ M. 54 የ ዐርጉ ፡ ER; ʌ እለ ፡ ዐርጉ ፡ F. 55 ቤተ ፡] + እግዚአብሔር ፡ ዘ E. 57 ወይፈ'ፈ ፡] ወይእትዉ ፡ EF.

የ ፡ ዘአግሐሠ ፡ ቂሮስ ፡ እምውስተ ፡ ባቢሎን ፡ ፈነወ ፡ ወኵሎ ፡ ዘከመ ፡ አዘዘ ፡ ቂሮስ ፡ ይግበሩ ፡ ከማሁ ፡ ውእቱኒ ፡ ይቤሎሙ ፡ ይግበሩ ፡ ወ ይፈንዉ ፡ ኢየሩሳሌም ። 58 ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ወ ፅእ ፡ ውእቱ ፡ ወልድ ፡ አልዐለ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ መንገለ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አንጻ ሪሃ ፡ ወባረከ ፡ ለንጉሠ ፡ ሰማይ ፤ 59 ወይቤ ፡ እ ምኀቤከ ፡ ሙአት ፡ ወእምኀቤከ ፡ ጥበብ ፡ ወለ ከ ፡ ውእቱ ፡ ክብር ፡ ወአነኒ ፡ ገብረ ፡ ዚአከ ። 60 ቡሩክ ፡ አንተ ፡ ዘወሀብከኒ ፡ ጥበበ ፡ ወብከ ፡ አአምን ፡ እግዚአ ፡ አበዊነ ። 61 ወነሥአ ፡ ው እተ ፡ መጻሕፍተ ፡ ወሖረ ፡ ባቢሎን ፡ ወዜነዎ ሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ አኀዊሆሙ ። 62 ወባረክዎ ፡ ለአምላከ ፡ አበዊሆሙ ፡ ዘወሀቦሙ ፡ ዕረፍተ ፡ ወተሣሀሎሙ ፤ 63 ከመ ፡ ይዕርጉ ፡ ወይሕንጽ ዋ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ወለቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘተሰ ምየ ፡ ስሙ ፡ ውስቴቱ ። ወነበሩ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋ ዕለ ፡ ይትፌሥሑ ፡ በመሰንቆ ፡ ወበዕንዚራ ። V. ወእምዝ ፡ ፈለጡ ፡ ዘየዐርግ ፡ መሳፍንተ ፡ አብያተ ፡ አበዊሆሙ ፡ በበሕዘቢሆሙ ፡ ወአን ስቶሙ ፡ ወደቂቆሙ ፡ ወአዋልዲሆሙ ፡ ወአግ ብርቲሆሙ ፡ ወአእማቲሆሙ ፡ ወእንስሳሆሙ ። 2 ወፈነወ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ዳርዮስ ፡ ፲፪ሰብአ ፡ አፍራስ ፡ ያብጽሕዎሙ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ በዳኅ ን ፡ ምስለ ፡ መሰንቆ ፡ ወዕንዚራ ፡ ወከበሮ ። 3 ወ ኵሉ ፡ አኀዊሆሙ ፡ አኀበሩ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ወ ወርጉ ፡ እንዘ ፡ ይትዋነዩ ። 4 ወዝንቱ ፡ አስማቲ ሆሙ ፡ ለዕደው ፡ እለ ፡ ወርጉ ፡ በበ ፡ በሓውር ቲሆሙ ፡ ወበበ ፡ ሕዘቢሆሙ ፡ ዘዘደወለ ፡ ምስ ፍናሆሙ ። 5 ካህናት ፡ ደቂቀ ፡ ፊንሐስ ፡ ደቂ ቀ ፡ አሮን ፤ ኢዮስያስ ፡ ወልደ ፡ ዮሴዴቅ ፡ ወ ልደ ፡ ሰራህዩ ፤ ወኢዮአቄም ፡ ወልደ ፡ ዘሩባቤ ል ፡ ወልደ ፡ ሰላትያል ፡ ዘእምቤተ ፡ ዳዊት ፡ ዘ እምንገደ ፡ ፋሬስ ፡ ዘሕዝበ ፡ ይሁዳ ፡ 6 ዘተናገ ረ ፡ ቃለ ፡ ጥበብ ፡ በቅድመ ፡ ዳርዮስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ አመ ፡ ካልእ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ በ ወርኀ ፡ ኔሳን ፡ ቀዳሚ ፡ ወርኀ ። 7 ወእሉ ፡ እ ሙንቱ ፡ እለ ፡ እምን ፡ ይሁዳ ፡ እለ ፡ ወርጉ ፡ እ ምውስተ ፡ ፄዋ ፡ ፋርስ ፡ ዘአፍለሰ ፡ ናቡከደነጸ ር ፡ ንጉሠ ፡ ባቢሎን ። 8 ወአእተዎሙ ፡ ኢየ ሩሳሌም ፡ ወበ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ ውስተ ፡ ይሁዳ ፡ ወለኵሎሙ ፡ ፈነዎሙ ፡ በበአህጉሪሆሙ ፡ ወ ሖሩ ፡ ምስለ ፡ ዘሩባቤል ፡ ወኢዮስያስ ፡ (ወል ደ ፡) ኔሔምዩ ፡ (ወልደ ፡) ዘረዩ ፡ (ወልደ ፡) ሬ ስዩ ፡ (ወልደ ፡) ሕኔንዩስ ፡ (ወልደ ፡) መርዶኬ ዎስ ፡ (ወልደ ፡) ብዔልስር ፡ (ወልደ ፡) አስፈራ ስ ፡ (ወልደ ፡) ባሮልዩ ፡ (ወልደ ፡) ሮሔሙ ፡ (ወ ልደ ፡) በአና ፡ ዘቀደምት ፡ መሳፍንት ፡ እለ ፡ ቀ ደሙ ፡ ተሠይሙ ፡ ሎሙ ። 9 ወኑልቆሙ ፡ ለ እለ ፡ እምውስተ ፡ ሕዝብ ፤ ደቂቀ ፡ ፈርስ ፡ (፯ ፻፲) ፭፻ወ፭፻ወ፷ወ፪ ወደቂቀ ፡ ሰፋን ፡ ፫፻ወ፷ ወ፪ ። 10 ደቂቀ ፡ ሐርስ ፡ ፯፻ወ፸ወ፯ ። 11 ደቂ ቀ ፡ ፈተሊ ፡ ሞአብ ፡ ምስለ ፡ ደቂቀ ፡ ዮስዩ ፡ ወ ዘሮዓብኒ ፡ ፭፻ወ፲፪ ወ፪ ። 12 ደቂቀ ፡ ዮለሙ ፡

60 አምኑ ፡ እግዚአ ፡ EF. V. 1 ፈለጠ ፡ F. 2 ምስሌሁ ፡ MR. , ወከበሮ ፡ A. 3 ኀብሩ ፡ EF. ይትቀነዩ ፡ M. 4 መሳፍንቲሆሙ ፡ MR. 6 አመ ፡ — ዓመተ ፡] እምክልኤ ፡ ዓመት ፡ M. 7 እ ምን ፡] እምነገደ ፡ R. 8 ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ፈነዎሙ ፡ F. ( ) omn. ተሠይሞ ፡ AEFR. 9 ( ) omn. ሰ ፋን ፡] አሳፍ ፡ F. 12 ፫] ፯ EF.

፪ ፤ ደቂቀ ፡ ዛጦን ፡ ፱፻፱ወሮ ፤ ደቂቀ ፡ ኮሮቤ ፡ ፯፻፱ወ፱ ፤ ደቂቀ ፡ ባኒ ፡ ፮፻፱ወ፯ወ፶ ። 13 ደቂቀ ፡ ቤቤ ፡ ፮፻፱ወ፴ወ፫ ፤ ደቂቀ ፡ ሐርጌ ፡ ፲፻፱ወ፫፻፱ወ ፶ወ፪ ። 14 ደቂቀ ፡ አዶኔቄም ፡ ፷ወ፱ ፤ ደቂቀ ፡ ቦሴ ፡ ፶፻፱ወ፮፻፱ወ፮ ፤ ደቂቀ ፡ አድሊዮ ፡ ፬፻፱ወ ፱ወ፬ ። 15 ደቂቀ ፡ አዝሬዜቅዩ ፡ ወደቂቀ ፡ ቄላን ፡ ወዘአዜጦስ ፡ ፶ወ፮ ፤ ደቂቀ ፡ አዘሩ ፡ ፬፻ወ፴ወ፪ ። 16 ደቂቀ ፡ ሐንያ ፡ ፻ወ፭ ፤ ደቂቀ ፡ አሮም ፡ ወደቂቀ ፡ በሴ ፡ ፫፻፱ወ፯ወ፫ ፤ ደቂቀ ፡ አርሲፉሪት ፡ 17 ወደቂቀ ፡ ቤጤሩስ ፡ ፴፻፱ወ፭ ፤ ደቂቀ ፡ ሜቀቤሔትሎሙን ፡ ፻ወ፯ወ፫ ። 18 ወ እለሰ ፡ እምኒ ፡ ኔጤባስ ፡ ፶ወ፭ ፤ ወእለ ፡ እምኒ ፡ ኤናጡ ፡ ፻ወ፶ወ፶ ። ወእለ ፡ እምኒ ፡ ቤጥሳሞን ፡ ዘሞተ ፡ 19 ቀጠርቲ ፡ ሐርዮስ ፡ ፯ወ፭ ፤ ወእለ ፡ እምኒ ፡ ጹራስ ፡ ወሮግ ፡ ፯፻ ። 20 ወእለ ፡ [ከ]ዲያስ ፡ ወአሚዳዊያን ፡ ፬፻ወ፯ወ፪ ፤ ወእለ ፡ ቀራመሲቃቤስ ፡ ፯፻ወ፯ወ፭ ። 21 ወእለ ፡ እምኒ ፡ መቃሎን ፡ ፻ወ፯ወ፪ ፤ ወእለ ፡ እምኒ ፡ ቤጣሊዮን ፡ ፶ወ፪ ፤ ደቂቀ ፡ ኒፋስ ፡ ፻ወ፶ወ፯ ። 22 ደቂቀ ፡ ቀላሞለሉ ፡ ወሐነስ ፡ ፯፻ወ፯ወ፭ ፤ ደቂቀ ፡ ዔር ሔኩ ፡ ፪፻ወ፶ወ፭ ። 23 ደቂቀ ፡ አናሐስ ፡ ፴፻፱ወ፫፻ወ፭ ። 24 ወከህናትሰ ፡ ደቂቀ ፡ ኢዮስስ ፡ ምስለ ፡ ደቂቀ ፡ አናሲብ ፡ ፶፻ወ፫ወ፪ ፤ ደቂቀ ፡ ኤምሩት ፡ ፪፻ወ፶ወ፪ ። 25 ደቂቀ ፡ ፋሰሩ ፡ ፲፻፱ወ፪፻ወ፶ወ፯ ። 26 ወሌዋውያንሰ ፡ ደቂቀ ፡ ኢዮስስ ፡ ዘቆዮሔሉ ፡ ወባኑ ፡ ወሱዲዩ ፡ ፸ወ፬ ። 27 ደቂቀ ፡ ከህናት ፡ መዝሙር ፡ ደቂቀ ፡ አሳፍ ፡ ፻ወ፮ወ፯ ። 28 ዐጸውት ፡ ፬፻እስማኤላዊያን ፡ ወደቂቀ ፡ ዐጠር ፡ ደቂቀ ፡ ጠማን ፡ ደቂቀ ፡ ደቁበጡ ፡ ፲፻ ፡ ደቂቀ ፡ ጠቢስ ፡ ሑሎሙ ፡ ፻ወ፯ወ ፱ ። 29 ወደቂቀ ፡ ከህናት ፡ (ወ)ደቂቀ ፡ ዔሳው ፡ ደቂቀ ፡ ጋሰፍ ፡ ደቀ ፡ ጠብሎት ፡ (ወ)ደቀ ፡ ቄራስ ፡ ደቀ ፡ ሱሐ ፡ ደቀ ፡ ፋሊ[ዮ] ፡ ደቀ ፡ ሊቦና ፡ ደቀ ፡ አቢጋ ፤ 30 ደቀ ፡ ሐቁዶ ፡ ደቀ ፡ ሐጡ ፡ ደቀ ፡ ቄጠብ ፡ ደቀ ፡ ወቀባ ፡ ደቀ ፡ ሰባዊ ፡ ደቀ ፡ ሐና ፡ ደቀ ፡ ቂዓ ፡ ደቀ ፡ ጌዱር ፤ 31 ደቀ ፡ ያዕሩ ፡ ደቀ ፡ ዴሳን ፡ ደቀ ፡ ነሄቦ ፡ ደቀ ፡ ከሴባ ፡ ደቀ ፡ ቀዜራ ፡ ደቀ ፡ አዝዩ ፡ ደቀ ፡ ፍኑሕ ፡ ደቀ ፡ አስራን ፡ ደቀ ፡ ቤሴቴ ፡ ደቀ ፡ ሐሰና ፡ ደቀ ፡ ማኒ ፡ ደቀ ፡ ነፋሲ ፡ ደቀ ፡ አቁፍ ፡ ደቀ ፡ አኪባ ፡ ደቀ ፡ አሱር ፡ ደቀ ፡ ፈራቄም ፡ ደቀ ፡ በሳሌም ፤ 32 ደቀ ፡ [ድ]ዳ ፡ ደቀ ፡ በኩስ ፡ ደቀ ፡ ሰራር ፡ ደቀ ፡ ቶሞሔ ፡ ደቀ ፡ ነሲ ፡ ደቀ ፡ አጤፋ ፤ 33 ደቀ ፡ ደቁ ፡ ለሰሎሞን ፡ ደቀ ፡ እስፍያት ፡ ደቀ ፡ ፈረዳ ፡ ደቀ ፡ የሔሊ ፡ ደቀ ፡ ሎዝን ፡ ደቀ ፡ የስድሔል ፡ ደቀ ፡ ሰፊ ፤ 34 ደቀ ፡ ሐጊያ ፡ ደቀ ፡ ፈቀሬታሳባይ ፡ ደቀ ፡ ሰሮትዮ ፡ ደቀ ፡ መሚሐስ ፡ ደቀ ፡ ጋሲ ፡ ደቀ ፡ አዴስ ፡ ደቀ ፡ ሳብስ ፡ ደቀ ፡ አፈራ ፡ ደቀ ፡ ባሮዲስ ፡ ደቀ ፡ ሰፈግ ፡ ደቀ ፡ [ባዕዳን ። 35 ሑሉ ፡] እለ ፡ ይትቀንዩ ፡ ለካህናት ፡ ወደቂቀ ፡ ደቁ ፡ ለሰሎሞን ፡ ፫፻ወ፷ወ፪ ። 36 እሉ ፡ እለ ፡ ወርጉ ፡ እምኒ ፡ ቴርሜሌት ፡ ወእምኒ ፡ ቴሌርሰስ ፡ ወመስፍኖሙ ፡ ከራሐታ ፡ ላን ፡ ወሐላር ። 37 ወኢከህሉ ፡ አይድዖ ፡ በሓውር፫ሆሙ ፡ ወዘመደሙ ፡ እለ ፡ ከመዝ ፡ እምኑ ፡ እስራኤል ፡ እሙንቱ ፤ (ወ)ደቂቀ ፡ ዳዳን ፡

---

20 [ ] በ codd. 23 አና′ ፡] ሰናሐስ ፡ AR. 24 አና′ ፡] ሰናሲብ ፡ AR. 28 ዐጸ′ ፡] ሐጸውት ፡ M. ፬፻] ፶፻ M. ፲፻] ፬፻ R. 29 ( ) ∧ AR (bis). [ ] ድ ፡ codd. 30 ቂዓ ፡] ቂዳ ፡ M. 31 ∧ ደቀ ፡ አሱር ፡ M. 32 [ ] ይ AER, ይሁ MF. 34 [ ] ሑሉ ፡ ባዕዳን ፡ codd. 37 ( ) omn.

ወልደ ፡ ጡብን ፤ ወደቂቀ ፡ ኔቆዲን ፡ ፷፪ወ፸ወ ፪ ። 38 ወእለኒ ፡ እምነ ፡ ካህናት ፡ እለ ፡ ይገብ ሩ ፡ ክህነቶሙ ፡ ወኢተረክቡ ፡ ደቂቀ ፡ ሐቢያ ፡ ወደቂቀ ፡ ኢያዕቀቦስ ፡ ወደቂቀ ፡ ይሁድስ ፡ ዘ ነሥኣ ፡ ለእውግያ ፡ አውሰባ ፡ እምነ ፡ አዋልደ ፡ ፊርዜሌው ፡ ወተሰምየት ፡ በስሙ ። 39 ወነሠ ሡ ፡ ሎቱ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፍ ፡ አዝማዲሁ ፡ ወ ኢተረክበ ፡ ወአኀደግዎ ፡ ክህነቶ ። 40 ወይቤ ሎሙ ፡ ናሐሚያ ፡ ወኢታርያ ፡ ከመ ፡ ኢየሀብ ዎሙ ፡ ዘቅድስት ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ይሠይሙ ፡ ሊ ቀ ፡ ካህናት ፡ ዘይለብስ ፡ ልብሰ ፡ ዴሎስን ፡ ወዘ ጽድቅ ። 41 ወኮሎሙ ፡ እስራኤል ፡ ዘእም፲ ወ፪ዓመት ፡ ዘእንበለ ፡ አግብርቲሆሙ ፡ ወእእ ማቶሙ ፡ ፬፻፷ወ፯፻፲፪ወ፫፻፵ ፤ 42 አግብርቶ ሙሰ ፡ ወአእማቲሆሙ ፡ ፭፻፲ [ወ፫፻፲] ወ፴ወ፯ ፤ መዘምራን ፡ ወመዘምራት ፡ ፪፻፵ወ፵ወ፭ ፤ 43 አ ግማላት ፡ ፬፻፴ወ፭ ፤ አፍራስ ፡ ፭፻፲(ወ፫፻፲)ወ ፴ወ፯ ፤ አብቅልት ፡ ፪፻፵ወ፵ወ፭ ፤ አእዱግ ፡ ፯፻፲ ወ፭፻፴ወ፭ ። 44 ወእምነ ፡ መሳፍንት ፡ በሐ ውርቲሆሙ ፤ ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ በጽሑ ፡ ቤተ ፡ መቅደሱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘውስተ ፡ ኢየሩ ሳሌም ፡ ጸለዩ ፡ ያንሥእዎ ፡ ለውእቱ ፡ ቤት ፡ በ ውስተ ፡ መካኑ ፡ በከመ ፡ ይክሉ ፡ 45 ወያብኡ ፡ ለቤተ ፡ መቅደስ ፡ ውስተ ፡ ሙጻየ ፡ ምጽዋት ፡ ለዓለዓለ ፡ ግብር ፡ በዕው ፡ ወርቀ ፡ ፲፻ምናን ፡ ወ ብሩረ ፡ ፯፻ምናን ፡ ወአልባሰ ፡ ካህናት ፡ ፻ ። 46 ወይነብሩ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ወእለኒ ፡ እ ምውስተ ፡ ሕዝብ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወውስተ ፡ ብ ሔር ፤ ካህናተ ፡ መዝሙር[ኒ] ፡ ወዐጸውት ፡ ወ ኵሉ ፡ እስራኤል ፡ በበ ፡ አዕጻዳቲሆሙ ። 47 ወ አመ ፡ ሠረቀ ፡ ሳብዕ ፡ ወርኀ ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ውስተ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ አንገለጉ ፡ ኀቡረ ፡ በውስተ ፡ ዐጸድ ፡ ዘጸናፊ ፡ አንቀጽ ፡ ጽባሓዊ ። 48 ወቆመ ፡ ኢዮስስ ፡ ወ ልደ ፡ ዮሴዴቅ ፡ ወአኀዊሁኒ ፡ ካህናት ፡ ወዘሩ ባቤል ፡ ወልደ ፡ ሰላትያል ፡ ወአኀዊሁሰ ፡ ሎቱ ፡ አስተዳለዉ ፡ ምሥዋዐ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አም ላከ ፡ እስራኤል ። 49 ከመ ፡ ይግበሩ ፡ መሥዋዕ ተ ፡ ውስቴቱ ፡ ዘበሕጉ ፡ በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ ው ስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሙሴ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔ ር ። 50 ወአንገለጉ ፡ ወተጋብኡ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ካልኣን ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ወተሠርዉ ፡ በኀበ ፡ ምሥዋዕ ፡ በበ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ እስመ ፡ ዕሩ ራን ፡ እሙንቱ ፡ ወእምዝ ፡ ኰነንዎሙ ፡ (ለ)ኵ ሉ ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ወገብሩ ፡ መሥዋዕቶሙ ፡ ዘበበ ፡ ጊዜሁ ፡ ወቍርባኖሙ ፡ ለእግዚአብሔ ር ፡ ዘነግሀ ፡ ወዘሰርክ ። 51 ወገብሩ ፡ በዓለ ፡ መ ጸለት ፡ በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ ኦሪት ፡ ወመ ሥዋዕተ ፡ ኵሎ ፡ አሚረ ፡ ከመ ፡ ትክት ፤ 52 ወ ዓዲ ፡ ቍርባነ ፡ ዘልፍ ፡ ወመሥዋዕተ ፡ ሰንበታ ት ፡ ወዘአሥራቀ ፡ ወርኀ ፡ ወቀደሱ ፡ ዘኵሉ ፡ በ ዓለት ። 53 ወኮሎሙ ፡ እለ ፡ በዕው ፡ ብዕዓተ ፡

---

38 ወአውሰባ ፡ EFR. 39 መጽሐፈ ፡ MEF. 40 ዘቅድሳት ፡ FR. 41 ዘእም ፡] ዘአመ ፡ MEF. 42 [ ] , omn. 43 ( ) omn. 45 ወያብኡ ፡] ወያግብኡ ፡ EF. 46 ወያነብሩ ፡ (seq. Acc.) M. ሕዝበ ፡ AER, አሕዛበ ፡ M, አሕዛብ ፡ F. ብሔረ ፡ MAER, ∧ F. [ ] ∧ omn. ወአፃውንት ፡ M. 47 ዐጸደ ፡ M. 48 ኢዮሰስ ፡ AR, ኢዮስያስ ፡ M. ሎቱ ፡] ∧ F, i. l. E. 50 አሕ ፡] ሕዝበ ፡ M. 52 ወዘሠርቀ ፡ EF. 53 ወዘኵሎሙ ፡ MEF.

ለእግዚአብሔር ፡ እምሠርቀ ፡ ሳብዕ ፡ ወርኅ ፡ አ
ኀዙ ፡ ያብኡ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ወቤተ ፡ እግዚአብሔርሰ ፡ ኢተሐንጸ ። 54 ወ
ወሀብዎሙ ፡ ለወቀርት ፡ ወለጸረብት ፡ ሲሳዮ
ሙ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወመብልዐኒ ፡ ወመስቴ
ኒ ። 55 ወለሰብአ ፡ ሲዶና ፡ ወለሰብአ ፡ ጢሮስ ፡
አስተፈሥሕዎሙ ፡ ከመ ፡ ያእትዉ ፡ ሎሙ ፡ እ
ምኀ ፡ ሊባኖስ ፡ ዕፀወ ፡ ቄድሪና ፡ በአሕማር ፡ እ
ንተ ፡ ባሕር ፡ ኢዮ[ፕ] ፡ ወጸሐፉ ፡ ሎሙ ፡ መ
ጽሐፈ ፡ ትእዛዝ ፡ እምኀበ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋ
ርስ ። 56 ወእምዝ ፡ አመ ፡ ካልእት ፡ ዓመት ፡ በ
ጸ ፡ ሖሙ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ በካልእ ፡ ወርኅ ፡ አኀዙ ፡ ይግበሩ ፡ ዘ
ሩባቤል ፡ ወልደ ፡ ሰላትያል ፡ ወኢዮስዕ ፡ ወል
ደ ፡ ኢዮሴዲቅ ፡ ወአኀዊሆሙኒ ፡ ወካህናትኒ ፡
ወሌዋዊያን ፡ ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ ኢየ
ሩሳሌም ፡ እምኀበ ፡ ተሣወዉ ። 57 ወሣረሩ ፡ ቤ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አመ ፡ ርእሰ ፡ ሠርቀ ፡ ካል
እ ፡ ወርኅ ፡ በካልእት ፡ ዓመት ፡ አመ ፡ በጽሑ ፡
ውስተ ፡ ይሁዳ ፡ ወኢየሩሳሌም ። 58 ወሣምዎ
ሙ ፡ ለሌዋውያን ፡ ላዕለ ፡ ግብረ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ወቆመ ፡ ኢዮስዕ ፡ ወደቂቁ ፡ ወአኀዊሁ ፡ ወ
አድምየልሂ ፡ እኁሁ ፡ ወደቂቁ ፡ ለኢዮስዕ ፡ ሐ
መደቦን ፡ ወደቂቀ ፡ ይሁዳ ፡ ወልደ ፡ ኤልያዶን ፡
ምስለ ፡ ደቂቁ ፡ ወአኀዊሁኒ ፡ ወኵሎሙ ፡ ሌዋ
ዊያን ፡ ኀቡረ ፡ ተሠይሙ ፡ ሐበይተ ፡ ምግባር ፡
ከመ ፡ ያግብሩ ፡ ግብረ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
. . . . ። 59 ወካህናትኒ ፡ ቆሙ ፡ ልቡሳኒሆሙ ፡
ምስለ ፡ መሰንቆ ፡ ወቀርን ፡ ወሌዋውያንሂ ፡ ደ
ቂቀ ፡ አሳፍ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በ
ጸናጽላት ፡ 60 ወይባርክዎ ፡ በመዝሙረ ፡ ዳዊ
ት ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ። 61 ወይጸርኑ ፡ እንዘ ፡
ያነብቡ ፡ ወይባርክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እስመ ፡
ለዓለም ፡ ስብሐቲሁ ፡ ወሠናይቱ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡
እስራኤል ። 62 ወነፍኑ ፡ ቀርን ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡
ወጸርኑ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ ወሰብሕዎ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ በተንሥአተ ፡ ቤቱ ፡ ለእግዚእ ። 63
ወመጽኡ ፡ እምውስተ ፡ ካህናት ፡ (ወ)ሌዋዊያ
ን ፡ እለ ፡ ነበሩ ፡ ትካት ፡ ሀየ ፡ በበ ፡ በሓውርቲ
ሆሙ ፡ ወሊቃናትኒ ፡ እለ ፡ ርእይዎ ፡ ለውእቱ ፡
ቤት ፡ ሕንጻሁ ፡ እንዘ ፡ ይጸርኑ ፡ ወይበክዩ ፡ በ
ዐቢይ ፡ ቃል ። 64 ወብዙኃን ፡ እለ ፡ ይትፌሥ
ሑ ፡ ወይነፍኑ ፡ ቀርን ። 65 እስከ ፡ ይሰምዕ ፡ ሕ
ዝብ ፡ ወኢሰምዑ ፡ ቃለ ፡ ቀርን ፡ እምኀ ፡ ብካዮ
ሙ ፡ ለሕዝብ ፡ እስመ ፡ ብዙኃን ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡
ይነፍኑ ፡ ቀርን ፡ በዐቢይ ፡ ድምፅ ፡ እስከ ፡ ይሰ
ማዕ ፡ እምርሑቅ ። 66 ወሰሚያሙ ፡ ፀረ ፡ ሕዝ
በ ፡ ይሁዳ ፡ ወብንያም ፡ መጽኡ ፡ ያእምሩ ፡ ም
ንት ፡ ውእቱ ፡ ቃለ ፡ ቀርን ። 67 ወሶበ ፡ አእመ
ሩ ፡ ከመ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተሣወዉ ፡
እሙንቱ ፡ የሐንጹ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ አ
ምላከ ፡ እስራኤል ፡ 68 ሖሩ ፡ ኀበ ፡ ዘሩባቤል ፡
ወኀበ ፡ ኢዮስዕ ፡ ወኀበ ፡ መሳፍንተ ፡ በሓው
ርቲሆሙ ፡ ወይቤልዎሙ ፡ ንሕንጽ ፡ ምስሌክ

---

55 አስተፈ፡፡] አዘዝዎሙ ፡ EF. ቄድሪናስ ፡ E(F). ባሕረ ፡ AEF. ኢዮጤ ፡ AEFR, ኤዮሄ ፡ M. 57 ሠርቅ ፡ M. 58 ወአምድየልሂ ፡ EF. ሐበ፡፡] ወበይተ ፡ F. ያግ፡፡] ይግበሩ ፡ F. 61 ይነብ
ቡ ፡ F. 62 በአንሥአተ ፡ EF. 63 ( ) ᴀ AEF. ትካት ፡ 1°] ትካተ ፡ AM. 64 እለ ፡] ወእለ ፡ M, እ
ንዘ ፡ AF. 65 ብዙኃን ፡ AFR. በርሑቅ ፡ AEF.

ሙ ፤ 69 እስመ ፡ ንሕነኒ ፡ ከማክሙ ፡ ንትቀነይ ፡ ለአምላክክሙ ፡ ወሎቱ ፡ ንሠውዕ ፡ እምአመ ፡ አሰበቀፈት ፡ ንጉሥ ፡ ፋርስ ፡ አፍለሰነ ፡ ዝየ ። 70 ወይቤልዎሙ ፡ ዘሩባቤል ፡ ወኢዮስዕ ፡ ወ መሳፍንተ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ ለእስራኤል ፡ አ ክ ፡ ለነ ፡ ወለክሙ ፡ ዘይትሐነጽ ፡ ቤተ ፡ እግዚአ ብሔር ፡ አምላክነ ። 71 ንሕነ ፡ ባሕቲትነ ፡ ነሐ ንጽ ፡ ቤተ ፡ እግዚአ ፡ እስራኤል ፡ ዘበሕጉ ፡ በ ከመ ፡ አዘዘነ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡ ፋርስ ። 72 ወ አሕዛብሰ ፡ ሰብአ ፡ ብሔር ፡ እለ ፡ ይሜክዩ ፡ ለ እለ ፡ ውስተ ፡ ይሁዳ ፡ አንገለጉ ፡ ወተጋብኡ ፡ ወተቃተልዎሙ ፡ 73 ወሆከዎሙ ፡ ወአፅርዑ ፡ ሕንጻ ፡ ወከልእዎሙ ፡ ይሕንጹ ፡ በኵሉ ፡ መዋ ዕሊሁ ፡ ለቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡ ወአጎደግዎሙ ፡ ሐ ኒጸ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ፪ዓመተ ፡ መንግሥተ ፡ ዳር ዮስ ። VI. ወአመ ፡ ካልእ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥ ቱ ፡ ለዳርዮስ ፡ ተነበዩ ፡ ሐጌ ፡ ወዘካርያስ ፡ ወ ልደ ፡ ሐዱን ፡ ነቢያት ፡ ላዕለ ፡ አይሁድ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ይሁዳ ፡ ወኢየሩሳሌም ፤ በስመ ፡ እግ ዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ተነበዩ ፡ ዲ ቤሆሙ ። 2 ወእምዝ ፡ ቆመ ፡ ዘሩባቤል ፡ ወል ደ ፡ ሰላትያል ፡ ወኢዮስዕ ፡ ወልደ ፡ ኢዮሴዴ ቅ ፡ ወአኀዙ ፡ ይሕንጹ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ምስሌ ሆሙ ፡ ነቢያተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያረድእዎሙ ። 3 በእማንቱ ፡ መዋዕል ፡ መጽኡ ፡ ኀቤሆሙ ፡ ሲ ሳኒስ ፡ መልአከ ፡ ሶርያ ፡ ወፊንቂስ ፡ ወሰተራቡ ርዛኒስ ፡ ወእለ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ቢጸሙ ፡ ወይቤ ልዎሙ ፡ 4 መኑ ፡ ዘአዘዘክሙ ፡ ትሕንጹ ፡ ዘን ተ ፡ ቤተ ፡ ወትጥፍርዎ ፡ ወዝንቱኒ ፡ ኵሉ ፡ ግ ብር ፡ ወመኑ ፡ እሙንቱ ፡ ነደቅቱ ፡ እለ ፡ የሐን ጽዎ ። 5 ወወሀቦሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሞገሰ ፡ ለረበናተ ፡ ይሁዳ ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፡ አመ ፡ ተ ሣህሎሙ ፤ 6 ወኢከልእዎሙ ፡ ሐኒጸ ፡ እስከ ፡ ይልእኩ ፡ ኀበ ፡ ዳርዮስ ፡ ወእስከ ፡ ያእትዉ ፡ ሎሙ ፡ መጽሐፈ ። 7 ወጸሐፉ ፡ ኀበ ፡ ዳርዮስ ፡ ወፈነዉ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፤ ሲሳንስ ፡ መልአከ ፡ ሶርያ ፡ ወዘፊንቂስ ፡ ወሳተራቡርዘንስ ፡ ወእለ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ቢጸሙ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ሶርያ ፡ ወ ፊንቂስ ፡ መሳፍንት ፡ ለንጉሥ ፡ ለዳርዮስ ። 8 ክ መ ፡ ታእምርአ ፡ ኵሎአ ፡ እግዚአሙ ፡ ንጉሥ ፡ በጸሕነ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ ይሁዳ ፡ ወመጻእነ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሀገር ፡ ረከብናሆሙ ፡ ለ ፄዋ ፡ አይሁድ ፡ ሊቃናቲሆሙ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ 9 የሐንጹ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔ ር ፡ ዐቢየ ፡ ወሐዲሰ ፡ በእብን ፡ ግሉፍ ፡ ዘብዙ ኅ ፡ ሜጡ ፡ ወዕፀወኒ ፡ ሠርው ፡ ዘዘ ፡ አብያቲሆ ሙ ፡ 10 ወጕጉአ ፡ ግብሩ ፡ ወይፈጥን ፡ በውስ ተ ፡ እደዊሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይገብሩ ፡ ወበኵሉ ፡ [ክ] ብር ፡ ወበአስተሐምሞ ፡ ይገብሩ ። 11 ወእም

---

70 በሓ፡ ፡] ቤተ ፡ EF. 71 ዘበሐጌ ፡ ME, ዘሐጌ ፡ A. 72 ይሜኵዩ ፡ AE, ይመኵዩ ፡ R, ይትሜ ኵዩ ፡ F (የሚመግሉ ፡ E schol.). 73 ᴀ አመ ፡ EF. VI. 1 ᴀ ወአመ ፡ — ዳርዮስ ፡ MA. ሐዱን ፡ MF, ሐዱን ፡ E. 2 ያርድእዎሙ ፡ M. 4 ወትጠፍርዎ ፡ MR; ወታጠፍርዎ ፡ A. ወመኑ ፡] ወእለ ፡ መኑ ፡ EF. 5 አመ ፡] እስመ ፡ EF. 7 ምስሌሁ ፡ AM. ለዳርዮስ ፡] ᴀ ለ EF. 8 ብሔረ ፡] ᴀ F, E i. l. ወመጻእነ ፡ EF. 9 ወዕፀወኒ ፡ ሥሩዕ ፡ EF. አብያቲሁ ፡ EF. 10 ወጕጉአ ፡ ይገብሩ ፡ ወያፈ ጥኑ ፡ EF. ወበኵሉ ፡ ክብር ፡] ᴀ MREF; ወበኵሉ ፡ ግብር ፡ A, E i. l.

ዝ ፡ ተስእልናሆሙ ፡ ለሊቃናቲሆሙ ፡ ወንቤሎ
ሙ ፡ መኑ ፡ አዘዘክሙ ፡ ትሕንጹ ፡ ዘንተ ፡ ቤተ ፡
ወትሣርሩ ፡ ዘንተ ፡ ግብረ ። 12 ወሐተትናሆሙ ፡
ከመ ፡ ንልአክ ፡ ጎቤክ ፡ ወንጽሐፍ ፡ ለክ ፡ ሰብ
አሙ ፡ ወሊቃናተ ፡ ምግባሮሙ ፡ በበአስማቲሆ
ሙ ፡ ወተስእልናሆሙ ፡ ለሊቃውንቲሆሙ ።
13 ወአውሥኡነ ፡ ወይቤሉነ ፡ ንሕነ ፡ አግብር
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ንሕነ ፡ ዘፈጠረ ፡ ሰማየ ፡ ወ
ምድረ ። 14 ወሐነጽዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ቤት ፡ ትካት ፡
እምቅድመ ፡ ብዙኅ ፡ ዓመት ፤ ሐነጸ ፡ ንጉሥ ፡
እስራኤል ፡ ዐቢ[ይ] ፡ ወጽኑ[ዕ] ፡ ወፈጸሞ ። 15
ወእስመ ፡ አምዕዕዎ ፡ አበዊነ ፡ ወአበሱ ፡ ሎቱ ፡
ለእግዚአ ፡ እስራኤል ፡ ሰማያዊ ፡ አግብኦሙ ፡
ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ለናቡከደነጸር ፡ ንጉሠ ፡ ባቢ
ሎን ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ 16 ወዘንተኒ ፡ ቤተ ፡ ነሥ
ተ ፡ ወአውዐየ ፡ በእሳት ፡ ወሕዝበኒ ፡ ፈወወ ፡ ወ
አእተ[ት]ዎሙ ፡ ባቢሎን ። 17 ወአመ ፡ ቀዳሚ
ት ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለቂሮስ ፡ በብሔረ ፡ ባ
ቢሎን ፡ ጸሐፈ ፡ ቂሮስ ፡ ይሕንጽዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ቤ
ት ። 18 ወንዋየ ፡ ቅድሳትኒ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩ
ር ፡ ዘአውፅአ ፡ ናቡከደነጸር ፡ እምኒ ፡ ቤት ፡ ዘ
ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወሠርዖ ፡ ውስተ ፡ ጽር
ሐ ፡ (ወ)ካዕበ ፡ አውፅአ ፡ ቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡ እ
ምኒ ፡ ጽርሐ ፡ ዘባቢሎን ፡ ወወሀቦ ፡ ለዘሩባቤል ፡
ወለሰንበሳር ፡ መልአክ ። 19 ወአዘዘሙ ፡ ይሰ
ድዎ ፡ ለውእቱ ፡ ንዋይ ፡ ወይሚምዎ ፡ ውስተ ፡
ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ወይሕንጹ ፡ ቤ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በውስተ ፡ መካኑ ። 20 ወ
እምዝ ፡ በጽሐ ፡ ውእቱ ፡ ሰንባስሮስ ፡ አኀዘ ፡
ይሣርር ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡
ወእምይእቲ ፡ አሚር ፡ እስከ ፡ ዮም ፡ የሐንጹ ፡
ወኢያኅልቁ ። 21 ወይእዜኒ ፡ ኩንን ፡ እግዚአ
ሙ ፡ ንጉሥ ፡ ወክሥት ፡ መጻሕፍተ ፡ ነቢያተ ፡
መንግሥቱ ፡ ለቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡ ዘውስተ ፡ ባቢ
ሎን ። 22 ወእመ ፡ ረከብከ ፡ ከመ ፡ ፈቀደ ፡ ቂ
ሮስ ፡ ንጉሥ ፡ ይሕንጽ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ዘኢየሩሳሌም ፡ ወዘከመ ፡ ትፈቅድ ፡ እግዚአሙ ፡
ንጉሥ ፡ ለእክአ ፡ ለነ ፡ በእንተአ ፡ ዝንቱአ ።
23 ወእምዝ ፡ አዘዘ ፡ ዳርዮስ ፡ ንጉሥ ፡ ይኅሥ
ሡ ፡ ውስተ ፡ መጻሕፍተ ፡ ነቢያት ፡ ዘውስተ ፡
ባቢሎን ፡ ወተረክበ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ በጣኒ
ስ ፡ ዘባሪ ፡ ዘደወለ ፡ ሜዶን ፡ ብሔረ ፡ አሐዱ ፡
መካን ፡ ጎበ ፡ ዐጸዉ ፡ ነቢያተ ፤ ወከመዝ ፡ ይብ
ል ። 24 አመ ፡ ቀዳሚ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡
ለቂሮስ ፡ ንጉሥ ፡ አዘዘ ፡ ይሕንጹ ፡ ቤተ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ በጎበ ፡ ይሠውዑ ፡
በእሳት ፡ እንተ ፡ ጸብሐት ፤ 25 ዘቆሙ ፡ ፷በእ
መት ፡ ወ[ንድ]ቁ ፡ በእብን ፡ ንሱቅ ፡ እንተ ፡ ሠ
ላስ ፡ ወማእሰሩ ፡ እንተ ፡ አሐቲ ፡ በዕፀ ፡ ብሔ
ር ፡ በሐዲስ ፡ ወየሀብዎሙ ፡ ፃእፃአ ፡ እምቤተ ፡
ቂሮስ ፡ ንጉሥ ። 26 ወንዋየኒ ፡ ቅድሳት ፡ ዘቤ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡ ዘአ

---

13 ʌ ንሕነ ፡ 1º AEFR. 14 [ ] የ, [ ] ዐ codd. ወፈጸሞ ፡ M. 15 ʌ ሎቱ ፡ EF. 16 [ ] e M. 18 ወሠርዖሙ ፡ M. 19 ይስድዎሙ ፡ M. 20 ወእምይእተ ፡ አሚረ ፡ M. ወኢያኅለቁ ፡ F. 21 ኖ ብያት ፡ F. 22 ያሕንጽ ፡ E(A). 23 ኖብያት ፡ F. ባጠኒስ ፡ MR. ብሔረ ፡ 2º] ብሔር ፡ R, በብሔ ረ ፡ F. ኖብያተ ፡ EFR. 25 ወቆሙሰ ፡ (sine ፷) M; ዘኑ ፡ ስሳ ፡ EF. [ ] ነደ codd. ንሱቅ ፡] M, ምሱቅ ፡ AEFR. ሣልስ ፡ MEF, ፴ A. እንተ ፡ 2º] + አልባቲ ፡ M. 26 ይነብሩ ፡ EF.

ውዕአ ፡ ናቡከደነጸር ፡ እምውስተ ፡ ቤት ፡ ዘአ
የሩሳሌም ፡ ወወሰዶ ፡ ባቢሎን ፡ ያግብእዎ ፡ ው
ስተ ፡ ውእቱ ፡ ቤት ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ኀበ ፡ ይነ
ብር ፡ ቀዲሙ ፡ ህየ ። [27] ወአዘዘ ፡ ይግበሩ ፡ ሲ
ሳንስ ፡ መልአክ ፡ ሶርያ ፡ ወፊንቂስ ፡ ወሰተራቡ
ርዛን ፡ ወእለ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ቢጸሙ ፡ ወእለ ፡
ሥዩማን ፡ እሙንቱ ፡ መሳፍንት ፡ ለሶርያ ፡ ወለ
ፊንቂስ ፡ ከመ ፡ ይኅድጉ ፡ ሎሙ ፡ መክኖሙ ፡
ወያብሕዎሙ ፡ ለገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዘሩ
ባቤል ፡ መልአክ ፡ ይሁዳ ፡ ወለረብናተ ፡ ይሁዳ ፡
ይሕንጽዎ ፡ ለውእቱ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በ
ውስተ ፡ መክኑ ። [28] አነአ ፡ አዘዝኩአ ፡ በዙ
ሉ ፡ ይሕንጹ ፡ ወይትራአዩ ፡ ኅቡረ ፡ ይግበሩ ፡
እለ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተፄወዉ ፡ ሰብአ ፡ ይ
ሁዳ ፡ እስክ ፡ ይፈጽሙአ ፡ ቤተአ ፡ እግዚአብ
ሔር ። [29] ወእምውስተ ፡ ጸባሕትአ ፡ ዘቂሌ ፡ ዘ
ሶርያ ፡ ወዘፊንቂስ ፡ አስተሐምሙ ፡ ወሀብዎሙ ፡
ለእሉ ፡ ሰብአ ፡ ለመሥዋዕተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ዘበሕጉ ፡ ለዘሩባቤል ፡ መልአክ ፡ አልህምተ ፡
ወአጣሌ ፡ ወአባግዐ ፤ [30] ወከማሁ ፡ ለዕፅኒ ፡ ዘ
ያነድዱ ፡ ወለጼውኒ ፡ ወለወይንኒ ፡ ወለቅብእ
ኒ ፡ ዓእዓአሙ ፡ ዘዘልፍ ፡ በበዓመት ፡ ዘያወዕአ
ሙ ፡ ሀብዎሙ ፡ በአምጣነ ፡ ይቤሉ ፡ ካህናት ፡
እለ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ (ዘመጠነ ፡ ያወዕአሙ ፡ በእ
ንተ ፡ ጸባሕት ፡ ዘይቤሉክሙ ፡ እሙንቱ ፡ ሀብ
ዎሙ ፡) እንዘ ፡ ኢትትዋሥእዎሙ ፤ [31] ከመ ፡
ያብኡ ፡ ቍርባነ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ በ
እንተ ፡ ንጉሥ ፡ ወበእንተ ፡ ደቂቁ ፡ ይጸልዩ ፡
ሎሙ ፡ በእንተ ፡ ሕይወቶሙ ። [32] ወለእመቦ ፡
ዘአበዩ ፡ ገቢረ ፡ በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ ወዘኒ ፡ ተሀ
ደሙ ፡ ይንሥኡ ፡ ዕፀ ፡ እምኒ ፡ ዘዚአሆሙ ፡ ወ
ቦቱ ፡ ይስቅልዎሙ ፡ ወንዋዮሙኒ ፡ ይትበርበሩ ፡
(ወ)ለቤተአ ፡ ንጉሥአ ፡ ይኩንአ ። [33] በበይነ ፡
ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘተሰምየ ፡ ስ
ሙ ፡ በህየ ፡ ለያማስኖሙ ፡ ለኵሉ ፡ አሕዛብ ፡
ወለኵሉ ፡ መንግሥት ፡ እለ ፡ ያሴዕሉ ፡ እኤሆ
ሙ ፡ ከመ ፡ ይክልእዎሙ ፡ ወከመ ፡ ያሕሥሙ ፡
ላዕለ ፡ ውእቱ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘኢየሩ
ሳሌም ። [34] አነ ፡ ዳርዮስ ፡ አዘዝኩ ፡ ያስተሐ
ምሙ ፡ ወከመዝ ፡ ይግበሩ ። VII. ወእምዝ ፡
ሲሳንስ ፡ መልአክ ፡ ቄሌ ፡ ዘሶርያ ፡ ወዘፊንቂስ ፡
ወሰተረቡርዛኒስ ፡ ወቢጸሙ ፡ አኀዙ ፡ ይግበሩ ፡
በከመ ፡ አዘዘ ፡ ዳርዮስ ፡ ንጉሥ ፡ [2] ወቆሙ ፡
ለቢሆሙ ፡ አስተሐሚሞሙ ፡ ምስለ ፡ ረበናተ ፡
አይሁድ ፡ ወይኤዝዙ ። [3] ወተገብረ ፡ ፍጡነ ፡
መቅደስ ፡ ወገብሩ ፡ ቅድሳተ ፡ እንዘ ፡ ይትኔበዩ ፡
ሐጌ ፡ ወዘካርያስ ፡ ነቢያት ። [4] ወፈጸሙ ፡ ገቢ
ረ ፡ በትእዛዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራ
ኤል ፡ በዘ ፡ አእመሩ ፡ ቂሮስ ፡ ወዳርዮስ ፡ ወአ
ርጠርክስርክሴስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወኀልቀ ፡ አ
መ ፡ ሳድስ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለዳርዮስ ፡
ንጉሠ ፡ ፋርስ ። [5] ወተፈጸመ ፡ ቤቱ ፡ አመ ፡ ሰ

---

27 ምስሌሁ ፡ AM. 28 ይሕንጽዎ ፡ R. ወኀቡረ ፡ AMER. 30 ይቤሉ ፡] + ክሙ ፡ AEFR. ያ
ወዕአሙ ፡] ያወዕእነ ፡ AM. 32 ዘአበየ ፡ AEFR. ጽሑፍ ፡] + ውስተ ፡ ዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡ AEFR.
ተሀ፡ ፡] ተከሐዶሙ ፡ AE, ተክሐዶሙ ፡ F, ተከሐደክሙ ፡ R. ዘዚአሁ ፡ AEFR. ይስቅልዎ ፡ AE
FR. ᴀ ይኩን ፡ M. 33 ውእቱ ፡ 1º] ወ M. VII. 3 ቅድስተ ፡ M. ይትነበዩ ፡ M. 5 ቤቱ ፡] ቤት ፡ EF.
አዳር ፡] ጎዳር ፡ M.

ሙኑ ፡ ለጽልመት ፡ ወርኅ ፡ አዳር ፡ በሳድስ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለዳርዮስ ። 6 ወገብሩ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ወካህናትኒ ፡ ወሌዋዊያንኒ ፡ ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተፄወዉ ፡ ዘበሕጉ ፡ በከመ ፡ ጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሙሴ ። 7 ወገብሩ ፡ [ለ]መድቅሐ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘእግዚአብሔር ፡ አልሀምተ ፡ ፱ወአጣሌ ፡ ፪፻፱ወአበግዐ ፡ ፭፻ ፤ 8 ሐራጊተ ፡ በእንተ ፡ ኵሉ ፡ ኀጢአቶሙ ፡ ለኵሉ ፡ እስራኤል ፡ ፲ወ፪በጕልቈ ፡ ሕዝብ ፡ መሳፍንቲሆሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ፲ወ፪ ። 9 ወቆሙ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋዊያንኒ ፡ ልቡሳኒሆሙ ፡ በበሕዘቢሆሙ ፡ ለግብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ በከመ ፡ ሕጎሙ ፡ ዘውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሙሴ ፤ ወዐጸውትኒ ፡ ቆሙ ፡ በበአናቅጺሆሙ ። 10 ወገብሩ ፡ ፋሲካሆሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተፄወዉ ፡ አመ ፡ ዐሡሩ ፡ ወረቡዑ ፡ ለሠርቀ ፡ ቀዳሚ ፡ ወርኅ ፡ እስ[መ] ፡ አንጽሑ ፡ ርእሶሙ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ኵሎሙ ፡ ኀቡረ ። 11 ወደቂቆሙሰ ፡ ለእለ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተፄወዉ ፡ ኢያንጽሑ ፡ ርእሶሙ ፡ እስመ ፡ ኵሎሙ ፡ ሌዋዊያን ፡ ኀቡረ ፡ አንጽሑ ። 12 ወጠብሑ ፡ ፋሲካሆሙ ፡ [ለ]ኵሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ እለ ፡ ተፄወዉ ፡ ወለአኀዊሆሙኒ ፡ ለካህናት ፡ . . . ። 13 ወበልዑ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ተፄወዉ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ተፈልጡ ፡ እምርኩሰሙ ፡ ለአሕዛበ ፡ ምድር ፡ ከመ ፡ ይኀሥሥዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። 14 ወገብሩ ፡ በዓለ ፡ ናእት ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ እንዘ ፡ ይትፌሥሑ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፤ 15 እስመ ፡ ሜጠ ፡ ልቦ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወአጽንዐ ፡ እደዊ[ሆሙ] ፡ ለግብረ ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ። VIII. ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ በመንግሥቱ ፡ ለአርጠርክስርክሴስ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ መጽአ ፡ ዕዝራ ፡ ወልደ ፡ አዛርያስ ፡ ወልደ ፡ ኤዜር ፡ ወልደ ፡ ኬልቅዩ ፡ ወልደ ፡ ሳሌም ፡ 2 ወልደ ፡ ሰዱቁ ፡ ወልደ ፡ አኪ[ጦ]ብ ፡ ወልደ ፡ አማርቲዩ ፡ ወልደ ፡ ዖዝያን ፡ ወልደ ፡ ቦቃ ፡ ወልደ ፡ አቢሴ ፡ ወልደ ፡ ፊንሐስ ፡ ወልደ ፡ አልዓዛር ፡ ወልደ ፡ አሮን ፡ ቀዳማዊ ፡ ካህን ። 3 ውእቱ ፡ ዕዝራ ፡ እምባቢሎን ፡ መጽአ ፡ ወያአምር ፡ ኵሎ ፡ አሪተ ፡ ሙሴ ፡ ዘወሀበ ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ወጸሓፈ ፡ ውእቱ ። 4 ወወሀቦ ፡ ንጉሥ ፡ ክብረ ፡ እስመ ፡ ረከበ ፡ ሞገሰ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወሤሞ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ። 5 ወወርጉ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ወካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ወካህናተ ፡ መዝሙር ፡ . . . . ወደቀ ፡ ካህናት ፡ 6 ዐርጉ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አመ ፡ ሳብዕ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለአጠርክስርክሴስ ፡ በኀምስ ፡ ወርኅ ፤ ወዕዱ ፡ እምነ ፡ ባቢሎን ፡ አመ ፡ ርእሰ ፡ ሠርቀ ፡ ወርኅ ፡ [ቀዳሚ ፡] ወበጽሑ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አመ ፡ ሠርቀ ፡ [ኀምስ ፡] ወርኅ ፡ በከመ ፡ ሠርሖሙ ፡ እግዚአብሔር ። 7 [ወዕዝራ ፡] ብዙኅ ፡ ትምህርተ ፡ ያአምር ፡ ወአልቦ ፡ ዘይስሕት ፡ እምሕገ ፡ እግዚ

---

7 [ ] ʌ omn. መቅድሐ ፡ F. ለቤተ ፡ M. ʌ ወአጣሌ ፡ ፱፻፱ወ M. 8 ኵሉ ፡ 1°] ኵሎሙ ፡ M. 9 ወአጸውንትኒ ፡ M. በበአና' ፡] በበአዕጻዳቲሆሙ ፡ F. 10 [ ] ከ omn. 12 [ ] ʌ codd. 13 ወበልዑ ፡] + ወጸግቡ ፡ M. 14 ናእት ፡ AM· 15 [ ] ex EF; ሁ caet. VIII. 1 ኤዜ' ፡] ዘርዶ ፡ M. 2 [ ] ጳ vel ጰ codd. 3 ወጸሐፈ ፡ AMR. 6 [ ] e F; ʌ caet. [ ] ቀዳሚ ፡ codd. 7 [ ] ወአፍራስ ፡ (i. e. *Ἀψαρας*) codd.

አብሔር ፡ ወእምኵሉ ፡ ትእዛዘሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ወኵነኔሆሙ ፡ ወፍትሖሙ ። 8 ወለአከ ፡ አርጠርክስርክሴስ ፡ ንጉሥ ፡ ጎበ ፡ ዕዝራ ፡ ካህን ፡ ወጸሓፌ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወከመዝ ፡ ይብል ፡ መጽሐፉ ፡ ዘፈነወ ። 9 እምጎበ ፡ አርጠርክስርክሴስ ፡ ንጉሥ ፡ ለዕዝራ ፡ ካህን ፡ ወጸሓፌ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሰላምአ ። 10 አነ አ ፡ በአፍቅሮአ ፡ ሰብእ ፡ ጎሊይየ ፡ አዘዝኩ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይፈቅዱ ፡ እምውስተ ፡ ሕዝበ ፡ አይሁድ ፡ ወካህናትኒ ፡ ወሌዋዊያን ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ መንግሥትየ ፡ እምከመ ፡ ፈቀዱ ፡ ለይሑሩ ፡ ኢየሩሳሌም ። 11 ወኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይፈቅዱ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ይሑሩ ፡ ይርአዩ ፡ ይሁዳ ፡ ወኢየሩሳሌም ፡ ይጎበሩ ፡ ምስሌክሙ ፡ እስመ ፡ ከመዝ ፡ አዘዝነ ፡ አነ ፡ ወኂአዕርክትየ ፡ መማክርትየ ፡ 12 ከመ ፡ ይሑሩ ፡ ወይግበሩ ፡ በከመ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ 13 ወያብኡ ፡ ቍርባነ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ዘበፃዕነ ፡ አነ ፡ ወአዕርክቲየ ፡ ወኵሎ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ዘተረክበ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ ባቢሎን ፡ [ለ]እግዚአብሔር ፡ ዘ[በ]ኢየሩሳሌም ፤ 14 ምስለ ፡ ዘያበውኡ ፡ ሕዝብ ፡ ለመቅደስ ፡ ዘእግዚአብሔር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ያስተጋብእዎ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩሮ ፡ ለአልሀምት ፡ ወለአጣሊ ፡ ወለአባግዕ ፡ ወለኵሉ ፡ መፍቅዶሙ ፤ 15 በዘይገብሩ ፡ መሥዋዕተ ፡ በውስተ ፡ ምሥዋዐ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ በከመ ፡ ሕጎሙ ። 16 ወኵሎ ፡ ዘትፈቅድ ፡ ትግበር ፡ ምስለ ፡ ቢጽከ ፡ በውእቱ ፡ ወርቅ ፡ ወብሩር ፡ አግብር ፡ በከመ ፡ መፍቅዱ ፡ ለአምላክከ ። 17 ንዋየ ፡ ቅድሳት ፡ ዘይከውን ፡ ለትካዘ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ዘአምላክከ ፡ ወባዕደኒ ፡ እመቦ ፡ ዘፈቀድክሙ ፡ ለትካዘ ፡ ቅድሳት ፡ ለአምላክከ ፡ 18 አብእ ፡ እምነ ፡ መዝገበ ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ። 19 ወአነ ፡ አርጠርክስርክሴስ ፡ ንጉሥ ፡ አዘዝኩ ፡ እምውስተ ፡ መዛግብትየ ፡ ዘሶርያ ፡ ወዘፊንቄስ ፡ የሀቡ ፡ ዘለአከ ፡ ዕዝራ ፡ ካህን ፡ ወጸሓፌ ፡ ዘሕገ ፡ እግዚአብሔል ፡ ልዑል ፡ ሀቡ ፡ ወኢታስትቱ ፡ 20 እስከ ፡ ምእት ፡ መክሊተ ፡ ብሩር ፡ ወዓዲ ፡ ሥርናየ ፡ ምእት ፡ በመስፈርተ ፡ ቆሮስ ፡ ወወይነኒ ፡ ምእት ፡ በመስፈርት ። 21 ወይግበሩ ፡ በሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ ከመ ፡ ኢይምጻእ ፡ መንሱት ፡ ላዕለ ፡ መንግሥቱ ፡ ለንጉሥ ፡ ወላዕለ ፡ ውሉዱ ። 22 ወኢትንሥኡ ፡ ምንተኒ ፡ ጸባሕተ ፡ እምነ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋውያን ፡ ወካህናተ ፡ መዝሙር ፡ ወዐጸውት ፡ ወደቀ ፡ ካህናት ፡ ወእምኵሉ ፡ ዘይትቀነይ ፡ ለቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ወኢትቅንይዎሙ ። 23 ወአንተኒ ፡ ዕዝራ ፡ በጥበበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሢም ፡ መኳንንተ ፡ ወመሳፍንተኒ ፡ እለ ፡ ይኬንኑ ፡ ኵሎ ፡ ሶርያ ፡ ወፊንቄስ ፡ እምውስተ ፡ ኵሎሙ ፡ እምእለ ፡ ያአምሩ ፡ ሕጎ ፡ ለአምላክከ ፡ ወለእለኒ ፡ ኢያአምሩ ፡ መሀርዎሙ ። 24 ወኵሎ ፡ ዘይክሕድ ፡ ሕገ ፡ አምላክከ ፡ ወዘንጉሥኒ ፡ ኢታስትቱ ፤ ኩ

---

10 ለይሑሩ ፡] ∧ ለ E. ∧ ኢየሩ' ፡ M. 11 ∧ ወኵሎሙ ፡ — ይሑሩ ፡ M(A). 13 ዘኢየሩሳሌም ፡ AEFR. [ ] ዘ codd. [ ] እም MR, ∧ EF(A). 16 አግብሩ ፡ EFR. 18 አብእ ፡] ሀቡ ፡ AR, እሁብ ፡ EF. 19 ለዘለአከ ፡ M. 20 በመስፈርት ፡] በመስፈርተ ፡ ኔባል ፡ EFR. 23 እምእለ ፡] እለ ፡ R. መሀርዎሙ ፡ M. 24 ለዐማድያን ፡ M.

ንንዎ ፡ ዘኒ ፡ ለሞት ፡ ወዘኒ ፡ ለመቅሠፍት ፡ ወ
ዘኒ ፡ ለፀ·ማዴ ፡ ወዘኒአ ፡ ለተበርብሮአ ፡ ለሁሉ ፡
በበአ ፡ ሁነኔሁአ ። [25] ወይትባረክአ ፡ እግዚአ
ብሔርአ ፡ ዘወደየ ፡ ዘንተ ፡ ውስተ ፡ ልብየ ፡ ለ
ተ ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ ፡ አክብር ፡ ቤቶ ፡ ዘኢየሩሳ
ሌም ። [26] እስመ ፡ ኪያነኒ ፡ አክበረኒ ፡ እምነ ፡
ነገሥት ፡ ወእምነ ፡ ሁሉ ፡ አዕርክተየ ፡ ወእምነ ፡
ሁሉ ፡ መኳንንት ። [27] ወእምዝ ፡ ተአመንኩ ፡
በጸጋሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላኪየ ፡ ወነሣእ
ኩ ፡ እምውስተ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ የወርጉ ፡ ም
ስሌየ ፡ ዕደወ ፡ ቢጸ ። [28] ዐበይቶሙ ፡ ዘዘበሓ
ውርቲሆሙ ፡ በበ ፡ ምስፍና ፡ ደወሎሙ ፡ እለ ፡
የወርጉ ፡ ምስሌየ ፡ እምነ ፡ ባቢሎን ፡ በመንግሥ
ተ ፡ አርጠርክስርክሴስ ፡ ንጉሥ ፤ [29] እምነ ፡ ደ
ቂቀ ፡ ፎሮስ ፡ ጠሮሲጢሞስ ፤ ወእምነ ፡ ደቂቀ ፡
ኢየጠማሩ ፡ ጋሜሎስ ፤ ወዘእምነ ፡ ደቂቀ ፡ ዳ
ዊት ፡ [30] ፋሬስ ፡ ወዘካርያስ ፡ ወተጽሕፉ ፡ ም
ስሌሁ ፡ ፱፻፸፩ዕደው ፤ [31] ዘእምነ ፡ መዓት ፡ ወ
ሞአ ፡ ወቤልያሐኒያስ ፡ ወዘርዩ ፡ ወምስሌሁ ፡
፪፻፲ዕደው ፤ [32] እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ዘቶይሱ ፡ ኢያ
ካንያስ ፡ ኢያቱሉ ፡ ወምስሌሁ ፡ ፪፻፲ዕደው ፤ ወ
እምነ ፡ ደቂቀ ፡ አዲኑቤን ፡ ዘዮናቱ ፡ ወምስሌ
ሁ ፡ ፪፻፶፬ዕደው ፤ [33] እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ላሜስያ
ስ ፡ ዘጎቶልዩ ፡ ወምስሌሁ ፡ ፸ዕደው ፤ [34] እም
ነ ፡ ደቂቀ ፡ ሶፎጢዩ ፡ ዘዘካርያስ ፡ ዘሚካኤሉ ፡
ወምስሌሁ ፡ ፸ዕደው ፤ [35] ወእምነ ፡ ደቂቀ ፡ ኢ
ዮአብ ፡ ዘበዲያስ ፡ ዘኢያዜሉ ፡ ወምስሌሁ ፡ ፪፻፲
ወ፲ወ፪ዕደው ፤ [36] እምነ ፡ ደቂቀ ፡ በኒ ፡ እሳሉ
ሞት ፡ ዘኢዮሳፌዩ ፡ ወምስሌሁ ፡ ፻ወ፷ዕደው ፤
[37] እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ቤዔር ፡ ዘዘካርያስ ፡ ዘቤቤ ፡
ወምስሌሁ ፡ ፷ወ፰ዕደው ፤ [38] ወደቂቀ ፡ አስጠ
የት ፡ ዮሐንስ ፡ ዘዐቃጣን ፡ ወምስሌሁ ፡ ፻ወ፲ዕ
ደው ፤ [39] እምነ ፡ ደቂቀ ፡ አዶኒያ ፡ ዝሉ ፡ እለ ፡
ተርፉ ፡ ወዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ አስማቲሆሙ ፡ ኤ
ሊፋላ ፡ ዘጌሐኤል ፡ ወስምያስ ፡ ወምስሌሆሙ ፡
፸ዕደው ፤ [40] እምነ ፡ ደቂቀ ፡ በኔዩ ፡ በአስጦስ
ቁሩ ፡ ወምስሌሁ ፡ ፸ዕደው ። [41] ወወሰድክዎ
ሙ ፡ ጎበ ፡ [ዘ]ይብሉ ፡ ፈለግ ፡ ወጎደርን ፡ ሀየ ፡
ሠሉሰ ፡ መዋዕለ ፡ ወአስተፋቀድክዎሙ ። [42] ወ
ኢረከብነ ፡ ውስቴቶሙ ፡ ካህናተ ፡ ወሌዋዊያን ፡
[43] ወለእኩ ፡ ጎበ ፡ አልዓዛር ፡ ወነሣእኩ ፡ ምስ
ሌየ ፡ መአስመን ፡ [44] ወአንዐጣን ፡ ወሰሚያ ፡
ወዮሪበን ፡ ዘናታን ፡ ዘእናጣን ፡ ዘዘካርያስ ፡ ወ
ነሣእኩ ፡ ምስሌሆሙ ፡ እምውስተ ፡ መሳፍንቲ
ሆሙ ፡ ወጠቢባኒሆሙ ፡ [45] ወእሌሎሙ ፡ ይሑ
ሩ ፡ ጎበ ፡ ያዴዮን ፡ መጋቤ ፡ መዝገብ ። [46] ወ
አዘዝክዎሙ ፡ ይንግርዎ ፡ ለያዴዮን ፡ ወለአኀ
ዊሁ ፡ ወለእለ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ ብሔር ፡ ከመ ፡
ይፈንዉ ፡ ለነ ፡ ካህናተ ፡ ለቤተ ፡ እግዚአብሔ
ር ፤ [47] ዕደወ ፡ ጠቢባነ ፡ እምውስተ ፡ ደቂቀ ፡
ሞሐሊ ፡ ሌዋዊ ፡ እስራኤላዊ ፡ አሴቢያን ፡ ወ
ደቂቁ ፡ ወአኀዊሆሙ ፡ ዐሠርቲሆሙ ፡ [48] ወእ
ለሂ ፡ እምውስተ ፡ ደቂቀ ፡ ከናኔው ፡ ወደቂቀ ፡
ዚአሆሙ ፡ ፸ዕደው ፤ [49] ወደቀ ፡ ካህናትኒ ፡ እ
ለ ፡ አብአ ፡ ዳዊት ፡ ወዐበይቶሙ ፡ ለግብረ ፡ ሌ
ዋውያን ፡ ፪፻፸ወ፯ደቀ ፡ ካህናት ፡ ወተጽሕፉ ፡ አ

---

[25] ልብየ ፡ ሊተ ፡] ልቡ ፡ EF. ያክብር ፡ EF. [28] መስፍን ፡ M. ዐርጉ ፡ F. [31] ፈዓት ፡ ወመ·
አብ ፡ F(E). [41] [ ] ∧ codd. ይብሉ ፡] ∧ EF, R sec. m. [44] ∧ ወጠቢባ' ፡ MA. [46] ∧ ለነ ፡ M. [47] ወ
አኀዊሁ ፡ EF.

ስማቲሆሙ ፡ ለኵሎሙ ። 50 ወበፃዕነ ፡ ንጹም ፡ በህየ ፡ ምስለ ፡ ወራዙቲነ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ወንስአል ፡ ሣህለ ፡ ለውሉድነ ፡ ወለእንስሳነ ። 51 እስመ ፡ [ጎፈርኩ ፡] እፈኑ ፡ ሰብአ ፡ አፍራስ ፡ ወእግር ፡ እለ ፡ ያጸንዑ ፡ ብሔረ ፡ ወይሜኑዩ ፡ እምነ ፡ ፀርነ ። 52 እስመ ፡ ንቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ ፡ ጎይሉ ፡ ለእግዚእነ ፡ ምስለ ፡ እለ ፡ የጎሥሥዎ ፡ ከመ ፡ ያርትዖሙ ፡ በኵሉ ። 53 ወካዕበ ፡ ጸለይነ ፡ ጎበ ፡ እግዚአብሔር ፡ በበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ ወተሣህለነ ። 54 ወፈለጥክዎሙ ፡ ለመሳፍንተ ፡ ሕዝብ ፡ ካህናት ፡ ፲ወ፪ዕደው ፡ ወኤሴርያን ፡ ወአሰሚያን ፡ ወምስሌሆሙ ፡ ፲ዕደው ፡ እምውስተ ፡ አጎዊሆሙ ። 55 ወደለውኩ ፡ ሎሙ ፡ ወርቆ ፡ ወብሩር ፡ ወንዋየ ፡ ቅድሳትኒ ፡ ዘቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘጸገወ ፡ ንጉሥ ፡ ወመኳንንቱ ፡ ወመማክርቲሁ ፡ ወኵሉ ፡ እስራኤል ። 56 ወመጠውክዎሙ ፡ ደሊውየ ፡ ብሩረ ፡ መክሊተ ፡ ፮፻ወ፯ወንዋየ ፡ ብሩር ፡ ፻መክሊተ ፡ ወወርቅኒ ፡ ፻መክሊተ ፡ 57 ወንዋየ ፡ ወርቅ ፡ ፳ወንዋየ ፡ ብርት ፡ ቅድው ፡ ሰናጕጎ ፡ ዘከመ ፡ ወርቅ ፡ ፲ ። 58 ወእቤሎሙ ፡ ተቀደሱ ፡ አንትሙኒ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወንዋየ ፡ ቅድሳትኒ ፡ ወብሩረ ፡ ወወርቀ ፡ ብፅዓቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ አበዊነ ። 59 ትግሁ ፡ ወተዐቀቡ ፡ እስክ ፡ ትሜጥዉ ፡ (ለክሙ ፡) ለመሳፍንተ ፡ ሕዝብ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ወመኳንንተ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ በውስተ ፡ ጽርሐ ፡ ቤቱ ፡ ለአምላክነ ። 60 ወካህናት ፡ እለ ፡ ተመጠዉ ፡ ወሌዋዊያን ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወንዋየኒ ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ አእተዉ ፡ ለቤተ ፡ መቅደስ ፡ ዘእግዚአብሔር ። 61 ወተንሥኡ ፡ እምውእቱ ፡ ብሔር ፡ ቱራ ፡ አመ ፡ ዐሡሩ ፡ ወሰኑዩ ፡ ለሠርቀ ፡ ቀዳሚ ፡ ወርኀ ፡ ወበጽሑ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ በእደ ፡ ለአምላክነ ፡ ጽንዕት ፡ እንተ ፡ ምስሌነ ፡ ዘአድኀነነ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ፀርነ ፤ ወበጽሑ ፡ ኢየሩሳሌም ። 62 ወአመ ፡ ሣልስት ፡ እምዘ ፡ በጻሕነ ፡ ደለውዎ ፡ ወርቆ ፡ ወብሩሮ ፡ ወመጠዉ ፡ ለቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለመርሞቲዩራ ፡ ካህን ፡ በበጕልቁ ፡ 63 ወአምጣኑ ፡ ኵሉ ፡ ተጽሕፈ ፡ በጊዜሃ ፡ ድልወቱ ። 64 ወሀለዉ ፡ ምስሌሁ ፡ አልዓዛር ፡ ወልደ ፡ ፌንሐስ ፡ ወምስሌሆሙ ፡ ዮሳብዶስ ፡ ወልደ ፡ ኢዮስስ ፡ ወሞኤተሰበኑ ፡ ሌዋዊያን ። 65 ወእለሰ ፡ አተዉ ፡ እምጎበ ፡ እለ ፡ ተሴወዉ ፡ አብኡ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ [፲ወ፪ አልሀምተ ፡] ፯ወ፯ ፡ 66 አበግዐ ፡ ፸ወ፯ ፡ ሐራጊተ ፡ በእንተ ፡ መድኀኒት ፡ ፲ወ፪ መሓስአ ፡ አበግዕ ፡ ወሦው ፡ ኵሎ ፡ ለእግዚአብሔር ። 67 ወእምዝ ፡ መጠውሙ ፡ መጻሕፍተ ፡ ዘንጉሥ ፡ ለመገብተ ፡ አብያተ ፡ ንጉሥ ፡ ወለመኳንንት ፡ ሶርያ ፡ ወፈንቄስ ፤ ወአክበርዎሙ ፡ ወለመቅደሰ ፡ እግዚአብሔ

---

51 [ ] ex EF; ተአዘገኩ ፡ (ἐπετράπην) MAR. እፎኑ ፡ M. ሰብአ ፡] ፎ M. ወይሜክዩ ፡ A. 52 ከመ ፡ 1°] + ሀሎ ፡ EF. 54 ዕደው ፡ 1° AE. 57 ቅድው ፡ AMR. ሰንጐጐ ፡ R. 58 ብፅዓቶሙ ፡ M. 59 ትሜጥዉ ፡] ex EF; ይሜጥዉክሙ ፡ R, ይሜ(መ M) ጥወክሙ ፡ AM. 61 ወተን' ፡] ወነሥኡ ፡ AMR. ብሔር ፡] ባሕረ ፡ EF. ታራ ፡ AMEF. 62 እምዘ ፡ በ' ፡] ex EF; በጽሑ ፡ cae t. ደለውነ ፡ EF. ወመጠውነ ፡ F. 65 ∧ እለ ፡ AFR. [ ] ex EFR; ∧ AM. 66 ፲ወ፪] F; ወ፲ወ፪ AER; ወ፸ወ፯ M.

ር ። [68] ወመጽኡ ፡ ወበይቶሙ ፡ ወነገሩኒ ፡ ዘከመ ፡ ገብሩ ። [69] ወይቤሉኒ ፡ ሕዝበ ፡ እስራኤል ፡ ኢተፈልጡ ፡ [ወኢ]መኳንንቲሆሙ ፡ ወኢካህናቲሆሙ ፡ ወኢሌዋዊያን ፡ እምነ ፡ ርኵሰሙ ፡ ለባዕዳን ፡ አሕዛበ ፡ ብሔር ፡ ከናኔዎን ፡ ወኬጤዎን ፡ ወፈሬዜዎን ፡ ወኢያቡሴዎን ፡ ወሞአቢጦን ፡ ወግብጽ ፡ ወኢዱሚዎን ። [70] ወአውሰቡ ፡ አዋልዲሆሙ ፡ ወእሙንቱኒ ፡ ወደቂቆሙኒ ፡ ተደመሩ ፡ ዘርእ ፡ ቅዱስ ፡ ምስለ ፡ ባዕዳን ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ወኀብሩ ፡ መሳፍንቲሆሙ ፡ ወመኳንንቲሆሙ ፡ በይእቲ ፡ ኀጢአት ፡ እምቅድመ ፡ ግብሮሙ ። [71] ወእምዝ ፡ ሰበ ፡ ሰማዕኩ ፡ ሠጠዋኩ ፡ አልባስየ ፡ ወአልባሰ ፡ ካህናትየ ፡ ወነጸይኩ ፡ ሥእርተ ፡ ርእስየ ፡ ወጽሕምየ ፡ ወነበርኩ ፡ ሕዙነ ፡ ወትኩዘ ። [72] ወተጋብኡ ፡ ኀቤየ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይፈርሁ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ እንዘ ፡ ትኩዝ ፡ አነ ፡ በእንተ ፡ ይእቲ ፡ ኀጢአት ፤ ወነበርኩ ፡ ሕዙነ ። [73] ወእምዝ ፡ ጊዜ ፡ መሥዋዕተ ፡ ሰርክ ፡ ተንሣእኩ ፡ ጽውምየ ፡ እንዘ ፡ ጥጥጥ ፡ አልባስየ ፡ ወአልባሰ ፡ ካህናትየ ፡ ወአስተብረኩ ፡ በብረክየ ፡ ወአልዐልኩ ፡ እደውየ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ። [74] ወእቤ ፡ እግዚኦ ፡ (እግዚኦ ፡) አኀፍር ፡ ወእትኀፈር ፡ እምቅድመ ፡ ገጽከ ። [75] እስመ ፡ ብዙኀ ፡ ኀጣውኢነ ፡ ወተለዐለ ፡ እምነ ፡ ርእስነ ፡ ወበጽሐ ፡ እስከ ፡ ሰማይ ፡ ኢያእምሮትነ ፡ [76] እምአመ ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ለአበዊነ ፡ ወሀለውነ ፡ እስከ ፡ ዮም ፡ በዐቢይ ፡ ኀጢአት ። [77] ወበእንተ ፡ ኀጢአተ ፡ ዚአነ ፡ ወዘአበዊነ ፡ ፈወዉነ ፡ ነገሥተ ፡ ምድር ፡ ምስለ ፡ አኀዊነ ፡ ወነገሥትነ ፡ ወካህናቲነ ፡ ወበርበሩነ ፡ በኩናቶሙ ፡ ወተኀፈርነ ፡ እስከ ፡ ዮም ። [78] ወይእዜኒ ፡ ፈድፋደ ፡ ኮነት ፡ ላዕሌነ ፡ ምሕረቱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘኀደገ ፡ ለነ ፡ ሥርወ ፡ ወስመ ፡ በዛቲ ፡ መካን ፡ ቅድስት ። [79] ወውእቱ ፡ ከሠተ ፡ ለነ ፡ ብርሃነ ፡ በቤተ ፡ አምላክነ ፡ ወወሀበነ ፡ ሲሳየነ ፡ አመ ፡ አግብርተ ፡ ኮነ ። [80] ወእመኒ ፡ ተቀነይነ ፡ ኢኀደገነ ፡ አምላክነ ፡ ወወሀበነ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድመ ፡ ነገሥተ ፡ ፋርስ ፡ ከመ ፡ የሀቡነ ፡ ሲሳየነ ፡ [81] ወያክብሩ ፡ ቤተ ፡ መቅደስነ ፡ ወይሕንጹ ፡ መዝበራ ፡ ለጽዮን ፡ ወይረስዩ ፡ ለነ ፡ ኀይለ ፡ በይሁዳ ፡ ወበኢየሩሳሌም ። [82] ወይእዜኒ ፡ ምንተ ፡ ንበል ፡ እግዚኦ ፡ እንዘ ፡ ዝንቱ ፡ ላዕሌነ ፡ ወክሕዱ ፡ ትእዛዘከ ፡ ዘወሀብከ ፡ በእደ ፡ አግብርቲከ ፡ ነቢያት ፡ [83] ዘትቤሎሙ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ ውስቴታ ፡ ትበውኡ ፡ ከመ ፡ ትረስዋ ፡ ምድር ፡ ግምንት ፡ ይእቲ ፡ በርኵሰሙ ፡ ለአሕዛበ ፡ ምድር ፡ ወመልእዋ ፡ ግምኖሙ ። [84] ወኢታስተዋስቡ ፡ አዋልዲክሙ ፡ በደቂቆሙ ፡ ፤ [85] ወኢትሰነአዉ ፡ ምስሌሆሙ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕሊክሙ ፡ ከመ ፡ ትማእዎሙ ፡ ወትብልዑ ፡ በረከታ ፡ ለምድር ፡ ወታውርስዎሙ ፡ ለውሉድክሙ ፡ ለዓለም ። [86] ወኵሉ ፡ እንተ ፡ ረከበተነ ፡ በበይነ ፡ እከየ ፡ ምግባሪነ ፡ ወበእንተ ፡ ዕበየ ፡ ኀጣይኢነ ፤

---

69 ይትፈለጡ ፡ M. [ ] እ codd. 70 ዘርእ ፡ M. እምነ ፡ ቀዳሚ ፡ AEFR. 71 ክህነትየኒ ፡ E corr. ትኩዝየ ፡ ወሕዙንየ ፡ EF. 73 ክህነትየኒ ፡ EF. 80 ወእመኒ ፡ MER. 81 መዝብራ ፡ AEF. 82 ንበል ፡] ትብል ፡ EF. 83 ግማኖሙ ፡ EF. 84 ወኢታውስቡ ፡ M. ለደቂቆሙ ፡ F. 85 ትማ' ፡] ታምዕዕዎሙ ፡ M. 86 በበይነ ፡] በከመ ፡ M.

ወአንተ ፡ እግዚኦ ፡ ተዓገሥክ ፡ ኀጢአተን ፡ [87] ወወሀብክን ፡ ሥርወ ፡ በዘ ፡ ንገብእ ፡ ክዕበ ፡ ንክ ሕድ ፡ ሕገክ ፡ ወንዴመር ፡ ውስተ ፡ ርኩሰመ ፡ ለአሕዛበ ፡ ምድር ። [88] አኮኑ ፡ እምተምዓዕክን ፡ ወእምቀተልክን ፡ እስክ ፡ ኢታተርፍ ፡ ለን ፡ ሥርወ ፡ ወዘርአ ፡ ወስመንኒ ። [89] እግዚኦ ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ [አማን ፡ አንተ ፡] ኀደገ ፡ ለን ፡ ሥርወ ፡ ለዮም ። [90] ወናሁ ፡ ሀለውን ፡ ቅድሜክ ፡ በኀጢአትን ፡ ዘኢይደልወን ፡ እንክ ፡ ንቁም ፡ ቅድሜክ ፡ በበይን ፡ ዝንቱ ። [91] ወሶበ ፡ ይጼሊ ፡ ዕዝራ ፡ ወይትጋነይ ፡ እንዘ ፡ ይበኪ ፡ አስተብሪክ ፡ ቅድመ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ተጋብኡ ፡ ኀቤሁ ፡ ብዙኀ ፡ ሰብእ ፡ ወፈድፋደ ፡ እለ ፡ እምን ፡ ኢየሩሳሌም ፤ ዕደው ፡ ወአንስት ፡ ወደናግል ፤ ወዐቢይ ፡ ብካይ ፡ ኮነ ፡ በላዕለ ፡ ኵሎሙ ። [92] ወጸውዖ ፡ ኢኮንያስ ፡ ወልደ ፡ ኢያኤል ፡ እምውስተ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ወይቤሎ ፡ ዕዝራ ፡ ንሕነ ፡ አበስነ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘአውሰብነ ፡ አንስተ ፡ እምነኪር ፡ እምውስተ ፡ ባዕድ ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፤ ወይእዜኒ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ እስራኤል ፡ ሀሎ ፡ ዝንቱ ። [93] ወባሕቱ ፡ ንትማሐል ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ናውፅአን ፡ እምኀቤነ ፡ ለኵሉ ፡ አንስቲያነ ፡ እለ ፡ አውሰብነ ፡ እምውስተ ፡ ባዕድ ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ምስለ ፡ ደቂቆን ፡ [94] በከመ ፡ ኵነኔክ ፡ ወለኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይፈቅዱ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ። [95] ተንሥእ ፡ ወአምሕሎሙ ፡ እስመ ፡ ላዕሌክ ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ ግብር ፡ ወንሕነኒ ፡ ምስሌክ ፡ ንርዳእክ ። [96] ወተንሥአ ፡ ዕዝራ ፡ ወአምሐለሙ ፡ ለመሳፍንት ፡ ሕዝብ ፡ ካህናት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ዘኵሉ ፡ እስራኤል ፡ ከመ ፡ ይግበሩ ፡ ከማሁ ፡ ወመሐሉ ።

IX. ወተንሥአ ፡ ዕዝራ ፡ እምነ ፡ ዐጸደ ፡ መቅደስ ፡ ወሖረ ፡ ቤተ ፡ ዮና ፡ ወልደ ፡ ናሲቡ ። [2] ወነበረ ፡ ወኢበልዐ ፡ እክለ ፡ ወኢሰትየ ፡ ማየ ፡ እንዘ ፡ ይላሐ ፡ በእንተ ፡ ኀጣይኢሆሙ ፡ ብዙኃት ፡ ወዐቢያት ። [3] ወእምዝ ፡ ሰበኩ ፡ ለሙ ፡ ለኵሉ ፡ ይሁዳ ፡ ወኢየሩሳሌም ፡ ለኵሎሙ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ እምኀበ ፡ ተሢወዉ ፡ ከመ ፡ ይትረከቡ ፡ በኢየሩሳሌም ። [4] ወኵሉሙ ፡ እለ ፡ ኢተረክቡ ፡ ወኢበጽሑ ፡ እስክ ፡ ሰኑይ ፡ ወሠሉስ ፡ መዋዕል ፡ ይትኰነኑ ፡ በኵነኔ ፡ ሊቃናቲሆሙ ፡ ዘበሕጎሙ ፤ እንስሳሆሙኒ ፡ ይትቀተሉ ፡ ወኪያሆሙኒ ፡ ያውግዝዎሙ ፡ እምን ፡ ሕዝቦሙ ። [5] ወተጋብኡ ፡ ሕዝበ ፡ ይሁዳ ፡ ወብንያም ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ በሠሉስ ፡ መዋዕል ፡ አመ ፡ ኀሙሱ ፡ ለጽልመት ፡ በታስዕ ፡ ወርኀ ። [6] ወነበሩ ፡ ኵሎሙ ፡ ውስተ ፡ ዐጸደ ፡ መቅደስ ፡ ወይርዕዱ ፡ በእንተ ፡ ቍር ፡ እስመ ፡ ክረምት ፡ ውእቱ ። [7] ወተንሥአ ፡ ዕዝራ ፡ ወይቤሎሙ ፡ አንትሙ ፡ አበስክሙ ፡ ዘአውሰብክሙ ፡ አንስ

---

89 እግዚኦ ፡] ∧ M; E i. l. [ ] ወአማን ፡ ባሕቱ ፡ AEFR; ወእምን ፡ ባሕቱ ፡ M. 90 ሀለውን ፡] ሐሰውን ፡ M. ወኢይደልወን ፡ AEFR. 91 ∧ ቤተ ፡ M. ፈድፋደ ፡ sine ወ EF. 93 ንትመሐልል ፡ M, ንትመሐል ፡ FR. በእግዚ' ፡ AR, በስመ ፡ እግዚ' ፡ EF. ናወፅአን ፡ sine ከመ ፡ M. 94 በ ከመ ፡] በእንተ ፡ M. 95 ናረድኦከ ፡ AR, ንረ' ፡ EF. 96 ወካህናት ፡ EFR. IX. 1 ዮናናሲቡ ፡ M. 2 ይሌሐ ፡ A. 3 ይትራከቡ ፡ R. 4 ኢተራከቡ ፡ R; ኢይትረከቡ ፡ M. ይቀትሉ ፡ AMR. ያወ ግዝዎሙ ፡ AMR.

ተ ፡ እምባዕድ ፡ አሕዛብ ፡ ወወሰክሙ ፡ ኀጢአ
ተ ፡ ላዕለ ፡ እስራኤል ። 8 ወይእዜኒ ፡ ግነዩ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ወአእኵትዎ ፡ ለአምላክ ፡ አበ
ዊነ ። 9 ወግበሩ ፡ ሥምረቶ ፡ ወተፋለጡ ፡ እም
ን ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ወእምን ፡ ካልእ ፡ ዘመድ ።
10 ወጸርኑ ፡ ዅሎሙ ፡ በምልአሙ ፡ ወይቤል
ዎ ፡ በዐቢይ ፡ ቃል ፡ አሆ ፡ ንገብር ፡ ዘከመ ፡ አ
ዘዝከነ ። 11 ወበሕቱ ፡ ብዙኅ ፡ ሰብኡ ፡ ወክረ
ምት ፡ ብሔር ፡ ወኢንክል ፡ ፍጡን ፡ ገቢሮቶ ፡
ወግብሩኒ ፡ ኢክነ ፡ ዘአሐቲ ፡ ዕለት ፡ ወኢክነ ፡
ዘሰኑይ ፡ መዋዕል ፡ እስመ ፡ ብዙኅ ፡ አበስነ ፡ በ
ዝንቱ ። 12 ወይእዜኒ ፡ ይምጽኡ ፡ መሳፍንት ፡
ዅሎሙ ፡ ወይትጋብኡ ፡ ዅሉ ፡ በሐውርት ፡ ዅ
ሎሙ ፡ እለ ፡ አውሰቡ ፡ አንስተ ፡ እምነ ፡ ባዕ
ድ ፡ አሕዛብ ፡ ይምጽኡ ፡ ወዐድምዎሙ ፡ 13 ለ
ለ ፡ በሐውርቲሆሙ ፡ ወዐበይቶሙኒ ፡ ወመኳ
ንንቲሆሙኒ ፡ ከመ ፡ ይሰስል ፡ እምኔነ ፡ መዐተ ፡
እግዚአብሔር ፡ [ዘ]በበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ግብር ፡ ረ
ከበነ ። 14 ወመጽአ ፡ ዮናታን ፡ ወልደ ፡ አዛሄ
ል ፡ ወአዝያስ ፡ ወልደ ፡ ተቃኑ ፡ ወጎብሩ ፡ ከመ
ዝ ፡ ወሞሶን ፡ ወልደ ፡ ለሞስ ፡ ወሌዊስ ፡ ወ(ል
ደ ፡) ሰበጠዎስ ፡ ጎብሩ ፡ እሙንቱኒ ። 15 ወከ
መዝ ፡ ገብሩ ፡ ዅሎሙ ፡ እለ ፡ አተዉ ፡ እምኀ
በ ፡ ተፈወዉ ። 16 ወጎረየ ፡ ለሙቱ ፡ ዕዝራ ፡ ካ
ህን ፡ ዕደወ ፡ እምውስተ ፡ ዐበይተ ፡ በሐውርቲ
ሆሙ ፡ ወዅሎሙ ፡ በበ ፡ በሐውርቲሆሙ ፡ ዘ
ዘ ፡ ዚአሆሙ ፡ አስማቲሆሙ ፡ ወተዓደሙ ፡ እ
ስክ ፡ ሰርክ ፡ ዓሥር ፡ ወርኀ ፡ ይግበሩ ፡ ከመዝ ።
17 ወአኀለቁ ፡ ግብረ ፡ እሙንቱ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡
አውሰቡ ፡ አንስተ ፡ እምነ ፡ ባዕድ ፡ አሕዛብ ፡ አ
መ ፡ ሠርቀ ፡ ቀዳሚ ፡ ወርኀ ። 18 ወእምውስ
ተ ፡ ካህናት ፡ ተረክቡ ፡ እለ ፡ አውሰቡ ፡ አንስ
ተ ፡ እምኀበ ፡ ባዕድ ፡ አሕዛብ ፡ 19 ደቂቀ ፡ ኢ
ዮስስ ፡ ወልደ ፡ ኢዮሴዴቅ ፡ ወአኀዊሁ ፡ (ለ)
ማቴላስ ፡ ወአልዓዛር ፡ ወዮሪቦስ ፡ ወዮአዳኖስ ።
20 ወአኀዙ ፡ ያውዕኡ ፡ አንስቲያሆሙ ፡ ወገብ
ሩ ፡ መሥዋዕተ ፡ በእንተ ፡ ኀጢአቶሙ ። 21 ወ
እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ኤሞር ፡ ሐናንያ ፡ ወዘብዴዎስ ፡
ወማኔስ ፡ ወሰማዎስ ፡ ወኢየርሚያል ፡ ወአዛር
ያ ። 22 ወእምነ ፡ ደቂቀ ፡ ፌሶር ፡ ኢሊዮኒስ ፡
ወ(ልደ ፡) ማስያስ ፡ ወእስማኤሎስ ፡ ወናታናኤ
ሎስ ፡ ወሐቂሌዶስ ፡ ወሳልታስ ። 23 ወእምነ ፡
ሌዋዊያን ፡ ዮዘቤዶስ ፡ ወሰሚይስ ፡ ወቆኖስ ፡ ዘ
ይብልዎ ፡ [. . . ፡ ወ]ጰቴዎስ ፡ ወአሁድስ ፡ ወዮ
ሐናስ ። 24 እምነ ፡ ካህናተ ፡ መዝሙር ፡ ኤል
ያስቦስ ፡ (ወልደ ፡) በኵሮስ ። 25 ወእምነ ፡ [ዐ
ጸውተ ፡] ሴሎም ፡ ወጥልባኔስ ። 26 ወእምውስ
ተ ፡ እስራኤል ፡ (ወ)እምነ ፡ ደቂቀ ፡ ፎሮስ ፡ ኢ
ያርማ ፡ ወኢየድያስ ፡ ወመልኪያስ ፡ ወምያኤ
ሎስ ፡ ወአልዐዛር ፡ ወአሴቢያስ ፡ ወበኔያስ ። 27
ወእምነ ፡ ደቂቀ ፡ ኤላ ፡ መጠኒያስ ፡ ወዘካርያስ ፡
ወ(ልደ ፡) ኢየዘርየሎስ ፡ ወኢዮአብዲዮስ ፡ ወ
ኢየሬሞት ፡ ወአኤዲዮስ ። 28 ወእምነ ፡ ደቂ
ቀ ፡ ዘሞት ፡ ኤሊያዳስ ፡ [ኤ]ሊያሴሞስ ፡ አታን
ያስ ፡ ኢያሪሞት ፡ ወሰበቶስ ፡ ወዘርዴዎስ ። 29
ወእምነ ፡ ደቂቀ ፡ ቤቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወሐናንያ ፡

---

9 ክልኤ ፡] ክልኤ ፡ M, ፪ A. 10 ንግበር ፡ M. 11 ሰብኡ ፡ M. 12 ʌ ወይትጋብኡ ፡ ዅሉ ፡ M. ወዐደምዎሙ ፡ EF, ወበ ፡ ዐደምዎሙ ፡ M. 13 [ ] e R; ʌ caet. 16 ዚአሁ ፡ M. 17 ገቢረ ፡ AEFR. 23 [ ] ሰቂ codd. 25 [ ] አዋልደ ፡ codd. 28 [ ] ጌ codd.

ወዘብዴዎስ ፡ ወሐማቴስ ። 30 ወእምን ፡ ደቂ
ቀ ፡ ማኒዮ ፡ ለሞስ ፡ ማሙኮስ ፡ ኢያኤዎስ ፡ ኢ
ያሶብስ ፡ ወአሰሔሎስ ፡ ወኢያርሞት ። 31 ወእ
ምን ፡ ደቂቀ ፡ አ[ዲ ፡] ናሐቶስ ፡ ወሞሐስያስ ፡
(ወልደ ፡) ለቀኖስ ፡ ወኔዶስ ፡ ወቤስቀስጳስ[ሚ
ስ] ፡ ሴእቴል ፡ ወበልኑስ ፡ ወሚናስያስ ። 32 ወ
እምን ፡ ደቂቀ ፡ ሐናን ፡ ኤልዮላስ ፡ ወኢስያስ ፡
ወምልክያስ ፡ ወሰብዎስ ፡ ወስምዖን ፡ ከሠማዊ ።
33 ወእምን ፡ ደቂቀ ፡ አሶም ፡ መልጠኔዎስ ፡ ወ
መጣቲያስ ፡ ወበኔዎስ ፡ ወኢሊፍለብ ፡ ወምና
ሴ ፡ ወሴሜይ ። 34 ወእምን ፡ ደቂቀ ፡ በአኒ ፡ አ
ርሚያስ ፡ ሞን . . ፡ ሰማኤል ፡ ኢዮኤል ፡ መም
ዴ ፡ ወጴዲያስ ፡ ወአናስ ፡ ወቀሪቢሶን ፡ ወአናሲ
ቦስ ፡ ወመንጠኔሞስ ፡ አልያሐስ ፡ በኑስ ፡ ኤል
ያሊ ፡ ሶማይስ ፡ ሰሌምያስ ፡ ናታንያስ ፤ ወእም
ን ፡ ደቂቀ ፡ ኤዛራስ ፡ ሴሲ ፡ ሴሪያ ፡ አዛ[ኤል] ፡
ሰማጢስ ፡ ዘ[ም]ብሪ ፡ ኢዮሴጳስ ። 35 እምን ፡
ንሐማ ፡ ማዚጢያስ ፡ ዘበዲያስ ፡ ኤዴሴ ፡ ኢዮ
ኤል ፡ በኔያስ ። 36 (ወ)ኵሎሙ ፡ እለ ፡ አውሰ
ቡ ፡ አንስተ ፡ እምን ፡ ባዕድ ፡ አሕዛብ ፡ ወአው
ዕእምን ፡ ምስለ ፡ ደቂቆን ። 37 ወነበሩ ፡ ካህና
ት ፡ ወሌዋዊያን ፡ ወእስራኤልኒ ፡ ውስተ ፡ ኢ
የሩሳሌም ፡ ወውስተ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ አመ ፡
ሠርቀ ፡ ሳብዕ ፡ ወርኀ ፡ ወደቂቀ ፡ እስራኤልኒ ፡
ገብኡ ፡ በበደወሎሙ ። 38 ወአንገለጉ ፡ ኵሎ
ሙ ፡ ኅቡረ ፡ በወጸድ ፡ ጽባሓዊ ፡ ዘኀበ ፡ አንቀ
ጸ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ። 39 ወይቤልዎ ፡ ለዕዝራ ፡
ካህን ፡ ወጸሓፈ ፡ ያምጽእ ፡ አሪተ ፡ ሙሴ ፡ ዘወ
ሀቦ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ። 40
ወአንበበ ፡ ሎሙ ፡ ዕዝራ ፡ ሊቀ ፡ ካህናት ፡ አ
ሪተ ፡ ለኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ለዕዶሙ ፡ ወለአንስቶ
ሙ ፡ ወለኵሉ ፡ ካህናት ፡ ከመ ፡ ይስምዑ ፡ ሕጎ
ሙ ፡ አመ ፡ ሠርቀ ፡ ሳብዕ ፡ ወርኀ ። 41 ወአን
በበ ፡ ሎሙ ፡ በኀበ ፡ አንቀጸ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡
በውስተ ፡ ዐጸድ ፡ እምነግህ ፡ እስከ ፡ ቀትር ፡ በ
ቅድመ ፡ ኵሉ ፡ ዕድ ፡ ወአንስት ፡ ወአዕምኡ ፡
ኵሎሙ ፡ ሕገ ፡ አሪቶሙ ፡ በኵሉ ፡ ልቦሙ ።
42 ወቆመ ፡ ዕዝራ ፡ ካህን ፡ ወጸሓፌ ፡ አሪት ፡ ው
ስተ ፡ መክየድ ፡ ዘዕፅ ፡ ዘገብሩ ። 43 ወአቀመ ፡
ምስሌሁ ፡ መጠቲያስ ፡ ወ(ልደ ፡) ሳሙስ ፡ ወሐ
ናንያ ፡ ወ(ልደ ፡) አዛርያ ፡ ወኡርያስ ፡ ወ(ልደ ፡)
ሕዝቅያስ ፡ [ወ]በአልሰሞስ ፡ ወአቀሞሙ ፡ እም
የማኑ ፤ 44 ወእምፀጋሙ ፡ ፈሐልዴዎስ ፡ ወ(ል
ደ ፡) ሚሳኤል ፡ ወሜልክያስ ፡ ወ(ልደ ፡) ሎታ
ሰብስ ፡ ወነባሪያ ፡ ወ(ልደ ፡) ዘካርያስ ። 45 ወነ
ሥአ ፡ ዕዝራ ፡ ውእተ ፡ መጽሐፈ ፡ በቅድመ ፡
ኵሎሙ ፡ ወነበረ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ወያከብርዎ ፡
ኵሎሙ ። 46 ወሶበ ፡ ከሠተ ፡ አሪተ ፡ ተንሥ
ኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ወቆሙ ፤ ወበረከ ፡ አዛርያ ፡ ለእ
ግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ ዘኵሎ ፡ ይመልክ ። 47
ወአውሥእዎ ፡ ኵሎሙ ፡ በምልአሙ ፡ ወይቤ
ሉ ፡ አሜን ፡ አሜን ፤ ወአንሥኡ ፡ እደዊሆሙ ፡
ላዕለ ፡ ወሰገዱ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ለእግዚአብ
ሔር ። 48 ወኢዮስስ ፡ ወሐኑሲ ፡ ወሰራቢያስ ፡
ወኢያዲኖስ ፡ ወኢያቆብስ ፡ ወሳብጣያስ ፡ ወአ
ውጥያስ ፡ ወሜሐና ፡ ወቀሊጦስ ፡ ወአዛርያ ፡ ወ

---

31 [ ] ዶ codd. [ ] ኔቁ (μν και) codd. 34 [ ] ሰ vel ዕ codd. [ ] እ codd. 41 አሪት ፡ EF. 42 ምክያድ ፡ R, መክይድ ፡ E. 43 ወአቀሙ ፡ M; ወቆሙ ፡ F(E). [ ] ዘ codd. 47 , አሜን ፡ 2° A. 48 አንበቡ ፡ E.

ጠዘብዶስ ፡ ወሐኒያስ ፡ ወፊልጣስ ፡ ሌዋዊያን ፡ መሀርዎሙ ፡ ሕገ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሰምዑ ፡ ኵሎሙ ፡ ጎቡረ ፡ ሶበ ፡ አንበበ ፡ ሎሙ ። [49] ወ ይቤሎ ፡ አጠራጤ ፡ ለዕዝራ ፡ ሊቀ ፡ ካህናት ፡ ወ ጸሓፌ ፡ ወ[ለ]ሌዋዊያን ፡ እለ ፡ ይሚህርዎሙ ፡ ለ ኵሎሙ ፡ [50] ዛቲ ፡ ዕለት ፡ ቅድስት ፡ ይእቲ ፡ ለእ ግዚአብሔር ፤ ወበከዩ ፡ ኵሎሙ ፡ ሶበ ፡ ሰምዑ ፡ አሪተ ። [51] ወተባህሉ ፡ ሑሩ ፡ ምስሑ ፡ ወፈን ዉ ፡ ምጽዋተ ፡ ለእለ ፡ አልቦሙ ። [52] እስመ ፡ ቅድስት ፡ ይእቲ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፡ ለእግዚአብሔ ር ፡ ወኢትተክዙ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኢ ይገድፈክሙ ። [53] ወአዘዙ ፡ ሌዋዊያን ፡ ለኵ ሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወይቤልዎሙ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፡ ቅድ ስት ፡ ይእቲ ፤ ኢትተክዙ ። [54] ወጎለፉ ፡ ኵሎ ሙ ፡ ይብልዑ ፡ ወይስተዩ ፡ ወይትፈሥሑ ፡ ወ የሀቡ ፡ ምጽዋተ ፡ ለእለ ፡ አልቦሙ ፡ [55] ወወቢ የ ፡ ተፈሥሑ ፡ ሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ቃለ ፡ ዘመሀርዎ ሙ ፡ በጎበ ፡ ተጋብኡ ።

---

[49] ወይቤሎሙ ፡ EF. አጥራቢ ፡ M, አጥሬቤ ፡ R, አጠራው ፡ EF. [ ] ₳ omn. [50] ሶበ ፡] እ ለ ፡ MF. [51] ሑሩ ፡] ወሖሩ ፡ M. ወምስሑ ፡ E.

Liber Ezrae apocryphus, quem Graeci *Ἔσδρας α'*, Abessini **ዘዕዝራ ፡ ክልኤቱ ፡** numerant, antiquitus in Geez translatus, apud Abessinos satis bene conservatus est. Eum edidi e quinque codicibus manuscriptis, sc. 1) M, Musei Brit. Add. 16188 (in meo catalogo p. 3), de quo videas supra p. 113 et 192; 2) A, d'Abbadianus LV (vid. supra p. 6. 113. 151. 192); 3) E, d'Abbadianus XXXV (vid. supra p. 6. 26. 52. 113. 151. 192); 4) F, Francofurtensis (Rüppell Reise II. 407 No. 7), eundem quem ad Tobith et Judith (p. 26. 52) sub siglo R, ad Siracidam (p. 113) sub siglo F adhibui; 5) R, Francofurtensis (Rüpp. R. 404 No. 2), quem ad Tobith, Judith et 1 Esr. (p. 26. 52. 192) siglo F notavi. Eorum duo, M et A, antiquiores, F et E recentiores lectiones praebere solent; R modo ad hos, modo ad illos propius accedit. Caetera apographa (Musei Brit.; in Wrightii catalogo No. VII. XI. XXVI. XXVIII), saeculo XVIII exarata, conferre vix operae pretium videbatur. Partitio libri in MAR nulla exstat; in F Europaeorum capitula 9 rubro inscripta, in E alia manu in margine adnotata sunt. Versio orationi Graecae satis accurate accommodata est; rarius verba Graeci magis contracta vel liberius translata sunt (1,35^{b}. 42. 43. 53. 57^{a}. 2,5. 7. 18. 4,21. 56. 5,54. 63. 73. 6,23. 31. 7,2. 8,20. 43. 44. 84. 9,11. 40), qnamquam quid ab interprete, quid a librariis peccatum sit, haud semper disceptari potest. Mire sane et perperam vel lecta vel intellecta sunt: 1,25 (*μετά*). 52 (*δυσσεβήματα*). 2,16^{a}. 17 (*ὁ τὰ προσπίπτοντα*). 21 (*Κύρῳ* pro *Κυρίῳ*). 3,3 (*ἔξυπνος*). 21 (*σατράπην* et *διὰ ταλάντων*). 4,19 et 31 (*χάσκοντες τὸ στόμα*). 6,28 (*ὁλοσχερῶς*). 30 (*πυρόν*; melius 8,20). 8,12 (*ὅπως ἐπισκέψωνται*). 51 (*ἐπετράπην* pro *ἐνετρ.*). 91 (*νεανίαι*). Vox *ἀναγνώστης* sexies voce **ጸሓፌ ፡** (8,8. 9. 19. 9,39. 42. 49), *Ἀσσυρίων* (5,69. 7,15) et *Χαλδαίων* (4,45. 6,15; at vid. 1,52) voce **ፋርስ ፡** reddita legitur. Maxime

deformata sunt nomina propria, quibus hic liber abundat: e luxuriante eorum varietate, quam singuli librarii ex sua quisque libidine multiplicare non verentur, eas formas, quae ad similitudinem Graecorum proxime accedunt, (plerasque ex M) recipere satis habui.

Lectiones archetypi Graeci, quo interpres usus est, a Graeco Holmesiano discrepantes (plurimae cum editione Vaticana concordantes) hae sunt: 1,4 *ὑμῶν*] *ἡμῶν*. ^ *αὐτοῦ*. 6 ^ *τὸ πάσχα* 2°. 9 *καὶ Σαβίας. πεντακισχ.*] *χίλια*. 15 *οἱ παρά*. 29 *Μαγεδδώ*] *μετὰ Ἀδδοῦς*. (32 ^ *ὁ προφήτης*). 38 *Ζάριον*. 45 *μετ' ἐνια.*] *ἐν τῷ ἐνιαυτῷ ἐκείνῳ*. 50 *αὐτοῦ* 2°] *αὐτῶν*. 51 ^ *αὐτοῦ* 2°. (54 *τὴν κιβωτόν*). 2,17 ^ *κριταί*. 25 ^ *καὶ Συρίας*. 4,8 *εἶπεν οἰκ. οἰκ.* ante *εἶπεν ἐρ. ἐρ.* positum. 10 ^ *αὐτοῦ* 1°. *αὐτοῦ ἐνακ.*] *αὐτῷ ἐνὶ ἀκούουσιν*. 11 *αὐτοί*] *ἄλλοι*. 17 ^ *εἶναι*. (23 ^ *καὶ λῃστεύειν*. 24 *καὶ ἐν σκότει βαδ.* ante *καὶ τὸν λέ. θε.* positum. *τῇ ἐρωμένῃ*] *αὐτῇ*). 37 *τὰ τοιαῦτα καὶ οὐκ*] *καὶ πάντα τὰ τοιαῦτα οὐκ*. 40 *αὕτη*] *αὐτῇ*. 42 *δώσομαι*. 45 *Ἰδουμ.*] *Ἰουδαῖοι*. (48 ^ *καὶ Φοινίκῃ*). 50 *Ἰδουμ.*] *Ἰουδαῖοι*. (^ *τῶν Ἰουδαίων*. 55 *καὶ Ἱερ.*] *ὁ ἐν Ἱερ.* 61 ^ *καὶ ἐξῆλθεν*. 5,7 ^ *εἰς* Βαβυλῶνα). 8 *ἐπέστρεψεν. Ῥεελ.*] *Βοροlείου*. 9 ^ *καὶ οἱ προηγούμενοι αὐτῶν. Σαφάν. τετρακ.*] *τριακόσιοι*. 11 *Φααθ*] *Φθαλεί. Ἰωαβ*] *Ροάβ. δεκαδύο*] *δύο*. 12 *Ἤλαμ*] *Ἰωλάμου. χιλ. διακ. πεντ.*] *δύο. Ζατόν. ἑβδ. πέντε*] *ἑβδομήκοντα*. (*ἑπτακ. πέντε*] *ἑπτακόσιοι πεντήκοντα*). 14 *υἱοὶ Ἀδωνικὰμ τριάκοντα ἐννέα. Βαγοῖ*] *Βοσαί. Ἀδινοῦ*] *Ἀδειλίου*. 15 *Ἀτήρ*] *Ἀζήρ*. ^ *ἐννενήκοντα δύο. Κειλὰν καὶ Ἀζητάς*. 16 *Ἄννια*. ^ *τριακονταδύο*. 16 ^ *ἑκατὸν δύο*. 17 *Ἐκβεεθλωμῶν*. 18 *Νετέβας. Ἀναθώθ*] *Ἐνάτου. οἱ ἐκ Βαιθασμῶν Ζαμμώθ*. ^ *τεσσαρακονταδίο*. 19 *Καταρθειαρειός. Καφ.*] *Πείρας*. ^ *τεσσαρακοντατρεῖς*. 20 *Κειραμας Κάββης*. 23 *Σανάας*] *Ἀνάας*. (24 ^ *Ἰέδδου τοῦ*). 24 *Ἀνασίβ*. 25 *χίλιοι διακόσιοι τεσσαράκοντα ἑπτά*. (^ *υἱοὶ Χαρμὶ διακόσιοι δεκαεπτά*). 28 *καὶ θυρωροὶ τετρακόσιοι· οἱ Ἰσμαήλου καὶ υἱοὶ Ἀτάρ, υ.οὶ Ταμάν, υἱοὶ Δακουβάτου χίλιοι· υἱοὶ Τωβείς, πάντες ἑκατὸν εἴκοσι ἐννέα*. 29 *Ἀσιφά*] *Γασιφά. Ταβλώθ. Σουά*. 30 *Ἄνια. Κουά* (pro *Καθουα*). 31 *Ἀσούβ*] *Ἀσούρ*. 32 *Μεέδδα*] *Δεδδά*. ^ *υἱοὶ Κουθά, υἱοὶ Χαρέα. Βαχούρ*. 33 *Φαρειδά*. 34 *υἱοὶ Φακαρὲθ Σαβείη. Σουβάς. Ἀλλώμ*] *ἄλλων*. 37 *υἱοὶ Λαδὰν τοῦ υἱοῦ Τουβάν*. 38 *Ὀββειά. Ἰαδδούς. Φαρζελλαίου*. 41 ^ *καὶ ἐπάνω*. 50 *καὶ κατωρθώθησαν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον*. 55 *χαρά*. (58 ^ *ἀπὸ εἰκοσαετοῦς*). 58 *Καδμιήλ*] *Ἀδμιήλ. οἱ υἱοὶ Ἰησοῦ Ἡμαδαβούν. Ἡλιαδ.*] *Εἰλιαδούν*. 6,1 *Ἀδδών*. 3 *Σαθραβουρζάνης* (item 7. 27). 9 *τοίχοις*] *οἴκοις*. 16 *καθελὼν ἐνεπύρισεν. ᾐχμαλώτευσεν*. (17 ^ *ὁ βασιλεύς*). 18 *Ζοροβαβὲλ καὶ Σαναβασσίρῳ*. 19 *αὐτῷ*] *αὐτοῖς. ἀπήνεγκαν. τόπου*] + *αὐτοῦ*. 20 *Σαναβάσσαρος*. 21 *Κύρου*] + *τοῦ βασιλέως τοῖς ἐν Βαβυλῶνι*. (25 ^ *πλάτος πηχέων ἑξήκοντα*. 26 ^ *ὅπως τεθῇ ἐκεῖ*). 27 *τόπου*] + *αὐτοῦ*. 7,4 *Περσῶν*] + *ἕως τοῦ ἕκτου ἔτους Δαρείου βασιλέως Περσῶν*. 5 ^ *ὁ ἅγιος*. 10 *ὅτε*] *ἵνα*. 11 *ὅτι* 1°] *οὐκ*. 15 *μετέστρεψε*] + *Κύριος*. 8,1 *Ζεχρίου*] *Ἐζερίου*. 2 *Σαδδουλούκου. Ἀμαριθείου*. 7 *Ἔσδρας*] *Ἀψάρας*. ^ *διδάξαι*. 8 ^ *τοῦ γραφέντος προστάγματος*. 10 ^ *καί* 1°. *καὶ τῶνδε*] *ὄντων ὧδε αὐτῶν*. ^ *σοι*. 13 ^ *τοῦ Ἰσραήλ*. 14 ^ *Θεοῦ αὐτῶν*. 15 ^ *Θεοῦ αὐτῶν* 17 ^ *τοῦ Κυρίου. Θεοῦ σου*] + *ἐν Ἱερουσαλὴμ, καὶ τὰ λοιπὰ ὅσα ἂν ὑποπίπτῃ σοι εἰς τὴν χρείαν τοῦ ἱεροῦ τοῦ θεοῦ σου*. 20 ^ *καὶ ἄλλα ἐκ πλήθους*. 21 ^ *ἐπιμελῶς*. 25 ^ *καὶ εἶπεν Ἔσδρας ὁ γραμματεύς*. ^ *ὁ θεὸς τῶν πατέρων μου. καρδίαν*] + *μου*. 26 *τοῦ βασ. καὶ τῶν συμβ.*] *τῶν βασιλευόντων*. 29 *Φινεές, Γηρσών*] *Φόρος, Ταροσότομος. Γαμαλ.*] *Γάμηλος*. ^ *Λαττοὺς ὁ Σεχενίου*. 30 *Φόρος*] *Φαρές*. 31 *Φααθμ.*] *Μααθμωα. Ἀβελιαωνίας*. 32 *Εἰεχονίας Ἰεθήλου. Ἀδίν, Ὠβήθ*] *Ἀδειτουβήν*. 33 *υἱῶν Λαμεσίας Γοθολίου*. 34 *Σοφοτίου*. 35 *Ἀβαδ.*] *Βαδίας*. 36 *Βάνι Ἀσσαλιμώθ*. 37 *Βαβί*] *Βαιήρ*. 40 *Βαγώ*] *Βαναί. Οὐθὶ ὁ τοῦ Ιστ.*] *Βααστοσακούρου*. 41 ^ *Θεράν*. 43 *καὶ Ἰδουῆλον καὶ Μαιά*] *καὶ ἰδοὺ ἦλθον πρός με* (?). *Μαασμᾶν*. 44 *Ἀλναθάν*]

Ἐναατάν. Μοσόλλαμον] *μετ' αὐτῶν λαβών* (?). 45 *Λοδδ.*] *Ἰαδδαῖον* (item 46). (46 ^ *γαζοφύλαξιν*). 47 ^ *καὶ ἤγαγον ἡμῖν κατὰ τὴν κραταιὰν χεῖρα τοῦ Κυρίου ἡμῶν. Ἀσεβίαν.* ^ *καὶ ὀκτώ.* 48 ^ *Ἀσεβίαν καὶ Ἄννουν καὶ Ὡσαίαν ἀδελφόν.* 50 *ηὐξάμεθα.* ^ *ἡμῖν τε καὶ τοῖς συνοῦσιν ἡμῖν.* (51 *ἐνετρ.*] *ἐπετράπην* ?). 51 ^ *αἰτῆσαι τὸν βασιλέα.* ^ *καὶ* ante *προπομπήν. ἱππεῖς καὶ πεζούς* pos. 54 *Ἐσερίαν καὶ Ἀσσαμίαν.* 57 *δώδεκα*] *δέκα.* 61 *ποταμοῦ*] *τόπου. εἰσήλθ.*] *ἦλθοσαν.* (^ *ἀπὸ τῆς εἰσόδου*). *ἦλθομεν*] *ἦλθον.* 62 ^ *τῇ ἡμέρᾳ τῇ τετάρτῃ.* (64 ante 63 pos.). 63 *αὐτοῦ* 2°] *αὐτῶν. οἱ δὲ Λευ.*] *οἱ Λευῖται.* 65 ^ *ταύρους δώδεκα ὑπὲρ παντὸς Ἰσραήλ, κριούς.* 66 *ἑβδομήκοντα ἕξ.* 78 ^ *Κυρίου* 2°. ^ *σου.* 79 ^ *Κυρίου.* 81 ^ *τοῦ Κυρίου.* 82 *παρέβησαν.* 90 ^ *νῦν.* 92 *πᾶς*] *παντός.* 9,1 *Ἰωνᾶ τοῦ Νασείβου* 5 ^ *πάντες.* 9 ^ *τῶν γυναικῶν.* 14 *καὶ Ἐζείας Θοκάνου.* 20 ^ *κριούς.* 21 *Ἰερεήλ*] *Ἱερεμιήλ.* 22 *Ὡκαΐληδος καὶ Σάλθας.* 23 *Κώϊος*] *Κῶνος. Ὡούδας καὶ Ἰωανᾶς.* 25 *θυρωρῶν*] *θυγατέρων.* 26 *Ἱερμὰ καὶ Ἰεδίας. Μιαῆλος.* 28 *Ζεραλίας*] *Ζαρδαῖος.* 29 *Ζαβδαῖος καὶ Ἐμαθίς.* 30 *Μανιω Λαμος. Ἀσάηλος.* 31 *Ματθανίας*] *Βεσκασπασμύς. Σεεθήλ. Βαλνοῦς.* 32 *Ἐλιωλᾶς.* 33 *Μαλταννᾶιος. Σαβ.*] *Βανναῖος.* 34 *Ἰσμαῆρος*] *Σαμαήλ. Μαβδαί*] *Μαμδαί. Ῥαβ.*] *Καραβασειών. Μαντάναιμος. Ἐσρίλ*] *Ἐσρία.* 35 *Ἐθμά*] *Νόομα.* 39 *εἶπον.* 43 *ἔστησεν.* 46 *Ἔσδρας*] *Ἀζαρίας* ^ *Σαβαώθ.* 47 *ἀμήν* bis. 48 *Ἀννιούθ*] *Ἄννους. Ἰώζαβδος*] *Τέζαβδος. Φαλίας*] *Φίλτας.* ^ *καὶ πρὸς τὸ πλῆθος ἀνεγίνωσκον τὸν νόμον τοῦ Κυρίου.* (51 + *καὶ εἶπαν* ante *βαδίσαντες*). 51 ^ *καὶ πίετε γλυκάσματα.* 52 *ἡμέρα*] + *αὕτη.*